

**E**s prouesses et faitz mer:

ueilleur du noble Huon de bordeault per de france / duc  
de guyenne. Nouvellemēt redige en bon francops & im  
prime par le congie et preuilege du Roy nostre sire cōme  
il appert a la fin de la table de ce present liure.



G. 400.38

Joseph H. Benton. Ed.  
Jan. 29, 1941  
K

**La**  
**C** Et commence la ta-  
ble du liure de Huon de  
bordeaulx.

**C** Et premierement.

**C** Comment l'empereur charlemaigne requist  
a ses barons que ilz voulsissent eslire l'un de  
eulx pour gouverner son empire. f.ueillet. i.

**C** De la conclusion et responce que firent les  
barons et du mauuais conte amaurp de hault  
te fueille et du conseil quil bailla au roy a len-  
contre des deus enfans du duc sein de borde-  
aulx dont grant meschief en aduint et du bon  
conseil que le duc naine bailla a l'empereur.  
f.ueillet. i.

**C** Comment l'empereur charlemaigne enuoya  
deus cheualiers vers la duchesse de bordeaulx  
luy dire que ses deus enfans luy enuoyast en  
sa court. f.ueillet. ii.

**C** De la responce que fist la duchesse de borde-  
aulx aux messaigiers de l'empereur charlemai-  
gne. f.ueillet. ii.

**C** Comment l'empereur fut content du rap-  
port qui luy fut fait par les deus cheualiers  
des deus enfans du duc sein / et comment le  
cote amaurp le traistre se vint plaindre a char-  
lot le filz du roy. f.ueillet. iii.

**C** Comment les deus enfans du duc sein  
de bordeaulx prindrent coge de la duchesse leur  
mere / et comment en leur chemin ilz aconsu-  
rent le bon abbe de clugny leur oncle qui sen  
alloit a paris par deuers le roy charlemaigne.  
f.ueillet. iii.

**C** Comment charlot par le conseil du conte a-  
maurp faillit hors de l'embuscche ou ilz sestoient  
mes et vint courir sur gerard le frere de hu-  
on et le porta par terre naut moult villaines

**Table.**  
ment dont huon fut moult dolent.  
f.ueillet.

**C** Comment huon de bordeaulx fut dolent  
quant il vit son frere gerard ainsi naut / Et  
comment il occist charlot / et comme il vint de-  
uant le roy a paris denant lequel appella de tra-  
her son. f.ueillet. vi.

**C** Comment le roy se courroucha a huon pour  
ce que trahe son luy mettoit sus / et comment  
huon luy racompta toute la maniere pour quoy  
ne a quel cause il auoit occis le cheualier qui as-  
noit naut son frere. f.ueillet. vii.

**C** Comment charlot fut apporte mort deuant  
le roy et du duel quil en denena / et comment  
le conte amaurp encoupa huon de la mort de  
charlot pour quoy le roy luy voult courir sus et  
du conseil que le duc naine de bauiere bailla  
au roy. f.ueillet. viii.

**C** Comment le traistre amaurp encoupa hu-  
on deuant l'empereur charlemaigne que trai-  
streusment a de fait a pense il auoit occis char-  
lot et dece il appella huon en champ de bataille  
f.ueillet. viii.

**C** Comment labbe de clugny vouloit prou-  
uer que ce que amaurp auoit mis auant estoit  
faulce mensonge et comment le conte amaurp  
recta son gage a lencontre de huon lequel le  
receua. f.ueillet. ix.

**C** Comment les deus compaignons vindrent  
au champ ou ilz se deuoient combattre acompai-  
gnez de leurs amys. f.ueillet. ix.

**C** Comment les deus compaignons firent  
serment sur les saintes reliques que ce quilz  
auoient dit estoit veritable. f.ueillet. x.

**C** Comment huon et le conte amaurp se cor-  
batirent deuant le roy charlemaigne / et fut le  
conte amaurp occis par la grant prouesse de  
huon. f.ueillet. x.

**C** Comment apres que l'empereur charlemai-  
gne eut veu le conte amaurp mort il comman-  
da expressement a huon de bordeaulx quil sup-  
bast du royaume et de l'empire / et quil le ban-  
nissist a tousiours mais. f.ueillet. x.

**C** Comment le roy charlemaigne enuoya huon

**La**  
pour faire ung messaige en babilonne a l'admi-  
ral gaudisse. f.ueillet. xii.

**C** Comment huon de bordeaulx print conge  
du roy et des barons et sen alla avecques lab-  
be son oncle iusques a clugny. f.ueillet. xiii.

**C** Comment huon vint a romme et se confes-  
sa au pere saint qui estoit son oncle et de son  
deppartement / et comment il vint a brandie  
ou il trouua son oncle garin de saint omer / les-  
quel pour la grant amour que il auoit a huon  
passa la mer avecques luy. f.ueillet. xiii.

**C** Comment huon de bordeaulx se deppar-  
tit de brandie et garin son oncle avec luy / Et  
comment il vint en iherusalem / et comment il  
sen departit et vint es desers ou il trouua ge-  
rasimes et de leurs deuses. f.ueillet. xv.

**C** Comment gerasimes se partit du boys avec  
huon garin / et tous les autres et vindrent en  
ung boys ouquel ilz trouverent le roy oberon  
lequel les conuirta que a luy voulsissent parler.  
f.ueillet. xvi.

**C** Comment le roy oberon fut dolent et cour-  
rouche de ce que huon ne vouloit parler a luy et  
des grans paours quil fist a huon a ceulx de  
sa compaignie. f.ueillet. xvi.

**C** Comment le roy oberon poursuprit tant  
huon quil le contraignit de parler a luy.  
f.ueillet. xvi.

**C** Des grans merueilles que oberon racom-  
pta a huon de bordeaulx a des choses quil fist.  
f.ueillet. xvi.

**C** Des beaulx dons que oberon feist a huon  
cest assauoir ung cor diuoir et ung hanap qui  
auoit de molt grans vertus lesquelz huon voult  
esproouuer dont il fut en grant doute de mort.  
f.ueillet. xvi.

**C** Comment huon artia a tourmont a trou-  
uer ung sergent a la porte qui le mena logier  
en l'hostel du preuost de la ville.  
f.ueillet. xv.

**C** Comment huon donna a soupper a tous  
les pources de la ville / et comment le duc de la  
cite de tourmont estoit oncle a huon lequel a  
pres ce quilz se furent recongneus le duc comme

**Table**  
na son nepueu huon en son chastel.  
f.ueillet. xvi.

**C** Comment le traistre duc cupida faire meurtre  
dit huon son nepueu qui a table estoit assis  
pour disner. f.ueillet. xvi.

**C** Comment par la pde de ung cheualier et  
des prisonniers qui leans estoient huon fut se-  
couru et occirent tous les papens / dont le duc  
sen souyt et assiega la chastel. f.ueillet. xviii.

**C** Comment le roy oberon vint secourir huon  
et occirent tous les papens excepte ceulx qui  
receurent le saint baptisme / a comment huon  
occist le duc son oncle. f.ueillet. xviii.

**C** Comment le roy oberon deffendit a huon  
que il nallast point a la tour au geant laquelle  
chose huon ne luy voult accorder et y alla dont  
il fut en grant dangier de mort et de la damoy-  
selle qui estoit leans qui estoit sa cousine.  
f.ueillet. xviii.

**C** Comment la damoysele cousine de huon  
luy monstra la chambre ou le geant se dormoit  
et le alla esueiller et du bon haubert que le geant  
bailla a huon qui tantost le destit.  
f.ueillet. xviii.

**C** Comment huon occist le grant geant / Et  
comment il appella gerasimes et ses autres com-  
paignons et de la tope quilz seurent pour le ge-  
ant qui estoit mort. f.ueillet. xix.

**C** Comment huon sen departit de la tour au  
geant et print congie de ses gens et vint tout  
seul et de pied vers la marine ou il trouua mas-  
labron le fuc sur lequel il monta pour passer la  
mer. f.ueillet. xix.

**C** Comment huon passa la mer sur mala-  
bron et le porta deuant babilonne / et comment  
huon vint a la premiere porte et puis a la secon-  
de. f.ueillet. xix.

**C** Comment huon de bordeaulx passa la qua-  
triesme porte / et comment il vint au iardin ou  
estoit la fontaine et de ce quil y fist.  
f.ueillet. xix.

**C** Comment huon vint au palais ou il trou-  
ua l'admiral auquel il feist son messaige de par  
le roy charlemaigne et occist moult de papens.  
f.ueillet. xix.

puis fut prins & mis en chartre. *fuicillet. ppp.*  
**¶** Des complaintes que fist huon dedans la chartre & de la fille a l'admiral qui le vint re-  
 conforter/et comment elle se departit mal con-  
 tente de huon. *fuicillet. pppvi.*

**¶** Comment huon faisoit ses complaintes de  
 la grant fampne en quoy il estoit/et comment  
 esclarmonde le vint reconforter parmy ce que  
 huon luy promist faire sa dolente. *fi. pppvii.*

**¶** Comment gerasmes et ses compaignons  
 se partirent de la tour et la damoyelle avecques  
 eulx et vindrent en babilonne et des manieres  
 que tint le dieu gerasmes pour scauoir nouuel  
 les de huon de bordeaux. *fuicillet. pppviii.*

**¶** Comment gerasmes et la belle esclarmon-  
 de adierent en la chartre rescorder et visiter hu-  
 on et les aultres qui avecques luy estoient pris-  
 sonniers. *fuicillet. pppliii.*

**¶** Comment le geant agrappart ainsie frere  
 de angoulafrre que huon auoit occis assambla  
 ses gens et vint en babilonne pour auoir le tri-  
 but a l'admiral ainsi que par auant son frere au-  
 uoit eu et du champ de bataille que il requist a  
 l'admiral gaudisse lequel luy fust accorde.  
*fuicillet. pppv.*

**¶** Comment l'admiral gaudisse feist mettre  
 huon hors de la chartre et le fist armer et habi-  
 ler pour combattre le geant agrappart.  
*fuicillet. pppvi.*

**¶** Comment huon se combatit a lencotre de  
 agrappart le geant et le desconfit et le liura a  
 l'admiral qui moult en eut grant ioye.  
*fuicillet. pppviii.*

**¶** Comment agrappart crepa mercy a l'admi-  
 ral/et comment huon pria a l'admiral quil de-  
 laissast sa loy et prinst le baptesme. *fi. pppviii.*

**¶** Comment huon voyant que l'admiral ne  
 vouloit delaisser sa loy sona son cor par lequel  
 oberon vint vers luy et fut l'admiral occys et  
 tous ses gens et huon et esclarmonde en peril  
 de noyer pource que il auoit trespasse les com-  
 mandemens oberon. *fuicillet. pppviii.*

**¶** Comment huon et esclarmonde arriuerent  
 en une yse tous nudz a terre/et comment des

lartons de mer admenent esclarmonde & lais-  
 serent huon seul et luy lyerent les piedz et les  
 mains et luy banderent les yeulx.  
*fuicillet. pppviii.*

**¶** Comment la belle esclarmonde fut emme-  
 nee des lartons/et comment l'admiral gallaf-  
 fre dansaleme la deliura de leurs mains.  
*fuicillet. pl.*

**¶** Comment le galiot alla a montbrant par  
 deuers puoirin/ Et comment puoirin enuoya  
 deffier l'admiral dansaleme et de la responce  
 quil en eut. *fuicillet. pli.*

**¶** Comment oberon par la requeste de yng  
 cheualier nomme gloriand et de malabon le  
 luyton de mer alla secourir huon et l'emporta  
 hors de lisle mopsant. *fuicillet. plii.*

**¶** Comment huon trouua yng menestrel les  
 quel le reuestit et donna a mangier puis ame-  
 na huon avec luy comme son barlet iusques a  
 montbrant. *fuicillet. pliii.*

**¶** Comment huon et maistre mouffet le me-  
 nestrel arriuerent a montbrant/ Et comment  
 huon parla au roy puoirin. *fuicillet. pliiii.*

**¶** Comment le roy puoirin feist touer sa fille  
 aux eschetz a l'encontre de huon par tel se que  
 si par elle estoit gaigne il auroit le chief coupe  
 et si la damoyelle estoit perdant huon deuoit  
 coucher avecques elle si gaigna huon.  
*fuicillet. pliiii.*

**¶** Comment huon fut arme et monte sur yng  
 pource roussin et alla apres les aultres denant  
 ansaleme. *fuicillet. plv.*

**¶** Comment huon combatit sorbina loccist  
 et gaigna le bon destrier blanchardin sur lequel  
 il monta et gaigna la bataille et fut adme-  
 ne en grant triumphe a montbrant.  
*fuicillet. plvi.*

**¶** Comment huon fut mys en grant honneur  
 et assis a la table de puoirin de montbrant.  
*fuicillet. plviii.*

**¶** Comment gerasmes arriua en ansaleme  
 par fortune et les retint l'admiral pour luy ap-  
 der a maintenir sa guerre/et comment esclar-  
 monde parla a luy. *fuicillet. plviii.*

**¶** Comment le roy puoirin vint deuant an-  
 saleme/et comment gerasmes et huon se com-  
 batirent ensemble puis se recongneurent/et co-  
 ment ilz enterrent en ansaleme et enclourent  
 l'admiral dehors. *fuicillet. plix.*

**¶** Comment puoirin fist mener mouffet aux  
 fourches pour le faire pendre/et comment il fut  
 rescour par huon. *fuicillet. lx.*

**¶** Comment le bon preuost guite frere de ge-  
 rasmes arriua au port dansaleme.  
*fuicillet. li.*

**¶** Comment huon et gerasmes et tous leurs  
 compaignons et la belle esclarmonde sen par-  
 tirent du chastel dansaleme se mitrent en mer.  
*fuicillet. lii.*

**¶** Comment huon et sa compaignie arriue-  
 rent au port a brandis puis adierent a romme  
 vers le pere saint lequel espousa huon a esclar-  
 monde et de leur partement.  
*fuicillet. liii.*

**¶** Comment huon et sa compaignie arriue-  
 rent a l'abbaye de saint meurisse espres ou il fut  
 receu de l'abbé et du couuent en grant reueren-  
 ce. *fuicillet. liiii.*

**¶** Comment le bon abbé manda au duc ge-  
 rard que son frere huon estoit dedans l'abbaye  
 de saint meurisse despres. *fuicillet. liiii.*

**¶** Comment gibouars de diesmes et gerard  
 machinerent la mort de huon. Et comment le  
 traistre gerard vint deoir son frere huon qui en  
 grant ioye le receut. *fuicillet. lv.*

**¶** Comment les deux freres se departirent  
 tost apres la menyue de l'abbaye/et comment  
 le traistre gerard commença a pendre parolles  
 a huon son frere pource que ilz approuchoient  
 le bors ou gibouars estoit en embusche.  
*fuicillet. lvi.*

**¶** Comment les traistres occirent et mistrent  
 a mort tous les gens de huon ecepte geras-  
 mes et esclarmonde/lesquelz tous tropz piedz  
 et mains l'ey et les yeulx bandez menerent a  
 bordeaux et mistrent en une chartre.  
*fuicillet. lvii.*

**¶** Comment les traistres retournèrent en lab-  
 baye et mistrent a mort le bon abbé et  
 luy. *fuicillet. lviii.*

baye et mistrent a mort le bon abbé et  
 luy. *fuicillet. lviii.*

**¶** Comment le traistre gerard compta au roy  
 charlemaigne que huon son frere estoit reue-  
 nu sans ce quil eust fait le messaige que par le roy  
 luy auoit este charge. *fuicillet. lix.*

**¶** Comment le roy commanda que on alast  
 querir huon qui estoit a bordeaux prisonnier  
 pour le faire mourir. *fuicillet. lix.*

**¶** Comment l'empereur charlemaigne alla  
 luy mesmes a bordeaux pour faire mourir hu-  
 on pour la grant hayne quil auoit a luy.  
*fuicillet. lx.*

**¶** Comment les dyse pers de france se tirent  
 apart a conseil pour rendre sentence de huon ou  
 pour luy ou contre luy. *fuicillet. lxi.*

**¶** Comment les perz mistrent tout le fait pour  
 en iuger sur le duc naime/mais quelque chose  
 que on eust dit ne fait le roy iugea huon a mou-  
 rir. *fuicillet. lxii.*

**¶** Comment le roy oberon vint secourir huon  
 et feist recongnoistre a gerard toute la trahy-  
 son quil auoit faicte et pourchassée a huon son  
 frere. *fuicillet. lxiii.*

**¶** Comment le roy oberon fist pendre les qua-  
 tre traistres gerard gibouars les deux faulx  
 tesmoings/et fut la paiz faicte de huon et de  
 charlemaigne/a comment oberon donna a hu-  
 on son royaume de saerpe. *fuicillet. lxiii.*

**¶** Comment le roy oberon se departit a pint  
 congie du roy charlemaigne de huon et desclar-  
 maigne en prenant congie de huon.  
*fuicillet. lxvi.*

**¶** Comment le roy oberon se deuisoyt a ses  
 cheualiers en sa cete de mommur en saerpe du  
 fait de huon et de ce que aduenir luy deuoit.  
*fuicillet. lxvii.*

**¶** Comment huon de bordeaux print les ho-  
 mages de ses hommes et les rebelles il cha-  
 stioit et des deux peccerins par qui maint mal  
 aduint comme cy apres pourrez ouyr.  
*fuicillet. lxviii.*



**C**ommet le duc raoul d'austriche par le rap  
port de deux pelexins sen amoura de la du  
chesse esclatmonde et du tournoy quil fist creper  
affin quil peust mettre huon a mort.  
fueillet. lxxviii.

**C**omment apres que le duc raoul eut este  
a bordeaux en guise de pelexin pour voir la  
belle esclatmonde il sen retourna a mapence.  
fueillet. lxxix.

**C**omment le duc huon print congie de la  
duchesse sa femme/ et comment il arriva en la  
duche de mapence et vint descendre deuant le  
palais. fueillet. lxxx.

**C**omment huon occist le duc raoul en la  
presence de l'empereur son oncle seant a la table  
et des merueilles quil fist/et comment a la chas  
se que on fist apres luyil abbatit l'empereur et  
gagna son bon destrier. fueillet. lxxxi.

**C**omment huon apres ce que il fut monte  
sur le bon destrier de l'empereur arriva a coul  
ogne ou il trouua ses gens/et comment il senpar  
tit et de l'empereur qui se mist en embuscche de  
dans vng boys en attendant huon pour le pre  
dre ou mettre a mort. fueillet. lxxxii.

**D**e la grant bataille qui fut a deux lieues  
de coulougne entre l'empereur et huon de bor  
deaux et des trefues qui furent prins.  
fueillet. lxxxiii.

**C**omment huon octroya les trefues a l'em  
pereur et du preuost de coulougne qui vint as  
sailir huon. fueillet. lxxxiv.

**C**omment huon arriva a bordeaux: et du  
conseil de la belle esclatmonde sa femme laquel  
le il ne voulut croire. fueillet. lxxxv.

**C**omment huon eut molt grant ioye pour  
la naissance de clarette sa fille. fueillet. lxxxvi.

**C**omment l'empereur assambla grant ois  
et vint en bordeloyes. fueillet. lxxxvii.

**C**omment l'empereur des haultes allemai  
gnes assiege la cite de bordeaux/ et comment  
huon l'appresta pour sailir sus ses ennemis.  
fueillet. lxxxviii.

**D**e la grant bataille qui fut deuant bor  
deaux ou huon fist grant perte: et de la prinse du

Dieul gerasmes. fueillet.

**C**omment l'empereur fist lever vnes fous  
ches pour pendre le Dieul gerasmes et tous les  
bourdelois qui auerques luy auoient este prins.  
fueillet. lxxxix.

**C**omment huon sailit de bordeaux a res  
coust le Dieul gerasmes et ses compaignons les  
quelz l'empereur vouloit faire mourir. fueillet. lxxxx.

**C**omment l'empereur feist assailir la cite  
de bordeaux par deux foyes ou il fist grant per  
te de ses gens. fueillet. lxxxxi.

**C**omment huon enuoya habourie son mes  
saiger vers l'empereur pour requierre pain/ et de  
la response qui par l'empereur luy fut faicte.  
fueillet. lxxxxii.

**C**ommet huon sailit de bordeaux et vint  
aux tentes et combatit l'empereur. fueillet. lxxxxiii.

**C**omment huon sailit de bordeaux et em  
mena tout le bestail qui estoit es pastures des  
uant bordeaux. fueillet. lxxxxiv.

**C**omment huon de bordeaux se mist en  
point pour aller querir secours: et du grant dueil  
que en mena la duchesse esclatmonde.  
fueillet. lxxxxv.

**C**omment huon se partit de bordeaux et  
nagera tant quil vint en haulte mer et eut molt  
de grans fortunes. fueillet. lxxxxvi.

**C**omment huon de bordeaux arriva sur le  
gouffre ou il parla a iudas/et comment ilz ar  
riuerent au port de lapmant. fueillet. lxxxxvii.

**C**ommet huon se deuisoit a son patron en  
regardant le chastel de lapmant q deuant eulx  
deoyent. fueillet. lxxxxviii.

**C**omment vne gaisotte de sarrasins vin  
dient assailir huon lesquelz furent tous morz:  
et aussi furent les gens huon/et comment hu  
on alla au chastel de lapmant ou il occist le grant  
serpent et des merueilles que il trouua leans.  
fueillet. lxxxxix.

**C**omment huon de bordeaux se combatit  
et occist le grant et horrible serpent dedans le  
chastel a lapmant. fueillet. lxxxxx.

**C**omment apres ce que huon fust departy  
de bordeaux l'empereur fist faire plusieurs as

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.

lxxxxix.

lxxxxx.

lxxxxxi.

lxxxviii.

lxxxix.

lxxxx.

lxxxxi.

lxxxxii.

lxxxxiii.

lxxxxiv.

lxxxxv.

lxxxxvi.

lxxxxvii.

lxxxxviii.



a huon quant il se feist congnoistre a l'admiral de perse. fueillet cxxv.

Comment l'admiral de perse a huon tout leur ost passerent par deuant anthioche et par damas. Vindrent en hierusalem baiser le saint sepulchre/ puis par le roy de hierusalem furent receuz en grant liesse/ a comment le messager du soubdan vint deffier l'admiral de perse. fueillet cxxvi.

Ce parle de la respöce que l'admiral de perse feist au messager du soubdan a du rapport quil feist a son maistre. fueillet cxxvii.

Comment l'admiral de perse manda ses gens qui estoient logez a nappelouse a les feist tirer a tames/ a du partement quil fist de hierusalem Et comment il alla au deuant de ses ennemis pour les combattre. fueillet cxxviii.

Ce parle de la grant bataille q fut es plains de rames entre le soubdan de babillonne a l'admiral de perse laquelle fut mise a plaine desconfiture par la haulte prouesse de huon de bordeaulx en laquelle il fist merueilles. fu. cxxviii.

Comment l'admiral de perse retrouua huon ou il se estoit combatu a. xl. hommes sarrasins/ a comment le soubdan sen fuyt a saulue te en acce ou l'admiral le assiegea/ et de l'aduision que huon de bordeaulx songea. fu. cxxviii.

Comment huon de bordeaulx conseilla a l'admiral de perse quil leuast son siege de deuant acce pour plusieurs raisons et quil sen retourna en perse. fueillet cxxviii.

Comment l'admiral de perse tint pour agreable le conseil que huon de bordeaulx luy loua de faire a le fist/ a de la belle offre qui par l'admiral de perse fut faicte a huon. fu. cxxviii.

Comment huon print conge de l'admiral a des barons de perse a vint monter sur mer au port de thesaire/ a comment il arriva a marseille sans quelque fortune auoir. fueillet cxxviii.

Comment l'abbé de clugny fist mettre une embusche de gens darmes entre mascon a tounuz sur le nepueu de l'empereur lequel luy a ses gens furent moïs a desconfitz par quoy l'empereur fut si fort trouble q fist mener esclarmonde

de pour faire ardoir/ et tropz cens prisonniers boudelois pour faire pendre. fueillet cxxviii.

Comment le roy oberon enuoya deux de secheualiers sapes/ cestassauoit malabon a gloriand po deliurer la duchesse esclarmonde que on vouloit ardoir a les trois cens prisonniers/ Lesquelez par les deux cheualiers furent tous mys au deliure. fueillet cxxviii.

Comment l'empereur fist bien penser la duchesse esclarmonde a bien bestir a ordonner/ a aussi feist il tous les prisonniers/ mais debas trois sepmaines apres il fist la noble duchesse et les prisonniers mettre en chartre ou ilz furent en grant misere. fueillet cxxviii.

Comment huon se partit de marseille a vint vers son oncle l'abbé de clugny en habit dissimule/ puis se descouurit dont l'abbé en eut grant ioye/ a aussi eust clarette la fille de huon. fueillet cxxviii.

Comment le duc huon de bordeaulx racompta a son oncle l'abbé de clugny toutes les aduentures qui luy estoient aduenues depuis ql estoit party de sa cite/ a comment il luy donna la pomme de iouence/ par quoy le bon abbé reuint en la beaulte que il auoit este en laage de. xxx. ans. fueillet cxxviii.

Comment huon de bordeaulx se partit de clugny a alla en la noble cite de mapence ou il fut par vng vendredy se mist au plus pres de loratoire de l'empereur. fueillet cxxviii.

Comment huon feist tant vers l'empereur thierri quil eust paiz a luy et pardonna tout/ puis luy rendit sa noble femme esclarmonde et sa terre de bordeaulx a lemmena iusques a clugny ou ilz trouuerent le bon abbé en armes leql ne scauoit riens q la paiz fust faicte. f. cxxviii.

Comment l'empereur fist moult grant echeure a huon de bordeaulx. fueillet cxxviii.

Comment l'empereur arriva a clugny a de l'abbé qui luy couru sus/ a de la paiz qui en fut faicte/ et comment il conuoya huon iusques a bordeaulx a luy rendit toute sa terre/ a du partement de l'empereur/ a comment huon fist ses appareils pour aller vers le roy oberon. f. cxxviii.

Comment le duc huon se deuisoit a la duchesse de son departement laquelle voult aller avecques huon son mary/ a comment il laissa sa fille et sa terre en garde a son oncle l'abbé de clugny a a bernard son cousin. fueillet cxxviii.

Comment huon print conge de sa fille a de l'abbé son oncle a de bernard son cousin/ se mist en la riure de geronde iusques a la mer/ a des fortunes quilz eurent. fueillet cxxviii.

Le deuse comment huon perdit tous ses gens a son bastel rompu par force luy a l'aduchesse sa femme se sauuerent sur une nasse. Vindrent au chaste des moines. fueillet cxxviii.

Comment huon fist semblant de occire le moine en l'agenant par le col de lestalle affin que il luy dist la verite. fueillet cxxviii.

Comment le moine emporta huon de bordeaulx a la duchesse esclarmonde par montaignes et par vallées en lait iusques au pays du noble roy oberon. fueillet cxxviii.

Comment le roy oberon couronna huon et esclarmonde a leur donna son royaume a sa dignite quil auoit en sapetrie a fist la paiz de huon a du roy artus. fueillet cxxviii.

Des ordonnances que feist le roy oberon a uant quil mourust. fueillet cxxviii.

Comment le roy de hongrie/ le roy dangleterre/ florent le filz du roy darragon requierent la belle clarette en mariage a comment elle fut traïste par brohart/ a comment bernard fut noye et des maux que le traïste brohart fist a la pucelle dont il mourut depuis. fueillet cxxviii.

Comment le traïste brohart noya bernard et de leurs aduentures/ Et comment brohart mourut depuis. fueillet cxxviii.

Ce parle du tresgrant dueil qui fut demene a blaues par le bon abbé de clugny a par les princes de la noble cite de bordeaulx pour la belle clarette qui estoit rante a du grant dueil qz demenerent quant ilz virent bernard que ses hommes apporterent mort/ et de la pugnition qui en fut prinse sur le lignaige du traïste brohart. fueillet cxxviii.

Comment la pucelle clarette toute seulle vint

sur le fort de la marine ou quel lieu le roy de grecnade arriva sur une grosse nef emmena clarette. Et comment fortune le fist arriver assez pres de courtoise a la pucelle clarette fut rescouf se a toz les sarrasins occis par pierre darragon lequel emmena la pucelle a terragonne a des amours de florent a de clarette. fueillet cxxviii.

Comment le roy deffendit a son filz florent que si hardy ne fust de soy accointer de la belle pucelle clarette/ a comment florent promist a son pere quil luy rendroit le roy de nauarre prisonnier ou cas ql fust content que a son retour il eust clarette laquelle chose le roy luy promist mais il nen feist riens a feist prendre la pucelle clarette laquelle il eust fait noyer si par pierre darragon neust este secourue. fueillet cxxviii.

Comment florent alla combattre ses ennemis/ a comment pierre darragon retourna vers la ville pour amener des prisonniers/ a comment il rescouf la belle pucelle clarette destre noye Et comment le roy garin fist enfermer la belle clarette en une grosse tour. fueillet cxxviii.

Comment florent desconfit ses ennemis et print le roy de nauarre/ si lemmena dedans la ville a le rendit a son pere/ a comment florent le deliura pource que le roy son pere luy faisoit entendant quil auoit fait noyer la pucelle clarette a du grant dueil que florent en fist. f. cxxviii.

Comment le roy garin mist florent son filz en une tour/ a comment la pucelle eschappa de la tour a parla a son amy par une archiere qui estoit sur le iardin a des guettes qui les apperçurent/ a comment elle se cupda aller noyer. fueillet cxxviii.

Comment la bonne guette trouua la pucelle laquelle il mena en vng boys pres dela/ puis mist florent dehors a luy monstra le lieu ou il auoit mys clarette/ a comment florent a clarette entrecurent en mer/ a comment le roy alla apres son filz a fut la guette prinse. fueillet cxxviii.

Du grant debat qui fut au palais pour la guette que le roy vouloit faire pendre/ a comment le roy de nauarre prit la ville a le roy garin/ a comment le roy de nauarre sen departit. fu. cxxviii.

**C**omment la nef surquoy florens a la belle clairette estoient fut prinse des sarrazins a le's gens tous mors a prins. Et comment florens et clairette furent prins a menez au chastel d'alfarne. fucillet. clp.

**C**omment sorbarre le chastelein reconforta florent a clairette a des quatre nefz des cre'stiens qui arriuerent au port par fortune. Et comment florent fut recongneu deulx. fu. clp. **C**omment le chastelein sorbarre et florent et leurs gens allerent deuers la ville a la prin'sient a roberet tout lauoit qe p estoit puis monterent sur la mer a moult grant ioye a l'esse/ a la belle clairette avecques eulx/ et prindrent le chemin pour retourner au royaume d'arragon. fucillet. clp.

**C**omment le roy huon enuoya deux de ses chevaliers par deuers les deux roys/ a comment il se apparut en grant nombre de gens entre les deux oys/ a de la paix quil en feist a des deuis ses quil eut a eulx. fucillet. clp.

**C**omment florent a la belle clairette arriuerent a bindiet en grant arroy deuers le roy huon et de la grant ioye qe se fist a leur venue/ laquelle ilz fiancerent a espouserent a fut la paix confermee entre les deux roys. fucillet. clp.

**C**omment le roy huon sen departit a la royne esclarmonde. Et comment il fist de tresgrans dons aux deux roys/ et a tous ceulx qui la estoient/ cestassauoir aux princes a barons aux dames a damoiselles/ a de la grant douleur que demenerent la mere et la fille au departement. fucillet. clp.

**C**omment la royne clairette acoucha d'une fille dont elle mourut. Et comment quant la dunt en laage de .xv. ans le roy son pere la voult auoir a femme dont tous ses barons furent moult troublez. fucillet. clp.

**D**u grant dueil que la belle pucelle pde de mena quant elle ouyt son pere qui la vouloit a uoir en mariage. et comment par le moyen d'une dame a de sorbarre elle sen departit a l'heure de menyupt a sen alla a l'aduenture de nostre seigneur ihesu crist. fucillet. clp.

**C**e deuis du roy florens qui fut mortellement quant il fut aduert que sa fille sen estoit alle/ laquelle estoit bestee en guse d'ung homme. Et comment elle vint en ademaigne/ et comme elle trouua des sarrons en une forest/ a comment elle vint a romme deuers lempereur en guise de s'uy. fucillet. clp.

**C**omment la pucelle pde fut retenue de l'hospital de lempereur de romme. Et comment olivie sa fille en fut amoureuse eudat quelle fust homme. Et comment le roy despaignebant deuant romme Et comment la noble pucelle pde le print en la bataille a le desconfit. fucillet. clp.

**C**omment lempereur de romme receut tres haultement la noble pucelle pde/ a de l'honneur que il luy feist. Et comment il le fist conestable de son empire/ a feist deliurer le roy despaigne de prison en faisant hommage a lempereur. fucillet. clp.

**C**omment lempereur donna sa fille olivie en mariage a pde eudat que il fust homme. Et comment elle fut raccusee par ung garson qui les ouyt en leur liet faire leurs deuises parquoy lempereur voulut faire ardoir pde. fucillet. clp.

**C**omment nostre seigneur fist grans miracles pour pde/ car il la fist estre homme dont lempereur a olivie eurent grant ioye si coucherent les deux matieres ensemble et engendrerent ung moult beau filz qui eut nom Croissant a de la mort de lempereur. fucillet. clp.

**C**omment le roy florent enuoya deux chevaliers a romme vers lempereur pde son filz luy prout que il le venist veoir a que lempire de romme il delassast a croissant son filz en luy baillant gens pour le conduire a avecques luy amenaist l'empereur olivie sa belle fille. fucillet. clp.

**C**omment lempereur pde a l'empereur olivie firent de belles remonstrances a leur filz au departement que ilz firent de romme. et comment ilz arriuerent a courtoise par deuers le roy florens qui a tres grant l'esse les receut comme ses enfans. fucillet. clp.

**C**omment croissant fut si large que il donna tout le tresor que son pere luy auoit laisse/ et tant quil nauoit plus a donner a fut contrainct de sen aller querir ses aduiseurs luy a ung barlet tant seulement. fucillet. clp.

**C**omment ceulx de romme enuoyerent par deuers le roy guemart de puelle afin quil les venist gouverner a quil fust leur seigneur pour ce que croissant estoit enfant a que il auoit tout donne a gaste le sien lequel guemart vint a le receurent a seigneur. fucillet. clp.

**C**omment croissant arriua a nisse en prouence vers le conte Remon lequel estoit assiege des sarrazins/ a de l'honneur que le conte feist a croissant/ a comment il luy bailla sa banniere a porter a le feist chevalier/ a de la grant enuie que auoit le filz du conte remon sur croissant. fucillet. clp.

**C**omment croissant feist merueilles en la bataille/ laquelle fut desconfite a tous les sarrazins mors a desconfits par la grant prouesse de croissant/ dont le conte remon fut moult ioyeux a le duc de calabre son frere. fucillet. clp.

**C**e parls du grant honneur que le conte remon fist a croissant a luy voulut donner sa fille en mariage dont son filz fut moult enuieux et eudat celle nuyt auoit fait murmur le noble croissant mais il faillit/ car croissant le mist a mort/ a puis sen fuyt tout au plus tost qe peult. fucillet. clp.

**C**omment croissant senpartit de nisse tout a pied son espee ceincte. et comment le conte remon fut dolent pour la mort de son filz feist chasser ppre croissant/ mais ilz ne le sceurent trouuer a sen retournerent. fucillet. clp.

**C**omment croissant arriua es faulxbourgs d'une petite ville qui se nommoit flourencoffe et se logea avecques russiens lesquelz pour de-

bat qui se esmeut les occist et sen souyt et fut en tres grant dangier. Et comment il vint en la cite de Romme ou il ne trouua homme qui vng seul morreau de pain luy voulsist donner. Et comment il sen alla couchier en vng viel palays sur une botte de fustain. fucillet. clp.

**C**omment lempereur Guemart parla au bourgeois qui estoit truise de croissant/ a comment il luy porta a manger a a boire ou lieu ou il dormoit a du merueilleux tresor quil trouua en une chambre du viel palais a de ce que par deux chevaliers luy fut dit. fucillet. clp.

**C**omment les deux chevaliers qui gardoyent le tresor parlerent a lempereur guemart a luy dirent la maniere a comment il scauroit si cestoit croissant a de la merueille que croissant eut quant il fut esueille de la viande et du vin qui la estoit mise empires luy. fucillet. clp.

**D**e lespreuue que fist le roy guemart pour esprouuer a congnoistre le noble croissant auq il donna sa fille en mariage/ a luy rendit toute sa seigneurie dont grant ioye fut a romme. fucillet. clp.

**C**omment le roy guemart feist promettre a croissant que au bout de trois iours il prendroit sa fille en mariage. Et comment le roy guemart mena croissant au viel palais a luy monstra le grant tresor que les deux chevaliers luy gardoyent. fucillet. clp.

**D**u grant tresor quilz rapporterent. et comment croissant espousa la noble damoiselle la fille du roy guemart et de la feste qui y fut faite. fucillet. clp.

**C**e fine la table de ce present liure.



## Bensuyt le preuilege.



### Moy par la grace de dieu

Roy de france au pre-  
sant de paris/ et a tous noz aultres Justiciers et officiers ou a leurs lieuten-  
tenans et a chascun d'eulx sicomme a luy appartient salut. De la partie de nostre bien ap-  
me Michel le noit l'ung des vingt quatre libraires tarez en l'universite de paris Nous a este  
expose que puis nagueres il a fait escrire et translater de Vieil et ancien langage a bon stile  
et commun francopz ung beau liure intitule huon de bordeaulx. Lequel en son temps fut ung  
vaillant cheualier qui fist beaucoup de vaillances ainsi quil est contenu ou dict liure. Lequel  
ledit suppliant a fait corriger et mettre en bonne forme et le feroit volentiers imprimer affin  
quil fust communie et manifeste a tout chascun/ et en lisant icelluy plusieurs princes che-  
ualiers escuyers et aultres gens de bien se pourroient grandement recreer et droit de sepecece  
des armes et de la guerre et aultres faictz vertueulx/ mais ledit suppliant ne loferoit faire im-  
primer sans nous cōge licence et permission/ et de nostre grace et liberalite luy octroyons gra-  
ce et preuilege que aultre que luy ne le puisse faire imprimer plusost que de deux ans a comp-  
ter du iour et dacte que ledit liure sera acheue de imprimer/ affin ql puisse recouurer ses fraitz  
et mises/ pour ce est il que nous ces choses considerees inclinans liberallement a la supplica-  
cion et requeste dudict suppliant et en faueur daulcuns noz seruiteurs specialz qui pource  
ont requis et supplie a ceulx suppliant. Pour ces causes et autres a ce nous mouuans aude  
d'onne permis et octroye donnons permettons et octroyons de nostre grace especial par ces pre-  
sentes/ conge licence et permission quil puisse et luy soit loysible et permis imprimer ledit li-  
ure de luy des luy sans ce que aultre imprimeur que luy ne le puisse imprimer iusques a deux  
ans entiers a compter comme dit est dessus. Si vous mandons et commandons a chascun  
de vous sicomme a luy appartient que en faisant iouer ledit suppliant de noz presens con-  
ge grace permission/ octroye et de tout le contenu en ces presentes vous faictes ou faictes fai-  
re inhibition et deffence de par nous sur grans peines a noz a appliquer a tous imprimeurs  
et libraires tant de nostre ville de paris que d'ailleurs quilz ne impriment ou facent imprimer  
ledit liure durant ledit temps sans le vouloir et consentement dudict suppliant/ et ce fut peine  
de confiscacion de ce quil seroit trouue en leur possession desditz liures. Car tel est nostre plas-  
sir non obstant quelzconques lettres a ce contraires mandons et commandons a tous noz iu-  
sticiers/ officiers/ et subgetz a vous en ce faisant soit obey. Donne a paris le neufuiesme iour  
de iuing. Lan de grace mil cinq cens et treize. Et de nostre regne le sezeiesme.

Par le roy. Maistre pierre de la Bernade maistre des reques-  
tes ordinaires present. Signe.

J. Morelet.

Huon de bordeaulx  
Cy commence le liure du duc  
Huon de bordeaulx. Et de ceulx  
qui de luy yssirent.



Dur le temps qu'on comptoit  
lan de grace. M. c. c. lvi. ans  
apres le crucifiement de nostre  
sauveur ihesu crist regnoit en  
france le tres glorieux et tres vi-  
ctorieux prince charles le grant  
nomme charlemaigne. Qui en son temps a-  
cheua et mist a fin maint hault fait et mainte  
grande emprise par la grace que nostre seigneur  
luy auoit donnee en ce monde transitoire. car  
avec ce que dieu luy donna ceste grace de auoir  
le sens et la conduite de ce faire/ il luy enuoya  
pour luy ayder a conduire et mener a fin ses no-  
bles emprises/ maint noble prince/ a maint bu-  
ron par qui il entreprint a l'arde de eulx/ et de  
leurs grans forces avec les grans proesses/ dont  
nostre seigneur les auoit garnis que il conquist  
les allemaignes les clauonnes les espaignes/  
Et une partie d'afrique/ a sapoine ou il eust  
moult a souffrir/ mais en la parfin par l'arde  
de ses nobles barons/ et sa noble cheualterie/ il  
les subiuga et mist a plaine descediture et fut  
couronne de la couronne du saint empire de  
romme la renommee de luy et de sa noble et vail-  
lant cheualterie sestendit de orient iusques en  
occident tellement que a tousiours mais en se-  
ra perpetuelle memoire comme cy apres pour-  
res ouyr.

Comment l'empereur charles  
maigne requist a ses barons que  
ilz voulussent estre l'ung de eulx  
pour gouverner son empire.



L'aduint que apres celui temps  
que le tres noble empereur char-  
lemaigne eust perdu ses deux  
treschiers nepueux Rolent et  
oliuier et plusieurs autres bar-  
rons et cheualiers en la trespi-  
teuse et douloureuse bataille qui fut a ronce-  
uaux/ la ou il perut si grant et si piteuse perte

Sueult premier.

que tous les douze pers de france y moururent  
excepte le bon duc nayne de baviere ung iour  
que le noble empereur tenoit court planiere en  
sa noble cite de paris. En laquelle y auoit maint  
duc/ maint conte/ et maint baron qui filz nepe-  
ueux/ et parens estoient des tres nobles prin-  
ces d'ormement mors et piteusement occis en  
la bataille deuant dicte par le pourchatz et grant  
de trahison qui i auoit este faicte/ et machinee  
par le duc ganelon le noble empereur qui tous  
iours depuis estoit en dueil en souler et en mor-  
pour le grant ennuoy et desplaisir quil auoit eu  
de la dessus dicte perte/ et aussi pource que des-  
ia estoit fort afoible pour le grant aage en quoy  
il se sentoient. Quant se vint que le roy/ les prin-  
ces et barons eurent disne/ le noble empereur  
de france appella ses barons/ qui la furent. Et  
se assist sur ung banc richement pare et acou-  
stre/ empres luy estoient assis les nobles ba-  
rons et cheualiers/ et a lois appella le duc nayne  
et luy dist/ sire duc nayne mes et vous tous  
mes barons qui cy estes presens assez scauez  
le grant temps et espace que iay este roy de fra-  
nce et empereur de romme/ lequel temps durant  
ay este setuy et obey de vous tous dont ie vous  
en remercie/ et en rendz graces/ et louenges a  
dieu mon doulx createur/ et pource que certaine-  
ment ie scay que ma vie par cours de nature ne  
peult estre de loquee duree pour ceste cause prin-  
cipallement vous ay auourduy icy faict Bes-  
nir pour vous dire et ma Voullente laquelle si est  
que a tous vous prie/ et tres humblement requier  
que ensemble vueillez aduiser/ lequel de vous  
pourra ou voudra auoir le gouvernement de  
mon royaume/ car plus ne puis porter le tra-  
uail et peine du gouvernement dicelluy/ car ie  
sueult de cy en auant viure le demourat de mon  
aage en pais et seuit dieu nostre seigneur/ pour-  
quoy tant comme ie puis/ ie vous prie a tous  
qui cy estes que a ceste chose vueillez aduiser le  
quel de vous y sera le plus ydoine. Or vous  
scauez tous que iay deux filz/ cest assavoir l'ors  
qui trop est ieune/ et charlot que iayme moult  
et est assez en aage po'ce faire/ mais ses me-  
21.



## De huon

et condicions ne sont point pour auoir le gou-  
uernement de deus si nobles empires comme  
le royaume de france / a le saint empire de ro-  
me / car vous scauez que ung iour qui passa il  
ne tint pas a luy que par son orgueil mon roy  
aulme ne fut en branle destre destruit / a que ie  
neusse a vous tous la guerre. Quant par sa  
grande felonnie il occist baudouyn la filz du bon  
ogier le dannoye dont tant de maulx en sont  
aduenuz que iamaiz ne sera heure quil nen soit  
memoire / parquoy tât que ie viuray ie ne pour-  
ray ne ne voudray cōsentir que il en ait le gou-

## de bordeaux

uernement lasoit ce quil en soit le viay heritier  
et que apres moy il doibue auoir la seigneurie  
si vous prie a tous que aduisez ce que ie en de-  
ueray faire.

**¶** De la conclusion: responce que  
furent les barons / et du maualais  
conte amaur de haulte fueille / et  
du conseil quil bailla au roy a len-  
contre des deus enfans du duc Se-  
uyn de bordeaux dont grant mes-  
chief en aduint / et du bon conseil que  
le duc nayme bailla a l'empereur.



**A** Lors le duc naymes / et tous  
les barons se misrent ensem-  
ble a ung coing du palais ou  
ilz furent longue espace / mais  
en fin conclurent tous dung  
accord q a charlot l'apne filz  
du roy appartenoyt le gouuernement des des-  
susditz royaumes / Si retournerent deuers le  
roy: et luy dirent la conclusion sur laquelle ilz  
sestoient tous arrezes de laquelle chose l'empereur  
fut moult ioyeux / si appella son filz au

quel il fist moult de belles remonstresances de  
uant les barons qui la estoient / mais ainsi q  
en ses parlers estoiet / sauancia ung felontrai-  
stre qui moult grādauiduit auoit entour ledict  
roy / et mesmement auoyt charlot engouuerne-  
ment et ne s'apoyoit ledict charlot que par luy et  
auoit a nom / le cōte amaur de haulte fueille /  
leq̄l estoit filz d'ung des nepueux du traistre gā-  
nel il se sepa / dist ha noble empereur dōe diēt  
ce q tāt vo<sup>s</sup> hastes de bailler terres a gouuerner  
a charlot dōe filz ne vo<sup>s</sup> hastes encores / mais

## Fuielet.

pour le espiouuer et veoir son gouuernement  
donnez luy une terre qui est vostre dont vous  
nestes point seruy ne honnore. Laquelle tien-  
nent deus tresorgueilleux garçons / qui depuis  
sept ans passez ne vous ont voulu ne daigne  
seruir ne depuis que leur pere le duc seuin mou-  
rut ne vous ont voulu faire obeissance / l'apne  
a nom huon / et l'autre getard ilz tiennent dōe  
deaulx / et tout le pays dacquaine / lesquelz  
nont de vous daigne relater leur terre. Sur se  
gens me voulez bailler ie les ameneray puis on  
niera en vostre palais / si en pourrez faire a vo-  
stre volente / a la terre quilz tiennent donnez a  
charlot vostre filz / amaur se dist l'empereur  
bon gre vous scay de ce que de ceste chose ma-  
uez aduert / Je vueil que prenez de vos meil-  
leurs amys / a avec ce vous baillieray trois mil  
le chevaliers bien esleuz et moult espiouuez en  
guerre que vous menez avec vous / et vueil q  
vous me admeniez les deus enfans seuin / cest  
assauoir / huon et getard / lesquelz par leur or-  
gueil de moy ne tiennent compte.



**Q**uant le duc nayme quil la es-  
toit present entendit les parol-  
les que amaur auoit mis a-  
uant / et quil veoit que l'empereur  
charlemaigne se stoit con-  
senty et encline a s'apre ce que  
luy auoit este dit par amaur il marcha auant  
moult fierement en regardant amaur et dist  
tout hault / sire grant mal et grant peche s'ap-  
ctes de si tost croire gens que vous scauez que  
pas ne vous ont este certains ne loyaux / sire  
le duc seuin vous a seruy tout son temps bien  
loyalement ne oncques ne feist chose parquoy  
deuiez desheriter ses enfans / la chose pourquoy  
ilz ne vous sont venus seruir n'est autre fors q  
ilz sont iumez / et aussi la mere qui les apne  
les laisse enus despartir pour la grant iame  
se en quoy ilz sont / mais sire si vous me voul-  
lez croire po<sup>s</sup> ne ferez si hastif de leur oster leur  
terre. Mais ferez comme noble prince doit fai-  
re pour lamour de leur pere qui si loyalement  
vous seruit vous enuoyez deus de vos che-

ualiers par deners leur mere / lesquelz luy dis-  
tōt de par vous que ses deus enfans vous en-  
uoyez en vostre court pour vous seruir et vous  
faire hommaige / et se chose est que ce ne vult  
le faire ne obeir a vous / alors auez iuste cau-  
se de y pourueoir / laquelle chose ie scay de cer-  
tain que tantost la duchesse les vous enuoyera  
car la longue actente quilz ont faictes de ve-  
nir vers vous n'est que pour lamour que la di-  
cte mere a a esditz enfans.

**¶** Commēt l'empereur charlemai-  
gne enuoya deus chevaliers vers  
la duchesse de bordeaux luy dire q  
ses deus enfans luy enuoyast en sa  
court.



**Q**uant l'empereur Charles eust ouy  
parler le duc naymes il luy dist / si  
re duc naymes: ie scay de certain  
que le duc seuin nous seruit loyale-  
ment / et que la rason que nous  
auiez dicte et proposee est iuste. Et pource ie or-  
trope que ainsi en soit faict comme vous ma-  
uez pcy dit / sire se dit le duc de ce vous remer-  
ce. Alors incontinent le roy fist mander deus  
cheualiers / ausquelz il chargea quilz allassent

iusques a bordcaulx pour faire le messaige a  
 la duchesse et aux enfans du duc seueu/ auquel  
 le chof ilz furent et sen partant de paris sans  
 arresier plus hault ouue nuyt en une ville iusi  
 ques a ce que ilz furent arriuez a bordcaulx/ et  
 incontient quilz furent arriuez ilz monterent  
 au palais la ou ilz trouuerent la duchesse qui  
 ne ce faisoit que seuer du disnet qui desia estoit  
 aduantie de leur venue este. Sint hastiement a  
 lencêtre de eulx accompagner de suon son filz  
 qui cheminot de coste delle/ et gerard qui plus  
 ieune estoit venoit apres ung espieueu sur son  
 poing/ quant les messaigiers apperceurent la  
 duchesse et ses deup enfans qui moult estoiet  
 beaulx ilz se misirent a genoulx et saluerent  
 la duchesse et ses deup filz de par le roy charles/  
 maigne et distent. Dames par deuers vous  
 nous enuoye nostre emperereu charles qui par  
 nous vo<sup>s</sup> mande salut honneur amitie quat  
 la noble dame entendit et veyt que ilz estoient  
 messaigiers a au noble emperereu charle<sup>s</sup> elle sa  
 uanca et leur mist les bras au col/ si leur deist  
 que les tresbien feussent venus/ dame distent  
 les messaigiers le emperereu nous a icy enuoyez  
 par deuers vous/ a vous mande que vous luy  
 enuoyez vo<sup>s</sup> deup filz pour le seueu en sa court  
 car pou en ya en ce royaume que tous ne soy  
 ent venus a son seruice except vo<sup>s</sup> filz/ Puis  
 vous scauez dame que le pape que vous tenez  
 lequel appartient a vo<sup>s</sup> enfans est tenu de sen  
 pereu charlemaigne a cause de son royaume  
 de france/ il se donne moult grant merueilles  
 que pieca ne les luy auez enuoyez pour estre a  
 son seruice ainse que sont les autres duc/ et  
 princes parquoy dame il vous made que pour  
 vostre bien et conseruacion de vostre terre vous  
 le<sup>s</sup> enuoyez par deuers luy ou en faulte de ce sai  
 ches pour certain que il vo<sup>s</sup> offera la terre que  
 vous tenez et la donnera a charlot son filz/ et  
 pource dictes nous en vo<sup>s</sup>tre bonne volente.

**E** De la responce que fist la  
duchesse de Bourdeaux aux  
messagiers de l'empereur char  
lesmaigne.



**D**ant la dame eust entendu  
les messagiers eue leur res-  
pondit moult doucement et  
leur deist / seigneurs sachez  
que la demeurte que iay faicte  
de le auoir enuoyez a la court  
du roy pour le seuir comme de raison est a estre  
pource que si iuncs les deoye / Et aussi eulx  
pour lamour du duc seuin leur pere et pour  
ce aussi que ie scay certainement que mon droy-  
cturier seigneur lempereur charlemaigne ap-  
moyt le duc seuin de bonne amour / Et que iay  
maye aux enfans ne se vouldroyt courroucer  
Nelles choses ont este les principales causes  
pourquoy plus tost ne les ay enuoyez par de-  
uers luy pour le seuir / Messigneurs ie vous  
prie en tant quil mest possible que vers lempereur  
et vers tous les nobles barons de la court  
bueillez prier que moy et mes deux enfans tie-  
gnent pour excusiez / car la coulpe en est du tout  
a moy et non pas a eulx / Alois suon marcha-  
uant et dist a sa mere la duchesse / dame si vo-  
stre plaisir eust este piecia nous et deussiez auoir  
enuoyez vers le frere ce dist gartorn / Car tous  
deux sommes assez grans pour estre cheualiers  
la dame regarda les deux enfans en lar moy-  
ant et dist aux messagiers seigneurs vous re-  
tournez vers le roy / mais vous reposez ce-  
ste nuit en mon palais iusques a demain ou  
iusques a ce que bon vous semblera puis a vo-  
stre retour recommandez moy et mes deux  
enfans a la bonne grace du roy et des barons  
et cheualiers / et entre les autres me salueres le  
duc nayme a q mes enfans sôt prochains par la  
et luy dices que pour lamour du duc seuin il les  
ait pour recommandez dame dist les messa-  
giers nen ayez doubte aucunement / car le duc  
nayme est preudhomme et loy al cheualier iamaiz  
ne vouldroit estre en lieu ou mauuais iugement  
fut fait la duchesse comanda a ses deux enfans  
que aux messagiers du roy feissent bone chiere  
et que on les menast en leurs chambres pour  
eulx a aiser et reposer / laque chose ilz firent et  
furent festoyez et seureiz ainsi quil appartenoit

puis quant ce vint le lendemain matin ilz res-  
tournerent au palais ou ilz trouuerent la du-  
chesse et ses deux enfans lesquelz moult hum-  
blement saluerent la dame / quant la duchesse  
les deist elle appella huon / & geta din ses filz  
leur dist enfans en la presence de ces deux che-  
ualiers qu'ilz sont le deulx q' dedans pasques  
vous en aliez par deuers nostre souuerain seig-  
neur le noble empereur charlemaigne / & quant  
vous serez en court que vous le ferez comme  
nostre souuerain seigneur loyaullement comme  
deux bons bassaulx doibuent faire soyez dili-  
gens a toutes heures de le seruir et de luy estre  
loyaux ardoignes vous de tous nobles hom-  
mes que vous verrez bien condicions ne soyez  
iamais en lieu ou mauuaisse parole soit dicte  
ou mauuais conseil baste supez la compaignie  
de gens qui ne ayment point honneur ne verite  
ne ouurez voz oreilles pour ouyr nescoutez mē-  
teurs raporteurs ou flatteurs hantez souuēt le  
glise et portez pour dieu largement soyez fati-  
ges a courtroyes donnez aux pources cheualiers  
supez la compaignie de iengleurs / et touz biens  
vous en aduiendront. Je deulx que a ces deux  
cheualiers forēt donez a chascun vng destrier  
et vne riche robe comme il appartient aux mes-  
saigiers d'ung si noble empereur comme est le  
roy charlemaigne et avec ce deulx que a chas-  
cun deulx donez cēt florins dame ce dist huon  
puis quil vous vient a plaisir vouslentiens le  
ferons / alors les deux enfans firent amener des-  
uant le palais deux moult beaux destriers si  
les firent presenter aux deux cheualiers et leur  
baillerent a chascun vne moult riche robe / & a  
chascun cent florins desquelz dons les messa-  
giers furent grandement loyaux et en remer-  
cièrent la duchesse et les deux enfans distent  
tout hault que ceste courtroye leur seroit valla-  
ble au tēps aduenir / a soit ce que bien scauoient  
que ce leur estoit fait pour lhonneur du roy tou-  
teffoys ilz priurent congie de la duchesse & de  
ses deux filz puis sen partirent si ne cessent  
dettre ne de cheuaucher iusqs a ce q'ls vindrent  
a paris ou ilz trouuerēt l'empereur en son palais

lequel estoit assis entre les barons le roy les as  
pareut a congneut / et tantost les appella et a  
uant quilz eussent loysir de parler leur dist que  
bien fussent venues si leur demâda filz auoiet  
este a bordeaux sur gerondea se ilz auoiet par  
le a la duchesse a auxp d'enfâs du court se  
et se ilz le videntoiet sauoir en la court / sire di  
rèt les messaigiers no<sup>9</sup> auos este a bordeaux  
et faict vostre messaige a la duchesse laquelle  
nous a moult hâblemēt recueillis a fait grāt  
feste / quant elle nous eust oyz parlet a que est  
ons voz messaigiers elle ne scauoit quelle che  
re nous peust faire / si nous dist que la longue  
attente quelle auoit faicte de nouauoir enuoye  
ses deux filz a vostre court estoit pour la cau  
se de leur ieunesse. En vous suppliait treshum  
blement que elle et ses deux filz apes pour ex  
cusez. Et que a ceste prochaine pasqueles vo<sup>9</sup>  
enuoyera tous deux. Sire les deux enfans sōt  
si ttes beaulx que il ne est nul que a les regar  
der ne print plaisir. Par especyal huon l'apne  
est tant bel et si bien forme que nature ne sca  
uroit que admander. Et auecques ce sire pour  
lamour de vous nous ont donne a chascun de  
nous vng moult beau destrier / Et a chascun  
vne moult riche robe et cent florins dor. Sire  
le bien / la baulte / la courtoisie qui est en la du  
chesse et auxp enfans ne vous scauroyt nul tra  
compter. Si vous supplient la duchesse et les  
deux enfans que tousiours les vueillez auoir  
en vostre bonne grace. Et que lattente que ilz  
ont faict de venir vers vous vous leur vueil  
lez pardonner.

**C**omment lenpe  
re charl. maigne fut  
contēt du rappoit qui  
luy fut fapct par les  
deux Cheualiers des  
deux enfans du Duc  
feuin. Et comment le  
conte amaur le trai  
stre se vint plaindre a  
charlot le filz du roy.





**Q**uant l'empereur eust ouï par  
ler ses messaigiers il fut moult  
ioyeux et deist tousiours ap  
our dire q de bonne ante vîet  
bon fruit ie le dis pour le duc  
seuïn qui en sontps fut bail  
lant et tres loyal cheualier: Et a ce que ie voy  
et otz dite les deus enfans ressembleront leur  
bonpere le boy quilz ont receu me messaigiers  
moult honnorablement et en grant reuerence  
si leur ont faict de grans dds qui leur sera bal  
table/car ia si tost ne seront venuz que en des  
pit de ceulx qui parler en voulaient ie leur fe  
ray tant de biens se ilz le deservent que ce sera  
exemple a tous de biens fuire/ Car ie les fe  
ray pour lamour de leur pere de mon plus pris  
ue conseil. Alors l'empereur regarda le duc na  
me et luy dist. Sire duc tousiours voz parens  
ont este bons/ loyaux/ et certains ie bailly q  
le conte amaur soit bannir de ma court/ Car  
oncques luy ne son lignaige ne futet faiz pour  
bon conseil donner. Sire ce dist le duc narmes  
ie scauve assez que lattente que les deus en  
fans du duc seuïn faysent nestoit se non  
pour la ieunesse en quoy leur mere les sentoït.  
Quant le cote amaur eust ouï le roy qui ain  
si estoit trouble enuers luy il fut moult dolent  
se se departit tout secrettement de la court et  
fist serment quil pourchasseroyt auz deus en  
fans du duc seuïn vng tel brouet / dont tous

deus en mourront a douleur / a quelant feroit  
que France enseroit en tristesse il sen vint en son  
hostel dolent et courrouce / et quant la fut ve  
nu il alla penser a songer la maniere. Et com  
ment il pourroyt venir a chief de son entrepris  
se il se partit de son hostel et sen alla vers char  
lot pour ce que il se sentoït trespiure il le trouua  
seant sur une moult riche couche ou il se deui  
soit a vng moult ieune cheualier amaur tout  
plourant a vng visaige moult piteux les yeulx  
plains de larmes il entra dedans la chambre  
et se mist a genoux devant charlot qui moult  
en eust grant pitie. Quant en ce point il le vit  
Charlot le redressa et luy demanda pour quoy  
il demenoit tel dueil ne qui pouoyt auoir este  
l'homme au ai si sauoit courrouce. Sire se dist  
amaur ie le vous diray. Verite est q les deus  
enfans du duc seuïn de bordeaux dopuerent  
venir en court. Et comme iay ouï dire que le  
roy a dit que a leur venue il les fera ses priu  
es cōseillers. Et ne sera nul qui iamaïs ne pui  
t autour du Roy gaigner ne pouffir en riens  
Et ne pures voyer se ainsi est que ilz y vien  
nent que par pceulx ne soient en chasses tous  
ceulx que a present y sont / et que ains quil soit  
deus ans ilz n'ayent le meilleur quartier dudit  
royaulme de France. Et vous mesmes se les  
y souffrez / et ilz peuvent nullement ilz vous fe  
ront mal de l'empereur Charlesmaigne vostre  
pere. A sire ie vous prie que ad ce besoing me  
vueillez ayder car vng temps qui passa le dict  
seuïn leur pere a grant tort et mauuais cau  
se et par grant trahison me osta vng tresfort  
et puissant Chasteau qui estoit mien sans ce  
que oncques luy eusse fait desplaisir. Sire vo  
me debuez ayder a mon besoing / Car ie surs  
de vostre lignage de par la noble Royne vo  
stre mere.



**Q**uant charlot eut entendu le  
conte amaur il luy deman  
da en quel maniere il luy po  
roit ayder. Sire dist amaur  
ie le vous diray ie assemble  
ray des meilleurs de me pas

rens / et vous me baillerez avecqz moy soixan  
te cheualiers bien armez si me mettray en che  
min pour estre au deuant des deus garçons et  
mettrons nostre embusche en vng petit boys  
qui est a une lieue de monlesher sur le chemin  
doreans par ou ilz viendront / si leur courrons  
sus a les mettrons a mort que ia nul nen sca  
ura a parler. Et quant on le scauroit ores qui  
est ceulx qui a lencontre de vous en voulaient  
mettre le heaulme en la teste / amaur se dit le  
dict charlot cessez et appeaisez vostre dueil / car  
iamaïs n'ay ioye en mon cuer iusques ad  
ce que des deus garçons s'oyez vengie. Allez  
dist charlot aprestez voz gens a ie feray appre  
ster les mens de mon coste et prap avec vous  
pour venir plus tost a fin de la besongne. Quant  
amaur ouïst charlot qui si liberalement luy  
octroya son ayde / a que luy mesmes y vouloit  
estre en personne il len remercia a le embrassa  
par la jambe luy cupant baiser son soufflet /  
mais charlot ne le voulut souffrir et le releua  
et luy dist. Amaur hastes vous a mettez pei  
ne que nostre besongne puiſt venir a bonne fin  
Amaur se departit de charlot moult ioyeux  
de ce que ainsi auoit besongne / a ne cessa toute  
la nuit et le lendemain de assembler des gens  
de ses plus prochains amys. Et quant ce vint  
le soir il vint vers charlot qui desia estoit prest  
luy et ses gens a au plus celestement quilz peu  
rent se departir ainsi comme a l'heure de my  
nuit de la ville de paris tous armez / a ne cesse  
rent iusques a ce que ilz vindrent au lieu quilz  
auoyent esleu pour attendre les deus enfans. A  
tant vous l'ayray a parler deulx a retourneray  
a parler des deus enfans huon et gerard.

**C**omment les deus en  
fans du duc seuïn de borde  
aux prindirent conge de la du  
chesse leur mere. Et aussi co  
ment en leur chemin ilz acou  
supuerent le bon abbe de clu  
gne leur oncle qui sen alloït  
a paris par deuers le noble  
roy Charlesmaigne.



**B**ien auez ouï par ce deuant comēt  
les messaiges du roy se partirent de  
bordeaux / a laissez les deus en  
fans q se mettoient en point po  
venir en court les qz moult richement  
sapesterent a bien furent garnis de tout ce q  
leur estoit besoing tant dor d'argent que de ri  
ches draps de soye ainsi comme a leur estat ap  
partenoit puis assemblerent les barons dudit  
pays / ausquels ilz recommanderent leurs ter  
res / pays / et seigneuries / et esleurent dix che  
ualiers / a quatre conseillers pour mener avec  
ques ceulx pour ceulx ayder a conduire et gou  
uerner. A pres manderent le preuost de geron  
uille qui eust a nom guire a qui ilz recomman  
derent tout le fait de la iustice puis quant hu  
on et son frere eurent fait / et esleu ceulx qui au  
roient ceulx vouloyent mener ilz prindrent congie  
de la duchesse leur mere a des barons du pays  
qui pour ceulx ploierent tous bien effondement.  
Laquelle chose ilz auoyent bien occasion de faire  
et encora plus largement quilz ne firent / et silz  
eussent sceu a longueu la pitiable aventure et  
encombrier q leur estoit a aduenir iamaïs ceulx  
ne la duchesse ne les eussent laisse partir / car  
tât de meschef en aduit q pitiable chose sera de  
lour racorder / ainsi les ii. enfans se departirēt  
en baisant leur mere / laquelle ilz laisserent moult  
tendrement ploier a ainsi mōderēt a cheual ceulx  
et leur cōpaignie / a en passant par les rues de  
la ville ouyrent le peuple q demenoit grāt dueil  
pour le departement a enplorēt disoyēt dieu les  
vueille cōduire du q pleure a lamentations les  
enfans ne sceurēt auoir le courage si frme qz  
ne gettassent plusieurs soupirs a au departir de  
la ville maintes larmes furent ploierāt de  
ceulx cōde du pource peuple q auoit moult grāt re  
gret de le departement. Quant les enfans eurent  
vng peu chemin a le dueil fut vng peu appai  
se huon appella son frere gerard a luy dist mon  
frere nous alldes en court seruir le roy / a pource  
auons cause de nous resourir / ie vous prie q  
no. ii. chantōs une chāson po. no. esueiller. frere  
dist gerard ie n'ay poit le cuer ioyeux pour



# De huon

chanter ne faire feste. Car iay enmyt songay  
vng metueilleux songe aduis meffoit que il  
separa massailent a que ilz mauoient tpe  
le cuer hors du ventre mais vous eschappiez  
sain et sauf a vous en retourniez arriere Par  
quoy mon frere mon amy se il vous venoit a  
vostre bon plaisir obstant mon songe q ie tiens  
pour dangereux passage/ ie vous bouldroye  
bien prier que nous retournions a Bordeaux  
par deuers la duchesse nostre mere q de nostre  
retour aura grande ioye. frere ce dist huon ne  
plaise a dieu que pour sonze nous retournion  
car a tout iamais nous seroit reproche et hon  
te iamais ne retourneray a bordelaulx iusques  
a tant que ie auray veu le roy dont on parle tāt  
mon tresdoulx frere ne vous esbahissez en ri  
ens/ ains faictes bonne chiere a ioyeuse nostre  
seigneur iesu crist nous garantira et conduira  
sauuement/ adonc exploiterent les deux fr  
res de cheuauchet nuyt et iour tāt que de loing  
ilz apperceurent labee de cluigny qui auoit en  
sa compaignie trente hommes/ Lequel sen als  
loit en la court du roy charlemaigne.

**L**ors que huon apperceut la compai  
gnie il appella getardin son frere et  
luy dist ie voy la ges de religion qui  
tiennent le chemin de paris. Ha sca  
uez vous que au departir la duchef  
se nostre mere no<sup>s</sup> chargea que tousiours nous  
meissions en bonne compaignie. Et pource est  
bon de nous hastier pour les aconspuer. frere  
ce dist getardin vostre bon plaisir soit fait/ si  
exploiterent tant que ilz les attaingnirent/  
Labbe de cluigny regarda sur deptre si chois  
les deux enfans qui exploitoient pour le a  
conspuer/ il sarresta tout cor si choisist huon  
qui deuant cheuauchoit. huon le salua moult  
humblement/ et labbe luy rendist son salut/ et  
luy demanda ou si hastiement adoyent che  
uauchant ne dont ilz venoient ne qui fut leur  
pere/ a dont ilz estoient. Sire ce dist huon puis  
que il vous vient a plaisir de le scauoir le duc  
seuin de bordelaulx nous engendra tous deux  
et a sept ans que il trespassa. Et vez ce mon

# de bordelaulx

frere qui est mains ne de moy. Sy allons en la  
court du noble roy charlemaigne pour releuer  
de luy nos terres a nos pays. Car il le nous a  
mandez par deux nobles cheualiers/ et certes  
grant doubte auons que en ce chemin n'ayons  
quelque encombrement. Quant le bon abbe eut  
entendu quilz estoient filz du duc seuin/ il fut  
bien ioyeux a en signe de triumphe amptie il les a  
colla litz apres lautre/ puis il leur dist enfans  
ne faictes quelque doubte que au plaisir de no  
stre seigneur iesu crist ie vous conduiray sains  
et saufs iusques a paris/ car le duc seuin vo  
stre pere estoit mon cousin germain/ par quoy  
ie suis tenu adous apder/ si sachez que ie suis  
du grant conseil du roy charlemaigne/ a sil pa  
nul quel quil soit alencontre de vous se vueil  
le esmouuoir de mon pouoir ie vous apderay a  
conseilleray/ si pouez cheuaucher seulement a  
uecques moy. Sire ce dist huon ie vous re  
mercie/ et ainsi en parlant de vnes choses a daul  
tres les deux enfans cheuaucherent/ avecques  
labbe de cluigny leur parent/ et vindrent ceste  
nuyt gestic a montlhery puis le lendemain se  
leuerent au matin a apres la messe ouy mon  
terent a cheual et furent en tout quatre vingtz  
cheualx. Et cheuaucherent tant quilz arriue  
rent dedans vng petit boys ouquel estoient en  
embusche charlot le conte amaur/ lequel con  
gneut tantost huon et getard qui cheuauchoy  
ent deuant dont il fut moult ioyeux il vind  
de uers charlot a luy dist. Sire temps est que du  
dommaige que me feist le duc seuin soit ven  
ger sur ses enfans/ lesquels ie voy presentement  
venir se tout maintenant ne sont occis par nous  
pas ne sommes dignes de tenir terres. Car sai  
chez aussi que par leur mort seras sire de borde  
aulx et de toute la duchie daquitaine.

**C**omment par le conseil du  
cote amaur saillit hors de lem  
busche ou ilz se estoient mys et  
vind courir dessus getard le fr  
re de huon/ le porta par terre na  
ure moult villainement/ dont  
huon fut moult dolent.



**D**ant charlot entendit le conte a  
maury il safficha sur ses estriers  
print vne lance/ dont le fer estoit  
moult tranchant si saillit hors du  
bocquet a amaur deuant q charlot  
se estoit departy/ il se tya dehors du chemin et  
dist a ses gens laissez aller charlot/ ia nest be  
soing que nulz y aille que luy/ ainsi disoit le dit  
maulvais traistre/ car il ne desiroit aultre cho  
se que luy des deux enfans seuin occist char  
lot/ par quoy ilz feussent destruitez en les accu  
sant de meurdre/ par quoy il pueyt patuenir a  
sa dampnable intencion. charlot sen vint tout  
le pas a lencontre des deux enfans du duc se  
uin/ labbe de cluigny qui ausditz enfans se de  
uisoit il regarda a veist charlot qui estoit arme  
venant contre eulx le petit pas daultre part re  
garda deuers le bocquet si choyest que tout es  
toit plain de gens armez il sarresta et appella  
huon et getardin en leur disant/ mes nepueuz  
ie appertoy en ce bocquet deuant moy vng che  
ualier tout arme et le boys plain de gens ie ne  
scaay que ilz sont querant. N'avez vous a nul  
homme fait tort pour dieu si vous sentez que  
aprez fait ou detenu a aulcun chose que pas ne  
soit vostre mettez vous deuant a allez faire rai  
son et vous offrir de lamender. Sire ce dist hu  
on de bordelaulx ie ne scaay homme viuant au  
monde a qui moy ne mon frere ayons fait aulcun

# Justit

# 5.

cun desplaisir ne de qui nous sorons hays/ lor  
huon appella son frere getardin luy dist mon  
frere departez vous diez si allez a lencontre de  
ce cheualier qui icy vient scauoir quelle chose  
il luy plaist. frere ce dist getard ie la farye vous  
lentiers il brocha le destrier des espans a len  
contre de charlot a luy demanda si aulcune cho  
se luy plaisoit auoir ou se il estoit garde du che  
min ou de passaiage/ par quoy ilz dussent aul  
cun tribut a que prestz estoient de le payer char  
lot luy respondit moult fierement en luy demā  
dant quil estoit. Getardin luy respondit/ sire  
ie suis de la crite de bordelaulx filz au duc seuin  
a q dieu pardoint. et ce apres vient huon mon  
frere laisse a allons a paris en la court du roy  
pour releuer nos terres a nos fiefs a pour le ser  
uir en ce quil nous bouldra commander sil est  
nulz que liens nous saiche demander viengne  
a paris nous luy ferons raison. Taistoy ce vint  
charlot vueille ou non iauray raison de ce que  
seuin ton pere me tollit/ car il eut tiens de mes  
chasteaulx que onques de luy non peuz auoir  
raison/ mais puis q ie te tiens vueille ou non  
du tort q ton pere me fist ten autay vengeance  
ne iamais tāt que toy ne ton frere forz en die  
ie nauray ioye au cuer gardez vous de moy/  
car ains q la nuyt soit venue ie vous feray las  
me du corps partir sire ce dist getard apes pitie  
de moy vous pouez veoir q tout nud suis sans  
armes nulles/ moult vous seroit tourne a  
vilenie/ grant reproche se ainsi paroyt/ estoie  
occis ne iamais ne vint de gent il courage a che  
ualier dassaillir qlque personne q fust sans ar  
mes ne baston/ touteffoyes sire pour dignie vo  
tre mere/ car bien vez q ie nay espee/ escu/ ne  
lance dont ie puisse deffendre vous dorez icy  
venir mon frere ains qui sera prestz vous amen  
der saulcun tort vous a este fait/ taistoy ce dist  
charlot il nest au iourdhuy si chere chose q me  
scaust desmouuoir q villainement ne te mette  
a mort/ si te garde de moy getard q mōte ieune  
estoit eut grant pas/ a enreclamāt nostre seigneur  
tourna son destrier audat venir a sauluer et be  
so frere mar charlot q estoit d fol affaire beffa

Huon

la lance et aconsuprit le leune enfant a le frap  
pa par le coste de teite force que le fer et le fust  
luy passa oultre le corps a le porta par terre cur  
dant le auoir occis / ce touteffoys ne luy perca  
point les encaillies ne ne recut point de coup  
qui fust mortel / car nostre seigneur garantit le  
leune enfant a ceste heure non pourtant fut si  
fort blece que oncques neust pouoir de soy mou  
uoit pour la grant angoisse quil sentoit le bon  
abbé de clugny regarda lenfant porter par ter  
re. Lequel piteusement en plorant regarda hu  
on et luy dit. Ha cousin ie voy la vostre frere  
gerard occis dont le cuer me depart de la dou  
leur que ie sene. Ha sire ce dist huon pour dieu  
conseillez moy las que dira la duchesse nostre  
mere quant elle scaura que mon frere est occis  
qui tant doucement a si souef nous a nourris  
ha mon tres chier frere gerard. Or voy ie bien  
que vostre songe est aduene. Las pour quoy ne  
vous ay ie creu quant vostre vision me cōpta  
stes pas ne fut ce meschief aduenu. Ha sire ce  
dit huon a labbe pour dieu vous prie que me  
bueillez secourir / car si ie deuoye estre occis si  
pray ie demander et scauoir au cheualier pour  
quelle occasion il a occis mon frere ne iamais  
ne retourneray iusques a tant que lauray occis  
ou luy moy / ha beau nepueu ce dist labbe gar  
dez que vous ferez napez en moy fiance destre  
secouru / car bienscauez que nullement ne vous  
puis en ce cas ayder / ie suis prestre qui sers a  
iesu crist nullement ne puis estre ou homme soit  
occis ne mys a mort par glaive sire ce dist hu  
on de telle compaignie que la vostre nous fus  
sions bien passez. A lors huon regarda moult  
piteusement vers les dix cheualiers que avec  
ques luy auoit amenez de bordeaux pa leur dist  
Seigneurs qui avec moy estes venus a qui a  
uez este nourris en mon hostel que dictes vous  
me bouldrez vous ayder a vengier la mort de  
mon frere / et a moy secourir a lencontre de ses  
meurdriers qui daguet a fait a pense ont ainsi  
penteusement occis gerard mon frere. Sire res  
pondirent les cheualiers iusques au mourir  
vous aiderons brochez auant a napez quelque

de bordeaux.

doubte. Et incontinent chascun d'eulx se acor  
stra de si peu de harnois a bastons de deffence  
quils auoyent et quant ilz furent adoubez hu  
on brocha son destrier des esperons par tel fier  
te que dessoubz luy faisoit trembler la terre / et  
ces dix cheualiers lascherent leurs cheualx et  
le suprirent de franc a hardy courage tous des  
liberez de besongner baillamment. Quant le  
bon abbé vit partir son nepueu huon a ses gés  
il luy en print grant pitie. Si prepa a nostre sei  
gneur que de mort les bouldist garantir et que  
luy a ses hommes bueille garder de mal a den  
combuer labbe tout le petit pas luy a ses hom  
mes se misrent au chemin apres huon pour  
devoir a quel fin la chose pourroit venir / huon  
cheuaucha tant quil vint la ou son frere gisoit  
Si luy ecria en hault mon treschier frere se  
auez au corps bueillez moy respondre et moy  
dire comment vous vous sentez / frere ce dist  
gerard ie me sens moult nautre ne scay se vis  
pourray eschapper / pensez de vous car de moy  
ne est tiens / supez vous en dix ia pouez veoir  
que ce boys est tout plain de gés qui tous sont  
armez / et nattendont aultre chose que de vous  
occire et mettre a mort come ilz ont fait moy.

Commēt huon de bordeaux fut  
dostent quant il vit son frere gerard  
ainsi nautre. et commēt il occist char  
lot. Et comment il vint deuant le roy  
a paris lequel il appella de trahison.



fuicille.



Dant huon entendit son frere  
il en eut moult grant pteie et  
dit a iura que mieulx armoit  
mourir que ainsi sen partyst  
sans le auoir venge ne que ia  
a dieu ne plaise quil en escha  
pe iusques a ce que il ait occis celui qui ainsi  
en ce point la mys. A lors brocha des esperons  
apres charlot qui sen retournoit au boys pour  
soy embuscher avecques les autres mais char  
lot qui tost apperceut a sentit huon qui apres  
luy venoit le sur attendit enle regardat moult  
fierement huon qui tost leust aconsupuy si ses  
cra a haulte voix et luy dist Bassal qui es tu  
qui as occis mon frere ne dont es tu ne. Char  
lot luy respondit a dist quil estoit ne dallestmai  
gne / a filz au duc thietre huon curda quil dist  
biay pource que charlot auoit vngescu descom  
gneu et aultre que il ne debuioit porter. Bassal  
ce dist huon dieu te doit encombrier pour quoy  
ne a quel cause as tu mon frere occis. A lors le  
dit charlot luy respondit moult fierement / ton  
pere le duc seum me osta iadys trop de mes  
chasteaulx que desquelz oncques ne me vou  
lut faire droit. Et pour ce ay ie occis ton frere  
et aussi feray ie toy.



Dis huon par moult grant pre  
luy dist faultz a desloal meur  
trier ennuyt vous monstretay  
la douleur que me auez faicte.  
charlot respondit a huon / gar  
de toy de moy ie te deffie huon qui bien peu es  
toit arme print son mantel descartate si lenue  
lopa tout autout de son bras et tpra son espee  
et brocha le destrier des esperons a vint contre  
charlot leper au poing charlot de lautre part  
luy vint a lencontre la lance baissée / si en acō  
suprit huon par dessus le bras deptre tectement  
qui luy trespassa tous les doubles du mantel  
et en passant oultre luy trespassa la robbe et la  
chemise sans ce que oncques lattouchast a la  
chair. Et par ainsi fut garanti de mort huon  
qui eust couraige de spony en qui la haulte ba  
tu de prouesse estoit entre. Regracia nostre sei

Si.

gneur iesu crist de ce que de mort lauait garan  
ty / il haussa la bonne espee en habandonnant  
la resne de son destrier a a deux mains de tous  
te sa force et de la grant vertu que dieu luy a  
uoit donnee frappa sur le heaulme dudit char  
lot vng se tres merueilleux coup que oncques  
ne le secle ne la corffedacier ne le peust garan  
tir que leper qui moult estoit bonne ne alast  
iusques a la ceruelle / il estoit son coup a le feist  
cheoir par terre que oncques ne se relua / ain  
si fut occis charlot miserablement / le trapytre  
amaure qui debans le bois estoit en embusche  
apperceut a veist clerement que charlot estoit  
mort a occis il enregracia nostre seigneur iesu  
crist et deisti ioreusement charlot est mort dieu  
en soit loue / car a ce coup mettray tel trouble en  
france que ie viendray a tous mes desirs. A  
lors huon voyant charlot mort sen reuint de  
uers gerard son frere qui encoires estoit couche  
par terre a luy admena le cheual dudit charlot  
si luy demanda si bonnement il pourtoit che  
uaucher. frere ce dist gerard ie curde bien que  
si ma plape estoit lree et bendee que bien me  
pourtoye essayer si ie pourtoye cheuaucher.



Lors huon descendit a print de  
sa chemise si en couppa vne pie  
ce / de laquelle il benda ladite  
plape de son frere gerard / pen  
dant ce feutuindrent les cheua  
liers de huon qui luy ayderent a se mettre as  
point / puis se misrent a cheual au mieulx que  
ilz peurent / mais pour la grande douleur que  
il sentoit se paulma deus fois entre leurs bras  
apres quil fut reueni a luy le misdirent sur vng  
pallastroy amblant / et vng cheualier detriere  
luy qui le soubstenoyt puis deist a huon. sire  
re ie vous prie que de pcy nous partons sans  
plus aller enauant. Ains retourmons a borde  
aux deuers la bonne duchesse nostre mere / car  
ie doubte que se plus auant allons que moult  
grant mal ne nous en aduiengne ie vous pro  
metz que bieniescay de certain par ceulx qui  
sont dedans cedict boys en embusche sommes  
apperceuz / et aussi que ilz faichent que vous

## De huon

apres occis celluy qui en ce point me a mys. Je  
fais doubte que il nous en mesuiengne. frere  
ce dist huon ne plaise a dieu que pour paour de  
mort ie retourne arriere iusques ad ce que ie a  
uray. Veu le roy charlemaigne pour le appeller  
de trahison. Quant en son conduyt a mande  
ment auons este trahis et guettes pour nous  
murdrir. frere ce dist girard vostre plaisir soit  
fait. puis brocherent les destriers des esperons  
et se mistrent en chemin vers paris tout le pas  
pour lamour de girardin qui moult fort estoit  
blesse. A lors les chivaliers qui estoient de  
dans le boys en embusche appellerent le conte  
amateur et luy demanderent quelle chose il es  
toit de faire. Veu que charlot estoit mort et oc  
cis. Lequel gysoit mort en la plaine et se on  
roit apres ceulx qui ce auoyent fait et que mal  
seroit se vifz on les en laissoit aller. A lors le  
conte amateur leur respondit et dist laissez les  
aller que de dieu soient ilz mauditz mais les  
poursuyuons de loing tant quilz soient a pa  
ris. Si emporteront le corps de charlot avecques  
nous lequel porterons deuant le roy charlemai  
gne. la verrez que ie diray et si vous voulez  
accorder et tesmoigner ce que ie diray et met  
tray en auant deuant le roy ie vous feray si ri  
ches que iamais natures pourrete ilz respondi  
rent tous que son plaisir seroyent. A lors se de  
partirent du boys et vindrent la ou charlot gi  
soit mort. puis le vindrent et le misdrent des  
uant le conte amateur sur le col de son destrier.  
puis se mistrent en chemin que dieu les confon  
de car si nullement peuent exploiter ilz seroy  
ent tant que la mort des deux enfans sera iu  
gee. ainsi tout le grant chemin ferre sen allerent  
vers paris et labbe de clugny qui grant piece  
estoit alle deuant. regarda derriere luy a cho  
sist les enfans qui apres luy venoyent. Il les  
sur attendit puis quant pres de luy furent ve  
nus il demanda a huon quelle chose ne quelle  
adventure ilz auoyent eu. Sire ce dist huon ie  
ay occis celluy qui mon frere a se fort naure /  
lequel me cupda occir mais la mercy nostre sei  
gneur ie lay laisse mort en la place. Beau nep

## de bordeaulx

ueu dist labbe de ce me desplait moult / mais  
puis que ainsi est si aulcun plait en est esmai  
ne que soyez accuse deuant le roy ie vous ap  
deray en tout mon pouoir. Sire ce dist huon  
de ce vous remerce a lors huon garda de co  
ste et choisit le conte amateur et toute sa route  
qui apres eulx venoyent le pas. Dont tout le  
sang luy fremit / il appella labbe a luy dist las  
sire que pourray demener tant ie doy approu  
cher ceulx qui desirent ma mort / et sont ceulx  
propement qui dedans le boys estoient pour  
nouz guetter. Beau nepueu ce dist labbe napez  
quelque doubte. Car ceulx cy qui apres nous  
viennent / viennent tout le pas et ne sont quel  
que semblant de vous rattaindre / mais che  
uauchez erramment sans plus arrester tost se  
rons a paris / il ny a plus que deux lieues. A  
lors tous ensemble brocherent des esperons si  
ne se arresterent iusques ad ce que ilz vindrent  
au palais deuant lequel ilz descendirent puis  
monterent amont. Huon tenoyt son frere par  
la main / et labbe le tenoyt par lautre main.  
Quant ilz furent amont ilz choyirent le roy  
qui entre ses batons estoit assis a lor q huon  
aperceut le roy il salua le duc napmes a tous  
les autres barons qui la furent. Et dist dieu  
qui pour nous mourut en croiz buelle saul  
uer tous les barons / et il confonde le roy que  
que ie doy la assis / car oncques de plus grant  
de trahison ne ouysmes parler que le roy nous  
a pourchasse a faire. Veu que par ses messai  
ges / et ses lettres patentes nous auoyt man  
dez pour luy venir seruir / auquel mandement  
auons voulu obeir comme a nostre droicturier  
seigneur / mais par faulxe trahison et dague  
apense nous a fait espier a mys embusche sur  
nous pour nous murdrir / a de fait les embus  
ches et espereurs ont assaillie mon frere qui ie  
est present lequel par eulx a este mis entel poit  
quilz le laisserent pour tout mort. Apres ce ne  
se tindrent a tant mais me coururent sus pour  
moy cupder occire a mettre a mort / mais a lai  
be de nostre seigneur iesucrist de monespee me  
deffendis tellement que celluy qui nous cupdoit

## Furaillet

deffaire a este par moy deffait a mis a mort.  
Comment le roy se courrouca  
a huon pource que trahison luy me  
toit sus. Et comment huon luy ra  
compta toute la maniere pourquoy  
ne a quel cause il auoit occis le che  
ualier qui auoit naure son frere.



Dant le roy entendit huon il  
dist assal regarde pesse ad ce  
que tu dis icy deuant tomes  
barons / car par ceulx dieu q  
mourut en croiz pour les pe  
cheurs racheter / oncques en  
tout de ma vie ne mauint faire ne cōsenter tra  
hison / mais par la for que ie doy au bon saint  
denys ne par la barbe qui me pend au menton  
se ainsi est que ceste chose ne puez prouuer que  
ce prestat metz dessus ie te feray roy a ton frere  
de malice mourir. Alors quant huon oyt  
ainsi le roy qui du fait se pensoit il passa auant  
et luy dist / roy vous tu ray mon frere qui par  
toy a este ainsi naure et mal mys huon print  
son frere. Si luy auala la robe se pourpoint a  
la cheinise puis luy desbenda la grant playe  
dont le sang ensaillit a grant ruisseau tellement  
que girardin cheut tout pasme deuant le roy et  
les barons du grant angosse que il sentoient /

## Si.

dont le noble empereur eust si grant pitie que  
le cueur luy attendrit / tost a hastiement man  
da ses mires par lesquelz il fist visiter la playe  
de girardin puis leur demandoient si de mort  
pourroient guarantir ilz distent au roy quant  
la playe eurent veue et visiter. Sire au playe  
fir de nostre seigneur iesucrist dedans bngmores  
le vous rendrons sain et saul le roy fut tres  
ioyeulx de ceste response regarda huon et luy  
dist assal qui sus me mettez ceste desloiaul  
te saichez par la for que ie doy a monseigneur  
saint denys que oncques en iour de ma vie  
neuz empenise ne fait sapre ceste trahison /  
mais par le glorieux saint Jacques et par la  
couronne que ie porte sur mon chief se ie scay  
ne puis scauoir qui ce a fait ie en seray telle  
pugnicion / et si grant iustice que a tousiours  
mais en sera perpetuel memoire. Et de ce boy  
ferds tel droit que cause naure de vous plain  
dre. Sire dist huon la vostre mercy / car pour  
vous obeir a faire vos commandemens nous  
est ce meschief adueni. Pas ne puis penser ne  
scauoir que oncques iours de nos vies moy ne  
mon frere girardin eussions fait quelque tort  
a nul qui viue. Sire la verite au long vous  
bueil compter et la maniere de ce fait saichez  
que depuis que nous partismes de bordeaulx  
ne trouuasmes quelque aduenture fors quant  
nous appiochasmes a dne lieue pres de mont  
lesher nous atignismes nostre oncle Labbe de  
clugny avecques lequel nous mesmes en sa  
compaignie pour nous conduire iusques par  
deuers vous a cheuauchasmes ensemble deux  
lieues / et tant que au deca du montlesher ap  
parceusmes bng petit bocquet auquel veis  
mes a la lueur du soleil paroy luyre haulmes  
lances / et escus de ceulx qui dedans estoient  
embuschiez puis assez tost apres nous en veis  
mes lung deulx saillir des vis tout atme la sa  
ce en la main et lescu au col le petit pas venit  
vers nous. Alors nous atreiasmes tous a en  
uoyer mon frere au deuant du cheualier pour  
scauoir se ilz estoient espiez ou gens gardans  
les destroits et paissages affin que si aulcun  
Si.



Huon

tribut vouloient demander que le droict leur fut fait si aucune chose deussent auoir de nous dont quant mon frere vint a l'encontre du cheualier il luy demanda qui nous estroye mon frere luy respondi que enfans nous estroye au duc de Bordeaulx et que a vostre mandement venions a vostre court pour relauer nos terres et nos siez de vous. Alors le cheualier respondi que nous estions ce quil queroit. Et que enuiron estoient sept ans passez que le duc seuin nostre pere luy auoit oste troye de ses chesteaulx. Laquelle chose onques ne feist alors mon frere luy feist offre que se iusques a Paris vouloit venir que deuant vous et les pers droit luy seroit fait si aucun en y auoit le cheualier respondi a mon frere que ce pas ne feoit il couc a sa lance si en ferit mon frere qui tout desatime estoit tellement quil le porta par terre en le curdant auoir occis puis tout le portit pas se tira vers le boys. Quant ieheys mon frere porter par terre ie euz telle douleur au cuer que plus ne peuz arrester de en prendre vengeance ie demanday a mon oncle se adce me vouloit ayder il me respondi que non pource que il estoit prestre / et tous les moynes qui avec luy estoient il se meist en chemin sur costiere et me laissa. Si sen vint tout le pas en moy sur attendant ie prins dix cheualiers qui avecques nous estoient venus lesquels auoient este nourris en mon chastel ie me mys a pointee desperon deuant eulx de paour que iauoye quel luy meschappast qui tel douleur mauoit faicte. Si courus apres / mais incontinent que apres luy maparceut venir il retourna a l'encontre de moy ie luy demanday qui i estoit il me deist quil estoit au duc theerry dardaine ie luy demanday pourquoy il auoit occis mon frere il me respondi que aussi feroit il moy. Alors il baissa la lance de laquelle il ma consuyt sur le coste / et me trespassa la robe et le pourpoint sans ce que en la chair ma touchast comme il pleust a nostre seigneur iesucrist. Alors tressaistiement enuoloppay mon mantel autour de mon bras si tiray mon espee laquelle ie leuay a

de bordeaulx.

deux mains et ainsi quil passoit pour parfour nir son poindie ie luy en donay vng si tresmerueilleux coup que ie le pourfendy iusques au pends dont il cheust mort estandu a la terre ne scay quil est mais quel quil soit ie lay occis et sil est nul qui aucune chose men busie de demander diegne ester a droit en vostre court royaume par deuant vos pers la seray prest de toute rason faire silest trouue par iugement que grant tort ayons ie ne scay qui est le cheualier / mais depuis que ie lez occis et que ie men suis reue nu et rapporte mon frere et mys sur le destrier du cheualier mort / et que ie euz taint labbe de clugny mon oncle en cheuauchant regar day derriere moy. Si chosy ceulx qui dedans le bocquet estoient embuschez dont par deuant les autres auoit vng cheualier qui fut le col de son destrier apportoit le cheualier mort bien scay que se venus ne sont bien tost seront pcy. Quant le roy charlemaine entendit huon il se donnoy grant merueilles qui pouoit estre le cheualier qui mort estoit et deist a huon sachez de verite que ie vous en feray rason a ne scay auant d'uy si grant en mon Roaulme quel quil soit que se atteindre le puis du cas de la trahison faicte par agait a pense que ie ne le face mourir de malice mort / car la chose me touche trop pres / quant a ma seurete et a monnagement venys pour moy seruir. Alors le roy commanda que gerard feust mene en la meill leur chambre de son palais et qu'il fust melle bien pense la quelle chose au commandement du roy fut faicte.

Comment Charlot fut apporte mort deuant le Roy et du grant dueil que il en demena. Et comment le conit amant encoulpa huon de bordeaulx de la mort de charlot pourquoy le roy Charles maigne luy vult courir sus et du conseil que le bon Duc narmes de baviere bailla au roy.

per de france.



Dant huon de Bordeaulx et le bon abbe de clugny son oncle eurent ouy la bonne nouvelle que auoit le roy et les belles offres qui leur auoit faict tous deux se mesrent a deux genoulx pour luy embrasser la iambe en le remerciant de la courtoisie que par luy leur estoit presere a faire le roy les relaya tous deux labbe parla et dist. Sire tout ce que mon neveu huon vous a dit est chose veritable. Charles leur respondi que de ce moult bien le croit Si leur fist le roy charlemaine grant honneur et grant feste / mais moult estoit en grant desir de scauoir la vraie verite de ceste chose aduenue et deist de rechief / Huon de bordeaulx et vous damp abbe de clugny sachez que ie ay vng filz que iayme moult lequel si lauz occis en faisant telz oeures que de auoir rompu ma seurete ie le vous pardonnere pourueu que la chose feust telle que pcy mauez racompte. Sire ce deist huon de bordeaulx de ce vous remettez. Et la verite est telle que ie vous ay comptee. Alors lempereur charlemaine commanda que on alast querir charlot son filz apres le commandement du roy charlemaine ceulx qui y furent commis sen departirent et allerent en son hostel pour le chercher / mais dit leur fut par son hoste que la nuyt deuant sen estoit party et onques puis ne lauoit veu.

fueillet. liiii.

caus sen retournerent / Mais quant hors de l'hostel furent venus ilz regarderent sur destre aual la rue si ouyrent moult grant bruit et grates et beirent le Conte amant qui fut le col de son cheual apportoit au roy charlemaine le corps de charlot. Si ouyrent parmi les rues cheualiers / seigneurs / dames / et damoiselles qui moult grans cries / et piteuses complaintes et lamentacions qui faisoient pour charlot quilz deoyent mort / dont moult sen esmerueillerent / car tantost apperceurent et sceurent a la verite que cestoit pour lamour de charlot ilz se misrent en chemin pour retourner vers le palais. Mais ia si tost ne sceurent venir que par le cry que faisoit tout le peuple que la voie en vint iusques au palais et que le roy charlemaine entre oyoit nommer le nom de son filz charlot il appella le bon duc narmes de baviere et luy dist moult grant metueilles me donne du bruit que ie oyz parmi la ville / car entre les autres voie ie ay ouy nommer le nom de mon filz charlot. Certes le cuer me deist que cest ceulx que huon a occis. Si vous prie que toft allez veoir quelle chose est aduenue.



Lors le duc narmes sen partit mais onques si tost ne y sceust estre venu que il ne en contrast le corps de charlot que quatre cheualiers apportent sur vng escudacques quant le Duc narmes le chosist il fut moult dolent et triste ne onques vng tout seul mot ne peust parler le paruers et desloal conte amant monta les degrez et vint en la salle ou lempereur charlemaine et tous les barons estoient et la deuant luy posa son filz charlot / quant charles veyt son enfant ainsi detranche et occis la douleur et le grant dueil que il en demena estoit importable ne la on neust seu trouuer homme qui ceste partie eust veue se il neust le cuer plus dur que marbre que douleur ne eust este meue / le duc narmes qui mains de douleur ne auoit que les autres voyant ceste partie aduenue et le grant dueil que son seigneur

Huon

demenoit eust moult grant douleur au cuer si se approucha pres du noble roy charlemagne et luy deist / ha sire resconfortez vous de la chose aduenue. Bien scauez que a ducil fapre ne pouez riens gagner ne vostre enfant rauoir vous scauez bien que mon cousin ygoier le danoys ne occist betrand mon filz qui doz mes saiges portoit au roy desier / de paur ie me en passay sans grant dueil faire pour ce que par dueil mener ne leusse peu rauoir / n'apmes deist le roy charlemagne / C'estuy ne puy oublier grant desir ay de scauoir la cause qui les mouuoit de la aller. Sire se deist n'apmes au conte amaury pourtes vous scauoir quil la occie ne pouquoq il estoit la alle / adonques le conte amaury qui la estoit present sauua a dist tout hault / sire que demandez vous plus quant de uat vous auez cestuy qui vostre enfant a meur dy ce est huon qui la empies vous est assia. Quant le roy charlemagne entendit ce que le conte amaury luy dist il regarda moult fierement huon a luy eust lance dng conseil dedans le corps si ce ne feust le bon duc n'apmes de batières qui len destoutba et le blasma moult en luy disant / ha sire que auez vous empensee. Auioirdhuy auez receu les enfans seuin en vostre court / si leur auez promis de leur faire dropt et raison / et maintenant les voulliez occire ainsi pourront dire ceulx qui de ceste chose oiront parler que vous les auez mandez pour les meurdre et mettre a mort / et que mesmes ment auez enuoyez vostre filz par agayt et de fait a pense pour les mettre a mort / ad ce que ie voy de vous / pas ne vous maintenez comme vng homme / mais comme vng enfant / mais demandez au conte amaury la cause ne pourquoq il auoit la mene charlot a aussi pour quelle cause il auoit assaillie les deux enfans du duc seuin la estoit le gentil huon de borde / ausp qui moult estoit esbap du roy charlemagne qui auioirdhuy si humblement lauoyt receu / et maintenant le seul occir saichez quil eust molt grant paour / a au mieulx quil peust se eslongna arriere de la presence du roy charles



de bordeaus.

maigne et daultre part fut moult esbap de ce quil luy auoit occis monseigneur charlot son filz sil senesbapessoit pas nestoit grant merueille. Car la dedans ne deoit homme qui luy apparut / ne donc il se peust apder ne qui son dropt luy aidast a maintenir sinon le bonpde de dng son oncle que daultre chose que de sa parolle ne luy pouoyt apder non pour tant il print congie en luy saignant de luy faire bonne che / et dist moult humblement au roy charlemagne. Sire ie vous prie que ne me dueilliez atoucher / Saichez de verite que cestuy qui deuant vous est mort ie ay occis sur mon corps deffendant non saichant que ce fust vostre filz charlot / Car se i eusse seu pour tiens ne leusse atouche / car bien pouez penser et scauoir que se ie leusse seu i'amaie vers vous ne feusse venu a refuge / ains ie men feusse foup se loing que i'amaie de moy on ne eust peu scauoir quel que nouueu. Sire pour dieu ie vous prie tant comme ie puis que me tenez en bon dropt / Je submais mon corps pour eier a dropt en vostre court / et attendie tel iugement que iugez ont voz pers et que sil est trouue que ie aye occis charlot vostre filz saichant que ce fut il ie dueil que honteusement me faciez mourir. Lors tous les parens / et barons qui la furent se escrierent a haulte voix dirent que bien auoit dit a hardiment parler / a que se le conte amaury voullist aulcune chose dire au contrai re heure estoit de ce monstra.

Comment le traistre conte amaury encoulpa huon de bordeaus deuant lempereur charlemagne que traistrement / et de fait a pense il auoit occis monseigneur charlot / et de ce il appella huon en champ de bataille.

Dant le roy charlemagne eust ainsi ouy parler huon de bordeaus il regarda vers le duc n'apme en luy priant que de ceste chose le voullist conseiller. Sire ce

per de france.

dist le duc autre chose ne do scautoye dire fors ainsi comme par cy deuant vous ay dit que de rechief demandez au conte amaury pourquoq il a mene charlot vostre filz armer le faire en buschet dedans le boys pour courir sus les deux enfans seuin ne quel chose il alloit querant a / maury qui la assez pres estoit les entedit dist sire la verite vous en diray / a se autrement le fap ie dueil que honteusement me faciez mourir / verite est que la nupte passee charlot vostre filz meuoysa querte en moy priant que avec luy voullisse aller au gibier ie luy respondis ql attendist au iour / mais il nenboulte riens faire ie luy octroyay de aller pourueu quil alast arme pource q ie me doubtoye des ges de lardenoyes chierz affin que se dauenture nous venoyent a lencontre que vers eulx peussions resister / a ainsi le fist / si no partismes de ceste ville tous deux a choismes vng petit bocquet / a la assez pres iuchasmes nos hostours dde lung fut per du / a droit a ceste heure veismes venir les enfans seuinsi appareusmes huon laisne qui la est qui desia auoyt saise lung de noz oyseaulx /

fueitit. ip.

charlot vostre filz saprocha de luy en luy pria moult doucement que son hostour luy voullist redre / mais le traistre ne le voult onques faire / alois gaard son maisne frere dit vers charlot a estriuerent lung contre lautre tant q charlot vostre filz le fereit huon qui la estoit present sans dire mot ne parolle nulle haulca lespee si loccist et mist piteusement a mort vostre filz / puis sen fouret luy et son frere tant quil peurent que onques nul ne les peust atteindre dde ie fus moult marry / a ainsi loccist de fait aduis / a se il deult dire le contraire que ie n'ay die veritebez icy mon gaige le quel deuant vous ie presente a sil est si hardy que mon gaige oze leuer ie luy feray confesser / ains quil soit des / pre que ce q iay dit / a mis auat est chose verite a ble / a luy offre a prouuer mo corp cote le sien.

Comment labbe de cluigny voullait prouuer que ce qu'amaury auoit mys auant estoit faulce mensonge. Et comment le conte amaury gect a son gaige a lencontre de huon / lequel le releua.



Bill.

huon



Des que amaur eust si ne sa parolle labbe de clu / gny passa auant & dist au roy charlemaigne que oncques iour de sa vie nauoit ouy vne si grant menfonge que le traistre amaur auoyt dicte / et que luy et quatre moynes tous prestres estoient prestz et appareilliez de iurer faire serment solempnel que de tout ce que le traistre auoyt dit il en auoyt menty faulcement et que gaige ny pouoit auoir / puis que la verite en estoit esmoignee / certes ce dist le roy charlemaigne les tesmoings sont bien digne de croquer et vous sire amaur quen dictes vous. Ha sire iamaiz labbe ne bouldroyt desdire / mais la verite est telle que ie vous ay dit labbe peult dire tout ce quil luy plaist / mais se huon est sy oze de moy desdire ne allet au contrapre de ce que iay dit deuant vous quil se mette en champ de bataille contre moy & ains quil soit despres luy feray confesser. Quant labbe entendit il fut tout esmerueille / et regarda vers huon et luy dist beau neupueu offre ton gaige / Car le droit est a toy / et se tu es vaincu et ie retourne iamaiz a labbaye de clugny il ny aura saint ne sainte que a force de coups ie ne desrompe dung baston / mette par piesses / & se dieu veult ce tort cōsentir ie frapperay de si grans coups dessus la fiertie de saict pierre quil ny demourra or ne pierre precieuse q par terre ne face trefbucher. Sire ce dist huonne plaist a dieu que ie me depporte de leur son gaige / car ie luy prouueray que faulcement & deslopalement a menty comme vng peuers et mauuais trapstre / et luy feray confesser par ses parolles que oncques ie ne sceuz que celluy que iay occis feust filz du roy. Alors le roy secria et dist quil conuenoit que huon liurast hostaige. Sire ce deist huon ie vous liuray mon frere / Car aultre plus piochain ne vous scauroye bailler / car icy nay cousin ne parent qui me bouldist plaiger ne soy mettre en hostaige pour moy. Beaulx neupueu ce deist labbe de clugny ne dictes pas

de bordeaux.

ainsi / car moy et tous mes moynes demourrons pleges pour vous / & se chose aduient dōe dieu ne vueille que soyes matte ne desconfictz honnis soit le roy charlemaigne se moy & tous mes moynes q ce en present sont ne fait pendre a vnes fourches. Ha sire dist le roy vous dictes mal / car iamaiz ce ne bouldroye faire / laissez nous conuenir nous verons qui tort ou droict aura / alors le roy appella amaur et luy deist que de son coste il liurast pleges pour luy / Le traistre respondit / sire veez cy mes deux nepeueux que me pleigeront amaur / ie les prends par cel conuenant que se tu es vaincu ne desconfit ie les feray toz deux mourir de maie mort alors les pleiges respondirent que par ceste maniere ne si bouteroyent pas et que aultres trouuaist qui pour luy se misent recepuoit sur peine de perdre leurs terres & leurs fiefz ilz estoient contents et le roy leur octroya.

Comment les deux champions vindrent au champ ou ilz se deuoyent combattre a compaignies de leurs amys.



Asi comme vous auez ouy liurerent pleges des deux costez le roy Charlemaigne les fist sapper pour plus estre asseuree et mettre en vne tour iusques au iour que la bataille

per de france.

debuoit estre faite. Puis fut fait et ordonne le champ et les lices ou ilz debuoyent combattre. Si fist le roy charlemaigne grant serment que iamaiz son filz ne seroit bonte ne mys en terre iusques ad ce que le vaincu fust pendu a estrange se occis nestoit en champ de bataille. Si fist commandement au duc naymes de baute re quil se deliurast fist appareiller cent cheualiers avecques luy pour garder le champ que pour quelque chose du monde il ne permist que nulle trahison y fust faite / car mieulx armeroit a perdre la meilleure cpe de son royaume. Sire ce dist naymes de baute re sil plaist a nostre seigneur iesucrist la chose sera pour la seurte des deux parties si bien conduite que nul tort ny sera fait. Laquelle chose il fist / car tellement & si tost exploicta la besongne que tout fut appreste & furent les deux champions desus dictz admeuez en leglise de nostre dame de paris chascun acompaigne de ses amys comme a la chose appartenoyt avecques Amaur estoient tous les prochains amys & tous puz de la parente de gamelon et huon estoit acompaigne du duc Naymes de baute re / et de tous les plus haultz batons de la court du roy / dōe amaur et celluy qui avecques luy furent estoient moult dolens et enmureulx. Quant tous deux eurent ouy messe chascun print vne souppe en vin / puis tous deux furent armez moult richement et monterent sur deux courans destriers et se misrent en chemin pour allet au champ ou la bataille de eulx deux se debuoit faire les eschauffaulx estoient faitz & ordonnez comme en tel cas appartenoit. Sur lesquelz le roy charlemaigne & les barons estoient ia monter en attendant les deux champions desus dictz qui luy apres lautre venoyent par les rues / dont le premier fut le conte amaur lequel cheuaucha tant que il vint ou champ. Et la mist pied a terre si salua le roy charlemaigne & tous les barons qui avecques luy estoient. Huon de bordeaux vint assez tost apres / lequel venoit en moult bel atour acompaigne de tous les plus haultz barons de france / a lheure quil passoit

fuellert. p.

par les rues aux fenestres estoient appuez / dames / & damoyselles en tres grant nombre qui toutes prioient nostre seigneur iesucrist que huon bouldist apder a garder a lencontre dudit traistre amaur moult de gens le plainoyent car tous disoyent que impossible seroit q peust fournir la bataille a lencontre du conte amaur / pour ce que huon estoit si ieune que poz lors nauoit daage que vingt quatre ans / mais tāt estoit bel & bien fait de corps que de plus beau ne pouoyt on querir ne deoir ne qui plus feust temple de bonnes vertus. Et pour ce il estoit moult fort plaint et regrette de plusieurs hommes et femmes qui passer le deoyent / pour ce que le conte amaur estoit hault homme & vng tres eppert et baillant cheualier en armes / en celluy temps de plus fort / ne de plus puissant de corps ne se trouua en la court du roy charlemaigne. Si estoit moult armez et priue du roy domage estoit quil estoit traistre car de plus selon on ne trouuaist en nulle terre moult auoit grande fiance en sa force / et pou prisoit huon de bordeaux / si luy sembloit que a lencontre de luy auoit pou de duree / mais on dit en vng commun prouerbe que curber a desceu maint homme / et que vng bien petit de pluse abbat grant vent. Car se nostre seigneur iesucrist vult sauuer huon la force ne la puissance du dit conte amaur ne luy peult mal faire par la tres excellent prouesse et le tres grant couraige qui estoit en huon de bordeaux comme pcy apres pourtes ouyr.

Comment les deux champions firent serment sur les saintes reliques que ce que ilz auoyent dit estoit chose veritable. Et de ce que le roy charlemaigne dist.



Alnt cheuaucha huon q vint au champ ou il descēdit quāt il fust entre de dans les lices / il salua le roy et tous les barons moult hāilement puy s approcha du lieu ou le saint



ctes reliques estoient posees et la fist serment  
solempnel en la presence du duc napmes de ba  
uiere par qui le champ deuoit estre garde & de  
uant plusieurs autres barons qui la estoient  
que oncques en iour de sa vie ne sceut que cel  
luy q'il auoit occis fust charlot filz du roy char  
lemaigne son souverain seigneur et que ce que  
le conte Amaury en auoit dit il auoit faulce  
ment menty comme desloyal traicteur tel com  
me il estoit & mist les deux mains sur les sain  
ctes reliques en faisant serment que ce que il  
auoit dit estoit verite. Pups quant huon eust  
fait son serment / le conte amaur se approcha  
moult effroyement et iura sur les saintes re  
liques que ce que huon auoit iure il auoit men  
ty faulcement et que de certain il scauoit que  
monseigneur charlot estoit filz du roy de fran  
ce & quil l'auoit occis pource que charlot Boul  
loit auoir son hofour / lequel huon auoit pris  
et ce luy feroit confesser / ains que il fust nuyt.  
Quant le conte amaur eust iure / il se cupda  
retourner / mais pou sen faillit quil ne cheut a  
terre / dont ceulx qui se veirent pronostique  
rent et iugerent entre eulx que la chose toutne  
roit a mal a lencontre dudit conte amaur. A  
lors que les deux champions eurent fait ser  
ment le duc napmes de baviere & les autres ba  
rons qui la furent vuyderent du champ / pups  
poserent et mistent les gardes ainsi comme en  
tel cas appartenoit. Apres ce les deux cham  
pions dessusditz monterent sur leurs destriers  
leurs lances en leurs poings et leurs escus en  
leur cos. A lors le cry fut fait tel comme il ap  
partenoit. Cestassauoit que nul ne fust si oze  
de soy esmouuoit ne faire signe quelconques a  
lune partie ne a lautre sur peine de mort. apres  
le cry fait le noble empere charlemaigne plain  
de ire et de courroux fist cryer que se chose adue  
noyt que le vainqueur occist son aduersaire /  
sans luy auoir fait confesser la dessusdicte tra  
hison faicte de la mort de son filz le vainqueur  
perdroit toute sa terre et seroit banny dehors  
du royaume de france & de lempire de romme  
a tousiours mais. Apres le cry fait le bon duc

napmes de baviere et tous les nobles pères et  
les barons de france vindrent vers le roy char  
lemaigne et luy dirent. Ha ha sire que vous  
vous faire ce que vous auez propose est contre  
lestatut du noble royaume de france et de son  
pire de romme. Car souuentefois est aduenue  
que l'ung des champions est occis sans auoir  
nulle puissance de parler si seroit moult grant  
dommaige et pte de faire ung tel esdit / car  
vostre grant renommee qui par si grant temps  
a este esleue en pouroit du tout estre effaincie  
et deroit on que vous qui si haultement / et en  
si grant triumphe auez deseu tout le temps de  
vostre vie que en la fin de vos iours retourne  
riez en enfance / desquelles parolles le roy char  
lemaigne nen tint compte.

**C**omment huon de bor  
deaux & le conte amaur se  
combatirent deuant le Roy  
charlemaigne et fut le trape  
stre conte Amaury occis par  
la grande prouesse du noble  
cheualier huon.



**D**ant le roy charlemaigne eust en  
tendu le duc napmes de baviere il  
iura par saint denys de france et  
par la couronne que il auoit sur la  
tete & par la barbe qui a son mor

son pendoit que ce que il auoit dit demoureroit  
fait et que ia autrement il nen feroit. Adonc  
ques tous les nobles barons furent moult trou  
bles et courrouces / & tous sen retournerent ar  
riere en disant que il nestoit plus de besoing de  
venir querir bon dropt en sa court. Plusieurs  
princes & grans seigneurs qui estoient la com  
mencerent moult fort a murmurer apres ladi  
cte deffence faicte / et le sdit de par lempereur  
charlemaigne. Les deux baillans champions  
se retirerent a part / puis ilz regarderent moult  
fierement l'ung lautre le conte amaur secria  
moult hault et dist. Or ca dist il a huon de i  
or  
deaulx trapstre desloyal cheualier en cestuy io  
ie te feray confesser ta desloyaulte / non obstant  
ce iay moult grant pte de toy pource que bien  
teure te doy se chose est que tu du aille confes  
ser et congnoistre le meurdre que tu as fait / et  
le payeray tant au roy charlemaigne que de toy  
aura merce. Quant huon de bordeaux enten  
dit le trapstre amaur parler de ire et de malice  
lent comença a courroux & dist. Da gloire / des  
loyal / & mauuais trapstre tes parolles enue  
nimees & plaines d'amecuries ne me esbahis  
sent en riens. Car le bon droit que iay me ap  
dera parmy lapde de nostre seigneur ihesu crist  
et ton peche te pugnra tellement que au iour  
dijuy ie te feray confesser ta desloyaulte / et nen  
fautz que que doubte. A lors ilz baillierent le  
lances et ferirent les destriers des esperons / et  
partirent de telle force que il sembloit au mar  
cher que les destriers faisoient que ce fust une  
foudre qui du ciel descendist. Si sen vindrent  
les deux cheualiers dessusditz courir l'ung sur  
lautre et assirent leurs lances dont les fers es  
toient moult tranchans et tresbien affilez / des  
quelz ilz sentirent donner de si tresgrans coups  
que leurs lances leur fropperent iusques aux  
poings par telle force et vertu que elles se rom  
perent toutes deux / dont les esclatz en vol  
lerent si tres hault que pres volterent des eschau  
faulx ou le roy charlemaigne estoit Et que les  
deux cheualiers sur quoy ilz estoient tombe  
rent par terre que oncques ny eust ne sang

ne poiral qui les en peusse destourber / et alors  
comint il que les deux cheualiers qui dessus  
estoient tombassent par terre si tres esourdys  
que a bien peu ne sceurent que aduenue leur es  
toit tant furent esourdys des grans & meruei  
lax coups quilz auent receuz / puis se releues  
rent moult vertueusement chascun son espee au  
poing si se approcherent l'ung de lautre & leurs  
destriers qui sur le champ estoient sentre regar  
derent / le destrier de huon de bordeaux choisit  
celuy du conte amaur lequel Bousfist ou non  
lestrangla. A lors le conte amaur voyant que  
son cheual estoit occis sen vint moult esneles  
ment deuers le cheual dudit huon pour le occ  
dre & detrancher / mais huon qui bien tost de ce  
se print garde se mist au deuant de son destrier  
et haulta son espee contremont / dont il donna  
au conte amaur ung si grant et merueilleux  
coup que Bousfist ou non il conuint au conte a  
maury reculer & chanceler deux pas arriere tel  
lement que a peu que il ne cheut par terre / dont  
tous ceulx qui la estoient se donnerent grant  
merueilles de ce que huon de bordeaux auoyt  
telle vertu. Au la grande force qui estoit audie  
contre amaur / & lempereur charlemaigne mes  
mes sen esbahet moult. Adoncques quant le  
dit conte amaur eust sentu le tresgrant coup  
que par huon de bordeaux auoit receu il em  
brassa son escu lesper au poing vint courir sus  
a huon et luy donna si grant coup sur le heaul  
me que se il neust este de fin acier il leust pour  
fendu iusques aux detz / mais nostre seigneur  
iesu crist li garantist de mort non pourtant fut  
le coup si tres grant que Bousfist ou non huon  
il en desmarcha trois ou quatre pas. Et luy  
dist le conte amaur / huon de ce coup vous ap  
taste a lors le baillant cheualier huon par grāt  
ire haulta lesper / de laquelle il bailla au dessus  
dit conte Amaury ung tres merueilleux coup  
qui lattaingnit sur l'ung des costez en descen  
dant que toutes les mailles de son haultbert  
luy detrancha et descendit lesper sur la hanche  
dudit amaur tellement quil luy fist une playe  
tresgrande & parfonde par laquelle le sang en

saillit et cheut tout pasme sur la pierre: adonc  
ques le dessusdit conte amaur se sentit moult  
fort angosseux et naute il commença a despi  
ter le nom de dieu et de la gloieuse vierge ma  
rie. Couteffors au mpeulx quil peult il se ra  
procha de huon de bordeaux en tenant lespee  
contremont/ de laquelle il bailla et assist si tres  
grant coup sur le heaulme de huon que toutes  
les flours/ et les pierres precieuses qui dessus  
estoyent assises cheurent parmy la terre a lecer  
cle qui autout dudiz heaulme estoit fut du tout  
detranche et rompu. Et fut le coup si tresgrant  
et pesant que huon de bordeaux en fut tout es  
tourdy. Et luy fut force de mettre lung des ge  
nouulx a terre/ pou son saillit q du tout ne cheut  
A ceste heure la auoit en la place vng seruiteur  
au bon abbe de clugny/ lequel voyant le grant  
et metueilleux coup que huon de bordeaux a  
uoit receu sen partit moult hastiement et sen  
vint en leglise de nostre dame de paris la ou il  
trouua son maistre le bon abbe de clugny qui  
estoit en prieres et oraisons pour huon de bor  
deaux son nepueu. Le barlet luy dist/ ha sire  
priez a nostre seigneur iehesu crist de bon cuer  
quil vueille secourir vostre nepueu car il luy ap  
peut mettre lung des genoulx a terre en moult  
grant doubte de mort. A lors le saint bon ab  
be sans respondre mot a son seruiteur tout en  
ploutant esclua les mains contre le ciel enpri  
ant a dieu deuotement pour son nepueu huon  
que il le voulsist garantir a apder son honneur  
a maintenir huon qui dedans le champ estoit  
en grant doubte de sa vie a sentant la tresgran  
de force qui au conte amaur estoit/ reclama  
de bon cuer nostre seigneur iehesu crist en luy re  
querant que son droit luy voulsist apder a gar  
der/ ainsi comme il scauoit que mestier luy es  
toit. Et le conte amaur voyant huon de bor  
deaux auoit receu vng coup tant pesant luy  
escrepa et deist. Huon ie croy que pas ne la ferez  
longue mpeulx vous vault que congnoissiez  
et confessiez vostre peche auant que ie vous oc  
cie/ car ains que il soit despres ie vous verray  
balloier au vent. Taistoy ce dist huon fel/ et

desloyal traistre ta mauuaise ne te pourra ap  
der/ car au iourdhy ie te mettray en tel point  
que tous tes amys auont grant honte a vers  
gongne de te veoir. A lors huon sauua enbe  
nant pres de amaur faisant semblant de se  
tir sur le heaulme du cote amaur lequel voy  
ant que huon le vouloit ferir leua son escu con  
tremont pour receuoir le coup mais huon qui  
diste et eppert estoit se regarda/ et acoupy dune  
renueise le ferit desoubz le bras quil auoit le  
ue contremont de lespee qui moult estoit tran  
chante dont le assena de telle force que le bras  
luy trancha tout ius et cheut emmy la terre le  
bras et lescu.



Dant le conte amaur dist a  
sentit le metueilleux coup a le  
bras quil eust perdu/ lequel il  
deoit gisat par terre fut moult  
angosseux pour la grant dou  
leur quil sentoit il saduista de  
vne trahyson/ si appella huon/ luy dist. ha tres  
noble sire aprez pte de moy/ car a tort et sans  
cause ie vous ay encoulpe et mys sus que vo  
uiez occis charlot le filz du roy/ mais ie scay  
de vray que de tiens nen scauiez ains est mort  
par moy et par ma coulpe. Car ie le menay au  
boys pour vous a vostre frere meudrir/ ie suis  
prest de tout congnoistre le fait deuant le roy et  
tous les barons et te desculpser de ce que ie ta  
uoie mys sus/ si te prie que tu ne me occies ie  
me rendz a toy. Diens mon espee que ie te  
baillie. A lors huon se auanca et tendit le bras  
po la coudre prendre/ mais le desloyal traistre  
aduissant huon que le bras auoit mys auant le  
ferit de vng reuers luy cypant auoit tranchie  
le bras/ mais il saillit/ non obstant il le naura  
au bras tant que le sang en saillit/ a lors huon  
voyant la grande trahyson que celluy luy cyp  
da faire/ luy escrepa et dist. D tres desloyal et  
peruers traistre ta mauuaise ne ten pourra  
plus garantir. Car iamaiz a homme ne fera  
trahyson/ adoncques huon haussa lespee si don  
na au conte amaur vng si metueilleux coup  
entre lescu a le heaulme et lassena parmy le col

si viuement que il luy trancha tout ius. Et el  
lement que la teste a le heaulme a le corps cheu  
rent emmy le camp le corps dune part a la te  
ste de lautre part. Et as quel mal aduenue ad  
uint a celuy iour a huon de bordeaux de ce que  
pas ne luy auoit souuenu de la deffence faicte  
de par le roy. Car tant de peines/ de trauaulx  
et perils en eust a souffrir que il ne est cieux qui  
tant scaust escrire q le peust rediger par me  
moire/ ne langue humaine dire ne racompter  
Et si ce ne fust lapde nostre seigneur a la bon  
ne ayde quil eust de ces amis iamaiz des grâs  
perils ou il fut ne fust eschappe sans mort/ et  
eust il eu le corps tout de fer et dacier/ ainsi et  
par tel maniere comme par ce deuant auez ouy  
huon de bordeaux occit le conte amaur.

Comment apres ce que lemp  
teur charlemaigne eust deu le con  
te amaur mort/ il commanda co  
presser a huon de bordeaux q  
durdast du royaume de lempire  
Et quil le baron soit a tousiours.



Dant le duc napmes qui estoit  
garde du champ dit que par hu  
on le conte amaur estoit morte  
et desconfit et mys a mort en la  
place il en fut moult ioyeux. Il  
vint vers huon et luy demanda se il estoit saup  
sire ce dist huon la mercy nostre seigneur ieh  
suscrist ie ne sens douleur qui me grefue. alors  
ilz le firent monter dessus son cheual a ladme  
necent au palais deuers le roy charlemaigne  
qui desia se estoit party du champ/ pource que il  
auoit deu le conte Amaur occis/ dont il eust  
moult grant dueil a ne le pouoit oubliet/ a des  
manda a huon et au duc napmes de baviere se  
ilz auoyent ouy confesser a un conte amaur la  
trahyson que il mettoit sus a huon de la mort  
de son filz charlot. Sire ce deist le duc napmes  
pas nay ouy q tiens ait confesse amaur pour  
ce que huon le basta et pressa de si pres que le  
loysir ne luy donna de ce faire. A lors charlemai  
gne se escripa a dist a conte amaur bien ie scay  
de certain que oncques la trahyson ne pourra

pas/ et que a tort a sans cause as este occis car  
plus loyal de toy ne fut iamaiz deu. Et ie scay  
certainement que si tu leusses fait que tantost  
deuant moy tu leusses confesse. Le roy appela  
la huon et luy dist que tost et incontinent dur  
bast hors de son royaume/ et que a tousiours  
mais sen baron soit/ et que iamaiz iour de sa  
vie vng seul pied de terre ne tienbroit ne enbor  
devois ne en acquitaine/ et auezques ce te des  
fends que si hardy ne soyas de iamaiz plus al  
ler a bordeaux/ car par monseigneur saint de  
nys se ie scay que tu y voyes ne conuerses et  
se ie te pueux tenir ie te setay mouir de mal  
mort/ a ne scay homme viuant tant soit mon  
amp qui pour toy me face requete que iamaiz  
l'enne ne que plus deuant moy se voye. A lors  
huon passa auant quant il eust ainsi ouy par  
ler le roy charlemaigne/ si luy dist. sire com  
ment donques ne ay ie pas fait mon deuoir  
quant deuant vous et vos barons ay desconfi  
fit et mette en champ de bataille celluy par qui  
tant de douleur vous est aduenue. Certes si ce  
que vous dictes faictes a dieu a a tout le mon  
de men plainz/ car de plus grant tort ne fut ia  
mais fait a noble homme mal auez recongneu  
les grans seruitices que le noble duc seun mon  
pere vous a faitz/ dont par ce monstrez grant  
exemple a tous vos nobles barons et cheual  
iers de auoir aduis comment de icy en auant se  
voudront conduire a fier en vous quant pour  
vostre seult opinion mal fondee et contre tre  
stous les estatus royaux et emperiaux vous  
lez ouurer. Certes se aultre prince que vous  
me vouloit faire ce tort que vous me voulez  
faire auant que a ceste ci/ ose faire me doulx  
se consentir/ maint chasteau/ et mainte bonne  
ville en seroyent destruitz a mys en ruine/ et  
maintes poutres gens destruitz a desheritez/  
et maintz cheualiers a la mort mys.



Lors que huon parloit au roy le duc  
napmes de baviere moult ire se leua  
contremont et dist. ha sire quel chose  
auez empensee de faire. Ha auez deu  
que huon a fait son deuoir quant

Huon

son champion a oultre a mys a mort assez bo  
pouez penser que ce dient doucure diuine quat  
Dng tel enfant a oultre et mys a desconfiture  
Dng tel puissant cheualier comme estoit le con  
te amant. Sire se boulez faire ce que vous di  
rites i. mais ne moy ne homme qui viue ne as  
ma fiance en vous. et ditont trestous loing et  
pres ceulx qui de ceste extorcion ontout parler  
que en la fin de vos iours deuiendrez assott /  
Huon qui la estoit se retourna deuers les ba  
rons en leur remonstrent q de ceste chose tous  
ensemble boulsiffet pper le roy charlemaigne  
que de luy eust mercy car tous y estoient tenuz  
a cause quil estoit lung des douze pers. A lors  
tous les princes et barons tenant huon de bor  
deaulx par les mains se vindrent gecter a ge  
nouls deuant lempereur charlemaigne. A lors  
huon parla et dist sire puis que tant me hazez  
comme vous dictes / ie vous supplie que a la  
requeste de tous ses barons qui icy sont vous  
me vueillez octroyer que a tousiours mais ie  
puisse demourer en mon pays / sans ce que ia  
mais vertisse ne conuaise vers vous en vous  
requerant tres humblement q de moy ayez mercy.

Comment le roy charlemai  
gne enuoya huon de bordeaulx  
pour faire dng message en babil  
lone a ladmiral gaudisse.



de bordeaulx.



Quant lempereur eust ouy par  
ler huon il luy dist da oste roy  
de deuant mes paulx / car quat  
il mesouuert de mon filz char  
lot que tu mas occis / ie ne ay  
membres sur moy quil netrem  
ble de la grant hayne que ie ay sur toy. Si des  
fendz a tous mes barons qui pcy sont que ias  
mais plus ne men parlent. A lors que le duc  
napmes qui la estoit present eust ouy le roy qui  
sur huon se estoit si indigne il parla en hault et  
dist aux barons. Seigneurs qui ce estes assez  
auez vous deu et ouy la tresgrande desraison  
que le roy veult faire a liig de nos pers. Laquel  
le chose comme vous scauez est contre droit / et  
chose de non souffrir / mais pour ce que certai  
nement nous scauons que il est nostre droictu  
rier seigneur il le nous conuient souffrir / mais  
de ce iour en auant puis quil veult vser et fai  
re choses qui sont contre raison et honneur / ias  
mais dng seul iour ie ne vueil estre auerques le  
roy / mais men tray sans plus reuenir ne estre  
en lieu ou telz extorcions et desraisons soient  
faites / se men boys en mon pays de lauiere  
face le roy de pcy en auant ce que bon luy sem  
blera. A lors tous les princes barons et cheua  
liers qui la furent senpartirent avecques ledit  
duc napme sans dng seul mot dire au roy qui  
tout seul demoura en son palais. Quant le  
roy veit le departement du duc napmes et des  
autres seigneurs et barons il fut moult triste  
et desplaisant et dist aux ieunes cheualiers qui  
la estoient demourer avecques luy que moult  
luy deuot enuoyer quant son filz auoit este  
mort ainsi ptreusement. Et daultre part il se  
veoit habandonne de ses barons qui tous le as  
uoient delaisse. Se dist tout hault force mest  
de faire leurs volentez et moult tendrement  
commença lempereur a plourer / et incontinent  
matcha auant / si alla apres eulx en escarpant au  
duc napmes et a ses barons quilz retournaissent  
arriere et que force luy estoit de faire et octroyer  
leur requeste quelque serment quil en eust fait.  
A lors le duc napme et trestous les barons sen

per de france.

retournerent au palais avec le roy lequel se as  
sist sur dng banc dore de fuy or / et les barons  
tous autour de luy / Si commanda que on luy  
admenast huon leal p dnt. Se mist a genoulx  
deuant le roy en luy priant moult humblement  
que pitie et mercy voulsist auoir de luy. Alors  
le roy le beat venu en sa presence luy dist huon  
puis que vers moy deulx estre accorde il con  
uient que faciez ce que ie vous ordonneray. Si  
ce dist huon pour obeyr a vous il nest aujour  
dhuy chose en ce monde mortel que corps hu  
main puisse porter que har bienement n'asse en  
treprendre ne ia pour paour de mort ne le lair  
roy a faire et fust a aller iusques a l'airre seg  
royer iusques aux portaux denff a combattre  
aux infernaulx comme fust le fort hercules a  
uant que a vous ne feusse accorde / huon ce dist  
charles ie curde que en pire lieu vous enuoye  
ray / car de quinze messaiges qui de par moy y  
ont este enuoyez nen est pas reuenu dng seul  
homme. Se te diray ou tu iras / puis que tu  
deulx que de roy ayez mercy / il te conuient al  
ler en la cite de babilonne par deuers l'admi  
ral gaudisse pour luy dire ce que te chargeay  
et gardes que sur ta vie ne faces faulte quant  
la seras venu tu monteras en son palais la ou  
tu attendras l'heure de son dîner / et que tu le  
verras assis a table. Si conuient que tu soyes  
arme de toutes armes lesper nue au poing par  
cel si que le premier et le plus grant baron que  
tu verras manger a sa table tu luy trencheras  
le chief quel quil soit / soit roy ou admiral. Et  
Après ce te conuient tant faire que la beste es  
clarmonde la fille a l'admiral gaudisse tu fian  
ceras et la bapseras trois foys en la presence  
de son pere / et de tous ceulx qui la seront pre  
sens / car ie vueil que tu saiches que cest la plus  
belle pucelle que aujourdhuy soit en vie / puis  
apres diras de par moy a l'admiral quil men  
uoye / mil espreuies / mil ours / mil biautres  
tous enchaines / et mil ieunes barletz / et mil  
des plus belles pucelles de son royaume / et a  
uecques ce conuient que tu me rapportes dne  
pongnie de sa barbe et quatre de ses dens ma

Fueillet.iiii.

cheler. Ha sire dirent les barons bien desirez  
sa mort quant de tel messaige faire luy enchar  
gez vous dictes la verite ce dist le roy / car se  
tant ne fait que iaye la barbe et les machelers  
sans quelque tromperie ne mesonge / i. mais  
ne retourne en enfance ne deuant moy ne se mon  
stre / Car ie le feroy pendre et trainer. Sire ce  
dist huon m auez vous dit et racompte ce que  
voulez que ie face. Dux dist le roy charles ma  
boullere est telle sebers moy deulx auoir paiz  
Sire ce dist huon au plaisir de nostre seigneur  
ie feray a fountray vostre messaige ne ia pour  
paour de mort ne le lairay / Huon ce dit le roy  
se dieu vous fait ceste grace que puissiez re  
tourner en france ie vous deffens que si hardis  
ne soyes daller a bordeaulx ne en nulles de vos  
terres iusques ad ce que ayez parle a moy / car  
se le contraire trouuoye / laichez que ie vous se  
roye de ma mort mourir. Et pource ie vueil  
que seurete et bons hostaiges men bailliez / sire  
ce dist huon deez icy dix de mes cheualiers / les  
quels ie do' baillie en seurete assen que de moy  
soyez content. Si vous prie par vostre grace q  
me vueillez octroyer q avec moy puisse adme  
ner les cheualiers q avec moy amener de bor  
deaulx iusques au saint sepulchre ie le vous ac  
corde ce dist le roy iusques a la mer rouge se  
tant vous ayment. Sire ce dist huon du ce do  
re mercy. Alors huon apresta sonnetre a se mist  
a point pour fournir son voyage.

Comment huon de bor  
deaulx print congie du roy  
charlemaigne et des barons  
de france sen alla avecques  
le bonabbe son oncle iusques  
a clugny.



Puis ce que le roy charlemai  
gne eust en charge a huon de  
faire son messaige il fist venir  
deuant luy Gerardin le frere  
huon auquel il bailla la terre  
et seigneurie de son frere huon  
iusques ad ce que il soit reuenu de son voyage  
et huon qui son etre eut apprestee dnt vers le



roy et les barons prendre congie / son oncle l'abbé de clugny sur dist que aucques sur sen bon soit aller ainsi furent. puis cheualiers d'une cōpat gnie de princes et de barons qui deus ioutnens le conuoierent / puis quant ce vint au departir tit que ilz feirent de la. Bille de troie en cham paigne le duc napmes de baviere print congie de son cousin huon de bordeaux / si sur donna yng sommier charge dor / et le baissa au departir / puis apres vint gerard son frere / Lequel print congie de huon de bordeaux en le baisant mais saichez de verite que le baier que il feist ressembloit celui que iudas a nostre seigneur q moult cher sur fut vendu come ce apres pour rez ouyr / ainsi sen departit le duc napmes et gerard en tenant le chemin vers paris. Huon et l'abbé son oncle avec leur compaignie ne arreste rent de cheuauchier iusques ad ce quilz arriuerent a l'abbaye de clugny ou a tresgrant ioye furent receuz et bien festoyez. Puis quant ce vint le lendemain huon sen partit et print congie de son oncle moult tendremēt plourant et sur pria moult chierement que la duchesse sa mere eust pour recommander a gerard son frere / laquelle chose l'abbé sur promist de faire il donna a son nepueu au prendre cōgie yng muisset charge de telle monnoye qui alors couloit en france. Sur sen partit et tint le chemin de rōme a tant l'air tons a parler de huon si d'icōs dudit napmes de baviere / et de gerard qui sen retournerent a paris que quāt la furent venus gerard se mist deuant le roy charlemaigne en sur suppliant q il sur pleust de le recepuoir a sōmaige faisant et releuer de sur la terre de bordeaux et les appartenances affin que il fut en estat a auance ment de lung des pers. Laquelle chose le duc napmes ne vould consentir ne agreer et dist au roy que pas ne seroit souffert que huon fust des herite dont gerard fut cōmōt dolent / mais pour enchaillir au duc napmes de baviere / car mōlt apmoyt huon / ce neantmoins que la requeste de gerard intouchāt sōmaige de la terre de bordeaux et ses appartenances ne sur fust point accordée toutesfoys il print conge du roy senal

la en Bordelops ou il fut en grant ioye receu / mais quant la duchesse ne vint huon retourne eust eust grant douleur au cuer. si demanda a gerard la cause ne pourquoy son frere nestoit retourne avecques sur / alors gerard sur conta de point en point tout leur destoubier a aduē ture que ilz auoyēt eu / et du parremēt de huon et la maniere de son voyage / dont la duchesse eust tel dueil et tel desplaisir q elle sen acoucha au lit moult malade ou elle ieut. p. p. iours / puis quant se vint au p. p. elle rendit son ame a dieu / dont moult grant dueil en fut demene par la contree et la fist gerard moult richemēt ensepuir et mettre en terre en leglise saint seuerin avec le duc son mary. puis tantost apres gerard se maria et print a femme la fille du duc gibuart de cecille / lequel estoit tant traistre si tres cruel tirant q de plus mauuais onne pouoit ouyr parler son beau filz gerard eust tost prins le mestier de son beau pere / car tellement mal mena la Bille de bordeaux et le pays den tour que pitie estoit de ouir le pour peuple regreter a pleurs et a cris le duc seigneur la duchesse sa femme en priāt a nostre seigneur q huon leur vouldist ramener sainz saufs a tant l'apray et a parler de gerard et de son beau pere. Et parlerons de huon.

**C**omment huon de Bordeaux vint a romme / et se confessa au pere saint qui estoit son oncle et de son de parremēt. Et cōment il vint a brandis ou il trouua son oncle garin de saint omer / lequel pour la grant amour quil auoyt a huon son nepueu passa la mer avec sur.

**D**Et ce deuant auez ouy cōmēt huon se departit de son oncle l'abbé de clugny et cheuaucha tant avecques ces cheualiers quilz auoyt menez avec sur quilz arriuerent en la cite de brandis / si se logerent en yng mōt bon hostel / puis se leua huon bien matin accompagne de guichart son bien familier et apres et des autres cheualiers qui avec sur estoient venus et sen

allerent ouyr la messe en leglise de saint pierre et quant la messe fut dictée et chantée / Le pere saint saillit hors de son oratoire / huon sur dist au deuant et le salua moult hāblemēt le saint pere le regarda en sur demandant qui il estoit ne dōt il estoit ne / pere saint ce dist huon mon pere fut le duc seigneur de bordeaux / lequel estoit trespassé / alors a le pere saint saprocha de huon Si le mōt assa en sur disant mon beau nepueu vous sōyez le bien venu le vous prie que dire me vouldiez cōment le fait ma seur la duchesse vostre mere ne quel aduenture vous admaine par deca / pere saint ce dist huon le vous prie que a part et en confession que vous le puisse dire / car grant besoing men est. Beau nepueu bien me plaist vous ouyr / Alors le pere saint print huon par la main si le mena en son oratoire / et la huon racompta a nostre saint pere tout ce que aduenu sur estoit depuis le iour et heure que il sestoyt party de bordeaux qui sur estoit charge de faire par le roy charlemaigne a l'admiral gaudisse. Puis quant il eust tout dit a nostre saint pere il sur requist pardon et penitance de ses pechiez / le pere saint sur respon dit que aultre penitance ne sur donnetoit que celle que charles sur auoit baillie / et quelle estoit si grande quil nestoit corps humain qui le peust souffrir ne ozyt pēser de faire. Alors sur bailla nostre saint pere l'absolution de tous ces pechiez / puis apres nostre saint pere admena huon en son palays ou il le receut a festoye mōlt honnorablement et a grant ioye. Apres ce que ilz eurent d'isner quilz se furent deuisez grant espace nostre saint pere dist a huon adon beau nepueu le chemin que auez a tenir si est que aler vous fault au port a brandis / la trouueres vous mon frere garin de saint omer. Vostre oncle auquel ie rescriay vres lettres affin que de vous ait congnoissance / car le seay de verite que de vostre venue il aura grant ioye si la garde de la mer orientale. si vous adressera et fera deliurer nef ou galie telle que a vous est necessaire pour vous conduire et garder par

tout ou bon vous semblera / pere saint ce dist huon de ce moult humblement vous remercie beau nepueu ce dist le pere saint ceste nuyt de mourez avecques moy. Pere saint tresshumblement vous prie que aller men puisse / Car moult desire de moy partir pour veoir mon oncle garin. Alors le pere saint voyant que son nepueu auoyt desir de soy partir il sur bailla ses lettres et sur dist beau nepueu vous me sa lueres mon frere vostre oncle. Pere saint ce dist huon ie feray ce que me commanderiez / alors le pere saint donna a huon de moult grans et riches presens / a tous ceulx qui avecques sur estoient il baissa son nepueu au departir / huon print conge de sur tout en plourant et se partit et ce mist en la riuere du tibre sur vne moult riche nef / laquelle le pere saint sur auoit fait appareiller moult bien garnie de tout ce que mestier sur estoit / A tant monta en la nef il eust bon vent tost fut a brandis / mais ains que il fust la arriue il ploura maintes larmes / mais puis regret fist de ce que ainsi le conuenoit departir de son pays / mais ses gens le resconfortoyent en sur disant mainte belle exemple pour le resconforter. Si ce dist guichart laissez vostre dueil esier / car pour dueil faire ne vous pouez aduancer si vous conuient tout mettre a la vouldente de nostre seigneur qui iamaiz ne oublye ceulx que il aime monstrez vous hoimes non pas enfant affin que nous qui sommes avec vous puissions estre resioys / car la douleur que vous voyez faire nous fait tous troubler / seigneurs ce dist huon puis que ainsi est ie feray vostre vouldoir / tant seplourerent a vent a voite quilz arriuerent au port a brandis. Quant la furent venus huon et ses gens saillirent de la nef / puis firent tirer les destriers dehors / si choisirent guerin qui sur le port estoit assis debans vne moult belle loge. Laquelle estoit tendue et parée d'une moult riche tapisserie / deffoubz la tappissierie en vne moult riche chaire estoit garin assis / lors que huon le veyt ainsi assis il le salua ruydant que sire feust du pays. Alors garin le regarda moult / si com

menca a plourer et dist a huon: sire a moy n'apartient que si grāt honneur me faciez / car au semblant et la chere que ap'eu en vous ma cōtrainct de plourer pource que tant bien resseimblez vng prince du royaume de france qui eust a nom seuin qui en son temps fust duc sire de la cite de bordeaux / la grāt amour que en luy ap'eue iadis ma cōtrainct de plourer / si vous prie que dire me vueillez de quel lieu vous estes ne qui sont vos parens ne amys / car le duc seuin eust iadis espouse ma seur la duchesse a chis / sire ce dist huon puis que scauoir voulliez que ie suis a vous le puis ie bien dire / Car le duc fut mon pere / la duchesse achis fut ma mere / et sommes deux freres / dont ie suis l'aîné et le m'aîné est demouré a bordeaux pour garder la terre et le pays. Quant garin eust entendu de huon quil estoit filz du duc seuin de bordeaux / la ioye quil eust nest nul qui dire le vo' sceust / il embrassa huon de bordeaux tout en plourant et luy deist mon trescher nepueu vo'stre venue nest la greigneur ioye du monde / il se laissa cheoir a terre pour baiser huon de bordeaux aux pieds / mais tout soudain par le d'it huon fut releue. La ioye q' eulx deux demorerent fut si grande que ceulx qui la estoient sen esmerueillierent tous. Alors garin demanda a huon: beau nepueu quel aduanture vous admaine par deca / alors huon mot apres aultre luy racompta tout son affaire / et la cause pourquoy en ceste queste cestoit mys. Quant garin eust entendu huon son nepueu il com'menca a larmoyer / a pour reconforter son nepueu luy dist beau nepueu la ou sont les grans perils gisent les grans honneurs dieu vous aidera a acheuer et fournir ceste grant besongne tout est possible a dieu a homine m'oyennant sa grace ne i'amaies homine ne se doibt esbahir pour les choses mondaines / alors huon bailla ses lettres a son oncle garin qui liemant les receut et leut tout au long le cōtenu. Puis quād il eust leu dist a huon: beau nepueu ia aultre cōmādacion nest besoing q' decheoir vo'stre chere par laquelle appert que estes tel que la lettre

que le pere saint ma enuoyee demonstre / salchez q' moult mest bel vo'stre venue / a que a bon port estes arriue / car ie vous prometz loyalement que i'apme bien ma femme / et mes enfans / Mais la grant amour que i'ay en vous pour lamour de vo'stre pere le duc seuin / et la duchesse vo'stre mere qui estoit ma seur ie ha' abandonneray tout pour vous seuir et accomplir de mon corps et de ma cheuance / s'aychez mon nepueu que i'ay trop bonnes galees et trois grosses nefz bataillantes garnies et fournies de tout ce que il appartient en tel cas que ie meneray avecques vous se besoing est naia tant que ladie me soit au corps ne vous abandonneray et vous ap'deray a toutes vo's entreprises cōduire. Mon bel oncle ce deist huon de la grāt courtoisie que me offrez vous remerce / alors garin print huon par la main si l'ad'mena en son chātel ou moult richement fut receu. La femme de garin quatre de ses beaulx enfans luy vindrent au deuant huon qui sage et courtois estoit vint vers la dame / Si la baisa et les quatre enfans ses cousins / moult grant ioye demenerent en la saile / les tables furent mises si saisièrent au soupper / garin ap'pella sa femme et luy dist: Dame sachez que ce ieune bacheler que cy deez est mon nepueu et germain de vos enfans / lequel est par venue a l'age pour auoir conseil a ap'de de moy d'ist voyage quil a entrepris avec lequel m'oyennant la grace nostre seigneur ie iray en ma personne pour luy ap'der a conduire son fait. Sy vous prie et com'mande que tous nos affaires ap'ez pour recom'mandez et de bien garder vos enfans / sire ce dist la femme tout en plourant puis que vo'stre plaisir est de ce faire et que al'lez voulliez avec luy vo'stre plaisir soit le mien mais mieulx ayraisse le retour que la l'acatāt se teurent iusques au lendemain que tous furent leuez. Garin qui grant vouloit auoir de seuir a complaire a son nepueu feist apprestier et ordonner vne nef moult grosse et belle. La q' ilz garnirent de bescuer / de vins / de chaira et de tous aultres viures / elle fut garnie et or-

bonne d'artillerie telle comme il appartenoit si misent dedans leurs cheuals et armeres or et argent et toutes aultres richesses a eulx necessaires / puis prindrent congie de la dame laquelle moult tendrement laisserent plourant. Si entrecent huon et garin dedans leur nef / et tous leurs gels avec eulx / ilz furent treize cheualiers et deux barletz que ilz menerent avec eulx pour eulx seuir que oncques plus largement nen voullurent auoir.

Comment huon de bordeaux se departit de brandies garin son oncle avec luy / et comment il vindrent iherusalem. Et comment il sen departit et vindrent es deserts ou il trouua gerasmes et de leurs deuis.



Dant huon garin furent entez dedans la nef ilz firent leuer les ancrez voillat a nageirēt tāt par nuyt et par iour quilz arriuerent saulement au port a iasse. Quant la furent venus ilz descendirent de la nef / si firent tirer les destriers dehors / puis monterent desus / Si cheuauchèrent tant que en ceulx iours vindrent au giste a rames / puis le lendemain matin sen partirent et vindrent au giste en la sainte cite de iherusalem / la nuyt se reposerēt

Et le matin allerent faire leur pèlerinage en leglise du saint sepulchre / et la ouyrent moult deuotement messe en faisant leurs offrandes ainsi cōme a leur deuotion appartenoit. Quāt huon se vit deuant le saint sepulchre il se mist a nuds cousez a nuds genoulx a tout enplourant feist son oraison a nostre seigneur en luy priant que de sa grace et pitie luy voullist ap'der a conduire son voyage. Et que tellement peust s'apre que a saulement peust retourner en france et auoir pais et accord au roy charl'maigne. Quant huon garin et tous les aultres eurent faictes leurs oraisons et quilz eurent fait leurs offrandes huon et garin se retirèrent en vne petite chappelle qui est desoubz le mont de caluaire ou a presint gisent godeffroy de bilson et baudouyn son frere. Quant la furent entez huon appella tous ceulx que avec luy auoit admenez de france / a leur d'ist entre vous seigneurs qui pour lamour de moy auez laisse pere a mere femmes et enfans / a delaissez vos terres et seigneuries de la courtoisie et amour que m'auz mōstre vous remerce / desormais vous en pouez aller a retourner en france / si me recom'mandez a la bōne grace du roy et des barons / puis quant serez retournez a bordeaux vous me recom'mandez a la duchesse ma mere a gerard mon frere aux barons du pays / alors guichart a tous les autres cheualiers tous ensemble respondirent a huon / sire sachez que ia ne vous laissons pour mort ne pour vie iusques a tant que vous ap'ons cōduit iusques a la mer rouge pour quelque chose que aduenit nous en doye / seigneurs ce dist huon du grant seruire a courtoisie que me offrez vous remerce / alors garin q' la estoit presēt appella deux de ses seruiteurs ausquelz il cōmanda que ilz sen retournaissent vers la femme a laquelle desissent quelle fist bōne chere et que brief seroient la retourner / laquelle chose iceulx seurent / si firent ilz sen retourner arriere si serperent leur messaige. Quant huon eust entendu son oncle qui se disposoit a demourer avec luy il luy dist mon oncle ia nest mestier de vo' tant tra-

uailler / ains vous conseillie de retourner vers  
vostre femme et enfans / sire ce dist garin ia dieu  
ne plaise que iamaiz vous laissez vng seul iour  
tant que ayez fait retourner / mon oncle ce dist  
huon de ceste courttoisie que me faictes vous re  
mercier / atant se partirent de la chappelle / et  
dient en leur hostel / si se disnerent puis apres  
monterent a cheual si sen partirent de la sainte  
ete cite de iherusalem / et tant cheuauchierent par  
mons / et par vallées que se dire vous voullroye  
ne racompter toutes les aduécures qu'ilz trou  
uerent trop longuement / et pour ceoie mettre a le  
vous dire / mais saichez comme la diuine histoi  
re le tesmoigne que ilz eurent de moult grans  
souffretes / car ilz passerent deserts ou pou trou  
uerent a mangier dont huon fut moult dolent  
pour lamour de ceulx qui avec lui estoient / si  
commença a plorer et a regretter son pays en  
disant las noble roy de france grant touz et grāt  
peche auez fait quant ainsi mauez dechasse /  
et menuez en estranges contrées affin de a  
bieger mes iours ie prie dieu qe le pardon vous  
en face. Alors garin et les autres barons qui  
la estoient le resconforterent en lui disant. Ha  
sire pour nous ne soyez esbahy / dieu est tout  
puissant de nous aprouer / seconrir ne iamaiz ne  
fault a ceulx qui l'ayment / alors se mistent en  
chemin parmy les deserts tant qe de loing choi  
sirent vng petit boquet deuant lequel dropt a  
lencontre estoit assis vng ancien preudhomme /  
lequel auoit la barbe blanche gisant sur la  
poictre et ses cheueulx sur ses espaulles es  
pars. Quant huon leut apperceu il tira ceste  
parta salua le preudhomme de dieux de la vier  
ge marie / et cilz leua les yeulx contremont et  
regarda huon en son dormant grant merueil /  
les pource que grant temps auoit este qu'il na  
uoit veu homme a qui il eust ouy parler de dieu  
puis de rechef regarda huon au visage / et com  
mença a molt fort plourer / alors le preudhomme  
sauança / si abast huon par la iambe laquelle  
il baissa plus de .xxx. fois / auz se deist huon ie  
vous prie que me dictez pourquoy demenez tel  
du cil / sire ce dist le preudhomme .xxx. an / pa pas

sez qe ie suis icy demourant ains ce qe l'ape deu  
hde croquant en diem / puis quant bien vo ap re  
garde en la chere il meci remède dūg noble pū  
ce qe iadis ie vous en face / le qe auoit nom le duc  
seuyn de bordeaux pour dieu sire ie vous prie  
qe dire me vueillez se onques le deistes ne con  
gneustes ie vous prie qe ne le me vueillez celer  
amis ce dist huon / mais vo prie qe dire me vueil  
lez qe vo qies ne de qz gea ne de qe terre vous  
fustes ne sire ce dist le preudhomme vo parlez pour  
neat / car premierement me direz qe vous estes ne  
qe ice vous admaine / amy ce dist huon / puis qe  
vous plaist le scauoit ie le vo diray alors huon  
sans plus attendre lui et ses gens descendirent  
des destriers / les qz ilz atacherent aux arbres.

**Q**uāt huon fut descendu il se vint assieoir  
empres du preudhomme au qe il dist amy  
puis qe scauoit voulliez mon affaire ie le vo di  
ray : saichez de verite qe ie suis ne de la cite de bor  
deaux / a fus filz au duc seuyn : alors huon lui  
racconta mot apres mot tout son affaire com  
mēt il vint en face / et de la mort charlot / et com  
mēt il descendi le côte amaur. Puis lui raco  
nta tout au lōg comēt charlemaigne l'auoit de  
chasse de face / et du message qe lui auoit char  
ge de faire a l'admiral gaudisse / celes amy de  
ce qe ice ap cōpte ne vo / mens de mot a mot vo  
ap dit verite. Quant le preudhomme eust ainsi  
huon ouy parler il comēça moult fort a plorer  
Sire ce deist huon pūp que tant vous plaist  
a ouyr et scauoir de ma douleur le duc seuyn  
mon pere est du ciecle deffine / ma mere est en  
coires viuante et vng frere que iay l'ayse avec  
elle / lequel est moult bel et gent / et pource que  
auez ouy mes grans affaires ie vous prie que  
aucun bon conseil me vueillez donner. Or vo  
prie si vous vient a plaisir que dire me vueil  
lez qui vous estes ne de quel terre vous fustes  
ne / ne qui vous a icy endroit fait venir. Sire  
ce dist le preudhomme de verite saichez que ie  
fus ne a gironville a frere suis au bon preuost  
guire pour le temps que ien partis estore vng  
iaune cheualier qui alioit serchant les ioustes  
et les tournoys / et tāt que vng iour aduint que

en vng tournoy qui se feist a poictiers ie occis  
vng cheualier de moult noble estraction pour  
quoy ie fus bany de chaste du royaume de fra  
nce / mais mon frere le preuost fist la requeste au  
duc seuyn vostre pere ensuyuant pūant qe vers le roy  
charlemaigne me fist ma paiz le duc seuyn a la  
a la requeste a pūer a de plusieurs autres bar  
ons parler au roy fist tant qe ma paiz fut fai  
cte / et ma terre me fut rendue parmy ce qe ie pro  
mis veni aozet le saint sepulcre pour pūer a  
dieu qe il eust pitie du cheualier occis / et que mes  
peches me voullist pardonner ainsi et par ceste  
maniere me departy du pays puis quant ieu  
acōplis mon voyage ie me mis au retour mais  
ainsi comē ie me partis de la cite de iherusalem  
et tūe le chemin d'atre en passant par vng bois  
qui siet entre iherusalem et naplouse me saillit  
rent au deuant .p. sarrasins les qz me prindrent  
et admenèrent en la cite de babylone ou ie fus en  
prison deup ans acōplis ou iay souffert moult  
de poutete et de misere / mais nostre seignir qui  
iamaiz ne fault a ceulx qui le seruent / et qui en  
lui ont face me fist ceste grace qe par le moyē  
d'une tresnoble pucele la qe me gecta hors de  
prison par nuyt si men suis icy a sup en cestuy  
bois la ou iay este le space de .xxx. ans que ont  
ces de puis qe ie p suis entre ne dep ne ouy par  
ler homme qui creust en iesu crist / ainsi vous ap  
dit et cōpte tout mon affaire. alors qe huon eust  
ouy parler le cheualier il eust moult grant ioye  
et l'esse si lembassa / et lui dist qe par plusieurs  
foys auoit deu plorer guire son frere le preuost  
le qe vous regrettoit moult au departir qe ie fis  
de bordeaux ie lui baillay toute matiere agou  
uerner. Or vo prie cher amy qe dire me vueillez  
vostre nom / sire dist il iay a nom gerasmes / si  
vo prie sire qe pareillement dire me vueillez vo  
stre nom / gerasmes dist huon iay nom huon / et  
mon maise frere a nom gerard. Or me dictes  
de quoy auez icy si long tēps descu ne de quelz  
diures / sire ce dist gerasmes ie nay mange au  
tre chose si nō racine d'arbre / le fruit qe iay trou  
ue au bois a lors huon demāda a gerasmes se  
point ne scauoit le s'age sarrasin / ouy ce dist

il m'euil ou aussi bien qe nul sarrasin du pays  
et si n'ay lieu ne contrée ou bien ne saichez aller.  
**Q**uāt huon eut ouy parler gerasmes et  
qe bien leust enqes be son este il lui de  
māda de rechef se point scauroit aller  
et y babylone ouy ce dist gerasmes par .ii. chemins  
dont par le plus seur .xx. iourner / et par l'autre  
ten .xx. qe .p. b. mais ie ne vo cōseilleroie dal  
ler le plus court pource qe il conuendroie passer  
vng tois qui a de long .p. di. lieux / mais tant  
est plain de faerpe et choses estranges que peu  
de gens y passent qui ne soient perduz ou arre  
stiez pource que la dedans demeure vng roy obe  
ronle fac il na quetroyes piedz de haulteur il est  
tout bossu / mais il a vng di. saige angelique  
quil nest homme mortel qui le voye que plaisir  
ne pūigne a le regarder tant a bel diane ia se  
toit ne sereiz entre au bois si par la voulliez pas  
ser que il ne trouue maniere de passer a vous  
se ainsi est que y parlez perdu estes a tousiours  
sans iamaiz plus reuenir ne il ne sera en vo  
que se par le bois passez soit de long ou de tras  
uers vous le trouuez tousiours au deuant de  
vous / et vous sera impossiblle que ychappiez  
nullement que ne parliez a lui. Car ses parol  
les sont tant plaisantes a ouyr quil nest hom  
me mortel qui de lui se pūist eschapper. Et se  
chose est que il voye que nullement ne vueil  
lez parler a lui / Il sera moult trouble enuers  
vous / car ains que du bois soyez parz vous  
feta plouuoit / benter / gresillera faire de si tres  
merueilleux oraiges / tonnoires et esclats que  
aduis vous sera que le mode d'ore finet. puis  
vous sera aduis qe par deuant vous benterz vne  
grant ruiere courāt noire et par fonde a grant  
merueille / mais saichez sire que bien y pour  
rez passer sans y mouir les piedz de vostre che  
ual car ce nest qe fātisme et encharment que le  
nain vo fera pour vous cur de auoir avec lui  
et se chose est que bien tenez propos en vous de  
non parler a lui / bien pource ychapper / mais  
pour perillz y secheur ie vous conseillie que pre  
nez le long chemin / car aduis m'est que de lui  
ne pūrez eschapper. Et par ainsi a tousiours



## huon

mais seriez perdu. quant huon eut entendu gerasmes il sen donna moult grant merueille de ce que il sup racomptoit. Si eust en sup moult grant desir de veoir ce nain a les estranges adventures qui dedans le boys estoient. si dist a gerasmes que in pour paour de mort il ne laitroit a passer puis que en .xv. iours pourroit estre en badillone. a que mieulx baloit delaisser le loingtain chemin. car bien pourroit estre se le grant alloit il y pourroit trouver plus d'adventures. et puis que aduerty estoit qui pour son taire il pourroit abreger son voyage il dist a gerasmes que pour chose que aduenir sup dore que il passera par le boys a quelque fin que venir en dore. Sire ce dist gerasmes vous ferez vostre plaisir. car quelque chemin que dorez tenir ce ne sera pas sans moy ie vous meneray iusques en badillone vers l'admiral gaudisse. lesquelz ie congnez assez. Quant la serons venus vous verrez une damoisele comme ie ay ouy dire la plus belle qui soit iusques en ynde la maiour la plus douce a la plus courtoise que oncques nasquist de mere. et est celle que vous querez elle est fille a l'admiral gaudisse.

Comment gerasmes se partit du boys avec huon. garin a tous les autres. et vindrent en ung boys ouquel ilz trouverent le roy oberon lequel les conia que a sup bousillissent parler.



## de bordeaulx.

**Q**uant huon eust bien entendu gerasmes que sa bousille estoit de sen venir avecques sup il fut moult ioieulx si remercia gerasmes de la tresgrande courtoisie service qui sup offroit faire ilz sup fist bailler ung bon destrier sur lequel il monta. puis se miserent a chemin tant cheuauchèrent ensemble tous treize d'une compaignie que ilz arrivèrent et entrèrent dedans le boys du roy oberon. huon qui tant las et travaille estoit de fain a de chaleur. lequel avecques sa compaignie auoyent este deux iours sans mangier de pain. et fut si tres foible que plus avant ne peust aller. a commença moult piteusement a larmoyer et a son complaindre du tres grant tort que sup faisoit ledit emperour charlemaigne. mais Garin a gerasmes le resconfortèrent a eurent moult grant pitié de sup. Car bien scauoyent que pour sa jeunesse la faine le pressoit plus fort que eulx qui estoient daage. Si le menerent descendirent dessoubz ung chesne affin que la entour ilz peussent secher tant que ilz eussent trouver aucun fruit pour sup donner a mangier. et aussi pour eulx mesmes. Sy osterent les bords a leurs cheuaulx pour paistre de l'herbe qui la estoit moult belle a grande droit ainsi que la estoient dessoubz l'arbre dessoubz le nain. sen vind cheuauchant par le boys a estoit desu de une robbe si tres riche que merueille seroit de le racompter pour la grant et merueilleuse richesse qui dessus estoit. car tant y auoit de pierres precieuses que la grant clarte que elles getoient estoit pareille au soleil quant il luy est en cler. Et avecques ce portoit ung moult bel arc en son poing tant riche qu'on ne le scauroit estimer tant estoit bel. et la fleche que il portoit estoit de telle sorte a maniere que il n'estoit beste au monde que il bousillist souhaillet que a celle fleche elle ne arrestast. se eut a son col ung moult riche cor lequel estoit pendu a deux moult riches bords de fin or. le cor estoit si riche a si bel quil n'est nul qui oncques veist le pa-

## per de france.

reil a l'auoyent fait les fees en lisle de chifalon ne a furent quatre a le faire dont lune donna ung tel don au cor que celui qui l'oyroit retentir a sonner si il estoit malade de la plus grande maladie du monde. si seroit il tantost sain. quatre a auoit nom ceste fee gloriande. a l'autre fee qui se nommoit transline y donna ung autre moult bel don. car celui qui oyroit le cor sonner se il estoit en plus grant famine du monde si seroit il rempli autant que sil eust mangé de tous les biens que on pourroit souhaillet. Et parcelllement seroit rassazie de boire autat que sil auoit beu des meilleurs vins du monde. l'autre fee qui se nommoit margalie y donna encorres ung plus bel don. car celui qui le cor oyroit sonner tant fut pour ne malade une si grant lessie sup viendroit au cueur quil conuendroyt quil chanta. la quatre fee qui auoit nom sem patry sup donna tel don que on pourroit ouyr sonner le cor de cent iourmes de long ou cas que viengne a plaisir de celui que le sonne soit loing ou pres. A lors le roy oberon qui bien scauoyt et auoit beu les quatorze compaignons ensemble mist le cor a sa bouche et sup fist getter ung se tres melodieux son que les quatorze compaignons qui dessoubz l'arbre estoient eurent si tres parfaite lessie au cueur que de la roye ilz eurent se leuerent tous a se prindrent a danser et a chanter. Ha dieu se dist huon que nous est il adueni aduis m'est que sommes en paradis maintenant ne me pouroy soustenir pour la grant fain a soif que i'auoy. et ors ne sens ne fain ne soif ne seay qui nous est adueni ne dât ce peult venir. Sire ce dist gerasmes sachez de verite que cest le nain bossu. lequel vous verrez tantost passer deuant vous a ne demourra gueres. Si vous priez sur tant que demandez desir perdu que ung seul mot ne parlez a sup se avecques sup ne voulez demourer. Gerasmes cedit huon de ce nain queques doute droit a ce point que ainsi parloient le nain bossu comença moult hault a crier. et dist mes quatorze hommes qui passez par mon boys. dieu vous vueille garder ie vous prie que ung pou par-

## huelliet. p. 111.

lies a moy. ie vous conieure de par le dieu tout puissant sur ceste a baptême que auez receu et sur tout ce que dieu feist oncques que vous me respondiez.

Comment le roy oberon fut moult dolent a courrouce de ce que huon ne vouloit parler a sup. et des grandes paours quil feist a huon et a celui de sa compaignie.

**M**ors que huon et tous ses compaignons ouyrent parler le nain monstret a cheual hastiement si sensuyent tant come ilz peurent sans sonner mor et le nain voyant quilz sen alloient a que a sup ne voulirent respondre. il fut moult dolent a courrouce. il mist luy de ses doies sur le cor. a lors en commença a sonner ung vent a une tempeste si grande a si horrible quil ny auoyt arbre au boys quil ne se desrachast et cheust par terre puis vint une pluie a une gresle si grande et si horrible quil sembloit a veoir que le ciel a la terre se combatissent ensemble a que le monde deust finir. adescmencet les bestes du boys commencerent a crier a a baier. a les oyseaulx de l'air cheoyent mors par le bois pour la grant paour quilz eurent. a nest homme au monde qui ce eust beu quil neust en paour a hedeur. Et puis apres leur apparut deuant eulx une grant a merueilleuse ruiere qui plus tost alloit courant que oyseau qui vole en l'air. la quelle ruiere estoit tant noire a tant peilleuse que pour le grant bruit quelle demenoit on neust bien peu ouyr de dix lieues loing. Las ce deist huon bien voy que a ce coup sommes perdus a perilz ne i adice ne pourrions eschapper se dieu na pitié de nous moult me repens quant oncques ie entray en cestuy boys mieulx ay misse moy auoit lors ung an de long que ie y est de nu. Sire ce deist gerasmes ne vous esbahissez en riens. car tout ceste chose fait le nain bossu. Car dieu ce dist huon il est eppediet que nous descendons des destriers. car aduis m'est que de ce ne pouons eschapper et que tous sommes

huon

perils. A lors gatin & les autres compaignons furent moult esmerueillés & eurent grant pitié. Ha gerasmes ce dist huon bien mauvez dit que grant peril estoit a passer le dops moult me repens que ne vous ap creu ilz regarderent alors tous ensemble de l'autre part de la riuere. Bng moult bel & riche chasteil / lequel estoit aduironné de quatorze grosses tours bataillereuses / dont sur chascune tour y paroit auoir Bng clocher tout dore de fin or / leq̃l moult longuemēt regarderent / mais pas neurent costoye la riuere le trait dū arc quant plus ne veirent le chasteil / & ne sceurent quil fut deuenu / car ou lieu ou ilz lauoyent deu n'y auoit q̃lque apparence que oncques y eust en chasteil ne tour dont huon & ses compaignons furent esbahis / huon ce dist gerasme de tout ce que veez ne vous esbahissez car tout ce a fait le nain bossu pour vo? engagner / mais il ne vous peult greuer pour tant que mot ne dictes / non pointant auant que de luy eschappions nous fera entor bien esbahis car tantost viedra apres vous comme hors du fens du grāt courroux quil a pour ce que a luy ne auez voulu parler / mais ie vous prie pour Dieu que en tiens ne vous effrayez / ains cheuuez seurement et vous gardez sur toutes riens que Bng seul mot ne luy respondes. Si re ce dist huon de ce n'avez quelque doubte / car mieulx armeroye le veoir creuer que Bng seul mot daignasse parler a luy. A insi sen allerent tout deuāt eulx en traouer sans la riuere / mais au passer q̃ ilz firent ne trouuerent point de auant a l'autre chose qui les grauast en tiens ilz cheuuerent tant quilz eurent biē chemine cinq lieues. Seignres ce dist huon bien deuons remercier nostre seigneur quāt ainsi sommes eschappes de ce nain bossu qui ainsi nous a cur de de ceuoit car oncques iour de ma vie neuz plus grand de paour dieu le vueille confondre ainsy sen aloient nos gens deuans luy a l'autre du petit nain qui tant demur luy auoit fait.

Comment le roy oberon pour luy eut tāt huon de bordeaulx qui le contraingnit de parler a luy.

de bordeaulx.

**D**ant gerasmes entendit les barons qui du nain curdoient estre eschappez il commença a soubzire / et leur dist seigneurs ne vous bantez encorres q̃ forez hors de ses dangers / car ie curde que assez tost le pourrez veoir / et aussi tost comme gerasmes leur eut ce dit ilz veirent deuant eulx Bng petit pont par sur leq̃l ilz deuoyent passer / & veirent le nain q̃ d'autre part estoit. huon le veit premier & dist Bng dieu ie voy deuant moy ce deable qui tant de maulx nous a fait. oberon luy dit / Bassal tu me iniurie sans cause / car oncques iour de ma vie ne fuz ennemy ne mauuais / ains suis hōme comme Bng autre / mais encor vous comiure par la puissance diuine que a moy parlez. Alors gerasmes se leua & dist seigneurs pour dieu laissons ester ce nain sans luy Bng seul mot respondre / car par le beau langage qui en luy est nous pourroit tous deceuoir comme il a fait maint aultre / dont petite est que tant a descu / a lors brochant les destriers se mist a cheminer tant quilz peurent & delassèrent le nain tout seul moult dolent & courrouce de ce q̃ a luy nauoyent daigne parler il puint son cor & le mist a sa bouche si commença a sonner quāt huon & ceulx de sa compaignie luy rent ilz neurent pouoir de plus aller auant / ains comēcerent tous a chanter / & oberon se demenoit mōlt et deist / ces gens qui icy deuant sen sont moult folz & oultrecurdez quant pour quelque salut que ie leur ape saiet ne mont daigne respondre / mais par celui dieu q̃ me fist ains que ilz meschappent ie leur vendray chier ma parole quilz mont tenu & refuse / & de rechef prit son cor duquel il frappa par trois coups sur son arc puis apres ainsy que par maltraitement secia a haulte voix & dist trestous mes hommes ie vous faitz commandement que tantost venez a moy parler / a lors vindrent la plus de .iiii. hommes armez et cheuachant par le dops ilz vindrent a oberon & luy demanderent q̃le chose il luy plaisoit ne qui pouoit estre ceulx q̃ ainsy lauoyent trouble. Seigneurs ce dist oberon ie le

per de france.

Sous diray / mais mōlt me grieve quāt il conuient que le vous dye & me deplaisit q̃ par mon conseil ne deussent ouurer patmy ce dops passer p̃iii. cheualiers / lesquelz nont daigne parler a moy / mais affin q̃ de moy ne se gabent ie leur feray le reffus quilz mont fait chierement com parer a luy hastiuemēt apres eulx si le faictes trestous mourir sans Bng en espargner. A lors se mist auant luy de ses cheualiers et dit pour dieu sire ayez pitie deulx / certes se dist oberon mon honneur saulue ne le pourroye faire quāt a moy nont daigne parler / sire se dist gloriant pour dieu ne faictes ce que vous dictes / mais ouurez par mon conseil & vous ferez bien puis apres pourrez faire a vostre volente / ie vous conseilte que encorres Bng fois a luy apres eulx & se chose est quilz ne deussent ou daignent parler a vous / alors auez cause & raison de faire a vostre plaisir / ne iamais plus ne vous en prie ray / & si ce ne font nous les irons tous incontineēt occire & decouper / & ne faictes q̃lque doubte que quant il vous verra si brief retourner arriere ilz auront grant paour / ainsy ce dit oberon ie feray ce que mauuez dit / & huon & ses compaignons cheuachèrent grant aleure / gerasmes se dit huon nous auons ia bien esloigne cinq lieues le nain / mais oncques iour de ma vie ne bey plus belle creature / car qui diens le regard de il nest nulz qui oncques veist plus bel q̃ est a veoir / si me donne grāt merueille comment il set ainsy parler de dieu / se cestoit Bng ennemy denfer & il parlast de dieu si luy deutoit on respondre & ne mest point aduis que Bng creature ainsy formee eust pouoir ne deussent de no? mal faire / car ie curde que encorres ne a il pas laage de .v. ans. Sire ce dist gerasmes si petit que vous le veez & que vous tenez pour enfant il nasquit plus de .xl. ans auant que Dieu fut ne gerasmes se dist huon il ne me chault comment il ait daage / mais si encorres reuient mescheoir me puis il se ma parole luy est teue / ie vous prie que malgre ne men sachez ainsy que de ce se deuoyent et que bien eurent chemine. p̃v. iours oberon cest mys deuant eulx en leur

fuieit. p̃viii.

demandant se aduisez nestoyent encorres de luy respondre / mais toutesfoies dist il encorres vous biens saluer de par celui dieu qui nous fist et forma & vous conuie par la puissance q̃l ma donner que a moy vueillez parler car pour folz vo? tiens se ainsy curdez passer mon bois sans ce que a moy daigniez parler. Mais bien vous de que nom plus ne pouez eschapper que Bng beuf qui monteroit es nues se ce nest mon plaisir. Ha huon dist il le congnois assez & scay bien ou tu deulx aller ne q̃ tu vas querant / & de ton fait scay du tout a parler / car tu occis charlot / puis desconfiz a maure & si scay le message q̃ charlemaigne ta charge a faire a l'admiral gau disse / laquelle chose est impossible a faire sans monahe ne sans moy ne pourras fournir ton affaire / parle a moy & ie te feray tel courtoisie q̃ ie te feray paruenir a ton emprise / laquelle est impossible a conduire sans moy puis quāt tu auras acheue ton message ie te remeneray en frāce a saulueté bien scay q̃ ce que tu as tāt desmoute de parler a moy a este par gerasmes ce vieillard qui est lu avec toy / huon garde toy de plus aller Bng pas auāt / car assez scay q̃ plus de trois iours ya passez q̃ tu ne mangeas chose se que gueres te profitast se croire me deulx assez en auras & de tel metz que scauras soubzaiter ne ia si tost nauras disne que conge ne te do ne se il te vient a plaisir de ce ne faictz quelque doubte. Sire ce dist huon bien puissiez vo? veoir huon dist oberon le salut q̃ maintenant me as fait te sera guerdonne / saiches que oncques ne fis salut q̃ plus te fut profitable si en dops dieu remercier qui ceste grant grace ten a fait.

Des grans merueilles que oberon compt a huon / & des choses quil fist.



Dant huon eut entendu oberon il sen donna grāt merueilles et luy demanda se verite pouoyt estre de ce q̃ luy disoyt oup ce dist oberon de ce ne scay quelque doubte. Sire se deist huon moult mesmerueille pourquoy ne a quel le cause nous auez ainsy tousiours poursuiviz

Huon

Huon se dist oberon sachez que de mores moult apme et chery pour la grant loyaulte qui est en toy et pource te apme naturelement et se scauoit Beulx qui ie suis ie le te diray. Verite est que iul lius cesar mengendra en la dame de lisle celee/ laqelle fut iadis moult apmee du bel florimont d'arganpe. Mais pource q florimont qui alors estoit ieune auoit vne mere qui fist tant quelle beit ma mere florimont ensemble en vng lieu solitaire sur la marine/ Dont quant ma mere apperceut que par la mere de florimont estoit Beue elle sen departit et delassa a grant pleurs et lamentations florimont son ame q oncques depuis ne le beit a sen retourna en son pays de lisle celee que a present se nomme chifalonne ou elle se maria depuis et eut vng filz q en son temps apres fut roy de egypte q se nomma nep tanabus/ et fut celluy que on dist qui engendra alepandre le grant qui depuis le feist mourir/ puis grant temps apres enuixy. Vii. c. ans cesar passa la mer quant il alla en thesaile ou il comatit le grant pompee/ il passa par chifalonne ou quel lieu ma mere se festoya il sen amoura desle pource quelle luy dist quil desconfiroit pompee comme il feist. Et ainsi lay dit qui mon pere fut/ si sachez que a ma naissance peut maint prince et maint baron de sacre/ et mainte noble fee q ma mere vindrent veoir en sa gesine dont entre les autres en eut vne qui se troubla/ pource quil luy sembloit que elle nauoit pas este appelee ainsi comme les autres/ quant ce vint que ie nasqui par quoy elle me donna vng don tel que ie te comptelay/ car elle me donna le don que de puis que ie auroye passe trois ans ie ne croistroye plus ainsi q a present me peulx veoir/ puis quat elle beit que par sa parole elle mauoit ainsi atourne elle sen repetit et me voulut recomenser en aultre maniere/ car elle me fist ce don que ie setoye le plus bel que oncques nature formast comme pareillement tu dors/ vne aultre fee qui se nomma transline me fist assez mieulx/ car elle me feist tel don que tout ce que home pourroit scauoir/ ne penser ie le scauroye quelque chose que il se

de bonbeaulx.

roit fust bien fust mal/ La tierce fee pour moy mieulx faire et pour plus complaire a ma mere elle me fist tel don q nest auourd'uy si loingcaine marche que se ie me vouloye soubhaister que incontinent ne soye et autant de gens que ie y vueil auoir/ et encores plus car se incontinent ie vueil auoir fait vng chasteil ou vng palays tel que auoit le Boudriap/ incontinent se ta fait/ et aussi tost deffait se ainsi le vueil/ et quelque viande/ et vins que ie vueil auoir ie lay sans plus arrester/ et sachez que ie suis seigneur et roy de adomur ou bien peult auoir. iiii. cens lieues d'icy/ mais ia si tost ne scauroye desirer dyeste que incontinent ne soye. Huon sachez de verite que a bon port es arrive/ bien scay que grant besoing as de manger/ car trois iours que ton saoul ne mangas/ mais assez ten setay auoir ie te demande se icy en ceste prairie en Beulx auoir ou en palais ou en salle/ comme de ou auoit le Boudrias de le moy tu en auras assez a ton plaisir toy et tes gens. Sire ce deist Huon ie Beulx doyste Boudriap faire du tout en tout sans y tiens plus penser ne Boudriap alla au contraire/ Huon sachez que encores ne te apas compte le don que a ma naissance me fist la quarte fee/ car tel don me donna que auourd'uy nest oyseau ne beste si crueuse que se auoit le Beulx que a ma main ne le puisse prendre. et avec ce me donna tel don que iamais plus Vieil ne setay que tu me dors. Et quant de ce siecle Boudriap partit mon siege est en paradis ap pareille/ car bien scay que toutes choses crees en ce monde moult conuient finir. Sire ce dist Huon qui tel don a le doibt garder/ Huon se dist oberon bien fus conseilz quant a moy parlas ne oncqs si belle aduventure ne taduim. Or me dy par ta soy se icy Beulx manger ne quel Boudriap tu Beulx auoir/ ne q vint tu Beulx boire sire ce dist Huon/ mais que iay bien a manger pour me chault ou ne quelques viandes mais q moy et mes gens soyons temples et oste hors de sa mine. quant oberon luy moult fort comment ca a tire et leur dist assez. Or tous icy en ce pie car se que ie faictz est tout par nostre seigneur

per de france.

en ce ne faictes quelque doute/ a lors oberon commença a soubhaister/ et tost apres dist a Huon et a ses gens que hastiuement se leuassent/ la quelle chose ilz firent incontinent puis regar derent deuant eulx et chesperent vng palays moult bel riche garny de chambres et de salles tendues et encourtines de riches draps de soye batu en or/ dont en la salle auoit tables char gées de diuers mets. Quant Huon et ses gens veyrent le riche palays deuant eulx ilz sen douterent grant merueilles oberon print Huon par la main et le feist monter a mont/ puis quant au palays furent venus trouuerent les seruis teurs que au deuant de eulx leurs apportèrent les bacins dor bords et garnis au tour de pierres precieuses si donnerent a Huon a lauer puis assirent a table/ laquelle estoit garny de tous viures que corps d'homme pourroit soubhaister. Oberon assist au chief de la table sur vng moult riche banc diuoir moult richement garny dor et de pierres precieuses lequel auoit telle vertu par les dds de fees quil nest nul tant soit subtil que se aucunement Boudriap empoisonner celluy q dessus le siege seroit assis ia si tost ne se approcherait pour ce faire que incontinent ne mourust le roy oberon estoit dessus assis et arme de moult riches atours/ et Huon qui en pres estoit assis commença moult fort a manger/ car bien cuidoient que a tousiours mais deust la demourer/ quant oberon le vit luy despleut et luy dit getasmes viures et mangez que ia si tost natures mange que congene vous dds ne pour aller ou bon vous semblera/ quant getasmes oynt ces paroles il fut moult ioyeux si comença a boire et a manger/ car bien scauoit que oberon l'auoit assure que iamais ne Boudriap droit aller au contraire/ moult bien beurent et mangerent tous les barons/ car tant de biens y auoit quil nest nulz qui dire le doye/ sceult moult richement furent seruis de tout ce quilz peurent ne sceurent soubhaister/ puis quant Huon vit q tous estoient temples et quilz eurent bien dis ne il dist au roy oberon/ sire quant vostre plaisir

fuielet. p. 10.

sir sera ie Boudriap que congie Bo nous Boudriap sissiez donner. Huon se dist oberon ie suis assez content de ce faire/ mais premierement vous Beulx monstret de mes beaulx loyaulte/ alors oberon appella clariand vng chevalier sacre luy dist amez allez moy querit mon hanap si le me apportez et celluy le fist incontinent et le luy apporta bailla a oberon/ lequel le prist a se deuz mains et dist a Huon regardez bien vous Boudriap deuant vous que ce hanap est Buide et q dedans na rien/ sire ce dist Huon verite est/ lors oberon posa le hanap sur la table et dist a Huon que il regardast le grāt pouoir que dieu luy auoit dds ne/ et comment en sacre peult faire son plaisir/ a lors fist le signe de la croix par trois fois sur le hanap incontinent q ce eut fait le hanap fut emply de bon vin tout acomble Huon dist oberon bien asseu q ceste chose est grace de dieu/ mais encores Bueil ie dire la grant vertu qui est au hanap/ car se tous ceulx qui auourd'uy sont au monde estoient icy assemblez et le champ fust en la main d'ung preudhomme pourueu quil ne fust en peche mortel il les pourroit assouir de boire/ mais se la main y mettoit pour le prendre il fust en peche mortel le hanap auroit perdu sa vertu et se chose est que tu y puisses boire ie te octroye et donne le hanap/ sire ce dist Huon de ce don vous remercie/ mais ie say doute q pas ne soye digne ne a la valeur de y boire ne de la toucher oncqs en ma vie n'ay parler de plus grant dignite dont le hanap est garny/ sire sachez que au mieulx que iay peu me sui confesse de tous mes pechez ie suis repentant et dolet que tant en ay fait et ne scay auourd'uy home Buiant a qui ie ne pardonne quelque iniure quil mait faict ne aussi ie ne sens en moy que a nul aye fait tout et ne hay auourd'uy Boudriap q Buide alors passa auant et prist le hanap a deuz mains et le mist a sa bouche si but du bon vin q dedans estoit tant quil luy vint a plaisir.

Des beaulx done que oberon fist a Huon/ cest assouir du cor diuoir et vng hanap q auoient de moult grās vertus/ lesquels Huon Boudriap esprou



Huon  
uer / dont il fut en tresgrant doubte  
de mort.



**Q**uant oberon vit ceste chose il fut molt  
ioieus a vint vers huon si le brassa en  
luy disant que seabz preudhōme estoit  
ie te donne le hanap tel quil est en tel maniere q  
ie te diray garde que fut toute riens que pour la  
dignite du hanap tu soyes loyal a preudhōme  
car se par mon conseil tu veulx ouurer ie te ay  
deray a te donneray secours en tous tes affai  
res / mais ia si tost ne feras ou diras quelque  
mensonge q la vertu du hanap ne soit amētie  
et luy feras perdre sa bōte avec ce perdra ma  
mour a mō aide: sire ce dit huon d ce me scauray  
ie bien garder a boz prie q de ce me laissez des  
partir huon dist oberon attēd / car encores ap le  
vng iopau q ie te veulx donner poutre q en toy  
sens loyaulte a preudhōmme ie te dōray vng  
molt riche cor diuoir: lequel est plainde grans  
vertus / lequel tu emporteras avec toy / car il  
est de si grant vertu q ia ne seras este si loiges  
de moy que tantost que sonneras ledit cor q ie  
ne te oye / saiches de verite que au premier son  
quil getera ie seray empres toy a tout cēt mille  
hōmes armez pour toy secourir a apder / mais  
vne chose te veulx commander fut tant que tu  
crainz a perdre mamour a se ie te deffens sur  
ta vie que tel ne si hardy soyes que le cor faces

de boz beaulx.

sonner se grant besōins ne te fouruiet / car se  
aultrement le fais ie boue a cestuy dieu quima  
ctee que tu te trouueras en la plus grant poutre  
te en la plus grant misere que oncques hom  
me se trouuaist tellement quil nest auourdhy  
hōme se en cest estat te veort que de toy m print  
pitie: sire ce dist huon de ce me scauray bien gar  
der si vous prie chetement q dicy me laissez par  
tir. A mps ce dist oberon bien me plaist que dis  
ce vous departez a prie dieu quil vous vueille  
conduire. Alors print congie du roy oberon il  
fist appareiller a trouuer ses besōngnes a se met  
tre en point pas noubly son hanap / lequel il  
boute en son saing / puis apres print le cor de  
uoire lequel il mist a son col puis luy a tous ses  
gens prindrent congie du roy en le remettant  
molt humblement des grans biens a beaulx  
dōs qui leurs a fais / alors oberon tout enplou  
rant acolla huon dōt quant huon vit ce il sen  
donna grant merueille: luy dist: sire pourquoy  
ne a quel cause ploutrez vous oberon respondit  
amz bien le puez scauoir vous emportez deuy  
choses que iay moye molt dieu vous conduy  
se plus ne puis parler a vous: Alors tous les  
p.iiii. cheualiers sen departirent a ceterēt tant  
quilz eurent cheuauche. p. b. haies ou mieulx  
que ilz veirent vne grosse riuiere a parfonde a  
merueille a ne veirent ne gne ne passaige par  
ou ilz pussent passer oultre dōt ilz furent molt  
esmerueillez a ne scairet q faire / mais ain si q  
la riuiere regardēt vng seruiteur au roy ober  
on passa par deuant eulx portant vne berge  
dor en sa main sans ce q vng seul mot leur dist  
et se bōta dedans la riuiere puis print sa ber  
ge a enfrapa trois coups sur leau a lors incō  
tinent leau se retraist arriere a deuy costes par  
celle maniere que a pied se oneust passe. iii. che  
uaulx de front apres ce que il dit ce fuit il sen  
tourna arriere sans dire mot a persōne a huon  
et ses gēs se bouterēt au chemin qui estoit fait  
par la riuiere et tant qz passerent oultre sans  
quelque encombrer. Puis quant oultre furent  
passez ilz regarderēt derriere a veirent q leau  
de la grant riuiere estoit rētre en son cours cō

pet de france.

parauant estoit. par ma foy ce dist huon le cup  
de q nous sopōs enchantez si trop certainmēt  
q ce noz a fait le roy oberon / mais puis q ain  
si est q sōmes eschapez de cestuy peril dicy en a  
uant naurōs qque doubte ainsi a p tel manie  
re appēt chantāt les. p.iiii. cōpaignōs parmy  
le bōys q moult long estoit souuent parloient  
des grās merueilles quil auoient veu faire au  
roy oberon a sen deuioiēt enmōlt de manieres  
et ain si que de luy alloiēt parāt huon regarda  
sur destre si choisi vng molt bel pie bien charge  
dherbes a de fleurs: dont au milieu estoit vne  
molt belle fōtaine clere. Quant huon leut choi  
sie il tourna ceste part si descēdiēt a la fōtaine  
ilz offerēt les bōdes a leurs destriers pour les  
laisser paistre puis estādierēt vne nape sur lherbe  
verte a misrēt dessus les bōdes q oberon leur  
auoit charge ilz māgerēt a buirēt du vintel que  
ou hanap trouuerent / par ma foy ce dist huon  
belle aduēture noz aduit quāt noz rēcōtraimes  
oberon a que a luy parlay bienma mōstre grāt  
signe damour quāt vng tel hanap me donna  
car se en frāce puis retoz net a sauete ie le dō  
ray a charlemaigne q molt grant feste en feta  
mais se bopte ny peult grāt loye aurōs les ba  
rōs de frāce: puis aps se repēt a dist a luy mes  
mes bien suis fol de pēser ne dire / car encores  
ne scay a q finie pourray venir le hanap q iay  
hault mieulx q. ii. citez / mais encores ne pui  
ie croire q verite soit de ce q ma dit du cor ne q  
ait si grāt vertu ne q de se loing q ma dit me  
puist ouyr / mais qz chose q aduenit men doy  
ue ie essaieray se la verite est telle / ha sire ce dist  
gerafmes gardez q ferez bien scauez q quāt de  
luy partistēs la deffēse qz boz en fist / certes per  
due serēs a noz tous se son cōmandemēt tres  
passez / gerafmes ce dist huon quoy q men doy  
ue aduenir ie m assayeray / alors print le cor a  
le mis a sa bouche le fist sōner si hault que la  
boiz en rētey. Alors gerafmes a toz les au  
tres cōmencerēt molt fort a chāter a toz les au  
tres demenerēt grāt loye adonc garinsescia a  
dist cornez beau nepueu ne boz p faignez poit  
et ce fust il tāt cōe il peult si roy demēt et de tel

frueillet. pp.

force q oberon q ou bois estoit loing de luy. p. b.  
lieues tout a plain lout clere mēt a dist a har  
dieu iay ouy mon amy coner l'hoē du monde q  
plus arme / las q peult estre l'hoē q si hardy est  
de luy mal faire ie me soubz haiste enps luy a  
tout. c. mille hōes armez ia si tost ne leust dit q  
au plus pris de huon ne fust arriue a tout cent  
mille hōmes Quant huon a ses gēs ouyrēt le st  
venir q tāt estoit puissant a q aps vint oberon  
qui deūt toz cheuauchoit silz eurent paour on  
ne sendoit poit merueiller veu le cōmandemēt q  
il leur auoit fait: alors huon fescia a ses gēs a  
dist ha seignēs q iay mal fait de ce faire / car  
oi boz ie bien q eschaper ne pouōs et q mourit  
nous cōuiēt certes ce dist gerafmes bien lauez  
dettuy / taisez boz ce dist huon ne boz esbasse  
sez de riens laissez moy plet a luy a tāt vint obe  
ron fescia en hault a dist a huon de dieu sōys  
tu maudit ou sēt ceulx q te veulrēt mal faire /  
parquoy tu aies eu cause de tref passer mes rō  
m adēmēs / ha sire ce dist huon la verite boz feta  
cōpter orendroit noz estōs tous assis en ce pe  
ou nous beuioēs a māgēs a foison des biens  
q noz dōnastes a nēre departemēt si peult estre  
q trop en auōs prins le hanap q mauz dōs ap  
uōs bien assayer: si me pēsar q pare: Remēt doul  
droye assayer le riche cor affin q se enaulcunaf  
faire me trouuoie q ie m peusse assurer et a  
uoir frāce. Mz scay ie de verite q ce q men auez  
dit est chose drape pourquoy sire en l'hoē de  
nēre seignēt boz prie q le meffait a vers boz ap  
fait me buirēz pōdner / sire vrez luy moyespe  
la qz boz haiste pour moy trēcher le chief / car  
de certainie scay q sans boz a vne apde ne puis  
faire ne venir a chef de mon empainse / huonce  
dist oberon la bōte et la grant loyaulte q est en  
toy me cōtraint de toy pōdner / mai garde toy  
dicy enauāt q si hardy ne soyes de plus enfrā  
dre ne tref passer mes cōmandemēs: sire du par  
don q mauz fait boz remette / huon bien scay  
certainmēt q assez auez a souffrir / car passer  
te cōuiet p vne cite q se nōme tourmont en la  
qz est vng tirant q se nōme macaire et est ton  
oncle frere de tonpere le duc seingnat enfran  
D. ii.

ce estoit il cuidoient meurtre et estrangier le roy charlemaigne / mais la chose fut sceue et eust es te perdu se ce neust este pour l'amour de conpere il fut enuoye au saint sepulchre pour faire penitance du mal quil auoit fait et depuis renoua nostre seigneur et print la roy des papens / la qle il tient si fort que quant il ot hōme qui parle du nom reuictist il le fait mourir ne chose quil promette ne tient si taduise que en luy nape qd que fiance / car certainement il ce fera mourir sil peult ne ia de luy ne pourras eschaper se par la cite près ton chemin / et pource te conseille q par la ne passes / amps prens autre chemin si fera q saige sire ce dist huon de la courtoisie la mout et le bon cōseil q me donnez vous remerce / mais quoy quil me dopue aduenir ie iray vers mon oncle et ce tel est q ce mauez dit sōpez certain q le feray mourir de malice mort se be soig me pouruient ie fōneray mon cor assez scap q a mon besoing inuēdrez secourir huon ce dist oberon de se sōpez assurez / mais dne chose te def sens q si hardys ne si oze ne sōpez q de fōner le cor se premier ne te sens bleste ou nautre / car se autrement trespasse ou faile cōtraire ie te feray tāt de martire q ton corps ne le scaura ne po<sup>r</sup> porter / sire ce dist huon sōpez assurez / vosire cō mandemēt iamais ne vōuidray nulle mēt tresp passer / lors huon puint cong du roy oberon qui moult fust marry quand huon se deppartit de luy / sire ce dist huon merueilles me donnez de ce que vous voy plourer ie vous prie que dire me vueillez la cause pourquoy ce faictes huon ce dist oberon ce me fait faire la grāt amour q iay en toy / Car tant de maulx de peines et de trauaulx auras a souffrir que il nest langue humaine qui dire ne racompter le sceust. Sire ce dit huon moult me dictes de choses que pas ne me seront prouffitables / certes ce dist oberon encores en auras tu plus que ie ne deis et tout par ta folle.

**C**omment huon arriva a toutmont et trouua vng sergent a la porte qui le mena loger en l'hostel du preuost de la ville.



**A**pres ce q oberon eut parle et dit a huon ce q aduenir luy estoit il sen departit a huon daultre part luy et ses gens mōterent sur les destriers si se mistēt a cheminant cheuauchēt par leurs iournees qz arriuerēt en la cite de toutmont / gerasmes q aultre effroy eut la este choisit toutmont si dist a huon / sire mal sommes arriuez / car bees icy toutmont or bien sōmes en voye dauoir mōlt a souffrir / gerasmes ce dist huon ne sōpez de tiēs esbais / car au plaisir nostre seignr moult bien eschaperōs car a q dieu veult apder nully ne peult mure alors sen entretēt en la cite et droit ainsi cōe ilz entretēt en la porte tencōtrēt vng sergent le quel tenoit vng arc en sa main. Venoit de sōp esbatter hors de la cite huon q deuant cheuauchoit le salua de dieu et de la vierge marie sa mere et luy dist amps cōment a nom ceste noble cite le sergent saresta sōp dōnant grant merueilles quelz gēs ce pourroient estre qui de dieu parloient si les regarda moult fort et leur dist seignrs le salua de par q mauez salua vō. Veuille garder dencōbier ie vō prie sur tāt q vōz vies apmez q si bas parlez q ne sōpez oups / car ce le seignr de ceste cite scauoit ne qd fust aduent q fussiez crestiens il vō seroit to<sup>t</sup> detrancher et mettre a mort bienpouez auoir fiāce en moy / car ie suis crestien ne mōse mōstrer tel pour la paour du duc / amps ce dist huon ie vous prie que dire me vueillez qui est le sire q ceste cite tient ne cōme

il a nom / sire ce deist le sergent / cesti vng faulx crestien desloyal qui pour le temps quil estoit crestien auoit a nō macaire / leq<sup>s</sup> a tēdca dieu et est si fier et oultraigeux quil nest auioirdhuy chose que plus il hape que ceulx qui croient en ihesu crist / mais sire ie vous prie que dire me vueillez ou voulliez aller / amps ce dist huon voullentiers propre vers la mer rouge de la en babylonne si voulliez bien sōuer me luy en ce cite / car moy et mes gens sommes forment lassez / sire ce dist le sergent se troue me voulliez ia en ceste cite nentretes pour vous loger / car se le duc vō p<sup>r</sup> scauoit il nest nully auioirdhuy qui vous peussent garantir de mort. Sire sil vous vient a plaisir bien vous mentay autre chemin sans entrer en la ville / ha sire ce dist gerasmes pour dieu vueillez croire cestuy hom<sup>m</sup> me qui si loialement vous conseille. Gerasmes ce dist huon saichez que ce ne feray ie pas car ie voy que ia est despresz le soleil fort abes se si me logeray ennuyt en ceste ville quoy que aduenir men dopue / car iamais on ne doit fuir ne laisser dne bonne ville / sire ce dist le sergent puis que ainsi est pour lamour de dieu ie vous menray en l'hostel ou bien serres loger en l'hostel du bon preudhomme creant en dieu lequel a nō gōdie il est preuost de ceste cite et bien apme du duc / amps ce dist huon dieu vous en saiche gre alors le sergent se mist au deuant et cheuauchent par la ville tant quilz arriuerent en l'hostel du preuost lequel ilz trouuerent seant a sa portee / huon qui moult beau parleur estoit le salua de dieu et de la vierge marie le preuost gōdie se laua sus sy regarda huon en sōp esmerueil / tant qui ceulx pouoient estre qui de dieu lauoi ent salua leur dist seigneurs bien sōpez venus mais pour dieu vous prie que parlez ba<sup>t</sup> affin que oups ne sōpez / car ce le duc de ceste cite le scauoit a tousiours mais series perdus / mais se ennuyt en mon hostel vous plaist demourer pour lhōneur de ceulx de qui mauez salua tous les biens de mon hostel autant quil enpa serōt vōstres pour en faire tout ce que bon vō semblera / car tout vous habandonne / sire saichez

que en mon hostel ay tant de biens grace a nē seigneur que ce deux ans esties ceans a se iour besoing ne vō<sup>r</sup> seroit de dehors en acheter / sire ce dist huon de la belle offre q me faictes vō<sup>r</sup>re merce puis descēdit huon luy et ses gēs / assez auoit seruiteurs et leurs cheuaux pōdiēt a mener loger / l'hoste emmena huon et garsmes tous les autres en sa chābre po<sup>r</sup> eulx desabiller puis aps vīdiēt en la salle ou ilz trouuēt le<sup>r</sup> tables mises et aprestez esq<sup>l</sup>es ilz s'assirēt ou ilz fūrēt seruis richemēt de tous les metz q pour ce iout on eust peu trouuer aps se leuēt de table huon appella gerasmes a luy dist q tost se hastat de aller en la ville de trouuer vng heraut leq<sup>s</sup> pu bliast et fist crier de carso<sup>r</sup> en carso<sup>r</sup> q to<sup>t</sup> ceulx q voullōyēt venir au souper en l'hostel du preuost gōdie tant nobles cōe non nobles hōmes femmes enfāns riches et poutes a toutes manieres de gēs de qlque estat qz sōyent avec ce q leur soit dit q s'ement bien nē a q riens ne paperōt mais autōt a boire et a māger de toutes viādes et de toutes sortes de vins qz voullōyēt ne po<sup>r</sup>ront soubshaiter puis dist u gerasmes q tout ce q de viures il pourroit trouuer en la ville q il lachetast et payast / sire ce dist gerasmes vōcō / mādēmēt sera fait / sire ce dist l'hoste ia scauez q tous les biens de mon hostel vō<sup>r</sup> sōt abādonnez et q ia nest besoing q de dehors mon hostel enalez querir / sire ie vō<sup>r</sup> prie q de mes biens q iay cōeas voulliez pēdie a vōe plaisir / sire ce dist huon ie vō<sup>r</sup> remerce no<sup>r</sup> auds asse et argēt po<sup>r</sup> fournir tout ce q auds mestier et avec ce iay vng hanap de mōlt grāt vertu / car se tous ceulx q en ceste cite sōt estoient icy si seroyēt ilz assouuis de boire p le hanap q est fae. Quant l'hoste ouy huon il cōmēca a soufrire cupdās q ce dist p gaberpe alors huon cōe mal aduise tira son cor dinoire hors de son col si le bailla a l'oste engarde en luy disant mon hoste le cor q vō<sup>r</sup> baillē engarde est mōlt digne parquoy vō<sup>r</sup> prie q le me gardez che remēt affin q le me rendez quāt ie le vous de / mādēray / sire ce dist l'hoste si bien le vō<sup>r</sup> gardez rap q quāt le voulliez auoir il vous sera prest. Alors puint li cor si le mist en son escrin / mais

# Huon

depuis fut telle heure que huon leust voullu te-  
nir et il luy eust couste tout ce que il auoit bail-  
lant comme cy apres pourres ouyr.

**C**omment huondona a souper  
a tous les pources de la ville et co-  
mēt le duc de la cite de tourmont  
estoit oncle a huon leq̄l aps ce q̄lz  
se furēt recōgneu le duc emmena  
son nepueu huonen son chafel.



**A**pres ce que gerasmes eut le comman-  
dement de huon de aller par la ville il  
montra a cheual si trouua vng garson  
par lequel il fist crier ce que par huon luy auoit  
estoit commande/ alors que le cry fut fait il ne  
demoura pautonnier ne ribault estrumele ne  
iongleur ne dieulx menestrel q̄ par grans trou-  
peaulx ne venissent a l'hostel du preuost/ car a  
uec ce q̄lz p̄ venoient si le disoient a ceulx que  
en leur boye encontrent/ dont tant en y vint  
que plus furent de quatre cens q̄ tous vindrēt  
souper en l'hostel de huon et ne demoura en la  
ville a boulegiers paine a bouchers chair en  
leur estal q̄ tout ne fut achete a pape par geras-  
mes a tout apporte en l'hostel de huon le souper  
fut apareiller et furent tous assis a table huon  
les seruoit tenant son hanap en sa main duq̄l  
il versoit de table en table dedans les pos que y  
estoyent a tousiours le hanap demouroit plain

# de bordeaux.

puis quat icelle compaignie sencomença a es-  
chauffer pour les vins a viandes que ilz eurent  
mange et deu les aucuns comencèrent a chan-  
ter les autres a dormir sur la table les autres  
se frapoyēt des poings a estoit merueilles que  
dout la vie que ilz demenerent dont huoneut  
si grant ioye quil ne sceust que faire droit a ces-  
te heure que le souper se faisoit auoit este en la  
ville le maistre d'hostel du duc curdant trouua  
viures pour l'hostel de son maistre/ mais quat  
la fut venu il ne trouua ne pain ne chair ne au-  
tres viures pour l'hostel du duc dōt il fut mōlt  
courrouce/ si demanda dōt ce venoit ne a quel  
cause on ne trouuoit a ceste heure viures cōme  
on auoit acoustume. sire dist les bouchers en  
l'hostel de gondrie le preuost est loge vng bassal  
lequel la fait publier par la cite que tous trui-  
ans ribaulx l'houderies venissent souper a son  
hostel si a fait leuer a acheter tout ce quil a peu  
trouuer en la ville. Alors le pape plain de pr  
et de courrouce sen departy si sen alla hastuer  
ment ou palais deuers le duc et luy deist que  
riens nauoyt trouue en la ville pour vng bas-  
sal qui la estoit venu loger en l'hostel du pre-  
uost/ lequel auoit tout fait acheter pour don-  
ner a souper a tous les truians a ribaulx estu-  
melez que il a peu trouuer en la ville et sont lo-  
gez en l'hostel de gondrie le preuost. Quant le  
duc sentendit il fut moult pre et dolent et iura  
maïson que il le p̄roit deoir le cōmāda que tou-  
te sa gent fust prest et armee pour venir avec  
luy il mesmes se arma a saignit son espee si fu-  
rent prestz/ et ainse que de son palais deuoyt  
partir luy vint vng traistre qui seïoyt celer-  
ment desparty de l'hostel du preuost ou il auoyt  
souper avecques les autres et dist au duc/ si  
re sachez que en l'hostel de vostre preuost est loge  
vng cheualier/ lequel donne a souper a toutes  
les gens que il a peu recouurer ne auoit en ceste  
cite et n'a ne truant ne paillard ne autres qui  
dauantage ait voullu auoyt a souper qui  
ny soit acouru/ et sachez sire que ledit bassal  
dont ie vous dy a vng hanap avecques luy/ le  
quel hault mieulx que toute ceste cite/ Car se

# Per de france.

tous ceulx qui sont en orient estoyent la veniz  
et mourussent de soif si seroyent ilz repeuz a as-  
sours de boire/ boire sire se to<sup>9</sup> ceulx duccident  
y estoient. Quant le duc entendit le pape il se  
donna grant merueilles a dist que vng tel ha-  
nap luy seroit besoing iura maïson que le ha-  
nap auroit qui que le voullist deoir/ or fust tost  
departons dicy car ma voullēte si est dauoir le  
hanap a le s cheualiers leurs cheualx et leurs  
bagues que ia ne leur demoura chose dōt ayder  
se pussent a lors sen departit a tout. p̄p̄ che-  
ualiers si ne sacresta iusq̄s il vint en l'hostel de  
gondrie ou le pont a la porte trouua tout ouuert  
si entra dedans/ le preuost qui tost leust apper-  
ceu vint a huon luy dist. ha sire mal audez cy  
ploicte car icy vient le duc moult dolent a cour-  
rouce se dieu na pitie de vous ie ne boy point q̄  
eschapper en pussiez sans mort receuoir. sire  
ce dist huon ne vous esbahissez en riens/ car si  
bel parletay q̄ de moy sera content. alors huon  
aïoyeuse cherebint au deuant du duc a luy dist  
sire bien venu soyez/ bassal ce dist le duc gar-  
dez q̄ de moy n'approchiez/ car nulz crestiens ne  
peut venir en ma cite sans ma license/ si beulx  
que sachez q̄ a vous to<sup>9</sup> feray trencher les testes  
et ne bo<sup>9</sup> demoura cheual/ ne bague q̄ ceans  
aprez apporte. sire ce dist huon quat to<sup>9</sup> nous a-  
uez occis gueres nautes gangne moult grant  
toit auez de ce bouloit faire/ bassal ce dist le duc  
ie bo<sup>9</sup> diray pourquoy ie beulx ce faire sachez  
que ie le fais pource q̄ estes crestiens a pource se-  
rez le premier a q̄ ie feray trencher le col/ or me-  
dy par ta foy q̄ ta meü de tāt assembler de gens  
a ton souper. sire ce dist huon ie sap fait pource  
que ie menbois vers la mer rouge/ a po<sup>9</sup> ce que  
iap esport q̄ toutes pources gens qui cy sont pi-  
ront dieu pour moy a fin que a ioye pussie re-  
tourner. sire ce est la cause pourquoy ie les ay  
fait venir souper avec moy/ bassal ce dit le duc  
grāt folie dictes car plus beau iout ne verrez q̄  
ceulx car ie vous feray a tous trencher les mem-  
bres. sire ce dist huon ce q̄ dictes laissez a tant/  
mais vous a boyz gens assez bo<sup>9</sup> cy a buuez et  
mangez a vostre plaisir des biens q̄ ceans sont

# fucille. ppi.

et ie vous serviray au mieulx que ie pourray.  
puis apres se iay tōt ie le bo<sup>9</sup> amēdetay entel  
le maniere q̄ feres cōtens de moy car se mal me  
faites bien peu en aures de cōquest bien mest  
aduis q̄ ce loyaltēte voulez faire q̄ vng peu bo<sup>9</sup>  
deburiez deporter deu ce q̄l ma este dit q̄ autres  
foys auez este crestien/ le duc respondit a huon  
que bien auoit dit a q̄ la souperoit/ car aussi bis  
en ny auoit q̄ souper a son hostel. A lors le duc  
commanda a ses gens q̄ tous se desarmassent  
si sassirent a table laq̄le chose ilz firent moult  
volentiers le duc sassist a tout ceulx qui avec  
luy furent gerasmes a huon seruirent si furent  
tous moult richement seruis a ceulx souper. A  
lors huon print son hanap et vint deuant le duc  
si luy dist/ sire vez bo<sup>9</sup> ce hanap q̄ maintenāt  
est vuide/ ouy ce dist le duc ie boy bien q̄ dedās  
na riens. Alors huon fist le signe de la croiz des-  
sus a le hanap fut plain de vin/ puis le bailla  
au duc q̄ de ce se donna grant merueilles quat  
il eust prins le hanap en sa main incontint de  
uint tout vuide que oncq̄s vin ne demoura des-  
dans/ bassal ce dist le duc bo<sup>9</sup> mauuez enchāte.  
sire ce dist huon ie ne suis pas enchāteur ains  
est pour le grāt perche et la grāt mauuaise en  
quoy vous estes/ mettez le tost ius car pas ne  
stes digne de le tenir de malheure nasquistes  
oncq̄s bassal ce dist le duc cōment estes bo<sup>9</sup> si  
hardy q̄ de ainsi parler a moy ie vous tiēs ozen  
droit pour fol a oultrecupe de ia scauez bo<sup>9</sup> que  
en moy est de vous destruire q̄ ia ne trouuez  
homme q̄ au contraire ozast aller ie te prie que  
dire me vueilles dont tu es ne/ ne ou tu das ne  
de quel parente tu es. sire ce dist huon ia pour  
chose que aduenir mien doque ne le celeray mon  
nom ne mon esire/ sire sachez de verite q̄ ie suis  
ne a bordeaux sur getode a suis filz du duc se-  
uin/ leq̄l est trespasse enuiron a vii. ans. alors  
le duc oyant que huon estoit son nepueu se scia  
en hault. ha le filz de mon frere mon trefchier  
nepueu pourquoy as tu prins aultre hostel en  
ma cite que le mien. Or me dy sans mentir ou  
tu beulx aller/ ne qui cy aual te maine. sire  
ce dist huon ie menboys en babylone par deuers



lamiral gaudisse luy faire ung message de par le roy charlesmaigne pour ce ie luy occis son filz / A lors racōpta au duc son oncle toute son aventure sans y tiens oublier / a comment il luy a toute la terre ostee ne iamaiz ne luy tēdia iusques a tant que son message aura racōpte a l'admiral gaudisse / beau nepueu ce dist le duc si suis ie aussi sans cause de chasce a banz hors du royaume de france depuis men departis a renouay la loy de iesucrist / puis me suis marie par dēca a ap prins vne moult haulte dame par q̄ iay inaintes tētes a gouverner dont ie suis seigneur a maistre / mon beau nepueu ie deulx que en mon hostel venez mais huy loger / Pūz demain le matin ie vous bailletay de mes batons pour vous conduire a guider iusques a ce que sopez vers l'admiral gaudisse. / Si re ce dist huon ie vous remercie puis q̄ il vous vīet a plaisir avec vous prap en vostre palais sire ce dist gerasmes se la allez bien vous en porterez repēt / il peult bien estre ce dist goudire le preiost. / A lors huon commanda a ses gens que cheuals a bagues fussent trouvez a amenez au palais pas noulia le bon hanap mais le cor de pouire demoura a l'hostel du preiost / huon sen alla avec son oncle ou chastel ou il coucha la nuit quant ce vint le lendemain matin huon se leva si vint vers son oncle pour conge prendre. / Beau nepueu ce dist le duc ie vo prie que encores vous vueillez souffrir iusques a ce que ie ape mes batons mandez par lesquels vous feray conduire / sire ce dist huon puis quil vo vīent a plaisir ie suis bien content d'atēdre. / Quant ce vint cōme a heure de disner que les tables furēt mises ilz fassirent a disner.

**C**ōment duc cupda faire muerdre huon son nepueu qui a table estoit assis pour disner. / Quant le traistre desloyal veit son nepueu seant a table il appella ung sien cheualier lequel estoit natif de france a avoir nom geoffroy lequel il amena de france avec luy a luy avoit fait renoncer nostre seigneur il appella en secret a luy dist geoffroy allez si me faictes armer. / ou. vi. pp. papens a les me

faictes venir en ce palais / puis faictes detrencher a mettre a mort mon nepueu. / to? ceulx q̄ avec luy sont venus. car s'il n'out seul vo? eschappe a tousiours autes perdu mon amour. / si re ce dit geoffroy vostre vōloir sera fait / alors se departit geoffroy a vint en vne chābre en laquelle avoit. vii. pp. haulters pēduz puis quāt la fut venu il dit las diu dieu de tāt plus fait on mal tāt plus a on a rendre cōpte a dieu. / Ce vilain traistre icp veult faire occire le filz de son frere leq̄ me fist iadis q̄ iestoye en frāce vne tref grāde courtoisie / car ieusse este mort et occis se par le duc seuin son pere ne eusse este secouru si est raison q̄ pour icelluy service ien rēde le guerdon au filz / dieu me confonde se ia a mal par moy / ains le feray chet cōparer au mauuais duc / verite est q̄ pour cet ēps y avoit en la chartre du chastel. vii. pp. frācōrs prisonniers / lesquelz le duc avoit prins sur mer si les detenoit en la chartre pour les faire mourir / mais dieu qui iamaiz ne oublie ses amys les secourut / geoffroy vint en la chartre dist aux prisonniers qui la dedās estoyēt / seignurs se vostre dieu vōlez avoit saulue saillēz hors a venez avec moy / A lors les prisonniers incōtinēt sen pssirent et vindrēt apres geoffroy q̄ tous les amena en la chābre en laquelle estoyent les haulters pēduz / si le fist to? armer a leur dist. seignurs se couragerz vōulēte auez de pssir de ceās il est heure q̄ mon frere vīe vertu. / sire ce dirēt ilz iusq̄ a la mort ferōs vostre cōmādemēt po? venir de service de en frāchise. quāt geoffroy les entendit il fut mōlt ioyeux a le? dist seignurs sachez q̄ la ence palais est assis au disner le filz du duc seuin et nepueu au duc nostre maistre leq̄ mauoit cōmāde luy amener. vii. pp. papēs po? detrencher et occir son nepueu. mais la chose ira autrement car ie deulx se este vōulez delivrez a vōgez des grans maulx q̄ vo? a faitz souffrir q̄ luy a to? les papēs qui la dedāns se iōt occiez a mettez a mort sans nul espargner. a lors s'armerēt tous de haubers a de heaulmes a ceignirēt chascun lepee au costē / sen vindrēt aps geoffroy au palais ouq̄ ilz entreterent. alors huon appella son

oncle et luy dist / sire ces gens armez qui ceans entrent sont ce peulx que auez mandez pour moy guider / huon ce dist le duc pensez a mourir / car iamaiz plus beau iour q̄ cestuy ne verrez le duc pensans que ceulx qui dedāns le palais estoyent armez fussent ceulx que par geoffroy avoient mandez / si leur escriya. / D. sus batons gardez que ung seul chrestien ne vous eschappe que tous ne soyent detrenchez et occis.

**C**ōment par l'apde de ung cheualier a des prisonniers qui leans estoyēt huon fut secouru et occirent tous les papēs dont ledit duc sen foyt et assiegea le chastel.



**Q**uant huon entendit et vit la mauuaisie de son oncle et la faulce traison dōt il fut plain moult forment se esbahit il se leva hastivement a mist le heaulme ou chief si ceint son espee a mist lescu en avant a geoffroy vint dune part en escrant mont ioye a dist or avant nobles francōrs gardez quil n'y ait papen qui demeure vif / ains les occiez tous a douleur. / A lors de toutes pars tyerent leurs espees nues / dont ils encommençerent a feir de tous costez detrencher papens que grant orreur estoit de les veoir. / Si furent tous en peu d'heure detrenchez et occis. / Et quant ledit duc veit que pas

nestoyent papens peulx qui ces gens mettoient a destruction moult eut grant paour de sa vie perdre si sen foyt tout incontinent a sauluer vers vne chambre / mais huon qui ia scevoit que cestoyent francōrs qui ce secours luy faisoient psser et tost fuir le duc lesperce au poing tainte et ensanglantee des papēs q̄ avoit occis / mais le traistre duc voyant son nepueu foyt apres luy le doubta moult si chōisit vne fenestre qui sur le iardin estoit ou il vīe par laquelle il saillit es fosses dont huon fut tref dolent de ce que ainsi luy estoit eschappe geoffroy a les autres autres francōrs qui les sairazines avoient occis allèrent fermer a lever les ponts a planches du palais a ffin que dedāns ne feussent seursprins / puis vindrēt en la salle ou tous ensemble sentrecongnerent dont la ioye fut moult grande entre eulx mais se dieu ne les eust secourus leur ioye n'eust tounee en grāt douleur / car le duc qui eschappe estoit vint en la ville si fist publier par tout que tous ceulx qui armes pourroient porter venissent avec luy laquelle chose ilz firent / car oncq̄s n'y demoura homme qui apder y pūst q̄ devant le palais avec le duc ne venist si se trouverent plus de dix mille q̄ tous iurerent la mort des chrestiens qui dedāns le palais estoyent. / Quant le duc veit que tant de gens avoit il fut moult ioyeux / il commanda que les engins feussent leuez cōtremont et eschielles de trefious les costez feist lever a mont / puis a picques / et a matteauly feist abbatre a despoesser vne tour corniere qui la estoit. / Et nos gens qui dedāns estoyent se deffendoyent moult merueilleusement. / Mais leur deffence nestoit gueres de baillie se nostre seigneur iesucrist ne les eust secourus. / Quant huon congneut le dangier ou ilz estoyent il fut moult desplaisant et dist diu dieu moult me doubte bien ennuyer quant icp me voye enclos / car se tenus sommes de mon oncle / iamaiz de plus beau iour ie ne verrons. / A lors gerasmes se escriya et dist / huon sire po? lamour de nostre seigneur iesucrist sonnez vostre cor. / Gerasmes ce dist huon pas nest en ma puissance de ce faire

Car mon cor ap baillie en garde au bon preuost goudie ha huon ce dist gerasmes a malte haue eufmes ton accointance / car par ta follepe tu ton folcuidet sommes en dore destre destruitz. Ainsi que ensemble se deuioient goudie le preuost vint vers le duc / a luy dist / sire moult grant de merueilles me donne de ce que ainsi voulez destruire vostre palais moult grant follepe faictes. Cestes ie vous conseileroie que lassault feissiez cesser / a que paiz fust entre vous / a vostre nepueu par tel si que sain / a saul lenlaignez aller et tous ceulx qui en sa compaignie sont. Preuost ce dist le duc ie vous prie que iusques la vueillez aller ien feray tout ce que men conseileroie de faire / puis dist tout bas que nul ne loupt / certes se tenir les puis tous les feray de malte mort mourir / a lors le preuost vint pres du palais si fescia en hault / a dist a huon. Ha sire pour dieu parlez a moy / huon / a ceste heu il estoit appoye a l'ung des creneaulx du palais respondit / a dist qui est celluy qui la bas est qui a moy veult parler. Sire ie suis vostre hoste le preuost / hoste ce dist huon quelle chose me voulez vous dire / sire ie vous prie sur tant que vostre vie et celle de vos hommes apmez que bien gardez le palais ou vous estes ne pour quelque promesse que vous face le duc vostre oncle en luy napez fiance / car en luy na nulle verite. Si re ce deist huon de vostre bon aduertissement vous remercie si vous seulx priet sur tout la mort que a moy auez et autant que me voulez direz apber a sauuer ma vie que le cor deuioit que ie vous ap baillie en garde me vueillez rendre / car sans ce ne puis eschapper de mort. Si re ce dist le preuost pas nest loing de moy / si le tira de sa gibessiere en laquelle il estoit si le bailla a huon de bordeaux par l'une des fenestres qui vers le iardin regardoit.

**C**omment le roy oberon vint secourir huon et occire toz les papens excepte ceulx qui receurent le saint baptisme / Et comment huon occist le duc son oncle.



**Q**uant huon vit quil fut saisi de son cor diuoir il eut moult grant ioye / et ne fut pas merueilles / car cestoit la seurte de sa vie il le prist / a le mist a sa bouche pour le sonner / quant gerasmes luy dist ha sire iamaiz si leger ne soiez de dire ne descouurir vos secretz / car se ce preuost feust mauuais tost le eust peu dire au duc son seigneur / par quoy eussions este trestous perdus / a moiz iamaiz ne vous aduiengne de vos secretz descouurir. Et aueques ce vous prie que si tost le cor ne vueillez sonner pour ce que encores ne vous sentez nautre. Car par oberon vous este commande au departement quil fist de vous / comment ce dist huon gerasmes vous lez vous doncques que ie attende tant que ie soy occis. Cestes ie cornetay sans ce que plus attende / a lors huon mist le cor a sa bouche si le feist se tres fort retentir et sonner que le sang luy en saillit de la bouche / a si merueilleusement hault / a ceulx du palais commencerent a chanter / et mesmement le duc et tous ceulx qui au siege furent deuant le palais ne se peurent tenir de chanter / a dancier. Le roy oberon qui a ce sie heure estoit en sa cete de mormur se esleua en hault / a dist iay ouy sonner le cor de mon amy huon le plus loyal / a preudhomme de quoy ti ouesse oncques parler par lequel son ie congnos que son affaire est grant ie me soubayte ou lieu ou le cor a este sonne a tout cent mille

hommes des mieulx armes / a oncques ie veisse / ia si tost ne leust soubharte qne fust dedans la cite de tourmont en laquelle comencement a occire et detrencher papens que hedeur estoit de veoir le sang des mors qui alloit courant par les rues a si grant randon que la riuiere / a par la ville couroit fut taincte en vermeil le roy oberon fist cryer que tous ceulx / a le saint baptisme / me vouldroient recevoir fussent prins leurs vies et spires de mort dont plusieurs en eurent qui se chrestiennerent. Puis le roy oberon vint au palais / quant huon le vit il luy courut au deuant mout le remercia du beau secours qui a son besoyn luy auoit fait / amy ce dit oberon tant / a croie / a faire mes commandemens vouldrez iamaiz ne seray sans vous secourir / a apber en tous vos affaires / a ceulx qui avec le roy oberon estoient venus en la ville ou ilz detrencherent et mistent a douleur tous ceulx qui en dieu ne vouldrent croie / puis fut le duc prins et saisi de toz costez / a fut mene au palais / a present a huon / lequel quant il vit son oncle que prins estoit il fut moult touche / le duc luy dist Beau nepueu ie prie que de moy apres pitie / ha desloyal traistre oncques en ta vie tu ne m'appartins / iamaiz de icy ne puisse partir se de la mort te respice. Alors mist la main a l'espee de laquelle il trenchea le chef a son oncle / puis fist pendre le corps et atacher aux creneaulx de la ville / a fin / a de sa mauuaise fust memoire / a exemple a toz autres / a par ainsi fut le pays deliure.

**C**omment le roy oberon deffendit a huon quil nallast poir a la tour au grant / laquelle chose huon ne luy vouldut accorder et y alla / dont il fut en tres grande danger de mort / et de la damoieselle qui estoit leans qui estoit sa cousine.

**E**n auez ouy comment oberon vint secourir huon / puis quant tout fut arheue il appella huon / a luy dist mon tresloyal amy huon ie priez conge de toy par tel si que iamaiz ne te detray iour de ma vie iusques

a tant que tu auras eu tant de maulx / et tant de peines a souffrir / de pourre / a de mesaise et tout par ta follepe quil nest homme viuant que dire ou raconter sceust les maulx / a tu auras Quant huon entendit oberon moult effroyement luy dist. Sire aduis mest que grant tort auez / car de tout mon pouoir veul faire / a obeir a vos bons commandemens / amy ce dit oberon / puis que ce seulx faire il te conuient mettre a memoire ce que tu auras copier / huon ie te deffendz sur peine de perdre ta vie et mon amour a tousiours que si hardy ne soyes daller le chemin vers dunostre / a est vne tour moult grande / a merueilleuse / laquelle siet sur la mer Julius cesar la fist faire / a me fist nourrir grant espace de temps. Oncques de plus belle tour tu ne vois ne nous parler ne m'yeulx garnie de chambres / de fenestres / et de verrieres et est par dedans toute tendue de moult riches tapisseries / puis droit a l'entree de la porte y sont ii. hommes de curie chascun tenant en sa main vng moult grant fleau de fer de quoy sans cesser ne iour ne nuict ilz bastent tellement de vng accord que quant l'ung bat a terre lautre lieue contremont son fleau et ce font si legierement que a grant peine y pourroit vne alouette entrer quelle ne fust occise si est ce fait par enchantement / a dedans demeure vng geant grant / a merueilleux / a nom angoulaestre / il me tollit la tour dessus dict / et aueques ce me osta vng hault bert blanc tant fin et tant luy que a merueilles. Et est de telle vertu que qui le auoyt vestu iamaiz par homme ne pourroit estre en taine / ne blece / et si ne peult esfondre ne noyer en eue / a si ne est nul feu tant soit ardent / ne chault que mal puisse faire a celluy qui le desus / a dit haultbert aura vestu / et poce huon mon amy ie te deffendz que celle part ne voyes sur autant que me doubtes a courroucer. Car iamaiz audir geant ne pourroyes tu resister. Si re ce deist huon saichez que a l'heure / et au iour que ie me parties de france ie prius ma conclusion en moy que quelque aduanture que ie oyroie raconter ne dire que tant soit perilleuse

quelle feust pour paour de mort ie ne le escheue  
rope. Et saichez que l'apmetore mieulx mou-  
rir que au geant que me auez dit ne me assasse  
combattre & nest homme au iourd'hui ne qui le  
vopage me destoutbasi de faire & vous ditz bi-  
en que avant que iamaiz ie retourne iauray le  
blanc haultbert conquis car bien me pourra en  
aucun temps baloir si nest pas chose de se lais-  
ser & au fort se de vostre apde ay mestier ie son-  
neray mon cor et vous me secourrez. Huon ce  
dist oberon par ceulx dieu qui me forma si tu  
rompoyes le cor au sonner tu ne seroyes de moy  
secouru ne apde. Sire ce dist huon vous en fe-  
rez vostre plaisir & ie en feray le mien. a lors ode-  
ron sen departit sans dire mot & huon demou-  
ra en la cite laquelle il donna a geoffroy & a son  
hoste le prouost & toute la terre que le duc son on-  
cle souloit tenir. puis sappiesta & print oz & ar-  
gent a foison & print coge de son hoste & de geof-  
froy & de tous ceulx qui la demourerent & huon  
et ses gens sen partirent & cheuaucherent tant  
par mons & par balleres tant de nuyt comme de  
iour sans queleque aduantage trouuer qui fust  
digne de memoire que ilz arriuerent assez pres  
de la mer droit a une lieue pres de la tour ou le  
geant estoit. Quant huon vit la tour il appel-  
la ses hommes & leur dist. Seigneurs ie vovs  
la tour que par oberon ma este deffendue mais  
se dieu me veult sauuer/ainsi quil soit despre-  
ie verray ce qui dedans est a quelque fin que de-  
nit men dopue. A lors getasmes regarda ladi-  
cte tour si commença moult fort a ploier & dit  
a huon que fol est ceulx qui a conseil denfant  
s'accorde. ha sire pour dieu gardez que les com-  
mandemens de oberon ne trespassez car trop  
vous en pourroit mal aduenir/sire getasmes  
ce dist huon se tous ceulx qui au iourd'hui sont  
en vie li me deffendoyent si nen seroyes ie rien  
car bien scauez que pour aultre chose sinon po-  
chercher les aduantes ne me partis de fran-  
ce riens ne demande que trouuer aduantes/  
si ne vous en debataz plus car ains que ie do-  
me ie combattray le geant car si nest plus dur  
que fer si occiray ie ou luy moy & vous getas-

mes & tous ceulx qui ce sont demourerez en ce  
pre ou quel vous me attenderez tant que vers  
vous ie retourne. Sire ce dist getasmes tout en  
plorant moult me desplait que aultrement ne  
peult estre en la sainte garde de nostre seigneur  
sorez recommande. A lors sen departit huon  
delaisa au pre ses compaignons plorant qui  
moult piteusement le regrettoient/huon se ar-  
ma et se mist en point/puis se mist en chemin  
quant tous ses hommes eust baiziez luy apres  
lautre pas noublya le cor diuoyne ne le bon ha-  
nap ainsi tout seul & de pied sen departit huon  
si ne s'arresta iusques ad ce quil vint deuant la  
porte de dunostre si tost que la fust venu il choi-  
sit et vit les deux hommes de cupure qui sans  
cesser batoyent de leurs fiesaulx/lesquelz il re-  
garda moult & bien luy fut aduis que homme  
mortel ne scautoit entrer pourtant que la feus-  
sent sans recepuoir mort/dont il sen esmeruei-  
la moult et dist en luy mesmes que voir luy a-  
uoit dit oberon & que impossible luy estoit den-  
trer dedans sans lapde nostre seigneur moult  
piteusement le reclama en regardant par tous  
costez se aulcunement pourroit entrer sans lade-  
regarda que au pres d'ung pillier de bel marbre  
il vit vng bassin dor attache il sapprocha pres  
et tira son espee de laquelle il ferit trois coups  
sur le bassin par telle maniere & si hault que le  
dit bassin retentit et sonna que par tout le cha-  
stel on le pouoit ouyr/la dedans auoit une puc-  
celle qui auoit nom sebill/laquelle quant elle  
ouyt le bassin sonner elle sen donna grant mer-  
ueilles si vint a l'une des fenestres par laquelle  
elle choisit huon qui la dedans vouloit entrer  
point ne le cogneut si sen retourna arriere tout  
plorant en disant hay dieu qui peult estre ce  
cheualier qui la hoz est & qui dedans deult en-  
trer/las se ce geant se esueille tost l'autre occi-  
car se mille cheualiers estoient ensemble si se-  
roient ilz perdus. Certes iay grant desir de sen-  
uoit qui il peult estre ne dont il est natif/mais  
ad ce quil me peult sembler estre debutoit de la  
terre de frace/toute froy pour en scauoir la ve-  
rite ie vray veoir par la fenestre se aulcunement

le pourray cognoistre/lor se partit de sa cham-  
bre si vint vers la porte la ou vne petite fen-  
estre estoit/laquelle est ouuert si boubta son chef  
dehors & choisit huon qui tout armez estoit atti-  
dant a la porte puis regarda son blason sur les-  
quel estoit pourtrait trois croys d'armes  
parquoy tost congneust que le cheualier estoit  
francors/las dist la pucelle ie suis perdue se le  
papey scet que la iape este elle sen retourna has-  
tiuement & vint escouter a l'hyus de la cham-  
bre pour scauoir se le geant se doimoit ou non.  
Quant la fut venue elle trouua quil dormoit  
par ce que il estoit si fort que merueilles estoit  
de l'ouir/la damoiseille sachant la verite que il  
dormoit sen retourna hastiuerment & vint ius-  
a la porte si ouurit vng guichet par lequel sail-  
lit vng vent qui acop fust cesser & tenir quoy les  
deux hommes de cupure/puis quant la pucel-  
le eut ouuert le guichet moult hastiuerment sen-  
tourna en sa chambre. A lors huon veant le pe-  
tit huis ouuert sauancia entra dedans pource  
que les deux homes ne batoient plus si se mist  
a chemin pour cuyder trouuer ceulx ou celle q  
l'hyus auoit ouuert mai' molt esbahy fut quant  
trouuer ne le peut car tant y auoit leas cham-  
bres quil ne scauoir a laquelle aller pour trou-  
uer ce quil querroit alloit par le palais s'achant  
d'une part & d'autre si choisit assez pres d'ung pi-  
llier.iiii. hommes lesquelz se gisoyent mors.  
Quant huon vit ce molt sen merueilla & dist  
que retourner sen vouloit arriere il sen parcyt  
de la saile & vint vers la porte cuydant le gu-  
ichet trouuer ouuert il estoit clos de luy mesme  
& bastoyent les hommes tous deux come par  
deuant/las ce dist huon or voy ie bien que dic-  
ne puis ie e chaper il sen retourna au chasteau  
en escoutant se riens pourroit ouyr ainsi come  
par leans alloit il entre ouyt une pucelle qui  
moult piteusement plouroit il vint celle part ou  
elle estoit & la salua moult humblement en luy  
disant damoiseille ne scay ie mon l'agaige sca-  
urez entendre/ car scauoir de vous bouldroye  
pourquoy ne a quel cause vous demenez tel duel  
sire dist la pucelle ie pleure pource que de vous

ay moult grant pitie/car se le geant qui ceans  
est esueille vous estes mort & perdu. Belle ce  
dist huon ie vous prie que dire me vueillez qui  
vous estes ne dont vous fustes nee/sire ie le vo-  
diray/saichez que ie suis fille de guinemet qui  
en son teps fut cote de saint omer & suis niep-  
ce du duc seuin. Quant huon entendit la pucel-  
le moult humblement la baissa & accosta en luy  
disant dame sachez que vous estes ma prochai-  
ne parente/car ie suis filz du duc seuin/mais  
ie vous prie que dire me vueillez quel aduente-  
ment vous a icy amene. Mon cousin dist la pucelle  
voulente & deuotion print a mon pere de Benit  
aorer & baisier le saint sepulcre mon pere may-  
mort tant que pour riens ne meust laisser der-  
riere si me arrena avec luy/or il aduint ainsi q  
nous estions sur la mer assez pres la cite desca-  
lone en surpe nous esleua vne grant tēpeste et  
oraige sur mer/parquoy le vent nous amena  
assez pres d'icy. Quant le geant qui en sa tour  
estoit nous vit en ce danger & que tout droit be-  
nismes arriuer a son port il descendit de son pa-  
lais si occist mon pere & tous ceulx q avec luy  
estoient excepte moy quil amena ceans ou iay  
este plus de vint ans sans ce que depuis ape peu  
ouyr vne saule messe si vous prie mon cousin q  
dire me vueillez quelle aduente-ment vous a icy ame-  
ne en ce diuers pays/ma cousine puis q de mon  
affaire voulez scauoir ie le vous cōptaray/veri-  
te est q le roy cyarlemaign meū ope par deues  
ladmiral gaudisse en babilone si luy porte vng  
meffaige par bouche & par lettres & doit ainsi  
que mon cheuin passoye ie choise ceste to' si de  
māday a vng papey q la tenoit il me respondit  
que la dedans la tour estoit vng molt grāt & hor-  
rible geant qui molt de maulx a fait a ceulx q  
par ce trespasjet si mauisay que par ce passe-  
rope pour le combattre & destruire et en deliurer  
la contree ie ay l'apise mes gens la aual en ces  
pres qui m'attendent. Mon cousin dist la pu-  
celle moult grant merueilles me donne de vous  
qui telle foise vouleiez entreprendre/car se vous  
estiez v. cens hommes ensemble tous armez &  
prez pour combattre si ne lozeriez vous atten-



## Huon

Dre pour luy mal faire se arme estoit de ses armes il n'est nul qui a l'encontre del luy peust a uoit durer. Mais cousin ie vous conseille que tost vous en retournez arriere ains quil seculit le et ie vous prap ouvrir le guichet de la porte sans quelque danger auoir.

**C**omment la damoyselle coufine de huon monstra la chambre ou le geant se dormoit que le ala esueillier et du bonhaubert que le geant bailla la a huon qui tantost le destit.

**D**ant huon eut entendu la damoyselle il luy dist ma coufine sachez de verite que ains que de ceans me despartie ie verray quel homme il est ne ia ne me fera reproche encourt de peccé que pour vng mescreant ie apele couraige si faillie que ie ne loze attendre / certes mieulx apmetoie mourir que vne telle faulte madurint ha mon cousin or voye ie bien que vous a moy sommes destruyes. Mais puz que ainsy est ie vous monstrey la chambre ou il se doit puz quant laurez vuy bieu? en pourrez retourner arriere vous pres par ceste chambre que deuant vous pouez deoir en laquelle trouuez le pain et le vin en l'autre apres trouuez draps de soye et de moult riches ioyaulx. Puz en la tierce trouuez les quatre dieux du pape qui tous sont de fin or massis a en la quarte apres trouuez le grant geant qui sur vng moult riche lit se doit parquoy sire se croite me bouillez tout en dormant luy trancherez le chief / car sil se ueilt de mort ne pouez eschapper dame ce dist huon ia dieu ne plaise que en nul lieu me soyte reprouche que ie le fiere que premierement ie ne lape deffere. Alors sen departit huon l'espee au poing le heaulme en son chief et son escu au col et entra en la premiere chambre / puis en l'autre apres a vint en la chambre ou estoient les quatre dieux auxquels quant bien les eut regardez bailla a chascun vng coup despee puz se entra en la chambre en laquelle le geant se dormoit si le regarda moult / et le lict surquoy il se dormoit / lequel estoit tant riche que il n'est nul

## de bonhaubert.

qui le vous sceust dire ne qui la baleur en sceust priser / car les courtines et le couuetoit et les oreillers estoient tant riches que grant beaulte estoit a les deoir dautre part estoient les riches tappis dont toute la chambre estoit idocher et tendue. Quant huon eut tout ce regarde et que bien eust aduise le geant / lequel auoit bien puz piedz de long et selon ce quil estoit grant auoit le corps fourny de tous membres. Mais de plus fait ne plus hideux nen fut oncques veu / car il auoit le chief moult gros et grant oreilles / le nez ramusele / et les yeulx enfonsez plus ardens que nest vng charbon / ha dieu ce dist huon que or pleust a dieu que charlemaigne feust puz pour deoir la ssemblée de nous deuz / car de verite scay que ains ne sen departit roye arriere que ma paiz ne fust faicte / ha tresboul ce Bierge marie ie te prie humblement que a ton chief filz tu vueilles de prier que a l'encontre de cestuy ennemy me vueilles secourir et ayder / car se ce ne luy plait faire ia a l'encontre de cest ennemy nauaray durer. Alors huon moult fierement marcha auant en faisant le signe de la croiz pensant en son cuer comment ne par ql maniere il pourra faire / car bien luy semble que se en dormant l'occypt que a tousiours maye luy setoit reproche de auoir occis vng homme mort / mais de dieu soye le honnis se ie l'attouche se premierement ne l'ape deffere. Alors huon moult hault commença a crier et dire. Or sus filz de putain mastin lieue sus ou ie te tranche ray le chief ius des espaulles. Quant le geant ouyt huon qui si hault croit il se ueilt moult effreement en regardant huon puis se leua se tost que a son leuer quil feist il destruyit pres que le riche chaste surquoy couche il estoit puz quant il fut en estat il deist a huon Bassal cel luy qui ceas ta mps ne tay moit gueres ne gueres ne me doubtoit. Quant huon entendit et sceust que le grant geant parloit francoys il sen donna grant merueilles et luy dist sachez que ie sus puz venu pour toy deoyre et peult estre que bien pourtoye auoir fait folie. Alors le geant luy respondit et deist tu as dit verite / Car

## De de france.

se iestoye arme a habille et tu eusses. V. cens hommes pareils a toy si ny pourrez tu auoir durer que tous ne vous misse a mort. Mais tu voyes que ie suis nu sans armures quelconques ne nay espee ne baston dont ie me puisse ayder nō pourtant de tiens ne te doute. Alors huon se pensa en luy mesmes que grant honte luy se roit de le assaillir se il nestoit arme et luy deist ha si te armes ou tost te auray occis / Bassal se dist le geant ce que tu ma dit te procede de bon couraige et de courtoisie. Alors se courut armer de toutes ses armes et prit en sa main vne faulx huon se estoit retraict au palais ou il at estoit q le geant venist gueres ne tarda que la vint / puz se scry a huon ou es tu / Car voyes moy puz tout prest pour toy destruyre se bien me te deffens / mais ie te prie que dire me vueilles qui tu es affin que ie sache quant ie tauray occis que dire puisse iay vng tel mps a mort qui par sa folie meust venu assaillir en mon palais moult grant oiguel as eu en toy quant nu ne mas daigne toucher deuant que fusse arme qui que tu soyes tu es filz de preudhomme ie te prie que me dies lu ou velys aller ne q ta meue de icy venir affin que ie saiche la verite de ton fait pource que quat ie tauray occis ie me puis banter a mes hommes que vng tel homme ay occis qui tout desarme ne ma daigne touchier. Pape ce dist huon moult as eu grant folie quat desia me tiens pour mort / mais puis que de moy scauoir deus la verite ie te dy que suis vng pource chevalier a q le roy charlemaigne a oste sa terre et la bannye de son royaume de france si me uoye faire vng messaige par deuers l'admiral gaudisse a te dy pour verite que iay a nō huon filz au duc sein / ores as tu ouy la verite de mon fait si te prie que dire me vueilles qui tu es ne qui tengendra affin que quant ie tauray occis a detrenche ie me puz banter en la court du roy charlemaigne deuant tous mes amys que iay occis a mis a mort vng tel merueilleux geant que tu es / alors le geant dist a huon Bassal se aisi est que me mettes a mort bien te pourras biter par tout ou tu voudras

## Huellier. pp. di.

que tu auras occis gaudisse le geant lequel a puz. freres dont ie suis le mendre auer ce pourras dire que iusques au ser arbre boire la la rouge met nra homme si grant qui ne me soyte tributaire iay chaste la miral gaudisse la ou tu dops aller et luy ostar par ma puissance plusieurs de ses citez et me doit seruaige vng anel d'or chascun an pour racheter son chief et auer ce ostar a oberon ceste puissance tout que onques par son enchantement ne par sa faerie peult resister contre moy a luy tody vng moult riche haubert le non pareil dōt oncques tu ouys parler / car il a tel vertu en luy que celluy q dedans se pourra bouter iamais ne peult estre māt ne desconfit / mais autre chose pa / car il comient que celluy q le haubert voudra haier soit sans peche mortel a que la mere qui le porta nait eu autre copaignie d'homme charnel que a celluy qui lauoit engendire / mais ie curde q pou d'hommes on trouueroit que dedans le haubert peussent entrer si trop certainement que l'homme nest pas ne qui ce puz faire a auer ce a tel vertu q celluy qui l'aura endosse ne peult estre greue de feu ne de auer de armures quelconques ne in le haubert ne peult effodier en auer / car par ma homie le l'ap autre effors esprouuer / mais pource que iay trouue courtoisie en toy de ce q tu mas donne congie de moy armer ie te donne congie de toy y essai se le pourtoye destit. Alors incontinent le geant sen departit et vint a vng coffre qui la estoit si en mist dehors le bon haubert puis vint vers huon luy dist Bassal vey la le bon haubert lequel ie te habandonne a destit si est apres pour deoyre se dedans pourtoye entrer. Alors huon print le haubert et se retraict arriere / puis se desarma du tout a print le haubert et le destit incontinent puis hastiement mist son heaulme ou chief son escu a son col lespee au poing dont moult deuotement en loua nostre seigneur de la grace qui luy auoit faicte. Alors le geant geant se scrya et dist a huon Bassal pas ne cuidoye par ma homie que tu feussies vng tel homme / car moult bien te siet le haubert / or t'ay redu la courtoisie que tu mas fais

cte et pourcete pue que tu te desarmes et me rends mon haubert que par courtoisie car laif se effaper car top ce dist huon que dieu te puiſt confondre / car beſoing ne teſt de auoir armeres / dont tu ne te puiſſe apder / ſaiſches que ne le te renderoie pour .iiii. des meillures cpeſ qui ſoyent dicy a paris / Baſſal ce diſt le grant geant ſe mon haubert me deulſp rendre ie te ſui rap aller ſayn et ſauf ſans top faire quelque mal ne deſpiarſir de ton corps / auecques ce te dontap mon bel anel dor / lequel me donna lad miral gaudiſſe / car aſſez ſcap comme tu mas dit que il te ſera bien meſtier ſe ton meſſaige deulſp fournit / car quant par dela ſeras et que tu viendras a la porte du palays gaudiſſe di ſans que tu ſoyes meſſaiger au roy chateimai gne tu trouueras .iiii. portes et a chaſcune quatre portiers / dont a la premiere ſe il eſt ſeu que tu ſoyes francoys tu auras le poing coupe et lautre porte le ſecod poing a la tierce porte perdetas ſing pie puis apres quant ainſi te autot atourne tous enſemble en porteront vers ladic miral gaudiſſe et la teſt impoſſible de eſchapper / car il te fera trenchier le chief / et pour ce ſe tous perils deulſp eſchapper et fournit ton meſſaige / aff. n que ſeulement pueſſes retourner tends moy mon haubert et ie te dontap mon anel dor / par lequel en le monſtrant en grant honneur ſeras receu et pourras aller et venir ſeulement par tout le palais ſans ce que nul homme ten deſtourne / car ſe tu auoies occis .v. ces hommes ſi ne auoies il ſe hardy qui en tiens toſaſt toucher ne quelque mal faire pourtant que mon anel tu apes ſar top / car quant ie ap quelque affaire ou de hommes ou dargent au tre choſe ne me conuient enuoyer que mon anel ſi te prie que mon haubert me deulſp rendre.

**C**omment huon occist le grant geant. Et comment il apella gerasmes et ſes autres compaignons / et de la iope que ilz firent pour le grant geant qui eſtoit mort.



**D**ant huon entendit le papen il ſuy diſt ſel deſſopal pauton nier / ſaiſches que ſe tous les preſcheurs quidoriēt iuſques en occident ſont me preſchoyent ſing an tout entier et q tu me donnasſes tout ce que tu as au miſde bail lant / ton anel auecques ſi ne te renderoie pas le bon haubert que iay deſtu qui premier ne te ape occis et darenche et ſaiſches que ton anel / dont tu as tant parle ie auray deulſp ou non. Quant le grant eut entendu huon / et qui par nulle maniere ſon haubert ne pourroit tauoir il fut moult dolent et auecques ce deoit que ſon ſen reprenoit / ſi en eut tel dueil et tel courroux que aduis ſembloit que de ſe deux peulſ feuffent deux chandelles ardantes. Et de ce chief appella huon en ſuy demandant ſe autre choſe nen ſetoit / nen ne drapement ſe diſt le gentil huon ſe tues grant et fort ſi te deffens car en tiens nay paour de top / pueſ que le bon haubert ap deſtu / mais te deffie de dieu et de ſa puiſſance diuine / Et moy top ce diſt le grant geant / car pour quelque haubert que tu apes deſtu ſe ne pourras tu vers moy durer que a mes mains ne te occre. Alors le grant geant aproucha de huon de bordeaux ſi leua ſa ſaulſp contremont cupdant a conſupir huon / mais

il faillit / car il quenchet pource q moult legier et biſte eſtoit la ſaulſp deſcendit bruyant come foudre ſi en ataignit ſing pilier qui la eſtoit ſi tres grant et ſi merueilleux cop que la ſaulſp y entra plus de deux piez / de parfont / alors huon qui moult deſte et legier eſtoit regarda le merueilleux cop moult diuement ſaiſit auant en tenant ſa bonne eſpee a deux mains en aduisant le geant qui ſa ſaulſp tenoit aualee ſuy baillit ſing ſi merueilleux coups ſi haſtiuement que oncques ne donna loſit au grant dauoir ſa ſaulſp reuerains la conſupit ſur les deux bras aueſ de poings dont il tenoit la ſaulſp par tel vertu que tous les poings ſuy coupa et cheut la ſaulſp les deux poings par terre. quant le geant ſe ſentit ainſi ſetu de la grant angoiſſe que il eut / iecta ſing ſi hault et merueilleux cry que aduis eſtoit que li palays et les tours feuffent cheutes par terre ſi neuffent ilz pas mere ſi grant bruyt dont ſebille la pucelle q en ſa chambre eſtoit fut moult eſbaſſe. Elle ſen ſaiſit hors de ſa chambre et trouua ſing grant baſton lequel elle print a deux mains et vint au palays ou elle auoit oup le cry encontra le geant qui ſen fuyoit pour ſe ſauuer / mais la pucelle comme ſaige et bien aduiſee deant que il ſen fuyoit ſuy lanca le baſton entre les iambrs tellement que doulſist ou non il ſuy cōuēt cheoir a terre huon qui apres ſuy venoit leſpee en la main ſe haſta en ſuy donnant maint merueilleux coups icelluy geant gettoit de ſi haultz cris q horrible choſe eſtoit de l'ouir / mais huon qui du tout le deſſoit mort hault ſa leſpee cōtre mōt / laſſena par tel vertu q la teſte ſuy trecha ius des eſpaulles puis quant il eut ce fait il eſſupa ſon eſpee et la rebouta dedans le fourreau / puis vint a la teſte / laquelle il cupda prōdie pour la mettre au feſte de la haulte tour / mais oncques neut force ne puiſſance de la leuer de terre pour la grant peſanteur que eſt auoir / puis apres vint au corps que oncques pour puiſſance que il cuſt ne le pult en tiens remuer dont moult fort en commenca a rire et diſt a drap dieu le ti rends graces de ce que tu

mas donne la puiſſance de auoir occis ſing tel aduſaire que pleuſt a dieu que maintenant le corps et la teſte fuſſent au palays a paris de ſuant le top de france par tel ſi que il ſciſt que le leuſſe occis et mps a mort / alors ſen departit huon et vint a l'une des fenestres du palays et regarda ſur ſa poitrine ſi choiſit ſes hommes il leur eſcria tout hault et leur diſt ſeigneurs benes a mont bien y pouez ſeulement venir / car le palays eſt gaigne ſi eſt noſtre le geant occis et detranche. Quant gerasmes et garin et tous les autres l'ouurent ilz furent moult ioeulx et en rendirent graces et louanges a noſtre ſeignit ſi ſen vindrent haſtiuement vers la porte a la quelle ſebille la pucelle eſtoit deſcendue ſi ouurit li guichet / parquoy l'enchantment faillit et les deux homes ſe tindrent quoy ſans eulſ bouger. Alors noz batons enterrent dedans la porte ſi ſupurent la pucelle qui tout dropt les mena au palays vers huon. Quant ilz leſeurent tous commencerent a plourer de la grant iope quils eurent ſi lembraſſerent et accollerent et ne ſcauoyent quel choſe ilz en puiſſent faire moult ſuy demanderent ſe mal ne bleſſure a uoit huon leur reſpondit que grace a noſtre ſeigneur / il nauoit quelque mal puis print gerasmes et ſes compaignons par les mains ſi les mena tous ou lieu ou le geant ſe giſoit mort. Quant ceulſ le virent ilz ſen dōnerent mōſte grant merueilleux comme il auoit peu eſtre occis par huon / car ſeulement a le deoit mort auoyent ilz freur a moult ſe eſmerueillierent de ce que par huon auoit eſte conquis / gerasmes demanda a huon qui eſtoit la damoſelle qui la eſtoit / alors huon ſuy racompta mot a mot comment eſt eſtoit ſa couſine et eut biſte la maniere / et comment eſt eſtoit la venue / dont ilz eurent moult grant iope ſi la coururent embrasſer et ſuy firent moult grant feſte / puis ſe deſarmerent et appreſterent le ſouper ſi ſaſſirent a table et mangèrent et beurent a leur plaiſir en demenant grant lieſſe. Mais la iope que ilz eurent ne leur ſeta guere de durer / comme pec a ſpres pourtez ouyr.

# Huon

Comment huon sen dep-  
partit de la tour augeant et  
puint conge de ses gens a vint  
tout seul et de picd bera la ma-  
rine ou il trouua malabron le  
fiae sur lequel il monta pour  
passer la mer.



**L**ien auez ouy par ce deuant  
cōment huon conquist la tour  
et le geant qui en estoit seigneur  
et maistre de la grant ioye que  
noz barons demenerent ius-  
ques au lendemain que tous  
furent leuez par leans / puis quant tous eurent  
desieune huon appella Gerasmes et tous ses  
hommes qui la furent il leur dist. Seigneurs  
assez cupide que scauez le voyage que iay em-  
pris de faire vers ladmiral gaudisse / si con-  
vient au plus tost que bonnement pourray que  
ie face le messaige que par le roy charlemaigne  
ma este en charge pour ce vous prie a tous qui  
poyestes qui tenez bonne et loyalle compai-  
gnie a ceste noble damoiselle. Et auecques ce  
vous prie que. xv. iours m. vueillez poy atten-  
dre / Et se chose est que au bout des. xv. iours  
ne retourné / vous en retournerez en france et  
emmenerez ceste noble damoiselle auecques vo-  
sime salueriez le noble roy charlemaigne tous

# de bordeaux.

les barons et luy racompterez luy aduentures  
que aduenus me sont: ie me pars pour parfour-  
nir son messaige. A lors que les barons enten-  
dirent que de eulx se vouloit departir moult  
en furent dolens et courroucez et respondirent  
a huon de bordeaux. Sire vous nous requie-  
rez que poy vous attendons. xv. iours / saichez  
de verite non pas quinze iours / mais vous at-  
tendrons vng an tout entier. Seigneurs ce dist  
huon de ce vous remercye. Alois huon s'ap-  
presta pour soy partir il se arma de toute arme-  
res son hanap mys en son sein et laned dōr qui  
au grant geant auoyt este bouter en son bras  
mais pas noublia le noble cor diuoir / ains le  
pendit a son col puis vint prendre congie de sa  
cousine / laquelle il baisa au departir / puis  
alla accoster tous ses barons l'ung apres l'au-  
tre lesquelz demenerent grant dueil / aussi fist  
la damoiselle / getasmes a garin et les autres  
barons tout plourant sen monterent au pa-  
lays et vindrent aux fenestres pour regarder  
huon tant que a peulx le pourroyent chosir /  
et huon daultre part chonna tant que il vint  
sur la rive de la mer qui moult assez pres estoit  
du chastel la y eult vng petit port auquel on a-  
uoit acoustume tousiours de trouuer batel ou  
quelque nauire de passage et quant huon fut  
la venu sen donna moult grant merueille et  
dist dieu que pourray ie deuenir quant icy nay  
trouue barge ne gallee sur quoy ie puisse aler /  
las que a malheure ie occis Charlot / par qui  
ie suis en ce dangier / mais ie le feis sur mon  
corps descendant moult bien grant tort a eu le  
roy charlemaigne de moy auoir ainsi vaine-  
ment banny et dechasse / moult grant dueil des-  
menoyt huon de bordeaux qui la estoit tout  
seul sans nulle compaignie moult tendrement  
commença a plourer et en tant que ainsi se des-  
menoyt il regarda sur de ptre et chosist par la  
mer venit nageant vne beste moult grande  
merueilleuse / laquelle venoit tout droict vers  
luy et estoit sa figure en maniere d'ung luyton.  
Puis quant la beste venue huon de bordeaux  
la regarda moult et feist le signe de la croix / se

# Par de france.

tyra son espee pour soy deffendre cypans que  
la dessusdicte beste le deust assaillir / mais non  
fist ains sen alla vng peu sur de ptre arriere de  
huon de bordeaux et se commença a ce secour-  
re par telle maniere. Vertu que la peau que il  
auoit destre luy cheust ius puis deuint le plus  
beau homme a le mpeulx fourme que oncques  
homme peust auoir deu / dont huon fut moult  
effroye et eut merueilleusement grant paour.  
Quant ceste merueille eut aduisee et veit que  
ceste beste estoit homme deueni il se approcha  
de luy a luy demanda qui il estoit ne se il estoit  
de par dieu tout puissant ou aulcun mauuais  
esperit qui le venist tenter / car oies na guie-  
res te ver narrant par la mer en trauersant les  
grandes indes en guise de vne merueilleuse  
bestes pour dieu ne me faitz aulcun mal / et se  
me dōs qui tu es ce roy que tu es des gens du  
roy odour. A lors celluy luy respondit douces-  
ment / huon ne te esbahs pas car moult bien  
te congnoys / si fus filz du noble duc Sain de  
bordeaux vers toy me enuoye le noble roy obe-  
ron vng iour qui passa trespassay l'ung de ses  
commandemens pour quoy il me condampna  
que trente ans dui ans seroy luyton en la mer.  
Ains ce dist huon de bordeaux soy que tu dois  
a celluy qui te fourma me pour toy ie bien fier  
en toy iusques a tant que ie feusse passe la mer  
rouge car tresgrant besoing me maine. huon  
de bordeaux ce dist malebron saichez pour ve-  
rite que pour aultre chose ne suis poy venu que  
pour toy venir querre a toy porter la ou tu doul-  
dras si ne fais quelque doute / mais appareil  
le toy / et te metz en point en toy recomman-  
dant en la sainte garde de nostre seigneur ihes-  
u crist du seut plus me laisse conuenir. A donc-  
ques le luyton se remist moult hastiement en  
la dessusdicte peau en disant a huon de borde-  
aux que sur sa crouppe montast.

Comment huon passa la  
mer sur malebron et le porta  
deuant babilonne. Et com-  
ment huon vint a la premie-  
re porte / puis a la seconde.

# fueit. pp. viii.



**L**ors quant huon vit le luyton rem-  
trier en sa pel et que sur la rive de la  
mer le attendoit il feist le signe de la  
croix en grant crainte de dieu en luy  
depirant que de sa grace le voullist  
conduire a sauuerie si s'approcha de pres et luy  
monta sur la crouppe / puis le luyton saillit en  
la mer / si commença a nouer si tres fort que il  
sembloit que il volast mais tant vous dis que  
si legierement s'exploicta que il eust la mer pas-  
see en peu despace et trauesa la grande riuiere  
du nil / laquelle vient de paradis terrestre qui  
est vne riuiere moult dangereuse pour la mul-  
titude de serpens de cocodrilles q' y sont mais  
ne eut serpent ne cocodrille qui en la riuiere fust  
que mal ne destourbiet leur feist. Quant a ter-  
re se dirent huon fut moult ioyeux / a lors ma-  
lebron dist a huon moult cher compareray l'heu-  
re que tu fus oncques ne / ne que oncques te ad-  
guez / car pour toy faire plasyr me conuien-  
dra estre luyton en mer lespace de dix ans / et  
poy que ia y ay este ainsi sont. xl. ans quil me  
conuient estre moult grant pitie ay de toy / car il  
nest au iourd'uy homme ne de mer qui d'ye te  
seust le mal a la pourrete qui te doit aduoir a  
moy mesmes il couient q' en aye a souffrir pour  
lamour q' iay en toy toute fois ie predray en pa-  
tiere. tu dois la balle ou tu dois aler au surplus



Huon

tu scays quelle chose il t'est commande ne que tu as a faire / a quoy quil t'aduiene garde que tu ne trespasse les commandemens de oberon et sur toutes riens foyes tousiours loyal a berite disant. Car ia si tost ne d'ras mensonge que toute l'ampie que tu as a oberon tu ne perdes / a dieu te commandz plus ne puis se arrester. A lors le luyton saillit en la mer si sen alla a huon demoura la tout seul il se recomman da a nostre seigneur en soy mettât a cheminer vers la cite de laquelle il estoit assez pres / si entra dedans que oncques ne trouua homme qui sen desfourbast / puis quant dedans fut entre il rencontra mille payens qui alloient voler / et aultres mille qui en reuenoient / et mille cheuaux qui es trauals estoient pour ferrer / et mille que on en troyt dehors / puis autres mille hommes que il trouua iouant aux eschetz et autres mille qui au ieu eurent este matz / et aultres mille qui avec les pucelles se deussent. Et encores aultres mille qui du vin l'admiral buuoient / et autres mille qui au palais alloient par deuers l'admiral. Quant huon aint si tout arme chemine par la cite / il sen donna grant metueilles de ce quil auoit veu / et rencontra tant de gens et y pensa si fort que oncques neust souuenance de l'anel que il portoit en son bras / et daultre part vng aultre millier dhommes qui du palais reuenoient / lesquelz a grant metueilles se regardoient pour ce ainsi tout arme et tout a pied sen alloient cheminant par la rue il passa oultre que oncques pour auoir ne se voulut arrester ne tant ne quant. Las le malheureux huon pour quoy neust il souuenance de l'anel quil auoit en son bras / car par ce quil nen eust souuenance il en eut tant a souffrir quil ne seroit langue humaine qui racompter le sceust comme ce apres orres. puis apres quant il eut tout ce passe il vint en vne moult grant place qui deuant la premiere porte du palais estoit en laquelle auoit vng pin qui assis estoit sur cinquante moult riches pilliers de diuerses couleurs dessoubz lequel l'admiral gaudisse benoit vng iour en la sepmaine pour rendre a baillier

de bordeaux.

audience a ceulx qui auoir la vouloient. Et quant huon eut tout regarde il passa oultre et sen vint a la premiere porte du palais. et puis quant il fut venu il se escria au portier luy dit. A mys ie te prie que la porte me vueillez ouvrir / a lors le portier luy dist que tres boudement li feroit / mais que dire luy voulsist que il estoit et que se il estoit sacrazin il y entreroit a son plaisir. A lors huon de bordeaux comme mal aduise sans ce que oncques eust souuenance du commandement que luy eust fait le roy oberon ne de l'anel dessus dit que il eust en son bras par lequel sil eust monstre aux payens besoing ne luy eust este de mentir.



Quant huon vint que le payen demandoit sil estoit sacrazin il luy dist q'ouy le portier luy respondit puis que tel estoit sacrement pouoit passer oultre. A lors huon passa ledit premier pont / et quant il fut vers le deuxième il sen alla pour penser en luy mesmes que il auoit trespasse le commandement oberon / dont il eust au cuer tel desplaisir que il ne sceut que faire / et iura nostre seigneur que i'amaïs plus ne m'entreroit il print son anel en sa main / et vint a l'autre porte en ceant a haulte voix. filz de pertain celluy qui en la croix moult te vueilt comfendre oeuvre la porte / car leans me conuient entrer. A lors que le portier ouy huon qui si fierement parloit a luy dist. Bassal commet a esle le portier si oze ne si hardy que de toy auoir laisse entrer en la premiere porte / ce dist huon ie te ce sont les enseignes parquoy ie puis passer oultre pour aller ou bon me semblera. Quant le payen entendit huon de bordeaux et que il veit l'anel quil portoit moult bien le recongneut si dist a huon / bassal tu foyes le bien venu / comment le fait monseigneur de par qui tu es parvenu huon qui pas ne voulut mentir passa le pont / et la porte sans luy en très respondre a vint a l'autre porte le portier qui le veit venir se mist au deuant de luy / et quant huon l'appercut il

Per de france.

luy monstra l'anel / et celluy alla incontinent le pont abaisser et la porte ouvrir et en tresgrant reuerence sauua huon si le lascia passer. Quant huon fut passe la tierce porte il luy souuint comment il auoit menty a la premiere porte passee helas ce dist huon que pourray ie deuenir quide ainsi legierement ay faulx et menty ma foy a celluy qui tant de biens ma faitz / las point ne auoy souuenance de l'anel que en mon bras portoy. Certes ie congnois oberon tel que pour si peu nen fera compte deu que il ne men souuenoit / si cupde pour ceste foy auoir faillir quil ne sen prendra garde nen plus quil feist quant la chose me aduint de corner ainsi huon trespas la les. iii. premiers pontz en venant au palais.

Comment huon passa la quatrieme porte / et comment il vint au iardin ou estoit la fontaine et dece quil y feist.



Quant huon vit que il eut les trois pontz passez il passa la quatre porte son anel en son poing si ne trouua home que quât ilz eurent veu l'anel que honneur ne luy feist / et puis quant les trois pontz eut passez il vint au quatrieme et dist au portier oeuvre la porte payen que de dieu foyes tu mauidit. Quant le portier se ouy ainsi l'adenger il se donna a grant metueilles / car moult fier et orgueilleux estoit et moult fierement respondit a huon toy qui es arme et qui si fierement as parle a moy metz ius tes armes incontinent / et puis me dis qui tu es ne ou tu deus aller / car tant que ainsi arme foyes impossible est de passer oultre. Or me d'ras par ta foy par quelle maniere tu as les trois pontz passez. Quant huon eust entendu le payen il luy dist / taistoy payen saiches que ie suis messaigier au noble roy charlemaigne et que vueillez ou non ie passeray par icy qui est la quatre porte / puis pray ou palais deuers l'admiral gaudisse / et nest nulz ne toy ne aultres qui de tiens me en puisse desfourber ne oast aller au contraire et d'ras par les ensei

guellet. p. p. p.

gnes que ie te monstre. A lors print l'anel et le monstra au payen lequel le recongneut tantost si aualla le pont et ouurit la porte en soy mettant a deus genoulx baissant et embraissant la iambe de huon de bordeaux en luy priant moult humblement que pardonner luy voulsist de ce que tant lauoit fait attendre / payen dist huon bon iour te soit donne. Sur ce dist le payen aler pouez vers l'admiral / lequel vous fira tres grant honneur et grant chiere. Et nest au iour d'hyr chose si grande que se luy requerez que il ne le vous octroye voire vne seule fille que il a vous donneroit il pour l'amour du noble seigneur de qui vous portez les enseignes. Sur ce dist le payen ie vous prie que due me vueillez quant monseigneur angoulaffre viendra par dera / portier ce dist huon se il y vint il conuindra que tous les dyables qui sont en enfer luy apportent / a tant sen passa huon sans dire plus mot au portier / mais en luy mesmes dist h'ay dieu ie do' supplier que ad ce besoing me vueillez ayder / car bien fus temple de lenemy quant ie menty ainsi a la premiere porte. Certes ie le ferois par legierete de couraige et inaduerterence d'entendement dât il me desplaisist moult. Huon estant en ceste desplaisance peur la mentir y q'auoit faicte chemina pas a pas tant quil entra au palais / et en vng moult beau bergier / lequel estoit beau / et ou l'admiral prenoit sa plaisirance pour ce que au tour d'hyr on ne scauoit soubhaiter aibre quel quil fust entout le monde que on ny trouuast / et que d'uer a desle on ny trouuast fruitz et fleurs. Et au milieu du iardin y auoit vne moult belle fontaine / laquelle venoit de la riuiere du nil qui viend de paradiis terrestre / dont pour celluy temps la fontaine auoyt telle vertu que se vng homme malade en buuoit ou lauoit ses mains il estoit tost sain / et garp quelque enferme que il eust et que se vng homme eust este diu et decrepite il feust reueni en l'age de. xxx. ans / et vne femme en feust debucree aussi fresche / et aussi entiere que vne pucelle de. xv. ans ceste fontaine q'ie vous des fut en ceste vertu par l'espace de

## Huon

foiſante ans / mais .p. ans apres ce que huon  
p eut eſte eſt fut gaſteer rompiee par les egipti  
ens qui faiſoyent guerre a l'admiral qui pour  
loz eſtoit en babilonne. Quant huon ſe fut la  
ue les mains et le diſaige en la fontaine / et a  
pres ce quil euſt deu il regarda le palais ſi luy  
ſembla tant beau q a merueilleux puis quant il  
eut bien regarde il choiſit au pres de la fontai  
ne vng ſerpent moult grant a merueilleux qui  
gardeit ladicte fontaine a celle fin que nul ne  
fuſt ſi oze ne ſi hardy de y boire ne dy atoucher  
des mains / car ſe vng traistre ou vng homme  
qui euſt ſa loy faulſſee fuſt venu a ladicte fon  
taine pour y en tiens atoucher iamaiz ne ſen  
feuſt departy ſans mort recepuoir / mais quat  
le ſerpent aduiſa huon il ſenclina ſans luy fai  
re ſemblant de nul mal faire puis quant il eut  
beu de leau de la fontaine et que il en eut laue  
ſes mains / ſon diſaige ſe ſe aſſiſt au plus pres  
pour ſoy repoſer / puis il commenca a plourer  
moult tendrement / a diſt vray dieu ſe de vous  
nay ſecours / ie ſcay bien de vray que iamaiz  
meſt impoſſible de deppartir dicy ne retourner  
au royaume de france. O vous noble roy obe  
ron ne me vueillez a ce beſoing laiſſer / Car la  
faulce que ie ay faicte me doiſt eſtre pardon  
nee deu que ie ſe ſe ſe par oubliance. Certes ie  
deuſy ſcavoir ſe pour ſi peu me bouldroyez de  
laiſſer / car quoy que il men doyue aduenir ie  
eſprouueray a eſſayer de en ſcavoir la verite  
Al loz huon print ſon cor a le miſt a ſa bouche  
ſi le ſonna ſi merueilleuſement et par telle ver  
te que le roy oberon l'ouy qui a ceſtuy iour eſ  
toit en ſa foreſt a quant il eut ouy le ſon dudit  
cor / he dieu ce diſt oberon iay ouy le ſon dudit  
cor qui ſe peu a tenu compte de moy que au  
premier point que il a paſſe il a ſa ſoy menſe  
mais par ceſtuy dieu qui me faiſt a ſoutma ſil  
debuoit tant comer que du col euſt les daines  
rompues ſi ne ſe ſecourtoy ie pas ne pour quel  
que meſchief que aduenir luy doibue / et huon  
qui a ceſte heure eſtoit ou ſe ſe de l'admiral  
cornoit de telle force que l'admiral qui aſſiſt eſ  
toit au diſner ſe leua de la table luy et tous ſes

## de bordeaux.

barons enſemble meſmement ceſtuy qui le ſer  
uoit de vin / a tous ceulx qui leans furent dan  
mes / damorſſes / pucelles / eſcuys / et gar  
cons / ſouillars de cuſine vindrent au palais  
ou eſtoit l'admiral / et la commencerent tous a  
dancer et a chanter par ſi tres grant ioye que ſi  
a ceſte heure on ne euſt deu on ne ſen euſt peu  
tenir de rire / et de tant plus fort cornoit de tāt  
plus fort dansoyent et chantoyent. Et adoncs  
ques quant huon de bordeaux eut laiſſe le cor  
net l'admiral appella tous ſes barons / et leur  
commanda que ilz ſe aſſaſſent armer a que in  
continent ilz aſſaſſent au iardin ouquel il con  
uenoit quil y euſt vng enchanteur / ſi gardez bi  
en que il ne vous eſchappe / et le me admenez  
tout viſ car de luy bouldray ſcavoir pour quoy  
ne a queſte cauſe il a ce fait / car ſil vous eſchap  
pe il ſera du mal aſſez. Al loz huon de borde  
aux qui long temps eut corne fut moult eſba  
hy de ce que nullement nauoyt deu venir vers  
luy perſonne qui le reconſortaſt / moult tendre  
ment commenca a plourer et deſiſt. Beau ſire  
dieu o vray dieu que ma fin ſappioche quant  
ainſi me deſſault le roy oberon en qui ie auoye  
toute mon eſperance fuſt de mort ou de vie. ha  
ma tres chiere dame de mere / et vous mon ſie  
re gerardin iamaiz plus ie ne vous verray. ha  
noble roy charlemaigne moult grant tort auex  
eu de moy ainſi auoir deſſaſſe ſans ce que nul  
lement leuſſe deſſeruy. Car ce que ie ſe ſe fuſt  
ſur mon corps deſſendant / dieu le vous vueil  
le pardonner / puis diſt. ha roy oberon bien on  
ce doiſt tenir pour mauuais ſi ainſi me laiſſe  
pour vne ſeuſte faulce. Certes ſe tu es preu  
d'homme iay eſpoit que tu le me pardonneras  
mais au ſoit ie metz tout mon ſen en dieu / et  
me recomande a dieu et a la vierge marie /  
mais quoy que aduenir men doyue ie pray au  
palais laſſus et ſeray mon meſſage tel que de  
par le noble roy charlemaigne ma eſte enchar  
ge il ſe appreſta et ſe miſt a point moult dui  
gement / puis ſe partit de ladicte fontaine /  
car bienpenſoit que a ceſte heure trouueroit l'ad  
miral aſſiſt au diſner.

## Per de france.

**C**omment huon vint au  
palais ou il trouua l'admi  
ral ouſt il ſe ſe ſon meſſage  
de par le roy charlemaigne a  
occiſt moult de payens puis  
fut prins et mys en chartre.



**Q**uant huon eut eſte grant eſ  
pace a la fontaine il ſen partit  
tout arme eſpee ceinte a vint  
monter les degrez du palais  
et a ceſte heure l'admiral auoit  
faict apporter .ii. de ſes dieux  
enmy le palais a la molt richement les auoit  
fait poſer / deuant eulx ardoient deux grans  
torces de cyre / dont la ne paſſoit ſarrazin que  
deuant les deux ydoles ne ſenclinaſt a fiſt reue  
rence / huon paſſa tout oultre par deuant eulx  
que oncques ny daigna regarder ne ſoy y tour  
ner pour les dieux non pas ne daigna oncques  
parler a ceulx quil tencontra / lesquelz eſtoyent  
commis pour le aller querir ou iardin pres la  
fontaine dont ilz furent molt eſbahis a dirent  
les vngs aux autres ſi bien que bien les pou  
oit huon ouyr / ie croy que ceſtuy qui vient par  
en ce palais arme eſt meſſaiger de aulcun grāt  
prince que icy ſoit enuoye vers l'admiral pour  
luy racompter aucun meſſage droit a ceſte heu  
re que huon eſtoit au palais il choiſit vng roy

## Fueillet. ppp.

payen qui a l'admiral parloit et eſtoit ſa venu  
pource que en ce iour l'admiral gaudiſſe luy de  
uoit bailler ſa fille la belle eſclarmode huon ap  
perceut par le regard que chaſcun auoit ſur ledit  
payen que il conuenoit que ce fuſt le plus grāt  
apres l'admiral et pource en luy meſmes com  
menca a dire / vray dieu ſe loz aſſement me  
deuſy acquiter muets le roy charlemaigne de  
faire ce que ie luy ay promis il me conuient oc  
cir a mettre a mort ce roy payen que la dops a  
l'admiral parlet. Car bien conuient que ce ſoit  
ceſtuy que ie demande quant ſi pres de l'admi  
ral eſt aſſiſt / dieu me confonde ſe incontinent  
ne luy abat le chief ius des eſpaulles / puis a  
pres face noſtre ſeigneur Jheſucrist de moy ce  
quil luy plaira de faire. Al loz huon marcha a  
uant et vint au plus pres de la table / inconti  
nent troya ſon eſpee de laquelle il ferit y grant  
coup ſur le roy payen que la teſte luy ſeſt vol  
ler ſur la table tellement que l'admiral en fuſt  
tout enſanglante. Et huon ſe eſcra a haulte  
voiz et diſt dieu quel bonne eſtirame a ce com  
mencement / ſe demourant ie metz en noſtre ſei  
gneur ieſucrist a qui ie prye que apert me vueil  
le a ſe par faire. Car de ceſtuy me ſuis moult  
bien acquite vers le noble roy charlemaigne. Al  
loz l'admiral ſeſcra moult hault et diſt a ſes  
barons gardez que ceſt homme ſoy prins qui  
vne telle offence ma faicte a vng tel murdre de  
auoir occiſe ce noble roy payen crans a ma tas  
ble / car ſe il vous eſchappe iamaiz deuant moy  
ne ſopez ſi hardis de vous deoir ne trouuer. Al  
loz payens aſſaillirent huon de toutes pars a  
luy lancoyent dars a eſpees po<sup>3</sup> le cupder occire  
mais le bon haultier q<sup>3</sup> eut beſtu le gatant y de  
mort a auffi ſa bonne eſpee dont il detrenchoy  
payens a grāt force tellement q tous le doubtoy  
ent a ny auoit payen ſi hardy q lozaſt aprocher  
Quant il vit q ſi ſoit eſtoit oppreſſe il tira ſa  
nel hor<sup>3</sup> de ſon bras a le gecta ſur la table deuant  
l'admiral a luy eſcra a diſt ſire admiral garde  
ſur ta vie q nul mal ne me ſeuſſes a faire par  
ces enſeignes q<sup>3</sup> vray dieu deuāt toy quat l'admi  
ral vit lanel toſt le recogneut ſi comenca a crier

huon

a haulte voix que sur peine de mort nul ne fust si hardy de plus atoucher a celui qui le Roy papen auoit occis/ quant les papens entendirent l'admiral ilz cesserent a laisserent en paiz huon/ lequel quant il se veit quoy il fut moult ioyeux/ il appella l'admiral a luy dist. sire admiral ie deuoy que diray en auant tu faces ce que ie te diray/ Bassal dist l'admiral tu peulx faire en mon palais tout ton plaisir. Car ce que il commanderai sera fait que si hardy n'y aura ceans qui boyse au contraire. Alors huon choisit la beste esclatmonde qui au pres de son pere l'admiral estoit huon sappocha d'ice si la bas/ sa trois fois deuant son pere dont la pucelle fut moult esbahye/ mais elle le dit tant bel a sentir sa bouche tant fresche que aduis luy fut se de luy ne faisoit son amy elle moultroit de deuil car avec la beaulte qu'il auoit changea couleur e: paroit estre plus vermeille que rose. Quant huon eut acople d'auoir baise la pucelle il vint vers l'admiral a luy dist. sire admiral saches que ie suis crestien a suis messager au bon roy charlemaigne lequel m'enuoye vers toy pource quil nest au iourd'hy prince crestien ne sarrasin qui ne obeisse a faire ses commandemens fors que toy/ mais par moy te fait scauoir que depuis le iour quil eut perdu la douloreuse bataille de toncraulx en la quelle il perdit ses deuy nepueux roland a oliuier il ne rassembla autat de gens q'il fera cest este prochain a viendra sur toy par mer a par terre a te destruita sil te peult tenir ou tu croiras en la loy de iesu crist. et se tu me croys tu te feras baptiser auant ce que le meschies tauiengne/ Bassal dist l'admiral de ce ne parles plus. Car mieulx aymeroye a estre de trencher a occire q'ie delaisasse ma loy pour croire en celle de ton dieu/ sire admiral ce dist huon le roy charlemaigne te mande de rechief que tu luy enuoyes mille espereuies/ mille hostours/ mille ours/ a mille biautres tous enchainez/ et mille charlez tous iouuenceaulx/ a mille belles pucelles/ a avec ce te mande que de ta barbe luy enuoyes une poignee/ a.iiii. de tes dents machelières. Bassal ce dist l'admiral molt har-

de boirdeaulx.

dy et oultrageux te boy de moy demander ce que tu mas dit. Mais encorres mesmeueille de ton maistre qui est si fol que par toy ma mande que luy enuoye ma barbe mes dents machelières/ aultreffors par. p. messages ma mande d'une partie de ce que tu mas dit/ mais tous. p. les ay fait pendre a toy qui est venu par ta foie en seras k. p. Mais pour l'anel que tu portes ne te ozons toucher/ ie te prie sur ta foie et sur ta loy pui que tu mas dit que tu es ne de france quel vis diable ta donne cest anel que tu portes. Alors huon moult esbahye respondit a l'admiral a luy dist verite pource que trop doubtoit le roy oberton par quoy il ne oza delaisser de verite dire a dist/ sire admiral pour doubte de toy ne de papen qui icy soit ne fait ray que verite ne te dre. Saches que a ceste bonne espee que ie tiens en ma main ay occis a mis a mort ton seigneur angoulaffre le geant. Quant l'admiral eut entendu huon il jectra en hault a dist a ses barons papens gardez sur voz vies que ce ribault ne doyschappe/ car par tous les dieux ou ie suis creant iamaiz a mon cuer n'auray ioye tant q' deuant moy le boye vis. Alors sail l'ent papens a sarrasins de tous costez a commencentent a assaillir huon. Et quant il veit ce il se recomanda en la grace de nostre seigneur si luy sembla que iamaiz plus bel iour ne verroit il tint son espee a deuy mains dont il se defendoit moult tigoureusement en occiant a des coupant sarrasins il leur detrenchoit piedz iambes a bras/ a plusieurs faisoit saillir les cervelles sur le pauegrant horreur estoit de le veoir car pour le bon haultbert quil auoit vestu n'auoit papen si fort qu'en tiens le peust en dommaiger/ ains luy faisoient boye de luy noyent approcher huon qui moult estoit plain de courroux a de pre en son combatant regarda a lung des costez du palais si vit une arche desoubz laquelle tout en combatant sen alla bouet assis que par derrière ne fust assaillir/ la rendit estat aux papens comme vng sanglier qui se met au boye a se deffendoit si viuent que celui que il attingnoit a plain coup nauoit

Pet de france.

meistie de niter/ ainsi par vne tres grande espace de temps se tint huon sans auoir dommaige mais la grant force des papens qui la estoient luy estoit impossible de longuement soustenir et aussi que tant estoit lasse que ses coups alloient en amenuissant/ moult souuent atort resclamant dieu et la vierge marie d'aultre part l'admiral commença a crier et due fuz de plusieurs sarrasins grant honte/ bons est q' si grant espace auez maintenu le iour a l'encontre d'ung seul homme que nullement ne pouez ne prendre occire. Alors sarrasins opans l'admiral qui ainsi les laidangeoit tous a une foye tout criant a brayant vindrent de rechief assaillir huon qui tout seul estoit desoubz l'arche ou il se deffendoit moult fierement. Alors vint vng papen qui nepueu estoit a l'admiral lequel vint vers huon pour le corder ferir/ mais ia si tost ne sceut approucher que huon qui bien leut aduise eut leue son espee a deuy mains de laquelle il bailla au papen sur son heaulme vng se tres merueilleux coup que onques le heaulme ne se fende dont il estoit ben de ne la coueffe dacier ne le peult garantir de mort/ car le coup fut si pesant que il le pourfendit iusques a la sainture et de la grant force que il mena ce faire son espee luy volla hors des poings/ tantost y eust vng sarrasin qui le spee print si lempoua. Alors tout a vng faitz les papens coururent sus a huon si le prindrent doulxist ou non et luy osterent le riche cor diuoye et le harnap quil ot sur luy si luy despoulerent la bonnette de maille quil auoit vestu/ puis quant il fut tout desarme de tous costez venoient sarrasins pour le deoir et eny eut assez de telz qui dirent que plus bel homme nauoient onques veu et que ce tous les francos estoient telz comme luy nul roy non pas tout le demourant du monde ne les ozeroit attendre.

Des complaintes que fist huon dedans la chartre et de la fille a l'admiral qui le vint resconforter. Et comment elle se departit mal cõtente de huon.

fuellit. x. p. i.



Dant huon fut tout desarme les papens le prindrent et le admenèrent deuant l'admiral alors que il le veit il fut molt ioyeux il appella ses barons en leur demandant de quelle mort il seroit mourir le chetif qui tel dommaige luy auoit fait comme de luy auoit occis l'ung de ses roys le plus puissant/ et son nepueu quil apmoit moult sans les autres que il a occis. Alors respondirent tous a une voix q' tout vis fut escorcher/ alors saillyt auant vng moult puissant admiral/ lequel estoit moult biel et auoit plus de. vi. p. ans daage/ saige homme auoit este tout son temps et bien piue de l'admiral. et dist sire admiral iamaiz ce ne ferez pour lamour du bon iour ou vous estes car au iourd'hy est la feste de saint iehan/ par quoy il nest nulz selon nostre loy que ad ce iour doit prendre mort/ ains luy respitez la die iusques a vng an entree qui sera la feste de voz dieux/ car a tel iour vous debuez liurer deuy champions pour leur sapper sacificez a il en sera l'ung a l'autre viendra de quelque part et celui des deuy qui sera le plus mat vous ferez sacrifier deuant voz dieux/ car ainsi le promistes faire a voz dieux le premier iour que vous venistes a la seigneurie de babilonne/ et ce se ne fust pource que cestuy vous n'occis vng roy et vostre nepueu ia ne le deurtz faire mourir/ car par luy a este l'homme au monde que plus debuez hater occis et mis a mort/ dont par sa mort estes hors de seruitude et par celui mes en franchise. Quant l'admiral gaudisse eue en l'endu le papen/ il luy deist puis que ainsi est que ce me conseilste de faire et que par droet a ainsi este acoustume par mes ancestres pas ne deulx aller au contraire. Alors fut mene huon par quatre papens et mes dedans une chartre moult obscure et fut recommande a celui qui eut la garde de la prison que assez on luy donna a manger. Quant huon ce vit la dedans mes il fut moult dolent/ et commenca a regreter la noble duchesse sa mere et gerard son frere.



Huon

re et deist / ha biay dieu oberon comment as tu este si oultrageux que pour si peu de chose me seuffres souffrir tant de miseres / Car ie crox que tu seys assez que ce que ie tay offense / a fait a lencotre dece que tu mauoyes dit na este que par oublissance. Atant vous larray a parler de huon de bordeaux si vous diray de la belle esclarmonde la fille de l'admiral que quant se vint que la nupt fut venue et que elle sceulle fut couchee en son lit il luy souuint du boncheualier francors qui deuant son pere lauoyt tropz fors baïsse / dont elle eut auilaine grant tristesse de ce que en la chartre estoit mys et que se il ne feust homme de grant empiñse iamays ne eust eu le hardement que au iourd'hy auoyt monstre en plusieurs manieres / par quoy bien estoit digne de estre apme et secouru / si se leua incontinent la damopsele et se best de tous ces habillemens / puis tout quoyement print ung tortis de cite en sa main si l'aluma / elle esfet de sa chambre au plus quoyement que elle peut / Car a ceste heure estoit enuiron m'nynt que chascun dormoit par le palays elle sen vint incontinent deuers la chartre et y vint si bien apoint que elle trouua le geolier dormant si luy embra ses cles puis ouurit l'hyus de la chartre. Et quant huon veyt la clarte et l'hyus de la chartre ouurit il eut moult grant paour pour ce que a tel heure on le venoit visiter bien euy / doyt que on le deust tirer dehors pour le faire mourir ou pour aucunes iniures luy faire / si commença a faire de moult piteux regretyz / la pucele qui bien scauoit parler francors enten dit de huon les complaintes et les regretyz que si piteusement faisoit elle qui le iour passe lauoit ouy nommer luy deist huon ne te esbahys point ie suis la belle esclarmonde la fille de l'admiral que au iourd'hy as par tropz fors baysee se chose est que tu vueilles ma voullente faire ie metteray toute ma paine de toy tyrer hors de ceste prison. Car tant suis amouteuse de toy que oncques de p'ys que tu me bayfas ne eulz p'esse ne ymaginayon fors en toy pour toy mettre et oster hors du grant danger ou tu

de bordeaux.

es dame ce deist huon dieu vous vueille rendre la grant courtosie que me voulliez faire / mais ma treschierre damopsele esclarmonde vous estes sarrazine et ie suis chrestien. Deris te est que de ce que ie vous baysay fut par le commandement du noble Roy charlemaigne qui par mauoyt enuoye et ap'eroxe trop m'ny eulz a estre par perpetuellement a tousiours mais que a vostre chair ne a vostre bouche ie voullisse attoucher tant que vous seussiez sarrazine. huon de bordeaux ce dist la pucele esclarmonde / p'ys q' ceste voullente auez vous finerez par voz iours miserablement ne iamais en moy n'ayez quelque fiance / car se ie puis le le vous feray chier comparer.



Lors la damopsele esclarmonde se departit de la chartre et vint au tourier si le sceul la et luy deist amys ie te defense sur peine de ta vie perdre que ad ce prisonnier francors qui la est dedans ladicte chartre que drey a tropz iours et tropz nuptz ne luy donne a boyre ne a manger. Dame deist le tourier vostre voullente sera faicte. Alors la damopsele esclarmonde moult p'ee et courrouce sen teuint coucher en son lit moult fort pensue / et huon de bordeaux qui en ladicte chartre estoit fut par le space de tropz iours et de tropz nuptz sans boyre ne manger / dont quant ce vint au quatriesme iour il deist enplourant a nostre seigneur iesucrist / ha biay dieu or boy ie bien que mourir et entager me conuient par famine ie te prie quil te plaise que tu me vueilles secourir en toy p'pant tres humblement que ia ne consentes que ie face ne pense chose qui soit contre ta voullente ne que ie faulse ma loy pour quelle que grande tribulation que aduenir me doyue. Ainse comme vous oyez se complaignoit le gentil huon de bordeaux enplourant que ia se dut cueur ne feust que ce il eust ouy sa p'ceuse complainte que il neust parcy a sa meueuse doullente.

Per de france.

Comment huon faisoit ses complaintes de la grant famine en quoy il estoit. Et comment la belle esclarmonde le vint resconforter par m'p ce que huon luy promist de faire toute sa voullente.



Ainsi come par cy deuant auoyoup se complaignoit huon moult piteusement qui tropz iours fut sans boyre et sans manger la pucele esclarmonde qui en ceste douleur le tenoit venoit tousiours du matin et du despre pour escouter tout ce que huon disoit et bien tost apres quelle fut la attrice de manda a huon se point nestoit encores aduise de luy respondre sur la demande quelle luy eut faicte ou que promettre luy voullist si de lesans le pouoyt gecter si la voulleroit mener en son pays de france et la prendre a femme qu'at estoit. Se ceste chose me deulx promettre et acancier sur la loy ie te feray deliurer a boyre et a manger a ton plaisir. Dame ce deist huon ie vous prometz loyalement se a tousiours mais deuoye estre dainne en enfer si feray ie vostre voullente a quelque fin que venir en doye / Sachez de certain deist la pucele que pour lamour de toy ie me feray baptiser et crox

Vueille. p. p. vii.

ray en la loy de nostre seigneur iesucrist au plus tost que serons en lieu pour ce faire. Alors la damopsele feist a huon apporter un boyte et a manger dont il fut moult ioyeux puis apres elle appella le tourier et luy deist que hastiement sen alast vers son pere l'admiral et luy deist que bien auoyt tropz iours que mois estoit de sainle chevalier francors qui en la chartre auoyt este mys. Dame deist le p'p' prest suis de faire voz commandemens il sen partit et vint au palays auquel il trouua l'admiral et luy deist / sire le chevalier francors qui me auez baïsse en garde est mort de sain et de poutete ia a passé tropz iours. P'p' ce deist l'admiral il men desplait / mais puis que aultrement ne se peult faire il le me conuient passer / mais ie y massie mieulx que encores fust dy / et par ainsi comme vous scauez fut huon a ceste fors resp' de mort / et deist on communement que ung iour de respit cent ans hault / et quant le geolier eut parle a l'admiral et luy eut dit ce que par sa fille luy auoyt faicte scauoit. Il sen retourna vers la chartre par deuers la damopsele qui la estoit et luy racompta comment il eut a l'admiral parle. A m'p dist la pucele se ce voulliez tenir secret a tousiours mais vous feray riche homme / et aussi que me vueillez ap'der a conduire entout ce que de vous autay mestier / dame ce dist le tourier iusques au mourir vous voulliez faire seruire tel que me commanderez que ia pour paour de mort ne se desliray a faire. A tant larrons a parler de huon qui souuent estoit visite de la damopsele du geolier et auoit tout ce que mestier luy estoit ne quil sceust penser ne dire / car bien estoit couche et leue a son plaisir / et parlerons de gerasmes et de ceulx qui avecques luy estoyent.

Comment gerasmes et ses compaignons se partirent de la tour et la damopsele avec eulx vindrent en badilonne des manieres q' tint le diel gerasmes pour scauoir nouuele de huon de bordeaux.



## huon

moyelle que vez par aueques moy daitres en garde a vostre fille si luy apprendra a parler le langage francors. Beau nepueu deist l'admiral tout ce que auez deuse sera fait / et vous donne le pouoir de faire ceans tout ce que il vous plaira commander / et vous prie que dire me vueillez comment vous auez nom. Bel oncle ce deist gerasmes ie surs par mon nom appelle ieracle. Beau nepueu dist l'admiral de ce en auant vous retiens mon premier chambellan et aueques le duciel que vous auez en garde la clef de ma chartre / en laquelle ferez bouter ces chetifs francors pour en faire a vostre bon plaisir / car bien scay de certain que guerres ne les apmez / mais gardez bien que asez ayent a manger affin que ilz ne meurent de faim ainsi que nagueres fist vng francois que le roy charlemaigne me enuoya / lequel eust a nom huon de bordeaux / lequel moult bel bauchelier estoit.



**D**ant gerasmes entendit l'admiral oncques iour de sa vie ne eust au cuer si grant doulleur / car peu sen faisoit pour le grant ire a courtois qui estoit en luy quil ne courust sus a l'admiral / car tel duciel et tel courtois auoit en luy quil chosist vng baston / lequel il print et le leua contremont / Sy en fery et donna a chascun francors vng coup si grant et si merueilleux que le cler sang vermeil leur couloyt ius de la teste / mais oncques iceulz semblant nen ozierent faire pour la grant crainte que ilz eurent de l'admiral gaudisse / mais bien maudirent gerasme qui ce leur auoit fait. Quant l'admiral veyt que gerasmes auoit bastu les prisonniers francors il luy dist. Beau nepueu bien monstrez a vostre beau semblant que vous ne apmez guerres les chrestiens. Sire ce deist gerasmes ie hay plus les chrestiens que hom / me quil soyt au monde au iourd'hy viuant / car saichez que autrement nont este admenez fors que tout en venant ont ainsi troys fors le iour este batus pour lhonneur de mon dieu

## de bordeaux.

maison en despitant la loy de leur dieu ihesu crist que ilz tiennent. Quant gerasmes eust ce dit a l'admiral gaudisse il sen partit si en mena les douze prisonniers francors tout bas tant iusques en ladite chartre / a ne eust si barbe de eulx tous qui vng tout seul mot oia dire / fors que entre eulx maudissoient soit le duciel gerasmes / si encontra en allant vers ladite chartre la damoyelle esclatmonde et luy deist mon treschier cousin moult ioyeuse surs de vostre venue / mais se tant me ozoie frere en vous voullentiers vous diroie vng mien secret pourveu que me prometterez que par vous ne seray descouuerte. Cousine ce dist gerasmes par la loy que ie doy a mon dieu ma maison bien me puez dire et descouurer vostre bonne doulleur / car pour iusques a mes peulx trape ne vous descouurete vostre secret. Quant la damoyelle esclatmonde ouyt la belle promesse que le duciel gerasmes luy auoit faite / elle luy deist mon cousin ia a lespace de cinq mors que par dours mon pere l'admiral gaudisse vint vng cheualier francors apporter vng mesfaige de par le roy charlemaigne et se nomme huon de bordeaux / lequel quant il eust fait son mesfaige occist vng roy payen seant a l'altier empereur mon pere l'admiral. Puis me bailla trop fors apres occist plusieurs sarrasins parquoy mon pere l'admiral le feist prendre a mettre en sa chartre en laquelle il est / mais iay fait entendant a l'admiral gaudisse mon pere que il est mort de famyne. Saichez mon cousin que encores est vif / car se mon pere l'admiral est bien seure de boyre a de manger aussi est le prisonnier pareillement.



**D**ant gerasme entendit la damoyelle esclatmonde il fut en oultre et dolent. Et il pensoit que la damoyelle le feist pour luy deceuoir / a le trape couuertement par ses belles et doulces parolles / affin que son secret luy voullist dire. Et pour tant que il en auoit moult grant doute / il sen passa auant sans

## Per de france.

entens respondre a la damoyelle. Et vint en la chartre / en laquelle il bout a les prisonniers moult rudement et la damoyelle se retourna moult triste et bien marrie de ce que son secret auoit descouuert a gerasmes / lequel elle curroit doit que il feust son cousin. Et quant ledit gerasmes eust boutte les douze francors en la chartre il sen retourna moult dolent et triste. Et huon qui dedans la chartre estoit se donna grant merueille qui pouoient estre eulx qui dedans la chartre estoient aualez auec luy car pas ne les pouoit veoir pource que trop y faisoit obscur a tenebreux / si se teust tout cor pour eulx escouter / affin que il sceust quel langage ilz parloient / et tant que l'ung de entre eulx se commença a complandre et deist vray dieu vueillez nous secourir car tu scez bien que le meschier en quoy nous sommes nauons pas deffeur / ains le auons pour la tres grande amour que nous auons a nostre ieune seigneur haa huon de bordeaux tant vous auons ame que a tousiours mais serons perdus nostre seigneur ihesu crist par sa grace vueille auoir pitie de lame de vous. Et quant huon eust entendu ce que ilz disoient bien sceust quilz estoient chrestiens et nez du pays de france / sy conta moult de seauoir quilz estoient et se aproucha de eulx en leur disant / seigneurs qui par estes ie vous prie que dire vous me vueillez. Ces vous estes ne comment vous estes par venue. Sire dist l'ung dentre eulx / Verite est que enuiron a cinq mors se partit de nous vng ieune cheualier auecques qui nous estions departis du royaume de france pour venir auecques luy / lequel estoit natif de france et filz de vng noble duc qui se nommoit seun de bordeaux / cestuy ieune cheualier occist le filz du roy charlemaigne par vne mesadventure / parquoy il fut banni du royaume de france et enuoye de par le roy charlemaigne faire vng mesfaige a l'admiral gaudisse / lequel la fait mourir en ses prisons comme on nous a dit. Sy nous estions departis pour le querir / mais nous auons este prins a trahys par l'ung de nos compagnons

Quant huon de bordeaux entendit celui qui a luy parloit tantost le recongneut / a aussi fist il les aultres et leur deist. Seigneurs soyez confortez a faictes bonne chere / car voyez moy ce sain et en bon point la mercy de nostre seigneur ihesu crist a de la fille de l'admiral gaudisse / laquelle est tant amoureuse de moy que preca ie feusse mort si elle ne feust / ia vous verrez assez tost comment elle nous viendra visiter / mais ie vous prie que dire me vueillez que est deues nu le duciel Gerasmes ne se il est demoure pour garder la tour auecques la damoyelle ma cousine que ie vous laisseray en garde. Sire dirent les barons de plus maualvais / ne de plus desloyal trahistre ne oustes oncques parler que est le duciel Gerasmes / car cest celui qui nous a trahys et nous a batus et laidegez / et mys en ce si horrible chartre. Et quant est de la damoyelle qui auecques nous estoit venue il la bailla en garde a la fille de l'admiral gaudisse / quant huon vint et recongneut au vray que cestoyent ses hommes trestous l'ung apres lautre le vint baier et accorder en leur disant mes treschiers amis saichez de verite que ce que ledit gerasmes vous a fait et les manieres que il vous a tenues sont toutes pour vostre deliurance / car trop congnois le sens et la loyaulte de Gerasmes / seigneurs resiouissez vous car ia la nuyt ne sera si tost venue que a tres grant ioye ne soyez reuistes. Certes sire pour vray auons cur de que le duciel gerasmes eust regnie nostre seigneur ihesu crist et prins la loy sarrazine / car il a fait attendant a l'admiral gaudisse que il est filz de son frere puoirin de montbiant. Quant huon de bordeaux les entendit il eust moult grande ioye en son cuer / et deist vray dieu la loyaulte de Gerasmes et lamour que tousiours il ma monstree nous sera moult prouffitabile que en despit du nary bossu qui pour vne seule faulxte ma delaiisse. Par gerasmes nous serons deliurez et impayez de ceste pource ou nous sommes. A tant se taist ores le compte a parler de huon et de ses compagnons. Et parloient du duciel gerasmes.



Huon

**C**omment gerasmes et la belle esclarmonde allerent en la chartre reconforter et visiter huon/ et les autres qui avecques luy estoient prisonniers.



**K** dit le compte que quant gerasmes fut retourne vers l'admiral il luy dist q'les crestiens qui avecques luy estoient venus auoir fait gecter en charre/ et que bien les auoit baissés a l'entree. Beau nepeueu dist l'admiral gaudisse vng mauuais dopsin ont en vous puis apres ce/ l'admiral se retrahit/ et gerasmes vint en sa chambre qui luy estoit ordonnee et pensa comment il pourroit fournir ses prisonniers de viures il feist tant que assez a a foison en eust. Quant vint vers le Despre a quil Deist heure dece faire il fist tant quil eust assez pain/ chair et vin/ si sen partit de sa chambre qui guieres nestoit loing de la chartre. Si feist apporter avecques luy tout ce que mestier leur estoit/ cest assauoir de tous viures relz et si bons quil les voullut auoir/ car leans nauoit celluy que desirans ne feussent de luy faire seruire. Et puis quant a l'heure de la chartre furent venus il renuoya tous ceulx qui les viures auoient apportez et luy seul demoura/ mais gueres neust la este quant la fille de l'admiral vint deuers luy. Quant gerasmes la dist venir il ne sceut que

de Bordeaux.

penfer. Et luy deist/ ma cousine ie vous prie que dire me vueillez qui a ceste heure vous admaine par. Mon cousin deist la pucelle la tres grande fiance que iay en vous m'y a fait venir/ pour ce que au iour d'hyer vous ay descouvert tout mon secret et ce que ie ay en volente de faire/ se chose estoit que vous voullissiez de laisser la loy de mahom a recepuoir la loy crestienne vous a moy prions en France avecques le francs dont au iour d'hyer vous ay parle a trouuerons bien la maniere de nous deppartir. Si admenetrons avecques nous ceulx qui au iour d'hyer avecques m'ay en la chartre.

**D**ant gerasmes entedit la damoiselle il fut molt ioyeux/ et uice q' de certain il scauoit q' elle ne desirait de le surprandre que ce q' il desirait luy venoit de bon courage a aussi le grant desir q' auoit de scauoir se el le luy disoit la verite de huon/ fut la cause q' le cōtraire de la croire a de adiouster soy a elle non obstant ce au premier coup ne se voullut pas monstret ne soy descouvrir a la damoiselle iusques a ce q' de huon scaust la verite/ si respondit molt fierement a la damoiselle a luy dist/ ha trefaule ce a mauuais garse comment as tu este si hardie de ce ozer penfer ne dire/ certes saiches pour verite que l'admiral conpetre en scaura a parler et luy prap racōpter/ ia si tost ne sera essu de sa chambre si en seras arse a tous les frācops penduz/ ha sire ie vo' prie que avec vous me vueillez mener assin que encores vne fois auant que ie meure ie puisse veoir le cheualier po' lamour duquel ie suis contente de mourir car sil meurt iamais vng seul iour apres luy ie ne vueil viure mais que a luy puisse le congie prendre/ dame ce dist gerasmes pour ceste foy suis content q' avec moy veniez/ a lors gerasmes a tout vng tortis en sa main ouuert l'heure de la chartre si entra dedans mais ia si tost ne scaust estre que huon ne le congneut et luy alla mettre les bras au col en luy disant montresolay am' ben' iste soit l'heure que vous trouuay a lors de tous costez sentracollērent a baisèrent l'ag' l'autre/ quant la pucelle vit l'accointance la reconnoissance

Per de France.

que les barons eurent ensemble moult en fue ioyeuse/ car a ceste foy veit bien que son fait en seroit plus seur a condurre. Et vint vers huon a luy demanda se seioient ses gēs ceulx a qui il faisoit si grande reconnoissance. Dame dist huon pour verite sachez que tous ceulx qui par sont avecques moy sont de mes gens seurement vous y pouez fier/ car il n'y aura ce/ luy qui vostre commandement ne face. Huon ce dist la pucelle esclarmonde moult me plaist leur venue. A lors huon dist a ses gens. Seigneurs ie vous prie que plus ne me festoyez/ mais allez vers ceste noble pucelle par q' nous serons tous deliurez/ car c'est celle qui la vie m'a sauuee. a lors tous ensemble remercièrent tres grandement la pucelle. Seigneurs dist elle se ou uice voulliez par mon cōseil le vous diray comment ne par quelle maniere ie vous ay detray/ tant que de ceans soyez dehors. Bien vueil que vous sachez tous que ie suis fermement creant en nostre seigneur iesu crist/ et que au iour d'hyer nest homme que plus ie hape q' l'admiral gaudisse mon pere pource quil ne croit en nostre seigneur iesu crist a que il hait tant les crestiens que il nen peut ouyr parler en quelque maniere que ce soit/ car il ne croit fors en mahom et en ses ydoles. Pour quoy le cuer ne me peult mettre a le apmer se il fut aultre iamais pour tiens du monde ne luy vouldroie pourchasser son mal/ mais ie vous diray comment il vous conuendria faire. Quant ce viendra ainsi comme a heure de la minuyt ie vous admenetray en ma chambre ou ie vous auray pourueu de armures desquelles vous serez tous armez puis vous meneray en la chambre de l'admiral mon pere vous le trouuez dormant/ puis incontēnent le occitez. Et quant est a moy ie vueil bien en estre la premiere qui le premier coup luy baillera/ puis quant vous l'aurez occis nous nous en departirons seurement. Quant huon eust entendu la damoiselle il luy dist damoiselle ie dieu ne plaise que vostre pere soit ainsi occis le iour viendra que par autre maniere pourrons estre deliurez/ si vous remerciez de ce que tant

frueillet. p. 108.

desirez nostre deliurance/ si me semble que bon seroit que vous et gerasmes vous departiez de ce pour ce que ia est pres du iour/ assin que de nostre fait nully ne sappercoie. A lors gerasmes et la damoiselle sen departirent et prirent congie si refermerent l'heure de la chartre puis sen reuindrent au palais. Quant le iour fut venu/ et ainsi chascun iour gerasmes et la damoiselle alloient visiter les prisonniers en leur portant tout ce que mestier leur estoit. Et gerasmes tousiours estoit avecques l'admiral ou il faisoit ce quil vouloit commander/ car la dedans nauoit payenqui ozaist aller au contraire. A tant vous lairay a parler de l'admiral/ de gerasmes/ et de huon a de tous ceulx qui avecques luy sont a la chartre iusques ad ce que temps soit et heure de y retourner.

**C**omment le grant agtappart ainsie frere de ansgoulaistre que huon auoit occis assambla ses gens a vint en habillonne pour auoir le tribut a l'admiral ainsi que par auant son frere auoit eu et du champ de bataille quil requist a l'admiral gaudisse lequel luy fut accorde.





Huon

Ensi comme vous auez ouy  
ce dessus que huon eust occise  
grant grant angoulaffre / le  
quel geant auoit .viii. freres  
dont il estoit le moindre / Si  
aduint assez tost apres que la  
mort de angoulaffre fut sceue par tout a tant  
que en peu d'heure apres l'ainse frere qui eust a  
nom agrappart fut aduertie de la mort de son  
frere dont il mena telle douleur que heudeu es  
toit de deoir / car si tres grant et si merueilleux  
estoit que plus auoit de dix sept piez de long  
et estoit gros a l'aduenant / il auoit ung plain  
pied entre deux sours / les yeulx plus rouges  
et ardans que ung charbon embrase / Le bout  
de son nez estoit plus gros que nestoit le nez  
d'ung beuf. et avecques ce auoit deux dents  
qui de la bouche luy saillirent qui plus auoyent  
ent de long d'ung grant pied chascun. Se dire  
vous voulez la laide figure quil portoit trop  
vous pourtoye ennuy a le vous dire dont bi  
en pouez penser que quant il estoit courtoise sa  
chiere estoit moult espouuable / car les deux  
yeulx quil auoit en sa teste paroient estre deux  
gros cierges ardans Quant a la verite fut ad  
uertie de la mort de son frere il manda par tout  
son pays que tous biensissent vers luy en ar  
mes / laquelle chose ilz firent. Quant vers luy  
furent venus il les assambla tous. i leur racom  
pta la mort de son frere angoulaffre a leur dist  
que sa vengeance estoit daller en babillonne par  
deuers l'admiral gaudisse pour soy mettre en  
possession des terres et seigneuries que par au  
ant auoit tenues angoulaffre son frere a aus  
si de auoir le tribut qui deu luy estoit par l'ad  
miral. A lors tous ses barons luy dirent. Sire  
commande ce que tu voudras qui soit fait et  
nous le ferons / agrappart leur respondit que in  
continent il vouloit que chascun montast a che  
ual / et que aller vouloit vers l'admiral gau  
dissse les payens oyant ledit commandement de  
leur seigneur monterent tous a cheual avecques  
luy a sen departirent / si cheuaucherent tant que  
ilz arriuerent a une grant plaine qui assez pres

de bordeaux.

de la cite de babillonne estoit. Et furent bien .v.  
mille payens ensemble / puis quant la furent  
venus agrappart dist a ses gens que la latten  
dissent iusques ad ce quil fust retourné deuers  
eulx et que luy seul vouloit aller parler a l'ad  
miral. A lors il se arma a mist a point si prime  
une grât faulx en sa main comme portoit son  
frere et la gecta sur son col / et sen partist tout  
seul a entra en ce point en la cite de babillonne  
puis passa les quatre pors que oncques payen  
ne trouua si oze ne si hardy de luy denier le pas  
sage / si ne s'aresta iusques quil vint au palais  
ouquel il vint si bien a point quil trouua l'ad  
miral gaudissse seant au disner a gerasmes de  
uant luy assis. Le geant vint deuant la table  
et deist tout hault celluy mahom par dessus  
qui nous diuons a qui fait croistre le vin et le  
blez dueille confondre l'admiral gaudissse com  
me ung mauuais serf a desloyal traistre. Quant  
l'admiral se sentit ainsi laidenge il respondit et  
dist. Agrappart de ce que pcy auez dit vous a  
uez monté quant ainsi villainement me venez  
dire iniures en ma court deuant mes barons /  
mais or me dictez pourquoy ne a quelle cause  
mauez ainsi iniurie. Admiral saiches que cest  
pour ce que par deuers toy et en ta court est be  
nu vers toy celluy proprement qui mon frere a  
occis et mys a mort / Lequel incontinent puis  
que tu le scaupes deusses auoir fait escorcher  
et detranchie. Et se ce ne feust pour mon hon  
neur ie te ferais de mon poing sur le nez car tu  
la mis en ta prison sans luy aultre mal faire /  
traistre l'arroy de mahom toy tu maudis pas  
nest digne de te seoir en chaire royale / lieue toy  
sus car a toy n'appartient point de estre. A lors  
teya l'admiral si rudement ius de sa chaire que  
le chappeau et la couronne qui dessus son chief  
estoyent volerent par terre / dont l'admiral fut  
moult esbahy / et agrappart qui tantost se as  
sist en la chaire et luy deist tres desloyal tra  
istre mon frere est mort et de pcy en auant seras  
mon serf / Car a moy appartient de auoir les  
terres de mon frere et que le tribut que a mon  
frere souliez payer me deliurez ou si non ie vous

Per de france.

scay detrencher tout par pieces non obstant ce  
pour toy ne pour aultres ie nen voudroie aller  
contre le droit / mais se tu veulx prouuer le con  
traire ou que tu treuues deux champions qui  
si hardy soient qui pour lamour de toy veul  
lent ou oient eulx mettre en champ a lencontre  
de moy ie les combateray ou plus se tu les me  
veulx enuoyer. Et se chose est que par les deux  
ie soy desconfit ie suis content que des oies en  
auant tu tiennes ta terre franche sans quelque  
tribut payer. Et se autrement aduient que tes  
deux hommes puisse conquerir tu demourras  
mon tributaire et mon serf a tousiours maies.  
et avecques ce payeras quatre deniers dor par  
an pour racheter ton chef. Agrappart dist l'ad  
miral ie suis content de ce faire / a de toy baillet  
deux de mes hommes pour toy combattre.

Commet l'admiral gau  
dissse fist mettre huon de bor  
deaux hors de la chartre / et  
le feist armer a habiller pour  
combattre le grant geant a  
grappart.



Dant l'admiral eust entendu  
le grant geant il fescia hault  
ou sont le deux gentils cheua  
liers qui a tousiours maies me  
ampes voudront estre / a ceste  
foys est heure que les biens et  
les grans dons que vous ay faitz par plusie  
sors me soient rendus. Il ya homme de vous  
qui a lencontre dudit geant se oze armer pour  
le combattre ie luy donneray ma fille. Esclar  
monde a mariage / et apres ma mort tiendra  
tout mon heritaige que ia homme ne yra a len  
contre / mais oncques pour quelque chose que  
l'admiral gaudissse dist leans ny eust si hardy  
payen qui ce monstrast pour ce faire / dont l'ad  
miral eust tel dueil que des yeulx de son chief  
commenca moult fort a plourer. Quant ledit  
geant agrappart le veit il luy dist que le plou  
rer ne luy valloit rien / a que voulsist ou non il  
luy conueroit payer les quatre deniers dor car  
certainement ie scay bien que vous n'avez nul

feuille. xxxvi.

payen qui contre moy se oza armer. Quant  
la belle esclarmonde qui la presente effort deist  
son pere plourer moult luy feist au cuer grant  
m. Et luy dist. Mon pere se ie scauoye de cer  
tain que mauuais gre ne me sceussiez ie vous  
diray une chose dont vous pourriez estre hors  
de ceste doute. Ma fille dist l'admiral gau  
dissse ie vous iure sur mahom que ia mauuais  
gre ne vous scauray de chose que dire me vueil  
lez. Sire dist la pucelle esclarmonde aultres  
sors vous ay dit que les francos qui le messai  
ge vous apportat de par le roy charlemagne es  
toit en vostre chartre / saiches monseigneur mon  
pere que il est en vie a nest pas encores mort se  
vostre plaisir estoit que ie le alasse querir ie le  
vous admenetore icy a ne faitz quelque doub  
te que bien ne oze entreprendre ladicte bataille  
contre celluy geant agrappart / car desia vous  
a dit que il a occis angoulaffre / ie cypre et ay  
esport par lappe de mahom que aussi fera il a  
grappart son frere. Fille dist l'admiral gau  
dissse bien est mon plaisir que ledit francos al  
liez querir / car se ainsi est que il le puisse ma  
ter et deffaire ie suis content que luy a tous les  
aultres francos sen soyent quittez ou bon  
leur semblera. A lors la pucelle esclarmonde et  
gerasmes alerent vers la chartre a en tprent  
dehors huon de bordeaux / et tous les aultres  
qui avecques luy estoient / si les admenerent  
au palais deuant l'admiral gaudissse.



Dant la furent venus l'admi  
ral regar da moult fort huon  
pour ce que ensi tres bon point  
estoit et ny auoit aultre chose  
en luy fors que ung pou estoit  
apale pour la prison ou si son  
guement auoit estre. Vassal ce deist l'admiral a  
vostre chiere pert bien que bonne prison auez  
eue. Sire ie en remercie vostre fille que si bien  
ma pourueu / sire admiral ie vous prie que dire  
me vueillez / pour quoy ne a quelle cause vous  
mauez icy par deuant vous mande / Vassal dit  
l'admiral ie le vous diray vers vous ia ung sa  
razin qui est arme / leq ma assaillie de bataille

# huon

tu scays quelle chose il t'est commande ne que tu as a faire / a quoy quil t'aduiègne garde que tu ne trespasse les commandemens de oberon et sur toutes tiens soyes tousiours loyal a des tite disant. Car ia si tost ne d'eras men songe que toute l'ampie que tu as a oberon tu ne per des / a dieu te commandz plus ne puis t'arrestet. A lors le luyton saillit en la mer si sechal la a huon demoura la tout seul il se recomman da a nostre seigneur en soy mettât a cheminer vers la cite de laquelle il estoit assez pres / si entra dedans que oncques ne trouua homme qui sen destourbast / puis quant dedans fut entre il rencontra mille papens qui alloient boier / et aultres mille qui en reuenoient / et mille cheuaulx / puis quant il estoit parueu pour ferrer / et mille que on en tyroit dehors / puis autres mille hommes que il trouua iouant aux eschetz et autres mille qui au ieu eurent este mates / a autres mille qui avec les pucelles se deuoient. Et encorres aultres mille qui du vin l'admiral buuoient / a autres mille qui au palais alloient par deuers l'admiral. Quant huon eut ainsi tout si tout arme chemine par la cite / il sen donna grant metueilles de ce quil auoit veu a rencon tre tant de gens et y pensa si fort que oncques neust souenance de l'anel que il portoit en son bras / a daultre part vng aultre millier dhom mes qui du palais reuenoient / lesquelz a grant metueilles se regardoient pour ce ainsi tout arme a tout a pied sen alloient cheminant par la rue il passa oultre que oncques pour eulx ne se doulut arreser ne tant ne quant. Las le malheu reux huon pour quoy neust il souenance de l'anel quil auoit en son bras / car par ce quil nen eut souenance il en eut tant a souffrir quil ne seroit langue humaine qui racompter le sceust comme cy apres oires. puis apres quant il eut tout ce passe il vint en vne moult grant place qui deuant la premiere porte du palais estoit en laquelle auoit vng pin qui assis estoit sur cins quant e moult riches pilliers de diuerses couleurs dessoubz lequel l'admiral gaudisse benoit vng iour en la sepmaine pour rendre a bailler

# de bordeaulx.

audience a ceulx qui auoit la doulleur. Et quant huon eut tout regarde il passa oultre et sen vint a la premiere porte du palais. et puis quant la fut venu il se esleua au portier luy dit A mys ie te prie que la porte me vueillez ou urir / a lors le portier luy dist que tres doulle mentiers le seroit / mais que dire luy doulle que il estoit et que se il estoit sarrazin il y entroit a son plaisir. A lors huon de bordeaulx comme mal aduise sans ce que oncques eust souuenir ce du commandement que luy eust fait le roy oberon ne de l'anel dessusdict que il eust en son bras par lequel sil eust monstre aux papens be soing ne luy eust este de mentir.



Quant huon vint que le papen demandoit sil estoit sarrazin il luy dist a ouy le portier luy respondit puis que tel estoit sairement pouoit passer oultre. a lors huon passa le dit premier pont / a quant il fut vers le deuysme il sen ala pour penser en luy mesmes que il auoit trespasse le commandement oberon / dont il eust au cueur tel desplaisir que il ne sceut que faire / et iura nostre seigneur que iamaiz plus ne ment tyroit il print son anel en sa main a vint a l'autre porte en ayant a haulte voix. filz de par tain celluy qui en la croiz mourut te vueille cō fandre oueure la porte / car leans me conuient entrer. A lors que le portier ouy huon qui si fierement parloit a luy dist. Bassal comment a este le portier si oze ne si hardy que de toy auoir laisse entrer en la premiere porte / ce dist huon ie le te diray / ne dors tu pas ceulx anel q'ie porte ce sont les enseignes par quoy ie puis passer oultre pour aller ou bon me semblera. Quant le papen entendit huon de bordeaulx et que il deit l'anel quil portoit moult bien le recongnant si dist a huon / Bassal tu soyes le bien venu / com ment le fait monseigneur de par qui tu es pcy venu / huon qui pas ne doulut mentir passa le pont a la porte sans luy en riens respondre a vint a l'autre porte le portier qui le deit venir se mist au deuant de luy / et quant huon l'appercut il

# Per de france.

luy monstra l'anel / et celluy ala incontinent le pont abaisser a la porte ouurir / en tres grant reuerence sauua huon si le laissa passer. Quant huon fut passe la tierce porte il luy souuint comment il auoit menty a la premiere porte passe helas ce dist huon que pourray ie deuenir quant ainsi legierement ay faulx a menty ma soy a celluy quitant de biens ma faitz / las point ne auoy souuenance de l'anel que en mon bras portoy. Certes ie congnois oberon tel que pour si peu nen fera compte deu que il ne men souuenoit / si cup de pour ceste soy auoir saillir quil ne sen prendra garde nen plus quil feist quant la chose me aduint de corner ainsi huon trespas sa les. iii. premiers pontz en venant au palais.

Comment huon passa la quatrieme porte / a comment il vint au iardin ou estoit la fontaine a dece quil y feist.



Quant huon vit que il eut les trois pontz passez il passa la quatre porte son anel en son poing si ne trouua home que quant ilz eurent deu l'anel que honneur ne luy feist / et puis quant les trois pontz eut passez il vint au quatriesme a dist au portier oueure la porte papen que de dieu soyes tu mauidit. Quant le portier se ouy ainsi l'aidenger il se donna a grant metueilles car moult fier et orgueilleux estoit et moult fierement respondit a huon toy qui es arme et qui si fierement as parle a moy metz ius tes armes incontinent / a puis me dis qui tu es ne ou tu deulx aller / car tant que ainsi arme soyes impossible est de passer oultre. Di me d'ys par ta soy par quelle maniere tu as les trois pontz passez. Quant huon eust entendu le papen il luy deist / taistoy papen saiches que ie suis messaigier au noble roy charlemaigne et que vueillez ou non ie passeray par pcy qui est la quatre porte / puis pray ou pas a deuers l'admiral gaudisse / et nest nulz ne toy / ne aultres qui de riens me en puisse destourber ne oast aller au contraire et dors pcy les ensei

# fuellit. p. p. p.

gnes que ie te monstre. A lors print l'anel et le monstra au papen lequel le recongneut tantost si aualla le pont et ouurit la porte en soy met tant a deuz genoulx baissant et embraissant la iambe de huon de bordeaulx en luy prāt moult humblement que pardonner luy doulle de ce que tant lauoy fait attendre / papen dist huon bon iour te soit donne. Sire ce dist le papen al ler pouez vers l'admiral / lequel vous fira tres grant honneur a grant chiere. Et nest au iour d'hyr chose si grande que se luy requerez que il ne le vous octroye voire vne feulle fille que il a vous donneroyt il pour l'amour du noble seigneur de qui vous portez les enseignes. Sire ce dist le papen ie vous prie que dieu me vueille quant monseigneur angoulaffre viendra par dera / portier ce dist huon se il y vint il con uien dra que tous les dyables qui sont en enfer luy apportent / a tant sen pas a huon sans dire plus mot au portier / mais en luy mesmes dist vray dieu ie do' supplie que ad ce besoing me vueillez ayder / car bien fus tempte de l'en nemy quant ie menty ainsi a la premiere porte. Certes ie le feys par legierete de couraige et inaduer tence de tendement dōt il me desplait moult. Huon estant en ceste desplaisance pour la mentie q'auoit faicte chemina pas a pas tant quil entra au palais a en vng moult beau beigier / lequel estoit beau a ou l'admiral prenoit sa plaisance pource que au iour d'hyr on ne sca uoit soubhaiter aibre quel quil frust en tout le monde que on ne trouuast / et que d'hyr a des te on ne trouuast fruitz et fleurs. Et au milieu du iardin y auoit vne moult belle fontaine / laquelle venoit de la riuiere du nil qui viēt de Paradies tierceste / dont pour celluy temps la fontaine auoyt telle vertu que se vng homme malade en buuoit ou lauoyt ses mains il estoit tost sains garp quelque enferme quil eust et que se vng homme eust este diel et de ce pite il feust reuenu en l'age de .xxx. ans a vne femme en feust debueue aussi fresche / et aussi en tierce que vne pucelle de .xv. ans ceste fontaine q'ie vous d'ys fut en ceste vertu par l'espace de



### Huon

foiſante ans / mais .p. ans apres ce que huon  
 eut eſte eſt fut gaſteez rompue par les egipti  
 ens qui faiſoyent guerre a l'admiral qui pour  
 lors eſtoit en babillonne. Quant huon ſe fut la  
 ue les mains et le biſaige en la fontaine / et a  
 pres ce quil eust deu il regarda le palais ſi luy  
 ſembla tant beau q a merueille / puis quant il  
 eut bien regarde il choiſit au pres de la fontai  
 ne vng ſerpent moult grant a merueilleux qui  
 gardoit ladicte fontains a celle fin que nul ne  
 fuſt ſi oze ne ſi hardy de y boire ne de atoucher  
 des mains / car ſe vng traistre ou vng homme  
 qui eust ſa loy faulſſee fuſt venu a ladicte fon  
 taine pour y en tiens atoucher iamaiz ne ſen  
 fuſt departy ſans mort recepuoir / mais quat  
 le ſerpent aduiſa huon il ſenclina ſans luy fai  
 re ſemblant de nul mal faire / puis quant il eut  
 deu de leau de la fontaine et que il en eut laue  
 ſes mains / ſon biſaige il ſe aſſiſt au plus pres  
 pour ſoy reposer / puis il commenca a plourer  
 moult tendrement / et diſt dyap dieu ſe de vous  
 nay ſecours / ie ſcap bien de dyap que iamaiz  
 meſt impoſſible de deppartir dieu ne retourner  
 au royaume de france. Or vous noble roy obe  
 ron ne me vueillez a ce beſoing laiſſer / Car la  
 faulte que ie ay faicte me doit eſtre pardon  
 nee deu que ie le ſeis par oubliſſance / Certes ie  
 veulx ſcavoir ſe pour ſi peu me vouldriez de  
 laiſſer / car quoy que il men doibue aduenir ie  
 eſpouueray a eſſayeray de en ſcavoir la verite  
 A lors huon print ſon cor a ſe miſt a ſa bouche  
 ſi le ſonna ſi merueilleuſement et par telle ver  
 tu que le roy oberon l'ouyt qui a ceſtuy iour eſ  
 toit en ſa foreſt a quant il eut ouy le ſon dudit  
 cor / he dieu re diſt oberon iay ouy le latron cor  
 neur qui ſy peu a tenu compte de moy que au  
 premier pont que il a paſſe il a ſa ſoy mentre  
 mais par ceſtuy dieu qui me feiſt a fourma ſil  
 debuoit tant comer que du col eust les baines  
 rompues ſi ne le ſecourroy ie pas ne pour quel  
 que meſchieſ que aduenir luy doibue / et huon  
 qui a ceſte heure eſtoyt ou ſiſter de l'admiral  
 courroit de telle force que l'admiral qui aſſiſ  
 toit au diſner ſe leua de la table luy et tous ſes

### de bordeluy.

barons enſemble / meſmement ceſtuy qui le ſer  
 uoit de vin / et tous ceulx qui leans furent da  
 mes / damoyſelles / pucelles / eſcuyers / et gar  
 cons a ſouillars de cuſine vindrent au palais  
 ou eſtoit l'admiral / et la commencerent tous a  
 dancier et a chanter par ſi tres grant ioye que ſi  
 a ceſte heure on les eust deu on ne ſen eust peu  
 tenir de rire / et de tant plus fort courroit de tāt  
 plus fort dansoyent et chantoyent. Et adoncs  
 ques quant huon de bordeluy eut laiſſe le con  
 net l'admiral appella tous ſes barons / et leur  
 commanda que ilz ſe alaſſent armer a que in  
 continent ilz alaſſent au iardin ouquel il con  
 uenoit quil y euſt vng enchanteur / ſi gardez bi  
 en que il ne vous eſchappe / et le me admenez  
 tout viſcar de luy vouldiez ſcavoir pour quoy  
 ne a quelle cauſe il a ce fait / car ſil vous eſchap  
 pe il ſera du mal aſſez. A lors huon de bordel  
 aulx qui long temps eut corne fut moult eſba  
 hy de ce que nullement nauoyt deu venir vers  
 luy perſonne qui le reconſortaſt / moult tendre  
 ment commenca a plourer et deſiſt. Beau ſire  
 dieu or voy ie bien que ma fin ſapproche quant  
 ainſi me deſſault le roy oberon en qui ie auoye  
 toute mon eſperance fuſt de mort ou de vie. Ha  
 ma tres chiere dame de mere / et vous mon ſre  
 re gerardin iamaiz plus ie ne vous verray. Ha  
 noble roy charlemaigne moult grant tort auez  
 eu de moy ainſi auoir deſſaſſe ſans ce que nul  
 lement leuſſe deſſeuſer. Car ce que ie ſeis fuſt  
 ſur mon corps deſſendant / dieu le vous vueul  
 le pardonner / puis diſt. Ha roy oberon bien on  
 te doit tenir pour mauuais ſi ainſi me laiſſe  
 pour vne ſeuſſe faulte. Certes ſe tu es pieu  
 ſd'homme iay espoir que tu le me pardonneras  
 mais au ſoit ie metz tout mon faict en dieu / et  
 me recommande a dieu et a la vierge marie /  
 mais quoy que aduenir men doque ie yray au  
 palais laſſus et ſeray mon meſſage tel que de  
 par le noble roy charlemaigne ma eſte enchar  
 ge il ſe appreſta et ſe miſt a point moult dili  
 gemment / puis ſe partit de ladicte fontaine /  
 car bienpenſoit que a ceſte heure trouueroit l'ad  
 miral aſſiſ au diſner.

### Per de france.

Comment huon vint au  
 palais ou il trouua l'admi  
 ral ouſil feiſt ſon meſſage  
 de par le roy charlemaigne a  
 occiſt moult de papens puis  
 fut prins et mys en chartre.



**O**uant huon eut eſte grant eſ  
 pace a la fontaine il ſen partit  
 tout arme leſpee ceinte a vint  
 monter les degres du palais  
 et a ceſte heure l'admiral auoit  
 fait apporter .ii. de ſes dieux  
 emmy le palais / et la mort richement les auoit  
 fait poſer / deuant eulx ardoient deux grans  
 torres de cyre / dont la ne paſſoit ſarrazin que  
 deuant les deux ydoles ne ſenclinaſt a fiſt reue  
 rence / huon paſſa tout oultre par deuant eulx  
 que oncques ny daigna regarder ne ſoy y tour  
 ner pour les deoir non pas ne daigna oncques  
 parler a ceulx quil rencontra / leſquelz eſtoyent  
 commis pour ſe aller querir ou iardin pres la  
 fontaine dont ilz furent molt eſbahis a dirent  
 les vngs aux autres ſi bien que bien les pour  
 oit huon ouyr / ie croy que ceſtuy qui vient icy  
 en ce palais arme eſt meſſaiger de aulcun grāt  
 prince que icy ſoit enuoyer vers l'admiral pour  
 luy racompter aucun meſſage droit a ceſte heu  
 re que huon eſtoit au palais il choiſit vng roy

### Fueillet .ppp.

papen qui a l'admiral parloit et eſtoyt la venu  
 pource que en ce iour l'admiral gaudiſſe luy de  
 uoit bailler ſa fille la belle eſclarmode / huon ap  
 perceut par le regard que chascun auoit ſur leſdit  
 papen que il conuenoit que ce fuſt le plus grāt  
 apres l'admiral / et pource en luy meſmes com  
 menca a dyre / Dyap dieu ſe loy aſſement me  
 ſeulx acquitter enuers le roy charlemaigne de  
 faire ce que ie luy ay promis il me conuient oc  
 cir a mettre a mort ce roy papen que la voye a  
 l'admiral parler. Car bienconuient que ce ſoit  
 ceſtuy que ie demande quant ſi pres de l'admi  
 ral eſt aſſiſ / dieu me confonde ſe incontinent  
 ne luy abatſſe le chief ius des eſpaulles / puis a  
 pres face noſtre ſeigneur Jheſucrist de moy ce  
 quil luy yaira de faire. A lors huon marcha a  
 uant et vint au plus pres de la table / incont  
 nent tya ſon eſpee de laquelle il ferit ſy grant  
 coup ſur le roy papen que la teſte luy feiſt vol  
 ler ſur la table / et adoncs que l'admiral en fuſt  
 tout enſanglante. Et huon ſe eſcra a haulte  
 voye et diſt / dieu quel bon meſſage a ce com  
 mencement / ſe demourant ie metz ennoſtre ſei  
 gneur ieſucrist a qui ie ppe que ay de me vueil  
 le a le parfaire. Car de ceſtuy me ſuis moult  
 bien acquite vers le noble roy charlemaigne. A  
 lors l'admiral ſeſcra moult hault et diſt a ſes  
 barons gardez que ceſt homme ſoy prins qui  
 vne telle offence ma faicte a vng tel murdre  
 de auoir occiſ ce noble roy papen / ceans a ma tas  
 ble / car ſe il vous eſchappe iamaiz deuant moy  
 ne ſoyez ſi hardis de vous deoir ne trouuer. A  
 lors papens aſſaillirent huon de toutes parts a  
 luy lancoyent dars a eſpees po<sup>2</sup> le cuspier occire  
 mais le bon haultbert q<sup>2</sup> eut beſtu le gatant<sup>2</sup> de  
 mort a auſſi la bonne eſpee dont il detrenchoyt  
 papens a grāt force tellement q tous le doubtoy  
 ent a ny auoit papen ſi hardy q lozaſt aprocher  
 Quant il vit q ſi fort eſtoit oppreſſe il tira la  
 nel hor<sup>2</sup> de ſonbras a ſe geta ſur la table deuant  
 l'admiral a luy eſcra a diſt. ſire admiral garde  
 ſur ta vie q nul mal ne me ſeuſſes a faire par  
 ces enſeignes q<sup>2</sup> ta voye deuāt toy. Quant l'admi  
 ral vit lanel toſt le recogneut ſi comenca a crier

huon

n haulte boiz que sur peine de mort nul ne fust  
si hardy de plus atoucher a celluy qui le Roy  
papey auoit occis/quant les papeys entendirent  
ladmiral ilz cesserent a laisserent en paiz  
huon/lequel quant il se veit quoy il fut moult  
ioyeux/il appella ladmiral a luy dist. sire ad-  
miral ie veulx que dicz en auat tu faces ce que  
ie te diray/Bassal dist ladmiral tu peulx faire  
en mon palays tout ton plaisir. Car ce que tu  
commanderas sera fait que si hardy ne aura  
ceans qui vorse au contraire. Alors huon choi-  
sit la belle esclatmonde qui au pres de son pere  
ladmiral estoit huon s'approcha d'elle si la bai-  
sa trois fois deuant son pere dont la pucelle fut  
moult esbahye/mais elle se dit tant bel a sen-  
tie sa bouche tant fresche que aduis luy fut se  
de luy ne faisoit son amy elle mouroit de ducil  
car avec la beaulte q'elle auoit changea couleur  
et paroit estre plus vermeille que roze. Quant  
huon eut acople d'auoir baise la pucelle il vint  
vers ladmiral a luy dist. Sire admiral saches  
que ie suis crestien a suis messager au bon roy  
charlemaigne lequel menuoie vers toy pource  
quil nest au iourd'hy prince crestien ne sarras-  
sin qui ne obeisse a faire ses commandemens  
fors que toy/mais par moy te fait scauoir que  
depuis le iour quil eut perdu la douloreuse bar-  
taille de roncevaux en la q'elle il perdit ses deuz  
nepueux roland a oliuier il ne assambla autat  
de gens ql sera cest este prochain a Biendia sur  
toy par mer a par terre a te destruire sil te peult  
tenir ou tu croiras en la loy de iesu crist. et se tu  
me crops tu te feras baptiser auat ce que le mes-  
chief t'aduengne/Bassal dist ladmiral de ce ne  
parles plus. Car mieulx apmeroye a estre de-  
trencé a occis q'ie delassasse ma loy pour croi-  
re en celle de ton dieu Sire admiral ce dist huon  
le roy charlemaigne te mande de recsie que tu  
luy enuoyes mille espiuers/ mille hostours/  
mille ours/ a mille biauties tous enchainez/  
et mille barletz tous iouuencaulx/ a mille bel-  
les pucelles/ a avec ce te mande que de ta bar-  
be luy enuoyes une poignee/ a.iiii. de tes dents  
machelières. Bassal ce dist ladmiral molt har-

de boirdeaulx.

dy et oultraigeux de boy de moy demander ce  
que tu mas dit. Mais encors mesmeuie de  
ton maistre qui est si fol que par toy ma man-  
de que luy enuoye ma barbe mes dents macheli-  
eres/ autres choses par. p. messages ma man-  
de d'ne partie de ce que tu mas dit/ mais tous-  
p. les ay fait pendre a toy qui est venu par ta  
fosse en scas le. p. d. Mais pour l'anel que tu  
portes ne te ozons toucher/ ie te pise sur ta for-  
et sur ta loy pui que tu mas dit que tu es ne de  
france quel diable ta donne cest anel que tu  
portes. A lors huon moult esbahy respondit a  
ladmiral a luy dist verite pource que trop doub-  
toit le roy oberon par quoy il ne oza delassier de  
verite dire a dist/ sire admiral pour doubte de  
toy ne de papey qui icy soit ne l'aitray que ver-  
te ne te doy. Saches que a ceste bonne espee que  
ie tiens en ma main ay occis a mis a mort ton  
seigneur angoulaffre le geant. Quant ladmi-  
ral eut entendu huon il iescria en hault a dist a  
ses barons papeys gardez sur voz vies que ce  
ribault ne bo' c'schappe/ car par tous les dieux  
ou ie suis creant iamaiz a mon cuer n'auray  
ioye tant q' deuant moy le boye dif. A lors sai-  
lirent papeys a sarrasins de tous costez a com-  
mencerent a assaillir huon. Et quant il veit ce  
il se recommanda en la grace de nostre seigneur  
si luy sembla que iamaiz plus bel iour ne ver-  
roit il tint son espee a deuz mains dont il se de-  
fendit moult rigoureusement en occiant a de-  
coupant sarrasins il leur detrenchoit piedz ian-  
bes a bras/ a plusieurs faisoit saillir les cer-  
uelles sur le pauegrant honte estoit de le voir  
car pour le bon haultbert quil auoit vestu ne a-  
uoit papey si fort qu'en tiens le peult en dom-  
maiger/ ains luy faisoient boye de luy nos-  
ent approcher huon qui moult estoit plain de  
courroux a de pre en soy combatant regarda a  
lung des costez du palays si vit d'ne arche des-  
soubz laquelle tout en combatant sen alla sou-  
ter assis que par derriere ne fust assaillir la ren-  
dit estat au papeys comme vng sanglier qui  
se met au boye a se defendoit si bienement que  
celluy que il attaignoyt a plain coup nauoit

Par de france.

meistier de miter/ ainsi par d'ne tres grande espa-  
ce de temps se tint huon sans auoir domage  
mais la grant force des papeys qui la estoient  
luy estoit impossible de longuement soubstenir  
et aussi que tant estoit lasse que ses coups alai-  
ent en amenuissant/ moult souuent alioy res-  
clamant dieu et la vierge marie d'autre part  
ladmiral commenca a crier et dire fuz de pu-  
tains sarrasins grant honte vous est q' si grant  
espace auez maintenant le tour a l'encontre d'ung  
seul homme que nullement ne pouez ne preidre  
ne occire. Alors sarrasins opans ladmiral qui  
ainsi les laidangoit tout a d'ne force tout cri-  
ant a brapant vindrent de recsie raffaillir hu-  
on qui tout seul estoit dessous l'arche ou il se  
defendoit moult fierement. Alors vint vng  
papey qui nepueu estoit a ladmiral lequel vint  
vers huon pour le cuper fere/ mais ia si tost  
ne sceut approucher que huon qui bien leut ad-  
uise eut leue son espee a deuz mains de la quel-  
le il bailla au papey sur son heaume vng se-  
tes metueilleux coup que oncques le heaul-  
mene ne seut dont il estoit ben de ne la couffre  
dacier ne le peult garantir de mort/ car le coup  
fut si pesant que il le pout fendre iusques a la  
saincture et de la grant force que il mena a ce  
faire son espee luy vola hors des poings/ tan-  
tost peust vng sarrasin qui le spee print si sem-  
porta. Alors tout a vng faitz les papeys cou-  
rurent sus a huon si le prindrent doulxist ou  
non et luy osterent le riche cor diuoye et le ha-  
nap quil ot sur luy si luy despoillarent la bon-  
ne cotte de maille quil auoit vestu/ puis quat  
il fut tout desarme de tous costez venoyent sar-  
razins pour le veoir et eny eut assez de telz qui  
dirent que plus bel homme nauoyent oncques  
veu et que ce tous les francos estoient telz  
comme luy nul roy non pas tout le demourant  
du monde ne les ozeroit attendre.

Des complaints que fist  
huon dedans la chartre de la  
fille a ladmiral qui le vint res-  
conforter. Et comment elle se  
departit mal cõtente de huon.

flucillet. x. p. i.



Dant huon fut tout desarme  
les papeys le prindrent et le  
admenetent deuant ladmiral  
alors que il le veit il fut molt  
ioyeux il appella ses barons  
en leur demandant de quelle  
mort il seroit mourir le chief qui tel dommai-  
ge luy auoyt fait comme de luy auoit occis  
lung de ses roys le plus puissant/ et son nep-  
ueu quil apmoit moult sans les autres que il  
a occis. Alors respondirent tous a d'ne voix q'  
tout dif fut escorché/ alors saillit auant vng  
moult puissant admiral/ lequel estoit moult  
viel et auoit plus de. vi. p. ans daage/ saige  
homme auoit este tout son temps et bien priue  
de ladmiral/ et dist sire admiral iamaiz ce ne  
ferez pour lamour du bon iour ou vous estes  
car au iourd'hy est la feste de saint iehan/ par  
quoy il nest nulz selon nostre loy que ad ce iour  
doit preidre mort/ ains luy respictez la die ius-  
ques a vng. an entree qui sera la feste de voz  
dieux/ car a tel iour vous debuez liurer deuz  
champions pour leur faire sacifice a il en sera  
lung a l'autre Biendia de quelque part et celluy  
des deuz qui sera le plus mat vous ferez saci-  
fier deuant voz dieux/ car ainsi le promettes  
faire a voz dieux le premier iour que vous ve-  
nistes a la seigneurie de babilonne/ et ce se ne  
fust pource que cestuy p. vous n occis vng roy  
et vostre nepueu ia ne le deurtiez faire mourir/  
car par luy a este l'homme au monde que plus  
debeuez hater occis et mis a mort/ dont par sa  
mort estes hors de seruitude et par celluy mys  
en franchise. Quant ladmiral gaudisse eut  
entendu le papey/ il luy deist puis que ainsi est  
que ce me conseiliez de faire et que par dropt a  
ainsi este acensume par mes ancestres pas ne  
deulx alier au contraire. Alors fut mene huon  
par quatre papeys et mys dedans d'ne chartre  
moult obscure et fut recommande a celluy qui  
eut la garde de la prison que assez on luy don-  
na a manger. Quant huon ce vit la dedans  
mys il fut moult dolent/ et commenca a regre-  
ter la noble duchesse sa mere et gerard son frere  
f. i.

Huon

et deist / ha b'ap dieu o'eron comment as tu  
este si oultrageux que pour si peu de chose me  
seuffres souffrir tant de miseres / Car ie croy  
que tu scez assez que ce que ie t'ay offense / a fait  
a lenc'etre de ce que tu mauoies dit na este que  
par oubliance. Atant vous l'airay a parler  
de huon de bordeaux si vous diray de la belle  
esclarmonde la fille de l'admiral que quant se  
vint que la nupt fut venue et que elle sceut fut  
couchée en son lit il luy souuint du boncheu-  
lier francors qui deuant son pere lauoyt trop  
fops baïsee / dont elle eut aulcune grant tristesse  
de ce que en la chartre estoit mys et que se il  
ne feust homme de grant emprinse iamays ne  
eust eu le hardement que au iourd'hy auoyt  
monstre en plusieurs manieres / par quoy bien  
estoit digne de estre ap'ne et secouru / si se leua  
incontinent la damoyselle et se besty de tous  
ces habill'emens / puis tout quoyement print  
vng cortis de cire en sa main si l'aluma / elle es-  
se de sa chambre au plus quoyement que elle  
peut / Car a ceste heure estoit enuiron m'nynt  
que chascun dormoit par le palays elle sen vint  
incontinent deuers la chartre et y vint si bien  
apoint que elle trouua le geolier dormât si luy  
emb'la ses c'ez puis ouurit shups de la chartre.  
Et quant huon veyt la clarte et shups de la  
chartre ouurit il eut moult grant paour pour  
ce que a tel heure on le venoit visiter bien cur-  
doyt que on le deust tirer dehors pour le fapre  
mourir ou pour aulcunes iniures luy faire / si  
commença a faire de moult piteux regretz / la  
pucelle qui bien scauoit parler francors enten-  
dit de huon les complaints et les regretz que  
si piteusement fapoit elle qui le iour passe la-  
uoit ouy nommer luy deist huon ne te esbahys  
point ie suis la belle esclarmonde la fille de l'ad-  
miral que au iourd'hy as par trop fops bay-  
see se chose est que tu vueilles ma voullente  
faire ie metteray toute ma paine de toy tyter  
hors de ceste prison. Car tant suis amoureuse  
de toy que onques de p'ys que tu me baysas  
ne eulz p'esse ne ymaginationfors entoy pour  
toy mettre et oster hors du grant danger ou tu

de bordeaux.

es dame ce deist huon dieu vous vueille ren-  
die la grant courtoisie que me voudez faire /  
mais ma treschiere damoyselle esclarmonde  
vous estes sarrazine et ie suis chrestien. Vex-  
te est que de ce que ie vous baysay fut par le  
commandement du noble Roy charlemaigne  
qui p'p mauoyt enuoye et ap'neoyt trop m'p-  
eulz a estre p'p perpetuellement a tousiours  
mais que a vostre chair ne a vostre bouche ie  
voullisse attoucher tant que vous sceussiez sar-  
razine. huon de bordeaux ce dist la pucelle es-  
clarmonde / p'ys q' ceste voullente auez vous  
finetez p'p vos iours miserablement ne iamais  
en moy n'ayez quelque fiance / car se ie puis ie  
le vous feray chier comparer.



Lors la damoyselle esclar-  
monde se departit de la char-  
tre et vint au tourier si le ueil  
la et luy deist auys ie te des-  
fens sur peine de ta vie per-  
dre que ad ce prisonnier franc-  
cors qui la est dedans ladicte chartre que de p'p  
a trop iours et trop nuptz ne luy donnee a  
boire ne a manger. Dame deist le tourier vo-  
stre voullente sera faicte. Alors la damoysel-  
le esclarmonde moult p'ee et courtoise sen re-  
uint coucher en son lit moult fort pensue / et  
huon de bordeaux qui en ladicte chartre estoit  
fut par l'espace de trop iours et de trop nuptz  
sans boire ne manger / dont quant ce vint au  
quatriesme iour il deist enplourant a nostre sa-  
gneur iesucrist / ha b'ap dieu au Roy ie bien que  
mourir et entager me conuient par famine ie  
te prie quil te plaise que tu me vueilles secourir  
en toy priant tres humblement que ia ne con-  
sentes que ie face ne pense chose qui soit contre  
ta voullente ne que ie faulse ma loy pour quel-  
que grande tribulation que aduenir me doy-  
ue. Ainsy comme vous oyez se complaignoit  
le gentil huon de bordeaux enplourant que ia  
se dur cuer ne feust que ce il eust ouy sa p'p-  
teuse complainte que il neust party a sa mor-  
ueilleuse douleur.

Per de france.

Comment huon faisoit  
ses complaints de la grant  
famine en quoy il estoit. Et  
comment la belle esclarmon-  
de luy vint resconforter par  
m'p ce que huon luy promist  
de faire toute sa voullente.



Ans' cōme par cy deuant  
auzeyoup se complaignoit  
huon moult piteusement  
qui trop iours fut sans  
boire et sans manger la  
pucelle esclarmonde qui  
en ceste douleur le tenoit  
venoit tousiours du ma-  
tin et du vesp'ie pour escouter tout ce que huon  
disoit et bien tost apres quelle fut la attriue de  
manda a huon se point nestoit encores aduise  
de luy respondre sur la demande quelle luy eut  
faicte ou que promettre luy voullist si de le-  
ans le pouoyt gecter si la voull'oyt mener en  
sonpays de france et la prendre a femme quāt  
seroit. Se ceste chose me deulz promettre et  
creancier sur la loy ie te feray deliurer a boire  
et a manger a ton plaisir. Dame ce deist huon  
ie vous prometz loyaulment se a tousiours  
mais deuoye estre dainpne en enfer si feray ie  
vostre voullente a quelque fin que venir en  
doye / Sachez de certain deist la pucelle que  
pour l'amour de toy ie me feray baptiser et croy

vueille. pp.ii.

ray en la loy de nostre seigneur iesucrist au plus  
tost que serons en lieu pour ce faire. Alors la  
damoyselle feist a huon appo'ter a boire et a  
manger dont il fut moult loyeulz puis apres  
est appella le tourier et luy deist que basme-  
ment sen alast vers son pere l'admiral et luy  
deist que bien auoyt trop iours que mors es-  
toit de fainle cheualier francors qui en la char-  
tre auoyt este m'p. Dame deist le pape prest  
suis de faire vos commandemens il sen par-  
tit et vint au palays auquel il trouua l'admi-  
ral et luy deist / sire le cheualier francors qui  
me auez baïsee en garde est mort de fain et de  
pourete ia a pass' trois iours. Pape ce deist  
l'admiral il men desplaisit / mais puis que aul-  
tremment ne se peult faire il se me conuient pas-  
ser / mais ie y mass'e mieulz que encores fust  
dis / et par ainsi comme vous scauez fut hu-  
on a ceste fops resp' de mort / et deist on com-  
munement que vng iour de resp' cent ans  
dault / et quant le geolier eut parle a l'admiral  
et luy eut dit ce que par sa fille luy auoyt faicte  
scauoir. Il sen retourna vers la chartre par de-  
uers la damoyselle qui la estoit et luy racomp-  
ta comment il eut a l'admiral parle. A m'p dist  
la pucelle se ce voull'ez tenir secret et a tousiours  
mais vous feray riche homme / a aussi que me  
vueillez ayder a conduire en tout ce que de vo-  
s auray mestier / dame ce dist le tourier iusques  
au mourir vous voull'ay faire se'uice tel que  
me commanderez que ia pour paour de mort  
ne se delairay a faire. A tant l'airons a parler  
de huon qui souuent estoit visite de la damoy-  
selle du geolier et auoit tout ce que mestier luy  
estoit ne quil sceust penser ne dire / car bien es-  
toit couche et lue a son plaisir / et parlerons de  
gerasmes et de ceulz qui auerques luy estoget.

Comment gerasmes et ses  
compaignons se partirent de  
la tour et la damoyselle avec  
eulz vindrent en babilonne a  
des manieres q' tint le biel ge-  
rasmes pour scauoir nouue-  
le de huon de bordeaux.





**B**ien auez ouy par cy deuant que quant huon de bordeaux se partit de la tour au grant geant et delaisa gerasmes et tous ses compaignons auecques sa cousine / Laquelle il leur bailla en garde iusques a son retour et attendirent leans l'espace de quatre mours que oncques vne feulle nouuelle ne peurent ouyr dont ilz furent moult dolens et courroucez / et tant que vng iour aduint que gerasmes et ses compaignons s'armèrent / puis s'assirent hors de ladicte place par vng matin et sen allerent iouant pres de la marine pour veoir se aulcunes certaines nouuelles pourroient ouyr de leur seigneur huon de bordeaux / puis quant la furent venus ilz regarderent et choyserent venir sur la marne vne nef / Laquelle estoit chargee de trente papens qui auerques eulx a uoyent grans auoyres et grans richesses. Alors Gerasmes regardant que la nef venoit arriuer vers le port deist a ses compaignons que bon seroit de aller au deuant de eulx pour scauoir se aulcunes nouuelles pourroient ouyr de huon de bordeaux et ilz respondirent que bon seroit de ce faire ilz se mistrent au chemin pour venir vers le port ou ia si tost ne sceurent venir que les mariniens ne eurent gecte leurs ancres. Quant gerasmes fut la venu il leur escripa dont ilz venoyent ne ou ilz vouloyent aller.

le. Sire dirent les papens nous voullons aller a la mesque pour payer et nous acquitter vers angoulafre le grant geant du tribut que chascun an luy deuons bailler si vous puez nous que enseigner nous voulliez ou nous le pourrions trouuer gerasmes qui deit que tous estoient descendus de la nef il leur deist meschans papens iamaiz dicy ne partirez / car cels luy que demandez est mort et occis vous luy tiendres compaignie.



Alors gerasmes escripa et deist a ses gens que tous ses papens qui la furent arriuez feussent detranchez et occis. Quant les barons l'entendirent ilz coururent sus aux papens si les detrancherent et occirent tous que vng seul ney eschappa vif / car noz barons estoient armez et les papens furent nudz sans quelque armure du monde ne despee ne de bastons / car aultrement neussent oze descendre pour payer leur tribut au grant geant angoulafre / puis noz barons entrerent en la nef et prindrent tout ce que ilz trouuerent se l'emportèrent en leur tour. Apres se assirent au disnet et eurent moult grant ioie de ladicte aduventure que aduenue leur estoit puis apres ce quilz eurent disne gerasmes parla et dist a ses compaignons. Seigneurs se chose estoit que maintenant feussions en france et charlemaigne nous demandast quelle chose nous aurions fait de huon de bordeaux vous scauez que il n'ya nul de nous que dire sceust au vray se il est mort ou vif / car se chose estoit que nous eussions dit que il feust mort et puis reuenist arriere / on nous pourroit repeter de trahison a tousiours mais a nous et a nos enfans / Car bien peult estre vng homme prisonnier l'espace de quatorze ans que depuis reuiet sain et sauf en son pays / mais se croie me voulliez nous serons comme loyales gens d'obeyance faire / nous auons presentement pcy en ce port vne nef moult belle et bonne et bien garnie de ce que

il y fault et si auons eans grant foy son dor et d'argent et de viures nous l'emporterons sur la nef et monterons dessus si n'attesterons point de nager iusques ad ce que aulcune nouuelle saichons de huon nostre seigneur et se ainsi le faisons nous enserons comme bonnes gens et loyaux le doibuent faire et vous prie a tous chascun en veult dire en diroit soy ce que bon luy ensemble. Alors sans atterir respondirent tous d'une voix que ainsi quil auoit dit a propos estoient prestz de faire et accomplir / alors sans plus attendre prindrent lor et l'argent et toute la richesse si l'emportent en la nef / puis apres emporterent vng disneyr / chaires salées et attilleries et mistrent tout en leur nef / apres ce que leur nef fut garnie et mise a point ilz bouyterent leurs destriers et leur armes dedans / se monterent tous pui et la damoyelle auerques eulx puis leuerent les ancres / vouelle de la nef ainsi delaisserent la tour au grant geant feulle que nul homme ne demoura / et sen allerent na grant par la marine / tellement que ilz entrerent en la haulte mer et singlerent tant a vent et a voile que ilz arriuerent a damiette et la se bouyterent en la riuiere du nil en laquelle ilz nagerent tant que ilz arriuerent en babilonne ou ilz descendirent au port et tirerent leurs cheuals dehors. Gerasmes qui bien scauoit le langage et la maniere de l'entree des quatre portes dist a ses compaignons que tous monstassent a cheual / puis leur deist que il connoit que ilz allassent tous en ladicte cite pour scauoir enquerre se aulcunes nouuelles pourroient auoir de huon de bordeaux ilz se mistrent en ladicte voe et tant allerent que ilz entrerent en ladicte ville / puis quant dedans furent entreez gerasmes leur deist. Seigneurs il conuient que tout droit alions vers le palais puis quant la serons venus deuant l'admiral il conuiendra que vous taisiez tous corps que me laissez parler / si conuient bien que tous a ma parole vous accordez sans ce que en riens ne desdictes ne aliez au contraire et ilz respondirent tous que ainsi le feroient / si cheuauche

rent tous ensemble par ladicte ville. Ha vray dieu ce dist gerasmes par ta sainte grace nous veulles octroyer que aulcunes bonnes nouuelles nous auoir de huon de bordeaux pour lequel nous mettons tous en aduerture de mort. Tant passerent les quatre ponts / lesquels ilz passerent sans quelque dangier pource que gerasmes qui deuant alloit leur baillait raisons telles que tous contents estoient / Puis vinrent deuant la grant salle du palais ou ilz descendirent des destriers / et monterent tous pui. Les degres a mont / et la damoyelle auerques eulx. Et quant amont furent venus ilz virent l'admiral gaudisse qui assis estoit sur vng moult riche oreiller / lequel estoit garny dor et de pierres precieuses. Gerasmes qui bien scauoit parler le sarrasin vint deuant l'admiral et luy deist celiuy mahom qui fait croysire le vin et le ble vueille sauuer et garder l'admiral gaudisse que la dor asses ent re ses haults barons. Alors dist l'admiral tu sores le tresbien venu ie te prie que dire me vueilles que tu quiers ne ou tu veulx aller. Sire admiral ce deist gerasmes ie vous dis pour tout vray que ie viens de la bone cite de montbrant et suis filz du roy puoirtin. Alors que l'admiral eust ouy que gerasmes ce disoit estre filz de puoirtin de montbrant il fault en piedz et deist / bien soit venu le filz de mon frere. Beau neveu ie vous prie que dire me vueillez comment le fait mon frere puoirtin. Site ce deist gerasmes au deppartir que ie feiz de montbrant le laissay sain et en bon point par moy vous saluez / Et vous en uoye douze francs que ie vous ay pcy adme nez / lesquels il print sur la mer ou ilz alloient aouer le saint si pulcre de leur dieu ihesu crist et vous mande de par moy que tous les faciez mettre prisonniers iusques ad ce que le iour de monseigneur saint Jehan baptiste destesoyt venue auquel iour debuez faire la feste de tous vos diex / puis ferez mener les chetifs en la priere la dehois. Se les ferez s'per aux attaches / puis ferez tirer vos archiers par ainsi verrez lequel sera le mieulx trayant a ceste dace.

Huon

mopseste que beuz pcy aueques moy daitres en garde a vostre fille si luy apprendra a par ler le langage francors. Beau nepueu deist l'admiral tout ce que auez deuyse sera fait. Vous donne le pouoier de fapre ceans tout ce que il vous plaira commander / et vous ppre que dire me vueillez comment vous auez nom. Bel oncelece deist gerasmes ie sups par mon nom appelle ieracle. Beau nepueu dist l'admiral de ce en auant vous retiens mon premier chambellan et aueques. Bueil que vo? apres en garde la clef de ma chartre / en laquelle se res bouter ces chetifz francors pour en faire a vostre bon plaisir / car bien scap de certain que gueres ne les apmez / mais gardez bien que as sez apet a manger affin que ilz ne meurent de sain ainsi que nagueres fist vng francois que le roy charlemaigne me enuoya / lequel eust a nom huon de bordeaux / lequel moult bel ba chelier estoit.



**Q**uant gerasmes entendit l'admiral oncques iour de sa vie ne eust au cuer si grant doul leur / car peu sen faillit pour le grant ire a courroux qui estoit en luy quil ne courust sus a l'admiral / car tel ducil et tel courroux auoit en luy quil chospit vng baston / lequel il print et le leua contremont / Sy en fery et donna a chascun francors vng coup si grant et si merueilleux que le cler sang vermeil leur couloit ius de la teste / mais oncques iceulz semblant nen ozereit faire pour la grant crainte que ilz eurent de l'admiral gaudisse / mais bien maul dirent gerasme qui ce leur auoit fait. Quant l'admiral deist que gerasmes auoit bastu les prisonniers francors il luy dist. Beau nepueu bien monstrez a vostre beau semblant que vous ne apmez guieres les chrestiens. Sire ce deist gerasmes ie hay plus ses chrestiens que hom me quil soit au monde au iourdshuy viuant / car saichez que autrement nont este admenez fors que tout en venant ont ainsi troys foyes le iour este batus pour lhonneur de mon dieu

de bordeaux.

maison en despitant la loy de leur dieu ihesu crist que ilz tiennent. Quant gerasmes eust ce dit a l'admiral gaudisse il sen partit si en mena les douze prisonniers francors tout bas tant iusques en ladite chartre / a ny eust si bar hy de eulx tous qui vng tout seul mot ozast dire / fors que entre eulx mauldissoyent soit le dieu gerasmes / si encontra en allant vers ladite chartre la damoisele esclarmonde et luy deist mon treschier cousin moult ioyeuse sur de vostre venue / mais se tant me ozepe sret en vous voullentiers vous diroye vng mien secret pour veu que me prometterez que par vous ne seray descouuete. cousine ce dist gerasmes par la loy que ie doy a mon dieu maison bien me pouez dire et descouuier vostre bonne volente / car pour iusques a mes yeulx trape ne vous descouueroye vostre secret. Quant la damoisele esclarmonde ouyt la belle promesse que le dieu gerasmes luy auoit faicte / elle luy deist mon cousin ia a lespace de cinq mors que par deuis mon pere l'admiral gaudisse vint vng cheualier francors apporter vng mes pitie de lame de vous. Et quant huon eust en vng de bordeaux / lequel quant il eust fait son messaige occist vng roy papen seant a la table enpres mon pere l'admiral. Puis me baissa troys foyes apres occist plusieurs sarrasins parquoy mon pere l'admiral le feist prendre et mettre en sa chartre en laquelle il est / mais iay fait entendant a l'admiral gaudisse mon pere que que il est mort de fampne. Saichez mon cousin que encores est vif / car se mon pere l'admiral est bien seury de bopre a de manger aussi est le prisonnier pareillement.



**Q**uant gerasme entendit la damoisele esclarmonde il fut en oult pre et doilent. Car il pensoit que la damoisele le feist pour luy decepuoir / et le at trape couuertement par ses belles et doulces parolles / affin que son secret luy soulfist dire. Et pour tant que il en auoit moult grant doute / il sen passa auant sans

la mur noble sena

De france.

en tiens respondre a la damoisele. Et vint en la chartre / en laquelle il bout a les prisonniers moult rudement et la damoisele se retourna moult triste et bien marrie de ce que son secret auoit descouuert a gerasmes / lequel elle curoit soit que il feust son cousin. Et quant ledit gerasmes eust boutte les douze francors en la chartre il sen retourna moult doilent et triste. Et huon qui dedans la chartre estoit se donna grant merueilleles qui pouoyent estre eulx qui dedans la chartre estoient auaillez auecques luy car pas ne les pouoit veoir pour ce que trop y faisoit obscur a tenebreux / si se teust tout cor pour eulx escouster / affin que il sceust quel lan gaige ilz parleroyent / et tant que lung de entre eulx se commença a complaindre et deist vray dieu vueillez nous secourre car tu scez bien que le meschies en quoy nous sommes nauons pas dessecour / ains le auons pour la tres grande amour que nous auons a nostre ieune seigneur haa huon de bordeaux tant vous auons ap me que a tousiours mais serons perduz nostre seigneur ihesu crist par sa grace vueille auoir pitie de lame de vous. Et quant huon eust en tande ce que ilz disoyent bien sceust quilz estoient chrestiens et nez du pays de france / se courtoya moult de scauoir quilz estoient et se aproucha de eulx en leur disant / seigneurs qui pcy estes ie vous ppre que dire vous me vueillez qui vous estes ne comment vous estes pcy venus. Sire dist lung dentre eulx / Verite est que enuiron a cinq mors se partit de nous vng ieune cheualier auecques qui nous estions departys du royaume de frace pour venir auecques luy / lequel estoit natif de france et filz de vng noble duc qui se nommoit seuin de bordeaux / cestuy ieune cheualier occist le filz du roy charlemaigne par vne mesadueite / parquoy il fut banny du royaume de france et enuoye de par le roy charlemaigne faire vng messaige a l'admiral gaudisse / lequel la fait mourir en ses prisons comme on nous a dit. Sy nous estions departys pour le querir / mais nous auons este prins a trahys par lig de noz compaignons

Alsa sta  
fueillet. p. p. p. p. p.

Quant huon de bordeaux entendit celui qui a luy parloit tantost le recongneut / et aussi fist il les aultres et leur dist. Seigneurs soyez res confortez a faictes bonne chere car voyez moy ce sain et en bon point la metce de nostre seigneur ihesu crist / de la fille de l'admiral gaudisse / laquelle est tant amoureuse de moy que pecaie frusse mort si elle ne feust / ia vous verrez assez tost comment elle nous viendra visiter / mais ie vous ppre que dire me vueillez que est deues nu le dieu Gerasmes ne se il est demoure pour garder la tout auecques la damoisele ma cou sine que ie vous laissay en garde. Sire ce dirent les barons de plus mauuais / ne de plus desloyal trahyste ne oustes oncques parler que est le dieu gerasmes / car cest celui qui nous a trahys et nous a batus et laidengez / et mys en ce ste horrible chartre. Et quant est de la damoisele qui auecques nous estoit venue il la bail la engarde a la fille de l'admiral gaudisse / quant huon vit et recongneut au vray que cestoyent ses hommes trefous lung apres lautre le vint baier et accoller en leur disant mes trefchiers amis saichez de verite que ce que ledit gerasmes vous a fait et les manieres que il vous a tenues sont toutes pour vostre deliurance / car trop congnoys le sens et la loyaulte de Gerasmes / signez resioueffez vous car ia la nuyt ne sera si tost venue que a trefgrat ioye ne soyez reuissiez. Certes sire pour vray auons cude que le dieu gerasmes eust regnie nostre seigneur ihesu crist et puis la loy sarrazine / car il a fait attendant a l'admiral gaudisse que il est filz de son frere puoirin de montbrant. Quant huon de bordeaux les entendit il eust moult grande ioye en son cuer / et deist vray dieu la loyaulte de Gerasmes et lamour que tousiours il ma monstree nous sera moult prouffitabile que en despit du nary bossu qui pour vne seule faulx te ma delaisse. Par gerasmes nous serons deliures et mys hors de ceste pourtee ou nous sommes. Et tant se taist ores le compte a parler de huon et de ses compaignons. Et parlerons du dieu gerasme.

Huon

Comment getasmes et la  
belle esclarmonde alerent en la  
chartre reconforter et visiter  
huon/ et les autres qui avec  
ques luy estoient prisonniers.



**Q**uand il le compte que quant ge  
rasmes fut retourne vers lad  
miral il luy dist q les crestiens  
qui avecques luy estoient des  
nus auoit fait gecter en char  
tre/ et que bien les auoyt ba  
tus a lentre. Beau nepueu dist ladmiral gau  
disse Vng mauuais dopsun ont en vous puis  
apres ce/ ladmiral se retraist/ a getasmes vint  
en sa chambre qui luy estoit ordonnee et pensa  
commet il pourroit fournir ses prisonniers de  
viures il feist tant que assez a a foison en eust.  
Quant vint vers le bespre a quil deist heure  
dece faire il fist tant quil eust assez pain/ chair  
et vin/ si sen partit de sa chambre qui quietes  
nestoit loing de la chartre. Si feist apporter a  
uecques luy tout ce que mestier leur estoit/ cest  
assauoir de tous viures reles et si bons quil les  
doulust auoir/ car leans nauoit celluy que des  
sirans ne fussent de lui faire seruire. Et puis  
quant a luy de la chartre furent venus il ren  
uoya tous ceulx qui les viures auoyent appor  
tez et luy seul demoura/ mais guetes neust la  
este quant la fille de ladmiral vint deuers luy.  
Quant getasmes la dist venir il ne sceut que

de Bordeaux.

penser. Et luy deist/ ma cousine ie vous prie  
que dire me vueillez qui a ceste heure vous ad  
maine par. Mon cousin deist la pucelle la tres  
grande fiance que iay en vous my a fait des  
nit/ pour ce que au iour dhyr vous ay descou  
uert tout mon secret et ce que ie ay en volente  
de faire/ se chose estoit que vous doulussiez de  
laisser la loy de mahom a receuoir la loy ch  
stienne vous a moy prions en france avecques  
le francors dont au iour dhyr vous ay parle a  
e trouuerons bien la maniere de nous deppartir  
Si admenetrons avecques nous ceulx qui au  
iour dhyr auez mys en la chartre.

**D**ant getasmes entedit la damoiselle  
il fut molt ioyeux/ a uice q de certain  
il scauot q elle ne disoit de le surpris  
dier que ce qste disoit luy venoit de bon coura  
ge a aussi le grât desir q auoit de scauoir se el  
le luy disoit la verite de huon/ a fut la cause q le  
côtraire de la croire a de adiouster soy a elle non  
obstât et au premier coup ne se doulut pas mon  
stier ne soy descouurit a la damoiselle iusques  
a ce q de huon sceust la verite/ si respondit molt  
fierement a la damoiselle a luy dist/ ha treffaul  
ce a mauuaisse garse comment as tu este si har  
die de ce ozer penser ne dire/ certes saiches pour  
verite que ladmiral ton pere en scaura a parler  
et luy prap racôpter/ la si tost ne sera essu de sa  
chambre si en seras arse a tous les frâcours pen  
dus/ ha sire ie do prie que avec vous me vueil  
lez mener affin que encores vne fois auât que  
ie meure ie puisse veoir le cheualier po lamour  
duquel ie suis contente de mourir car sil meurt  
iamais vng seul iour apas luy ie ne vueil viure  
mais que a luy puisse le congie prendre/ dame  
ce dist getasmes pour ceste foy suis content q  
avec moy veniez/ a lors getasmes a tout vng  
tortis en sa main ouurit luy de la chartre si  
entra dedans mais ia si tost ny sceust estre que  
huon ne le congneut et luy alla mettre les bras  
au col en luy disant montres loy al amy benoiste  
soit lheure que vous trouuay a lors de tous co  
stres sentracollant a baisèrent luy lautre/ quât  
la pucelle vit laccointance/ la reconnoissance

Per de france.

que les barons entrèrent ensemble moult en fue  
royeuse/ car a ceste foye veit bien que son faict  
en seroit plus seur a condurre. Et vint vers  
huon a luy demanda se seioient les ges ceulx  
a qui il faisoit si grande reconnoissance. Da  
me dist huon pour verite sachez que tous ceulx  
qui par sont avecques moy sont de mes gens  
seurement vous y pouez fier/ car il ny aura ces  
luy qui vostre commandement ne face. Huon  
ce dist la pucelle esclarmonde moult me plaist  
leur venue. A lors huon dist a ses gens. Sei  
gneurs ie vous prie que plus ne me seioiez/  
mais allez vers ceste noble pucelle par q nous  
serons tous deliurez/ car ceste celle qui la vie ma  
sauuue/ a lors tous ensemble remercièrent tres  
grandement la pucelle. Seigneurs dist elle se ou  
ura doulte par mon cōseil ie vous diray com  
ment ne par quelle maniere ie vous ay detay  
tant que de ceans soyez dehors. Bien vueil que  
vous sachez tous que ie suis fermement creât  
en nostre seigneur iesucrist/ et que au iour dhyr  
nest homme que plus ie hape q ladmiral gau  
disse mon pere pource quil ne croit en nostre sei  
gneur iesucrist a que il hait tant les crestiens  
que il nen peult ouyr parler en quelque manie  
re que ce soit/ car il ne croit fors en mahom et  
en ses ydoles. Pour quoy le cuer ne me peult  
mettre a le apmer se il fut autre iamais pour  
tiens du monde ne luy douldroie pourchasser  
son mal/ mais ie vous diray comment il vous  
conuendria faire. Quant ce diendria ainsi coin  
me a heure de la nupt ie vous admenetray en  
ma chambre ou ie vous auray pourueu de ar  
mures desquelles vous serez tous armez puis  
vous meneray en la chambre de ladmiral mon  
pere vous li trouuerez dormant/ puis incont  
nent le occirez. Et quant est a moy ie vueil bis  
en estre la premiere qui le premier coup luy bail  
lera/ puis quant vous laurez occis nous nous  
en departirons seurement. Quant huon eust  
entendu la damoiselle il luy dist damoiselle ia  
dieu ne plaise que vostre pere soit ainsi occis le  
iour diendria que par autre maniere pourrions  
estre deliurez/ si vous remerciez de ce que tant

flueillet. p. 105.

desirez nostre deliurance/ si me semble que bon  
seroit que vous et getasmes vous departiez di  
ce pour ce que ia est pres du iour/ affin que de  
nostre fait nully ne sapparoyue. A lors getas  
mes et la damoiselle sen departirent et prin  
drent congie si refermerent luy de la chartre  
puis sen reuindrent au palays. Quant le iour  
fut venu/ et ainsi chascun iour getasmes et la  
damoiselle alerent visiter les prisonniers en  
leur portant tout ce que mestier leur estoit. Et  
getasmes tousiours estoit avecques ladmiral  
ou il faisoit ce quil vouloit commander/ car la  
desans nauoit payenqui ozaist aller au contrai  
re. A tant vous lairay a parler de ladmiral/  
de getasmes/ et de huon a de tous ceulx qui as  
uecques luy sont a la chartre iusques ad ce que  
temps soit a heure de y retourner.

**C**omment le grât geant  
agrappart ainsie frere de an  
goulaffre que huon auoit oc  
cis assembla ses gens a vint  
en badiffonne pour auoir le  
tribut a ladmiral ainsi que  
par auant son frere auoit eu  
et du champ de bataille quil  
requist a ladmiral gaudisse/  
lequel luy fut accorde.







Huon

Insi comme vous auez ouy ce dessus que huoneut occise grant geant angoulaffre / le quel geant auoit .xviii. freres dont il estoit le moindie / Si aduint assez tost apres que la mort de angoulaffre fut sceue par tout a tant que en peu d'heure apres laisne frere qui eust a nom agrappart fut aduertie de la mort de son frere dont il mena telle douleur que hydeut estoit de veoir / car si tres grant et si merueilleux estoit que plus auoit de dix sept piez de long et estoit gros a l'aduenant / il auoit ung plain pied entre deux sourcilz / les yeulx plus rouges et ardans que ung charbon embrase / Le bout de son nez estoit plus gros que n'estoit le nez d'ung beuf. et avecques ce auoit deux dents qui de la bouche luy saillirent qui plus auoient de long d'ung grand pied chascune. Se dire vous vouloie la laide figure quil portoit trop vous pourtoie ennuyer a le vous dire dont bi en pouez penser que quant il estoit courrouce sa chiere estoit moult espouventable / car les deux yeulx quil auoit en sa teste paroient estre deux gros cietges ardans Quant a la verite fut aduertie de la mort de son frere il manda par tout son pays que tous biensissent vers luy en armes / laquelle chose ilz firent. Quant vers luy furent venus il les assemble tous / leur racompta la mort de son frere angoulaffre a leur dist que sa vouldente estoit d'aller en babillonne par deuers l'admiral gaudisse pour soy mettre en possession des terres et seigneuries que par auant auoit tenues angoulaffre son frere a aus si de auoir le tribut qui deu luy estoit par l'admiral. A lors tous ses barons luy dirent. Sire commande ce que tu vouldras qui soit fait et nous le ferons / agrappart leur respondit que incontinent il vouloit que chascun montast a cheual / et que aller vouldoit vers l'admiral gaudisse les papens oyant ledit commandement de leur seigneur monterent tous a cheual avecques luy a sen departirent / si cheuaucherent tant que ilz arriuerent a une grant plaine qui assez pres

de bordeaux.

de la cite de babillonne estoit. Et furent bien .x. mille papens ensemble / puis quant la furent venus agrappart dist a ses gens que la latten dissent iusques ad ce quil fust retourné deuers eulx et que luy seul vouldoit aller parler a l'admiral. A lors il se arma a mist a point si print une grant saulx en sa main comme portoit son frere et la gecta sur son col / et sen partist tout seul a entra en ce point en la cite de babillonne puis passa les quatre portz que onques papen ne trouua si oze ne si hardy de luy denier le passage si ne faresta iusques quil vint au palais ouquel il vint si bien a point quil trouua l'admiral gaudisse seant au disner a gerasmes deuant luy assis. Le geant vint deuant la table et deist tout hault celluy mahom par dessus qui nous diuons a qui fait croistre le vin et le bled. Veuille confondre l'admiral gaudisse comme ung mauuais serf a desloyal traistre. Quant l'admiral se sentit ainsi laidenge il respondit et dist. Agrappart de ce que pcy auez dit vous auez mente quant ainsi villainement me deniez dire iniures en ma court deuant mes barons / mais or me dietes pourquoi ne a quelle cause mauez ainsi iniurie. A l'admiral saichiez que cest pour ce que par deuers toy et en ta court est venu vers toy celluy proprement qui mon frere a occise et mes a mort. Lequel incontinent puis que tu le scauoyes deusses auoir fait escorcher et dettanhier. Et se ce ne fust pour mon honneur ie te ferisse de mon poing sur le nez car tu la mis en ta prison sans luy aultre mal faire / traistre l'atton de mahom toy tu maudis pas nest digne de te seoir en chaire royale lieue toy sus car a toy n'appartient point d'y estre. A lors t'era l'admiral si rudement ius de sa chaire que le chappeau et la couronne qui dessus son chief estoient volerent par terre / dont l'admiral fut moult esbahi / et agrappart qui tantost se assist en la chaire et luy deist tres desloyal traistre mon frere est mort et de pcy en auant seras mon serf. Car a moy appartient de auoir les terres de mon frere et que le tribut que a mon frere souliez payer me deliurez ou si non ie vous

Per de france.

scay detrencher tout par pieces non obstant ce pour toy ne pour aultres ie nen vouldroye aller contre le droit / mais se tu voulds prouuer le contraire ou que tu treuues deux champions qui si hardy soient qui pour l'amour de toy vouldent ou oient eulx mettre en champ a l'encontre de moy ie les combateray ou plus se tu les me voulds enuoyer. Et se chose est que par les deux ie soy desconfit ie suis content que des oies en auant tu tiennes ta terre franche sans quelque tribut payer. Et se autrement aduient que tes deux hommes puisse conquerir tu demourras mon tributaire et mon serf a tousiours mais et avecques ce payeras quatre deniers dor par an pour racheter ton chef. Agrappart dist l'admiral ie suis content de ce faire / a de toy baillet deux de mes hommes pour toy combattre.

Commet l'admiral gaudisse fist mettre huon de bordeaux hors de la chartre / et le feist armer a habiller pour combattre le grant geant a agrappart.



Quant l'admiral eust entendu le grant geant il s'escria hault ou sont les deux gentils cheualiers qui a tousiours mais me ampes vouldront estre / a ceste foye est heure que les biens et les grans dons que vous ayez faitz par plusieurs foyes me soient rendus. Il y a homme de vous qui a l'encontre dudit geant se oze armer pour le combattre ie luy donneray ma fille et sclarmonde a mariage / et apres ma mort tiendra tout mon heritage que ia homme ne prait a l'encontre / mais onques pour quelque chose que l'admiral gaudisse dist leans ne eust si hardy papen qui ce monstrast pour ce faire / dont l'admiral eust tel dueil que des yeulx de son chief commença moult fort a plourer. Quant ledit geant agrappart le veit il luy dist que le plourer ne luy valloit rien / a que vouldist ou non il luy conuenoit payer les quatre deniers dor car certainement ie scay bien que vous n'avez nul

Heuillet. p. 33. b.

papen qui contre moy se oze armer. Quant la belle sclarmonde qui la presente estoit veist son pere plourer moult luy feist au cuer grant mal. Et luy dist. Mon pere se ie scauoye de certain que mauuais gre ne me sceussiez ie vous diroye une chose dont vous pourriez estre hors de ceste doute. Ma fille ce dist l'admiral gaudisse ie vous iure sur mahom que ia mauuais gre ne vous scauray de chose que dire me vueillez. Sire ce dist la pucelle sclarmonde aultres foyes vous ayez dit que le francors qui le messalge vous apporta de par le roy charlemaigne estoit en vostre chartre / saichiez monseigneur mon pere que il est en vie a nest pas encores mort se vostre plaisir estoit que ie le alasse querir ie le vous admenetore icy a ne faitz quelque doute que bien ne oze entreprendre ladicte bataille contre celluy geant agrappart / car desia vous ayez dit que il a occis angoulaffre / ie curbe et ayespoir par lapde de mahom que aussi fera il a agrappart son frere. Fille ce dist l'admiral gaudisse bien est mon plaisir que ledit francors aliez querir / car se ainsi est que il le puisse mater et deffaire ie suis content que luy a tous les aultres francors sen voyent quites ou bon leur semblera. A lors la pucelle sclarmonde et gerasmes allerent vers la chartre a en t'rerent dehors huon de bordeaux / et tous les aultres qui avecques luy estoient / si les admenerent au palais deuant l'admiral gaudisse.



Quant la furent venus l'admiral regarda moult fort huon pour ce que ensi trefbonpoint estoit et ne auoit aultre chose en luy fors que ung pou estoit apais pour la prison ou si son guement auoit este. Dastal ce deist l'admiral a vostre chiere pert bien que bonne prison ayez eue. Sire ie en remercie vostre fille que si bien ma pourueu / sire l'admiral ie vous prie que dire me vueillez / pour quoy ne a quelle cause vous mauez icy par deuant vous mande / Dastal dit l'admiral ie le vous diray vers vous la vng sarrazin qui est arme / ledit ma assaillie de bataille

Huon

a l'encontre de moy corps a corps ou cōtre deux de mes plus bailians hommes / si nen trouue nulc tant soit hardy que pour moy se oze combatre contre le papen / et se chose est q' vers luy me vueillez acquerir et entreprendre le gaige pour moy ie vous deliureray vous & les vostres qui avec vous sont si vous en poutrez aller en vostre pays ou aultre part ou bon vous semblera & vous feray condūpre saurement et saulvement iusques en la cite dace & vous doneray vng sommier chargez de / lequele de par moy le presenteray au roy charlemagne par tel si que tous les ans luy en enuoyeray vng pareil par droicte seruitude pour racheter mon chef / si luy en feray telles lettres que par ses batons vouldra ordonner. Et se chose est quil ait guerre ie luy enuoyeray deux mille hōnes armez papez pour vng an pour son service faire. Et se chose est q' il requiere ma persone ie passeray la mer a tout cent mille papens pour le servir / car meculx arme par dela estre en seruitude que par deca payer quatre deniers / et se tu veulx avecques moy demourer ie te doneray ma fille esclarmonde & la mortie de mon royaume pour ton estat maintenir. Dite admiral dist huon ie suis content de ce faire pourueu que rendre me vueillez mon haultbert mon riche cor diuoir & mon hanap qui me fut oste quant ie fuz prins. Bassal dist l'admiral ie vous feray tout rendre que ia du vostre vng seul denier ne perdrez. A lors l'admiral enuoya querir le haultbert le cor et le hanap si le fist bailler a huon qui moult en fist grant ioye quant il les tint. Quant agrap partist a seur q' l'admiral auoit trouue champion pour le combattre il dist a l'admiral que al l'x sen vouloit parler a ses barons qui la dehors lattendoyent & que le champion qui combatte le debuioit fust prest & appareillē & que guerres ne accesteroit de venir / car iamaiz dist il tant que ie vine nauray ioye en mon cuer iusques a ce que tous les membres de son corps luy aye arrachez par force a tāt sans plus dire sen departit agrap part a sen ala vers ses gens / a huon qui au palais estoit demourer destit le bon hault

de bordeaulx.

bert / puis apres bailla a gerasmes son cor & deuoir en luy disant amys / ie vous prie que mon cor deuoir me vueillez garder iusques a mon retour / puis esclama nostre seigneur en luy prierant moult humblement q' ses pechez luy vouldist pardonner & que secourir et apder le vouldist a conquerre le grāt aduersaire qui si hideux estoit a regarder. Apres ce que il eust fait son oraison a dieu il destit le bon haultbert aussi legierement quil auoit fait la premiere fois que il le destit / & par ce sceust il de vray que enuers nostre seigneur estoit appaise / & dist. Ha noble roy oberon ie te prie treschierement puis que a dieu suis appaise que de moy vueillez oster ton ire & moy pardonner / car le trespass de ton commandement ay este moult estouctemēt pugnē. Ha sire ie te prie que tu n'ayes quelque regard se aulcunement moy estant en la chartre ou ie me mouroie de suin ditz ou pen / ay aulcune in iure de toy. Las de ce que ton commandement trespassay ie confesse que ie fais mal / mais ce ne fut que par oubliance / ha sire cōment tant de courtoisie me fistes quant vous trouuay au boys ou vous me donnaistes vostre riche cor diuoir & vostre hanap par qui tant de foyz ay este secouru. Dite encores ie prie que pardonna me vueillez tous malitars & moy secourir en mon affaire / car ie voy bien se par la grace de dieu a de vous ne suis secouru que rien nest de ma vie. A lors huon batist sa coulpe en priant dieu deuotement q' ses pechez luy vouldist pardonner & que tel grace luy vouldist faire que destruyre peust son ennemy qui tant estoit horrible a veoir. Apres ce que huon eust son oraison finie vint vng sarrasin q' dist a huon. Bassal verez ce ton espee / laquelle tu perdras le iour de ta prison. A l'x ce dist huon mōt grant courtoisie me faictz / dieu me doint grace de le toy rendre / apres ces parolles dictes huon lassa son heaulme & ceingint sa bonne espee / puis apres ce l'admiral luy fist amener vng destrier si bon et si puissant que son pareil ne auoit en tout le monde / car avec la grant beaultē qui estoit en luy y estoit la bonte au dessus de tous aultres.

Per de france.

Quant huon le veit il fut moult ioyeux & en remercia l'admiral quāt est de la selle du frain de la bride et des riches paremens dont il estoit aourne ne vous fais quelque mention / car tant estoient riches que a grant peine on vous scauroit dire la baulteur quilz cousturerēt a faire. Mors huon en faisant le signe de la croiz mōta sur le destrier arme de toutes armes & se mist hors du palais en vne grant prairie qui par deuant estoit puis fist vne course pour eschaper la bonte du dit destrier. Quant il eust fait son poindre il sarresta deuant l'admiral qui aux nefres de son palais estoit ou il regardoit huon & dist a ses batons que francors estoient gens a doubter et a craindre / et que moult bel bassal auoit en huon moult grant dommaine eust este se ainsi leust fait mourir. L'admiral commanda et ordonna que le champ feust garde de mille sarrasins affin que trahe son ne feust faicte / puis l'admiral luy escriya bassal mahom te vueille conduire.

Comment huon se combattit a l'encontre de agrap part le grant & le desconfit et le lura a l'admiral qui moult en eust grāt ioye.



Dant huon eust fait son poindre tout le pas vint au champ ou son ennemy lattendoyt. Quant agrap part vint huon de bordeaulx il luy

Fueille. p. 331.

escriya tant que il peust et deist / Bassal qui si grant oultrage as enprins de moy combattre quel prochain tu a l'admiral quāt ainsi pour luy tu te ozes mettre a l'adventure de mourir / papen ce dist huon saiches que a l'admiral n'ay partiens / mais suis natif du royaume de frāce / et se tu as desir de scauoir de moy estre ie te dis que ie suis celui q' ton frere a occis & mys a mort / Bassal deist le papen tant q' ie plus le cuer dolent et ioyeux quant mahom me fait ceste grace dauoir le pouoir de benger la mort de mon frere sur toy qui las occis / mais se croit te me voulopes et auoir mon dieu mahom & delaisser ta loy et auerques moy venir en mon pays ie te setay si grant seigneur que plus tien dras de dette que tous tes parens. Si te donnes tap ma seur qui est plus grande que moy de vng pied & norete comme vng charbon / Papen ce deist huon de tes terres ne de ta seur ne me vueil empêcher / mais soit mise en la garde de tous les drables garde toy de moy iamaiz au cuer nauray ioye iusques ad ce que tui ay occis comme ton frere ie te deffie de dieu et de la vierge marie sa mere. Et moy toy ce dist le dit papen de mon dieu mahom. alors se l'ongnet pour prendre leurs courtes : Puis tournerent l'ung vers l'autre chascun la lance au poing / Dont ilz assirent si fierement l'ung sur l'autre que les lances leur froisserēt iusques es poings / les coups furent si grans & si merueilleux que par la force des deux destriers / et aussi par la vertu des deux Dassauly les deux destriers cheurent en la prairie / mais les deux champions moult viuement se releuerent puis vindrent l'ung cōtre l'autre / agrap part saisist sa grāt faulx qui dedans le pie estoit / laquelle il leua contre mont pour en cūder ferir huon de bordeaulx / mais il l'apperceust vng pou sur destre par quoy le papen saillit de lassener / mais huon de bordeaulx qui moult estoit legier et apert leua le spee a deux mains encontre mont / Dont il ferit sur le heaulme du papen vng si merueilleux coup quil en abbatist vng quartier que oncques secler doi ne le peust garantir quil

## Huon

ne li naurast bien parfont le coup qui grant et pesant fut descendit en bas si acconsupuit lo / creisse de ptre du payen tellement que il luy coup pa tout uis le cler sang courut tout a val ius / ques en terre. Wapen ce dist huon la malheure sous apporta par deca bien debuiez estre con / tens que par moy vostre frere feust occis sans ce que p / venissies pour en auoir autant / car ia mais plus bel iour ne verrez que cestuy. Quant le payen se deit ainsi naure il eust moult grāt paour il deist a huon vassal de mahorn soit il maudit qui forgea ton espee m'yeulx apme estre tenu de papet grant deniers dor pour saul / uer ma vie que estre occis et mps a mort. Vassal ie me tends a toy tiens mon espee ie te prie que nul n'al ne me faces. Wapen ce deist huon de bordeaulx napes quelque doute puis que tu es redū a moy iamaiz n'y aura si hardy que mal ne desplaisir te face. Alors huon de bordeaulx print le papen par le bras / si l'admena pied a pied avecques luy en la cete / dont l'ad / mital gaudisse et tous ses batons eurent molt grant ioye / mais la grant ioye que eust la belle le damoiselle esclatmonde passoit toutes les autres gerasmes qui regarda que par huon de bordeaulx le papen estoit conquis vint a l'ad / mital et dist. Sire admiral / sachez que ie suis chrestien et que pas ne suis vostre nepueu / ains vins par deca pour querir et sercher mon seigneur et pour plus enscauoir la verite ie vous feis entendant que ie estoie filz de vuyotin de montbrant vostre frere affin que plus certainement peusse scauoir que monseigneur estoit deuenū. Car bien scauoye que par deuens vos debuoyt venir pour faire le messaige que par le roy charlemaigne luy auoit este charge

**C**omment agrappart le geant c'rya mercy a l'ad / mital. Et comment huon de bordeaulx pria a l'ad / mital Gaudisse que il de / laissast sa loy print le baptesme.

## de bordeaulx.



Quant l'admiral entēdit gerasme il se donna grant merueille et dist que a grant peine estoit nul q'gar / der se peust de l'engin et subtilite qui est en ung francos. alor l'ad / mital chospit huon qui ia estoit sur les degrez ou il admenoit avec luy agrappart le geant l'ad / mital et tous ses batons luy vindrent a lencētre et aussi gerasme et ses compaignons qui mōit furent ioyeux quant ilz le veirent venir. Et quant huon apperceut l'admiral il print a grappart par la main et dist a l'admiral. Sire ie vous deliure en vostre main cestuy qui au iourd'hy sous a tant iniurie et qui ce deshon / neur vous a fait de vous auoir chaste et tye hors de vostre chaire / si le vous baille pour en fairez vser a vostre bonplaisir. Quant agrap / part se deit deuant l'admiral il se mist a genoulx et dist / sire admiral on dit que beaucoup demeurent de ce q'fol pense ie le dis pour moy pource q' au iourd'hy quant ie vins vers vous cuidoye estre le plus fort et le plus puissant homme qui fut regnant sur la terre et mesloie aduers que pas nesties assez souffisant pour moy seruir / mais souuent effors aduient que cūder decort et aussi mesloie aduis que pour dix hommes ne eusse daigne toutner lu chere pour les regarder / mais autrement men est adueru / car par ung seul homme ay este mys a desconfiture et ma rendu pris et mps en vostre main / si pouez faire de moy tout ce que il vous plaira. Sire admiral ie vous prie que pitie ayez de moy et me pardonnez loutraige q'vous ay fait. Quant l'admiral eust ouy agrappart il luy respondit que le messaige luy pardonnaient par tel si que ia mais en la vie ne messera a luy ne a homme de ses paps. Et avecques ce deuendras mon hōme et me feras hommaige deuant tous ceulx qui cy sont presens. Sire ce deist agrappart ie suis prest de faire vostre bon plaisir. Alors fist hommaige a l'admiral en la presence de tous ceulx qui la furent / puis entresgrande ioye et liesse s'assirent tous au disner / moult grāt honneur fist ce iour l'admiral a huon il le feist

## Par de france.

asseoit empres luy puis agrappart et gerasme et les autres francos / Des metz et entremetz dont ilz furent seruis men passe a tant de les vous dire / huon qui grant desir auoit de tout son cuer de paruenir a son empuise tira son hanap de son sain leal luy auoit este rendu par le dieu gerasme qui la garde en auoit avec le cor diuoir huon deist a l'admiral / sire bien pouez breoir ce riche hanap q'ie tiens lequel vous breiez a present tout surpe: huon dist l'admiral bien voy que dedans n'y a rien / sire ce deist huon ie vous breiel monstret que nostre loy est sainte et digne. Alors huon feist le signe de la croiz par tropz fors sur le riche hanap auquel incōtinēt quil eust ce fait fut tout emply de vin molt bel et cler dont l'admiral fut molt esmerueille / sire ce deist huon ie vous presente le hanap affin q' du vin qui dedans est breiez gouter / si breiez la bonte et vertu du vin / huon baille li ha / nap a l'admiral qui le print en sa main / mais ia si tost m'le tint l'admiral q'le hanap q' plain estoit de vin fut surpe et sec que onques goutte n'y demouta dont l'admiral enfust si esmerueille quil dist a huon quil lauait enchanter / sire ce deist huon point ne suis enchanter / ains est pouoir que plain estes de peche et dordure / car la loy q'vous tenez est de nulle valleur par la grant vertu que dieu a mys au hanap et aus si pour le signe de la croiz q'ie y ay fait / pouez appareceoir que ce que ie vous dis est veritable huon dist l'admiral ia ne vous est besoing de moy parler de delaisier ma loy pour prendre la vostre / mais breiel scauoir de vous se vous de mourez p'p avec moy ou se vous breiez aller en france / car tout ce que vous ay promis vous doubriez tenir sans y faire faulce / ha sire ad / mital ce dist huon assez scai que bien me tien / diez cōuenant de ce que mauez promis / mais sur toute chose vous prie q'ayez pitie de vostre ame / la quelle sera dampnee en enfer se vostre loy ne delaisiez / la quelle nest bone ne iuste / car se ain si ne le faites ie vous iure sur ma loy que rāt setay venir de gēs armez quil n'y aura maison en vostre palais ne en vostre cite q'tout ne soit

## fuieille. ppp. l'iii.

plain l'admiral q'ainsi ouy parler huon regarda vers ses gēs a leur dist tout hault / seignurs bien pouez ouyr lez lozquel et loutrecup dance de cest hōme francois qui mieulx dūg aya este en ma chaire prisonnier puis maintient me menasse de me faire occir pource que sa loy ne breiel prendre delaisier la nostre moult me es / merueille ou il trouuera gens pour ce faire ne qui le vendront garder q'mourir ne le face se il me vient a plaisir / sire ce deist huon encores de terchef vous demande se rēs ferez de ce q'vous ay dit: huon dist l'admiral gardez vous sur vos yeulx et autant q'vous aymez vostre vie a saul uer que iamaiz plus de ce ne me parlez / car par la loy que ie doy a mahorn se tout soit de char / lemaigne estoit icy assēble si ne seroit il eneuil de vous garantir / admiral ce deist huon ie fais doute que tant ne veniez au repentir.

**C**omment huon deant que l'admiral ne vouloit delaisier sa loy sonna son cor par lequel oberon vint vers luy et fut l'admiral occis et tous ses gens / et huon et la belle esclatmonde en peril de noyer pource quil auoit trespasse les cō / mandemens oberon.





# Huon

purs que ainsi est que aultre chose nen Boul-  
lez faire ie men tray moult dolent et courrou-  
ce moy et tous ceulx qui pcy sont. Alors sen  
partit gerasmes de la grant nef si entra en la  
petite luy treiziesme/et huon de bordeaux de  
moura en la grande avecques la damoyelle le  
quel quant il veyt que tous ses compaignons  
estoyent dehors sa nef il alla appiefter ung lit  
et dist a la damoyelle esclarmonde que il con-  
uenoit que sa voullente eust desle. Quant el  
le entendit huon de bordeaux en pleurs et en  
larmes se gecta deuant luy en luy depriant hum-  
blement quil se voullist deporter iusques ad-  
ce que il leust espousee ainsi que promis lauoyt  
au royaume. Belle ce dist huon de bordeaux  
escondit ne vous y vault/ car il conuient que  
il soit. Alors print la damoyelle si la fist cou-  
cher au lit et la firent leur deduyt/ mais ia  
si tost ne eust accompli toute sa voullente que  
il seuint vne grant tempeste de mer et vne  
orage si grant et si metueilleux que il paroyt  
que les ondes de la mer feussent si grandes et  
si hautes comme grans montaignes. Durs  
leur seuint grans tonnetres et esclers que  
hideux estoit de veoir la mer. Et tellement fut  
la nef tourmentee que il ne demoura piece en  
tiere de la nef excepte vne grant eselle surquoy  
huon et la damoyelle esclarmonde estoyent.  
Et leur vint si bien a point que assez pres estoi-  
ent dune isle ou le vent les mena. Et quant ce  
vint que la furent arrivees et que ilz se trouue-  
rent a terre femme tout en plourant sagenouille-  
rent tous deux en rendant graces a nostre sei-  
gneur iesu crist de ce que du peril de noyer estoy-  
ent eschappez/et les aultres barons qui dedans  
la petite nef estoyent sen allerent voulcrant par  
la mer en reclamant nostre seigneur iesu crist  
et depriant que a sauuer les menast pource q  
bien auoyent deu la nef surquoy huon estoit pe-  
rie en la mer/et pensoient que huon de borde-  
aux et la damoyelle esclarmonde feussent  
mors. Atant vous laitray de culx a vous par-  
leray de huon de bordeaux et de la belle esclar-  
monde.

# de bordeaux.

Comment huon et esclar-  
monde arrivierent en vne isle  
tous nudz a terre/et commet  
des larrons de mer admire-  
rent esclarmonde/ a l'assaut  
huon seul et luy sperent les  
piedz a les mains et luy ven-  
derent les yeulx.



Quant huon a esclarmonde se  
veirent a terre tous nudz en  
plourant piteusement mon-  
terent en lisse en laquelle ne des-  
mouroit homme ne femme/  
mais tant belle et si verte es-  
toit de herbe qui moult grande y estoit q  
beaulte estoit de la veoir/ si furent aueux y bien leur  
en vint de ce quil y faisoit si chault/ ilz se cou-  
cherent a mussent dedans herbe affin que de  
nuiz ne feussent apperceus/ et moult piteuse-  
ment la pucelle commença moult tendrement  
a plourer en faisant moult piteux regretz da-  
moyelle ce dist huon ne soiez en riens esbahy  
car ce nous mourons pour amours nous ne se-  
rons pas les premiers/ car tristamoutut po-  
la belle yeult sa mpe elle pour luy. Lors tout  
en plourant sentre accollerent et ainsi que la es-  
toient en herbe entortillees arriverent dux sa-  
razins en ung bastel qui descendirent a terre y  
prindrent en leur nef ce que mestier leur estoit  
si distent luy a lautre que ilz voyent en lisse  
pour culx reposer en attendant que aucune ad-  
venture leur aduint/ car ilz estoyent robeurs de  
mer qui aultre ffoys auoyent setuy l'admiral  
gaudisse y pere de la belle esclarmonde/ huon qui  
en herbe estoit avecques sa mpe escouta ouyt  
que assez pres de culx y auoyt gens venus il se  
pensa q  
vers culx yroit pour scauoir se de culx  
pourroyt auoir quelque pou a manger. Belle  
ce dist huon ie vous prie que diez ne vous bou-  
gez iusques ad ce que vers vous retourner. Si  
re ce dist la pucelle dieu vous vueille condre  
mais vous prie que tost reueniez. Alors huon  
sen departit aussi nud que il y est du vent  
de la mer/ a arriva sur culx qui la dispoient

# Per de france.

il les salua en leur prenant tres humblement que  
pour lhonneur de dieu sup donnassent du pain  
lung dentre culx respondit et dist. A my tu en  
auras assez mais ie te prie que dire nous vueil-  
les quelle aventure ta pcy amene. Sire ce dist  
huon la tempeste de la mer me a pcy adrene/  
car la nef sur quoy iestoye est perie et tous mes  
compaignons qui avecques moy estoyent.



Quant ilz ouyrent huon ilz en  
eurent pte si luy donnerent  
deux pains. Huon les print y  
se partit de culx et les remercia  
et vint vers sampe qui entour  
cacher estoit en herbe si luy de-  
ma du pain a manger qui moult grant bien luy  
fist a les galiots qui auoyent donne du pain a  
huon distent luy a lautre que iamais tel hom-  
me qui de culx estoit departy ne pouoit estre seul  
que aucune compaignie neust avecques luy y  
distent ce seroit bon que tout copement allons  
apres luy si verons par aduantage quil aura  
avecques luy compaignie/ car point tout seul ne  
feust pcy venu vers nous allons y veoir dirent  
les aultres iamais ne retournerons que la be-  
te nen soit sceue/ ilz sen partirent tous ense-  
mble et suprirent huon le plus copement que ilz  
peurent puis quant ilz furent iques pres ilz  
veirent huon et la damoyelle empres luy qui  
mangeoyent du pain quil leur auoyent donne  
A lors se arresterent tout court pour aduiser se  
iamais pourroyt auoir en congnoissance qui  
estoit la damoyelle/ et tant que entre les aul-  
tres en y eust ung qui dist iamais ne me croyez  
si ceste damoyelle nest esclarmonde la fille de  
ladmiral gaudisse a celui qui est avec elle cest  
le francors qui combatit galafrer qui depuis  
ocist l'admiral bien nous est venu de les auoir  
trouvez/ y encores plus de ce que le ieune d'assal  
est nud et sans armeures quelzconques/ car si  
arme estoit nostre vie seroit nulle. Quant les  
galiots sceurent a la verite que ce estoit esclar-  
monde la fille de l'admiral gaudisse ilz sappro-  
cherent pres du lieu ou ilz estoyent et se escri-  
rent tout hault y distent. Ha dame esclarmon-

# huelllet. pl.

de vostre sup ne vous vault rien par vous et  
par vostre cause a este vostre pere occis et mys  
a mort par le larron qui la au pres de vous est.  
Sachez que incontinent vous menrons vers  
vostre oncle quoyon de monbrant qui de vous  
prendra telle pugnition que vous ferez epens  
plaie a toutes aultres a le laissez qui empres  
vous dorons sera escorchier tout vif. Quant  
la damoyelle vit les parens elle fut moult des-  
confortee elle se mist a genoulx mains iointes  
deuant culx en leur priant moult doucement  
que du francors eussent pte et compassion/  
mais elle ce rapportoit a culx de la tuer/ ou de  
la noyer ou de lemmeler vers son oncle/ car dist  
elle ie vous iure sur mahorn se ceste requeste me  
voulez passer que ie puisse estre d'accord avec  
mon oncle quoyon ie vous frap a tous tant de  
biens que a tousiours mais serez riches vous  
et les vostres/ puis aussi bien pou auriez gar-  
gne a la mort d'ung seul homme/ dame distent  
les parens biens formes contens de le laisser y  
cy/ mais de la honte et de la vergongne luy se-  
rons tant que a tousiours mais en aura souue-  
nance. A lors tous ensemble prindrent huon si  
le abbatrent sur herbe ilz luy benderent les  
yeulx a luy sperent les piedz a les mains tel-  
lement que le sang luy sailloyt par les ongles/  
Cont il estoit en telle destresse que il se pasma  
par tropz foyz moult piteusement reclama no-  
stre seigneur en luy depriant que par sa grant  
humilite voullist auoir pitie de luy/ et que ses  
meffiaictz luy voullist pardonner. Quant la  
doulce a loyale esclarmonde vit ainsi adou-  
ber son bon amy huon. Et quant el vit quel-  
le estoit contraincte de soy departir de luy/ de-  
couvrit les plaintes y regretz quelle fist/ impos-  
sible est de le raconter ne dire/ daultre coste et  
par telle maniere se complaignoit huon de bor-  
deaux lequel estoit la demourer seul estant moult  
triste y desplaisant de ce que ainsi veoit enne-  
mer la belle esclarmonde sampe dont il sentoyt  
plus grant douleur que du mal que il portoyt.  
A tant vous laitray oies a parler de luy/ Et  
vous raconteray de la belle esclarmonde.

huon

**C**omment la belle esclarmonde fut emmenée des larrons & t comēt l'admiral galafre dans la deliure de leurs mains.



R dit le cōpte en ceste hystoire que quant les galiots eurent prinse l'ye huon de bordeaux de piedz & de mains & luy ben de les peulz / ilz se laissèrent seul si emmenerent la belle esclarmonde en leur nef avecques eulz / et puis quant la furent venus ilz luy baillèrent robe et mantel fourre de fourme / car bel recouurer en a uoient / pource que tous estoient robeurs & larrons de mer / puis firent boille / laire & sen partyrent & nagerent tant de nuyt & de iour que vng vent les surprint tellement que doulussent ou non ilz arrivèrent droit au port d'asaleme droit a ceste heure l'admiral se foyt leue de table et se estoit allé appoyé a une des fenestres de son palais / si apperceut la nef qui au port estoit en crece / & veit les banieres & enseignes qui dessus le mastif estoient posées / parquoy il apperceut et congneut clerement que la nef estoit au roy puoirin de montbrant il appella de ses barons avec luy si descendit en bas & tint au port ou il trouua la nef arrivee / quant la fut venue il se foyt crier hault & dist seigneurs qui la dedans estes dictes moy q'ite marchandise vous avez adimenee / si ce dirent les galiots ce sont sendaulz & draps de soye pour lesqz si aulcun tribut vous deuons prestz sommes de le payer a vostre doulente. A lors l'admiral qui se nommoit galafre leur respondit & dist / bien scay se tribut me debuez q' payer le vous conuient / mais ie vous prie que dire me vueillez qui est ceste belle dame que ie voy la si fort plourant. Sire ce dirent les matonniers cest une esclame crestienne qui a damette auons achetee / esclarmonde qui la dedans estoit entendit l'admiral qui demandoit pour elle / et la responce que luy firent les matonniers / elle se esleva moult hault et dist. Ha sire admiral pour l'honneur de mahom ie vous prie que ayez pitie de moy / car pas ne suis esclame / mais fue fidele a l'admiral gaudisse qui fut mort & occis par vng bassal de frace / mais ces gens qui ce me tiennent me ont prinse / et traue pour moy mener a mon oncle puoirin de montbrant / lequel ie scay de certain que tant tost quil me tiendra me fera ardoir en vng feu belle ce dist l'admiral galafre ne vous espoumentez en viens / car vous demourrez avecqz moy deulente ou non ceulz qui vous maintient. puis deist aux galiots que incontinent la dame luy admenassent et ilz respondirent tous que cene feroient ilz pas. A lors l'admiral galafre se foyt crier moult hault et commanda que par force feust prinse / mais ceulz qui dedans la nef estoient se misrent en deffence / non obstant a quelque deffence que ilz sceurent faire furent tous occis et decoupez / et la damoiseille prinse et amenee a l'admiral qui moult grant ioy en feist / mais moult dolente estoit que l'ung de ceulz de la nef estoit eschappe et s'ouy a montbrant / mais quant ilz eurent tout aduise bien pou leur en challoit / puis que l'admiral dame auoient avecques eulz ilz le menerent au palais. Quant l'admiral galafre la veist si belle il fut tant espris de son amour que incontinent la voulut espouser a la loy sarrazine / dont esclarmonde fut moult dolente et dist a l'admiral. Sire raison est que ie face vostre bon plaisir quant des mains des larrons m'avez oste / mais sire ie vous prie sur toute l'amour que avez en moy que pour le present vous vueillez deposer car iay fait vng deu moult grant a solempnel que de ce premier anou au io' d'hyver sommes entrez ne de l'autre qui vient apres ie ne gerray ne coucherauy avecqz homme dont il me desplaist pour l'amour de vous / car moult suis ioyeuse & se de ce que tant d'honneur me voulez porter que de moy auoir a femme bon gre vous en scaura mahom se pour l'amour de luy vous depportez iusques ad ce que mon deu soit accompli. Bel le ce deist l'admiral galafre saichez de verite que pour l'honneur de mon dieu mahom et de vous me depporterauy et deusse ie attendre iusques a vngz ans et ne me chault mais que ie

de bordeaux.

clame / mais fue fidele a l'admiral gaudisse qui fut mort & occis par vng bassal de frace / mais ces gens qui ce me tiennent me ont prinse / et traue pour moy mener a mon oncle puoirin de montbrant / lequel ie scay de certain que tant tost quil me tiendra me fera ardoir en vng feu belle ce dist l'admiral galafre ne vous espoumentez en viens / car vous demourrez avecqz moy deulente ou non ceulz qui vous maintient. puis deist aux galiots que incontinent la dame luy admenassent et ilz respondirent tous que cene feroient ilz pas. A lors l'admiral galafre se foyt crier moult hault et commanda que par force feust prinse / mais ceulz qui dedans la nef estoient se misrent en deffence / non obstant a quelque deffence que ilz sceurent faire furent tous occis et decoupez / et la damoiseille prinse et amenee a l'admiral qui moult grant ioy en feist / mais moult dolente estoit que l'ung de ceulz de la nef estoit eschappe et s'ouy a montbrant / mais quant ilz eurent tout aduise bien pou leur en challoit / puis que l'admiral dame auoient avecques eulz ilz le menerent au palais. Quant l'admiral galafre la veist si belle il fut tant espris de son amour que incontinent la voulut espouser a la loy sarrazine / dont esclarmonde fut moult dolente et dist a l'admiral. Sire raison est que ie face vostre bon plaisir quant des mains des larrons m'avez oste / mais sire ie vous prie sur toute l'amour que avez en moy que pour le present vous vueillez deposer car iay fait vng deu moult grant a solempnel que de ce premier anou au io' d'hyver sommes entrez ne de l'autre qui vient apres ie ne gerray ne coucherauy avecqz homme dont il me desplaist pour l'amour de vous / car moult suis ioyeuse & se de ce que tant d'honneur me voulez porter que de moy auoir a femme bon gre vous en scaura mahom se pour l'amour de luy vous depportez iusques ad ce que mon deu soit accompli. Bel le ce deist l'admiral galafre saichez de verite que pour l'honneur de mon dieu mahom et de vous me depporterauy et deusse ie attendre iusques a vngz ans et ne me chault mais que ie

Per de france.

vous aye. Sire ce dist esclarmonde mahom le vous puisse meriter / puis ce dist a par elle que nul ne loyot. Diay dieu pere iesu crist ie te prie tres humblement que ceste grace me vueille donner que ma loyaulte puisse garder par deuers huon mon amy / car ains que ie vose au contraire souffriray tant de peine & de douleur que oncques femme peust porter ne ia pour paour de mort ne romperay ma loyaulte. A tant bo' larrons ores a parler deist et vous parleray du galiot qui estoit eschappe de la nef.

**C**omment le galiot alla a montbrant par deuers puoirin. Et comēt puoirin enuoya deffier l'admiral galafre dans l'asaleme & de la responce que il en eust.



J'en auez ouy par ce deuant comēt esclarmonde fut rescouise et de la maniere quelle trouua vers l'admiral galafre affin quelle gardast sa loyaulte pour huon & comment il eust l'ung des galiots de la nef qui sen eschappa seul / lequel se mist en chemin par terre / et ne atrefta iusques ad ce q'el arriva en la cite de montbrant ou il trouua puoirin auquel il racompta et dist tout au long la chose ainsi que aduenue estoit. et comment son frere auoit este occis par vng ieune bassal de france & comēt ilz le trou-

fuellat. pli.

uerent en lisse avecques sa niepce / puis la cuyr d'asmes adimener par deuers vous / mais l'admiral galafre nous la oste par force et prinse nostre nef & occis tous vos hommes qui dedans estoient que nul nen est eschappe q' moy quant le roy puoirin entendit le galiot il se commença a escrier fort hault. Ha sire mahom comment auez vous voulu souffrir que mon frere gaudisse ait este ainsi perussemēt occis / & d'auert par ma niepce sa propre fille qui a este consentant de sa mort / certes la grāt douleur q' sur le cuer me gist me cōtraint plus a desirer la mort que la vie / puis me voy encor en vng aultre part te quant celluy qui est mon homme lige & qui tient sa terre de moy a detenu ma niepce & tous mes hommes occis / las ie ne puis penser que ce veult estre / fors que a peu ne me tient que ie ne me occis. A lors puoirin moult triste et en grant courroux appella ses barons deuant lesquelz il feist venir le galiot qui les nouvelles eust apportees laquel de peche racompta deuant puoirin et deuant tous ses barons la mort de l'admiral gaudisse & la maniere & aussi de l'admiral galafre comment il auoit par force detenu sa niepce et occis ses hommes. A lors que les barons eurent ouy la depposition du galiot ilz dirent tous d'ung accord au roy puoirin. Sire aduis nous est que par l'ung de vos secretes messaiges debuez enuoyer par deuers l'admiral galafre & luy signifier de par vous que incontinent vous enuoyez vostre niepce / & que il vous viengne amender l'offence quil bo' a faicte de vous auoir occis & mis a mort vos hommes / & q' par le message il vous rescriue pour quoy ne a quel cause la meu de ce faire & se chose est q' orgueil le surmonte quil ne vueille obeir ne faire vos commandemens a cause iuste & loyalle poutrez aller sur luy / si luy osterez toute sa terre / laquelle il tient de vous. Quant puoirin eust entendu ses barons il leur dist que leur aduis et opinion estoit bonne / & q' ainsi le feroit le messaige fut appelle auquel fut dit la charge q' auoit de faire par deuers l'admiral. Quant le messaige eust entendu mot apres autre & quil

## huon

auoit affaire et dire de par son seigneur puoir  
rin/ il print congie si sen departist et ne fina de  
aller iusques ad ce quil iust a anfalene il mon  
ta les degrez du palays ou il trouua l'admiral  
galaſtre/ lequel il salua de par maſhom/ puis  
lup racompta son messaige tout au long. Et  
quant galaſtre eust entendu le messaige puoir  
rin il lup respondit et dist. A mys ba et dys au  
roy puoirin que quant est de sa niepce que ie lup  
renuoye ie nenſetay riens et de ses hommes qui  
ont este occis ce a este par leur foloye. Et quant  
est que ie doyſe par deuens lup ie ne prap point/  
et en face tout le mieus que il pouira faire se il  
me vient assaillir ie me deffenderay. Quant le  
dit messaigier entendit l'admiral galaſtre il res  
pondit et deist. Sire admiral puis que aultre  
choſe vous nenſerez de par maſhom/ et de par  
le roy puoirin ie vous deſſie/ lequel vous man  
de de par moy que il ne vous laitra ne bilt/ ne  
chaſtel a abatre que tout ne mette en feu et en  
flambe pas ne vous laitra vng seul pied de ter  
re/ et se chose est quil vous puiſſe tenir il vous  
fera mourir de mort biltaine.



**Q**uant l'admiral se ouest ainsi  
deffier il deuit plus enflam  
be que vng feu ardent/ et dist  
au messaigier ba dys a ton sei  
gneur que de ses menaces ne  
tiens compte/ et que si ie scay  
sa venue ie lup ſetay tel honneur que pas ne at  
tenderay quil entre en mes pays/ mais ie prap  
au deuant. Et lup dys de par moy que se ie le  
puis acouſpuit ne attaindre ie lup ſetay lame  
du corps ſeparer. A tant sans plus mot dire le  
dit messaigier sen departist/ et ne fina de aller  
iusques ad ce que il arriva a montbrant. Et  
quant il fut la venu le roy puoirin leſetpar dist  
amys que ta dit l'admiral galaſtre me ramene  
ra il ma niepce ainsi et par la maniere que par  
toy lup ap mande. Sire ce dist ledit messaigier  
il ma respondu que ce ne fera il pas ne iamais  
ne vous renuoyera voſtre niepce/ et dit que en  
riens ne vous doubte/ et se hardy estes que de  
le venir assaillir il viendra au deuant pour

## de bordeaux.

Sous combatre. Et lup ap ouy iurer que se il  
vous peult ataindre il vous occira sans vous  
en riens eſpargner. Quant le roy puoirin eust  
entendu ledit messaigier du grant courtoys et  
de l'ire en quoy il estoit commença tout a tres  
suer/ et fut moult grant eſpace que vne ſeulle  
parolle ne peust respondre. Et puis quant vng  
pou eust reſſraint son ire il iura son dieu ma  
ſhom que iamais ne auoit iore ne l'eſſe en son  
cueur iusques ad ce que il aura deſtruyt la bilt/  
le danſalene et l'admiral galaſtre mys a mort.  
Et adonc manda haſtiuement tous ſes ba  
rons auecques leſquelz il conclud de mander  
par tout son pouoir gens en leur bailliant iour  
que dedans quinze iours ilz fuſſent treſſous  
preſtz en armes autour de montbrant/ laquel  
le chose fut faicte/ car audit iour y furent tous  
assemblez comme cy apres pourcez ouyr. A tāt  
vous laiſſe ouz li compte a parſer de eulz iuſ  
ques ad ce que temps et haire ſera de y retourn  
ner/ et vous racomptetay du roy oberon.

**C**omment le roy oberon  
par la requeſte de vng che  
ualier ſape nomme glorian  
et de malabron le ſupton de  
mer a la ſecourir huon de bor  
deaux/ et lemporta hors de  
leſle moyſant.



## Der de france.



**Q**uand nostre hystoire que le  
roy oberon pour le iour que hu  
on de bordeaux estoit demou  
re en leſle ainsi ordonne com  
me par cy deuant auez ouy es  
toit en ſonſoy ou il auoit ac  
couſtume le plus du temps a conuerſer/ pour  
ce que le lieu estoit moult delectable et loing de  
gens/ si ſen alla ſeoir deſſous vng moult bes  
au cheſne/ si commença moult fort a plourer et  
a ſoy complaindre quant glorian vng cheua  
lier ſape qui la fut le deist il ſen donna moult  
grant merueilles/ et lup demanda treſchier ſi  
ce ie vous ppe que dire vous me vueillez qui  
vous meult de demener ceste douleur. Glori  
ant ce diſt le roy oberon ce me fait ce mauuais  
pariure huon de bordeaux/ lequel iay tant ap  
me car il a treſpasse mes comandemens quat  
de lup me eſtope departy ie lup ſeiz auoir l'ad  
miral gaudiſſe pour faire ſon comandement  
puis lup ſeiz auoir la beste eſclarmonde ſa ſil  
le/ et auez ques ce comme vous ſcauez lup ap  
fait vng ſi riche don comme de mon cor d'ou  
re et mon bon hanap/ leſquelz par ſon oultre  
curſance a perdus/ Et pour ce il en eſt pugny  
tout nud lye de piedz a de mains les peulz ben  
dez en vne eſſe/ ouquel lieu ie le lairay miſe  
tablement ſiner ſa vie. Haa ſire ce deist glori  
ant pour l'honneur de nostre ſeigneur ieſucrist  
apez record et memoire comment il fut deſſen  
du de la propre bouche de dieu a Adam et eue  
quedung ſeul fruct qui estoit en paradis ter  
reſte ilz ne touchaſſent/ leſquelz par la fragi  
lite dont ilz furent faitz a crez ilz treſpaſſerent  
ce ſeul comandement. Touteſſoy nostre  
ſeigneur ieſucrist eust moult grant pitie deulz  
et pource ſire ie te ppe que tu aye pitie de huon  
A lous ſauoir auant malabron et diſt. Haa ſi  
ce pour l'honneur a reuerence de nostre ſeigneur  
ieſucrist ie te ppe que me octroyes encores vne  
ſoy que ceſte grace me vueille faire que ie le  
puiſſe aller viſiter. Quant le roy oberon ſe vit  
ainsi oppreſſe de glorian et de malabron il fut  
moult courtoys/ il respondit et diſt malabron

## Vueille. plii.

bien me plaist que ce chetif huon qui la eſt en  
ſte peine tu doyſe deoir par tel ſi que ie te con  
dampne vingthuyt ans a eſtre ſupton en mer  
auecques les trente ans que encores y doibes eſ  
tre/ et deulz que aultre apde ne conſeil ne lup  
baillie/ ſors que tu lempoyes de la et le metz en  
terre ſer me/ puis doyſe apres la ou il vouldra  
que iamais plus ne le quiers a deoir. Si vueil  
que me rapportes mon cor d'ouire/ et mon es  
che hanap/ et que pas ne oublies mon bon han  
bert. Haa ſire ce diſt glorian moult grant pe  
che faictes quant pour ſi pou de chose vous eſ  
tes trouble a huon de bordeaux. Et quant est  
du bon haultbert que dites que vous vouldrez  
rauoir aſſez ſcauez comment huon de bordeaux  
la conquis/ et feust perdu ſil ne fut grant mal  
ſeres ſe rauoir ne lup faictes. Quant glorian  
eust ſine ſa raiſon malabron commença a par  
ler et deist. Sire puis que ie ay la licence de le  
mettre hors de leſle ie vous ppe que dire vous  
me vueillez en quel lieu ne en quel party ſiet ce  
ſte eſſe ou eſt ledit huon de bordeaux/ mala  
bron ce deist glorian ſaichez de verite que ceſte  
eſſe ſiet aſſez pres ou eſt enſer/ et a nom ladicte  
eſſe moyſant. Sire ce deist malabron ie vous  
recommande a nostre ſeigneur ieſucrist/ a lous  
malabron ſen partit et vint en peu d'heure a la  
rue de la mer. Quant la fut venu il ioint ſes  
piedz et ſaillit dedans/ et commença a nager  
ſi tres fort que a grant peine pourroit vng op  
ſeau ſi toſt volder tanta ſi promptement nagea  
malabron que il arriva a l'eſſe moyſant/ quant  
la fut venu il ſen vint vers huon/ lequel il trou  
ua moult tendrement ploutant/ et deist huon  
ie ppe a nostre ſeigneur ieſucrist que il te vueil  
le ſecourir et apder. Ha viay dieu ce deist huon  
qui eſt celluy qui parle a tel fortune et chetif.  
Huon ſaichez que ie ſuis vng homme q moult  
vous apme iay nom malabron et ſuis le ſupt  
ton de mer qui aultreſſoy vous porta oultre  
la mer iusques en babillonne. Haa malabron  
treſchier ſere ie te ppe que tu me vueilles deſſer  
et moy oſter dehors de ceſte douloureux peine  
moult vouldentiers diſt malabron/ alors le alla



desperer et desbender ses peulx. Quant huon se  
 beist desirer il fut moult ioyeux a demanda a  
 malabron qui sauoit enuoyer la. Huon saichez  
 de verite que ce a fait oberon par tel conuenant  
 que auer et que le desuoye estre luyton en mer-  
 ppp. ans il men conuient encors estre ppp. viii.  
 ans par dessus a ne me chault de la peine/car  
 pour la grande amour que ie ay en toy ne mest  
 nulle paine impossible a porter / mais il con-  
 uient que ie rapporte le cor a le hanap et le bon  
 haultbert. Car ainsi lay ie promis de faire au  
 toy oberon/ie pipe a nostre seigneur iesucrist ce  
 daist huon que le nary bossu puisse confondre  
 qui tant de paines et de maulx ma fait porter  
 et a peu de occasion. Huon dist malabron mal  
 faictes de dire ainsi/car ia si tost ne le auez dit  
 que oberon ne le saiche/certes ce dist huon ie ne  
 tiens compte de chose que il puisse faire. Car  
 tant de maulx ma fait porter que iamais ap-  
 mer ne le pourtoye/ie vous prie malabron que  
 dire me vueillez se hors dicz me emporter ou  
 se a tousiours mais y demourray. Ainsy deist  
 malabron ie vous porteray hors de ceste yse a  
 vous metteray en terre ferme/car aultre chose  
 ne vous puis faire ne apder en quelque manie-  
 re que ce soit. a lors malabron se rebouta en sa  
 peau et deist a huon que il montast dessus sa  
 croupe/ainsy ce deist huon prest suis de faire  
 vostre voulente/a lors huon luy monta dessus  
 la croupe les iambes croisees a aussi nud que  
 il nasquist du ventre de sa mere puis ledit ma-  
 labron ioingnit les pieds et saillit en la mer se  
 commença si fort a nager que en peu d'heure il  
 le mist daultre part sur la rive de ia mer/ puis  
 quant la fut attriue il mist ius huon de bordes  
 ausp. a luy dist mon tressoyal ainsy aultre ser-  
 uice pour le present ne vous puis faire/ fors de  
 vous recomander en la garde de nostre seigneur  
 qui vous vueille conforter/ ie men vays que-  
 rir le cor desuoye a le hanap et le bon haultbert/  
 lequel vous soullayez auoir pour le reporter au  
 toy oberon/ car ainsi luy ay promis de le faire  
 puis apres ces parolles saillit en la mer et sen  
 partit/ a huon demoura la tout seul a tout nud

si se commença moult a doulouser/et a plain-  
 dre en disant. Vray dieu ie te prie a requiera que  
 tu me vueilles apder a conforter/car ie ne scay  
 ou ie suis ne en quel part ie purisse vertir ne al-  
 ler/car si ieusse draps ou aucuns bestemens  
 pour couvrir ma chair/ aucunement me pour-  
 toye reconforter et aler querir quelque aduen-  
 ture bien doibe hayre ce nary bossu qui en ceste  
 peine ma mps/mais par la foy que ie dors a  
 dieu/ puis que en ce point me laisse drey en a-  
 uant pour luy faire plus de despit mentiray as-  
 sez que ia pour luy ne le lairay que a cent mil-  
 le deables soit il commande ainsi disoit huon  
 comme vous me opez dire. Quant vne espi-  
 ce eust este seul il se leua en regardant tout au-  
 tour de luy pour veoir si aucun verroit passer  
 a qui il se peust adresser pour auoir aucun su-  
 cours/car si tres grant fain auoit que a paine  
 se pouoit il soustenir nonobstant ce il se pensa  
 que de la se partiroit pour trouuer aucune ad-  
 uenture il se mist au chemin tout le cours/si al-  
 la tant que il trouua aduenture telle comme si  
 orrez compter/car iamais nostre seigneur ihsu-  
 crist noubrye ses amps.

**C**omment huon trouua  
 vng meneftrel/lequel le re-  
 uestit/et donna a mangier/  
 puis amena huon avecques  
 luy comme son barlet ius-  
 ques a montbrant.



Quant huon eust vne grande  
 espace chemine il regarda sur  
 despit et aduisa assez pres de  
 vng petit bocquet vne petre  
 prairie en laquelle auoit vng  
 môle beau chesne grât a fueil-  
 lu a merueille. Et au pres auoit vne fontai-  
 ne moult belle a clere/si regarda en ceste part a  
 veit vng tres ancien homme blanc a cheu-  
 empres le chesne estoit assis. Sy auoit devant  
 luy vne petite nappes estandue dessus l'herbe sur  
 laquelle auoit pain et chair a vin dedans vne  
 bouteille. Quant huon veit le bon homme il se  
 mist a courir ceste part a vint vers luy/quant

le dieu luy lappreceust il se escria hault/ha ho-  
 me sauuaige ie te prie pour lamour de mahom  
 que nul mal ne me face/mais prens a boyre et  
 a manger a ton plaisir. Quant huon fut la de-  
 nu il regarda le dieu qui moult bel homme  
 auoit este/si beist empres luy la herpe sa viel-  
 le dont il scauoit moult bien iouer/car en tous  
 te parrenne n'y auoit son pareil/ainsy dist hu-  
 on bien mauez nomme par mon droit nom ne  
 scay qui le vous a dit/car de plus pource ne de  
 plus malheureux y n'asquit oncques de ven-  
 tre de femme/Bassal dist le meneftrel Ba a ceste  
 malette qui la est si la destreime a prens r quil  
 te sera besoing pour couuier ta chair/ puis vides  
 icy empres moy si mangeras/si ce dist huon  
 moult belle aduenture mist aduenue de vous  
 auoir trouue mahom le vous purisse meriter/  
 Bassal ce dist le meneftrel ie te prie que tu vien-  
 gnes manger avecques moy et me tenir com-  
 paignie/car de plus dolent ne plus triste tu ne  
 trouueras iamais a nul iour que moy par ma  
 foy ce dist huon compaignon de vostre sorte as-  
 uiez trouue/car de plus dolent que moy ne scas-  
 uriez guere trouuer/car oncques a nul iour ho-  
 me neust tant de poutete et souffraicte que iay  
 eulouez en soy cestuy qui nous forma/ mais  
 puz que ainsi est et que iay trouue a mangier  
 ie ten regreie a benoiste soit l'heure que ie vous  
 trouua/car moult me semblez preudhomme  
 huon passa auant et vint a la malette du mene-  
 ftrel/ a se assist empres luy si commença a man-  
 ger et a boyre tant quil luy en vint a plaisir/le  
 meneftrel se commença a regarder et veist que  
 huon estoit vng moult bel iouuencel a merueil-  
 les moult courtroisement demanda a huon d'ot  
 il estoit ne par quel aduenture il estoit la attriue  
 en tel estat. Quant huon entendit le meneftrel  
 quide son estre luy demandoit il comença vng  
 pou a penser en soy mesmes scauoit moult se il  
 luy diroit la verite de son fait ou sil mentiroit  
 il reclama nostre seigneur ihsu crist et dist vray  
 dieu se la verite de mon fait ie dys a cest hom-  
 me ie suis mort/ha oberon pour peu de chose me  
 n'elaisse par toy suis en ce party/car se la de-

tite ie dis a cest homme de ma vie nest riens ne  
 iamays en toy nauray ma fiance ie metz tout  
 mon fait en dieu/car pour lamour que iay en  
 mampe tu mas prins en hayne/mais puis que  
 ainsi est toutes a quantefors que il men sera  
 besoing ie mentiray ne ia pour toy ne men dep-  
 porteray pour toy faire plus de despit/huon ap-  
 pella le meneftrel et luy deist vous mauez des-  
 mande qui ie suis de mon estat ie ne vous ap-  
 pas si tost respondu/car en verite ie mettre-  
 ue si aise que iauoye oublie de vous respondre  
 mais ie le vous diray puis que scauoit le Boul-  
 lez/saichez sire de certain que ie suis natif du  
 pays dauffricque et me estoye mys en la com-  
 paignie de plusieurs marchans sur vne nef  
 pour aler a damiette/mais vne si merueilleu-  
 se fortune nous seuruint que la tempeste mon-  
 ta si grande et si horrible que nostre nef fust pe-  
 rie et tous ceulx qui dedans estoient que onc-  
 ques nen eschappa que moy qui suis icy avec-  
 ques vous dont ie loue mahom quant ainsi en  
 suis eschappe vif/et pource vous prie que dire  
 et racompter me vueillez vostre fait comme ie  
 vous ay dit le mpen. Ainsy ce deist le meneftrel  
 puis que scauoit voulliez q ie suis ne quel dueil  
 iay apporter/saichez ainsy que iay non moult  
 flet ie suis meneftrel comme tu peulx veoyr a  
 mes instrumens qui icy sont et te oze bien di-  
 re que drey a ia mer rouge on ne trouueroit pa-  
 reil a moy ne qui si bien sceust iouer. Et avec-  
 ques ce si viel que tu me vays ie scay iouer de  
 plusieurs tous d'appartises/a la doulleur que  
 tu vays que iay si est pource que naueres ie  
 peidies mon bon seigneur et maistre sadmiral  
 gaudisse/lequel fust occis miserablement a mis  
 a mort par vng garson de france qui eust a nō  
 huon que mahom le puij honnir et trauanter  
 de male mort/car par luy ie suis cheut enpou-  
 re te a chymifere/si te prie que dire me vueilles cō-  
 ment tu as nom/maistre ce dist huon iay nom  
 salatre/salatre ce dist huon le meneftrel ne te  
 esmaye en riens pour les grans poutetez que tu  
 as eues/ia vays tu quelle aduenture mahom  
 ta enuoye tu te vays reueu biē a souffisam-

ment enuers ce q'ores esties / sire sachez de Be-  
rite se tu me veulx croire jamais tu ne auras  
faulx / tu es beau et ieune si ne te doy de riens  
esbuiyr / mais moy qui me doy viel et ancien  
iay cause de moy desconfort / quant en mes  
vieulx iours ay perdu ung tel maistre comme  
fut l'admiral gaudisse qui moult de biens me  
faisoit que on pleust il a maïson que cestuy qui  
loccist feust en mon pouoir. Quant huon len-  
tendit il ne dist mot / mais baissa la chere. Sa  
latre ce dist le menestrel puis que monseigneur  
est mort ie menboys a monbrant par deuers le  
roy pouoirin pour luy dire et racompter la mort  
de son frere l'admiral gaudisse se chose estoit q'  
fussiez si bien conseiliez que avec moy voulussiez  
ses demourer parmy ce que tu portasses mon  
fardet et ma herpe auant que demy an feust  
passe ie te feroy aller a cheual / car ia si tost ne  
me verras iouer de mes instrumens deuant roy  
ou admiral que ceulx qui iouer me oïront pren-  
dront si grant plaisir de moy ouyr que a grant  
peine autont loysir de moy donner leur robbes  
ou mantcaulx / a que assez aures affaire / allez  
bouter en malece / maistre ce dist huon ie suis  
content de vous seruir et de faire ce que me co-  
manderes. Alors huon print la malette a son  
col et la herpe en la main / et moufflet son mai-  
stre portoit la vielx / et ainsi le maistre a le bar-  
let se misrent en chemin pour aller a monbrant  
a dieu et dist huon bien me doit le cuer faire  
mal quant en ce point me doy mes que main-  
tenant me eduiet estre barlet de menestrel dieu  
mauldie oberon le nagh qui ce grāt ennuy ma  
fait. Las se ie tinse maintenant mon bon hau-  
bert mon cor diuoye / et mon riche hanap des  
grans maulx que iay ne tinse compte / et se eus  
se mes. piii. cheualiers que iauoye pour moy  
seruir / bien mest chance toutee quant main-  
tenant me fault seruir yng pour menestrel.  
Quant moufflet entendit huon de bordeaux  
qui a par luy se douloioy il luy deist salatre  
cher frere prens confort en roy / car auant quil  
soit demain despres tu verras la chere qui me  
feta faicte a laquelle tu auras part / et a tous

les biens que ie pourray conquerir / maistre ce  
dist huon de bordeaux maïson vous vueille  
rendre les biens que vous mauez faitz et que  
encores me ferez / ainsi a par telle maniere en  
allorent deuisant le maistre et le barlet / a tant  
que huon de bordeaux alla regardant derrie-  
re luy / et deist venir gens darmes qui tenoy-  
ent le chemin de monbrant. Maistre ce deist  
huon de bordeaux cy derriere nous viennent  
gens q' sont armez ne scay si aucun mal nous  
voudront faire. Salatre ce deist moufflet m-  
soyez point esbahys nous les attendons par  
si scaurons la ou ilz veulent aller / guerres ne  
se arretent quant la feuturindant les gens  
darmes. Lesquelz estoient bien cinq cens. Le  
menestrel les salua / et deist seigneurs ie vous  
pire que dire nous vueillez / quelle part vous  
voulez aller. Ainz ce deist luy de ceulx pour  
ce que voyons que estes gentil menestrel ie le  
vous diray / nous allons vers le Roy puoirin  
de monbrant / lequel veult aller sur l'admiral  
gallastre pource que nagueres de temps la da-  
moyselle esclaronde la fille de l'admiral gau-  
disse passoit par deuant anfaletne / laquelle on  
admenoit a son oncle puoirin de monbrant /  
mais l'admiral gallastre la print a force / a fist  
occir tous ceulx qui la conduisoient / puis a es-  
pouse la belle esclaronde / dont le roy puoirin  
est tant dolent que plus nenpeult / et pour ceste  
cause sommes mandez de puoirin / lequel a in-  
tencion de assembler tout son pouoir pour al-  
ler destruire l'admiral gallastre. Or vous a-  
uons dit la cause pourquoy nous allons a mon-  
brant.

**C**omment huon de bor-  
deaux et maistre moufflet  
le menestrel arriuerent a mon-  
brant. Et comment huon de  
bordeaux parla au Roy pu-  
oirin.



Dant huon de bordeaux entendit  
les payens qui parloient de aller  
ou estoit la damoiselle esclaronde  
de il fust moult surprins et dist a

son maistre / maistre moufflet ie vous prie que  
nous allions a la guerre avecques eulx. Sa-  
latre ce dist moufflet regardez que vous dices  
car la ou est la guerre pour riens ne voudroye  
aller ilz se misrent en chemin tout le pas ius-  
ques ad ce que ilz vindrent dedans monbrant  
si arriant tout droit vers le palais ou ilz trou-  
uerent puoirin et ses barons. Quant le mene-  
strel le dist il le salua de son dieu maïson / puis  
luy deist cher sire moult douloireusement som-  
mes courtoisez des nouvelles que vous ap-  
portons / car vostre frere monseigneur et mon  
maistre a este pieusement occis. Moufflet ce  
deist puoirin ceste nouvelle ma ia este apportee  
dont il me porse moult et aussi faict il de ma  
niece la belle esclaronde / laquelle me detiēt  
l'admiral gallastre que pour quelque chose que  
luy aye sceu mander ne la me veult renuoyer /  
mais par la sup que ie doy a mon dieu maïson  
ie luy fex telle guerre que cent ans cy apres  
ny sera memoire / car ie ne luy lairay pied de  
tetre que tout ne mette en feu et en flambe et le  
destruyray du tout / et vueille ses dents ou non  
ie verray ma niece esclaronde avecques ce  
si ie le puy tenir ie le setay destrancher par pie-  
ces / ma niece ardoit encendres par qui mon  
frere a este mort par yng garson francos /  
dont elle est amoureuse. Quant huon ouy par-  
ler de sa mpe tout son cuer luy esleua et feist  
serment que auant que le mors soit passe il la  
prouit deoir ou troueroit maniere de parler a el-  
le. Alors le roy puoirin appella moufflet et le me-  
nestrel a luy deist amy ie te prie que tu me face  
aucune chose parquoy ie puisse estre en l'esse-  
car par le courtois que iay en nest ie moy de  
rauoit la ioye que iay perdue / Et pource me  
baulx meulx resioyre que estre longuement  
en courtois. Si ie ce deist li menestrel ie sups  
prestz a faire vostre bon plaisir. Alors print sa  
vielle qui moult bien estoit accordee / a enioua  
et feist faire tel son que grant meloïe estoit de  
louer / et nauoyt payen la dedans quil ne fust  
en grant ioye et l'esse / a se commencerent tous  
a resioyre et a mener feste / mesmement quant

huon de bordeaux soupy il deist viay diem ie  
te prie que ceste grant l'esse me puyt tourner  
a ioye a bones nouvelles ouyr de celle que tant  
desire a veoir. Et quant le menestrel eust fex  
sa chanson de toutes parsi la eussies este do-  
eussies deu payen eulx deueit / les yngs ge-  
croient leurs robbes / les autres desueioient  
leurs mantcaulx. Bienheureux se tenoit celluy  
qui au menestrel pouoit donner aucune chose  
et eust huon de bordeaux assez affaire de re-  
cueillir et mettre en la masse les habitz qui la  
leurs furent donnez / dont huon fut moult ioy-  
eulx pource que la mortie en deuoit auoir / le  
roy puoirin print a regarder huon de bordeaux  
et deist a ceulx qui autour de luy estoient que  
grant dommaige estoit quant yng si beau iou-  
uencel cestoyt mes asteur yng menestrel. Si  
te roy puoirin ce deist moufflet ne soyez point  
esbahy de ce iouuencel qui par me fect il a caus-  
se de ce faire / car quant vostre frere fut mort ie  
me parrys pour venir pardeca / se aduint que  
en mon chemin trouay yng moult beau ches-  
ne sous lequel ie me assis pour moy reposer a  
raffreschir pource que au pres du chesne auoyt  
vne fontaine belle et eleue estandis ma peti-  
te nappe sur l'herbe verte / et mes mon pain et  
ma viande dessus et mon hanap plain de vin  
si aduint que a ceste heure que ny point estoit  
ce bassal que la verz arriua sur moy aussi nud  
que il cheust du ventre sa mere / et me pria que  
pour l'honneur de maïson luy donnasse de mon  
pain ie le fex moult doullentiers / et parryt a  
tous les biens que iauoye et le reueist du tout  
ainsi comme vous vez si fex tant enuers luy  
quil ma promys de moy seruir a deposter mon  
fardet et ma herpe et tout ce que iay / et enco-  
res me faict plus. Car quant ce vint a yng  
maulvais passai ge ie me gecte sur son col que  
il semble que il ne luy couste riens tant est fort  
et dist / ha a pource chetif deist puoirin tu as  
tant descu et si ne te apperceps pourquoy il le  
fait il attēdra tant que tu auras gaigne assez  
puis te coupera la gorge ou il te gectra en vne  
ruiere ou en yng mauuais pas puis te lairra  
H.ii.

la mourir et sen ira a tout ton auoie / falez le moy venir parler a moy. Sire ce deist moult fier moult bouillentiers le vous feray venir / il appella huon de bordeaux si l'admena deuant puoirin / Balfal deist le Roy ie te prie que dire me vueillez dont tu es ne de quel paps pour et que ie te plains moult que ie te voy si au bas que de estre barlet dung menestrel trop mieulx te hauberoie / seurt quelque pource ou apder a garder ville ou chasteau que de ainsi perdre ton temps ie ne scay que penser ce non que cest par faintise et lasque couraige qui te meult ad ce faire dolent chetif que as tu en pensee de faire tu vops que ton maistre na aultre chose bail / tant fois ce que il peult gagner chascun iour a sonner sa Bieille / comment doncques ne scez tu aultre mestier pour gagner la vie plus honnestement / sire ce dist huon de bordeaux ie scay mestier assez / lesquelz ie vous nommeray si me voulliez escouter. Di des doncques ce deist puoirin / Car iay grant desir de scauoir que tu scez faire / mais ie te aduise dune chose si est q tu ne te vantes de chose que tu ne saches faire / car de chascune te hauberoie esprouuer a fin que la verite en sache. Sire ce deist huon ie scay muer vng espreuier / et fescay chasser le serf / et le sanglier et corner la prinse / et faire la droie cure auy chiens et servir a vng distict deuant vng grant prince des tables et eschez ie scay autat que homme en peult scauoir ne oncques ne trouuer homme qui gaigne me sceust.

**C**omment le roy puoirin de montbrant fist iouer sa fille le auy eschez a l'encontre de huon de bordeaux par tel se que se par elle estoit gaigne il auoie le chief coupe / Et se la damoyelle estoit perdant huon de bordeaux debuoit coucher avecques elle / si gaigna huon.

**D**ant puoirin entendit huon de bordeaux il luy deist tiens toy a tant / car a cestuy te hauberoie esprouuer pour scauoir



uoir se il est ainsi que tu des / sire ce deist huon de bordeaux ie vous prie que me laissez dire le seurplus que ie scay faire / puis me pourrez esfayer ainsi que il vous plaira. Par ma hom ce deist puoirin ie suis content que tu des ce que tu scez / sire ce deist huon de bordeaux ie scay bien bestir le haubert et mettre le beaulme en mon chief / et porter la lance et lescut et contre et gallopper le destrier. Et quant ce vient aux horions donner bien pourrez enuoyer pire que moy. Dups scay bien entrer en la chambre des dames pour les baisier et accoster / a faire le seurplus se besoing est. Balfal ce deist puoirin tu scez ad ce q iay ouy plus de mestiers que a bien nen viendra. Mais pour le prouuer ie te feray esfayer au ieu des eschez / Car iay vne moult belle fille a laquelle ie vueil que tu ioues par tel si que ie te diray se chose aduient que elle te gaigne ie te feray trancher le chief / et se aultrement aduient que tu la puisses gaigner ie te promet q ie la te lairay toute vne nupt pour en faire a ton bon plaisir / a cent mars d'argent que ie te donray / sire ce deist huon de bordeaux si vostre bon plaisir estoit moult bouillentiers hauberoie de vostre bouillente me depporter et deffaire de ceste emprinse. Par ma hom deist puoirin aultrement n'en sera / aduient que ce aduient en peult droie a ceste heure que en ces

deuises estoit senpartie du palais vng pape lequel incontinent alla en la chambre de la pucelle / Et luy racompta tout au long comment au palais deuant le roy auoit vng ieune homme auquel son pere le roy puoirin de montbrant auoit fait entreprendre tel que il dorist iouer auy eschez a vous / dont si vous le gaignez le roy vostre pere luy fera tranchier le chief / et se le ieune Balfal vous gaigne il vous doit auoir toute la nupt pour faire son plaisir de vous si vous dis donne que cestuy qui a l'encontre de vous dorist iouer est le plus bel ieune homme que ie deisse oncques de mes deus pais / domoige est que si bas est mys que de estre barlet dung menestrel / par ma hom ce deist la pucelle ie tiens mon pere pour vng fol / quant il curde que le laisse mourir vng homme pour le gaigner. Lors puoirin enuoya querir sa fille par deus roys / lesquelz la conduirent et admenrent au palais deuant son pere / puis quant la fust venue puoirin luy deist ma fille si vous conuient iouer auy eschez ad ce barlet que laidez par tel si que si vous le gaignez ie luy feray tranchier le chief / et se chose est quil vous gaigne ie deus que vne nupt il gise avecques vous pour faire ce que bon luy semblera / pere deist la pucelle puis que cest vostre plaisir que ainsi soit. Bien est raison que ie le face vueille ou non / la pucelle regarda huon / lequel elle deist moult bel et deist si bas que nul ne l'ouy / par ma hom pour la grant beaulte que vne nupt en cest ieune Balfal le hauberoie que le ieu fust oultre par tel si que avecques luy feusse toute la nupt coucher.

**D**ant la damoyelle fut benue les sieges furent aprestez puis se assist huon de bordeaux et la damoyelle le Roy puoirin et tous ses barons furent assis autour deus pour les deus iouer huon de bordeaux appella le roy puoirin / et luy deist sire ie vous prie que vous ne voyz barons ne parties du ieu pour luy par li ne pour l'autre / Balfal deist puoirin de te ne

faictes quelque doute / et pour plus asseurer / huon le roy fist crier par tout le palais que nul ne fust si hardy de vng seul mot parler sur paine de mort / puis feist appeler le schiquier qui moult estoit riche. Dame ce deist huon de bordeaux quel ieu vous plaisir il a iouer / Balfal deist la pucelle le ieu coustunier pour estre mas en l'angle lors commençant tous deus a parler po leur premier trait faire / estoit pape qui de tous costez regardoit huon / mais pour luy en chaloit fors de penser a son ieu / lequel ilz auoient la encommence et tant que huon auoit la perdu partie de ses pions / dont il comença moult fort a changier couleur a druint aussi deuil comme vne toze la damoyelle qui bien l'appercut luy dist / Balfal a quoy pensez vous bien pou sen fault que ne soyez matre assez tost vous fera mon pere tranchier le chief. Dame ce deist huon ce ieu n'est pas encores oultre grant honte et grant vergongne pourra aduoir vostre pere quant toute ceste nupt gettes entre mes bras / moy qui suis barlet dung porteur menestrel. Quant les barons qui la estoient ourent huon ilz commencerent tous a rire / et la pucelle qui de la moult huon estoit espris se pour la grant beaulte qui en luy estoit quel le fut presque toute oubliee / et delaisa son ieu pour penser a huon par quoy elle le perdit / dont huon fust moult grant loier / appella le roy / et luy deist / sire or pour vous deoir comment le scay iouer / car se vng pou de hauberoie plus perdet vng nupt de matre vostre fille. Quant le roy deist ce il deist ma fille leuez sans q man die soit l'heure que onques vous engendrera grant deshonneur mo faictes. Quant tant de hauberoie avec matre / et ie voy pe des uans moy et en ma presence que par vng gar son barlet a vng menestrel auez este matre / si te ce deist huon ne vous troublez en tiens / car si vous plait la gaigne que manez fuirte de moutra en ce point vopre vostre fille en sa chaire de suite avecques ses pucelles ou la ou bon luy semblera / et ie prout servir mon menestrel Balfal ce deist puoirin se ceste coisie me deus



faire ie te feray deliurer cent mars d'argent / si  
te ce dist huon de bozbauf / puis que ce vous  
vient a plaisir / ie suis content de faire vostre  
boulente / et la pucelle sen alla moult dolent  
te et courroucée / et deist en eise mesmes / ha  
maulvais cuer fait de ma homsors confor  
du / car se iusse seue que aultre chose neusse  
boulte faire ie te eusse matre / si en eusses eu le  
chief tranche / ainsy demoura la chose iusques  
au lendemain matin que le Roy pouoirin feist  
erier par toute la cite que chascun se armast et  
montast a cheual et que sa Boulente estoit de  
cheuaucher sur les ennemis. Alors de tous co  
stiez se la eussies este bo' eussies peu droit matre  
homme arme et monte sur les destriers maint  
heaulme estincel et resupre au souleil mains  
te trompette / et maint sabour / et maint cor  
d'osiphant commencerent a bondir et sonner si  
grant bruit demenoroyent par la cite que mer  
ueilles estoit a ouyr.

**C**omment huon fut ar  
me / et monte sur vng pour  
roussin et alla apres les au  
ties deuant ansalme.



**Q**uant huon deist quil nauoit  
de quoy soy armer le cuer luy  
attendrit moult fort / car molt  
boulentiers feust alle avec  
a quis tra autres sil eust en che  
ual sur quoy il peust monter il  
deist le roy pouoirin et luy deist / ha sire ie vous  
prie que me facies bailler cheual et armes a  
fin que avecques vous puisse aller en la batail  
le et que voyez comment ie me scautay apder  
vassal ce deist pouoirin bien me plaist que y ve  
nez. Alors le roy commanda a luy de ses cha  
brillans que on luy baillast cheual et armes / et  
celuy luy respondit et deist. Sire gardez que  
vous ferez / car saurent aduient que telz com  
paignons d'ollans sont de vng legier couraige  
si oie luy auiez baillie vng destrier tost sen pour  
royt aller aussi bien de l'autre coste comme du  
vostre / i' n'ay n'ay n'ay n'ay n'ay n'ay n'ay n'ay  
let tout affairer. Quant pouoirin entendit le

payer il luy deist puis qui ainsi pourroit estre  
faites que il soit arme descu et de heaulme et  
d'ung bon haubert doublet et de quelque cheual  
de petit pris aff. n'quil nait cause de sen aller si  
loing que bien on ne le puisse rataindre dyot a  
cette heure comme de huon deusopant auoyt la  
vng payer / lequel oyant q' le roy pouoirin auoit  
ordonne quil fust arme il sen partit si sen alla en  
sa maison a print vne grant espee molt estou  
ler / laquelle il auoyt molt grant temps gardee  
en son coffre si l'apporta a huon a luy dist. Vass  
sal ie voy q' pas n'avez esper ne baston / dont ap  
der vous puissies / et pource vous donne ceste  
espee qui moult long temps ay gardee en mon  
coffre / le payer la donna a huon en le curdant  
truyff pource que aduis luy estoit que le pex  
toit de petite baillie huon print l'espee se la ti  
ra hors du fourreau et deit que dessus estoit es  
cript lettres en francs qui disoyt ceste espee  
forgea galans / lequel en son temps en forger  
tore / et celle que le payer auoit donnee a huon  
fut l'une des trois d'oe l'une fut durandal q' de  
puis fut a roland l'autre fut courtois. Quant  
huon eust leu a veu ce q' dessus estoit escript il  
fut moult ioyeux q' deist au payer / amy q' es  
te bone espee mauz donnee ie vous en remercie  
et vous prometz que si ie puis viure ie le vous  
rendray au double. A pres ce que huon eust la  
bonne espee on luy fut apporter vng bon ha  
bert / heaulme / et escu / et vne lance dont le fer  
estoit moult enroule / mais bien pou enchaillu  
a huon pour le grant desir quil auoit de soy trou  
uer en lieu ou il peust monstrier sa vertu apres ce  
que les armeres luy furent apportees on luy  
admena vng vici cheual maigre et pele a tout  
vng long col a grosse teste a merueilles. Quant  
huon vit le cheual il le print par la bridez saillit  
dessus sans mettre le pied en destrier. Vne mil  
pains q' la furent presens dont il y en eust d'au  
cils q' dirent q' pas n'estoit bien fait de luy auoir  
baillie cheual d'oe il ne se pourroit apder. Quant  
huon fut monte sur le maigre cheual il fut molt  
dolent / car bien appareut q' se truffyoyt de luy  
si deist si bas que nul ne le peust ouyr payer n'

de pute a faire se le puis encores vng an viure  
ie bo' rendray a certes ce que me bailliez a moc  
querie / ainsi disoit huon qui se mist en chemin  
apres les autres / mais pour q' l'que chose quilz  
scayst feire le cheual des esperons il ne alla que  
son pas dont la furent plusieurs papes qui de  
luy se moquoient / mais pou luy en estoit. Le  
roy pouoirin se partit de monbrant a tout sa gran  
de cheualerie et se mist aux champs pour se  
attendre ses gens / puis quant tous furent des  
hors yssus il sen partit et prist le chemin vers an  
salme pas n'estoit loing de monbrant que iiii.  
lieues. Quant la furent venus ilz commence  
rent a courre deuant la cite et leuerent la prope  
que onques en leurs pastures ne demoura ba  
che ne beuf ne brebis que tout me enleussent et  
furent mener vers monbrant. Alors que l'admi  
ral galaffre deist le roy pouoirin deuant sa balle  
et que ilz auoyent esleue la prope pour mener a  
monbrant il eut tel dueil que de son sens auida  
essir tant fut dolent et triste il vint deuant luy  
la belle esclatmonde et luy dist / puis la grant a  
mour que iay mise en vous mest au iourd'uy  
cher vendue / car par vous voy mes pays des  
trinitz a mes hommes occis a menez en fernal  
ge sire dist esclatmonde de ce me desplaist bien  
est en vous de l'amender / puis que vng si grant  
mal vous est venu pour moy / en bo' est de moy  
rendre / a par ainsi vous a vostre pays ferez en  
paix. Belle ce dit galaffre ie ne plaie a ma hom  
que pour la paour de que i' aye de pouoirin vostre  
oncle ie vous rende ne mette en ses mains tur  
ques a ce que de vous aye fait ma Boulente. sire  
dist la pucelle de moy puez faire vostre plaisir  
apres ce q' les deux ans seront passez pour mon  
ben accomplir. Belle et deist galaffre auant ce  
que bo' rende a vostre oncle pouoirin ie n'auray  
pied de terre que premier ne soit destruit.

**C**omment huon combatit  
sordins l'ocist a gaigna le bon  
destrier blanchardin sur lequel  
il monta a gaigna la bataille  
Et fut admene en molt grant  
triumphe a mont brant.



**D**at sorbrin le neveu de l'admiral ga  
la fite entendit son oncle qui ainsi se de  
mentoit il appella et deist. Bel oncle ne  
sorez de rien esbasse se pouoirin de monbrant bo'  
emmene vos hodes les dachas et les bubis de la  
cite / car pour vne des vostres se ie puis longue  
ment viure pour vne que auiez perdue vous en  
rendray. iiii. a vous diray comint ie men iray  
armer puis sauldray la dehors a diray a pouoir  
in quil menore vng ou deup des plus hardis  
de son ost a qui ie me puisse combattre / a se cho  
se est que ie soy matre vous serez contet de luy  
rendre sa niece esclatmonde ex ut en faire ce que  
bon luy semblera a dau' re par se chose admet  
dont ie ne faitz quelque doute que ie matre et  
desconfisse son home il sen partira dieu parmy  
ce que tous les dommages qui a cause de ceste  
guerre vous ont este faitz bo' rendray au double  
car trop m'ieulx baillie q' la guerre soit finie par  
deux hommes que de ce tant de gens en soyent  
destruits. Beau neveu ce dist galaffre onques  
mieulx n'ouy dire bien me plaist puis q' le bou  
loit auiez de ce faire a loy. sorbrin sen alla armer  
de toutes armes en luy auoit vng molt bel che  
ualier / car en toute payenne on ne trouua son  
pareil ne qui a luy se approchast de baillance /  
pur quant il fut arme on luy amena blanchardin  
son destrier / la bonte q' estoit en luy passoit tous  
les autres a quant est a beaulte de cheual onques  
plus bel ne fut deu car onques neige ne fut plus

### Huon

blanche que estoit le destrier / des aourneimens dont il estoit pare ne vous faitz mention mais tant vous oze dire que pou d'hommes se trouueroyent qui sceussent prisa ce que la bride / la selle a le poicttal a les aultres a tous baïoyent tant estoient riches. Quant blanchardin luy fut amene il monta dessus sans mettre le pied en lestrier / puis luy fut baïee vne grosse lance si sen partit de la cite arme de toutes armes. et quant il fut dehors il veist de loing le roy puoirin a luy escry a tout hault. a toy puoirin de mon frantz me enuoye l'admiral galafre / et te mande par moy que tu faces armer luy des plus baillies de ta court / a le faitz venit contre moy pour moy combattre se chose est que il me puisse vaincre il te rendra ta niepce esclatmonde / a se ton homme est vaincu par moy tu te retournes en ta cite a luy faire la belle esclatmonde de ta niepce / a auerquis ce luy rendras tous les dommaiges que a la cause de ceste guerre a euz par toy. Quant puoirin ouyst le pape / il resgarda a l'entour de luy pour scauoir se mis a uoït de ses gens qui ceste bataille voulsist entreprendre pour luy alencontre de forbrin mais la ne eust pape si hardy que vng seul mot ozaït former / car trop fort le doubtoient et craignoient pour la grande fierte qui estoit en luy / et disoient entre eulx que celui qui alencontre de luy iroit fineroit miserablement ses iours / a ceste heure que puoirin parloit a forbrin huon estoit entre les autres papez qui ouyst tout ce que forbrin auoit dit. Et daultre part ne vroit homme qui a l'encontre de forbrin se ozaït moustrer il se mist au mieulx que il peust dehors de la route sur son mesgre roucin / il se ferit de l'esperon / mais pour coup que il luy sceust donner il ne le sceust faire troyer ne galopper mais que aller tousiours son pas. a ceste heure le vail me nestiel son maistre regarda que huon de bozbeaulx son barlet se mettoit sur les reings pour combattre ledit pape a que si mallement estoit monte il se escria fort hault et dist. Vre roy puoirin moult vous doit tourner a vilenie / quant vng tel cheual a rien ne vult auer baill

### de bozbeaulx.

le a mon barlet qui pour vous sen va combattre a l'encontre de forbrin / lequel nul de boz gens ne oze combattre / grant peche as fait que meis leur cheual ne luy as fait deliurer. Et huon qui hors des reings ce estoit mis commença a crier au pape et luy deist. Sarrasin ie te prie que tu parles a moy / amy ce dist forbrin quelle chose me vult tu demander / pape ce dist huon ie te prie que a moy vueilles esprouuer ta vertu. Bassal ce dist forbrin ie te prie que dire vueilles qui tu es ou pape ou sarrasin. Bassal ce dist huon ie ne suis pape ne sarrasin / mais ie suis chrétien errant en la loy de ihesu crist. et te prie que se maintenant me vours pour et nud que pour ce ne me desprises / car ie suis party de noble extraction / pourquoy ie te requiers sur la loy que sans bataille ne me laisses aller. Bassal ce dist forbrin de ce que tu me requiers faitz grant folie / car tu requiers ta mort iay pitie de toy / et pour ce ie te confesse que tu ten retournes arriere. pape ce dist huon plus chey a me toy mouit que ce que ie men retournasse deuant que a toy aye iouste. A tant laisserent le parler a se eslongnerent tous deux pour prendre leur course / mais pour quelque chose a huon sceust faire son cheual onques ne sen auanca en rien dont huon fut mōde desplaisant a dist. Ba vray dieu ie te prie que ceste grace me vueilles faire que le destrier sur quoy est ce pape monte ie le puisse gagner. Huon voyant que son cheual ne vouloit aller auant ne arriere / il se mist a trauers en liurant lescu a son ennemy. Et forbrin vint acourant sur le puissant destrier surant comme tempeste baissa sa lance dont il se rit huon vng se merueilleux coup sur son escu que onques boucle ne escu ne peust tenir alencontre du coup a tout ne fut pece / mais le bon haultier que huon auoit bestu ne fut onques du coup pece ne mal mis / mais sa lance bula et vola en pieces aultre mal ne souffrist huon ne onques pour le grant coup il ne sen remua point non plus que se il eust heurte a vne tour dont le roy puoirin a les aultres papez qui ce veirent furent moult esmerueillez et disoient

### Der de france.

luy a l'autre que onques plus beau coup nauoyent deu donner ne plus bel recepuoir sans cheoir a terre moult louoyent et prisoyent tous huon pour ce que si bien se tort tenu. Par mal hors ce dist le roy puoirin nostre homme est fier et plain de grant hardiesse que on pleust a malhom que sur mon cheual fut monte / et huon qui le grant coup auoit receu plain de ire a hardiesse gecta sa lance et print la bonne espee a deux mains / de laquelle il ferit le pape en passant quil fist deuant luy / et lassena a mort sur son heaulme vng si tres horrible coup que onques heaulme ne la corse d'acier qui des sous estoit ne le peust garantir quil ne le pourfendist iusques a la poitrine si cheust mort a lenuers. Huon qui dist a expert estoit saisi si le bon destrier blanchardin par la regne et descendit du sien a sans mettre pied en lestrier saillit sur le bon destrier du pape / et laissa le sien tout terre enmy le champ. Quant il se veist sur blanchardin il se ferit des esperons a le faire pour saillir et tourner d'ung costé et daultre pour scauoir se si bone estoit qui luy estoit aduis. Quant le destrier se sentit ainsi aguillonne il commença a faire les saulx contremont que il sembloit que ce fust foudre moult se esmerueilleloyent pape de ce que dessus se pouoit tenir sans cheoir a terre. Puis quant il eust bien esprouue a tourner d'ung costé et daultre il ne leust donne pour lauoïr d'ung toraulme / si sen vint vers le roy puoirin en faisant les petes saulx qui moult bien luy sapoit. Mahom ce dist puoirin meulx semble ce bassal estre filz de roy ou de prince que estre barlet de menestre / il sen vint vers huon les bras tendus si lembiaissa en luy faisant moult grant feste / et les papez qui dedans an salerne estoient avecques l'admiral galafre saillirent dehors de la cite ainsi que des hors estoient essus galafre regarda a veïr son nepueu mort il s'ap procha pres de luy et se passa tropes fois en faisant moult de peueu regretz et disoit. Ma mon trescher nepueu moult vous plaindre vostre belle ieunesse quant ainsi pitieusement vous voy occis et mes a mort

### Fucille. pliii.

Certes se longuement puis diu vostre mort sera chier vendue il feist prendre le corps a en porter en la cite a grans pleurs et a grans cris puis luy et ses hommes vindrent ferir en les flours / et veïst on moult grant occision faire d'ung costé et daultre / mais sur tous ceulx qui la furent assemblez huon faisoit choses merueilleuses / car il les detrenchoit a decoupoit il le archoit les heaulmes hors des testes puis les detraisoit du pommeau de l'espee tellement que le sang et la cervelle en faisoit saillir hors quant a plain coup ne les pouoit atteindre / il les abatoit a escrauantoit tous ceulx a plain coup pouoit aconferuit tant fesi par sa haulte proesse que en petit d'heure si hardy pape na uoit qui losast attendre ains le fouoyent comme les bies font le foup / tellement se coucint par la force de ses bras que en peu d'heure il les mist a plaine desconfiture / et fut force a l'admiral galafre de soy en departir et a grant peine vint il dedans la cite / lequel entra dedans dolent et courrouce de la perte que il eust faite / car les trois pars de ses ges laissa mors en la place / et tout par la vaillance et hardiesse de huon qui estoit si grande que le roy puoirin a plusieurs de ses barons s'arrestierent tous corps pour le regarder pour les grans merueilles quil faisoit / et ainsi que huon se combattoit il aduisa le pape qui la bonne espee luy auoit donnee. Si luy souuint de la promesse que luy auoit faite il haulsa la bone espee contremont laquelle il assit sur vng pape par tel vertu quil pourfendist iusques en la poitrine et cheust mort a prit le cheual par la bride a le baïa a ce luy qui la bone espee luy auoit donnee en luy disant / amy priez en gre le don a vous faitz en guerdon de vostre espee et me donastes / sire dist le pape ie vous remercie finablement huon fist tant quil ne eust plus pape a contre luy se ozaït retourner mais rentra a force dedans la cite dans salerne / puis quant dedans furent rentrez ilz leuerent leurs pontz a fermerent la porte / et les gens puoirin departirent le gaing a le butin ensemble puis en grāt triumphe fut emmene huon

Huon

a coste du roy puoirin en la cste de montbriant ou il fut receu a moult grant ioye. Et l'admiral galasfre estoit rentre en la cste danfalerne en grant dueil a tristesse pour soibrin son nepueu qui estoit mort et aussi pour ses gens quil auoit perdus en la bataille. Apres ce que il fut desarme il feist porter le corps de son nepueu en terre/lequel a grans pleurs et larmes fut mis en sepulture. A tant vous laitray a parler de culp iusques ad ce que tēps soit de y retourner.

**C**omment huon de bon deaulp feust mys en grant honneur / a assis a la table de roy puoirin de monbriant.



**Q**uant puoirin fust rentre dedans monbriant luy a ses hommes se alerent desarmer sa belle fille luy vint a lencontre pour luy faire feste. Quant le roy puoirin veist sa fille il la coutut baisier et luy dist ma treschere fille a bon ne heure fustes mattee au ieu de lescchequier par le barlet du menestrel / car le iour de la bataille que auons eue alencontre de l'admiral galasfre a este desconfite a mattee par la prouesse a bail lance du ieune barlet par qui vous fustes mattee / dont ien soue ma hom / car par luy suis au dessus de mes ennemis / a auerques ce cest com batu corps a corps a lencontre de soibrin le nepueu de l'admiral galasfre et la occis / mais se

de bordeaulp.

ie puis viure dng an le grant seruice que il ma fait luy Boul'dray guerdonner. Pere dist la pucelle bien estes tenu de ce suivre / apres ces parol les dictes le roy puoirin monta au palays luy et sa fille / et huon sen vint tout droit descendre en l'hostel ou estoit le menestrel loge / puis il se desarma de ses armes a sen vint auerques son maistre au palays. Quant le roy puoirin les vist il marcha auant a print huon par la main et luy dist / Bassal bo? Biendres auerques moy et serres a ma table / car trop dhonneur ne vous puyez porter pour les bons seruices que me auiez faitz ie vous habandonne tout mon hostel pour faire ce que bon vous y semblera / prenez et donnez de mon or et de mon argent / a de ma ioyaulp a vostre bon plaisir. Si dueil a ordonne que tout ce que vous commanderiez soit fait comme ce moy propre le commande tout a qui ceans est vous est habandonne / mesme ment en la chambre des dames dueil que vous faciez vos plaisirs. Quant ie tray dehors dueil que auerques moy venez. Sire ce deist huon d'grant honneur que vous me presentiez faire ie vous remercie. A lors se assierent a table le roy puoirin feist assier huon enpres luy pour le plus honnourer apres ce que ilz eurent mangie les tables furent leuees le roy puoirin et huon demourerent seant sur les riches tapis de soye. A lors mouffiet le menestrel a pointa sa vielle par laquelle il feist gecter dng si melodreux son que les papens qui l'ouyrent furent tous esmerueillez / car dng si doulx son faisoit la vielle que il sembloit que ce fussent seraines de mer qui il la charmaisset dont le roy puoirin et tous les barons eurent si grant ioye au cueur que aduis leur estoit que raius fussent en la gloire de paradis parquoy il n'y eust papens qui ne luy donnaist robes / manteaulp et beaulp ioyaulp. Le menestrel deist huon assis enpres le roy puoirin et luy deist / Bassault iestoye hier vostre maistre / et maintenant suis vostre menestrel / aduis mafi que de moy tenez pou de compte ie vous prie que venez deuers moy si rassemblez les robes a les manteaulp

Per de france.

qui par les seigneurs me sont donnez ainsi que aultre foyez auez fait. Quant le roy a les barons le ouyrent ilz commencerent tous a rire tant quilz peurent. A tant vous laitray a parler de culp / a vous parleray du viel gerasmes.

**C**omment gerasmes arriva a anfalene par fortune et le retint l'admiral galasfre pour luy aider a maintenir sa guerre. Et comment la belle esclarmonde parla a luy.



**B**ien auez ouy par cy deuant les aduētures qui aduindrent a huon / a comment le viel gerasmes se departist luy viit et laisserent la huon / pour ce que il ne les vouloit croire / dont depuis luy en mesaduint ainsi que par cy deuant auez ouy. Et le viel gerasmes et les compaignons qui dedans la petite nef se misrent auerques luy alerent haulcrant par ia tempeste et orage qui estoit en la mer sans ce que oncques sceussent que huon feust devenu mais mpeul le cupdoyent mort que vif / si aduint que apres enuiron dng mois ilz arriuerent par dng aultre tempeste qui leur sceuint qui tout droit les mena arriuer au port danfalerne. Et quant gerasmes veit que ilz furent la arriuez il deist a ses gens. Seigneurs pas ne sommes arriuez a bon port / en ceste cste y demeure dng

Fueidit. p. viii.

roy papen qui ne croit en dieu / ne en saint / ne en sainte. De plus fyer papen on ne trouue roit iusques a la mer rouge / et se nomme par son nom l'admiral galasfre se dieu na pitie de nous ie ne puis deuoir que mourir ne nous conuiengne / a si ne pouons retourner arriere droit a ceste heure que la furent les barons arriuez / l'admiral galasfre estoit leue de table a cestoit l'admiral appoye sur l'une des fenestres de sa to? et regarda en bas sur la marine / si aduisa la nef ou les barons estoient. Quant la les eut veuz il descendit hastiement luy a ses hommes tres desirans scauoir qui estoient culp qui la estoient arriuez il s'approcha de la nef ou les barons estoient a dist / seigneurs quelz gens estes vous qui dedans mon port estes anchez. Sire ce dist gerasmes nous sommes francois qui venons de aouer le saint sepulchre / mais la fortune qui a este moult grande et terrible nous a par force amenez. Et pource sire se aucun eut but deuons payer nous sommes tous prestz de le faire a vostre bon plaisir. Seigneurs ce deist l'admiral ne faites quelque doute que par moy ne mes gens ayez nul desplaisir / car se de moura voulez auerques moy vous estes bien arriuez / Sire ce dist gerasmes si vous plaist vous nous direz la cause pourquoy seigneurs ce dist l'admiral ie le vous diray / verite est que cy assez pres de moy demeure le roy puoirin de monbriant lequel me fait grant guerre il me occist mes hommes et destruit mon pays / dont iay grant dueil en mon cuer. Sire ce deist gerasmes se vostre droit est iuste no? stons tous prestz de vous ayder loyaulment. Car aultrement se bonne querelle nauiez iamaiz auerques vous ne voudrions demourer. Seigneurs ce dist l'admiral ie vous diray la verite quel droit ie puis auoir veritablement dng iour qui pas sa estoye apoye a la fenestre de ma tout come ie stoye nagueres quant icy estes venus arriuer / si aduisay venir une nef la quelle se vint ancrer alen droit ou vous estes par dessus la nef estoit une damoisele q. p. galioz menoyent a puoirin de monbriant ne scay q. l'ait ilz sauoyent prinse et



## Huon

fut fille a l'admiral gaudisse d'ot ma hom puis se auoir la me. Bien scap de certain se puoirin eust tenu la damoyselle que il leust fait ardoir pour ce que on luy a dit quelle a este cause de la mort de son pere l'admiral gaudisse qui frere fut de puoirin de montbrant/lequel est oncle de la damoyselle. et quant ie fuz aduerty que les pagaliotz boulorent liuer la pucelle en la main de puoirin ie leur ostay et feiz tous decouper/ pource quilz ne me la boulorent baiier si ay la damoyselle espousee puis quat puoirin la sceu il ma fait guerre/ et est icy venu deuant ma cite a toute sa puissance/ et ma paine a occis mes ho mes et adimene tout le bestail/ boute le feu par tout/ chascun ioi me vient courir sus/ si a avec luy vng ieune Bassal pas ne scap dont il est/ ne de quel pays/ mais quant l'autre iour furent p cy venus il me occist vng mien nepueu que ie auoy moult chier il auoit nom forbrin filz estoit de ma seur/ dont iay au cueur telle douleur que nullement ne men puis appaiser. Et avecques ce emmena son cheual blanchardin/ lequel est le meilleur destrier qui soit en dip royaumes/ son pareil n'est en ce monde. Et pource ie vous prie que pour vous bien deservir que avec moy demourrez/ et que tant faictes que le dit ieune Bassal a le bon destrier me ramenez si vous le pouez faire tel guerchon en auez que a tousiours mais en ferez riches/ et tous ceulx q avec vous sont venus. Sire ce deist getasmes se chose est que le ieune Bassal reuengne a monstret le me voulez ie vous prometz que ie metray peine de le vous ramener luy et le destrier. Bassal ce deist l'admiral si ceste courtosie me faictes ie vous habandonneray tout mon royaume pour en faire a vostre bon plaisir. A ces parolles le dieu getasmes descendit de la nef luy a ses compaignons si entreterent dedans la cite dansalerne avec l'admiral galaffre. quant au palais furent entrez getasmes appella galaffre a luy dist. Sire moy a mes compaignons vous prons que monstret nous vueillez la damoyselle pour qui vous estes en guerre. Bassal dist l'admiral se feussiez ieune homme pour riens

## de bordeaux.

ne la vous monstretoye/ mais le boy que estes dieu et ancien/ par quoy nulle ieune dame ne aura cure de vous. L'admiral prist getasmes par la main si le mena en la chambre ou estoit esclarmonde. Quant la pucelle veist le dieu getasmes tantost le recongneut/ dont este comenca moult fort a muet couleur si cheust pasmee emmy la chambre en gectant vng moult hault cry. Quant l'admiral galaffre le veist il en fut moult dolent a luy demanda a dist belle/ pour quoy demenez vous tel dueil vous estes vous troublee pour ce Bassal que icy ay adimene. Si ce dist esclarmonde ne n'y/ mais est pour ce goutte qui maintenant mest prinse en monoe/ste destre/ dont souuent me vient grande douleur/ a pource sire ce cestoy vostre plaisir moult boulientiers parletoye ad ce cheualier francors qui par coustume sceuent moult de choses/ et pourtoit estre que aucunement me pourtoit enseigner chose dont ie seroy guarpe/ car francors sont moult soubtilz pour donner bon conseil. Dame deist l'admiral bien me plaisir que a vous parle en secret/ la damoyselle appella getasmes et luy dist. Bassal ie vous prie que aucun bon conseil me vueillez donner/ affin que du mal que ie sens ie puisse estre allegé. Dame ce dist getasmes pour lhonneur de vous et de l'admiral qui pcy est vous apderay et seray tant que la douleur que sentez vous sera allegée. A lors getasmes qui moult estoit soubtil apparceust tantost la boullente de la damoyselle il s'approcha d'elle et se appurerent tous deux sur vne couche qui la estoit. Getasmes dist la damoyselle ie vous prie que dire me vueillez quelle aduantage vous a pcy adimene. Dame ce dist getasmes vous y sommes par oiaige et par tempeste qui sur la mer nous a prinse/ dame ce dist getasmes ie vous prie que me dictez que est deueu huon. Par ma foy dist la damoyselle ie trop de verite quil soit mort/ car quant de nous vous deparatistes vne si merueilleuse fortune no euea que tous ceulx qui en nostre nef estoient furent periz a noyez/ a la nef effondree et despecée par pieces. Puis tous

## Per de france.

deux nous sauualismes sur vne table de boys sur laquelle arrivasmes en vne isle qui pres de la estoit/ et quat fismes a terre il seurent dix galiotz qui par deca meont adimene/ et laissasmes huon spe de piedz et de mains/ les peulx bmdz dedans lisle couche qui pouoit nauoy de soy releuer/ et ceulx qui ainsi l'appointerent furent les dix galiotz qui en ceste cite me adimenerent/ lesquels l'admiral galaffre a fait occire et decopper/ a pource ie scay de certain que huon est mort dieu luy face mercy/ et ie suis pcy demourer avec cest admirat qui ma espousee et prinse a femme/ mais onques ne eust part a moy charnellement. Ains luy ay fait entendre que iauoy fait deu a ma hom que de pcy a deux ans homme nauoy part ne compaignie a moy pour lamour de huon que ne puis oublier/ ainsi que mauez ouy dire ay ie fait en tendant a l'admiral/ lequel ma bien creue ne ia tant que puisse viure ne mettray huon en oubli/ et me garderay tousiours de tous les hommes qui auourdy sont en vie/ ha sire getasmes se tant pourez faire que avecques vous puisse eschapper de pcy vous me feriez grant courtosie/ car quant dicz seroy eschappée ie puisse venir en terre chrestienne moult boullente me redoye en quelque abbaye de nonnains affin que tout le temps de ma vie ie puisse pour l'ame de huon mon ame/ dame ce dist getasmes ne sopez de tiens esbahye/ car se ie eschappe de ceans a quelque fin que en doive venir ie vous adimenteray avecques moy l'admiral qui la estoit en la chambre ou il se deuioyot avec autres damoyselles se scripa et dist/ Bassal trop faictes grans parlemens a la damoyselle/ venez auant trop y auez demouré/ adonc getasmes sen departit de la belle esclarmonde en luy estaignant la main/ et l'admiral galaffre prist getasmes par le bras se l'admena en la salle mangier/ a quant tout fut prest se assirent et soupperent tout a loysir. Quant ilz eurent souppe a que ilz furent leuez de table ilz se deuierent de plusieurs choses touchant la fait de leur guerre/ atant vous l'airay a parler de

## Flueillet. xlvij.

culp et parleray de puoirin de montbrant et de huon qui avecques luy estoit ou il faisoit par tie de ses boullentes.

**C**omment le roy puoy et vint deuant anfaletne. Et comment getasmes et huon se combatterent ensemble/ puis se recongneurent/ et comment ilz entreterent en anfaletne/ et endoyrent l'admiral de hors.



**R** dist l'histoire q deux iours apre ie que puoirin auoit couru deuant anfaletne/ huon sa piorcha de puoirin et luy deist Sire faictes armer vos gens si prons visiter l'admiral galaffre/ Car lhomme qui a guerre ne doit ia mais se iourner iusques ad ce quil ait mys son ennemy au bas/ Car pou vous prse quant inaulgre vous detient vostre niepce deu quil est vostre homme tenant sa terre de vous. A moy deist puoirin vous me dictez la verite/ Je seray par vostre conseil. Alors fist publier par la cite que chascun se appareillast pour partir a adier avecques le roy puoirin deuant la cite dansalerne/ et huon de bordeaux q moult estoit desirant de soy trouuer a la messe se fist armer de toutes armes/ puis feist adimener blanchardin son bon destrier sur lequel il monta.

ta sane ce que onques daignast pied mettre en lestrier / a prin<sup>t</sup> ne grosse lance carree en son poing / dont le fer . . . soit tranchant et esmoulu a ceste haulte que deuant le palais estoit la fille le puoirin de montbriant estoit apposee auz fenestres de sa chambre accompagnee de grant foison de dames et damoiselles si regarderent Huon qui en la place estoit et disoient l'une a l'autre par ma hom moult bel fait deoit ce ieune Bassal q<sup>i</sup> fut le beau destrier blanchardin est assis moult bien sur seient les armes a porter de plus bel hōe on ne pourroit trouuer ne plus hardy / car l'autrier occist sobrin le plus dailat cheualier de toute papenpe / et avec ce gaigna son dordestrier / par ma foy dist la fille puoirin moult malgre luy scay de ce que quant il ioua a moy que onques ne fut si hardy de moy acoler ou aumoins que ilz meust donne vng bai ser se ceste courtoisie meust voulu faire a tous tous mais luy en eusse seu gre se d'autre chose meust voulu requerre iamaiz de tiens ne leust se refuse a leust iure mon pere par cent foyes en toutes parolles que ie do<sup>i</sup> de se deuioyent les damoiselles de huon qui peu a acoutoit le roy puoirin luy toutes leurs gens yssirent de la cite de montbriant vindrent auz champs puis se partirent a cheminer vers anfaerne a tant exploiterent que deuant les portes de la cite se vindrent mettre en bataille huon qui tres grant desir auoit d'acquies bonne renommee vint iusques a la porte la lance au poing en soy esaiant en haulte a celui qui auz creniaux estoient aspoies / ou est galafre vostre seigneur allez a luy dictes quil viengne iouster a celui qui sonne uen luy a occis a mys a mort a que ie luy en feray autant se aucunement le puis rencontrer en bataille ou il me tendra la belle esclarmode Galafre qui assez pre<sup>u</sup> de la estoit ouy huon bien le recongneut pour le destrier blanchardin sur quoy il estoit / dont le cueur luy feist moult mal a dist a gerasmes Bassal ie vous monstre ray celui qui si grant ennuy ma fait. Or ver ray ie se la promesse que mauez faicte me tiens / car ie vous mōstre par deuant celui par

qui lay grant ennuy a porter / si ce dist gerasmes ne vous souffiez de tiens q<sup>i</sup> par la foy que ie doy a dieu l'homme a le cheual sous tēder en vos mains pour en faire a vostre voullente. A lors gerasmes alla armer de toutes ses armes et on luy admena vng bon destrier sur lequel gerasmes monta a prin<sup>t</sup> sa lance en sa main moult estoit bel cheualier puissant de corps en son temps auoyt este moult craint et doubte. Quant il fut dessus le destrier il s'assisa en la selle par tēder que les deux estriuiers se sēgnent d'une plaine palme moult fut prise et garde des papens qui la estoient l'admiral galafre qui lu estoit comanda que chascun fust arme et luy mesmes sarma moult richement / puis fut la porte ouuerte a gerasmes fut le premier yssant de hors luy et ses compaignons. Quant il se vit desor<sup>s</sup> de la cite il choisit par la si ferie le destrier de lespeton par tel fiete quil fut deuant les autres le trait d'une arbalestre tenant la lance au poing et son escu auant mys sa blanche barbe luy gisoit sur la poitrine par dessoubz le heaulme / a quant huon qui de l'autre part estoit vit gerasmes qui si fierement venoit il brocha blanchardin a vint a lencētre de gerasmes la lance baissée et gerasmes d'autre part si sen acōsupuient sans dire vng seul mot sur les escus par tel fiete q<sup>i</sup> onques bowcle ne escu ne demoura entiere que tout ne fust cassé rompu les haubers quilz eurent vestus furent bons a fors que onques maille nen fut rompue / mais les lances dont ilz se rencontrent froissèrent iusques en leurs poings tellement que les esclars en voierent contremont a fut le coup des deux cheualiers si roide que ilz cheuerent par terre eulx a leurs destriers / mais tost saillirent en piedz chascun leste au poing dont ilz sentredonnerent de grans coups gerasmes qui duict a aprins estoit de guerre leua son espee a deux mains contremont si en assma huon amont sur le heaulme de tel vertu et de tel puissance que par la force du pesant coup que huon receut luy conuint mettre le genou a terre si ce neust este par la grace de nostre seigneur

qui a ceste foyse le garantye il leust pourfendu iusques es dents / mais non obstant huon fut si estourdy que a grant peine si peult s'ourdre a dist vray dieu buailles moy secourie a me donnez ceste grace que auant ma mort puisse deoir la belle esclarmode mame et disoyt ce assez hault pource que pas ne cupdoit que celui a q<sup>i</sup> il se combatoit le deust entendre ne iamaiz ne eust aude que ce feust gerasmes il vint vers gerasmes leste au poing moult viuement pour soy venger car onques iour de sa vie nauoit recu plus grant cop ne plus pesant. Quant gerasmes entendit huon tantost a sa parolle le recongneut si gata son espee ius a terre a eut tel dueil que onques vng seul mot ne peult dire. Quant huon vit ce il se donna moult grant merueilles de ce que son espee auoit gētee par terre car iamaiz en ce point huon ne leust daigne toucher / papenpe dist huon que as tu empêseras tu paiz ou se tu te combateras a moy ha sire ce dist gerasmes venez auant si me tenez chez le col / car bien lay desferay quant si rudement vous ayez feru point ne vous cognoissore dont ie suis moult dolent. Quant huon soupy parler tantost recongneut gerasmes dont il eust si grant ioye au cueur quant la le trouua q<sup>i</sup> nest possible l'auoir plus grande les papens qui les regarderent furent molt esmerueillez quel chose se les deux champions auoyent trouue ne quel chose ilz auoyent empêser de faire huon ce dist gerasmes il nous fault hastiement penser a nostre besongne / car ia voy que de tous costez papens assembleront pour nous regarder ie do<sup>i</sup> diray que auez de faire allez si montez sur vostre destrier et ie mōteray sur le mien puis do<sup>i</sup> prendray et meneray comme par force vers la cite la pource deoir vostre amy esclarmode qui aura de nostre venue grant ioye si vous dira des nouvelles / ampe ce dist huon ie feray vostre vouloir. Alors monterent sur les cheuals et gerasmes vint vers huon et le print par le haubert faignant que il fust son prisonnier si le mena vers la cite danfaerne et leurs compaignons les suyuoyent et puoirin deant

que gerasmes en emmenoit huon commenca a crier et dist auant sarrazines comment en lairez vous en mener prisonnier le ieune Bassal lequel vous poyez deoir deuant do<sup>i</sup> mener en la cite danfaerne iamaiz ioye nauray au cueur se ainsi deuant vous len laissez mener. Alors sarrazines de toutes parts chascun la lance baissée acoururent apres huon a galafre de l'autre part vint a lencētre de gerasmes / si admiral ce dist la hieil gerasmes pensez de do<sup>i</sup> aller combattre a lencētre de vos ennemis deez icē le ieune Bassal qui vostre nepueu mist a mort ie le maine prisonnier dedans la cite si le feray mettre en la chartre / puis retourneray vers vous combattre a puoirin. Ampe ce deist galafre ie vous prie que quat auez mys le prisonnier en la chartre que tost retournez vers moy gerasmes departit de l'admiral vint vers la cite luy et huon entrerent dedans tous. Quant la dedans furent entrez ilz leuerent le pont contremont a fermerent les portes / car la dedans ne estoit demoure hōme qui armes ou baston peust porter que alle ne fust avec l'admiral en la bataille a lencētre de puoirin et ne auoit desmoute que femmes et enfans et les bien anciens hommes. Quant noz barons furent entrez dedans et que ilz virent que les plus foyes estoient ilz coururent parmy les rues tout encriant montioye saint denys en occiant et decopant tout ce quilz reconterent tant de hōs hōmes que femmes et enfans si firent tant que en peu d'heure ilz descombrirent la ville moult en eut qui saillirent es fosses qui bias a iam<sup>9</sup> bes se rompoient puis quant ilz virent que au dessus estoient ilz monterent au palais ou ilz trouuerent la belle esclarmode et quant huon la vit il osta son heaulme quil eut au chief si courut acoler. Quant la damoiselle vit que c'estoit huon la ioye quelle demena fut si grande que merueilles estoit de le deoir a la tous ensemble demenerent tel ioye et tel pēse de la recongnissance que firent huon a la damoiselle q<sup>i</sup> nest nulz qui le vous sceust dire la belle esclarmode et huon sentredaisierent et accolèrent

moult de foye / sire ce dist esclatmonde a huon  
vous sopez le tresbienreueu: car iamaiz plus  
ne vous cupdoye deoir ne parler a vous / dame  
ce dist huon ie vous doy moult apier et cherir  
et suis bien ieueus quant il a pleu a nostre sei-  
gneur que saine et en tresbon point do ap trou-  
uer / car plus loyale de vous nest au iourd'hy  
vian bon gre vous scap de la grant foy que  
mauez portee. Alors que les barons eurent fais-  
tes leurs recognoissances ilz s'assirent au dis-  
ner ou moult richement furent seueis. / Car de  
tous biens y auoit a foison / et les sarrazines es-  
toyent dehors la cite ou ilz se combatoyent oc-  
cioient l'un l'autre tant de mors occis y auoit  
des deux costez que la champaigne en estoit  
toute chargee des mors et des nautes qui la gi-  
sorent maint cheual et maint destrier couroy-  
ent par les champs tous seuls trainans leurs  
regnes de leurs brides / dont les maistres si gi-  
sorent mors par dessus la champaigne ainsi que  
les deux roys se combatoyent l'un contre l'autre  
puissance contre puissance / deux sarrazines  
qui de la cite estoient eschappes vindrent vers  
l'admiral galaaffe et luy dirent / ha sire vostre  
cite est perdue par les francors q' dedans sont  
entrez si ne y a demoure homme ne femme que  
tout n'ayent occis et decoupez / ceulx qui vindrent  
vers do luy. piii. sont seuiteurs du ieune bas-  
sal qui vostre nepueu a occis. Quant les deux  
francois se combattirent ilz recongneurent l'un  
l'autre et sont tous subgetz au ieune bassal qui  
auec vuoityn estoit et est ceulx propre qui a oc-  
cis l'admiral gaudisse / et descrist le geant agra-  
part bien le recongneumes quant incōtastes  
a l'entree de la cite. Voullentiers le vous eussiez  
ons dit: mais ne oames iusques ad ce que fust  
suz retourne de la bataille: or sont en vostre pa-  
lais la ou ilz sont leurs voullentes / car la des-  
dans nest demoure homme ne femme que tout  
n'ayent occis excepte. ppp. dames et damoysel-  
les qui auec vostre femme estoient lesquelles  
ilz ont bouter hors de la cite bien les pouez deoir  
la ou elles sont au dehors de la porte assises la  
ou elles pleurent moult piteusement. Quant

galaaffe les entendit il fut moult triste et dolent  
et dist a ses hommes qui autour de luy estoient  
Seigneurs ie vous prie que hastiuement me  
conseilliez de ce que i'auray a faire / car le besoing  
en est grant / sire dient ilz besoing vous est que  
tost aliez vers le roy vuoityn vous gectez a ses  
piedz en luy priant quil ait mercy de vous / au-  
tre conseil pour le present ne vous scautons don-  
ner. Seigneurs ce dist galaaffe i'enferay tout a  
vostre dit. Alors l'admiral galaaffe le spee au  
poing en departant les grans pieuses fist tant  
que il vint deuant le roy vuoityn et descēdit du  
destrier si se mist a genoulx deuant le roy le spee  
au poing / sire roy ie te rens mon espee de la main  
si te plait me peulx trancher le col / car bien lay  
destrier / mais ie te prie pour lamour de ma bē-  
ne que tu ayes mercy de moy ie moiffre de le vous  
amender tout ainsi que par vous et voz barons  
sera iuge / mais que me vueillez arder a piebre  
les barons qui ma cite mont tolue / a ma fem-  
me vostre niepce esclatmode / sire le bassal que  
tant aprie: leq' vint nagueres en vostre court  
auec vng menestrel est le francors q' occist vō  
frere gaudisse ainsi lay oup dire par deux mes-  
sages qui en vostre court l'auoyent recongneu  
et est auec. piii. francois lesquels i'auoye retenu  
auecques moy pour moy arder a maintenir ma  
guerre / mais tous sont subgetz au ieune bas-  
sal. Or sont en mon palais tous. piii. et ma  
femme auecques eulx.

**C**omment vuoityn feist mener mou-  
flet auy fourches pour le faire pendre. Et  
comment il fut rescoupy par huon.

**Q**uant vuoityn ouyt galaaffe il dist las-  
que bien fus malheureux quant ie ne  
le recogneuz la mort de mon frere luy  
eust este cher vendue / sire admiral galaaffe fai-  
cte retraire voz hommes et ie seray retraire les  
miens si parleray a mes barons pour scauoir  
deulx quel chose il me conseillearont de faire. A  
lois des deux costez firent conner la retraicte /  
puis le roy dist a ses barons: seigneurs que me  
conseilliez vous pour le fait de l'admiral galaaf-  
fe: sire ce dient ses hommes rendez luy la terre

puis que il vient a mercy par deuers vous se-  
mal a fait il soffre a l'admiral adonc vuoityn  
appella galaaffe et luy dist / sire admiral le vo-  
rens vostre terre et vous par donne tout mon  
mal talent et auec ce vous arderay a destruire  
les francors q' sont dedans vostre cite dā salet  
ne / alors l'admiral galaaffe se mist a genoulx  
deuant le roy vuoityn et le remercia de la grant  
amour et courtoisie qui luy auoit fait et offert  
de faire il luy eust baïse le pied: mais vuoityn  
ne le voullut pas souffrir / ains le leua contre  
mont / ainsi par ceste maniere sacorderent les  
deux roys a iurerent es mains l'un de l'autre la  
mort de l'un de ses cheualiers / huon les gē-  
s abandonnerent la cite pource que trop estoient  
peu de gens pour la garder / et tindrent le chastel  
qui moult estoit fort et assis sur vne grant ro-  
che sur mer iamaiz par homme neust este puins  
pourtant q' lean y eust eu a viure: car au coing  
du chastel estoit assise vne mōlt grosse tour for-  
te au dessous de laquelle estoit le port la ou les nefz  
venoyent ancher. Quant vuoityn l'admiral ga-  
laaffe veyent q' la ville estoit abandonnee par  
les francors ilz entrerent dedans a tout leur grāt  
puissance et se logerent tous parmy la ville /  
mais en eulx logeant huon y gerasmes ceulx  
qui auec eulx estoient tiroient dars et d'arale  
fites que si hardy papen nauoyt que deuant le  
chastel sozast monstrier qui ne fut mort ou ble-  
ce. Quant vuoityn galaaffe veyent la con-  
tence des francors ilz firent leuer vngs four-  
ches pour cūder espouenter noz gens / puis fi-  
rent pendre et admener mouflet le menestrel et  
luy loyent les poings si tres fort que le sang  
luy saillloit des oncles / puis apres luy pendirent  
sa bielle a son col / et ainsi fut admener de-  
uant vuoityn. Quant la fut venue il luy dist / ha  
treffault et deslopal / mal auez recongneu les  
biens q' mon frere gaudisse vous a faitz quant  
ceulx qui la occis et mys a mort vous mauez  
amener cyma court po' moy faire despit / mais  
iamaiz le bueray ne mangeray iusques ad  
ce que en ayez eue vostre deffate / ha sire ce deist  
maistre mouflet oncques iour de maladie ne pē

say ne ne fyes traheson ne oncques ne sceuz que  
ceulx que ie amenay en vostre court fust ceulx  
qui vostre frere me seigneur a occis et mys a  
mort / grant peche fetes se mourir menfaictes  
vous mentez ce deist vuoityn saulx et deslopal  
traistre. Alors le feist prendre par. ppp. com-  
paignons qui tout droit le menèrent auy four-  
ches. Quant la furent venus ilz firent le me-  
nestrel monter sur lescheffe amont / et noz gē-  
s qui dedans le chastel estoient furent moult es-  
merueillez qui pouoit estre ceulx q' la on voull-  
loit pendre. Quant le menestrel se veyt amont  
sur lescheffe il se tourna vers le chastel / secria  
mōlt hault: ha huon commēt me faitrez vous  
pep mourir pour vous / ayez souuenance des  
biens que vous ay faitz et de la grant courtoi-  
sie que vous fyes quant vers moy vindistes tout  
nu ie vous reuestistes donnav a manger et vous  
abandonnav tous les biens que i'auoye / mal  
les auray employez se le guerdon ne men ren-  
dez. Quant huon entendit le menestrel tantost  
le recongneut / car a celle heure estoit appoye a  
vne fenestre qui assez pres de la estoit il esclia  
a ses hommes / seigneurs ie vous prie que tost  
vous armez / car la dehors les papens ont fait  
leuer vngs fourches a laquelle ilz veulent pen-  
dre vng menestrel qui moult ma fait de biens  
moult me desplaïtoit se aulx un mal auoit. A  
lois sans plus arrester Gerasmes et tous ses  
compaignons sapprocherent et si saillirent dehors  
auecques huon par vne postierne secreete que onc-  
ques ceulx qui estoient auy fourches ne sen-  
prindrent garde iusques ad ce que huon et ses  
gens furent dessus eulx: huon sapprocha de cel  
luy qui deuoit pendre le menestrel si l'acouspy-  
uit dung espieu que il auoit en ses mains par  
tel bereu quil le perca de part en part et cheust  
mort et feist descendre le menestrel a le feirent  
fuyr vers la postierne sa bielle a son col / si deu-  
leussiez fuyr ia ne vous feussiez seu tenir de ri-  
re / car si fort adort que pas ne sembloit estre  
vieil homme. Ains sembloit estre de l'age de  
ppp. ans. Et huon et gerasmes et les autres  
compaignons decouppoyent et detrenchoyent  
J. iii.



# Huon

tous les papeys que vng seul vif nen eſt chappa / le roy pouoit et l'admiral galaſtre appereurent que auz ſoucheſ p' auoit grant hu tinilz ſeſcriterent en hault / Auant papeys les francors ſont hors du chaſtel gardez que tant faſſies que iamais dedans ne puiſſent retour ner / aloz papeys de tous coſtez ſaiſſirent hors des loges ſi acoururent a q' mieulx mieulx ſans ordonnance quelcques / huon a getasmes qui les virent venir tout le petit pas en les ſourats tendant faiſoient ſemblant de retourner vers la place a les papeys qui apres eulx venoient glatiſſant come chiens les vindrent apocher puis quant huon vit que temps fut de retour ner ſur eulx il bailla la lance d'ot il aconſpuir le premier qui deuant les autres ſeſtoit mys tel lement quil le perca tout oultre le corps a cheut mort a terre: getasmes les autres copaignes ſe firent entre les papeys a les abatirent a de trencherent par telle force quil ſembloit que la euiſt vne triuere courant de ſang qui des corps des mors eſſoit / huon ſeroit de leſpee a deus mains a deſtre a ſeneſtre il ne touchoit a ho me quil ne pourſendit iuſques es dents moult grant eſche ilz firent mais la grant force des papeys qui p' acouroient ne uſſent peu ſouffrir ſi la faſſient demourer huon qui durt a aprins eſtoit de guerre appereut tantost que heureſ toit de ſop partit / il appella ſes gens et ſe miſ ret au retour vers la poſterre / laquelle a grant paine ilz gaignerent ſi entrent dedans eulx. piii. car ſi fort furent haſtes que ſouliſſent ou non il conuint que gatin de ſainct omer demou raſt derriere / lequel en ſop deſſendant molt vi goureuſement fut occis a mys a mort / par les papeys dont huon qui dedans le chaſtel eſtoit rentre fut moult dolent quant il appereut que gatin neſtoit rentre dedans la place / moult le plainct regretta a merueille en diſant: ha ſire courſin qui pour mon amour auez delaiſſe ſe me a enfans hoz terres ſeigneuries molt me deſplaiſt de voſtre mort: Sire ce diſt getasmes laiſſez voſtre dueil a penſionetous de faire hoz ne chere et de bien garder nre ſoitereſſe noſtre

# de bordeaux

ſeigneur hoz a tousiours ap' deſ encoz ſera par ſonplaiſir / allons amont et nous reſiouiſſons car par dueil mener ne pouons tiens gaigner / aloz monterent amont ſi rencontrerent la bel le eclairmonde. Quant huon la vit il luy dit beſt aujourdhuy ap' perdu lung de mes hoz a mys / dont il me poiſe moult / ſire diſt la pucel le il mendeſplaiſt / mais la choſe que on ne peut amender conuient laiſſer / tous ſommes faitz pour mourir nre ſeigneur aura pitie de ſon ame ainſi a par telles ou ſemblables parolles la pucelle a getasmes rapaiſerent huon / quant enſa ſalle furent montez ilz ſe deſarmerent tous / le manger fut appeſte ſi ſaſſirent au diſner: puis apres ſe leuerent a miſent auz fenestres pour regarder la contenance des papeys / getasmes choſſit le menestrel et luy diſt / ampe ie te prie que tu priengnes ta dieſſe ſi nous moſtre com m'et tu en ſez ouurer afin que nous puiſſons reſiouir / aloz mouſſet p'unt ſa dieſſe ſi en comenca a dire vne chanſon / laquelle eſtoit bon ne a ouyr / car ſi tres melodieuſement et ſi tres doulx ſon luy ſeſt gecter que adurs leur fut que ilz ſeuſſent tauus en paradis terreſtre. Et encōmencerent tous a mener lope ſi haulte que les papeys qui au dehors eſtoient les peurent bien ouyr / et diſoient entre eulx que moult eſ toient francors gens a doubter et a craindre ſi eſtoient moult dolens a ceutrouces de la per te quilz auoyent ſaicta par. piii. hommes tant ſeulement.

Comment le bon pre uost guire frere de Geras me' arriva au port danſan letre.



Quant le roy pouoit vire ſcien la grant p'ete q' par nos gens auoyt receu il fut moult do ſent a merueille / L'admiral galaſtre luy diſt: ſire po' hon neur de mahom ne vous trou blez de choſe dont bien ventez a chief ia ſcauez que les francois ſont comme loſel qui eſt en la cage: car par mer ne par terre ne peurent eſſir ne

# Per de france.

de nulle part nont espoir de auoir ſecours / au jourdhuy eſtoient. piii. or ne ſont ilz plus que: piii. Vous eſtes loge en bonne diſſe et auez les champs a la mer en voſtre bandon impossible leur eſt que de vous eſchappent ilz nont neſ ne galee ſurquoy ilz ſenpuiſſent ſur. Sire appai ſez vous laiſſez leur degaſter leurs viures / ain ſi comme vous auez ouyr fut appaiſe le roy p' uoitin par l'admiral galaſtre a hoz batons qui dedans le chaſtel eſtoient ſe deuſerent enſemble huon appella getasmes a luy diſt / ampe bien vez que ceans ſommes en ſates a neſt en nous de departir ne par terre ne par mer a avec ce nat tendons ſecours d'homme qui ſoit en vie / et de uant ſont logez papeys q' hoz mors ont iurees ſire ce diſt getasmes bette eſt / mais iay espoir en noſtre ſeigneur que aucune bonne aduentu ri nous aduiſſia. allons vous a moy ſil vous plaiſt la bas iouer ſur la marine pres le port en attendant que la nuyt vienne / bien ſuis cōtent ce deſt huon que la nous allons eſbater bien p' pouoyent aller ſans ce que des papeys fuſſent deuz a uſſi p' pourroit venir attriuer neſ ou gaſ ſe ſans ce que en riens fuſſent endommages ſi non de ceulx q' dedans le chaſtel eſtoient. quat vne eſpace eurent la eſte a que pres eſtoit de la nuyt huon regarda ſur deſtre a choiſit vne nef qui tout droit venoit attriuer au port deſſoubz la tour. Quant il leuſt appereue il appella ge rasmes a luy diſt regardez amont ſi verrez ve nir vne nef qui a plain tref ſen vient ancrer en ceſtuy port il conuient q' ce ſoyent creſtiens par ſenſeigne que ie voy poſer deſſus le maſt de la nef en laquelle auoit vne grant croix vermeille Sire ce diſt getasmes ad ce que ie puis recon gnoiſtre il conuient que la nef ſoit de france / a pource comme aultreſſors vous ap' dit noſtre ſeigneur ne nous oubliera pas que aucune bon ne aduenture ne nous enuoye / ſi toſt ne eurent ſinee leur raiſon que la nef par la force de tour mente entraſt dedans le port ou ilz gecterent leurs ancras puis quant furent ancras huon ſe approcha de la nef a demanda lequel eſtoit le pa tron a le maſtre de ceulx qui dedans la nef eſ

# fueillet. lii.

toient. a loz les maronniers regarderent le lieu ou ilz eſtoient a recongneurent clerement par la groſſe tour qui la eſtoit que au port danſaler ne eſtoient attriuez / dont ilz eurent moult grāt paour / et dirent lung a lautre vray dieu vireil lez nous ſecourir / car bien veons que noz ſom mes mors quant icy ſommes attriuez en ce port car certainement ſcauens que le ſeigneur de ce ſte place eſt le plus cruel papey qui ſoit de cy a la mer rouge / ainſi ſe dementoyent entre eulx qui dedans la nef eſtoient / et huon qui pres de eulx eſtoit les entendoit tout aplain a leur diſt Seigneurs napez quelque doubte de mort / car a bon port eſtes attriuez et vous prie que dire me vueillez dont vous venez ne dont vous eſtes: ceulx reſpondirent pur que francors ſcauez parler nous le vous dirons mais que nous aſ ſeurez. Seigneurs ce diſt huon napez quelque doubte de mort ne que nulz maulx vous ſoyent faitz / car nous qui reſte place auons en garde ſommes francors ſi pouez dire hardement vo ſire Boulente. Sirent dirēt ceulx de la nef puis que ſcauoir voulez q' nous ſommes / tous ſom mes natifz du pays francors et lung de nous eſt de ſainct omer a ſi en ya de la cite de paris / et de pluſie's autres lieux du royaume de ſiā. ce. Ampe ce diſt huon ie te prie q' dire me vueil les ſe la dedans en ya nulz qui ſoyent natifz de la cite de bordeaux. Sire ce diſt le patron ſais chez que cy dedans en ya vng qui eſt de la cite de bordeaux et eſt moult viel homme et cuy de que il ait cent ans paſſez / il ſe fait nommer guire / nous auons entrepris pour lamour de noſtre ſeigneur ieſucrist de paſſer la mer a al ler viſiter le ſainct ſepulcre / mais fortune nous a par force de tourmente ſaict p' attriuer / la quelle nous a dure trop iours et trop nuytz ſans ceſſer par quoy nous ſommes tant las et tant trauaillez que plus nen pouons / A mys ce diſt huon ie vous prie que ceulx que vous dictes nous vueillez monſtrer. Sire ce diſt le maronnier ie le vous monſtrera tout mainte nant il commença a crier a ſa nef a commāda que le viel homme de bordeaux fuſt monſtre

a lors qu'il le prouost dist sire bez moy icy quel chose vous plaist il moy dire il tint vers le bord de la nef a choi sit huon qu'il estoit luy a gerasmes / tantost q' huon lapperceut il vit bien que c'estoit le bon prouost guire / ains ce dist huon ie bo' prie que dire me vueillez de quel lieu vous estes ne q' vous meut desire venu par deca deu le grant aage a la grant bieuillesse qui est en vous et si vous prie que me dictes comment auez a nom / sire dist le prouost ie le vous diray sans en riens mentir ie euz un g' seigneur que iapmoye molt le quel fut filz du duc seuin de bordeaulx / si aduint que apres le trespas de son pere enuis son sept ans le roy charlemaigne le manda que ie pour faire hommaige a reprendre sa terre de luy / le ieune filz par le comadement de sa mere luy a son frere gerard se mistent a chemin vers paris si trouuerent le filz du roy charlemaigne qui en ung bors se estoit mys par le conseil d'aucuns tr'astres a la estoit embusche pour mettre a mort huon a son frere / mais la chose alla autrement / car huon occist charlot sans ce que il le congneust en riens / par quoy le roy charlemaigne le dechassa a banne hors de france / et luy charga que auant son retour il alast en baillon porter ung message a l'admiral gaudis se a son frere gerard demoura en l'heritage a de dueil que la duchesse leur mere eust de son filz huon qui ainsi sans cause estoit forbanne print une maladie telle qu'il conuint quelle mourust / Bien pa cinq ans passez a par ainsi eust demou re gerard gouuerneur a seigneur de toute la terre il se maria a la fille du plus mauuais t'rat qui soit iusques en espaigne duquel gerard a aprins les mauuaises coustumes a a delais se les bonnes qui iadis y estoient du temps du duc seuin et de la duchesse leur mere il a esteue par tout le pays tailles gabelles / impositions il dechassa a debout arriere de luy tous ses nobles hommes / il destruit les bourgeois a marchans / defues a orphelins il neft home qui dire vous sceust le mal qui a fait a quil fait en cozes de iour en iour / a moymesmes a il desherite si aduint que ung iour les barons du pays

me prirent que me voullisse mettre en peine de catcher tât par terre que par mer que ie trouuasse le ieune enfant huon q' est nostre droit t'rier seigneur / ors pa il plus de deus ans que ie ne finas de le querre a nay laisse pays ne marche la ou ie n'aye este pour le trouuer / mais oncques dne sceult nouuelle ney ap peu ouyr dont iay au cuer grant dueil. Et pour le querre ap tout despendu lor et l'argent que ie auoye / ces bons marchans qui cy dedans sont mont mis en leur nef pour l'amour de dieu ilz me curdoyent passer oultre iusques en france / mais par fortune sommes arriuez en cestuy port.

**C**omment huon et gerasmes et tous leurs compaignons a la belle esclarmonde sen deppartirent du chafiel d'ansfaleme et se mistent en mer.



Danc huon eust entendu son prouost guire il se escria et dist a gerasmes treschier / m'ys benez auat icy auez trouue vostre frere a lors gerasme tint a son frere en luy metant les bras au col en le baisant a embraissat a tout en plorant luy dist mon trescher amy mon frere le tresbien s'oyez venu / mon frere ce dist guires maintenant ne men chault de mourir ou de viure puis que ie vous ay retrouue / a se chose estoit q' dne foyz auant ma mort eusse peu veoir mon bon seigneur huon plus voullentiers mourusse. Haa mon cher frere ce dist gerasmes pas ne mourrez si tost a si berrez huon que tant desirez a doit tout a vostre aise / cest celluy a q' tant auez parle / alors huon tout en plorant tint embraissat guire en luy disant mon trescher amy vostre venue est la lessse de mon cuer car plus loyal de vous ne se pourroit trouuer / comment sire ce dist guire me recognoissiez vous / ouy ce dist huon a vous guire me congnoissiez vous a ceste heure / ouy sire dist guire en face estes molt desire frere ce dist guire a gerasmes ie bo' prie que dire me vueillez ou tât auez este depuis que ie ne vous vis / car plus pa de .x. ans que par tistes de france. Adonc gerasmes luy racapta

toute sa vie sans y riens oublyer / puis luy racapta tout au long comment il auoit trouue huon a de tout ce que aduenu leur estoit sans y riens oublyer moult grant espace furent la en faisant leurs recognoissances dont ceulx qui en la nef estoient eurent moult grant ioye / car ilz veirent bien que a bon port estoient arriuez et huon qui grant desir auoit de soy partir pour venir a mont a penser de le's affaires dist aux maronniers. Seigneurs ie vous prie que tout bellement parlez a bo' gardez que en ceste nuyt ne monstrez feu ne quelque lumiere / car ce denat ceste place sont logez deus admiraulx qui ont iure que i'amaie dice ne partiront quilz ne nous ayent pour faire a leur voullente / a pour ce ie conseileroie a affin que deulx puissions eschapper que nous aduisons a nostre fait nous sommes ceans nous. piii. a dne noble dame / si vous prions que dedans vostre nef nous vueillez mettre ou autrement vous a nous sommes perdus a ne vous doubtez desire bien payez car or et argent auez tant que scaurez demander / sire ce dist le patron ia neft besoing que dor ne d'argent nous parlez / car la nef surquoy nous sommes venuz est vostre pour en faire a vostre vouloir / sire ce dist huon la vostre metcey de la grant courtosie que me offrez ie vous prie que vous a tous voz gens descendez de la nef a benez auez moy ie vous chargetay tant dor a d'argent de riches ioyaulx a de pierres precieuses q' a tousiours mais vous a les vostres se rez riches et ce se conuient hafter le plus tost que faire se pourra affin que les papens qui cy deuant sont au siege ne nous puissent apperceuoir car se en tiens sen apperceuoyent i'amaie de ceans ne pourrions partir pource q' tâtost enuoyeroient leurs nauires pour prendre a saisir la vostre / sire dit le patron de la nef prestz sommes de faire voz commandemens a lors le patron a. piii. maronniers avec luy descendirent et vindrent ou chafiel avec huon a chargeret tout le tresor qui dedans le chafiel estoit avec les autres richesses que noz gens gaignerent a prendre la cite et tout portèrent dedans la nef puis chargerent vi

ures tant que assez en eurent huon print esclarmonde par la main tout ensoubtriant a luy dist belle ie vous demande se pas nestes courtoice de delaisser le pays a la terre ou auez este nee / sire dist la puceille pieca ap desire le iour q' maintenant ie boz bien deuons louer nostre seigneur quel grace no' a fait de nous gecter hors des mains des ennemis de la sainte foy en laquelle le nous deuons croire / a lors huon entra dedans la nef a la belle esclarmonde avec luy gerasmes et to' les autres barons par ainsi furent. pppiii. hommes dedans la nef parmy maistre moussiet le menestrel q' moult estoit ioyeulx de leur departement. quant tous furent entrez dedans et que la nef estoit chargee de tout ce q' mestier leur estoit ilz firent lever les ancres et vople en eulx recommandant a nostre seigneur ilz eurent bon vent a frais / par quoy tost eurent eslongne les terres des deus admiraulx / arrazins si nagrent tant que ains que le iour fust venu ilz eurent passe la coste de roddes puis passerent deuant lisse de crette a tant firent a l'apde de dieu et du bon vent quilz eurent quilz arriuerent au port a brandis / a quant ce vint ainsi comme a l'heure de midy les deus admiraulx qui deuant ansfaleme estoient au siege se donnerent grant merueilles de ce quilz ne virent homme dedans le chafiel qui sappartust ne monstast / sire ce dit ung papen qui la estoit saichez pour verite que la dessus au chafiel ne trouueriez amez senfont tous les francoys furs si ne scauons par ou ne par quel maniere. Quant les deus admiraulx souperent moult furent troubles a hastiement firent armer dne galiotte. ppp. papens dedans si leur commanderent quilz sen allassent vers la posterne laquelle chose ilz firent incontinent puis quant la furent venus ilz ne trouuerent homme ne femme a q' ilz peussent parler / mais trouuerent la posterne tout amplement ouuerte si entrerent dedans a monteret ou chafiel amont puis alleret ouurer les portes si entrerent les ii. admiraulx dedans dolens et courtoice de ce que ainsi leur estoient eschappez les barons francoys. A tant vous l'aitray a parler de eulx / et

**Huon**  
partirent de huon qui sain et sauf luy et toute  
sa compaignie sont arrivez au port a brandis.

**C**omment huon a sa compaignie  
arrivee au port a brandis puis al  
lerent a romme vers le pere saint / le  
quel espousa huon et la belle esclar  
monde et de leur parlement.



**D**ât huon a ceulx de sa compaignie  
dirent que a brandis estoient arriv  
ez moult humblement apres ce qz  
furent descenduz sen allerent en legi  
se de nostre dame ou ilz rendirent gra  
ces a nostre seigneur a la vierge marie sa me  
re de ce que la les avoit admeuez et conduitz a  
saulement. Puis allerent tout droit vers l'ho  
stel gatin de saint omer. Quant leans furent  
venuz la dame qui moult saige a courtose es  
toit vint au deuant de huon en luy disant. Sire  
de vostre venue suis moult ioieuse / Mais ie  
vous prie qd dire me vueillez ou auez laisse ga  
rin monseignr / car quant avec vous ne le boy  
le cueur me tremble de la grant paour qd iay que  
il ne soit mort ou que aucun grât encombrer  
ne luy soit seurvenu / dame ce dist huon le celer  
ne vous peult apder a le raouvoir / car il a pleu a  
nostre seigneur que de ce siecle soit departy. Sy  
vous conseilte que le plus bonement que pour  
rez vous departez de ducel faire ne de mener tri  
stesse / car lu nous convient trestous venir a aus  
si vous tiens si saige que bien scauez que pour

**de brandis**

plorer ne gairer ne le pouez raouvoir / quant la da  
me entendit huon de si hault quelle estoit elle se  
lissa cheoir par terre toute pasmee mieulx se  
bloit estre morte que biseu / a lors huon a les ba  
rons qui la furent autour de la redresserent a  
la reconforterent au mieulx quilz peurent. La  
belle esclarmonde la pinist / se lemmena en sa  
chambre a la fist tant vers elle par ses belles et  
doulces parolles que elle fut rappaisee puis re  
uint moult tendrement plorant par devers hu  
on qui luy dist Dame rappaisez vous a priez  
po<sup>r</sup> mon cousin gatin / car tous nous convient  
passer le pas de ce monde / ainsi a par telles pa  
rolles appaiserent la noble dame puis laverent  
les mains si s'assirent au disner puis apres dis  
ner geasmes a les autres barons allerent par  
my la ville a acheter et cheuaulx a mules pour  
cheminer par terre et firent faire robbes moult  
riches tout dune lince moult richement sappa  
reillerent les huit iours durans que la furent /  
puis quant ce vint au .ix. ilz payerent a contin  
terent leur patron de la nef tellement que a tous  
iours mais fut riche a ne eust si petit maronier  
a qui huon ne fist don tant que tous le remer  
cierent a souffriront to<sup>r</sup> de luy faire service puis  
apres huon la belle esclarmonde a tous les ba  
rons prindit conge de la dame que moult ten  
drement laisserent plorant a laquelle quant ce  
vint au departir huon luy donna ung moult  
grant a riche don dont moult humblement sen  
remercya / quant tous furent apprestez et que  
leurs bagages a males furent trouvez a chargez  
il sen departirent a missent ou chemin de romme  
a grant ioie a l'esse qui que fust ioieulx le bon  
prieust guire lestoit en deup manieres / lre que  
son seignr avoit trouue a lautre pour son frere qd  
avec luy ramenoit / et aussi pource que son sei  
gneur huon avoit fait ce qd par le roy charlemat  
gne luy estoit enioinct de faire si cheuachèrent  
tant que par ung matin arriverent a romme  
descendirent en leur hostel puis apres tous en  
sèble sen allerent ouyr le service divin puis ainsi  
que dehors leglise yssirent ilz encontrerent l'ung  
des gens du pape / huon luy demanda en quel

**Per de france.**

estat estoit le pere saint. Sire ce dist lescuyer il  
est prest pour ouyr la messe. a lors huon a toute  
sa compaignie monterent sur les cheuaulx qui  
devant leglise les attendoyent a ne sarrestèrent  
lusques ilz vindrent deuant le palais ou ilz des  
cendirent / puis monterent les degrez amont /  
huon tenoit la belle esclarmonde par la maine  
le bonprieust guire tenoit geasmes son frere  
et ainsi les autres deup a deup monterent a  
mont quat la furent venuz ilz trouverent le pe  
re saint qui estoit assis et se dausoit a ses car  
dinaulx / a lors huon s'ap procha de luy en le sa  
luant moult humblement nostre pere saint re  
garda huon si le recongneut tantost quil le vit  
il se leua sus a luy vint au deuant si sembla  
et baissa en la ioue a luy dist huon beau filz do<sup>r</sup>  
foyez le bien trouue ie vous prie que me dictes  
se bien vous est a si meracomptez de voz adven  
ture / sire dist huon iay eu du mal asse a aus  
si ont eu tous ceulx qd icy deez avec moy mais  
grace a nostre seigneur la chose mest bien venue  
que ie rapporte la barde a les .iiii. dentz mache  
lires de sadmiral gaubisse a si amaine sa fille  
que icy deez a laquelle ie vous prie que vueil  
lez donner le saint baptesme / puis apres les  
pousetay a predrap a femme. huon ce dist le pe  
re saint molt me plaist de le faire a le seray puis  
quil vous plaist / mais ie vous prie que ennuyt  
demeurez avec moy / sire ce dist huon vostre plai  
sir soit le mien / ainsi demoura huon a toute sa  
compaignie toute celle nuit avec le pere saint  
ou ilz firent grât ioie toute la nuit puis quat  
ce vint le lendemain quilz furent tous leuez le  
pere saint fist appareiller les fons ou labelle  
esclarmonde fut baptisee sans ce que son nom  
luy feust mue ne change / puis feist nostre pere  
saint baptiser moult le menestriel le quel fut  
appelle gatin / puis quant le sacrement de bap  
tesme fut accompli le pere saint luy mesmes  
chanta la messe / mais ains quil la chanta il  
cōfessa huon a lassoult de tous ses pechez puis  
lespousa apres ce que li service divin fut acom  
pli a fine ilz sen departirent a vindrent au pa  
lais avec le pere saint ou la furent faictes les

**Fueillet .liiii.**

solempnitez des nopces se racōpter a dire vous  
vouloie les metz a les entremetz dont ilz furent  
seuiz ne les atours a habillemens dont les pou  
se et lespousee furent pariez a bestuz trop vous  
pourtoie ennuyt a le do<sup>r</sup> dire / mais tât vous  
oze bien dire que grant temps paravant on na  
voit deu en romme la pareille feste ne plus ri  
che / car nostre saint pere en feist autant que se  
tous deup eussent este son frere a sa seur / Car  
plus nen pouoit faire / la melodie que par le pa  
lais estoit de ouyr les menestriels iour estoit si  
grande que tous la siffoient le manger pour les  
escouter a par especial estoit metueilles que de  
ouyr gatin le nouuel crestienne / car tant doulce  
ment iouoit de sa vielle que grât melodie estoit  
de l'ouyr / ainsi comme ie vous dis estoit la ioie  
ou palais du pape / se ilz eurent bien este seuz  
au disner encores le furent mieulx au soupper  
puis quant ce vint apres soupper chascun se re  
trahit lespousee lespousee couchèrent celle nuit  
ensemble en demenant leur deduyt iusques ce  
vint le matin qz se leverent. quant tous furent  
leuez a quilz eurent ouy messe ilz se desherent /  
puis firent appareiller a charger leurs somiers  
et les mulez et leurs destriers seller puis vint  
huon a esclarmonde predrap conge au pere saint  
et le remercyer del honneur et de la grant cour  
toisie que il leur avoit fait huon ce dist le pere  
saint se plus vous plaist a demeurer avec moy  
mes biens a mon hostel vous sont sabandon  
nez / pere saint ce dist huon pas ne vous pour  
toie rendre les biens que fait nous auez / mais  
plus atterrer ne pourtoie po<sup>r</sup> le grant desir que  
iay de avoir accompli ma quesie et vous com  
mand a nostre seigneur le pere saint baissa hu  
on a toucha en la main de la belle esclarmonde  
Et ainsi prindrent conge eulx tous / et quant  
ce vint au departement faire le pere saint ens  
uoya deup somiers chargez d'or de draps de  
soye / et sen partirent de romme.

**C**omment huon a sa compaignie  
arrivee a labbaye de saint meur  
tisse espres ou il fut receu de labbe et  
du couvent en grant reuerence.



Huon



Pres ce que huon eust prins conge du pere saint luy et sa compaignie se mistrent a chesmin la beste esclarmode estoit montre sur ung mōlt bel inuilet a bienatoutne de riches her natz si cheminerent tant par bourges a par cittez par villes a chasteaulx quilz choisirent les tours a les clochiers de la cite de bordeaux. et quant huon veit il ioingnit les mains vers le ciel en rendant louenges et graces a nostre seigneur qui iusques la lauoir conduit a saulues te puis dist a esclarmode beste deuant vous pouez veoir la cite a le paps dont serrez dame et duchesse iacoit ce q aultre effors ait este toyauls me. Sire ce dist guite le preuost besoing est que pensez a vos besongnes q plus vous touchent se ouurer voules par mon aduis ie vous conseiltoye que deuant enuoyssiez a dne abbaye qui assez pres dicy est/ laquelle se nomme labbaye saint meurisse espres leans demourcng moult notable clerc qui de present en est abbe si luy faictes scauoir vostre venue a q leans voulez disner avec luy/ preuost ce deist huon vostre conseil est de croire. A lors huon enuoya par de uers labbe luy signifier sa venue. Quant labbe fust aduert de la venue huon il deuint mōlt ioyeulx/ car mōlt apmoit chierement huon par quoy trefort desiroit sa venue il fist assembler tout le couuent ausquelz il feist comandement sur peine de inobedience que fussent reuestus a croiz a a chappes pour aller au deuant de huon le dropt heritier de bordeaux et de la duchie de guene iacoit ce que sommes fondez par les roys de france/ mais comme a bon voisin luy voulons faire ceste reuerence/ car l'honneur est deu a ceulx qui le quierent/ a lors le couuent en odestant a leur abbe se mistrent en estat tel comme il leur estoit commande si saillirent hors de leur abbaye avec leur abbe a allerent au deuant de huon qui tost les eut appeceuz il mist pied a terre aussi fist la beste esclarmode gerasmes et tous les aultres qui la furent presens/ ainsi le bon abbe tous chantant a reuefuz de moult

de bordeaux.

riches chappes luy a tout son couuent vindrent au deuant de huon. Quant huon fut pres de labbe il fut moult ioyeulx/ et labbe qui tost recongneut huon vint deuers luy moult humblement en luy disant sire duc de bordeaux regre cie soit nostre seigneur/ car moult estes desirez paps de par deca long temps ya que ne feustes deu. A lors sentre embrasserent tout enplorant puis le bon abbe alla festoyer le bon preuost qui n a tous ceulx qui la furent venus/ mais pas ne congnoissoit gerasmes/ car se recogneulast il luy eust fait moult grant feste.

Comment le bon abbe manda au duc gerard que son frere huon estoit dedans labbaye de saint meurisse despres.



Dant labbe eut fait ses reconnoissances a huon tout chantant luy a les moynes sentes toutnerent en leur abbaye/ et huon esclarmode tout a pied et en grant humilite les suyuoyent/ quant a labbaye furent venus huon entra dedans leglise luy et esclarmode et labbe tout reuefuz luy bailla a baisier toutes les saintes reliques qui la dedans estoient/ huon feist de moult grans dons a riches/ puis apres ce quilz eurent baisiez et faictes leurs oraisons a nostre seigneur ilz vindrent en la salle avec labbe ou il les receut a grant ioie/ le disner fut prest si se assirent/ de leur metz m de ce dont ilz furent seruis ne vous faitz long compte/ mais bien oze dire que tout ce que a lors se peut trouuer pour corps d'homme a aiser ilz en furent seruis le bon abbe estoit assis empres huon et luy demanda sire ie vous prie que dire me vueillez comment auez ouure a aussi se auez founy vostre messaige qui vous estoit charge de par le roy charlemaigne. Sire ce deist huon la mettez nostre seigneur iay acomply a fait tout ce que par le roy m'estoit donne en charge/ car avecqz moy a rapporte lu barbe les quatre dentz ma cheliere de la d'miral gaudisse et avecqz ce ap

Par de france.

amene sa fille la beste esclarmode/ laquelle de dans la cite de romme ap espousee et prinse a femme/ puis demain au plaisir de nostre seigneur me partiray de ces pour men aller vers le roy charlemaigne mon souverain seigneur/ sire dist labbe de ce sui ie moult ioyeulx/ mais se vostre plaisir estoit voullentiers seroye scauoir vostre venue a gerard vostre frere affin quil vous eust deu auant que de ce feissiez departement/ sire ce dist huon bien me plaist que senuoyez quete. Lors labbe sans plus arrester manda ung sien escuyer auquel il bailla charg pour aller dire le duc gerard/ ceulx fut prest de faire le commandement de son maistre si ne s'arresta iusques tant quil vint a bordeaux deuant le duc gerard a luy dist/ sire se vostre plaisir estoit de venir iusques a labbaye de saint meurisse espres vous y trouueriez vostre frere huon qui tout dropt est retourné doulte mer. Quant le duc gerard ouyt le messaige q pour certain luy affermoit que a labbaye de saint meurisse trouuevoit son frere huon le courtois a lye quil eut au cuer luy monta au disaige et debuint plus en flambe que charbon quant il est bien embrasé et deist au messaige/ vassal allez si retournez a dictes a mon frere huon que tost yray le veoir a visiter/ sire dist le messaige le luy diray vostre venue/ il senpartit et exploicta tellement que tost fut venu en labbaye a la racompta a hū ce que par gerard son frere luy auoit este dit. Quant le duc gerard vit que le messaige senfut party moult triste a pensif appella son beau pere/ lequel eut nom gibouars de plus desloyal traistre ny auoit d'ourent iusques en occident gerard l'appella et luy dist/ sire ie vous prie que conseil me vueillez donner de ce que iay de faire/ car tous les pables qui sont en enfer ont de par de la la mer rapporte mon frere huon/ lequel est de present a labbaye de saint meurisse despres/ car maintenant le ma fait scauoir labbe de leans qui par son messaige ma mande que la voyse parler a luy/ car demain sen deult departir de la pour sen aller a paris par deuers la roy/ lequel quant la sera

Fueille.

venu/ fera tant que toute sa terre luy sera rendue/ dont par ainsi ne me demourra ung pied de terre/ fors celle que mauz donnera avec ma femme vostre fille/ parquoy mon trefchier seigneur et pere ie vous prie que ad n grant besoing me vueillez ayder et conseiller/ on aultrement ie suis perdu. Beau filz ce dist gibouars ne vous esbahissez de riens/ car se mon sens ne m'est failly ie luy pense a iouer d'ung tel tour que m'yeulx luy baulsist assez de estre la/ dont il est venu.

Comment gibouars de biesmes et gerard machinerent la mort de huon. Et comment li traistre gerard vint veoir son frere huon qui en grant ioie le receut.



Insy comme vous oyez disoyent les deux traistres gibouars appella gerard et luy dist/ beau filz main tenant vous partirez dicy et pres vers huon vostre frere si ne menerez avec vous que ung seul escuyer puis quant la serrez venu vous festoyerez vostre frere a luy serrez semblant li grant amour en vous humiliant par deuers luy affin que sur vous nait quelque soupcon. Et quant ce vint au matin vous le hasterez de soy partir/ puis quant se vint au q l sera a l'endropt d'ung petit boys vous trouueres aucunes manieres de nuoir parolles tyreneuses en vous courtois cant a luy a ie seray dedans le petit boys en embuscche avecqz moy. xl. hommes bien armez a bien montez tant que ie pourray paruenir sa venue a que parolles se monteront entre vous deux ie saulderay dehors a occiray seray mettre a lesper tous ceulx qui avec luy sont venus sans ce q ung seul en eschappe. Dif/ puis prient de nous vostre frere huon si le gerard dedans dne puante chartre q est en l'une des tours de vostre palais de bordeaux a la finera miserablement ses iours/ puis apres hastiement vous

## Huon

empez a parier/mais ains que vous parties de  
vostre frere vous luy osterez la barbe a les-  
dents puis hastiement vous pres vers le roy  
luy direz comment vostre frere huon est reue-  
nu sans ce que il ait apporte la barbe ne les quatre  
dents de l'admiral gaudisse/que pour ceste cau-  
se vous lauez mps prisonier le roy vous croia  
car il hait molt fort vostre frere huon pour son  
fils charlot qui luy a occis dont i'amaie de son  
cueur ne partira la haine quil a a lencontre de  
huon/ avec ce beau filz ie vous aduertis que  
quant vous seres vers vostre frere que luy en-  
querez demandez se il a la barbe les dents de  
ladmiral gaudisse ne sil les porte luy mesmes  
car se il ne les auoit i'amaie sa paiz n'auoit  
vers le roy ains le feroit mourir de morte mort  
fust de pendre ou de traîner/ car vostre frere li  
ura bds ostages en promettant que i'amaie ne  
retourneroit sans rapporter avec luy la barbe  
les dents de l'admiral gaudisse/ aussi promist  
que i'amaie en son heritage n'entreroit tant quil  
eust parle au roy sur peine de mort/ ainsi come  
vous auez ouy les deux traistres machineret  
et conclurent la mort de huon qui de ce ne se pres-  
noit garde. Gerard ce dist gibouars pensez de  
vostre affaire ie men vous aduise de trouuer  
de me plus secretes seruiteurs ou plus pourray  
auoir fiance pour fournir nostre emprise/ sire  
ce dist gerard ie men vous a l'abbay veoir mon  
frere/ mais que vng peu soit plus tard. Quant  
l'heure fut venue le tres desloial senpartit de bor-  
deaulx luy a vng sien escuyer sans plus ex-  
ploier tellement que il arriva en l'abbay quant la  
fut entrez il fut aperceu son frere huon li dit  
les bras si le vint accollet et luy liura le baiser q  
iudas fist a nostre seigneur. Quant huon vit  
son frere venir en tel humilite vers luy les lar-  
mes luy choroient de la face si lembra a bais-  
sa en luy disant/ mon trescher frere molt grant  
ioie ay de vous veoir ie vous prie que dire me  
vueillez coment vous lauez fait de puer mon  
departement/ frere ce dist gerard molt bien puis  
que en sante vous voy/ frere ce dist huon moult  
grant merueille me donne de ce que ainsi seul

## de bordeaulx.

estes venu vers moy/ frere ce dist gerard ie l'ay  
fait pour plus humblement venir pour ce que  
point ne scay comment vous pourtes ex-  
ploier/ le roy charlemaigne ne se rauoit pour  
rez vostre terre a se dieu veult consentir que la  
puissiez rauoir ie assembleray tous les barons  
du pays pour vous receuoir a faire feste telle  
come a vous appartient/ veult que ainsi le fa-  
ce iusques a vostre retour/ car souuentefois les  
princes s'ot muables a croient aucunes fois de  
legier a pour l'ay ie fait/ frere ce dist huon vo-  
stre aduis est bon auquel ie m'accorde que ainsi  
soit fait a demain bien matin me partira dy-  
pour aller a parier/ alors les deux freres se pri-  
rent par les mains en demourant grant ioie/  
frere ce dist gerard molt ioieus suis quant ie  
voy q a vostre retour estes en sante ie vous deman-  
de se auez fait a acople le messaige tel come le  
roy vous auoit commande/ frere ce dist huon fai-  
chez de verite que iay la barbe les quatre dents  
machelières de l'admiral gaudisse/ avec ce ay  
avec moy amene sa fille esclat monde/ laquelle  
iay prins a femme a espouse en la cite de rôme et  
si vueil que vous sachiez q avec moy ay amene  
xxx. soimiers charges d'or d'argent et de riches  
ioyaux garnis de pierres precieuses ausquelz  
ie veulx q parties a moitie/ mon frere gerard  
se dit a racopter vous voulliez les peines les  
travaux les grandes poutretes en quoy ie me  
suis trouue de puis que ie ne vous vis/ moult  
grant temps y pourtoye mettre/ frere ce dist ge-  
rard bien trop ce que me dictez/ mais ie vous  
prie que dire me vueillez par quel moyen par  
quel apde vous auez ce peu faire/ frere ce dist  
huon iay este secouru a apde par vng noble roy  
de france qui se nome oberon/ lequel me fist tel se-  
cours a tel apde que ie vins a chef de mon em-  
prise/ et tranchay la teste a l'admiral dont iay la  
barbe a les dents machelières/ frere ce dist ge-  
rard ie vous prie que me dictez coment vous  
les gardez ne ou/ frere ce dist huon vrez la ge-  
rasmes qui les a dedans son coffre si les y mist  
le roy oberon par sauer par la voullente de dieu  
frere ce dist gerard lequel est ce de tous vos ges

## De france.

qui a nom gerasmes/ frere ce dist huon devant  
vous le puez veoir a celui qui porte ceste grant  
barbe meslez/ sire ce dist gerard de quel terre est  
ne celui que vous dictez/ frere ce dist huon cest  
vng des bons amys que ay/ car il est frere de  
guire le bon preuost/ de plus loyal ne plus preu-  
d'homme ne otrez i'amaie parler ie le trouua  
dedans vng boys ou il auoit demore bien pl-  
ans en faisant penitence si me apda bien nostre  
seigneur quant ceste aduventure me donna de la  
uoit trouue/ car si ne feust il i'amaie par deca  
neusse peu reuenir moult de paines a de pout-  
tez a souffrir pour moy. Di mon frere ie vous  
prie que racompter me vueillez comment vous  
lauez fait puis que ie partis de vous il ma es-  
te dit que moult richement estes marie ie vous  
prie que me dictez qui est la femme ne de quel  
signaige elle est/ frere ce dist gerard ie le vous  
diray elle est fille du duc gibouars de cecille qui  
moult grant sire est a tient moult grans terres  
a seigneuries son seut nom est de bismes/ frere  
ce dist huon moult me desplaist que telle al-  
ance auez prinse/ car bien le congnoys pour tel  
que de plus traistre on ne pourroit trouuer ne  
plus desloial/ frere ce dist gerard mal faictes  
de ce dire/ car pour tel ne le tiens pas.

Commet les deux freres se  
departirent tost apres la menue  
de l'abbay/ et comment le traistre  
gerard commença a prendre pa-



## Vueillez.

tost a huon son frere pource q  
approchoient le boys ou gibou-  
ars estoit en embuscche.



Insiquel les deux freres se deuifor-  
ent de gibouars l'abbay s'approcha et  
luy manda a huon quant il luy plai-  
roit de venir soupper/ sire ce dist hu-  
on quant vostre plaisir sera/ moy et  
moy frere serons prestz la belle esclat monde qui  
lasse et trauailler estoit fut en vne cha. nbre a  
part et plusieurs autres de ses gens avec elle  
ou elle souppa et coucha ceste nuyt huon estoit  
vng pou trouble pour l'amour de ce que son frere  
re gerard auoit prinse a femme la fille d'ung trai-  
stre. Quant le manger fut prest leue fut apor-  
te huon et gerard lauerent leurs mains puis  
s'assirent au soupper ou moult richement furent  
seruis a vne autre table qui empres eulx es-  
toit assis y estoit le bon preuost eueit et geras-  
mes son frere a plusieurs autres barons/ ge-  
rard regarda le preuost lequel il ha poit moult  
pource que alle estoit apres huon li iura dieu en  
luy mesmes que se vne fois peult partir de l'ab-  
baye que ce sera le premier a qui il oster a la vie  
peu beut a manga gerard pour le grant penes-  
ment que il auoit d'accomplir sa grant mauuai-  
stie. Quant ilz eurent soupper ilz se leuerent de  
la table les litz furent faitz huon appella l'abbay  
apart et luy dist/ sire iay en vous moult grant  
fiance/ a pource q iay grant auoir amene avec  
moy ie le vous veulx laisser en garde iusques  
a mon retour si vous prie moult cherement que  
pour quelque chose que aduenir vous doquene  
le bailliez ne deliurez a homme nul que a moy  
qui le vous apsiure/ a se dieu me done ceste gra-  
ce de retourner vous en auez vostre part/ sire  
ce dist l'abbay tout ce q me laissez en garde vous  
sera sauze en feray tant que de moy seres con-  
tent/ alors sen allerent coucher huon et gerard  
lung empres l'autre gerard appella huon a luy  
dist frere se bon vous semble ne vous esueillez  
ray matin pource que assez est appare que des  
main la iournee sera tres chaude/ frere ce dist  
huon vostre plaisir soit fait ilz se coucherent

tous deux ensemble en ung lit / mais le traistre  
gerard nauoit talent de dormir pour le grant  
desir quil auoit de son bengier de son frere qui  
tiens ne luy auoit meffait / las pour quoy ne le  
scauoit huon / car la chose en fust aultrement  
chante. A lors vint l'heure que les coqs alloient  
chanter gerard esclama huda luy dist frere bon  
seroit de vous leuer: car tantost sera iour il fait  
moult bon cheminer a la frescheur / ha le mau  
uais desloial sa pense estoit toute autre: quant  
huon ouyt son frere il se ueilla a leua sus si hu  
cha par tout tant que ses gens furent leuez / les  
quelz se mistent en point / sire ce dist gerasmes  
cōment estes vous si hatif de vous si tost par  
tir dicy ie vous prie que vng peu me laissez re  
poser et dormir. Sire ce deist gerard le traistre  
grant tort auez de ce dire: car celluy q a besoing  
de faire quelque chose qui luy touche ne doit ia  
mais dormir ne reposer que sa besongne ne soit  
faite puis que cest chose qui luy touche / Par  
ma soy ce dist huon gerasmes mon frere vous  
dit verite / car moult grant desir ap de parler au  
roy charlemaigne / adonc se leuerent par tout  
seans et chargerent leurs bahus et tirerent les  
destriers hors des estables: la beste esclamon  
de fut prestee a atounee puis la monterent sur  
son mulet huon eulx tous prindrent conge de  
labbbe qui moult fut dolent de ce que si matin  
sen partoyent la portee fut ouuerte: puis mō  
serent tous sur les destriers et sen partirent et  
furent .iiii. et esclamonde qui sailloit le .p.  
et gerard alloit deuant qui les guidoit et mes  
noit par le chemin qui les vouloit auoir la bel  
le esclamonde moult richement abilliee parce  
cheuauchoit moult simplement et moult pen  
sue / elle dit huon si l'appella et luy deist / sire ie  
ne scai que ie puis auoir / car le cueur me faict  
tant mal que toute la chair me ba tramblant  
dame ce deist huon ne soyez de tiens esbahie et  
napez quelque paour: Car vous estes en pays  
bon et seur ou encores au plaisir de nostre sei  
gneur serues serue comme princesse et dame du  
pays ia si tost neust dit ce mot que sa mule sur  
quoy elle estoit choppa de l'ag des piedz deuant

que a peu sen faillit que ius ne tōbast. Quant  
huon vit ce il sapprocha de luy et la faillit par la  
bride en luy disant belle ie soy prie dictes moy  
se estes bleue: sire dist esclamonde peu en a fail  
le / par ma soy ce dist gerasmes grant folie a  
uons fait de nous auoir party deuant ce que il  
fust iour. Seigneurs ce deist le traistre gerard  
oncques mais ne vey gens q de si peu se pou  
tassent. Sire ce deist gerasmes ie ne scai pour  
quoy vous dictes ce / mais ce iestoye creu ie n'y  
rope vng seul pied plus auant / mais retourne  
rope en l'abbaye iusques ad ce que le iour fust  
venu / par dieu ce dist gerard grant folie seroit  
se attente retourner pour vne mule q vng seul  
faulx pas a fait iamaie ne vye ges plus paou  
reuse / cheuauchons et fapsons bonne chiere ia  
voy ie apparait laube du iour tant cheuauches  
rent sans plus parler que ilz vindrent a vne  
croix ou .iiii. chemins se deppartoyent et estoy  
ent ensi comme a vne lieue par de l'abbaye /  
alors huon s'arresta dist a ses gens / seigneurs  
ie vous prie que pcy arrestez tout quoy / car ie  
voy pcy la boine du tertouet de l'abbaye saint  
maurisse et cest aultre chemin que la voyez ba  
tout droit a bordeaux auquel ie ne deulx pas  
aller / car ainsi lay promis au roy charlemai  
gne a qui iamaie ne mentiroie ma foy seroye  
cause de perdre ma seigneurie a l'autre chemin  
que la veez ba a romme la quait chemin que  
deuant nous veez est le chemin de france en cel  
luy boudiay aller non point aultres. Alors se  
mirent au chemin luy et gerard et tous leurs  
ges avec eulx / mais gueres neurent adre auant  
quant ilz furent pres di. bops a vng trait d'ar  
auquel estoit embusche gibouars le traistre / a  
quant gerard vit l'heure et le point que temps  
estoit de parler il dist a huon / frere ie voy que es  
tes en boudente daller en france par deuers le  
roy charlemaigne pour rauoir vos terres et sei  
gneuries / lesquelles ie scai de verite que tou  
tes les ratures grant temps et grant espace les  
ay gardees et mainteneues en paiz et en bon  
ne iustice et a peu de gain / car oncques ny con  
quis ne pproffitay / le baillant de vng denier ie

me sups marie et ap prins femme noble et ri  
che et fille d'ung moult gentil baron si me faict  
le cueur moult mal quant pour traistre le tenez  
car se aulcunement le scauoit il vous pourroit  
tourner a grant folie / car pas ne curions que  
par deca deussiez iamaie retourner dōt main  
tenant ie puy bien dire que ie n'ay le baillant  
d'ung denier si boudiroye scauoit de vō / si vō  
me boudies apder ou moy dire quel part me  
feres a vostre retour de france / frere ce dist hu  
on moult mesmeueille de ce que vous dictes  
ia scauez vous que en l'abbaye de saint maur  
riss efpiez ap laissez .pp. somniera chargez de  
fuy or ausquelz vous ap ia dit que auez vostre  
part autant que moy mesmes ne ia nauray de  
nier ou vous napez la moitie / frere ce dist ge  
rad de ce ne me souffist pas / car ma pt deulx  
auoit de la seigneurie po' entretenir mon estat  
Quant huon entendit son frere le sang luy mon  
ta en la chiere car il deoit bien que son frere ne  
cherchoit que pour trouuer tout et maniere d'a  
uoir debat a luy gerasmes qui moult estoit sai  
ge apereut tost que la chose estoit en son dals  
la mal / dist a huon / sire octroyez a gerard vo  
stre frere sa demande vous estes tous deux ie  
nes vous conquerres assez de terres: gerasmes  
ce dist huon ie suis content quil ap bordeaux  
ou gironuile preigne celle quil apmetra le m  
eulx / frere ce dist huon dictes laquelle des deux  
boudies auoit ou laquelle me demourra.

**C**ommēt les traistres occirent  
et mistent a mort tous les gens de  
huon ecepte gerasmes a esclamon  
de: lesquelz tous trois piedz a mains  
les et les peulx bende menement a  
bordeaux mistent en vne chartre.



**Q**uant le petuer a desloial ge  
rad vit et entendit son frere  
qui desia luy octroyoit sa des  
mande et que en nulle manie  
re quelconques ne boudoit ef  
fuer a luy il eust tel dueil q  
a pou qui ne entrageoit il vint par deuers guite  
le petuer a luy dist guite guite traistre desloial



par vous a par vostre pour hatz suis taillie de  
perdre toute ma seigneurie / mais par la foy  
que ie doy a celluy qui me crea auant q ie me  
re vous en ferey trancher la teste qui est sus vos  
espaules / et ne la l'auray pour homme que ie  
doye / droit a ceste heure que ie vous des: le trai  
stre voyant que temps et heure estoit de par  
fournir sa trahison escripa son enseigne / gibou  
ars qui dedans le petet bops estoit luy et ses  
quarante hommes armez saillirent dehors  
chascun lescu et la lance au poing. Quant hu  
on les appereut / pas nest a merueille sil fust  
esbahie il reclama nostre seigneur moult hum  
blement en luy depziant que son corps voult fust  
garder dencombier moult boudentiers sen fut  
retourne vers l'abbaye se de si pres ne eust este  
presse non pourtant tira la bonne espee de las  
quelle il assena si bien le premier qui au deuant  
de luy venoit que il le pourfendit iusques aux  
dents il estoit dict son coup et l'abbatit mort par  
terre il frappoit a destre et a senestre que celluy  
qui de luy estoit a consueyn nauoit iamaie me  
stier de mite se arme eust este iamaie sans grāt  
pette ne leussent peu auoir / mais sa deffence  
ne luy peut a ceste heure tiens badoir pour ce  
que luy et toutes ses gens estoient desarmes a  
les aultres qui estoient bien .xl. tous ensemble  
frappoyent a dextre et a senestre de tous costez



## huon

ilz monstrent ausp. ii. traistres le lieu a la plas  
ce a baillierent les clefs de tout ce que leas estoit  
si prindrent a emporterent tout l'auoit que huon  
e auoit laisse / et avec ce tout le tresor de leglise  
que onques croix ne encensier ne riche chappe  
ne demoura que tout ne fust prins a emporte  
mesmement chandeliers d'argent a calispes / se  
dire vous vouloie le grant auoit et la richesse  
qui leas estoit trop vous pourtoie ennuier ie  
vous diray la dedas estoit ung moine qui cou  
sin germain estoit de gibouart / lequel fut esleu  
abbe par gerard a gibouart son cousin / quant les  
deux desloiaulx traistres eurent paracheue leur  
empurse ilz se departirent de l'abbaye a tout le  
grant tresor duquel estoient charges. p. b. fors  
sommiers que onques la valeur d'ung florin ne  
laissent en l'abbaye que tout ce qui estoit bon  
ne emportassent avec eulx a cheminerent tant  
qu'ilz entrerent dedans bordaule au passer q's  
faisoient par la ville furent molt regardez des  
bourgoys qui tous se domoient gr's metueil  
les dont leur seigneur pouoit venir a tout si grant  
auoit / a les traistres qui bien les entendoient  
passerent oultre tant qu'ilz furent ou palais a la  
descendirent a deschargerent a mitent leur tres  
sor ius des sommiers. Quant tout fut deschar  
ge gerard fist mettre cinq des sommiers en sa  
chambre a en ses coffres puis ordonna inconti  
nent que p. sommiers fussent charges a trou  
sez il print gens pour les conduire si leur char  
gea qu'ilz tenissent le chemin de paris a que tost  
les supectoient ainsi le firent ceulx qui en eu  
rent la charge ilz sen partirent de la cite a prin  
dient le chemin vers paris. Quant gerard eut  
ordonne a se g'es qu'ilz tenissent le chemin de  
paris luy a gibouart se assirent au disner puis  
quant ilz eurent mange ilz se leuerent de table  
leurs cheualx furent prestz gerard a gibouart  
monterent a leur abbe q's eurent de nouuel fait  
et ung seul moine avecques luy a deux escuy  
ers ainsi furent s'p d'une compaignie ilz sen par  
tirent de bordaule en eulx moult soit hastant  
affin qu'ilz peussent aconuiure ceulx qui leurs  
sommiers menoyent / tellement epploierent

## de bordaule

que a deux lieues de bordaule les trouuerent  
puis tous ensemble d'une compaignie chemine  
rent tant par leurs iournees que par ung men  
crede au soir arriuerent a Paris si allerent lo  
gier en la rue qui est aupres du palais en ung  
hostel ou la nuyt furent bien seuis en ceste nuit  
se reposerent iusques au lendemain matin que  
ilz se leuerent se parerent le plus richement que  
ilz peurent ilz firent avecques eulx amener les  
cinq sommiers dont des deux furent present a  
la royne / a les trois autres donnerent au roy  
charlemaigne qu'ilz trouuerent en son palais  
parquoy ilz furent receus a grant ioye puis  
eurent baron en la court a qui ilz ne feissent gr's  
dons a riches / mesmement ausp escuyers a offi  
ciers de la court dont de toz furent moult louz  
mais qui que en prenist onques le duc flay  
mes nen voulut prendre ung seul denier pour  
ce que bien pensoit que de malice part estoit ve  
nu a que ce faisoient par cautelle a malice a si  
fin q's peussent paruenir a leur faulce a damp  
nable empurse comme ilz faisoient moult sa  
ge et bon pseudhoms a loyal estoit le duc flay  
mes de bannier a de bon conseil / car tost apper  
ceut leur mauuaiseite / nonobstant ce le roy char  
lemaigne en feist porter les trois coffres que  
onques ne voullut veoir ne regarder dedans  
iusques ad ce que il eust parle a gerard lequel il  
fist asseoir empres luy a gibouart a damp abbe  
car on dit communement que ceulx qui don  
nent sont tousiours les bien venus. Gerard  
dist charlemaigne vous s'oyez le tresbien venu  
et vous prions que dire nous diuiez la cau  
se ne pourquoy estes cy venu. sire ce dist ge  
rard ie le vous diray / car pour le grant affaie  
que ie ay vers vous et vos barons ma este be  
soin de faire les dons que ie ay faictz a vous  
et ausp autres / dont ie suis moult dolent a tri  
ste de cuer de ce qu'il conuient que ie le vous die  
et ie apinasse inpeulx estre de la mer que de  
vous dire ce qu'il me conuient dire / car le cele  
ne vault tiens ce nonobstant que onques iour  
de ma vie ie ne dys chose ne racomptay plus  
enmy que ceste cy pour ce que de plusieurs en

## Per de france.

seray blasme / mais ie ay meulx a garder  
mon honneur q de tous ceulx qui sont au mon  
de. Gerard ce dist le roy charlemaigne vous a  
uez droit de ce que dictez car meulx vault dis  
re verite que soy tapre / puis que la chose tou  
che a vostre honneur.

**C**omment le traistre gerard  
cōpta au roy charlemaigne que  
huon son frere estoit reuenu sans  
ce qu'il eust fait le messaige que  
par le roy luy auoit este chargie.



**S**ire ce dist gerard verite est que  
vous madoubastes a fristes che  
ualier a auersus suis vostre hom  
me lige parquoy ie suis tenu de  
garder vostre honneur a mon pou  
oir car ie scay de certain que ie diray telle chose  
que tous ceulx de vostre court seront dolens et  
moymesmes le suis. Gerard ce dist charles ve  
nez au point a ne nous v'sez plus de telz langa  
ges ne de telz sermons a r' q' ioy de vous ce nest  
que mal que voulez dire. sire ce dist gerard na  
gueres que i'estoye en mon hostel a bordaule  
avec moy plusieurs barons a cheualiers a qui  
le faisoie mes deuises a ainsi comme la estoie  
ie deis monfrere huon entrer dedas mon hostel  
luy. iii. dont avec luy estoit vne ieune dame / et

## huon et luy.

l'autre estoit ung diel homme qui gerasmes se  
nommoit. Quant nazmes de bannier entedit  
gerard il se donna grant metueil de ce qu'il di  
soit que gerasmes estoit l'ung de ceulx q' auoit  
prins il dist. he diay dieu ie etz icy chose que a  
grant peine est de croire car se cest ceulx geras  
mes que ie pense luy a moy frusmes compai  
gnons ensemble a ung tourmay q se fist a cha  
lons en champaigne ou il occist par vne mesad  
venture le conte salomon / sire ce dist gerard ie  
vous comptaray ce que iay encommence. Der  
te est que quant ie deis huon mon frere ie feuz  
moult esbasse / non pourtant ie luy fis honneur  
et bonne chere a luy fis donner a disner a tous  
ceulx de sa compaignie puis quant ce dint que  
ilz eurent disne tout a l'aisir ie mys mon frere a  
raison a luy demanday sil auoit este au saint  
sepulcre de nostre seigneur. Quant il dit que  
ie luy demandoye il fut moult esbasse / si ne me  
seut que respondre et apperceuz tantost a ses  
parolles que il ny auoit point este puis sire sa  
chez de verite que apres luy demanday / et en  
quis moult fort se il auoit fourny a fait vostre  
messaige par deuers admiral gaudisse / mais  
onques ung seul mot ne men sceut respondre  
ne dire parolles / parquoy on le deust croire / et  
quant ie bey ce que en nulle parolle de verite ne  
le sceuz trouuer / ie le feis prendre et mettre des  
dans mes prisons iacoit ce que moult le fis en  
uers / mais ie regarday et consideray en moy  
que ie vous doy porter soy et loyaulte / et que  
ie suis vostre homme / ne aussi peut nul hom  
me tant me soit prochain ne vouldroye estre re  
prins de trahison. Et pourcec tres chere sire mon  
frere et sa femme et son compaignon ay detes  
nuz en mes prisons / parquoy il est en vous de  
en faire tout ce que bon vous semblera. Quant  
les princes qui la estoient enteditent de gerard  
que il auoit son frere detenu a prins prisonnier  
il ny eut ceulx a qui le cuer ne feist mal si en  
eust la pluspart que pour lamour qu'ilz auoy  
ent a huon commencerent a plourer a mandes  
rent gerard qui ceste chose auoit faicte a dirent  
tous que par trahison l'auoit fait.

Huon

Comment le roy commanda q'on alast querir huon qui estoit a bordeaulx prisonnier pour le faire mourir.



Quant l'empereur charlemagne entendit gerard il se leua en piechz moult troubles plain de ire car par le patier du traistre gerard le courroux a l'ancienne haine quil auoit eue as lencontre de huon de li moit de charlot son filz luy fut par gerard du tout renouuelee dedans le cuer a dist tout hault que chascunle peut bi en ouyr. Seigneurs barons qui ce estes auient d'huon deuant vous tous ie s'emoie a adiourne tous ceulx qui furent pleiges de huon par tel si que si le traistre ne me rendent en mes mains pour ma boullere faire ie les fetay pendre a trapnet si ne scay auioir d'huon en ma court homme si oye ne si hardy qui du contraire me requiere que ie ne le face de malice moit mourir a quant il eut ce dit il se rassist a appella le duc narmes si luy demanda a dist. Sire duc narmes vous auez ouy gerard de ce quil a dit de son frere huon sire ce dist narmes ie lay bien entedu mais a ce que ie lay ouy parler il conuient que la chose soit aultre quil ne bo a icy dit a nest nul qui dire ou maintenir ozast que ce que gerard en a fait na este fors par trahison mauuaise a trouueriez bien la chose tout aultre se bien enquerrez. Sire ce dist gerard vous dictes vostre plaisir/ mais ien prieu dieu a tesmoing a mon beau pere gibouart a ce bo notable religieus abbe a son moine que ce que ie vous ay dit est chose veritable/ lesquelz pour tiens ne voudroient tesmoigner chose que iuste et veritable ne fust. A lors gibouart l'abbe et le moine respondirent tous d'ung accord que ce que gerard auoit dit estoit verite/ par ma foy ce dist le duc narmes vous quatre estes menteurs a lartons a le roy mal conseil se il vous deult croire/ narmes ce dit le roy ie vous prie que me dictes q'vous semble du fait de ses deux freres. Sire ce dist le duc narmes ceste chose est moult grande n'ompas pas

de bordeaulx

celle cestuy qui ce est deuant vous est accuseur de son frere a la mrs en sa prison/ puis le dient accuser icy deuant vous pource que il s'est bien que pas ne peult venir icy pour soy deffendre/ moult grant mal me feroit si lauoye vng frere qui fust banny de france a il venist vers moy a refuge/ puis la lasse prendre a le mettre prisonnier en ma maison a pas moy aller complaigndre de luy pour luy pourchasser sa mort ie desmoy que oncques preudhomme ne le pesa de le ainsi fairez que ceulx qui ce ont fait sont tous faulx a desloiaulx trahistes ne iamaiz entelz gens nulz preudhoms ne deueroit auoir fiance quant vng tel fait a voulu pourchasser alencontre de son frere germain ie scay de verite q'tout ce quilz ont fait a machine est par faulce trahison parquoy ie dy en vraye loiaulce que tous. iiii. sont traistres a desloiaulx a iuge quant a moy quilz sont dignes de recepuoir mort biffaine/ car tous. iiii. sont faulx tesmoings. Quant gerard ouy le duc narmes il changa couleur deuint blanc comme neige en soy repellant du mal q'lauoit pourchasse a son frere huon moult mauuissioit en son couraige gibouart de biefmes de ce que onc q's lauoit creu ne que tel conseil luy auoit done il respondit au duc narmes et luy dist. Ha sire aduis mest que grant tort auez qui ainsi me auez en haine/ gerard ce dist le duc narmes cest pour la grant mauuaise qui est en vous naguetes que vouslies estez l'ung des pers de france/ certes d'ung tel conseil com me vous estes le roy na pas mestier a si ayme roy mieulx auoir l'ung de mes poings coupez que ie y eusse este consentant que y eussiez este receu/ narmes dist charles saichez que ie vueil que ceulx me facies venir deuant moy q' sont demourez pleiges et ostaiges de huon. A lors le duc narmes de bauiere les fist tous venir deuant le roy et y eut grant foyson de duc a contes. le roy charlemaigne parla a leur dist vous estes demourez pleiges pour huon de bordeaulx/ vous scauez la paine que ie vous mrs sus au cas que le message que luy chargay n'ast complitoy/ or ne la acople ne par fait parquoy

par di france.

se haon ne me rendez iamaiz ne meschapperez que mouir ne vous face. sire ce dist le duc narmes pour dieu ie vous prie que ainsi vueilliez faire a me vueilliez croire pour ceste fois ie vous conseilie que prenez des plus notables de vos gens a en grant nombre si les enuoyez a bordeaulx ilz seront oster huon hors de la chartre/ et puis le ameneront vers vous/ si pourrez ouyr de luy q'ce chose il voullra dire se chose est qui soit ainsi comme gerard a dit ie vous prie que de luy ayez pitie/ mais ie croy fermement que trouueriez la chose toute aultre que gerard son frere ne vous a icy dit. Narmes dist charlemaigne boz diez sot raisonnable/ ausq'z ie me accorde que ainsi en soit fait et q'on le voise querir.

Comment l'empereur charlemaigne alla luy mesmes en la cite de bordeaulx pour faire mourir huon pour la grant haine quil auoit a luy.



Ben auez entendu en ceste histoire comment le bon duc narmes fist tât deuers le roy charlemaigne quil fut content deuoyer querir huon mais le roy qui moult fort estoit indigne contre luy ne sen voulut pas attēdre a nul homme pour l'enuoyer querir/ mais feist son train apprestier et luy mesmes en personne conclud p'aller premierement il commanda que les douz

fuellat. l.

ze ostaiges de huon feussent prins et sapsis/ et menez en prison iusques a son retour/ mais le bon duc narmes de bauiere les pleiga tou/ par quoy ilz furent laissez sans estre mis en seinture/ le roy se mist en point/ et mena avecques luy vng de ses pers si se mist a chemin pour aller vers la cite de bordeaulx or vueille dieu sauuer a garder huon/ car il est en peril de sa vie si dieu na p'rie de luy. Ainsi comme ie vous dy le roy charlemaigne moult noblement acompaigne cheuaucha tant par ses iournees quil choisisit la cite de bordeaulx. Quant ilz furent au pres approchiez gerard le trahistre vint vers le roy a luy dist/ sire si vostre plaisir estoit moult boullentiers proye deuant en la cite pour ordonner a faire a pareiller pour bo/ recepuoir comme il appartient. Gerard ce dist charlemaigne besoing nest que vous auancez de tiens apprestier pour ma venue/ car aultres y aura q' pront que vous ne ia ne entretres que premier ne soye

Quant le duc narmes ouy la responce que le roy fist a gerard il dist au roy sire a mon aduis auez respondu comme bon prince/ benoist soit celui qui ce vous a conseilie a dire tant cheuaucherent sans enuoyer ne faire scauoir leur venue que le roy entra dedans bordeaulx. Sint tout droit de secedre au palais puis monta a mont en la salle le d'isner fut tost appareille/ si s'assit le roy et le duc narmes empires luy puis les autres barons et cheualiers auz autres tables ou ilz furent entrecement seuis moult grant bruit de menoyet par la palais a tant que huon qui dedans la chartre estoit sen donna grans merueilles il demanda au geoffier et luy deist/ amp ie prie que dire me vueillies que y peult estre q'ay ouy l'assus au palais de mener si grant bruit et celui respondit moult fierement comme orgueilleux et despit et deist a huon/ ia besoing ne vous feust de le demander/ Car trop tost le pourriez scauoir/ mais puis que se scauoir le voulez ie vous diray verite/ cest le roy charlemaigne et tous ses barons qui ce sont venus pour vous iuger a pendre/ ba trahistre desloial

### Huon

ce dist huon ne me scez tu aultres nouuelles de  
re/ainsi comme vous oyez respondit huon au  
geolier/car si grant bruyt estoit ou palais/aus  
si estoit il en la cite pour les gens du roy qui se  
logoyent dde les bourgeois a le commun de la  
cite se donnoient grant merueilles pourquoy/  
ne a quelle cause le roy estoit la venu si hastiue  
ment le roy qui a table estoit assis au manger  
faisoit bone chere/mais le duc napmes qui em  
pres luy estoit assis commença a plore sans ce  
que oncques peust boire ne manger il faillit sus  
en piedz si roidement que oncques ne demoura  
ne coupee ne plat de viande que tout nempens  
chast sur la table. Napmes dist charles grant  
toit auez de ainsi auoir fait/sire ce dist napme  
mais ap bon droit de ce faire me donne grant  
merueilles que si radotte vous voy tel dueil en  
ay que pou sensault que ie ne sault de mon sens  
comment doncques estes vous venu en la cite  
de bordeaulx pour boire a pour manger a vous  
tenir bien aise/ia nestoit besoing que partissiez  
de france pour estre a vostre aise a boire de bons  
vins. Ja trefnoble emperur quelle chose auez  
en pensee de faire car ce nest pas peu de chose de  
conuier a iuger a faire mourir ung de borz pri  
pers/et nest possible de faire loyal iugement  
quant vous a nous serons plains de vin des  
pices/mais par celluy dieu q me forma se mes  
huy voy horz me manger ne boire vin iamais  
tant que auray la vie au corps ne la meray de  
bonne/amour/napmes ce dist le roy ie suis con  
tent de ce que voudriez faire. A lors li roy com  
māda que les tables fussent ostes si commen  
da que incontinent feust mys hors huon de la  
chambre a que deuant luy fust amene a p aller  
ceulx qui la commission en eurent ilz vindrent  
a la chambre si en titerent huon et sa femme es  
clarmonde a lebiel gerasmes si les amenèrent  
tous trois deuant le roy a les barons qui la su  
rent. Quant la fut venu huon il veit le roy qui  
assis estoit entre ses barons/lesquelz se leuerēt  
quant ilz veirent venir huon a sa compaignie  
moult passes et descoulores estoient pour la  
maie prison ou son frere les auoit fait mettre

### de bordeaulx.

moult fut esclatmonde regarder des barons et  
aussi fut lebiel gerasmes. Quant les dix plei  
ges de huon qui la estoient virent venir deuant  
le roy celluy pour qui ilz auoyent este en danga  
de moit dirent au roy/vous pouez veoir huon  
pourquoy nous sommes pleiges a ostages sca  
uoit vouldes ce de ce sommes quites a descha  
gez en vous esdient dse a faire a vostre vollen  
te. Seigneurs ce dist charles quites vous ten  
ons tous si vous en pouez alier de ce iour en a  
uant ou bon vous semblera car bonnement ne  
nous peult eschapper huon pour lequel auez q  
te pleiges. A lors huon ce mist a genoulx de  
uant le roy moult humblement/quant napmes  
le veit les larmes luy coulerent par la face dist  
au roy. Sire ie vous prie que a huon vueillez  
donner audience a l'escouter parler si poutrez ouyr  
de luy ce quil vouldra dire. Napmes ce dist le  
roy ie suis content de luy dire ce quil vouldra  
A lors huon qui a deux genoulx estoit deuant  
le roy dist/sire en lhonneur de nostre seigneur ie  
vous cte metz a dieu me plains a a vous a  
a tous les barons qui cy sont du desloyal tray  
stre que ie voy la/lequel fust mon frere si esly  
eust foy ne loyaulte/mais ie curde que en tout  
le monde on ne trouueroit plus fel ne plus des  
loyal quil est car oncques cayn qui occist son  
frere abel ne fut plus mauuais/ne plus cruel  
Quant les barons ouyrent ainsi parler huon  
ilz le regarderent si commencerent tous moult  
fort a plore en disant luy a lautre. Bray dieu  
que est deuenue la grant beaulte qui souloit es  
tre en huon car tant bel l'ouons veu que a grant  
peine on trouueroit home viuant qui de beaul  
te leust passe. Or maintenant le voyons mai  
gre paine a descouloze bien est apparat a le veoir  
que pas na este tousiours en chambres de da  
mes/ne de damoyelles pour soy solacier ne es  
batter/ainsi se deuoyent les barons sans ce que  
oncques se pieinsent garde de gerard qui assez  
pres deulx estoit. Alors sans plus targer huon  
commença a parler a dist au roy charles maie  
Sire verite est que le message que mautz char  
ge de faire par deuant l'admiral gaudisse ay fait

### Par de france.

et propose tout au log ainsi que par vous ma  
uoit este charge lay passe la mer a suis venu en  
babillone par deuers l'admiral si luy requis en  
la presence de tous ses barons que sa barbe et  
ses quatre detz machelières me baillast/mais  
quant il eut ouy ma demande il le tint a moult  
grant folie si ne feist incontinent gecter en sa  
chambre en laquette ie fusse mort de faine de rai  
ge si ce neust este par la fille de l'admiral que  
la voyez a lencontre de ce pillier apurer le bon  
roy oberon que moult doy apurer/lequel est vng  
roy de farge moult puissant et se tient en sa cite  
de moirmur dde il est sire luy sachant que en  
tel peril estoit eut pitie de moy car il me vint  
scourir tellement que par sa grant puissance  
en babillone ay mys a mort tous ceulx qui en  
la loy de nostre seigneur ne vouldoyent croire/  
puis au palais a toute sa puissance montas  
mes ou il fist occire decouper tous ceulx qui  
la presens furent/puis vint vers l'admiral gau  
dise si luy trancha le chief ius des espaulles  
quant ie eu ce fait ie luy ostay la barbe luy ou  
ay la bouche de laquelle ie tiray hors quatre  
de ses dentz machelières/puis quant ie fus sai  
p de tout ie priay au roy oberon que ayder me  
vouldist a trouuer maniere comment par deuers  
vous ie peusse seurement rapporter la barbe et  
les dentz de l'admiral que il me vouldist ensei  
gner ou ie les poutroye bouter po les plus seu  
remēt apporter par deuers vous. A lors le bon  
roy par la grace de nostre seigneurie par la grant  
puissance quil a il les mista ensera dedans le  
coste de gerasmes ainsi que dessus sa hanche a  
ainsi le mist que ia on ne senscaust apparcevoir  
sire saichez que de tel homme iour de vostre vie  
vous ne ouyrez parler/purs quant ie vy que  
lauoye faire fournir vostre messaige ie me mi  
a chemin a amenay auecques moy esclatmon  
de la fille de l'admiral a les douze gentils hom  
mes que me baillastes quant de vo me depart  
te/lesquelz ont tousiours este avec moy/sire se  
dire et racompter vous vouldoyez les grans pei  
nes et poutrez que toy souffertes et eulx avec  
moy trop vous poutroye ennuier/mais bien

### Vueillez.

puis dire que si nostre seigneur ne meust faict  
grace iamais iusques icy ne fusse venu que se  
par dix fois eusse peu mourir sans moit neyeul  
se peu eschapper apres ses paines et trauaulx  
que moy a ceulx qui auecques moy estoient eus  
mes soufferts seismes tant que par grace de no  
stre seigneur arriuasmes en la cite de rōme ou  
le pere saint merceut a grant ioy a la me es  
poussa a bailla a femme esclatmonde la fille de  
l'admiral gaudise la quelle pouez la veoir moult  
desolee a remplye de tous desplaisirs nō sans  
cause. Quant les barons q la estoient ouyrent  
les piteuses complaintes de huon il ny eut cel  
luy q en pitie ne regardast vers la dame laquel  
le passe a descouloze fondeit en larmes par  
quoy ceulx qui la regardoyēt furent cōtrains  
de partir a sa douleur et ne auoit home leans  
qui des peulx ne comēcass moult fort a plou  
rer huon qui deuant le roy estoit moult triste et  
desplaisant du grant dueil quil deoit demener  
a sa femme dist tout hault/sire si croire ne me  
vouldiez enuoyez a rōme par deuers le pere saiet  
pour scauoir la verite de ce que ie vous ay ra  
compter et dit si le contrainte pouez trouuer ie  
me submetz a receuoir telle mort que par vous  
et voyez seauiez deuier en cas que ce que ie  
vous ay dit il ne tesmoigne et certiffie pour ve  
rite ia ne plaise a dieu que ie voye chose qui  
ne soit veritable a nay mys chose auant que de  
tout ne vous monstre les enseignes qui aprou  
ueront que mes ditz sont veritables a encores  
plus si tout vous vouldoyez dire/mais pas nest  
besoing de tenir vng sermon/sire ainsi comme  
ie vous dy suis retournier du lieu ou mautz en  
uoye/mais saichez sire pour verite que pas ne  
suis venu si depourueu que avec moy naye as  
mene grant foison d'or d'argent les peccetins  
que me chargeastes a mener avec moy a rōme  
nez tous ne oncques ne ay vouldu faire scior  
en nul lieu plus dune nuit iusques ad ce q ieus  
se parlez a vous pour le trefgrant desir que ie as  
uoye de vous veoir si exploictay tant q ie vins  
arriuer a quatre lieues d'icy en l'abbaye qui se  
nomme saint mautisse espiez poutre que l'ad  
E. 1.



baye est de vostre fondacion et que pas n'est de la terre de Bordeaux car en ceste ville ne vouldus oncques entrer pour la deffence que men auez faicte si men vins logier en labbaye en la quelle le bon abbe me recut a moût grant ioye et feist nancier a mon frere le traistre ma Dame nequel y vint comme vng desloyal traistre si ne amena avecques luy que vng seul escuier parquoy alors pouoye appareuoir que en luy nauoit fors que faulsete et trahison / Huon ce deist le duc narmes / vostre raison est bonne et veritable / car le loyal feust comme il doit estre il deust auoir assemblez les barons du pays et vous venir deoit en grande reuerence pour vous plus faire dhonneur. Sire ce deist huon ce que dictes est verite / mais le desloyal a fait tout autrement car quant il fut venu vers moy par vne grant subtilite me demanda tout mon fait et mon estre et comment iauoye ouure / si me demanda si a ladmiral gaudiſſe auoye par le et racompter vostre messaige ne si iauoye apporta sa barbe ne les quatre dents machelières et ie luy dis que ouy / alors le trespectuers traistre me demanda ou les auoye mys ne en quel lieu ilz estoient alors luy racomptay que onques ne me voulduz garder de luy puis me enhorta tant que quant ce vint a l'heure de mynuyt il me fist lever hastiement si me appareillay moy et mes gens si montasmes sur nos destriers et nous mismes a chemin / mais quant ap prochasmes de vne croiz fu ou plusieurs chemins se assembloient ainsi comme le chemin de france vouldoye prendre il encommença a parler a moy moult rigoureusement pour auoir cause et occasion dauoir debat a moy lu assez pres y auoit vng petit boye auquel estoit mys et enbusche gibouats de viesmes qui en sa compaignie auoit. l'p. homme tous armez a blanc qui courir me vindrent dessus moy et ceulx de ma compaignie que estiesmes desarmez / parquoy en nous trouuerent peu de resistance / finalement les. xii. gentils hommes pellerins occirent a detrancherent. Quant ce eurent fait ilz prindrent leurs corps si les getterent dedans

la riuere de grande / puis me porterent par terre si me lierent les piedz et les mains et benderent mes yeulx pareillement en firent autant a ma femme puis apres vindrent vers grasmes et mon traistre frere vint vers luy si se cha vng trachant couſiel q il auoit a vint vers grasmes qui par terre estoit gecte par quatre hommes qui le tenoyent / le mauuais traistre mon frere vint vers luy si luy ouurit et trancha le cuer entre le coste et la hanche auquel il trouua sa barbe a les quatre dents machelières qui par le roy obertoy auoyent este mys le traistre desloyal pas il nauoit mys enuoult le lieu que luy auoye dit ouquel ilz estoient que pleust a mon frere seigneur que a l'heure que il vint pour ceste cruaulte faire que grasmes eust este armez / le scap certainement q le desloyal traistre ne laissa regarder pour luy mal faire sire sachez que quant il en eut tire dehors la barbe a les quatre dents que a tant ne se vouldut pas tenir / ainſy les grasmes de piedz et de mains ainſy naue et playe que il estoit dot par luy en pourrez sauoir la verite. Alors grasmes se mist auant et haulca sa robbe contremont et monstra au roy la playe quil eut au cost / laquelle peurent deoit tous ceulx qui la furent / sire ce deist huon au Roy quant tout ce nous eurent fait ilz nous mistrent sur trois mesgres couſſins sur lesquelz ilz nous amenerent en ceste cite piedz et mains lezpus apres tous trop nous a fait aualler en vne parsonne chartre ou la nous a tenu iusques ce a pain et a saue / et nous a oste tout lauoir que avecques nous auions amene et se chose est que si hardy soit de maintenant ou dire le contraire et que ce que ie vous ay icy dit ne soit veritable luy et gibouat trahire comme il est se doyent armer de toutes armes / le me combatray contre eulx deux et se chose est que tous deux les puisse conquerir de laquelle chose ne faitz quelque doute moyennant layde de nostre seigneur ilz ayent ce que ilz auont dessexup comme le cas le requiert et ou cas que de ce ne puisse venir a chief a que ie ne leur face dire la verite ie vueil que incontinent me faciez

pendre et traîner par ma foy ce dist narmes si huon ne peult plus dire car il soffre et met a uant de prouuer le contraire de ce que Gerard vous a dit / sire ce dist Gerard mon frere dist. sa vouldente pour ce que certainement il sçet que vers luy ne vouldoye estriuer ne tanser pour ce que il est mon aine frere le roy en face a son plaisir / car iamais neusse pense dauoir consentir ne faire vne si grande cruaulte que il ma mys dessus / ha dieu ce dist narmes comment le mauuais traistre se sçet bien couuoir de sa grant mauuaitie / huon dist charlemaigne le ne scay comment vous auez fait mais ie vous vueil que monſtrez ou est la barbe a les quatre dents machelières de ladmiral gaudiſſe / sire ce dist huon ie vous crye metcy ia vous ay dit comment par mon traistre frere ay este destroué / huon ce deist charlemaigne assez scauez que quant deppartistes de france que ie vous deffende sur peine de mort que se a quenture vous venoit que retourniſſiez en france que si hardy ne fussiez de tenter en la cite de Bordeaux que premierement vous neussiez parler a moy / dont pour vostre promesse tenir me liurastes bds hostaiges / lesquels ie tiens bien acquitez / car puis q ie vous tiens en moy est de vous faire pendre ou traîner sans quelque iugement donner / car au parternet que feistes de moy l'accordastes que ainſi le pouoye faire mai par la foy que ie doy au baron saint denis ains q soit despres ie vous feray pendre a traîner que ia pour homme qui vne ne mendeppetray des maintenant vous prenez en vostre hostel / sire ce dist huon ne plaise a dieu que vng roy de france face vne si grant cruaulte metcy vous crie que pour dieu ne me faictes vng tel oultraige / car bien scauez que mal gre moy et a force ie y ay este amene pour dieu vous prie sire que a droit iugement me meniez / par ma foy ce dist narmes huon bien pou de chose requerez / car vostre droit est si cler que se raison vous est faicte il n'est nul qui puisse aller au contraire que vostre terre ne vous soyt rendue franche et quitte et vostre frere Gerard pendu et estranglé. Sire dist le duc narmes au

roy ie vous prie que apres pitie de huon et que pas ne luy faciez chose que droit a raison ne soit car grant peche feriez se droit ne luy estoit fait / narmes ce dist le roy charlemaigne assez scauez que en moy est de faire mourir huon / mais poſſe ce quil est l'ung de mes pers ie le vouldray mener par iugement. Quant les barons a les ieunes cheualiers qui la estoient entendu et le roy ilz furent moult ioyeux / Car bien curdoyent tous quil deust auoir pitie de huon / mais que qui en eust ioye pas ne pleust au duc narmes / il dist au roy / sire ad ce que le duc entens pour damour faictes a huon et que moult le greuez quant ainſi le vouldrez mener par iugement veu que son fait est si veritable et que mesmement se offre a prouuer par le pere saint / adonc huon se traie arriere et sappoya contre vng pilier qui la estoit. Alors le roy charlemaigne appelle la tous ses pers et barons a leur dist / seigneurs ie vous conuie sur la foy loiaute et hommaige que me debuez porter que pour moy ne pour mon amittie que ne greuez ne apdez a huon ne enuies moy ne dictes ne faictes faulsete et que le plus droit iugement que pourrez faire le faictes ie vous en charge que la verite et diap iugement en faciez sans y auoir quelque faueur. Quant les pers ouyrent ainſi le roy parler et que si soit les conuioit a faire dropt et iustice bien appeteurent que moult grant hayne auoyent contre huon et que la mort de son filz charlot nauoit encores oublee / se retrahirent en vne chambre a part tous ensemble moult pensifs et mornez si se assirent sur les bancs en regardant l'ung lautre sans ce que vng seul mot deissent. Quant le duc narmes de baviere veit ce il se leua sur piedz et appella les vnz pers qui la estoient et leur deist / messeigneurs ia auez ouy comment le roy charlemaigne nous a conuiez de dire verite si appareuons assez de luy que moult grant hayne a sur huon de Bordeaux qui est l'ung de nos pers et compaignon / Et pour ce seigneurs ie vous prie a tous que chascun en droit foy en vueille dire son aduis et ce que il luy en semble.

**Huon de bordeaux.**  
**C**omment les vnz pers de france se tierent  
a conseil pour rendre sentence de huon de borde  
aulp pour luy ou contre luy.



**L**ors se leua vng cheualier que  
on nomme gaultier / lequel es  
toit pssu de la ligne gannelon  
lequel estoit l'ung des pers de  
france: il dist seigneur quant  
est a moy ie dis deu le cas tel  
comme il est que huon par droit iugement doit  
estre pendu et traïne / car comme vous scauez  
le roy la prins de bane bordeaux a maintiens  
que sans peche faire le roy le peult faire mou  
tir / Se il vous semble que iaye bien dit raison  
donne que vous ainsi l'accordez / et avec ce ge  
rard qui est son frere demaie seigneur et mais  
sire de toutes les terres & seigneuries que a hu  
on dopuent appartenir car ie consens et vueil  
pourtant que a moy touche que gerard en lieu  
de huon son frere soit l'ung de nos pers. Quant  
gaultier eut fine sa raison henry le cote de saint  
omer parla et deist gaullier allez vous seoir /  
car vostre parole ne peult porter effect ne chose

de nulle balture / seigneurs ce deist henry pour  
brief parler et loyaulment iuger ie des que la  
raison est que a huon soit redue sa terre et tout  
son pays / car son fait est du tout bien prouue  
et par bds tesmoins comme par le pere saint  
car assez curde que saichez de biap que gerard  
son frere qui la trape la fait par faulse et mau  
uaise conuoptise / parquoy ie des iuge que ge  
rard soit traïne a queue de destrier / puy s'oyt  
pendu a estrangle tant q mort sensuyue. quant  
il eut ce cy dit il se retraict et assist sur le banc.

**Q**uant hery de saint omer eut  
dit sa raison le conte de flandres  
se leua empies et deist a  
henry que de ce quil auoyt dit  
riens ne se feroit / mais vous  
diray quelle chose il mest ad  
uis que faire se dopue / seigneurs tous scauez  
congnoissez le monde qui maintenant vaul  
bien pou et que maintenant ne se treuve plus

**Pier de france.**

nulz biaps ne loyauls amys ainsi comme on  
souloit faire biens lauz peudoit par ces deux  
freres que le debat que ensemble ont est lapt et  
deffhoneste et ferions bien si aucune maniere  
pouons trouuer ensemble quilz fussent appai  
sez / et pource conseillete que tous ensemble  
allegions par deuers le roy et luy prions que  
des deux freres apt pitie et mercy et que ilz les  
saiche appaiser / Si rende a huon toute sa ter  
re et son pays et qui ad ce point pourtoit venir  
on feroit vne moult belle oeuure de les racorder  
et mettre ensemble.

**C**omment les pers  
mistrēt tout le fait pour  
en iuger sur le duc nays  
mes / mais quelque cho  
se que on en eust dict ne  
fait le roy iugea huon a  
mourir.



**D**ixes ce que le cote de flandres  
eut parle le cote de chassons se  
leua apres et deist. Si conte  
de flandres vostre raisoyest b  
ne et auez dit comme preudh  
me: mais ie scay de certain que  
le roy nay vouldra ia riens faire / mais si bon  
vous semble tout vostre conseil et ce que aude  
dit matrons du tout sur le duc naysmes de bas  
uier & tout ce que il dira tiendrons a fait. A  
lois les barons s'accorderent ensemble et dirent  
que bien auoit dit le conte de chassons / ilz sap  
prochant et vindrent vers le duc naysmes de  
bauier si luy prerent que de ceste chose vould  
sist prendre le fait et charge et que tout ce quil  
enferoit rentoyent du tout a fait. Quant nays  
mes de bauieres lentendit il ne respondit riens  
vne espace / ains commença fort a penser a la  
matiere et se misrent tous les vnz pers en  
semble a conseil auecques luy. Quant la bel  
le esclatmonde qui la estoit deyt huon de borde  
aulp son mary estre enpel dangier enuers ceulx  
ou il debuoit estre en ioye moult fort commen  
ca a plourer et deist a huon / pcy voy grant po  
urete quant en la propre ville dont debuez estre

**Sueillet. xliii.**

seigneur estes mys en tel dangier auecques ce  
ne estes ceu ne escoute de homme qui pcy soit  
ne pour quelque pieue ne tesmoing que sai  
chez dire ne nomme le Roy charlemagne ne  
deult croyre que en babilonne apez este / ceites  
sire si fusses: Car ie vous des mets a mort  
mon pere et luy oster hors de sa bouche quatre  
dents machelières et la barbe quil auoit au mē  
ton luy trenchastes ius / moult grant pitie sera  
se vous qui tant auez soy et loyaulte mourez  
ainsi piteusement la chose q plus grant paour  
me fait est pource que pcy ne voy de tous ceulx  
qui cy sont que vng seul preudhomme que ie  
voy la / mesinement le roy qui est chief de tous  
me semble estre plainde faulsete: car ie voy  
du tout chaste et desire vostre mort / mais ie  
prometz a dieu que se vng tel soit vous seuf  
fre a faire ne que entereuez In mort ie dis quat  
est a moy que ma hom vauld assez mieulx que  
vostre dieu ihesu crist / et se ainsi est que ainsi a  
tout et sans cause recepurz mort iamais en ihe  
suscrist nautay fiance / mais renoncay sa loy  
et croyray en celle de ma hom / la y eust moult  
de barons & de cheualiers qui bien entendirent  
la dame / Dont ilz eurent si grant pitie que la  
plus part commença a plourer. Quant huon  
entendit la belle esclatmonde il tourna son vis  
saige vers elle et luy deist / dame ie vous prie  
que plus ne demenez ceste douleur et apez fian  
ce en dieu qui par tant de foy nous a serouu  
et apde / pas ne scauez que il a emparise de fais  
re / s'oyds contents que son bon plaisir soit faict  
ainsi et par telles paroles huon de bordeaux  
appaisa la belle esclatmonde et le duc naysmes  
de bauier qui la estoit au conseil auecques les  
autres pers ausquelz il dist. Seigneurs mōst  
ay au cueur grant dueil et grant ennuy pour  
ces deux freres que ie ny scay quel conseil trou  
uer / Je vous prie a tous que de ceste chose qui  
est moult pesante me vueillez conseiliter et moy  
dire ce que il vous semble de faire / sire respon  
dent les barons ia par nous autres conseil na  
ures / car la chose vous aude mys dessus pour  
en faire a vostre bon plaisir. Seigneurs a ce dist

## Huon

napmes le ceste ne vault riens / puis que huon est mene par conseil et par iugement que en dis ctes vous sera il pendu ou traïne. Sire ce deist gaultier qui fut le premier parlant adurs me est que aultrement ne peult eschapper / ha traits sire deist napmes de baviere vous en mentires car ia par vostre cõseil nen sera fait buel les ou non aujourdhuy ne scay homme en cest hostel qui o zait le iuger a mort. Seigneurs ce deist napmes vous qui ce estes dictes moy de rechief si tous a mon conseil a a mon dit vous accordez. Sire distent les pers toute la chose vous chargeons / mais qui que en fust torculz gaultier en fut dolent et courrouce / car bien eust voulu consentir la mort de huon. Alors tous les barons moult courrouce et pensifs saillirent hors de la chambre que oncques pour l'heure ne sceurent trouuer maniere en eulx de sauuer huon / tous prioient nostre seigneur que les courir et apder le voulust / et huon voyant les barons pssir hors de la chambre du conseil ap perceut tost a leur maniere que pas nestoit la chose en bons termes / dont moult fort comens ca a plourer. Quant la belle esclatmonde a ge rasines veirent le duel que faisoit huon petite estoit huon regarda napmes moult piteusemẽt car bien scauoit q a luy gisoyt le fais moult moudoit le iugement qui de luy se deuoit faire / et dist vray dieu comme ie toy fermement que tu mourus en croiz pour nous rachepẽtera que au tiers iour resuscitas le te requiera hõs blement que ad ce grant besoing me vueilles secourir si vrayement et si auant que ie pur a uoir droit / car de plus grant tort on ne pour roit faire a homme / le duc napmes de baviere vint vers le roy et luy deist. Sire vous plaist il a ouyr ce que nous tou auons aduise ensem ble. Dup dist l'empereur / car aultre chose ne des sire de scauoir. Sire ce deist napmes ie vous de mande ou vous pensez en quelle terre ne en quel le region nous deuons iuger l'ung de vos pers napmes deist le roy charlemaigne bien scay que estes preudhoms a que tout ce que dictes nest q pour deliurer huon de bordeaux / mais

## de bordeaux

ben duc il que saichez que ce ne luy peult profi fiter. Sire ce deist napmes de baviere de ce dis re auez grant tort / Di regardez doncques en quel lieu nous deuez coniuert pour iuger l'ung de nos pers cõpaignons si bien ne scauez en quel lieu se doit faire ie le vous diray / en vostre roy aulme ne sont que trois lieux ou on le pueisse faire / dõt le premier lieu est au boug de saint omer / le second est a orleans / a le tiers est a paris / et pource sire se par iugement voulliez me ner huon il conuient que en l'ung de ses trois lieux soit mene / car ia en cest hostel ne sera iugie. Napmes ce deist le roy charlemaigne assez entendis de vous pourquoy vous dictes ce / bien voy apperceoy que a aultre fin ne tais chez fors a la deliurance de huon de bordeaux ie lay cur de traicter par voye de iustice / affin que de nulz ne en feusse reprens si vous auore ordonne entre vous pers que le iugement en faissiez nulz de vous nen a voulu riens faire ne ia tant que ie viue ne le ferez / mais par la barbe qui au menton me tient iamays que a vng seul disner ne mageray iusques ad ce que ie auray deu pendu et traïne huon de bordeaux / auz que tant auez porte a lencontre de moy a lors le roy charlemaigne est ce tout hault que les tables feussent mises. Quant gerard qui la estoit entendit le roy charlemaigne en son cueur en eust moult grant toy / mais gueres de semblant nen feist pour lamour des barons qui la furent presens. Quant huon a la belle esclat monde eurent ouy le roy qui la mort de huon eut iuree la douleur / les pleurs / a les cris quilz commencerent a faire nest nul viuant qui ra compter le do sceust ne les piteux regretz que faisoit la belle esclatmonde elle dist a huon / ha sire o roy ie bien que piteuse sera la deparre de no deuy / car si ores troyez vng coustel pas ne attendroye que vostre mort fust venue / ains me occitroye deuant ce faulx et desloyal roy / la p eust maint baron qui pour la grant pitie d'auy plouroient et le diel grasmes qui la estoit plouroit moult tendremẽt en disant vray dieu a quelle heure fus ie oncques ne en grant

## Pex de france.

douleur et en peine ay use ma ieunesse et main tenat en ma vieillesse me conuient si honteuse ment mourir. Tous trois demenoyent telle douleur que la ne auoit si dur cuer a qui grãt pitie nen prinist / car bien curroyent tous trois mourir pour ce que au roy charlemaigne en auoyent ouy faire sermẽt / mais a qui dieu veult apder il nest nul qui puisse nuyre / Car se dieu saulue et vueille garder le bon roy oberon / au roy charlemaigne fera patir son serment

## Sueillett. spirit.

comme pex apres pourrez ouyr. A tant vous lairay oies a parler de la piteuse compaignie et vous parleray du noble roy oberon qui a cel luy touz estoit en son boye.

Comment le roy oberon vint secourir huon / et se ist recõgnoistre a gerard toute la trahison que il auoit faicte et pourchassée a huon son frere.



Ses auez ouy par ce deuant comment le roy oberon auoit este courrouce a lencontre de huon pource que trespasse auoit son commandement / mais quant il fut a romme de tous ses pechez quil auoit oncques faitz ce estoit confesse et par nostre saint pere auoit este absoulz. Et pource fut le roy oberon content de luy ainsi cõ me a l'heure que oberon estoit assis au disner il commenca moult fort a plourer. Quant ses gens le veirent / ilz sen donnerent grans mer uilles si luy demanderent a dirent. Sire nous

vous prions que dire nous vueillez que vous auez a plourer ne de vous ainsit troubler il con uient que aucun desplaisir vous soit fait pour lamour de nostre seigneur sire nous vous prions tous que ceste ne nous vueilliez dont ce vous peult venir. seignies ce dist oberon main tenat nest souuenu de ce malheureux huon qui tout droit est retourne de oultre mer / il a passe par romme et a prins sa femme en mariage et cest cõfesse de tous ses pechez pour lesquels par moy auoit este bien pugny / mais maintenant est bien heure que se oncques luy apdoy en ses affaires que a lencontre de charlemaigne le voise



secourir: apder car il a iure que iamaiz ne cour  
cheta enclit iusques adre quil aura fait pendre  
et trairer le pource huon/mais se il plaist a no  
stre seigneur charlemaigne en sera patiure car  
a ceste sops sera par nous secouru a apde. Car  
le pource huon est maintenant en si grant pource  
te que si tost nest secouru sa mort sur sera pro  
chaine ne oncques en sa vie ne fut en plus grant  
peril et est maintenant au palays a bordeaux  
et sur a sa femme esclatmonde a le dieu preu  
dhomme gerasmes chascun dng ser au pied la  
ou ilz mainent grant tristesse. le roy charlemai  
gne est assis au disner a sa fait serment de faire  
pendre huon/mais buche le roy ou non il ense  
ra patiure car a mon ame huon itay a son bes  
soing apder a secourir/le soubhaitte ma table  
empres celle du roy plus haulte de la sienne de  
deux piedz a le dieu ainsi pour cause que le ap  
ouy dire par plusieurs fois que souuent aduient  
que de petit chastel on peult a plus haulte ie  
dieu que fut ma table mon hanap et mon cor  
diuoire forcent mis a le bonhaubert que par hu  
on fut conquis sur le geant angoussastre/et si  
soubhaitte cent mille hommes armez telz que a  
coustume ap de mener en bataille/ia si tost ne  
lunt dit que par la volente de dieu a de lu puis  
sance de faire la table a tout ce que par oberon  
auoit este soubhaitte ne fust mise a posee au plus  
pres de celle ou le roy charlemaigne estoit assis  
plus haulte a plus grande que celle de lempereur  
nestoit. Quant charlemaigne deit la table/le  
hanap le cor diuoire a la cote dacier par dessus  
il fut moult esmerueille a dist a narmes que la  
regardest/ a quil cupdoit que par narmes de  
bauiere eust este enchante. Sire dist le duc narmes  
me oncques en ma vie de telle chose faire ne me  
seu mesler/les barons a tous ceulx qui la fu  
rent estoient molt esbahys dont telle chose pou  
oit venir. Gerasmes qui a ceste heure estoit em  
pres huon regarda celle part et deit la table sur  
laquelle il deoit pose le hanap/le cor/ a la cote  
dacier que tost il eut recongneue. Si dist a huon  
sire ne sopez de tiens esbahy car sur ceste table  
que la voyez pouez choisir vostre hanap le cor di

uoire a la cote de maille/parquoy le apperceu  
que par le roy oberon feres secouru huon regar  
da celle part si eut moult grant ioye quant ain  
si le deit il leua les mains contre le ciel en regre  
ciant nostre seigneur quant dng si pource pecheur  
comme il estoit auoit venu visiter. ha sire oberon  
en maint grant besoing maues secouru a ap  
de a tant attua le roy oberon dedans la cite doi  
les bourgeoies a ceulx qui dedans estoient sur  
rent moult esbahys de dng si grant nombre de  
gens darmes qui dedans la cite estoient entez  
sans le sceu dhomme qui buche. Quant oberon  
fut dedans la ville sur a ses ges il appella ses  
barons a leur dist que par toutes les portes de  
la cite ilz messent bonnes gardes affin que de  
hors ne puissent saillir ceulx qui dedans estoient  
ent la quelle chose ilz firent diligement car a  
chascune des portes y auoit dix mil hommes  
toute la cite fut plaine de gens. oberon se mist a  
chemin pour aller vers le palays si laissa alen  
trec de la porte dix mille hommes ausquelz il  
commanda sur peine de la teste a t encier que  
homme qui desquint nen laissassent partir des  
hors/ a aucunes ce leur fist commandement que  
se ilz opoient sonner son cor diuoire que hastiue  
ment montassent a mont a q tous ceulx quilz  
trouueroyent missent a mort sans dng seul es  
pargner/ ilz respondirent tous que ainsi le fe  
royent le roy oberon monta a mont a grant foi  
son de ses barons aucunes sur/ il estoit vestu  
moult richement de moult bel drap dor dont le  
collet de la robe a le boit de ses manches estoient  
toutes chargees de pierres precieuses/ molt  
belle chose estoit de le deoir/ car de plus belle pe  
tite per sonne on ne pouoit deoir ne trouver/ il  
passa au plus pres du roy charlemaigne si fier  
ement sans ce que dng seul mot sur daignast  
dire a si pres de lui quil le heurta de lespaulle si  
rudement que a lepeure charlemaigne fist bo  
ler le chappel hors de la teste/ dieu ce dist charle  
maigne moult me donne grant merueille a peult  
estre ce narmes qui si fierement ma hurte par  
lespaule a pou sen a saillir a ma table nait fait  
tumber par terre moult est fier quant a moy na

daignay parler non pourait le veray quil Boul  
dia faire/ car ie ne scay quelle chose il a en pen  
see/ moult ioyeux est comme il nest aduise/ et  
aucunes ce est le plus bel que oncques en iour  
de ma vie ie deisse. Quant oberon fut passe  
oultre il vint vers huon a soubhaita leurs feres  
hors de leurs lances a tous troys a le prist par  
les mains si les amena sans dng seul mot dis  
re par deuant charlemaigne a les fist assise a  
la table que la eut fait venir/ a il mesmes sasi  
sist aucunes eulx puis print son hanap sur le  
q il fist trois troys dont incontinent le hanap  
fut plain de vin le roy oberon le print a en don  
na a esclatmonde puis a huon et a gerasmes.  
Quant tous trois eurent deu il dist a huon a  
mie leurs vous sus a prenez ce hanap si le por  
tez a charlemaigne a sur dictez que a vous voy  
ri en nom de bonne paiz si le refuse oncques  
iour de sa vie plus grant folie ne fist/ le pereur  
charlemaigne qui assez pres deulx estoit ouyt  
oberon si ne seut que penser/ tout cor se taisoit  
que dng seul mot ne ozoit dire pour les grans  
merueilles que il deoit ne aussi ne faisoit hom  
me de ses gens car tant esbahys estoient que il  
ny auoit celui qui a cent lieues neust voulu es  
tre si regardoyent l'un lautre a grans merueil  
les/ mais qui que eut paour gerard n'estoit pas  
assise/ alors huon se leua de la table a prinst le  
hanap que oberon sur bailla a vint vers le roy  
charlemaigne si sur bailla le roy le print a on  
ques ne loza laisser/ oncques si tost ne tint le ha  
nap quil ne fust a seiche que oncques vne seule  
goutte de vin ne demoura dedans/ Baffal dist  
charlemaigne vous me auez enchante. Sire ce  
dist oberon ce sont les perches dont vous estes si  
plain car le hanap est de telle dignite que nul ny  
peult boire/ il nest preudhoms a sans peche mor  
tel/ ien cap dng que nagueres de temps q vous  
seistes oncques nen feustes confesse que si ce ne  
fist pour vos a hon et ie le diroye si hault que  
tous ceulx qui ce font le pourroient ouyr/ quant  
lempereur ouyt oberon il fut moult espouente  
que oberon ne lui fist honte/ alors huon reprist  
le hanap lequel incontinent fut remply de vin

si le porta au duc narmes de bauiere qui aupres  
de charlemaigne estoit assise/ narmes print le  
hanap et deit du vin qui dedans estoit tout a  
son plaisir/ mais la dedans ny auoit homme  
qui au hanap peult atoucher tant estoient sou  
lies dorure a de peche/ puis huon retourna de  
uers oberon si sassist empres sur voyans tous  
ceulx qui la furent. Oberon appella le duc narmes  
a sur feist commandement que sus se leuast  
et empres sur se denist seoir/ l'aquele chose le  
duc narmes feist que oncques ne loza laisser.  
Quant assis fut oberon sur dist sire duc narmes  
moult bon gre vous scay de ce que si bon  
et si loyal auez este a huon a vous sire roy char  
lemaigne a estes empereur des romains voyez  
icy huon que a tort et sans cause auez desherite  
a sur voulez oster sa terre il est preudhoms a  
loyal/ a aucunes ce vous dy pour verite quil  
a fait vostre message a l'admiral gaudisse le q  
sur aiday a mettre a mort/ puis sur ostra hors  
de sa bouche quatre de ses dents machelières/  
puis sur coupa sa barbe qui moult estoit blans  
che/ lesquelles choses ie mps et en serray dedans  
le coste de gerasmes par la volente de dieu/ et  
ce que ie vous dy pouez croire pour viay car a  
tout ce faire ap este present. Voyez vous la ge  
rard le desloyal traistre qui par sa grant mau  
uaitie a la trahison faicte a affin que plus cer  
tainement sachez la chose commet il en est alle  
par sur mesmes le do' feray dire. Oberon par  
la a dist gerard ie vous conuie par la puissance  
ce diuine le pouoir que dieu ma donne que es  
ce deuant le roy a ses barons deissiez a comptez  
la verite de la trahison que auez faicte alencor  
tre de huon vostre frere/ quant gerard entendit  
oberon il eut si grant paour que eut trembloit  
de paour car il sentoient en sur que il ne pouoit re  
culer que verite ne dist/ sire ce dist gerard bien  
voy que le ceder ny vult tiens. Verite est que  
a l'abbaye de saint maurice a sprez alay pour  
deoir et visiter mon frere et gibouats de vies/  
mes acompaigne de soixante homes armez sen  
partit de ceste cite si sen alla mettre en embus  
che dedans dng petit boys qui a deux lieues de

Huon

ceste cpte siet pour attendre que mon frere huon passast par la. Gerard ce dist le roy oberon par les plus hault affin que miculz soyent ouy que chascun puisse entendre la trahyson & la grant mauuaiseie que auez faicte a vostre frere. Si ce dist gerard ie ne scay que parler car aduis mest que si mauuaiseement & si faulxement apouure a lencontre de mon frere que plus on nen pourroit faire et tant que horreur est le racompier & a dire verite fut que auant que la minuyt fust venue ie feiz leuer mon frere & partir de labbaye/ puis quant vismes assez pres du lieu ou mon beau pere gibouart estoit en embusche/ ie prins eust a mon frere si hault que Gibouart le peust ouyr/ le quel quant il me ouyt parler il essit dehors et se vint frotir sur les gens de mon frere lesquelz il occist & decouppa tous que vng seul nen demoura en vie fors eulx trois qui icy sont/ puis preismes les corps des douze cheualiers que nous auions occis si les gectasmes dedans la riuere de gerarde puis apres preismes huon/ sa femme la belle esclatmonde et le vieil gerasmes qui la est si leur lesasmes les piedz et les mains & bendasmes les yeulx/ si les meismes sur tropes roussins/ sur lesquelz ilz furent apportez iusques en ceste cpte ie ostay au vieil gerasmes hors de son coste la barbe et les quatre dentz machelières/ lesquelz se il vous plaist ie peay querir ou lieu ou ie les ay mys. Gerard ce dist le roy oberon ia ne porterez les piedz/ car quant il me viendra a plaisir ie les auray bien sans vous. Si ce verite est que quant ie eu mis mon frere huon dedans la prison hastiement men alay en labbaye de monseigneur saint mausse esprez. Quant la fuz venu ie manday labbe et le couuent si leur commanday que tout la nuit que mon frere huon leur auoit laisse en garde que incontinent le me apportassent/ se leur faisoie entendant que par moy mon frere huon se enuoyoit querir. Le bon abbe nen voullut riens faire/ pourquoy mon beau pere et moy le occismes & mismes a mort/ puis nous feismes cestuy moine qui est parent a gibouart abbe de leans a ceste fin que il nous apdast a tesmoine

de bordeaux

gnet et veriffier nostre affaire/ puis nous preismes tout l'auoir qui leans estoit & le feismes apporter ceans. A pres ce ie feiz charger dix somniers/ lesquelz ie feiz mener auerques moy iusques a la court du roy charlemaigne qui est en son palays a paris/ lequel auoit ie donnee a departer au roy/ et a tous ceulx que ie sentore par qui ie peusse estre ayde pour paruenir a ma maudicte emprise/ et curdore de certain que par ce tresor que ie auore donne que tant faisse que mon frere receust mort/ parquoy ie feusse seigneur et maistre de toutes ses terres et seigneuries. Si ce ceste trahyson que icy vous racompte me feist faire gibouart de viesmes mon beau pere/ car iamais ne leusse sceu per ser ne faire. Gerard ce dist le roy oberon se il plaist a nostre seigneur ihesu crist vous et luy en serez penduz par les gorges ne il nest aujour d'hy homme viuant qui vous en peust garantir. Empereur charlemaigne bien auez ouy de poser a gerard la grande trahyson que luy & gibouart ont fait a huon/ mais par cestuy dieu qui me fourma a sa semblance eulx deux et le moine & labbe en seront penduz pour le faulx tesmoignaige que ilz ont fait. For que ie doy a monseigneur saint denys ce dist le roy charlemaigne de ce ne peuent eschapper. Si ce deist le duc narmes de bauiere grant peche est de greuer vng preudhomme vous ferez bien se tous quatre les faictes mourir. Quant les barons et les seigneurs qui la estoient eurent ouy deposer & dire a gerard la grāt trahyson que a son frere auoit faicte ilz se seigneurierent tous pour la grant horreur a la grant merueille de la mauuaiseie que luy frere faisoit a l'autre.

Comment le roy oberon feist pendre les quatre trahysmes gerard/ & gibouart/ et les deux faulx tesmoings et fust la paine faicte de huon & de charlemaigne/ & comment oberon donna a huon son roy aulme de saer.

Der de France



**Q**uant le roy oberon eut ouy gerard dire a deposer la trahyson quil auoit faicte/ quil eut ouy que gerard se estoit offert d'aler grir la barbe les dentz machelières quil luy auoit rependu que pas ne luy laisseroit aller il deist ie les soubharte icy sur ceste table/ ia si tost ne ait dit le mot que la furent apportez & mys sur la table/ dont tous ceulx qui la furent estoient moult esbahys si les regardoyent a grant merueilles. Si ce dist huon au roy oberon ie vous prie moult humblement que par vostre grace vueillez pardonner a mon frere gerard tout le mal que il ma fait et pourchasse/ car par son beau pere la fait ainsi. Et quant est a moy/ cy et deuant dieu luy pardonne/ car se ce vous faire ien sera content/ affin que en bonne paine & en amour puissions vser noz vies ensemble ie luy donneray la mortie de mes terres/ et seigneuries. Si ce pour lhonneur de nostre seigneur ihesu crist apres petie de luy/ quant les barons qui la estoient entendiēt huon tous com mencerent de petie a plourer et disoyent entre eulx que en huon auoit vng loyal cheualier et que grant dommaige eust este se autrement en fust adueni/ huon ce dist oberon ia nest mestier que de ceste chose me requerez/ car tout lor qui

huicet. l'p. 1.

est au monde ne les pourroyent respecier q moure ne les feisse/ ie soubharte la aual par la pui sance que ie ay en saer & par ma dignite que tous quatre en ces prez soient penduz et trahys en vne fourches ia si tost le roy ne eut dit le mot que tout acoup gerard/ gibouart/ labbe et le moine ne fussent penduz tous quatre. A insi comme vous auez ouy furent les trahysmes payez de leur deserte. Quant l'empereur charlemaigne eut veu les grans merueilles que au commandement oberon estoient faictes il dist a ses barons/ seigneurs ie curde que cest homme icy soit dieu/ car homme mortel ne scautoit ce faire. Quant oberon entendit l'empereur il dist sire sachez de verite que pas ne suis dieu/ ains suis homme mortel comme vous estes et fuz engendré en vne femme comme vous si fut mon pere nomme iulius cesar lequel me engendra en la dame de leste ceter qui iadis auoit este ampe a floutimont le filz au duc dalsange/ la quelle me porta neuf mors en son ventre & fuz engendré de iulius cesar pour le temps quil aloit en chesaille apres le grant pompee il sen amouta de ma mere pour ce quelle monostiqua que cesar mon pere gaigneroit la bataille comme il feist/ puis quant ce vint a ma naissance il y eut plusieurs fees par lesquelles ie eu plusieurs dons & tant que entre les autres il y eut vne qui me dona le don de estre tel que vous me voyez/ dont ie suis moult dolent/ mais au tement nen peult estre/ car depuis que ie feuz en laage de trops ans ie ne creuz plus/ & quant elle eut veu que se petit estoie pour contenter ma mere me donna le don de estre la plus belle creature du monde. Et precepte nostre seigneur ie sucrist comme bien pourez veoir. Et l'autre fee me donna autres plusieurs dons/ desqz pour le present me passeray de dire et de les racompter. Et pour ce sire empereur sachez que sur toutes choses dieu ayme l'opaulte & for quant elle est es hommes comme en huon que voyez icy/ car pource que de cert ain ie scay que il est loyal ie l'ay tousiours ayme. A pres ce que le roy oberon eut fine sa parole et racompte a l'empereur

Huon

charlemaigne de tout son estât il appella huon et luy dist levez sus si prenez la barbe & les dets machelières & les portez au top en luy priât que vostre terre & seigneurie vous soit rendue ainsi comme il vous a promis. Sire ce dist huon ce doy ie faire a lors huon se leva et vint devant l'empereur charlemaigne en luy disant. sire par vostre grace si vous plaist vous recepuerez la barbe et les dets de l'admiral gaudisse. Huon ce dist le roy ie vous tiens pour acquies. Vous rendz toutes voz terres & seigneuries et vous pardonne tout mon malice & toute rancune ie vueil oster de moy & de icy en avant vous tiens a moy. Sire ce dist huon de ce que me dictez le rendz graces a dieu & si vous en remerciez. A lors l'empereur baissa & accolla huon en signe de pais & de concorde. Quant les barons le veirent de lui ioye que ilz eurent plourerent et louerent nostre seigneur quant ilz veirent que la pais en fut faicte qui que en feust ioyeulp le bon duc narmes estoit. Quant la pais fut faicte du roy charlemaigne & de huon plusieurs en y eust qui de la court se departirent. Le roy oberon appella huon & luy dist ie vous commandé si chier que vous me aimez que de au iours d'hy en quatre ans venez vers moy en ma cite de mommur / car ie vous vueil donner mon royaume & toute ma dignite / la quelle chose ie puis faire / car a ma naissance le don men fut donne que ainsi le pouoye faire / car en moy est de le donner ou bon me semblera / mais pour ce que ie vous aime l'apaulment ie vous mettray la coutume dessus vostre chief & serez roy et seigneur de mon royaume avec ce ie vous commande et vueil que a gerasmes qui la est donnez toutes voz terres & seigneuries / car bis en les a deservies / car avecques vous & pour l'amour de vous a il souffert maintz grans travaux. Sire ce dist huon / puis que ainsi vous plaist bien me doibt plaice ie le feray ainsi que commande lauez. Huon ce dist oberon saichez que longuement ne vueil demourer en ce siecle car il plaist a nostre seigneur que ainsi soit. Il me convient aller en paradis la ou mon sieur

de bordeaux.

ge est appareillé en furtie ne vueil plus demorer / mais gardez bien sur autant que vous aimez vostre vie que ad ce iour que vous apdrez ne faictes faulte que vers moy ne soyez & vous gardez bien que pas ne le mettez en oubli / car se faulte y a que ad ce iour ne soyez ie vous feray mourir de maite mort & par ce vous en sauviengne. Quant huon entendit le roy oberon il fut moult ioyeulp il se abbaissa pour curber baïser les piedz dudit roy / mais glorians qui la estoit present len releua et malabron avecques luy. Sire ce dist huon du grant don que me auez fait vous remercie.

Comment le roy oberon sen departit & prunt congé du roy charlemaigne / et de huon / et desclarmonde / et du departement que feist le roy charlemaigne en prenant congé de huon.



Dant le roy oberon eut dit a huon tout ce quil vouloit quil fist il dist a huon que aller sen vouloit & prunt congé de luy en le accollant moult doulcement / puis le roy oberon saresta tout quoy sans dire mot en regardant huon il commenca moult fort a plourer. Quant huon le veit le cueur luy en feist mal et luy demanda. Ha sire roy ie vous prie que dire me vueillez qui vous meult de tel dueil faire a vostre departement. Huon ie te diray verite saiches que cest pour la grant pitie que iay de toy / car ie te iure sur le dieu qui ma fait & cree que ia mais iour de ma vie ne te verray que premiere ment tu n'as souffert tant de peines & de travaux pour te de faire & de soif & d'at de paour et de aduersite que au iour d'hy nest bouche de homme qui le sceust dire / & ta bonne femme aura assez a souffrir tant quil nest corps d'homme que deesse ne prunt pitie a la veoir. Ha sire ce dist huon ie vous prie que de ce me vueillez ayder et conforter / huon de quoy veulx tu avoir confort de moy. Sire ce dist huon ie vous prie

De deffiance.

que me laissez vostre cor diuoye a fin q si iay besoing que me secourrez / car tant vous curde congnoistre que a mon besoing me viendrez secourir / huon ce dist oberon / puis que le tap acorde a charles ne te attens de tiens a moy que en nulz de tes affaires te secoure souffre toy du don que tap fait quant mon royaume tout mon pouoir et ma puissance de saerpe ie tap ddi me iamaïs plus a mon secours ne test besoing de attendre / ce poise moy sire ce dist huon moult me desplaist quant autrement ne peult estre / a tant le roy oberon prunt congé du roy charles maigne du duc narmes de bavières et de tous les barons qui la furent / puis vint a huon si l'embrassa en prenant congé de luy / puis prunt congé desclarmonde & de gerasmes / berr ce dist oberon a esclarmonde ie vous commande a dieu & vous prie que si bien auez fait que tousiours de bien en mieulx persuevez portez for et honneur a vostre mary / sire dist esclarmonde ia dieu ne me laisse tant viure que autrement ie face tant sen partit le roy oberon / puis apres parlement l'empereur charlemaigne fist appeler ses gens & prunt congé de huon desclarmonde & de gerasmes huon & gerasmes monterent sur les destriers si le conuoierent deux grans lares puis prindrent congé de luy du duc narmes de bavières et de tous les autres barons qui avec le roy estoient / huon ce dist le roy si au cune guerre vous sout ou aucunes autres grans affaires / faictes le moy scauoir & ie vous viendray secourir ou ie boenuoyray gens tant & si latgement que assez en auez / sire ce dist huon la vostre mercede atant prunt congé du roy si sen partit moult tendrement plourant et revint a bordeaux ou il feust en grant ioye et en grant honneur receu / A tant vous sairay de huon et vous parleray de oberon le fue.

Comment le roy oberon se deuisoit a ses cheualiers en sa cite de mommur en saerpe du faict de huon de bordeaux et de ce que aduenit luy de huon.

Fuist li. l. vii.

Dant oberon se fut party de bordeaux & quil eut prins congé du roy charlemaigne et a tous ses barons il sen revint en sa cite de mommur. Quant la fut venu il comença moult tendrement a plourer. Glorians qui la estoit le mist a raison et luy demanda pourquoy singtel dueil demenoit / glorians ce deist oberon ce pource malheureux huon est demouré seul dont moult me desplaist / car ie scay bien que encorres sera trahy & tout pour sa femme la belle esclarmonde / Non obstant ce que il ayt souffert maint grant travail et mainte pourte / encorres scay ie de certain que encorres aura il plus de maulx a souffrir que onques neut iour de sa vie & si naura secours d'homme qui soit au iour d'hy viant / comment doncques sire ce dist glorians comment pourra estre ce que vous dictez / car huon est grant seigneur & de grans armées cest le plus hardy cheualier q au iour d'hy soit en vie & avecques ce est tappare au roy charlemaigne ce luy sera fol qui a l'encontre de huon se prendra pour luy faire guerre ne desplaist / glorians ce deist oberon dieu luy vueil le ayder en tous ses affaires / car ains qui sont guerres de temps il aura moult a souffrir / ain si comme vous oyez entra oberon tout deuisant en son riche palais de mommur / et deist de rechief / ha franc cheualier huon ie scay bien que vous serez trahy pour l'amour de vostre femme qui tant est belle et bonne et curde que si bien ne vous en prenez garde vous la perdrez & vous mesmes en serez en peril de mort et se chose est que de mort eschapperez y autes vous tant a souffrir de paine et de pourte que au iour d'hy nest clerc tant soit saige qui par escript le sceust mettre. Sire ce deist glorians aduis mest que ce ne se peult faire de l'amour qui est entre luy et charlemaigne si auez grant tort de ce dire / glorians ce deist oberon encorres vous des de rechief que aincors n'ing an soit pas se huon sera mps en tel destour et si soit ensere que se il auoyt vingt royaumes qui a luy fussent si les vouloyt il donner a son affin



## Huon

que hors feust de ce dangier ou il sera. Quant glorians ouyt le Roy ainsi parler il fut moult pensif et respondit a oberon et luy dist / ha sire i amais en vng tel dangier ne lairrez huon vostre ainz que ne le secourrez non feray certes ce dist oberon / puis que luy ap donne et piomps ma dignite et ma terre par moy ne sera serou tu ne ayde et sera entel lieu enferme la ou ie n'ay rope pour les vngt meilleures citez du monde. A tant vous lairrons a parler de oberon le fae et parlerds de huon qui est en son palays a bordeaux.

**C**omment huon print les homaiges de ses hommes et les redressa il chaste soit a des deux pelerins par qui maine mal aduint cōme c'ap' apres poutrez ouyr.



Des ce que le roy charles maigne fut party de bordeaux et que huon fut retourné il a sembla ses barons ausquelz il fist molt grant chere ilz repindirent de luy leurs terres et leurs fiefs / dont ilz luy septent hommaige / puis print mille cheualiers de eslite avecques luy a sen alla par sa terre prendre la possession et sapine de ses villes et chasteaulx ou par tout fut obey fors de vng seul que

## de bordeaux.

se nommoit angelars / lequel fut cousin germain de amaur lequel huon auoit occis a paris quant il le combatit deuant l'empereur charles maigne pour l'amour de charlot que cestuy a amaur mettoit sus a huon de l'auoir occis / cest luy angelars dont ie vous parle fut faulx et traistre / vng chasteil auoit moult fort lequel estoit seant a tropz lieues de bordeaux oncques ne le voullut tenir de huon de bordeaux ne obeyr a luy iacoit ce que il fust homme de huon. Quant huon veit que angelars ne voullut reprendre de luy ne luy faire homaige il fut molt desplaisant a fist serment que se par force le pouoit prendre dedans la place que honteusement le feroit mourir a tous ceulx qui dedans la place seroient avecques luy. A lors huon de tous costez feist assaillir la place / ceulx qui dedans estoient se deffendirent moult fort et y en eut plusieurs de mors a de natures huon fut huyt iours toz plains que oncques la place ne peult auoir pour ceulx qui dedans estoient avecques luy / puis ordonna huon que deuant la place vne fourches feussent leues / car au neuvieme iour huon le feist assaillir de tous costez par telle force que doulussent ceulx de dedans ou non huon le print a force si entra dedans / angelars fut prins a soixante hommes qui la dedans estoient avecques luy si feist pendre aux fourches Angelars et tous les soixante compaignons qui la place luy auoient ayde a garder / Puis donna le chasteil a l'ung de ses cheualiers / puis sen party huon et vint en la ville de blames qui a luy estoit ou il fut receu a moult grant ioye et la belle esclarmode estoit dedans le palays de bordeaux moult bien acompaignee de dames et de damoiselles / ainsi comme avecques elles se deuiroit entretent dedans le palays trois pelerins qui moult humblement saluerent la belle esclarmode pelerins ce deist la dame ie vous prie que dite me vueillez de quel marche ne de quelle contree vous venez maintenant. Dame ce deist l'ung des pelerins saichez pour verite que tout droict de iherusalem ou nous auons baies fait

## Per de france.

noz offrandes au saint sepulchre de nostre seigneur ou nous auons eu mainte grant poutre et mainte grant soufferte pourquoy dame nous vous requerrons humblement pour l'honneur et amour de iesu crist que a mangier nous faciez donner pelerins ce dist la dame assez en auez la bone duchesse appella deux de ses cheualiers et leur deist que les trois pelerins seissent penser et que on leur donnast a mangier / laquelle chose ilz firent incontinent ilz les menerent au bout de la salle et la sur vng buffet qui la estoit leur firent apporter vne blanche nappe sur laquelle ilz septent apporter forson de pain de chair et de vin molt bien furent les pelerins seruis de tout ce que dedans l'hostel estoit / ad ce iour la duchesse esclarmode les vint voir et leur demanda et pria que dire luy voullussent / dont ilz estoient nez et en quelle part ilz voulleroient aller. Dame ce dirent les pelerins nous trois fusmes nez a vienne / a la voullons retourner. Seigneurs pelerins ce dist la duchesse dieu vous vueille conduire et tourner en vos pays a sauuer / puis leur fist donner p'fostins dont ilz eurent moult grant ioye si en remercièrent moult humblement la duchesse / las que mal employa la dame le don que elle leur auoit fait ainsi comme c'ap' apres poutrez ouyr / ilz prindrent congie si sen alerent et cheminerent tant par leurs iournees que par vng mar de ilz arriuerent a dempe lieue pres de vienne. Quant la furent venus ilz rencontrerent en leur chemin le duc raoul qui aux chaps alloit vider vng ostour sur son poing / moult riche et puissant estoit de grans terres et grans seigneuries / garde a entreprenans estoit en armes / dōmaige estoit que si traistre fut car de plus subtil ne de plus mauuays oncques homme nouyt parler ne oncques iour de sa vie ne se estoit meslé que de mouuoit guerres et trahisons faire sans auoir regard a q' / autant a son parer prochain come a vng autre / dieu le confonde / car par luy par sa cause huoneust tant de mauuaporter qui nest nul qui dire le vous scaust cest luy duc raoul estoit a marier ainsi q' aux chaps

## Fueille. lxxviii.

se estoit mys pour aller vider accompaigner de p'cheualiers il rencontra trois pelerins lesquelz il recongneut / tantost il se retourna vers eulx pour leur faire la reuerence leur dist q' les bien fussent venus dont les pelerins furent moult ioyeux de ce q' tant d'honneur leur faisoit raoul qui leur sire estoit / car pour l'honneur qui leur eut fait luy racompter telles nouvelles dōt p' mil cheualiers en mourroient a doulce a raoul mesmes en receut a mort / a a huon en viedia tel encombrer que oncques iour de sa vie neut le pareil comme c'ap' apres poutrez ouyr / le duc raoul parla aux pelerins si leur demanda et deist / amps ie vous prie que dire et racompter me vueillez par quel terre ne par quelle contree vous auez passe pour venir par deca. Sire ce deist vng des pelerins nous sommes passez par france / mais premier passasmes a bordeaux ou nous trouuasmes la duchesse esclarmode femme de huon de bordeaux / dont tant auez ouy parler / laquelle est si tresbelle et si bien fourmer de toutes faictures que dieu et nature ne scautoient que amender tant est belle / doulce / plaisante / et gracieuse / a fut fille de l'admiral gaudisse / lequel huon occist et mist a mort / puis print la fille a femme / dont grant dommaige est que huon a vne telle dame espousee / car mieulx appartiedroit a estre femme d'ung puissant roy / car qui vne telle dame auoient a son coucher il pourroit dire que du monde autoit le plus s'euille que ore / plusieurs a nostre seigneur par le pelerin il mua coultur / moult fort couuoit la dame / dont il fut feru d'une telle estincelle que pour le tresardant amour quil auoit dauoir la iouissance de la belle esclarmode il fist serment et iura quil l'auoit a qui que endust despit / et dist que huon en fera mourir de mort mort et que apres ce prendra esclarmode a femme ainsi comme vous oyez le duc raoul iura la mort de huon si sen departy a tant des pelerins sans plus tiens dire / mal a uoit employee laumosne que leur auoit donnee la belle esclarmode.

Huon

Comment le duc raoul d'austriche par le rapport des deux pellerins se jura d'austriche de la duchesse esclarmonde et du tournoy qu'il fist creper afin qu'il peust mettre huon a mort.

**Q**uand raoul eut parle de uise tout au log au pellerins il se retourna en sa cite de Biene molt pensif si manda de ses plus priuez barons ausquelz il dist et comanda que autant de gens quilz pourroient finer meissent ensemble car aller doulloit vers son oncle le pereur qui alors estoit en allemaigne auquel il manda par ung sien secret messaige que il feist creper ung tournoy ou lieu ou bon luy sembleroit affin que de tous pays lassessassent tous les cheualiers d'allemaigne et d'autres cōtres le destotal traistre feist ceste chose par autelle affin que huon en qui prouesse et hardement estoit venist a pcel luy tournoy le messaige senpartit et entra tant par ses tournes quil arriva en la ville de strasbourg auquel lieu il trouua l'empereur qui oncle estoit a raoul filz de son frere / quant la fut venu il fist son messaige par deuers l'empereur de par son maistre / lequel fut moult ioyeux quant les nouvelles sceut de son nepueu le duc raoul : lequel il aymoit moult et tenoit chier / dōt pour luy faire plaisir il manda par toutes les terres de son obēssance aux cheualiers et escuriers q'acoustumer auoient de iouster et tourner quilz Bessent a ung iour qui leur feist scauoir en la cite de mayence / que la tiēdroit court ouuerte / pas ne scauoit l'empereur pour quoy ne a quelle fin son nepueu raoul le faisoit las il le faisoit affin d'auoir lieu a son aspe pour occir huon affin quil peust auoir esclarmonde sa femme : le duc raoul qui son messaige auoit enuoye a son oncle appella ung iour partye de ses barons especiallement ceulx en quoy il auoit plus parfaite fiance si leur racompta tout au long pour quoy ne a quelle cause il auoit tant de gens assemblez pour aller au tournoy / ausquelz il chargea et dist : seigneur ie dueil que ie ay avec moy me iurez la mort de huon de borde-

de bordeaulx.

aulx / lequel ie dueil que moy avec chascun de vous mette paine de loccite et mettre a mort / puis prendray et auray sa femme espousee de laquelle ie suis tant amoureux que dormir ne reposer ne puis / doit a ceste heure que la mort de huon eurent iuree il y auoit la dedans ung barlet qui estoit au duc raoul lequel auoit seruy en sa iuuesse le duc huon de bordeaulx / quant il ouyt et entendit que si huon venoit au tournoy que il seroit murtre / apres le conseil fait au plus celermet quil peut il se jura de ne si ne se atesta en lieu quelcōque iusques ad ce quil vint en la cite de bordeaulx en laquelle il trouua le duc huon qui en son palais estoit avec ses barons qui desia estoient aduertez que ung tournoy se deuoit faire a strasbourg en allemaigne il se deuisoit a ses barons pour y aller / droit ainsi que de ceste chose se deuisoit entre le duc huon qui moult humblement salua le duc huon : amy ie te prie que dire me dueil les ou si log temps as este depuis que ne te vire ce dist le barlet ie viens tout droit de Biene en austriche le duc raoul qui enest sire a fait publier ung tournoy par tous pays auquel se y allez receuez mort / car pour aultre chose ne la fait pour ce que il sct bien que iama' nulles hautes choses ne grans faitz d'armes ne ce feroient vous ne dueillez estre et ce fait il pour cause : car se il vous auoit occis il auroit la duchesse de vostre femme en mariage : sire pour dieu dueil les vous aduiser que pas ne allez au tournoy sur autant que douter a perdre vostre vie / car iama' ne pourrez eschapper bien sont vingt mil hommes qui tous ont iure vostre mort que si dedans le tournoy entrez iama' ne pourrez yssir que mort ne soyez / et ay ouy iurer au duc raoul que quant il vous aura occys que il tiendra toutes vos terres. Quant le duc huon eut entendu le barlet il iura dieu et fist serment que se il peult en maniere quelcōque que le duc raoul le comparra chier. Lors la belle esclarmonde se mist a genoux deuant le duc huon et dist / ha sire ie vous prie que de ceste alce vous dueillez deporter et souffrir / car iay plusieurs

Pier de france.

foys ouy dire q'ce duc raoul est moult puis sant et que grans terres a et est nepueu de l'empereur d'allemaigne / avec se ay ouy dire que de plus traistre nest auourd'hui diuant au monde Dame ce dist huon ie vous ay bien ouy mais par ce duc dieu qui me forma a son image se ie deuoye perdre la moietie de ma terre se prap ie deuoye le traistre que par ses menasses me cup de esbayer / se chose est que le puisse trouuer ou tournoy ou en quelque autre lieu que ce soit et y eust avec luy dix mil hommes armez et que tant seulement neusse que mon espee si le occiray ie quoy quil men doye aduenir et en face nostre seigneur ce quil luy plaira en faire ne iama' ioye ie n'auray au cuer que ie ne l'aye liue a mort. Quant la belle esclarmonde eut entendu et ouy du duc huon son mary que aultre chose ne vouloit faire a que par nul tour elle ne le pouoit destourner elle fut moult dolente et dist / sire puis que cest vostre plaisir i'aison est que soy content que vostre doulente soit faite / mais ie vous prie puis que ainsi est que a vous dueillez mener dix mil hommes bien armez affin que pas ne soyez trouue desgarnez et que si estes assailliez que ayez puissance de resister contre l'emprise de vostre ennemy a si vostre plaisir est que ie vous avec vous ie prap / mais ie seray armee de haubert et de heaulme et lesperay au cost de laquelle se attaira pui' raoul ie luy en donneray telle cōffee que ie l'abbattray ius du destrier tel pre et tel courtois ay sur luy que ie n'ay medie sur moy que de happe ne me tremble iama' ioye au cuer n'auray que de luy ne soyz venger. Quant huon ouyt la du chesse sa femme il fut tant reconforte et comenca moult fort a rire belle dist il de ce que vous dictes vous say bon gre / mais trop estes groyse pour errer a cheuauchet en armee bien a. Vint mois passiez ainsi comme ie croy que vous estes en ceinte de enfant / alors huon fist publier par tous ses pays que chascun se appareillast et mist en poit pour Venir au tournoy a maye et avec luy / tost fust la nouvelle sceue y le pays que le duc huon auoit intencion d'aller a maye

fructet. lxxx.

ce a ung tournoy qui se faisoit tant auant en alla la nouvelle q'le duc raoul fut aduertez de huon qui au tournoy deuoit Venir et iura dieu que luy tout seul en guise de truant yra deuoy la belle esclarmonde : dont il est tant amoureux il bestit la robe d'ung pellerin et print lescharpe et le bourdon il estoit en sa chambre a parer avec ses plus priuez barons ausquelz il racompta son emprise moult doulentiers sen eussent destourbe / mais ilz ne ozerent il se bestit a habilla en guise de truant / puis print d'une herbe dōt il se frota le visage par telle maniere que se ceulx qui la dedans estoient ne leussent deu habiller iama' ne leussent recogneu tant estoit noir et fait il pria a ces hommes que tenissent secret son emprise il sen departit de Biene et se mist a chemin ne oncques ne s'atesta iusques ad ce q'il vint en la cite de bordeaulx / puis quant la fut venu il print son chemin vers le palais et monta les degrez a mont et trouua huon qui entre ses barons estoit ou il faisoit molt grant feste pource que la estoient venus plusieurs barons et cheualiers q'tous se deuoyent du tournoy qui faire se deuoit a mayence / atant entra raoul dedans le palais et vint tout droit vers huon et luy pria que pour lhonneur et amour de nostre seigneur quil luy doulussit donner a manger : amy ce dist huon assez enhaues / mais ie te prie que dire et racompter me dueillez dont tu viens ne ou tu vas ne de quelle terre tu es natif / Sire ce dist raoul ie suis natif du pays de berry / mais plus de vingt ans y a passez que premier men party et estoire de ieune aage / car ce maintenant deoye deuant moy mon pere et ma mere ie ne les congnoistroy / et diés doulx tre mer la par les sarrazines ay este detenu prisonnier le space de quatorze ans dedans ung moult fort chastel ou iay souffert mainte durete et maint mesaise de fain et de froit de puis men suis yssu par l'ayde d'ung ieune filz auquel ie promis que se iusques en acire me pouoit a mener ie luy donroye vingt ducats dor : senfant fut courtois d'argent si trouua ses manieres tellement que iusques en acire men amena

## Huon

ou la trouua yng mienparent/lequel papa le ieune fuz qui si bien me auoyt ayde/ puis me bailla quinze ducas/ lesquelz iay despens a Benit iusques icy/ amy ce dist huon ie pite no/ ftre seigneur qui te doint bonne aduerture: car se si mauuaisement ne fusses vestu bien sem/ bleroyes estre homme de hault parage et mest auis que se arme estoyes de haubert/ de heaul/ me/ et descu de lance/ et despee/ et tu fusses en estour ou en bataille que tu te deueroys faire craindre.

**C**omment apres que le duc raoul eut este a bordeaux engui se de pellerin pour veoir la belle Esclarmonde il sen retourna a mayence.



Pres ce que Huon ce fut long temp deuise au duc raoul il feist coier leaue si sassist au disner a la bel le Esclarmonde empres luy: puis comanda que a l'ig bout de la table qui la estoit deuant la sienne on feist asseoir le pellerin et que tresbien fust seru: mais gueres ne luy challoit du boyre ne du mangier/ ains estoit sa pensee aulre part ou il auoit plus grant pensement/ car deuant luy deoit la noble duchesse esclarmonde dont il estoit tant amoureux que ses yeulx ne pouoit oster de dessus la dame/ car tant plus la regardoit et tant plus estoit embaise de son amour. Auis luy fut que oncques iour de sa vie plus belle dame ne auoit veue/ dont pour la grant de beaulte que en elle deoit changeoit souuent couleur/ mais on ne sen pouoit appareceoir/ pource que si taint et si noircy estoit de l'herbe dont il se esloit frotte et disoit en luy mesmes que celui qui vne telle dame a femme se peult bien dancier de estre le plus eureux du monde quant son desuyt peult demener auecques vne si belle dame/ et deist que par celluy dieu qui le fist a forma que se il deuoit estre damp/

## de bordeaux

ne a tousiours en enfer/ si fera il huon decouper et mettre a mort/ si deist que ains que soit yng moye passe que il l'aura a femme/ a puis dist apres que toute la terre de huon de bordeaux sera sienne/ Las que oies eust pleu a no/ ftre seigneur que a ceste heure huon leust recongneu moult chier luy eust vendu la trahison que il vouloit faire. Quant le trahistre eut mangie et faict bonne chiere/ huon luy fist donner robbes/ chemises/ chausses/ souliers/ et arget pour ses despens/ raoul le print qui reffuser ne losa si en remercia huon de bordeaux/ Puis print congie de luy si sen retourna arriere que plus ne oza atterre de paour que il ne fust recongneu/ au plus tost que il peut sen departit et yssi hors de la ville/ de ses iournees ne vous feray long compte/ mais tant chemina sans en nul lieu atterre que il arriua en la cite de Bienne/ dont il estoit seigneur et maistre/ et quant la fut venue il monta en son palays ou il fut receu par ses barons a moult grant ioye et liesse/ moult fort comencerent a tite: quant ainsi le deurent habiller si eurent moult grant ioye de sa venue/ puis quant la eut este vne espace de temp/ il se appressa luy a ses gens qui furent a tres grant nombre et senpartit de Bienne/ si print le chemin vers mayence. Tost fut lempereur son oncle aduerty de sa venue si ala au deuant pour le plus honnoier. Quant il le veit il eut moult grant ioye/ il le accolla en luy disant. Beau nepueu moult me plaist/ de veue piecia ie lauoye desiree/ le bon empereur ne scauoit pas la grant trahison que son nepueu pouchoit de faire au duc huon de bordeaux/ car pour mourir ne le eust voulu souffrir. Ainsi main a main lempereur et son nepueu raoul enterrent a moult grant ioye en la cite de mayence et moult haultement furent receuz/ grant ioye fut faicte a leur venue/ gens y eut en la ville qui pour tournoyers iouer estoient venus et maint autre pour veoir et aduier le quel le mieulx atant/ boy l'ayray icy a parler de luy et vous racompteyray de huon de bordeaux.

## Per de france.

**C**omment le duc huon de bordeaux print congie de la duchesse sa femme/ et comment il arriua en la cite de mayence/ a vint des cendie deuant le palays.



**D**ant huon qui dedans bordeaux estoit deit a seut quil estoit temps de partir pour allet autournoy a mayence il fist appresser son train pour se departir a pour mener auecques luy dix mille hommes tous armez pour la garde de son corps tous le plus baillans a les maulx monter que il peut trouuer en toute sa terre/ puis vint prendre coge de la belle esclarmonde qui moult fort commença a plourer quant elle vit le departement du duc son mary moult doucement le baissa a accolla au departir que ilz firent/ puis monta sur son destrier a luy et sa compaignie sen departirent de la cite de bordeaux et ne se arresta en quelque lieu pour se iourner iusques ad ce que il vint a coulougne sur le tinou il sejourna deux iours entiers pour se raffraichir/ puis quant ce vint au troiziesme iour il se arma de toutes armes/ puis appressa ses gens a leur deist. Seigneurs barons le prenez conge de vous/ car ia nulz de vous ne meneray auecques moy/ fors dieu et moy/ mon cheual et mes armes si ne vous esbahy/

## fuellat. lxx.

sez en riens/ car celluy qui tousiours ma garde et gette de tous perils ne me habandonnera pas a ceste fois. Quant ses hommes l'oyrent moult grant merueilles en eurent de ce que ainsi seul deult faire son voyage. Et leur dist encorres de rechief seigneurs n'ayez doute de moy que ie meure iusques a tant que mon heure sera venue/ ceulx de coulougne ne enquirent riens de leur estat pour ce que a lors n'estoit point de guerre a cupderent tous que au tournoy voulussissent aller. Quant les barons oyrent que allet sen vouloit tout seul/ moult leur despleust de ce que ainsi seul vouloit aller au tournoy a disoyent l'ung a l'autre que iamaiz nen retourneroient moult le plainirent et regretterent/ car bien dirent que iamaiz meilleur seigneur n'uyroient ne plus preudhomme. Seigneurs ce deist huon ia ne vous est mestier de ducil faire pour moy/ car certainement ie scay si aucun peultuiffaire me seuruiant que par obeton se ray secouru et ayde ainsi disoit huon/ mais ia ne luy feust mestier de ce dire/ car au departement que de luy fist obeton il luy auoit bien dit que en luy plus ne eust fiance. Et pource huon fut fol a mal aduise de soy fier ne dauoir entrepris chose si perilleuse comme il fist dont il fut en peril de mort cōe cy apres pourrez ouyr.



**D**ant ce vint q huon fut prest on luy amena son destrier sur lequel tout ainsi aime comme il estoit saillit dessus sans mettre pied en destrier par celle fier ce s'assicha en ses estriers que de chascun coste le cuer feist estandie plus de. iii. dōys moult bel cheualier et puissant estoit huon arme et desarme/ a moult saisoit a craindre/ il print conge de ses gens/ lesquelz il delaisa moult tendriement plourans dedans la cite de coulougne/ si se mist a chemin vers la bonne cite de mayence tant exploycta de cheminer que quant de loing il eust choisie et aduisee/ il deit autour en la praerie mainte tence/ maint riche pauillon tendu/ Dont les pommiaux qui estoient dessus estoient de fin or dorz/ et



## huon

reffiaboyent contre le soleil moult les regarda huon/ puis passa oultre si entra en la cite ou il veit toutes plaines les rucs de cheualiers a des cupers q tous attendoyent le tournoy aduenir huon passa oultre si ne saresta iusq ad ce quil vint au palais ou il trouua le pereur a son nepueu taoul que huon nayme gueres cde en brief terme luy monstra ainsi comme bien pourrez ouyr/ quant huon fut venu deuant le palais il regarda amont a choisit le pereur a taoul son nepueu q dessus les degrez montoyent amont. Quant huon fut la venu droit au pied des degrez trouua yng grant allemant lequel il mist a raison si luy demanda et dist. A moy ie vous prie que dire me vueillez qui sont les deuy princes qui deuant moy voy monter au palais a qui ie voy tant dhonneurs faire. sire ce dist celluy faichez que le premier qui deuant da est le pereur et celluy qui apres le fuyt et a qui tant de gens font recongnissance est le duc taoul son nepueu qui est filz au frere de lempereur le tournoy que maintenant on doit faire se fait pour lamour de luy a a sa requeste/ puis aps le tournoy fait il se doibt mauier a vne moult haulte dame que peu de gens scaient nommer ne ia ne se nomme a iusques ad ce que le tournoy soit par fait. Quant huon entendit lescuyer tout le sang luy monta au visage pour la grant ire en quoy il estoit/ pource que bien sceust q ce taoul peult en nulle maniere du monde il luy emble/ ra sa femme la belle esclatinonde mais bien iure a affie que auant quil lait que moult cher il lacheteta. A moy ie te prie se dist huon q celle bon te me voulez faire que tiennes mon cheual iusques a mon retour tant que ape parle a lempereur et aux barons. sire ce dist lescuyer moult boulientiers le vous tiendray iusques a vostre venue/ dieu vueille garder huon car ains que il puiest estre retourne sera en grant peril de mort comme cy apres pourrez ouyr.

**C**omment huon occist le duc taoul en la presence de lempereur son oncle se/ ant a table a des metueils

## de bordeaux

les quil fist/ et comment a la chasse que on fist apres luy il abbatit lempereur et gaigna son bon destrier.



Don qui plain de pre a de cour roup estoit monta a mont les degrez du palais a vint en la sa/ se ou moult de gens trouua/ la estoit le pereur qui ia auoit les mains laues et se estoit assis a table/ huon vint a marcha deuant la table les/ per toute nue au poing si vint deuant le pereur et luy dist. Noble empereur ie vous conuie de par la grāt vertu duiene a sui/ vous part de pa/ radis que vostre ame soit dampnee ou cas que la verite ne direz et que iuste a loyal iugement direz sans quelque faulcete que ia ne laitez a dire verite pour homme qui auioit dhuoy soit en vie tant vous soit de pres appartenant. A moy ce dist lempereur dictes vostre plaisir a ie vous respōdray. sire ce dist huon si vous auiez vne dame espousee que vous aymissiez chierement qui fust belle/ bonne/ douce/ a sage a temple de toutes bonnes vertus a que de verite sceussiez quelle vous aymast naturelemēt comme bon ne a loyal femme doit faire a son mary a yng traistre pourchassast celement vostre mort p/ auoit vostre femme a toutes vos tetres et se/ gneuties a que de ce certain vous sceussiez que celle faulcete vous pourchassast a si dauenture venoit que le trouueussiez aux chāpa ou a velle en prez/ ou en boys/ ou en palais/ ou en saies q en vo/ fust dacomplir/ vostre pense a vostre de/ sir sur le traistre q ceste trahison vous pourchas/ seroit ie vo/ demāde si vo/ occiriez a mettez a mort/ amy ce dist lempereur mōit fort mauuez ecy conuie si vous en respōdray a la verite/ car pour la balue des dip de mes meillures ci/ tez nen vouldroye mentir que la verite nen deis/ se. Bassal faichez si iaouez femme telle comme vous dictes a qui fust ainsi aournee de tant de belles vertus iacōit ce quelles soyent cleres se/ mees/ mais touteffoy si telle ie laouye com/ me icy vous mauuez recite et que dyagement ie

## Per de france.

seusse que tant maymast comme vous dictes et ie scauoye yng homme q fust viuant sur terre qui yng tel mal a vne telle trahison me boult/ sst pourchasser tāt fust il mon prochain parēt et ie le pouoye trouuer ne rencontrer en quelque lieu que ce fust a en deusse ie estre occis a decou/ pe il ne seroit mōstier ne eglise autel ne crucifix qui garantir le sceust de mort que a mes deuy mains ne occisse a auoye le cueur tel pour moy plus a fournir que apres que le auoye mort de luy tirer le cueur hors du ventre et li mangier. Quant huon eut entendu lempereur il dist. O teignoble a vertueux empereur iuste a loyal iugement auez fait lequel ie ne rappelle pas/ sire ie vous diray qui ma meu de vous demander de scauoir la verite de cestuy iugement dont vo/ estes mesle de faire a dire le doit tout ainsi cō/ me vous en feriez si le pareil cas vo/ estoit ad/ uenu. Et a fin sire que a la verite faichez q me meult de ce faire deuant vous pouez veoir cel/ luy q ainsi vers moy a voulu faire cest vostre nepueu taoul/ lequel me pourchasse ma mort comme sel a desloyal traistre pour auoir esclat/ monde ma femme a tous mes heritages le iugement que en auez fait tiens iuste a loyal ne iamaiz nen ferez blasme en court de empereur ne de roy ne ia ne se trouuera homme au monde de que pour le iugement q en auez fait ne soyez trouue preudhomme/ a pource sire quant cy pres de moy ay trouue celluy qui ma mort me pour/ chasse iamaiz ne seroye digne de moy veoir en court de prince si de luy ne me vengeoye et m/ eculs aymoye mourir que plus men deportas/ se. A lors traist le pereur hors du fourreau q moult gectoit grant clarte/ quant taoul le veit il se es/ trapa moult pource que desarme se deoit mais non pourtant iamaiz neust pense que huon fust si hardy ne ose que nul mal luy ozast faire pour la presence de son oncle lempereur qui la estoit/ mais quant il veit que huon eut son espee leue pour le feir il eut grāt pacur si sen fuyt apres de lempereur pour garantir sa vie/ mais huon qui le cueur auoit sur luy le poursuivit si viue/ ment que il le atteignit dunc reuers quil luy

## Fueilt. lxxi.

bailla par telle force que le chief luy abatit ius/ des espaulles a cheut le corps deuant lempereur/ et la teste volta par dessus la table dedans le/ plat qui deuant lempereur estoit assis/ dont il eust moult grant douleur. Dieu me doint bon/ ne estraine ce dist huon iamaiz celluy ne sera a moureulx de ma femme de ce suis ie bien assen/ re. Lempereur qui a table estoit assis eut moult/ grant douleur au cueur quant son nepueu veit/ mort deuant luy il se escrea en hault a dist. Or/ sus barons gardez que celluy Bassal ne vous/ eschappe iamaiz ne boiray ne mangeray ius/ ques ad ce que le voye pendu a estrangle moult/ grant douleur auoye au cueur se ainsi me es/ chappoit huon qui bien sentedit ne les doubtoit/ gueres/ mais frappoit a dextre a a senestre de/ lesper que il tenoit dont il leur decoupoit piedz/ bras a iambes que la ne eust si hardy qui de lui/ se ozast approchier il les detrenchoit et occioit/ que hideur estoit de li veoir si feist tant que en/ peu dheure en occist plus de. p. lxxi. a eust lempereur si grant paour qui ne se scauoir ou saul/ uer pour les grās metueils que a huon deoit/ faire/ si le doubtoient moult pource que tous/ desarmez estoient a huon leur estoit traistres/ desloyaulx en tiens ne vous doubte. A lors de/ toutes pars allemans a bauer assaillirent huon/ a il se deffendoit de force et de puissance/ tel/ meuttre faisoit de ses ennemis que le sang qui/ des corps des hommes mors yssoit decouroit/ a grans ruyssaulx dessus le pavement/ trop y/ pouoit demourer huon car lempereur a ses gēs/ sen coururent armer huon voyāt que la longue/ ment ne pouoit demourer qd ne fust en peril de/ sa vie lesper ou poing frappant a dextre a a/ senestre se retrahyt en auallant les degrez du pas/ lays mais la ne eut si hardy qui de luy se ozast/ approcher pource que tous desarmez estoient/ Et aussi pour la doubte que ilz eurent de luy/ tant feist huon par sa haulte prouesse doulx/ sent allemans ou non que il vint en bas ou son/ destrier estoit sur lequel il monta hastiuement et/ sen yssit dchors picquant des esperons la auoit/ yng cheualier qui se nommoit galaray/ lequel

## Huon

estoit cousin germain au duc raoul qui fut ar-  
me de toutes armes si monta sur ung bon des-  
trier si ferit de lespéron apres le duc huon quant  
il lapperceut il luy escrya et deist filz de putain  
latron tu as occis raoul mon cousin germain  
si vers moy ne retourne ie te frapperay par der-  
riere. Quant huon l'entendit il iura dieu q' mis  
culz apmoit a mourir que vers luy ne retour-  
nast il baissa sa lance a galeran la sienne / si se  
vindrent ioindre ensemble par telle furee q' onc-  
ques deup si metueillz coups on ne veit as-  
seoir par deup cheualier la lance de galeran do-  
la en pieces / huon qui toute sa force a sa vertu  
auoit mys pour bien employer sa lance la quel-  
le estoit forte a roide si en assena galeran dessus  
lescu par telle force quil volla hors de la selle et  
si rudement cheut a terre que il se brisa le col si  
cheut mort a terre huon cupdant que mort ne  
fust retourna sur galeran / mais quant il veit  
que dela ne se bougeoit il sen retourna a tant /  
mais trop attendit huon car de toutes pars se  
veit enclos a se trouua entelle aduerture que si  
dieu na pitie de luy iamaiz sans mort ou estre  
prisonnier ne sen pourra partir ilz luy lancent  
dars espieuz de toutes pars s'ag vindrent huon  
a tout ung espieu fort trenchant duq' il a frappe  
huon / mais le haultbert q' auoit vestu q' moult  
bon estoit le garantit de mort ne pour quelque  
coup que sur luy sceussent assaillir oncques de la  
selle ne le bougerent. Quant huon ce veit ainsi  
entreprendre il reclama nostre seigneur en luy de-  
pian humblement que de ce peril en quoy il es-  
toit le voullist gecter il tira lepee qui moult es-  
toit trenchant a assaillir de laquelle il faisoit mer-  
ueilles il les occioit a detrachoit il les pourfen-  
doit iusques en la ceruelle mieulx sembloit es-  
tre ennemy denser que home car si leussiez deu  
a ceste heure comment il detrenchoit a esparpil-  
loit ces broches dalement bien eussiez dit si la  
eussiez este que pas neust este homme mortel il  
les abatoit a destroissoit il veit deuant luy pas-  
ser ung cheualier attemant qui auoit nom mes-  
sire hans spetgner ainsi quil passoit huon lasse  
na de sa bonne espee ung si horrible coup que il

## de bordeaux

le pourfendit iusques a la ceinture dont les al-  
lemans furent esbahys si fort que oncques ny  
eut a ceste heure nul si ose que d' luy osast ap-  
procher tant le doubtoient / las que ne le scauo-  
ent ses gens q' a coulougne l'attendoient mais  
trop en estoit loig / huon qui a ceste heure estoit  
comme le sanglier qui est mis aux adons frap-  
poit de tous costez tellement que sa bonne espee  
estoit toute tainte de sang vermeil des homes  
quil auoit occis a mehaignes / mais trop estoit  
ent contre luy ilz luy lancoyent dars espieuz a  
tât que dessous luy son bon destrier luy fut oc-  
cis dont il fut moult dolent non obstant ce com-  
me couraigeux a pieux cheualier lespere ou poig-  
lescu auant mys se combattoit moult vigou-  
sement alencontre de ses ennemis il choisit le  
conte de seine qui vers luy venoit lepee traicte  
pour le ferir mais il le hastia tellement que pas  
ne luy donna loysir de luy mal faire a lassa de  
lepee sur le heaulme si tresgrant coup que onc-  
ques le heaulme ne peut sauuer ne garantir  
de mort car le coup fut si grant a si pesant qui  
luy mist lepee iusques a la ceruelle cheut mort  
entre les piez des cheuals / huon qui habille  
et expert estoit saisit le bon cheual par la resne  
et si monta dessus puis quant se veit saisi du  
destrier il fut moult ioyeux ia senfust departy  
malgre culz tous mais l'empereur q' grant dou-  
leur auoit au cuer eut grant courroux pour  
son nepueu raoul q' huon luy auoit occis moult  
hastiuement a tout dix mille homes sen de-  
partit de mayence et vindt ferant des esperons  
moult desirant de tout son cuer que huon puf-  
se rataindre / lequel sen alloit a grant exploit  
sans attendre nul de ses ges car tant estoit bon  
le destrier sur quoy il estoit monte que il n'estoit  
opseau tant vollaist legierement qui ataindre  
le peust a nest homme viuant q' le destrier peust  
priser de meilleur on ne scautoit point en tout  
le monde ne iamaiz po' courre n'estoit lasse l'em-  
pereur qui dessus estoit monte de cuer triste et  
dolent suuait huon qui deuant luy venoit aler-  
si regarda par le chemin ou il ne trouuoit que  
gens mors que par huon auoient este occis il

## Per de france.

ferit le bon destrier et tant le hastia de lespéron  
que huon aconspuait assez tost puis quant pres  
se veit il escrya a huon / Bassal tourne ton escu  
contre moy ou maintenant te passeray ma lance  
oultre le corps car la douleur que en mon cuer  
as fait sentir pour lamour de mon nepueu q' tu  
as occis m'as a mort me contrainct a haste sur  
toy prendre la vengeance / ne iamaiz en mon  
auoir nauray ioye iusques ad ce que ie t'ay oc-  
cis a fait partir lame du corps moult me grief-  
ne a fait mal quant il conuient que au fer de ma  
lance suis contrainct de toy occir car ie ay mas  
se mieulx que pendu a estrangle feusses. Quant  
huon ouyt l'empereur que ainsi pres le suuait  
et que sur ung si beau destrier estoit monte il re-  
dama nostre seigneur en luy paian q' de sa gra-  
ce luy apdast a conquerir le destrier a lors huon  
doyant que l'empereur estoit assez loing de ses  
gens tourna la teste de son destrier vers l'em-  
pereur il baissa sa lance a l'empereur daultre part  
luy venoit au deuât buquant comme tempeste  
si aconspuient par telle vertu q' par la force  
des deup cheualiers qui si tresrudement sentre-  
assistent que oncques escu ne demoura entier  
que tout oultre ne percaissent a tant que la lan-  
ce que l'empereur portoit rompit a volla par es-  
clatz contre mont. Et ceste de huon qui moult  
fort a roide estoit de laquelle il assena l'empe-  
reur par telle vertu a par la puissance que dieu  
luy eust donnee que il le porta par terre ius du  
bon destrier tout estourdy que oncques ne sceut  
quil luy estoit adueni et huon qui tout son de-  
sir auoit de auoir le puissant destrier descendit  
du sien a monta moult hastiuement sur celui  
de l'empereur dont moult ioyeux fut. Quant  
dessus le bon destrier se veit a dit en luy mesmes  
que il n'auoit doubte de tous ceulx que mal ou  
iniure luy vouldroyent faire il ferit le bon des-  
trier de lespéron leq' trouua dessous luy moult  
appert a legier il delassa l'empereur gisant par  
terre moult luy desplut que se tost fust secour-  
tu car si tous les allemands ne fussent venus  
vers leur seigneur huon leust occis. Quant les  
allemands vindrent vers leur seigneur lequel ilz

## Fueillet. lxxii.

trouuerent gisant par terre cupderet tous que  
mort fust / moult grant dueil commencerent a  
demener a l'empereur qui a luy reuint leur dist  
Seigneurs graces a nostre seigneur ie ne sens  
mal ne douleur par quoy ie laisse a cheuaucher  
mais moult grant dueil ay au cuer de huon  
qui ainsi sensa a si emmeine mon bon destrier  
et avecques ce ma deup de mes nepueux occis  
Seigneurs ie vous conseille que nul ne doy se  
plus auat car se seroit peine perdue pour le bon  
destrier cupderet rataindre a le cheualier qui des-  
sus est monte est moult pieux aux armes si est  
moult a craindre et pource ie conseillette que  
arriere retournions plus pourrions perdre que  
gagner mais sil plaist a nostre seigneur auant  
quil soit trois mors ie mettray a assembleray  
tant de gens que les basses a les montaignes  
en seront plaines / puis men tray deuant la ci-  
te de bordeaux et dela iamaiz ne me parttray  
iustques a tant que l'auray prinse a si ie puis tes-  
tir huon ie le feray finer de maie mort a priens  
dray a gasteray toute sa terre.

Comme huon apres ce que  
il fut monte sur le bon destrier de  
l'empereur arriva a coulougne  
ou il trouua ses ges a comment  
il sen departit a de l'empereur qui  
se mist en embusche dedes ung  
boys en attendant huon pour le  
prendre ou mettre a mort.



huon



Insí comme vous auez ouy par cy deuant sen departir huon fut le bá destrier qui fust a l'empereur leqí il laissa gisant par terre et commanda a ses barons que ilz retourmassent arriere et que a supuit huon ne pouoient riens prouffiter / a ainsi que de ce se deuisoit la seurt uint ung cheualier q auoit nom godum: lequel estoit natif de noetembert il vint auant a dist: Sire se cropez me voulliez a bser par mon conseil vous ferez tout aultrement vous retourneriez a mayence ceste nuict a ordonnez quatre compaignons que maintenant prendrez icy si les enuoperez de up lieues de la coulougne au grant chemin de france a la trouueront ung petit bors ouquel il se metteront en embusche iufques ad ce que huon passe par la / car ie scay de certain que tout doit senba a coulougne au giste et se logera en l'hostel dung francors qui la demeure / puis quant ce viendra le matin assaurez suis certainement que de coulougne senpartira a viendra passer parmy lembusche de vos gens parquoy a luy seul sera impossible de soy sauuer / ains le prendront ou occiront ainsi comme la chose poura tourner. Quant l'empereur eut ouy godum il luy dist que bon et loyal conseil luy auoit donne et que bien estoit faisable / mais que plus de quatre cés hommes y conuenoit aller / car le grant desir a affection que iay de lauoir en mes mains me contraind de le faire prendre a fin que de luy me puisse venger ie prendray avecqz moy dix mil hommes a nous en prons mettre ou lieu la ou vous auez dit et moy mesmes en personne y seray / car iamais parfaite ioye ne auray au cuer tant que huon soit viuant au monde / car trop grant dueil ma au cuer mys de mes deuz nepueuz que ainsi piteusement ma mis a mort / prends nostre chemin deuz lieues sur la coste de coulougne / car de plus pres ne dueil approucher a fin que nostre venue ne saiche. Quant l'empereur eut fin sa raison moult louerent a priserent son aduis puis esleut dix mille des plus baillans de

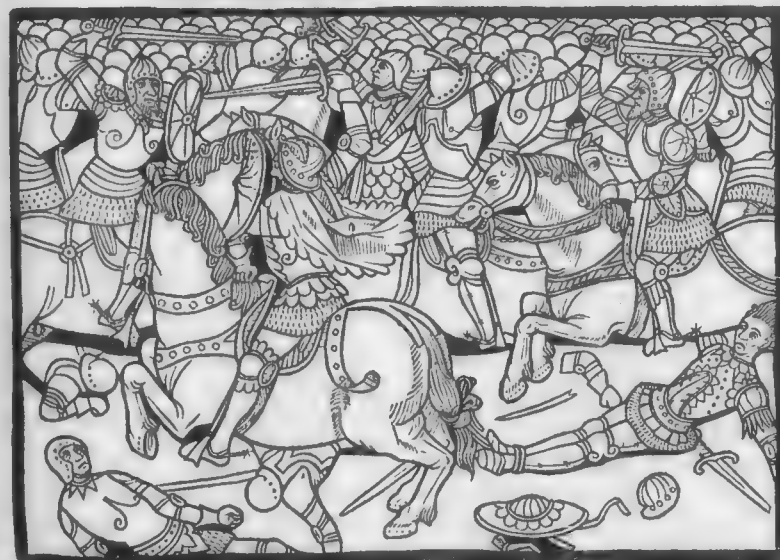
de bordeaulx.

ses gens a les aultres tenuer a mayence / si se mist l'empereur en chemin a cheuaucha tant le iour a la nuict que vne heure deuant le iour arriua dedas le petit bors ou il mist a posa son embusche. Et huon cheuaucha tant depura que de l'empereur fut parcy que au despre bien tant entra dedans coulougne ou a tres grant ioye fut receu de ses gens qui la lattendoyent / lesqz furent moult ioyeux. Quant huon leur seigneur vurent retourner sire ce dist gerasmes iebo prie que dire a racompter nous vueillez quelles ont este vos aduentures. A lors huon leur racompta mot apres aultre sans riens oublir la maniere a comment il auoit occis le duc raoul / et du departement que il feist de mayence a de la grant poursuite quil eut apres luy / a aussi comment l'empereur lauoir suruy a de son destrier que il auoit gaigne. Quant gerasmes a les barons qui la furent entendirent huon moult eurent grant ioye a regracier nostre seigneur de la beaulte aduenture q luy auoit enuoyee en eulz donnans grans merueilles comment ainsi en estoit eschappe / mais pas ne scauoient ce que l'empereur auoit en pensee de faire lequel estoit dedans le bors bouter en attendant la venue de huon de bordeaulx qui par la deuoit passer / et le nuyt a grant ioye et a grant desbur huon et ses gens demourerent a coulougne iufques ce vint le matin au point du iour quil ouyt messe puis monta a cheual luy a tous ses gens a essu de la ville a tout treize mille bons a hardiz combattans. Quant hors de la ville fust yssu a quil se trouua aux champs comme homme hardy et bon guerrier dist a ses gens. Seigneurs ie vous prie que tous vo tenez ensemble a cheuauchez ainsi comme gens qui ssaiges sont de guerre a fin que ne sopons seupris / laquelle chose ilz firent si se mistent a chemin tout le beau train le iour estoit bel a cler parquoy de loing pouoient estre appeceuz a aduises comme ilz furent car l'empereur qui dedans le bors estoit embusche les appeceut le premier a dist a ses gens se gites icy deuant vos venir grans gens qui vers nous viennent moult fierement cheuauchans

Per de france.

bien semblent ges durs et aprins de guerre ia mais ne me cropez si francors ne sont et que celui qui les cõduit est huon de bordeaulx pas nest venu par deca comme homme de petit lieu ains est venu accompaigne moult richement comme hault et baillant pource ia aduez deu le moult fier estour et grant occision dhõmes que il a saiz il est tant preuz et hardy que a luy nest nul qui se puisse acompater bien lauez deu comment deuant moy luy seul est venu en mon palais ou il ma occis mon nepueu / Dont au cur ay mōlt grant courroux trop est a doubte / car si dieu nen pense trop nous donnera a souffrir que ores pleust a nostre seigneur que

De la grāt bataille qui fut a deuz lieues de coulougne entre l'empereur et huon de bordeaulx et des tres fues qui furent prins.



Don qui deuant ses barons cheuauchoyt soy deuissant a uecques le dieul gerasmes resgarda sur deptre vers le bois qui en ung val estoit si choy fit parmy le bois mōlt grant

frueillet. lxxiii.

luy a moy fussions accordez: car tant est preuz et baillant que nul homme ne doubte / assez lauez deu depuis que il est departy de mayence / car plus de pl. hommes nous a occis et moy a il porte par terre si a emmene mon bon destrier parquoy bienpeult estre assure que par homme nul ne sera prins tant q deffus soit: mais non obstant ce conuiet que luy courdes sus iamais en mon cuer naurapiesse tant que disle saiche. Seigneurs ie vous prie a tou que chascun en dropt soy monstre au iourdhy lamour que auez en moy a la saluation de vos vies / car le sup nre hault / auant seigñs poignes enseble et faictes tant q le premier cry pusses auoir.

charte pour les raiz du soleil qui sur les heaulmes et escus resplendissoit et sur les fers des lances / parquoy tantost apperceut clerement que grans gens estoient leans mussels si les monstra a gerasmes et a ses aultres barons a dist / seigneur sopez tous seurs q sans bataille



nen pouon' eschapper: cest lempereur q' la nous  
attēt pour dieu vous prie que tant y faciez que  
de nous ne se puisse ventre ne en tenir sus pa  
colles desia nous ont appareuz dorez les la ou  
ilz se mettent en ordie pour no' attendre. Quant  
hūc eut cez aduise il commanda que chascun  
ce meist en point et que tout a vne foy moult  
biuement en gectant vng haule cry quilz ce fe  
rissent biuement dedans leurs ennemyz: laq̃  
le chose ilz firent si fierement que au marchier  
que les destriers faisoient sur la terre encoutāt  
sur leurs ennemyz eue trembloit si trefhorrible  
ment que il sembloit que le monde deust finer  
le soleil qui bel et cler luysoit perdit sa clarte  
pour la grant poulidre qui encetremont estoit  
leuee que les destriers des deuz parties firent  
a l'assemblée huon qui tout deuant les aultres  
denoit brupant comme fouldre sur le puissant  
destrier regarda godum qui tout deuant le' au  
tres se estoit mys il baissa la lance qui molt for  
te a topde estoit de laquelle il acēsupuit godum  
si fierement que tout oultre le corps luy mist le  
fer et le fust au retirer quil fist de sa lance go  
dum cheut mort du destrier puis vint a lencon  
tre de crassinpoulingier qui senseigne imperialle  
portoit huon l'ataignit de sa grosse lance par  
telle vertu que maistre et cheual porta par terre  
a tout senseigne/ dōt allemans et bauiers fu  
rent moult dolens/ tant feist huon auant que  
sa lance fust rompue que cinq en porta par ter  
re qui onques puis neurent pouoir deulx rele  
uer a l'assemblée quilz firent y eut mainte lan  
ce rompue maint cheualier porte par terre que  
entre les piedz des cheuals cōuint a douleur  
mourir le pere ne pouoit sero uir son filz ne le  
filz le pere la eussiez deu maint destrier acou  
rir parmy les champs et apnans leurs resnes  
dont les maistres gisoyent mors en sang et en  
boue/ huon qui alloit par la bataille occpant  
et naurant ses ennemyz regarda sur depre si  
beit le conte sauay qui des bordeloyz faisoit  
grant occision. Orap dieu ce deist huon si lon  
guement peult regner se Bassal qui deuāt moy  
moccist mes gens trop me portera dommaige

il brocha le destrier de lespeton il haussa le spee  
de laquelle il ferit le conte sauay si grant cop  
luy en bailla entre le col et lescu que li bras le  
pauit luy abbatit par terre / par quoy pour la  
grant angoyse que il sentoit cheut tus du des  
trier et fut occis a mort entre les piedz des che  
uals dōt lempereur qui assez pres de li estoit  
fut moult dolent quant ainsi veyt lung de ses  
nepueux occis/ ha huon de dieu sora tu maul  
dit quant auioirdhuy mas tollu tant de mes  
bōs amys que iamais ie nauray ioye au cuer  
tant que ie te auray en mes mains/ puis te fe  
ray pendre/ sire ce deist huon auant que marez  
puns ne retenu encorres en perdis des autres  
assez: et vous mesmes se acēsupuit ou actain  
dre bo' purz par vostre nepueu taoul auez en  
ce dommaige qui par sa mauuaise estie me cup  
da traier pour moy destruyre a moster ma fē  
me se boz nepueux boz hommes vous ay oc  
cis ie lay fait sur mon corps deffendāt si vous  
dy bien q' si de moy ne vous gardes en tel point  
vous mettray que besoing sera de vous empor  
ter en litiere huon dist lempereur la grant har  
ne que iay sur toy qui mes nepueux mas occis  
me fait tel doullueur sētir au cuer que m'eu  
luy ay me a mourir que la mort deulx ne soit ven  
ger sur toy q' telle doullueur me fais porter gar  
de toy de moy: car iamais ne boiray ne mang  
ray tant q' te ay mort ou vif. A lors eulx deuz  
se tirerent a part les lances baissers/ mais am  
si quilz deuoyent assendber allemans y sont  
courus a grāt force pour la grant paour quilz  
auoyent de perdre leur empereur et d'autre part  
y succuint le vieil gerasmes qui tant fierement  
se combattoit que celluy qui a plain cop pouoit  
actaindre iamais apres n'auoit mestier de m  
re et ses compaignons ne si fagroyent pas/  
d'autre part huon qui en son poing tenoit la bō  
me trēchante espee de laquelle il faisoit les rēge  
esclarcir et ne eut allemant qui fort ne le doub  
tast tant feist huon a layde de sa bonne cheual  
lerie que plus de demy trait darc les feist arrie  
re ressortir: A lors y eut vng cheualier allemāt  
qui veyt et recogneut que se aucun remede ne

estoit mys lempereur ses gens seroyent mors  
a desconfitz au plus celerement quil peult sen  
departir de la bataille en fuyāt de lespeton si ne  
se arresta oncques de cheuaucher iusques ad ce  
quil vint a coulougne. Quant dedans fut en  
tre hastiement sen alla enshostel du preuost de  
la ville et le trouua en son hostel qui tout dropt  
tenenoit de la messe. Quant le cheualier atte  
mant le veyt il luy dist/ sire se iamais voulliez  
veoir lempereur en vie faictes armer toute la  
cōmunaulte de ceste cite si le venez secourir ha  
stiuement/ car quant ie le laissay moult grant  
besoing auoit d'ayde la est venu huon de bordez  
auiq' qui naguettes luy a occis trop de ses nep  
ueux/ lequel a ceste nuyt a dormy en ceste ceste/  
assez est lempereur aduerty que de ce ne scauez  
rien/ car ceulx huon auoit loge ses gēs aux  
faulx bours et en aultes petites maisons/ par  
quoy de nulz ne furent appareuz/ sire preuost  
faictes hastier vostre affaire. Quant le preuost  
entendit le dangier en quoy estoit lempereur il  
fist soner la blanche cloche de la ville/ puis fist  
publier de carreffour en carreffour q' toz ceulx  
qui armes pourroyent porter que tost et hasti  
uement se missent aux champs pour adier se  
courir lempereur qui en moult grant dangier  
estoit de sa vie. A lors q' les bourgoys de la vil  
le ouyrent publier le cry tous se alerent armer  
au mieulx quilz peurent les vngs se armoier  
derrere/ et les aultres d'une iaquette en fumee  
garnie de baston/ roulliez tant de pied comme  
de cheual saillirēt de hors la cite. pp. mil hommes  
si ceulx de cheual eussiez deuz ia ne vous feus  
siez/ seu tenu de cite/ car a les veoir sembloit  
que par despit on les eust gectez sur leurs che  
uals oncques de plus layde merchaillie on ne  
pouoit veoir ne regarder pas on ne sen deduoit  
esmueruier pource que point ne lauoyēt acou  
stumer de bien faire si se misdiēt a chamyn pour  
venir a la bataille ou huon et ses bouz deloyz  
faisoyent partie de leurs voullentes lempereur  
voyant que ses gens cōmencoyent a perdre pla  
ce alloit par la bataille cherchant huon pour le

trouuer tant q' dauanture il le choisit on tout  
droit auoit occis le seneschal de lempereur dōt  
quant il le veyt mort il fut moult dolent et eut  
cel courroux et tel pre au cuer pour huon que  
ainsi occioit ses gens que il curda enragier si  
escria a huon/ luy dist/ Bassal tu qui oncques  
ne fus fol de respandre le sang de mes homes  
pour abaisser mon lignage ma force ie te prie  
que vras moy tournes ton escu/ car si bien sca  
uoys la grāt hūne que fut toy ay mys iamais  
deuant moy ne te deuetopres veoir/ sire ce deist  
huon grant metueilles me donne que tant me  
hāpez quant si longuement auez atēdu de sur  
moy auoir bēgrāce de vostre pre gardez vous  
de moy/ car si n'allemer puis epplioier le bo  
enuoyray etc: il cōpaaigne a boz nepueux que  
dictes que tant apmiez/ a lors se eslongnerent  
pour mieulx auoir leur cōse tous deuz esto  
ent garnis de fortes lances et topdes/ les q̃des  
ilz abbaissrent si vindrent lung contre lautre  
brupans comme tempeste et sentre ferirent par  
telle vertu que oncq's boucle ne escu ne demou  
ra entier que tout ne fust rompu et casse la san  
ce de lempereur vola en pierces/ a celle de huon  
qui moult estoit forte a topde de laquelle il fe  
rit lempereur par telle puissance qui luy feist le  
fer a le fust passer tout oultre lespaulle de part  
en part si l'ataignit par tel force q' Bouls si lem  
pereur ou non il tomba par terre si rompement  
que au choit quil fist se rompit los de la cuiisse  
dont il fut en telle doullueur que a pou ne entra  
goyt si se palma et biercupda estre mort/ a hus  
on qui lempereur veyt gisant par terre facca la  
bonne espee si tourna sur lempereur/ lequel il  
eust occis et mys a mort se si tost neust este se  
couru/ mais tant y vint d'allemans que Bouls  
fist huon ou non ilz le porterent hors de la ba  
taille et le misdiēt dedans le boyz: si le couche  
rent dessoubz la fueille et luy demanderent cō  
ment il le sapoit. Seigneurs deist lempereur  
moult fort suis blesse/ car iay la cuiisse rompue  
dont telle doullueur ie sens que plus ne puis du  
rer/ mais quant est de mort au plaisir de nostre  
seigneur ie nay garde. Quant ilz entendirent

## Huon

que de mort nauoit garde ilz furent moult loy-  
euz & dirent / sire saichez de verite que voz gés  
sont moult esbahés / car par huon et ses gens  
sont si oppieles que ne dorons l'heure que tou-  
tes voz gens ne soient mors et perils nous re-  
tournerons arriere et vous laitrons gens pour  
la garde de vostre corps. Seigneurs vostre for-  
ce et vostre deffence ne vous vauld tiés enuers  
huon ne enuers ses gens / mais ie vous diray  
que faite pourrez enuoyer hastiuement vers hu-  
on si luy requerez de par moy que atant se dueil  
le cesser de combattre et que ie luy requiers que  
entre luy & moy puisse auoir demy an de trefues  
lequel temps pendant ie pourray trouuer aul-  
cun traicte. Parquoy luy & moy pourrons es-  
tre amys & se chose est que il le refuse ie ne dor-  
pas que nul de vous se pousse sauuer et moy  
mesmes seray par luy prins et emmene / puis  
me fera mourir en vne puante chartre. Sire di-  
rent les cheualiers nous ferons vostre coman-  
dement / mais grant peur auons de estre de luy  
escondis / seigneurs ce dist l'empereur / allez ius-  
ques la et faictes le mieu plus que pourres ceulx  
sen retourner et vindrent a la bataille ou ilz  
trouuerent leurs gens qui desia estoient prestz  
pour fuyr que pou sen faisoit que tous mors /  
prins / ou nauez ne fussent / les cheualiers de  
par l'empereur vindrent deuant huon en luy pri-  
ant et requerant de par l'empereur que il se doul-  
fist cesser et faire corne la retraicte et culx le se-  
toient pareillement et que honnes et loyales  
trefues fussent entre les deux parties iusques  
a demy an entier et que pendant le temps aul-  
cune bonne paiz si trouueroit / parquoy l'empe-  
reur & vous pourrez estre bons amys. Seigneurs  
ce dist huon si l'empereur vostre maistre me te-  
noit ou dangier la ou luy mesmes deoit clere-  
ment que il est iamaïs vif ne men laitroit aller  
pour tout lor du monde / mais non pourtant ie  
suis content que a luy aye trefues bonnes & seu-  
res demy an durant que quant est a mon coste  
ie les entretientay seures / mais si suis assailluy  
ie me deffendray. Et se chose est que a borde-  
aulx me vienne assaillir a l'apde de dieu et de

## de bordeaulx.

mes amys & de mes vassaulx. le feray au mieu  
culx q pourray. Mais tousiours se se paiz deult  
faire a moy / et moy pardonner son courroux  
pour ses nepueux que iay occis ie seray prest de  
paiz faire / et luy amender tous les tois fais  
iacopt ce que pas nay commence. A lors huon  
feist corne la retraicte / et aussi firent les au-  
mans qui moult grant ioye en eurent moult  
bienleur vint a point / car tous y fussent mors  
se si tost les trefues ne eussent este prin-  
ses / las malheureux huon grant folie fist quant au-  
dessus se deit que il ne poursupuit son poindre  
pource que au dessus estoit de la guerre ne ia  
mais plus neyeust este escu perce ne lance rom-  
pue / dont depuis en fut maint homme mort &  
perdu et a ceste cause la cite de bordeaulx en  
fut prinse et perdue a la belle esclat monde prin-  
se et emmener et mys en chartre dedans la cite  
de mayence et huon de bordeaulx en eust tant  
de peine a souffrir quil nest homme mortel qui  
dire le vous sceust. A insi come vous auez ouy  
octroyer huon de bordeaulx les trefues et firent  
leurs gens retraire dung coste et dautre / dont  
l'empereur et ses gens furent moult ioyeux.  
A lors huon appella ses gens quant la batail-  
le fut retraicte et racompta a gerasmes et aux  
barons comment il auoit octroye trefue a les-  
perceur et a ses gens demy an durant / et pource  
vous deffens a tous que nuls de vous ne soit  
infracteur ne rompreur des trefues le terme qui  
en est dit / soit en luy reporter la nouuelle a l'em-  
pereur qui moult ioyeux en fut / car bien luy  
estoit aduis que de plus grant dangier ne pou-  
oit eschapper. Si deffendit a tous ses gés que  
nul ne fust si hardy sur paine de mort de estre  
cause de rompre les trefues ne les conuances  
quils auoient entre luy et huon. Seigneurs ce  
dist l'empereur ie vous prie que incontinent  
me faictes apprester vne litiere sur laquelle ie  
puisse estre mys et porte iusques a coulougne  
car la grant douleur que ie sens en ma iambe  
si me fait tout le corps fremir dangoyse pour  
le mal que ie y sens. Quant la y setay venu ie  
me seiourneray iusques a ce que tout gary et

## Pet de france.

rappaise ie soy. Sire distent les barons vostre  
commandement sera fait. Alors appareillerent vne  
litiere telle que pour l'heure ilz peurent auoir  
sur laquelle ilz misrent l'empereur / lequel se plai-  
gnoit moult pour ses barons & ses nepueux qui  
la auoient este mors et de sa iambe qui moult  
grant mal luy faisoit / dont moult fort se plai-  
gnoit / et huon qui entre ses gens estoit appella  
gerasmes et les autres barons et leur deist.  
Seigneur la mercy de nostre seigneur iesucrist  
nous auons vaincu l'empereur et moult occis  
de ses hommes / si est bon que a cheminer nous  
mettons pour retourner a bordeaulx grant des-  
sir ay de voir esclat monde ma femme q moult  
desir ma venue / et est moult dolente de ce que  
tant ay fait si longue demeure. Sire ce dist ge-  
rasme si grant desir auez de estre beaucoup en  
paiz qui pareillement desirant de culx y trou-  
uer pour deoir leurs femmes / seurs / & filles de  
telz en pa pour deoir leurs amys en amour.

**C**omment huon oc-  
troya les trefues a l'em-  
pereur / et du preuost de  
coulougne qui vint as-  
saillir huon.



Quant huon entendit le dieu geras-  
mes il eust molt grant ioye / il fist  
soner les trompettes qui si tres grant  
bruyt faisoient que merueilles es-  
toit de les ouyr et commanda que

## fueillet. lxxxv

chascun se mist a voye / mais ia si tost neut ce  
dit q regarda sur dextre si chosist venir ceulx  
de coulougne en moult grant nombre / plus es-  
toient de vingt mil que bourgeois que autres  
qui tous armez estoient et venoient cheua-  
chant banniere desployee prestz et entalentez  
pour combattre. Quant huon les veit il se don-  
na grans merueilles dont ilz pouoient venir  
si hastiuement il les monstra a ses gens et leur  
di. Seigneurs iaperceur & voy clere ment que  
ie suis trahy / car si ie vouloye l'empereur ne ses  
allians ne me pourroient eschapper / mais  
uaismement ma trahy quant souz ombre de ses  
trefues me fait venir courir sus. A insi disoit  
huon de l'empereur sans quelque cause / car de  
ce ne scauoit riens que nul secour luy deust ve-  
nir / seigneurs ce dist huon arrefons nous icy  
si attendons que plus soient pres de nous / puis  
leur courrons sus et les hastions tellement que  
pas n'ayent loysir de nous ottrouer la victoire  
Sire redirent les hommes de ce ne faictes quel  
que doute que ia iusques au mourir ne vous  
fauldrions / tant en mettrons a mort q le chāp  
en demoura couuert. Huon ordonna sa batail-  
le en attendant ses ennemis qui bien estoient  
pp. mille / dautre part le preuost de coulougne  
admonestoit ses gens de bien faire en leur di-  
sant. Seigneurs nostre empereur a este descon-  
fit par huon & ses gens qui la deuant attendēt  
Bien sen cupdēt aller a sauuer / mais pouoir  
nōt de le faire / car les autres deulx ou la plus  
part sont blesez ou nauez et leurs cheuaulx  
trauaillez / parquoy plus legierement les autres  
desconfitz. Alors le preuost et ses gens ferirēt  
de lespeton ilz sen vindrēt ferir moult diuer-  
sēment dedans les gens de huon la commenca grant  
bataille et moult fier estour / dont maint vail-  
lant homme en conuint gesir mort par terre / &  
tant en y eut de mors et de abatus a icelle pre-  
miere emprise que tout le champ en fut cou-  
uert des gens mors q la gisoient mains y sus-  
rēt abatus sans quelque bleseure que oncques  
purs nen releuerent pour la grant presse des  
cheuaulx q dessus culx marchoyent / huon qui

## huon

moult fut plain de pre et de mal talent pour ce que il luy sembla que soubz ombre des trefues on lestoit venu assaillir/ baissa la lance et aduisa ung cheualier qui moult grant dommaige luy faisoit/ et estoit ceulx qui le secours estoit alle querre a coulougne/ lequel il accoint luy par si tres grant ferte que la lance qui moult roide estoit le trespassa de part en part et cheut mort par terre que oncques puz ne eut pouoir de soy releuer/ puz huon de bordeaux escria son enseigne pour ses gés recueillir il faisoit a dextre et a senestre/ il couppoit et dattent chioit piedz/ bras il en foudroit heaulmes et arachoit hors des testes/ meulx ressembloit ho me fac que chose morte/ mais trop auoit a faire/ car tous ses gens qui tout le iour seportoient combatus furent trauailliez et moult las/ non pourtant ce se deffendoient moult fierement/ car tant occirent de la communaulte de coulougne que le sang qui de leur corps estoit decouroit a grans ruisseaux/ et l'empereur qui dehors le dors estoit eslu couche sur la litiere et meist a chemin luy et ses gens puz quant il vint aux champs il ouit le bruit et le cry de la bataille/ parquoy il fut moult esbahy. Si de manda a ses gens quelle chose se pouoit estre. Sire dirent ses gens huon est assaillie et ne scauons quelz gens ce sont. Beau dieu de quelz gens peult estre hap huon si non de nous/ aitez droit et saichez quelz gens ce peulnt estre/ car quant est par moy ne par mes gés ne sera greuz si pieinement ne se est prins a aucuns de mes prochains amys. Sire dist ung cheualier de banniere qui la estoit saichez que seist le bon preuost de coulougne qui avecques luy a ainene toute la commune de la cite pour vous apder et secourir. Seigneurs dist l'empereur il se combatra chier/ non pourtant creyos certainement que pas ne scauoit que trefues eussions prin ses avecques huon de bordeaux/ car si la verite scauoie que en tiens en fust aduerty ne que il le sceust nullement/ de mal mort le ferions mourir. Allez vers luy et luy dictez que incontinent sans arrester il sen vorse vers huon de

## de bordeaux

bordeaux pour luy amender le meffait ou se ce ne vult faire/ gardez que incontinent le mettez a mort comme rompeur de trefue. Quant l'empereur eust faict son commandement a luy de ses cheualiers il sen alla a point de desperon par deuers le bon preuost qui moult estoit dolent de quatre mille de ses bourgeois que il auoit perdus et que huon et ses gens luy auoient occis le cheualier vint vers luy et dist. Sire preuost moult vous da mallement quant les trefues que l'empereur a baillies a huon auez enfrainctes et ropees se tenu esdes de l'empereur iamaie plus beau iour que cestuy ne vertez se incontinent ne faictes que huon soit content affin que de tiens ne puisse reprocher a l'empereur. Quant le preuost et ceulx qui avecques luy furent entebirent le commandement de l'empereur il ne eut nul de eulx qui bien esbahys ne feussent et se commencerent a eulx reciter. Le preuost qui en grant trement estoit de ce que fait auoit et desirant accomplir le commandement de l'empereur/ ferit de desperon si ne se arresta iusques ad ce quil eust trouue le duc huon. Quant deuant luy fut venu il meist pied a terre et puint son espee en disant. Haa tres noble et vertueux pince ie te prie pour honneur de ihesu crist que ayez pitie de moy et me vueilliez pardonner l'iniure et le grant meffait que iay commis et peupette vers toy qui a este sans le sceu et licence de l'empereur/ le quel me fera mourir honteusement si par toy ne me est pardonne iacoyt ce soit que pas ne scauoie ne estoie aduerty que trefues fussent entre vous a l'empereur/ car certainement eudoye que il feust mort ou per. Si te saichez de verite que ce que ien ay fait si a este pour recourir et secourir monseigneur diopcurier dont a ceste cause et pour bien eudoye faire apauoir d'hyu perdu plus de quatre mil bourgeois de la cite de coulougne et la plus part de mes meilleurs amys. Et pour ce sire ie vous prie que de moy ayez pitie ou autrement l'empereur me fera mourir ou aumoins me fera mettre en une chartre obscure en laquelle me fera miserablement sfer mes iours.

## De de france.

Comment huon arriva a bordeaux au conseil de la beste esclarmois de sa femme lequel il ne vult croire.



Dat huon entendit le preuost grant pitie luy en print si luy sembla que de legier luy deuot pardonner deu qe qe en auoit fait estoit a iuste cause/ aussi de ce qe pas nestoit aduerty des trefues prinses de par l'empereur et qe de tout ce tiens ne scauoit/ huon s'approcha du preuost et luy dist amy leuz boz sus cestuy mes fait te pardonne ce que pour ton seigneur as fait est raisonnable deu que de tiens ne scauoie et las fait come bon a loyal vassal doit faire pour sonseigneur si ne ten scap nul mal gre. Alors le preuost print conge de huon et sen retourna vers l'empereur qui desia estoit assez pres de coulougne/ daultre part huon ce mist a chemin pour retourner a bordeaux de ses iournees ne de ses giffes ne vous vueil faire long compte/ mais tant espoia que par ung mardy apres d'isnet il entra dedans la cite de bordeaux ou il fut receu en grant solempnite des bourgeois et de tout le clerge de la ville puis vint descendre en son palais ou il fut par la beste esclarmois receu a grant ioye et luy demanda si sain et en bon point estoit. Beste dist il grace a nostre seigneur iusques a ores ay este sain/ sire dist eile de vostre venue suis moult ioyeuse et vous prie qe dire me vueillez et raconter quelles ont este boz aduertes dame ce dist huon sachez que a mayence ay este ou quel lieu ie trouay l'empereur si estoit avec

## huon et son di.

ques luy le duc Raoul son nepueu lequel auoit fait creyng tournoy pource que assez estoit aduerty de ma venue si estoit son intencion telle que se la me pouoit trouuer il auoit conclu avec ses gens de me mettre a mort/ mais par la grace de dieu iay tant fait que en la presence de l'empereur son oncle voyant tout ceulx qui furent luy ay trenché le chief pource que vante se estoit qe ia si tost ne me auoit occis quil vous auoit a femme et avec ce tout monheritage puis quat ie leu occis men party hastiement de mayence guerres ie ne puis eslongner la ville qe apres moy ne fust l'empereur a tout grans gens le quel estoit monte sur le puissant destrier qe auez deu leq est tel et si bon qe ie croy certainement qe au monde nest sonpareil ne de plus bel/ l'empereur qe grant desir auoit de venger la mort de son nepueu sauauca le trait d'ung arc de vant les autres en moy escriat et disant plusieurs iniures quat ie dep qe estoit eslongne de ses gés ie retourna vers luy et le portay par terre puis saisy le bon destrier sur leq ie montay en habant/ donnant ceulx sui quoy ie stoie monte quat ses gens virent qe estoit gisant par terre ilz cupdes rent tous qe mort ou affole fust si s'assemblerent autour de luy sans qe oncques me supussent pour ce qe bien scauoient tout qe par nulz deulx ne pouoie estre rattaché pource qe fut le bon destrier estoie monte ainsi me departy deulx et si men vins gesit a coulougne ou qe lieu ie trouay mes gés que la auoe laissez puis le lendemain men de partiz/ mais guerres neuz eslongne coulougne quant l'empereur et mil homes en sa compaignie ie trouay en mon chemin ou ilz me attendoient en ung petit boys ou qe il se estoient embuschez quat pres fuz de la il saillit hors si me coururent sus a moy a mes gés molt grant bataille y eut d'ung coster d'autre ou il y eut foison gés morc natures des ii parties mais tant fez moyenant la pde de dieu et de mes bons vassaux qe ien eusse dessus si luy occis deus de ses nepueux et luy mesmes portay par terre quant il vit qe fut luy estoit apparant la perte de la bataille il enuoya



## Huon

Bers moy pour auoir tresues demp an en moy priant que iceles luy voulsisse octroyer laquelle chose ie feis pource que aduis me estoit que assez de desplaisir luy auoie fait qui trois de ses nepueux luy auoie occis par ainsi feismes la departie mais depuis que ainsi men retournoye rencontray le pieuost de coulougne qui auerques luy amenoit par mille hommes pour apder & secourir le pereur si nous combatismes a eulx/mais incontinent que l'empereur enfut aduertey leur manda a fist deffence que plus ne se combatissent a moy si men vint le pieuost crier mettez de ce que ainsi auoit ouure en son exequant que riens ne scauoit des tresues: si feismes crier la retraicte des deux costez ainsi a par ceste maniere men departy sans ce que oncques eust plus de coups feruz dont ie rendz graces a nostre seigneur que ainsi suis eschappe deulx/ sire dist esclatmonde bien sen debuez remercier quant vne telle grace vous a faicte/ car dit ma este que l'empereur auquel auez ses deux nepueux occis est grant & puissant & riche/ moult sage & bien dux de guerre parquoy il est acertaindre que a tant ne l'aurait la chose este. Dame ce dist huon bien scay que ce que dictes est verite assez trop que bers moy est courtoise & marry pour ses nepueux que luy ay occis grant part de ses amys charnelz/ puis si ioustay a luy par deux foyes dont la derniere le portay ius du destriet si rudement que lune des cuisses se rompit au cheoir quil feist par terre parquoy il conuint que en vne licetiere se feist emporter/ mais encores depuis ma este dit que le courtois que il a eu de son destrier que sur luy ie conquis luy fait plus mal que la grant perte quil a fait de ses gens. Dame se dire a racompter vous bouloie les perilz et les adventures ou ie me suis trouue depuis q de vo/ me party trop pourtoye mettre a le vo/ dire/ mais certainemēt ie scay que ia si tost les tresues ne seront faictes q l'empereur a toute sa grant puissance me viendra assieger en ma cite de bordeaulx/ car il ma este dit de homme creable que a l'empereur en a ouy faire serment/ & avec ce a iure sur sa couronne

## de bordeaulx

imperiale que i'amaie de deuant bordeaulx ne sen partira quil l'aura prinse & mise a destruction/ sire ce dist esclatmonde si croite me voulez de ce le garderez vous bien a vo/ diray coment assez scauez que iay vng mien frere qui roy sa librant se nomme/ lequel est roy et seigneur de bougie la haulte & la basse laquelle se estend de lung de ses costez bers la marine iusques assez pres de monbrant/ et de lautre coste iusques a tripoly en barbarie. Or saichez que cent mille homes peult mener en bataille/ si saichez pour verite que bon crestien est mais pou de gens le scauent/ bien pa plus de cinq ans quil est creant en la roy de iesucrist/ quat par deuers luy seray venu vo/ luy requerrez secours a telz enseignes que quant esties prisonnier en babylonne ie me descouray a luy/ a luy comptay les amours que ensemble auions & la maniere comment vous me deuez emmener en france dont il fut mort ioyeulx et me pria tres acertes que tant seisse bers vous que ensemble nous enpuissions venir. Si vint l'adventure telle que nostre departie fut toute aultre q nauions deuise car il vint mon pere mort et occis/ et mettre a mort tous ceulx qui auer luy estoyent ilz sen firent a musserent en vng vergier qui derriere le palais estoit ou q li lieu il se tint bers la nuyt/ puis quant il vint que temps a lieu fut il senpartit a reuint en sa terre en laquelle vous le trouueray si la boulez aller/ bien scay de certain que il vous fera grant feste si ne vous reffusera pas le secours lequel sera si grant & si puissant que plus fait de cent mille sarratzins auerques luy. Et auer ce vous conseilie que pas n'oubliez de mener auerques vous iusques a cinq ou a six prestres lesqz soyent sours de luy/ & de creine pour ce que si tost que ses gens aura mis hors de son pays il les fera baptiser/ a ceulx qui au contraire voulsist aller il les fera de malice mort mouir. sire pour dieu vous prie que pour ceste fois mon conseil vueillez croite ia scauez vous que de frace n'attendez nul secours ne aide/ car si au cun p auoit de vostre lignage que apder a secourir vous voulsist si ne le ozeroyent ilz faire pour

## De france.

la doubte du roy charlemaigne duquel nest encoires estaincte la grant haine q a en son cuer pour la mort de charlot son filz que luy occist/ ne i'amaie ne l'oubliera. Et vous oze bien dire que si bers mon frere ne allez querir secours/ bi en vous en pourrez repentir & pourra estre trop tard a fires comme ceulx qui ferme lestable apres ce que le cheual luy est emble. Ainsi comme vous oyez enhortoit la belle esclatmonde le duc huon son marz que moult apmoit.

Comment huon eut moult grant ioye pour la naissance de clairte sa fille.



Dat huon eut entendu sa femme si luy dist ma treschere et loyale copaigne assez ie scay que la grant amour que auez en moy vous contrainct de ce dire dont bon gre vous enscay par ceulx dieu qui en la croiz mourut pour la chaste humaine lignee i'amaie en lieu ne prap/ ne muoyteray pour secours querre iusques ad ce que deuant ma cite voye ceulx pour qui ie puis le auoir cause de pourchasser secours ne que ie apre sentu les coups que allemands & bauiers sceuent donner quant hors de leurs pays sont ne que mon escu soit entier et que premier ne leur apre fait sentir le fer de ma lance et que sur eulx apre seu de ma tranchante espee/ ia dieu ne plaise que ainsi vous habadonne ne que laissez ma cite a mes bons bourgeoiz trop me pourroit estre tourme a reproche si ainsi men alloie. Ha si re dist esclatmonde assez pouez croite que ce que vous ap dit nest sinon pour la grant paour que iay de vous/ car bien suis aduertey que l'empereur vous a fait prins en hayne & non sans cause pour ses nepueux & ses barons que luy auez occis. Et pource si croite me voulez vous auer des ges pour vous deffendre q par mon frere vous seroyent admenes/ Parquoy quant le pereur eust este venu sur vostre terre en vous eust este de faire paiz ou guerre si a paiz eust voulsu venir raison seroit que luy amendissiez la coiffaitz q par vous ont este commis/ d'autre

## Vueillet. luy li.

part si bers luy ne pouez trouuer paiz en vous seroit de faire guerre telle que au departir ne seniroit sans vostre gre ne sans grant perte. Sire la crainte que iay de vous perdre me semont a ce dire/ plusieurs foyes ay ouy dire a racompter que les entrees de guerre sont larges & amples/ mais les effues en sont estropies/ ne i'amaie guerre ne vient en vng pays que apres elle ne meine pourtre/ mais puis que vostre plaisir est que de ce ne me boulez croite bien est raison que soy content que vostre bon plaisir soit fait. Atant remetz la chose pour ceste foye q plus nen parlerent si entrerent en aultres deuises/ moult grant ioye & grant feste firent ou palais a bordeaulx vne espace furent ainsi en demenant grant ioye auerques les barons du pays/ tant que la belle esclatmonde qui mort soit estoit en ceinte sentit le mal denfanter dont moult fort se commença a plaindre pour la grant douleur quelle sentoit moult souuent recrioit dieu et la vierge marie en luy priant que apde luy voulsist faire/ la duchesse estoit en ses chambres auer ses dames et pucelles ou elle souffroit grande douleur & grant peine dont huon eut grant pitié quant il luy fut racompte car tant apmoie lung lautre q plus ne pourtoient faire si pleut a dieu que la noble dame sacoucha d'une moult belle fille/ tost en fut a huon la nouuelle apportee/ dont moult humblement regracia nostre seigneur puis assez tost apres arriuerent en la chaire grant foison de fers lesquelles entrerent dans la chaire & vindrent droit au lit de la belle esclatmonde a luy dirent dame bien deuez resgracier nostre seigneur/ car auant d'hyer apporte auez sur terre la plus belle & la meueure creature que auant d'hyer soit nee en ce monde & a q nostre seigneur a plus octroye de graces a sa naissance/ car de plus belle/ de plus sage/ plus courtoise ne meulx endoctrinee ne nasqat depuis. c. ans enca/ car tel eut et tel/ destinee aura en ce monde q du royaume d'atagon sera royne couronnee & depuis se gouvernera tellement que sainte sera en paradis/ se aller voulez a toutrouse vo/ trouueriez leglise ou elle est de present adoree laquelle

## Huon

est fondee en son nom et seust nommee sainte claire. Ainsi comme vous oyez furent les fees en grant nombre deuant le lit de la belle esclaire monde qui moult fut ioyeuse et reconfortee de ce que les fees luy dirent/ grant ioye fut demenee en la chambre pour la natiuite de la fille/ moult fort fut l'enfant regardee par les fees lesquelles disoient l'une a l'autre q tant de beaulte autoit en la fille q en tout le monde n'y autoit sa pareille qui de beaulte la passast. elles prindrent la fille l'une apres l'autre si n'y eut celle qui ne la saignast par.iii. foyes puis la mistrent ius et senallerent a departir toutes que oncques il n'y eut nul qui dire sceust quelle part elles verroyent n'y allerent dont par leans les dames et damoiseilles furent molt esbahies dont ce pouoit venir tost en fut portee la nouvelle a huon q moult en fut ioyeux/ quant il le sceut a dist. ha sire toy oberon ie toy certainement que pas ne me auez oublye pas ne doute lempereur ne sa puissance puis que auez eu souuerance de moy. A lors huon vint en la salle en laquelle sa fille luy fut apportee pour luy monstrer. Quant il la veit il la print entre ses bras/ si la monstra aux barons qui la estoient q moult grant ioye et liesse en firent a fut portee ou monstier ouquel en grant solemnite fut baptisee a leuee/ et eut nom clair. ette pource que tant estoit belle a veoir puis fut rapportee au palais a mise en la chambre de la duchesse qui moult en feist grant ioye. Quant ce vint que bng mops eut geue elle se reueua dont la court fut resioyue a firent telle feste que se racomptent sous bouloire la noblesse ne la richesse trop vous pourroye ennuyer a le vous dire. Et par tant men tays iusques a ce que lieu a temps sera de y retourner.

Comment lempereur  
assemblla grant ost a vint  
en bourdeois.



Ben auez ouy par cy deuant la maniere a la cause pour quoy se esmeut la guerre entre lempereur et huon de bordeaux/ lequel apres ce que les tresues furent

## De bordeaux

faillies et que il fut guery de sa curse qui par huon de bordeaux luy auoit este rompue. Il feist publier la guerre et manda par tout son empire que tous feussent vers luy cheualiers et escuyers/ ducs/ contes/ barons/ a soulloier en quelque part que ilz feussent/ a que dedans bng mops feussent en la cite de mayence pour ce que son intencion estoit de faire guerre a huon de bordeaux/ tost furent les lettres portees par ses messaigers lesquels firent telle diligence que au iour que mps leur estoit furent veniz et assemblez et logez en tentes et en pavilions deuant ladicte cite de mayence. Bien furent assemblez plus de soixante mille hommes tous armes a habilliez. Quant lempereur eut ce sceu eut deus il en eut moult grant ioye molt fort menassoit le duc huon de bordeaux a feist serment present tous les barons que iamaie en son pays ne feroit retour que premier nait fait mourir huon de bordeaux/ que tant de douleur luy auoit fait porter il commanda a son connestable et a ses mareschaux que tous prest feussent pour le lendemain partir a que lost se deslogeast pour prendre le chemin vers Coulongne ensemble l'artillerie a charroy qui en tel cas appartenoit laquelle chose ilz firent. Quant ce vint lendemain lempereur eut se mist aux champs si feist cheuaucher son ost deuers coulongne. Quant ce vint que a une lieue fut aprouchie. Vieil sauart son frere vint au deuant. Cestuy sauart dont ie vous compte fut pere au duc raoul qui par huon de bordeaux auoit este occis/ et estoit frere a lempereur eut se mist. Quant les deux princes sentirent approucher moult grant ioye y fut faicte/ mais le duc sauart commença moult fort a plourer et dist a son frere lempereur. Sire de vostre venue surys moult ioyeux/ mais quant la pitieuse mort de mon tresame filz raoul vostre nepueu me vint au deuant ie nay membie sur moy que de douleur de desplaisir ne tremble ne iamaie ne pourray auoir par faicte ioye a mon cuer tant que celui q cest desplaisir ma fait soit en vie moult bon preudhomme et loyal estoit le duc sauart/

## Per de france.

mais entre luy a son filz raoul auoit grant desference/ Car traistre et desloyal estoit autant que home qui desquirit/ a lors en cestuy temps ceste mauuaisie luy procedoit par la duchesse sa mere/ laquelle auoit este fille de hardouyn de serance le plus desloyal/ a le plus faulx traistre qui pour le temps de adonc desquirit sur terre. Quant lempereur veit a ouyr parler son frere oncques ne se peult tenir que aux larmes de son frere ne partissist et lembraissa en luy disant mon tresloyal frere de vostre douleur me desplait a doubt faire car vostre douleur est mienne a laquelle Vieil auoit ma part a si ioye auez pareillement la Vieil l'auoit/ mais impossible nous est a tous deux que auoir le puissions tant que dorons ne saichons en vie cestuy qui entel le douleur nous a mys. Dieu Vieil garder huon de bordeaux de ses ennemis/ car moult desiroient sa mort nonobstant ce que plusieurs foyes ceulx qui desirent la mort d'autrui/ souuent aduenent que ilz auanssent la leur. Ainsi comme vous oyez lempereur et le duc sauart tout deuissant entretrent dedans la cite de coulongne ou a grant ioye furent receuz a ne se arreserent iusques ad ce qu'ilz furent au palais/ deuant lequel ilz descendirent et monterent a mont/ le soupper fut prest a appareiller si s'assirent/ des meiz ne des entremetz dont ilz furent seruis ne vous Vieil faire long compte. Quant ce vint que ilz eurent souppe ilz sen allerent coucher iusques le matin que ilz se leuerent et ouyrent la messe/ puis prindrent une souppe en din. Apres en departurent a essirent de coulongne/ moult grant ost auoyent adiouste lequel il faisoit beau regarder plus contenoit lost a le charroy de quatre lieues de long/ lesquels tous auoyent iure la mort de huon ilz trespasserent par la haulte bourgongne/ par le daulphinoy si passerent le roine en trauersant par le pays du maine/ puis entretrent ou pays de bourdeslois. A tant vous l'artay a parler deulx iusques que temps a heure soit de y retourner.

Comment lempereur  
des haultes allemandes

Fueille. lxxxviii.  
assiegea la cite de bordeaux  
aule/ et comment huon se  
appreia pour saillir sus  
ses ennemis.



Ses auez ouy compter par cy deuant des deuises que auoit fait la duchesse esclaire de a huon son mary lequel asseiz tost aps que sa femme fut recuee desant rescript a manda par tout son pays que chascun se mist en armes a venissent a bordeaux pource que aduient estoit de la venue de ses ennemis si exploictent les messages tellement que en .xv. iours apres le commandement de leur seigneur furent prestz a veniz dedans la cite de bordeaux/ en laquelle le duc huon les receut a tresgrant ioye moult richement a bien fist garnir la cite de bordeaux a reparet les tours et les murs pour la deffence delle moult bien fut garnie de viures et d'artillerie ainsi comme en tel cas appartenoit pour deffence/ en cestuy temps d'adonc bordeaux n'estoit si forte ne si grande comme elle est a present. Quant le duc huon veit que si bien estoit garnie de gens a de viures il fut molt ioyeux. Si appella le Vieil gerasmes a luy dist mon trescher amy assez scauez la guerre qui est apparente a estre entre lempereur et moy a que ia sommes aduertis de sa venue de la cite ie n'attends que l'heure que deuant ceste cite soit son

host logie. Et pource mon cordial amy qui en maintz besoings mauz fait apde ie vous prie que a ceste foyz me vueillez conseiller a apder/ car du tout le fait a conduyete de ma guerre avec moy vueil que ayez la charge/ a avecques ce vous prie que mes barons a cheualiers vueil lez admonnester a bien faire affin que de nous et des nostres ne soit mauuaise chanson chantee a que noz ennemys nayent cause deulx louer de la guerre que l'ont alencontre de nous entre prinse ne que quat ilz seront retournez en leurs pays que dedans leurs poilles nen puisse faire leurs vanities. Sire ce dist gerasmes moult vous remercie de lhonneur a grant confidence que ayez en moy iacoit ce que de plus saiges a hardys en ayez assez plus que ne fuz oncques a qui ceste charge setoit mieulx appartenant/ mais quant est en droit moy ien feray tant que a mon pouoir on ne men scaura que reprendre. A insi comme vous oyez en la presence de tous les barons huon faisoit ses deuises au vieil gerasmes par lequel le duc huon fist toutes les ordonnances pour la garde a deffence de la ville et leurs manieres de saillies et les gens ordonnez pour les recueillir quant de dehors reuient/ droient. A insi come vous oyez faisoient leurs ordonnances a l'empereur qui dedas le pays de bordelais estoit entre a puissance venoit ardat et destruisant le pays dont les pources gens furent moult esbahys pource que oncques mais nauoient eu guerre/ ne atresta l'empereur ne tout son ost de cheuauchier en destruisant a epillant le pays iusques ad ce quil vint deuant bordelais deuant laquelle il feist tendre ses tentes a pavillons/ a se logea l'empereur au leez vers le chemin qui alloit vers Paris/ daultre part le duc sauat pere de raoul se logea au lieu ou il luy fut ordonne par les mareschaux de lempire a firent tant que toute la ville fut enclose/ huon qui dedans estoit regarda leur contenant ce a maniere de leur logement si commada que toute sa gent fust preste a appareiller pour partir dehors et saillir sur ses ennemys/ laquelle chose ilz firent. A lors huon se arma moult ri

chement de toutes ses armes si monta sur le bon destrier qui fut a l'empereur/ Et iura que ains quil retournaist quil mostretoit a ses ennemys comment les bordelais scauent ferir desper. Quant dessus le bon destrier fut monte il vint par la cite a trouua le vieil gerasme prest a apardeille qui avec luy auoit toute la cheualerie mise ensemble en attendant huon qui moult fut ioyeux. Quant la les vit si ordonna que cinq mille demourerent pour la garde de la cite/ a vngt mille que avecques luy meneroit/ a insi comme vous oyez fist le duc huon ses ordonnances si pouez assez scauoir et sentir que la douleur que esclatmoit faisoit pour son mary huon fust moult grande/ car moult saige estoit si doubtoit fort de le perdre pour ce que trop se sentoit aduantureux/ a aussi que trop grant nombre esioient ses ennemys/ moult piteusement en plourant faisoit ses prieres a nostresieigneur en luy priant deuotement que son mary a ses gens voulsist garder de perte/ et que par leur voulsist enuoyer.

De la grant bataille qui fut deuant bordelais ou huon fist grant perte/ et de la prison du vieil gerasmes.



Insy come vous auez ouy fut bordelais assiege de l'empereur des haultes allemaignes et de son frere le duc sauat a moult grans gens esioient/ a aussi comment huon de bordelais auoit fait armer ses gens lequel apres ce quil eut fait ses ordonnances saillir dehors. Et quant il eut passe la porte a les batailles qui deuant estoient il fist hastier ses gens affin que ses ennemis peussent leur prendre/ car a ceste heure l'empereur estoit assis au disner. Et huon a ses gens si firent tout a vng fais m tentes a pavillons si les commencerent de abatre a de verser par terre tellement que ceulx qui dedans estoient furent moult esbahys de ce que ainsi furent seutprins car iamais neussent pense ne cuide que huon eust oze saillir dehors alencontre deulx pource que

si grant nombre estoient enuers huon qui met uerres d'armes faisoit/ car il les detrenchoit et decoupoit sans mercy tellement que tous le supoient. Ceulx qui a ceste heure furent acon suruis de luy iamais nauoient mestier de mps/ daultre part le vieil gerasme faisoit merueilles/ a aussi faisoient les bordelais/ allemains a baupers maint tiche tref de foye ou mainte tante fut par terre abbatus/ et ceulx qui dedas estoient occis a detrenchez/ huon qui sur le bon destrier estoit tencetra vng cheualier de l'hostel de l'empereur a moult priu de luy auquel il donna si grant coup despee que il le pourfendit si auant que luy mist iusques es dents/ puis refendit sur vng autre par telle vertu que la tefier le heaume luy feist boillir ou champ dont ceulx qui se coup deperrent furent moult esbahys/ ilz se rassembloient par trouppes/ mais ia si tost nestoient assemblez que par la haulte prouesse de huon ne fussent tantost deppartys/ tant le doubtoient a raignoient que nul d'eulx tant fust hardy ne lozot approucher/ tant monta le ty et la huee et par les furans que l'empereur a ceste heure estoit assis a table ouy les crys lequel incontinent se leua en bontant la table par terre/ se demanda que ce pouoit estre qui a ceste heure estoit venu assaillir son ost. Sire ce dist vng cheualier qui moult fort naure sentretournopit supat/ saichez que dehors bordelais est saillie vostre ennemy huon si ont tant fait luy a ses gens que lung des quartiers de vostre ost a occis et mps a descosciturez si tost enbrieff ne seuretz/ vng gens la perte a se ferez sera grande/ car ia deu vostre ennemy huon qui sur vostre bondestrier est monte sur lequel il fait met uerres d'armes/ car il nest nul se de luy est con suruy que mort a detreche ne soit tant est cruel et hardy. Quant l'empereur entendit le cheualier de la grant loye en quoy il estoit encommenca a tressuer/ incontinent se feist armer et ap pareiller. Quant il fut prest il essit de sa tente si monta sur son destrier et trouua ses gens prestz et ordonnez et chosist huon qui sur sondestrier estoit si le monstra a ses gens qui pres de

luy estoient et leurs dest. Seigneurs ie vous prie que a ceste foyz vous mettez en peine que ie foye venge de mon ennemy/ lequel deuant moy a occis et detrenchez mes homes/ car tant est hardy qd nest nul que se a plaincoup le peult atteindre que mort ne soit. Dommaige fut quant oncques le meschies luy aduint de moy auoit occis mon nepueu si est nul de vous qui dis ou mort le me puisse rendre a tousiours sera mon amy/ et luy feray telle courtoisie que esclarmonde qui tant est belle luy donneray en mariage a tout le pays de bordelais. A lors ceulx qui se ouyrent se apprestrent par courtoisie d'auoir le don. Mais tel se hastia pour acceplir le vouloit de l'empereur que a tard vint au repentir/ car communement son dit que malhe hastie ne est pas bonne tel se hastia pour ce faire que depuis lacheta chier comme ce apres pourrez ouyr. A pres ces parolles dictes de par l'empereur ceulx qui desirans estoient de accomplir le vouloit de l'empereur si firent tons en vng tas en la bataille des bordelais si y eut moult grant occision faicte tant d'ung costé que daultre huon a moult estoit desirant de tout son cuer de vaincre a occire ses ennemys/ feist tant par sa prouesse a tous les rebouta iusques a leurs tentes/ a leur fust la chose mal venue si par le duc sauat neussent este secourus/ lequel par sa grant prouesse leur feist recouurer le champ moult y eut grant bataille/ moult grant estour des deulx costes. La s'ouruint le vieil gerasmes qui par sa haulte proesse y occist se tout maine homme/ mais si auant se bounta entre ses ennemys que par dessous luy fut son bon destrier occis/ par quoy il fut cōtraint de cheoir par terre/ si fut prins et mene en la tente de l'empereur ou on luy mist de grans fers es iambes/ Las que ne se scauoir huon de bordelais si a l'heure de sa prinse feust venu ia ne leussent emmene sans grant perte/ mais a ceste heure estoit en la bataille ou il faisoit merueilles/ il tenoit le spee en la main/ laquelle estoit tainte de sang et crueilles des hommes que il auoit occis que nul nestoit si hardy a au deuant de luy se oast



mettre il escriya Bordeaux pour ses gens a  
lire si se referit dedens la presse la ou il la veoit  
plus espesse & frapport a deprete & a fenestre par  
celle vertu que tost le recongneurent si luy firent  
celle place que nullement attendie ne loserent  
mais tant y auoit a cel endroit de gens du duc  
sauar de Bienne que grant peine mist a les des  
rompre il les decouppoit et deffroyoit telle  
ment que mieulx sembloit estre homme fae ou  
ennemy que homme mortel et tous se donnoyent  
ent grans merueilles des grans prouesses que  
il deoyent faire a luy et a ses gens. A lors luy  
vint a l'encontre le Vieil duc sauar de Bienne/  
lequel dung trespasant desir vint a l'encontre de  
huon pour Bengier la mort de son filz/et huon  
qui bien lapperceut ne luy donna pas loysir que  
premier le ferist. Ains se hastia et luy bailla se  
grant coup de son espee que il luy abbattit dng  
quartier de son escu sans ce que en la chait lats  
touchast et gauchit le coup sur le col de son des  
trier par telle vertu que le luy trencha tout ius  
parquoy il conuint que le duc cheust a terre a se  
bien tost neust este secouru par ses ges iamaiz  
sans mort ne nuyt eschape que par huon neust  
este detrenche/ mais tant y vint de Biennoyes  
que Boulsist huon ou non le duc sauar fust ref  
coup et monte sur dng nouveau destrier qui la  
luy fut amene. Quant huon veit que eschap  
pe luy estoit il reclama nostre seigneur et dist.  
Dixay dieu se icy suis longuementassez boy et  
parcoy que ma force y peult pou profiter/ car  
bien sont vingt contre dng. Si appella aul  
cuns de ses barons qui autour de luy estoient  
et leur dist. Seigneurs assez apperceoyez que la  
force nest pas nostre/et que mieulx y vaudroit  
loy departir en temps et lieu que plus attens  
dre. Sire dirent les barons vostre plaisir soit  
faict. Alors toutment vers Bordeaux le pe  
rit pas huon faisoit comme le pasteur qui au  
derriere de ses bresias sen va lespee en la main  
et lescu deuant mys la chiere contre ses enne  
mys conduyssoit et menoit ses gens dolens et  
courroullez de la grant perte quilz auoyent fai  
cte/ car quant le matin se partit de Bordeaux

il en eust a vingt mil combatans de bonne  
gens hardies et batailleres et oies doit que  
a son retour nen arriue que quatre mille/dit  
il eut telle pre et tel courroux qd estoit comme  
tout courroux/ souuent tourne et retourne co  
tre ses ennemis. Il chosist dng cheualier qui  
se nommoit iozerain il mist la main a lespee si  
le ferit tel coup que mort l'abbattit par terre dot  
lempereur chiere fust bien dolent / car cestoy  
son cousin germain. A pres ce quil eut occis io  
zerain mist a mort quatre cheualiers allemans  
purs sen retourna les petys galops apres ses  
gens/lesquels il conduyssoit et menoit deuant  
luy comme le pasteur qui deuant luy maine ses  
bresias mais souuent tourne et retourne sur eulx  
tellement quil ny a si hardy deulx tous qui de  
luy se ozast approucher et tant que a ceste heu  
re lempereur y arriua moult richement arme  
darmes imperiaulx mote sur dng sauuel fort  
et puissant il se escri a haulte voix auant ba  
rons gardez que ce trahistre ne vous eschappe/  
car se a mes mains le puy tenir tout lordu  
monde ne le tasceroit que pendu estraigler  
ne le face huon qui bien entendit lempereur res  
pondit et dist. Ha faulx Dieillars meschaux  
vous enmentez/ car ie ne suis lere ne trahistre.  
Alors lempereur baissa sa lance dequoy il as  
sena huon de Bordeaux sur son escu par telle  
vertu que il perca tout oultre/ le haultbert que  
il auoit vestu ne rompit ne desarceit mais  
nulls tellement que la lance de lempereur vol  
la en pieces/ et huon tint lespee en la main de  
laquelle il assena lempereur sur le heaulme par  
celle vertu que oncques fleure ne pierres ny de  
moura que tout ne abbattist par terre si le che  
ual neust gauchy iamaiz lempereur nen feust  
eschappe si que mort et destruyt ne feust non  
pourtant descendit le coup sur les paulles si tu  
demment que les bonnes mailles du haubert luy  
detrencha et le naura moult parfond/ le coup  
qui moult grant auoit este descendit enba sur  
larson de la selle bruyant comme foudre par  
celle vertu que le destrier sauuel sur quoy lem  
pereur estoit monte fut coupee en deux pieces

si cheut lempereur et le cheual par terre et se si  
tost ne eust este secouru huon de Bordeaux des  
noit lespee en la main pour recouurer son coup  
et mettre a mort lempereur/ mais par les asse  
mans fut recoupy. A lors huon doient et cour  
roux de ce que lempereur luy estoit ainsi escha  
pe sen retourna sur son bon destrier tout le che  
min de Bordeaux apres ses gens qui le sur at  
tendoyent/ lequel feist tant par sa prouesse que  
Boulsist lempereur ou non et malgre tous ses  
allemans luy et ses gens rentrerent dedans bor  
deaux/ mais pas ne scauoit que prins fust le  
vieil gerasmes/ dont moult dolent sera quant  
il le oia dire. Ainsy comme vous oyez verra  
dedans Bordeaux le duc huon a tout quatre  
mille hommes dont la plus part estoient na  
urez/ tant cheuaucha que deuant le palais vint  
descendit quant la fut descendu il regarda au  
tour de luy si fut moult esbahy quant la ne vit  
le vieil gerasmes il appella ses barons et leur  
donna si pa scauoient q estoit deuenue le vieil  
gerasmes. Sire ce dist dng cheualier qui galle  
rans auoit a nom/ saichez pour dyar que il est  
prisonnier en la main de vos ennemis/ car pour  
le secourir ay este en trop lieu nure si sen fail  
lit pou que mort ne fust/ mon pouoir a ma for  
ce y employay pour le rescourre/ mais oncques  
remedy sceut mettre. Quant huon entendit  
que pris et retenu estoit le vieil gerasmes molt  
le reclama & loua ses forces et vertus en le fort  
regretant et plaignant/ las ce dist huon que ne  
scauroie ie quil fust prins. Ains que ceans ven  
trasse iamaiz iusques a lu mort nen feusse re  
tourne tant que pour luy eusse prins et retenu  
homme souffisant pour le rauoir et mys hors  
du dangier ou il est/ ains me fust laisse mou  
rir icy chose estoyt de ouyr le duc huon qui  
regretoit son amy Gerasmes/ mais ses com  
plainctes ne ses regretz ne luy pouoyent prou  
fiter. Sire se dirent les barons sil plaist a dieu  
encores le ruez sain & sif. Seigneurs ce dist  
huon grant adueneur en est que mourir ne le fa  
cent. A tant huon monta au palais ou il tenc  
tra esclat monde sa femme laquelle il baissa et

embrassa moult de foye. Sire deist la dame le  
vous prie que dire me vueillez de vos nouuel  
les. Belle dist huon elles sont poutes & doulou  
reuses/ car de. pp. mil homes que auoir dhu  
auec moy ay mene en la bataille nen ay rime  
ne que quatre mille en vie/ dont la plus part  
sont naurez/et aucques n est prins le vieil ge  
rasmes qui tant de peines de trauaux a souf  
fers pour moy/ha sire dist la dame enplourant  
trop meulx ay massé que me eussiez. Boultu  
croire & que alle fusses querit secourus vers mon  
frere/ lequel ne vous eust point failly/ car tant  
de gens vous eust baillez et luy mesmes fust a  
uec vous venu a si grant puissance que ia lem  
pereur ne vous eust oze attendre/ dame ce dist  
huon de re. re parlez plus que pour perdre au  
tant que baillez dix citez ie ne voudroie estre  
alle ne la ne aultre part pour aucuns secours  
querit iusques ad ce que plus me voye oppres  
se/ bien deutoie estre tenu pour couart et recte  
ant si ainsy habandonnoye ma cite mieulx ay  
meroye a estre desmembré par pieces que pour  
paour vous habandonnasse trop me pourroyt  
estre reprouchie en haulte court si ie y venoye  
ouquel lieu on me pourroyt au doyt monstret  
pour lu faulte que iatours faicte. Sire ce deist  
esclat monde: vostre plaisir soit/ le moy puis que  
ainsi le voulliez/ mais trop suis dolente du vieil  
gerasmes qui est prisonnier aux trefz/ lequel  
en son temps a eu aucques vous mainte pei  
ne souffrete & mainte grant pourte iamaiz ne  
scay a se tant que de luy me souuienne/ dame  
ce dist huon encors nest gerasmes mort iay es  
poit moymant la grace nostre seigneur que  
encors le auons sain & en vie. Sire dist esclat  
monde dieu vueille que ainsi soit. A tant vous  
sairrons de huon et parlerons de lempereur qui  
se gisoit nure par terre.

Comment lempereur  
seist leuer dnes fourches  
pour pendre le vieil geras  
mes et tous les Bourdes  
loys qui aucques luy a  
uoient este prins.



Huon

Ilz auez ouy parcy deuant ra  
compter comment huon ren-  
tra dedans bordeaux apres  
ce quil eust abbatus lempereur  
chier/ lequel il layssa gisant  
par terre a leust occis se si tost  
par ses gens neust este secouru/ lesquelz quant  
furent venus estoient moult dolens curdians  
que mort fust ilz luy deslacherent son heaulme  
et furent moult ioyeux quant vis le trouueret  
si luy demanderent dirent sire nous vous pri-  
ons que dire nous vueillez en quel point vous  
estes. Seigneurs deist il ie suis moult fort na-  
ure/ parquoy ie sens grans douleurs par cest en-  
nemy huon qui en ce point ma mys follement  
fuz conseilz quant ie ple suis venu querir/ car  
si demoure feusse a mayence tant le curde con-  
gnoistre que pour faire desplaisir et moy cour-  
touser si eust il venu ie vous prie que incon-  
tinant me emportez en moy trefz si feray visiter  
ma place. Alors fut prins et porte par ses che-  
ualiers en sa tente ou il fut desarme/ Puis le  
coucherent sur ung lit/ ou il pasma par trois  
fois pour la grant douleur que il sentoit de la  
playe qui par huon luy auoit este faicte/ puis  
quant a luy fut reuenu et que par ses maistres  
me decins auoit este visite il demanda en quel  
lieu estoient mys les cheualiers bourselors qui  
en la bataille auoyent este prins/ a voult que de-  
uant luy fussent menez/ laquelle chose fut fai-  
cte/ si amenerent gerasmes deuant luy a moult  
grant et puissant estoit il auoyt la barbe et les  
cheueux plus blancs q neige moult beau viel  
lart estoit a regarder il auoit le visage plain-  
teant moult bien sembloit estre home de hault  
affaire. Quant lempereur le veyt deuant luy  
vieillard vueillez moy dire qui tu es si gardes  
que la verite me dyes. Sire ce deist gerasmes  
saiches que pour paour de mort ne lairay a ve-  
rite dire/ puis que scauoit voulliez qui ie suis/  
iay nom gerasmes et suis homme de huon que  
iayme naturellement et aueques ce suis son  
parent/ parquoy iay mieulx cause de luy mener  
tenir chier/ de voz hommes ay plusieurs occis

de bordeaux.

et mys a mort/ Bassal dist le pereur a fol sous-  
tins que ce mauez cogueu/ car sil plaisit a dieu  
demain matin ains que ie boye ne mangue  
seras pendu et trape et les soixante compai-  
gnons qui aueques vous ont este prins en la  
bataille/ sire dist gerasmes de ce que me dictes  
ne vous scay nul gre mais iay espoir q moy en-  
nant layde de nostre seigneur ihesu crist vous  
porteray encores grant dommaige/ Vieillard  
dist lempereur grant metueilles ay de toy quāt  
deuant moy et mes barons s'es de menasses  
et si voyez clerelement que tu es mon prisonnier  
et q en moy est de toy faire mourir de telle mort  
qui me plaira/ saiches deberte que se sitant ne  
feust iamais une seule heure ne te l'aysseray  
viure. Ains que ie donne feray faire les four-  
ches ou toy et tes compaignons seras pendu/  
car si tres pres te feray pendre de la cite que se  
de huones si prochain que tu dyes il te monstre  
ra sil t'ayme/ moult grant dueil pourra auoir  
quāt deuant luy voira son cousin et ses hom-  
mes pendus/ puis apres assauldiay la cite la  
quelle ie prendray puis en maniere quelconque  
huon de bordeaux ne me pourra eschapper que  
prins et pendu ne soit. Et sa femme la belle es-  
clarmode feray ardoir ou condampner en char-  
tre si feray la cite ardoir et mettre a totale ru-  
ne. Sire ce deist gerasmes vostre plaisir pourez  
dire/ mais au faire sera tout. Alors lempereur  
voyant que gerasmes ne doubtoit la mort fut  
moult esbahy/ si commanda que hastiuement  
et tost que vnes fourches fussent luees si gran-  
des que pour y mettre les soixante prisonniers  
et que cels fussent faictes et mys sur ung  
petit rochier qui aupres de la cite de bordeaux  
estoit affin q par huon a ses gens fussent deuz  
aplain pour les plus esbahy laquelle chose fut  
faicte puis quil leust commande. Et ainsi de-  
moura la chose iusques au matin que il fut da-  
iour. Quant ce vint que temps et heure fut de  
leuer huon se leua et mist a point si sen vint en  
son palais et regarda par une des fenestres  
pour veoir et aduiser lost de ses ennemis/ Et  
ainsi que la estoit appuye il choyit les fourches

Per de france.

qui au dessus du rochier estoient posees il ap-  
pella de ses barons qui aueques luy estoient  
a leur deist. Seigneurs iamais ne me croyez si  
les fourches q la voy dresser/ sont faictes pour  
autre chose fors que pour y pendre mes gens  
le viel gerasmes dit ie suis dolent. Di tost sei-  
gneurs chascun se voye apprestet et monter a  
cheual/ car ains quilz soyent pendus me vouls  
bray esprouuer a lencontre deulx. Si regarder  
deurs les trefz/ et vers les tentes si les pour-  
rez veoir venir. Quant les verrez de loing gar-  
dez que sur voz destriers soyez prestz et la por-  
te toute ample ouuerte/ affin que tout a ung  
fuz puissions saillir dehors/ puis quant la ve-  
drons iamais ne pensez de retourner ne retour-  
ner arriere tant que tous nos gens ayons res-  
couy/ car iamais ne pense ie retourner en ceste  
cite iusques a d ce que hors des mains des alle-  
mans les ay mys. Alors coururent auy ar-  
mes qui mieulx mieulx sans plus arrester et  
furent sept mil par compte fait de bonnes ges  
armes qui tous furent prestz et monter sur les  
destriers attendans a la porte que heure feust  
de partir. Atant vous lairay a parler de huon  
qui tout prest et appareille estoit luy et ses ges  
attendant que les trefz fussent partis ceulx  
qui les prisonniers debuoyent mener pendre.

Comment huon sail-  
lit de bordeaux et rescouit  
le viel gerasmes et ses com-  
paignons/ lesquels lempereur  
vouloit faire mourir.



L'empereur qui moult grant  
desir auoit que gerasmes et  
ses compaignons fussent pe-  
dis se fist amener les prison-  
niers a accompler et l'esper luy a  
l'autre le viel gerasmes tout  
deuant qui moult tendrement comença a plou-  
rer quant il se vit en ce point mettre/ Bray dieu  
dist il ie te prie que de nos ames apres metcy et  
vueillez garder de mal et de encombrer huon  
mon bon seigneur/ lequel par le commandement  
de obayme debuoyt donner sa duchie par tel si

Fuicille. lxxxi.



que sa grant dignite luy deueroit a tenu apres  
ce que quatre ans fussent passez pas ne scay com-  
ment il en aduindra/ mais hardinēt me puis  
benter q iamais a plus grant honneur ne vien-  
dray non pourtant ie me resconforte de ce que  
tant suis vielz chenu si est bien raison que aye  
souffisance de tant auoir vescu bien et si temps  
que de ce monde me parte. Alors lempereur ap-  
pella ung cheualier qui de son hostel estoit et au-  
quel il deist. Mon ie vueille que incont nent  
prennes trois mil hommes aueques vous si  
emmenez ces prisonniers pendre auy fourches  
qui au soit bien tard furent dressées. Sy gar-  
dez que tost les faictes mourir. Et se chose est  
que huon saillir dehors gardez que faciez tout  
ce que bon preudhome doit faire a si mestier a-  
uez d'ayde vous prendra moncor/ lequel vous  
sonneres si aucun affaire vous souruiet/ car  
pour vous secourir ay fait appeler et mettre  
en point dix mille hommes/ Lesquelz seront  
prestz de vous aller secourir en cas que en apres  
mestier. Quant orthonne dit lempereur il fue  
moult dolent d'auoir celle commission/ car en  
sa ieunesse auoyt este nourry en l'hostel du duc  
seuyn pere de huon. Et aueques ce estoit ung  
bon parent/ mais pour ceulx temps auoit  
occis ung homme/ parquoy il conuint quil sen  
departist si vint a mayence vers lempereur  
qui de son hostel le retint/ et pource fut moult  
triste et dolent que ceste commission luy auoyt

Huon

este baillie. Si dist a l'empereur / sire aduis me est que mal faictes que si hastiement les faictes mourir iusques a tant que saichez a quel le finpourez venir de ceste guerre que auez emprinse / et d'autre part si aucuns de vos barons estoient prins que pour lung de ceulx les pourrez recouurer / car si mourir les faictes et aulcuns de vos barons soient prins de ceulx qui dedans la cite sont d'autelle mort que les fetes mourir / les vostres feront mourir semblablement / et pource sire si croiez me doubtez pour ce ste foyz vous deppoitez de les faire mourir et se chose est que licence et congie me donnez ie se rap tant vers luy que le meffait et offence que vers vous a mespris vous amendera a vostre volente et que volentiers souffrira d'aller en aucun saint voyage pour prier pour l'ame de vos nepueux et des autres barons que il a occis / et avecques ce menera avecques luy deux cens hommes tous deschaulx en chemise iusques au saint sepulchre a ses propres despens / et si tiendra de vous toute la terre dont il vous en fera hommaige. Alors les barons qui la furent presens se escrierent en hault a dirent a l'empereur. Sire le conseil que vous baillie othou est digne de estre creu des maintenant nous y accordons tous en vous priant que ainsi se face. Quant l'empereur le entendit il fut moult dolent et courrouce. Sire re deist othou saichez que si vous faictes pendre nul de ceulx qui sont prins et huon en tienna ung des vostres iamaiz nen eschappera. Bis que pendre et trapper ne le face. Quant l'empereur eut ouy parler. Othou il fut tant leue et courrouce que il sembloit a le deoit en la face que de courroux et de ire deust entagier et deist. Or regardez de re fol ice qui desfourber me vult de pendre vengeance de ceulx qui tant mont troublez courrouce si ma aultrefoyz ouy iurer et faire serment solempnel que iamaiz ne retourneroye en mon pays iusques a tant que i'auroie fait pendre et trapper huon de bordeaulx / car par le dieu qui me feist a son pumaige ie ne scay au iourd'hui homme tant me soit prochain ecepte

de bordeaulx

mon frere germain que ie ne face mourir si une seule foyz me en parlent ne iamaiz ne le apperay / et si saps deu a nostre seigneur que i'a mays en mon pays ne retourneray iusques a tant que la ceste aye prinse. Sire ce deist othou puis que cest vostre bon plaisir iamaiz plus ne vous en parleray / mais ie cupde q grant teps y seray avant que ainsi le ayez pour vostre volente faire. Othou deist l'empereur pensez de vous epploier et me dengier de ce vieillard que cy voyz deuant moy et de tous les soiz par te qui avecques luy sont / sire ce dist othou il cuient bien que ie le face puis que il vous vient a plaisir. Alors sans mot dire sendepartit othou et emmena gerasmes et les autres prisonniers hors des tentes / si sen allerent vers le rochier ou les fourches furent dressees gerasmes avoit deuant la hant au col moult tendrement plourant et tous ses compaignons apres luy et se epploierent tellement ceulx qui les conduisoient que ilz les amenerent au lieu ou pendre les vouloient. Quant la furent venues les escheles furent meses a point si vindrent l'apparteur au bourreau vers le vieil gerasmes et luy deist. Or sus vieillard assez auez descu / plus ne verrez ceulx que vous dictes que tant apprez / mais iay espoir que de brief vous tiendra compaignie. Quant gerasmes l'entendit moult fierement le commença a regarder / et luy dist. Ha tresmaulvais villain si l'une de mes mains auoie a delivrer iamaiz plus beau iour ne verrois / comment es tu se oze de auoir pen se ne dit si villain parolle du meilleur / et du plus preux cheualier qui au iourd'hui soit en vie. Alors arriva othou ainsi que en ces paroles estoient et ouyt le bourreau qui contrainoit le vieil gerasmes. Or tresdesloyal filz de putain te semble il pas que assez apent a souffrir sans ce que tu les contrainies que or feusses tu en tel point que ilz sont et ilz feussent dedans la ceste de bordeaulx a leur bon plaisir. Alors haubsa le baston duquel il ferit le bourreau si grant coup que il le abbatit par terre purp deist. Ha faulx et mauuais larron faictz ton office et

Per de france.

plus nen parler. Quant ceulx bourreau sentit le coup oncques ung seul mot n'osa plus dire il print le vieil gerasmes par le cheuestre qui au col luy estoit laisse si monta en leschele / et le vieil gerasmes apres luy lequel moult piteusement faisoit les regretz sus huon son bon seigneur / droit a cest heure que gerasmes montoit le premier eschailon ceulx qui estoient sur la muraille de la cite apperceurent et dirent clere / nunt que si tost les prisonniers nestoient secourus que fait estoit de leur vie si dirent a huon / ha sire si plus attargez de vos gens secourir iamaiz a tant ne viendrez que tous pendus ne soient / car i'en voyons l'ung q dessus leschele est monte lequel a la barbe blanche comme neige quant huon les entendit moult dolent a courrouce fut a dit. Dieu dieu / or scay ie de certain que cest mon loyal amy gerasmes que premier veulent faire mourir. Seigneurs ie vous prie que tantost vous hastiez de yssir hors de la porte / car si tost nest secouru gerasmes les desloiaulx trapperont se feront mourir le quelz si la puis venir a temps iamaiz ne puisse ie monter sur destrier si chier ne leur est vendu. Alors huon a tout sept mille bons et hardys combatans saillit hors de la porte si appertement que il sembloit a les deoir partir que la terre deust fondre en habis / me par le tombeeement que faisoient les destriers surquoy ilz estoient si furent tant que en peu de heure par ung chemin couuert vindrent iusques aux fourches huon qui deuant les autres estoit fut le premier arrivant aux fourches si aduisa ceulx qui pendre devoient gerasmes il luy bailla dung fort espieu si trefgrant coup que il luy trespassa le corps tout oultre et cheut mort ius de leschele que oncques plus mot ne parla et par ainsi fut le vieil gerasmes venge de l'injure que ceulx luy avoit dicte. gerasmes ce dist huon descendez ius si vous armez des armes de ceulx qui icy seront occis / gerasmes moult loyalement yz en regreant nostre seigneur descendit ius de leschele / daultre part arriuerent les gens de huon qui les autres prisonniers desloierent si commença la bataille moult forte

fuellier. lxxxii.

et grande que oncques allemands ne daignerent fuir huon leur escria filz de putain vostre mort est iugee / chier vous sera rendu loffence que mauez faicte quant mes gens voulez ainsi faire mourir de mort villainne assez miculx vous baussist destre a mayence mussez dedans vos poisses. Quant iceulx entendirent huon mortost le longneur ent dont moult furent esbahis et brocha le destrier si vindrent alencontre dung cheualier allemand auquel il bailla si grant coup despieu quil luy fist passer au travers du corps puis vindrent au second a au tiers lesquelz il occist et mist a mort puis avng autre auquel il bailla du fort espieu par la gorge tel coup quil labatit mort ius du destrier puis tira sa bonne espee de laquelle il faisoit merucilles car ains q cessast il en occist quatorze de sa main / et daultre part ses gens qui avecques luy avoient amenez faisoient merueilles et tant que en peu de temps furent les allemands desconfitz que oncques ung seul nen eschappa que tous moirs ne fussent / ecepte othou lequel se estoit moult fort deffendu / mais quant il vit que la force nestoit pas siene il se rendit a huon luy bailla son espee a luy ctra mercy en luy disant. Sire ie te prie que ne me occies et que pteie apres de moy car ie te prometz loyalement que mal gre moy a a force l'empereur ny avoit enuoye ie priay pour eulx tous / mais queres ne faillit quil ne me fist desplaisir a miure assez luy par lap de la paiz faire entre vous et luy mais ma parole ne ma priere ne me peurent oncques profiter. Sire ie suis vostre parer a fuz nourry en l'hostel du duc seigneur vostre pere si seroie ung maiestre lequel me batit a ie me sentoye deslois assez grant a fort si me desplaient de ce que sans cause mauoit batu si occies a mis a mort si menfuyez et vins a mayence a la ap seruy iusques a maintenant l'empereur qui cy vous est venu assieger / assal ce dist huon de mort naurez garde / mais or vous prie que dieu en auant me vueillez apder a servir comme on doit faire son drap amy charnel. Sire re dist othou de dieu soyz ie homp si ie voye au contraire ains vous servir



# Huon

rap l'opaulinent tant que au corps aura la vie  
 A lors huon vint au pied de l'eschele ou il trou  
 ua gerasmes qui encors nestoit desle inconti  
 nent il couppa les cordes tant que il fut au deli  
 ure/huon le baissa & lembraissa moult de foye  
 sup dist mon tresdoulx amp moit ap au cueur  
 grant l'esse quant du corps boz boz sain puis  
 dint aup aultres qui la estoient l'ez si les des  
 l'perent & desbenderent les peulx a leur dist que  
 tost se armassent des armes de ceulx qui mors  
 estoient car grant aduantage a l'homme qui est  
 arme pour soy deffendre enuers ceulx qui est  
 sans armes bien leur fut mestier de estre armez  
 et que a dieu prassent que de mal les doulxist  
 garder/car assez tost auront rencontre si mer  
 ueiluse que oncques mais neurent la pareille  
 Car les aultres dix mille venoient pour ven  
 ger ceulx qui mors estoient par terre lesquelz ilz  
 curdoient assez a temps venir apder mais ilz  
 faillirent car trop tard y feurent indrent/car hu  
 on auoit desia prins le tennage de eulx tous  
 Quant huon vint quil auoit fait ce pourquoy  
 il estoit venu il sen retraist pour venir vers la  
 cite mais si tost futent supuis que peu sen fail  
 lit que surpins ne fussent de nonpouoir entrer  
 en leur ville/huon qui tost apperceut venir ses  
 ennemis si s'escria en hault & dist seigneurs tour  
 nez arriere si allons alencontre de ceulx que se  
 deuant nous viennent/affin que d'antier ne se  
 puissent que deuant eulx nous en soyons sup  
 A lors bozdelois dung tres haultain courage re  
 tournerent alencontre de leurs ennemis a las  
 sembler quilz furent y eut maintes lances ton  
 pues tant dung coste que daultre & maint che  
 ualier porte par terre qui oncques puis neurent  
 pouoir deulx releuer la y eut si grant occision fai  
 cte des deux parties que hideur estoit de le voir  
 qui la eust deu huon comment il fouldroyoit  
 ses ennemis il les abbatoit et leur deffoilloit  
 heaulmes & arrachoit hors des testes tellement  
 si contenoit q la ou il arriuoit nauoit allemand  
 qui le ozaist attendre tant le doubtoient & crai  
 gnoient/il faisoit les grans proesses esclarcir  
 et fuyt deuant luy d'autre part aupres de luy ef

# de Bordeaux

loit othou qui iour fist mainte noble apper  
 se d'armes/car apres huon en celluy iour au des  
 sus de tous les aultres il emporta le pris pour  
 le mieulx faisant finalement tellement si ap  
 prouuerent huon/othou & leurs gens que doul  
 sissent allemands ou non ilz furent rechassez sus  
 ques en leurs tentes tout batant maint en oc  
 cirent en chassant & nauterent que oncques des  
 puis ne monterent a cheual mais aucune fois  
 aduient que on fait foire de si auant empien  
 die & que tard on vient au repertir ie le dy pour  
 noz barons que si auant allerent que en grant  
 danger sen retournerent arriere vers la cite car  
 les allemands qui estoient p p p mille hommes  
 prest de partir lesquelz estoient deuât leurs ten  
 tes quant ilz virent que noz barons chassoit  
 leurs gens ilz se departirent pour venir cour  
 sus aup boirdelors. Quant huon les apper  
 ceut il dist seigneurs bon seroit que vers nostre  
 cite tournons arriere/car y deuant nous boz  
 venir plus de p p p mille allemands qui deurs  
 nous viennent a esperer d'ochant. Quant les  
 gens de huon les virent venir ilz les doubterent  
 moult et non sans cause/car desia auoient eu  
 deux moult fois estours parquoy eulx & leurs  
 cheuals estoient las & trauailliez si nestoit pas  
 merueillez silz doubtoient le faire a porter que  
 ilz broient apparoir/par le conseil de huon toz  
 les petis galops sen retournerent vers la cite  
 mais ia si tost ne sceurent estre q les allemands  
 leur furent au dos/lesquelz chassèrent si dui  
 ment que plus de cinq cens allemands entree  
 rent dedans la cite avecques les boirdelors  
 mais ceulx qui la garde des portes auoient a  
 celuy iour furent sages & subtilz car incôinrent  
 quilz peurent appercevoir que huon & ses gens  
 furent tentez dedans et que des ennemis en  
 y auoit entre cinq cens ou mieulx ilz ne doul  
 furent plus attendre a fermer leurs portes de  
 paour que les ennemis ne entrassent a grant  
 force/parquoy ilz ne peussent assez a tant fer  
 mer leur porte ilz coupperent tres hastiement  
 la corde qui soustenoit leur colisse la quelle des  
 cendit aual si fort bruant que eue aconspire le

# De france.

cheual dung allemand qui le dernier entroit de  
 dans par telle force que le cheual fut coupe et  
 fouldroya amoitrie tellement que celui qui des  
 s' estoit cheut dedans la porte et le derriere du  
 cheual demoura dehors dont quant ceulx qui a  
 pas venoient acourans le virent furent dolés  
 & courroucez que plus tost nestoient venus/si  
 sen retournerent arriere vers le tentes en eulx  
 plaignant de la grant perte & domage que ce  
 luy iour auoient receu par la haulte prouesse de  
 huon & de ses gens & d'autre part ceulx qui de  
 dans la ville furent entez avec noz ges furent  
 moult esbahs quat la dedans se virent enclou  
 Et quant huon les apperceut il sen donna grant  
 merueille de ce que ainsi estoient la entremes  
 les avec ses gens car pas ne sen estoit prins gar  
 de iacoi ce que derriere fust/si leur escria silz de  
 putains g'out de tous boz f'ray de mal mort  
 mourir/si dist a ses hommes que tous fussent  
 occiez mis a mort quant ceulx entendirent hu  
 on qui auoit commande quilz fussent occiez in  
 cōinrent descendirent des bestiers & se mistrent  
 a genoulx deuant huon en luy requierant moult  
 pitieusement que deulx eust pitie & mercy & que  
 leurs vies doulxist sauuer. Sire vostre plaisir  
 soit de noz faire mettre en boz prisons car tous  
 sommes hommes de noble lignie si pourra bien  
 estre que par nous pourrez auoir paiz vers sem  
 perant aloz gerasmes dist a huon. sire ie vous  
 prie que deulx ayez mercy & que pas ne les fai  
 ctes mettre a mort/car telle chose pourroit ad  
 uenir que par eulx pourriez venir a paiz amp  
 ce dist huon ie suis content de faire & set a bo  
 sire bon plaisir il cōmanda que tous fussent des  
 armes quant desarmes furent ilz promirent a  
 huon de non eulx departir sans son conge & li  
 cence/gerasmes ce dist huon ie vueil que ces pri  
 sonniers qui ce sont soient menz lassus dedans  
 le bourg la les departirez & mettez en plusie  
 maisons qui soyent seures si ordōnez que tout  
 ce que mestier leur sera po' eulx viure quil leur  
 soit de l'ure. sire et dist gerasmes vostre cōman  
 dement sera fait. A lors gerasmes les bailla et  
 mist en garde a ceulx a q il eut plus grant fian

# Fuillet. lxxxiii.

ce si fist a chascun mettre ung fort espieu com  
 me il appartient a courtoise prison faire. a tāt  
 Boris l'attira a parler de huon & de ceulx qui de  
 mourent prisonniers.

Comment l'empereur fist assaillir  
 la cite de Bordeaux par deux fois ou  
 il feist grant perte de ses gens.



Ensi cōme par cy deuant auez ouy com  
 ment huon chassa ses ennemis i usq  
 en leurs tentes & comment depuis bes  
 sons fut que huon sen retournaist arriere en sa  
 cite ou il fut si fort pourfure des allemands q  
 plus de cinq cens hommes de ses ennemis en  
 trent dedans la ville entremesles que ces  
 gens dont quat les allemands virent ce nozerent  
 plus aller auāt mais sen retournerent vers le  
 tentes dolens & courroucez pour la grant perte  
 quilz auoient faite. quat la furent venus lem  
 pereur leur demanda de leurs nouvelles & com  
 ment ilz auoient fait ne si huon estoit pas prins  
 ne mort/a commet ilz auoient fait. sire ce dist  
 ung cheualier folle faictes de ce dire/car pas  
 nest ung homme ainsi a priedre car les ho  
 mes que auez enuoyez pour pendre ont este res  
 coup par huon & les trois mille hommes que a  
 uiez bailliez pour les conduire sont tous occiez  
 decoupez & maints aultres natures & mys enpe  
 til de mort/a avec ce font plus de. v. cens hom  
 mes des meilleurs de boz amis entez dedans  
 la ville/car si fut hataimes huon & ses gens de

## huon

renter en la ville que. B. cene hommes des bo-  
stres sentremessent avec les leurs et entrent  
en la cite ou ils sont enclos / a pource sire vous  
louons tous / con seillons que a luy vous accor-  
dez ou si ce ne faictes vous perdrez vos homes  
car huon est tant fel a cruel que a grant ouleut  
fira pendre vos hommes comme vous curdast  
tes huy matin faire les siens dont luy estoit son  
cousin / or est en vous den faire vostre plaisir.  
Quant l'empereur entendit ses barons il feust  
moult dolent a leur dist / seigneurs moult grant  
toit auez qui me requerez de paiz faire a huon  
quant bien scauez li serment que ieray fait que  
iamais a luy ne seray appaise a pource a fin q  
plus ne menparlez le dueil que vous sachez que  
si .p. mil homes de mes plus prochains estopent  
pris du desloial huon plus tost les laitrope  
desmembiez et mourir honteusement que paiz  
ne accord sisse vers huon tant que lautay fait  
mourir a la cite arse a destruite / a ceulx respon-  
dirent a l'empereur a luy dir et sire puis q  
vous vient a plaisir faire en pourez ce que bon vous  
semblera. seignes ce dist l'empereur le dueil que  
assemblez tout mon ost a mandez a mon frere  
que tous ses ges ameine a que a toute puissance  
ce la cite soit assaillie a que ia nul ne soit si har-  
de de reculer iusques a tant que la cite soit prinse  
A lors que l'empereur eut fait son commandement  
tost fist publier parmy son ost si fust tost  
appresté pour assaillir la cite de bordeaulx a fut  
leur conducteur le duc sauare de vienne qui en  
tre belle ordonnance a bien fourny descheues les  
amena iusques sur les fosses droit a ceste heure  
que ie vous de huon cestoit desarme luy et ses  
gens po<sup>r</sup> soy mettre a table quant il ouyt la voix  
et le cry q par dehors se faisoit par les allemans  
incontinent prindrent une souppes en vin avecques  
ses gens puis se arma a tous ceulx qui en la ville  
furent si monterent sur les murs a vindrent a  
leurs defences huon / le dueil gerasmes / othon  
et bernard dng moult vaillant cheualier mon-  
terent avec huon sur la tour de la porte a les al-  
lemans a tous costez entrent es fosses si leue-  
rent mainte eschelle encote la muraille a ceulx

## de bordeaulx

qui aux creneaulx estopent benoet aux esche-  
les quilz auoient leues si les bouterent dedans  
les fosses parquoy ceulx q dessus estopent tom-  
berent par terre tellement quilz nauoient puis-  
sance deulx releuer / puis par dessus ceulx ceulx  
qui aux creneaulx estopent gectoyent aual rai-  
de pierres de saiz dessus ceulx q cheuz estopent  
ou fosse q iamais apres neurent pouoir ne puis-  
sance deulx releuer moult grant et fier fut las  
sault que les allemans faisoient / a bel estoit a  
devoir ceulx qui en la cite furent de la defence q  
ilz faisoient car tant en abatirent occirent na-  
urent de arce a darbalestres dont ilz se defen-  
doient que hoireur estoit de devoir les mors a les  
naures qui par terre estopent abatus huon a ge-  
rasmes q sur la porte estopent troyent darba-  
lestres si merueilleusement a si droit que a chascun  
coup ne faillirent occire a nauter leurs en-  
mys moult long temps dura la sault a que en  
fin conuint allemans ressortir arriere plus que  
dng arc ne pourroit gectier / dont ceulx qui de-  
dans la cite estopent furent moult ioyeux. A  
lors le pereur chiety dolent a courrouce a plain  
de pre a de forcenetie vind vers ses gens ausq  
il dist plusieurs iniures a vilennies en le com-  
mandant que incontinent retournaissent a que  
aduis leur estoit que se encores dne fois estop-  
ent viuent assaillie que pas ne faudroient  
que la ville ne feust emportee d'assault. A lors  
allemans de tous costez pour complaire a obeir  
a leur seigneur retournerent a grant haste a tout  
leurs escheues picques et haueaulx garnys de  
tout ce que besoing leur estoit pour assaillir et  
se vindrent incontinent gecter dedans les fos-  
ses ou a lors pour le present nauoit point de me-  
si monterent amont contre les murs ou ilz leue-  
rent leurs escheues a force a a veitu / mais ia si  
tost ne les arret leues q par les deffes ne fust  
sent abatus es fosses tellement q ceulx q dessus  
estopent cheurent en destresse et en dangier de  
leurs vies perdre / car ceulx qui dessus la mu-  
raillie estopent a tous costez leur gectoyent selles  
dancz bouteres toutes esprinse de feu / sur  
et plomb fondu que force estoit aux assaillans

## Par de france.

deulx retraire arriere / puis quant dng pou ses-  
toient eslongnez ceulx q sur les murs a tous  
estopent leur tiroient des arce darbalestres si me-  
nu a souuet que force leur estoit deulx retraire  
que autre chose ne scautoient conquerra moult  
grant courroux auoit l'empereur a le duc sau-  
re son frere quant autre chose ne pouoient fai-  
re / car tant dui a si menu doioient fiesches et  
bratons q tout laiz en estoit obscur a sembloit  
a deoir que ce fust neige qui dolast maint alle-  
mant gisoit mort sur la champaigne maintz  
naures q par leurs amys furent rapportes aux  
tentes l'empereur a sauare son frere doiat que  
riens ne pouoient proffiter firent sonner la res-  
traite si se retournerent aux tentes courrou-  
ces a maris a merueilles car moult grant per-  
te eurent faicte d'ien y perdrer a ce iour d'au-  
mil homes ou mieu ceulx qui sur les champs  
es fosses gectoyent mors sans les naures quilz  
amenent q furent plus de trois mille. Quant  
dedans leurs tentes furent venus ilz se desar-  
merent a le duc sauare qui deuant son frere l'em-  
pereur estoit luy dist / sire aduis m'est que fosse  
faicte d'assailir ses gens car la cite est moult  
forte a bien garnie de ges a de bons cheualiers  
pour la defence dicelle parquoy pouez bien ap-  
percevoir que sans grans dommaiges ne les  
pourez auoir si ce n'est par famine trop est har-  
de et cruel celui qui est leur sire moult faict a  
craindre a a doubter pource q durt est a apins  
de guerre parquoy impossible vous est de pren-  
dre la cite par force si ce n'est par famine. Quant  
l'empereur l'entendit il fut moult dolent a seist  
serment de recse que de la iamais ne se partir-  
roit iusques a ce quil eust huon po<sup>r</sup> sa boulen-  
te faire / huon qui pou acontoit aux menasses  
de le pereur estoit descendu de la grosse tour car  
ce a dom en son palais ou il appella ses gens  
et leur dist. Seigneurs bien deuons dieu louer  
de ce que ainsi auons si bien besongne a deffen-  
du nostre cite maintz allemans ont este mors  
et naures ie ne les prise ne doubte en riens / car  
nostre cite est forte a riche ains quilz la puissent  
moir coustera a maint homme la vie si vous

## fuellat. hopyiiti.

prie a tous que vous y prenez bien garde que de  
nulz ne s'opons deuez ne trompez. Sire dirent  
ses hommes si bien y prendrons garde comme  
pour vous a pour noz vies sauuer / ainsi com-  
me vous oyez se deuisoit huon a ses gens qui  
moult estopent fort amaduis / car au commen-  
cement de la guerre se trouuerent .pp. mil hom-  
mes a maintenant ne sont que six mil a tant  
vous lairay a parler diceulx a parleray de l'em-  
pereur qui moult estoit dolent.

**C**omment huon enuoia habou-  
rie son messaiger vers l'empereur po<sup>r</sup>  
requerir paiz a de la respoe qui par  
l'empereur luy fut faicte.

**Q**uant l'empereur eust ouy parler le duc  
sauare son frere il fist serment solemp-  
nel comme deuant est dit que pour quel  
que chose que aduenir luy doque il ne sen part-  
ra d'yeu ne destre que la cite nait prinse il man-  
da son arriere ban par toutes les allemagnes  
autant que son empire s'estendit et manda que  
tous venissent a son mandement sans quelque  
excusacion faire laquelle chose ilz firent de leur  
chemin quilz prindrent au venir ne de leurs ge-  
stes ne vous faitz mention mais eurent par  
dault et par larris quilz attirerent a dne lieue  
de bordeaulx. Quant l'empereur le sceut il eut  
moult grant ioye si monta a cheual a plusieurs  
de ses barons avec luy si alla au deuant deulx  
quant il les vit il parla a ceulx en leur faisant  
grat chere par ainsi creust sa force a celle de hu-  
on ameduisoit tous les iours souuent saillir  
dehors sur le bon destrier amphage par lequel il  
faisoit chascun iour grans saillies sur ses enne-  
mys lune fois a pate l'autre fois a gaigne plu-  
sieurs fois fust l'empereur dolent a courrouce /  
maint allemans occire detrencha tellement que  
to<sup>r</sup> le doubtoient a nulz deulx nestoyent si har-  
de qui a plaisir lozast assaillir ne attendre / car le  
destrier amphage surquoy il estoit monte fut  
si bifer et si remuant que de luy nul ne ozoit ap-  
procher se mourir ne doubloit. Et les gens qui  
auecques luy estopent furent si tresbien faitz a  
si apins de guerre q si dne fois auoient perdu

## huon

troys foyz gaignoyent apres / mais leur force ne peult auoir logue duree car trop furent leur ennemis sur lesquels firent tant de saillies et de cources quilz furent si amendez que plus ne se trouuoient que cinq cens hommes de p<sup>er</sup> mille quilz estoient au commencement a cent archiers a cent arbalestriers pour leur ville garder que tout le demourant ne fust mort dont huon eut grant douleur. Et quant il veit quil n'auoit que cinq cens hommes dont il se peult ayder il appella gerasmes / otson / bernard / et richier qui tous furent ses parens a leur dist. seigneurs ie voy que chascun iour nous amandez s<sup>on</sup> parquoy nostre force a vertu ne peult auoir duree alencontre de l'empereur. Thierp trop a de gens enuers nous / a pource aduis mest que bon seroit denuoyer vers l'empereur pour scauoir si il vouldroit ouyr parler de paiz faire. sire ce dit<sup>es</sup> ses gens vostre aduis nous semble bon si feres bien denuoyer vers l'empereur pour scauoir si ad ce se vouldroit condescendre. A lors feist appeler habourie son messaige a luy dist que incontinen<sup>t</sup> sen alast vers l'empereur a luy dist que si son plaisir estoit de vouldroir ouyr parler de paiz faire que ie seroy prest de l'entendre et de luy amender a son bon plaisir le toit et le dommaige que ie luy puis auoir fait moy et mes hommes. Premièrement habourie tu luy diras q<sup>ue</sup> son homme dueil estre a luy faire hommaige de toute la terre que ie tiens / laquelle ie souloie tenir du roy de france / mais puis que de luy ne sur secouru ne aide force mest de moy pour chasser ailleurs pour mon profit querre / Et auerques ce luy pourras dire que cinq cens hommes de ses gens que ie tiens prisonniers en ceste cite luy rendray quittement sans rancon payer. Puis quant ce viendra vers le karisme moy et cent cheualiers a mes cousts et despens passeray la mer a prap au saint sepulcre pour prier nostre seigneur pour l'ame de ses nepueux que iay occis / et pour tous les autres qui par ceste guerre ont este mors a detrenchez. Sire ce deist habourie ie suis prest de partir a faire ce q<sup>ue</sup> par vous mest ordonne a quelque fin que ie en

## de bordeaux.

doyue venir. Atant sen partit habourie le messaiger et fist tant quil vint a lost de l'empereur lequel a ceste heure se vint au disner habourie entra dedans le riche tref / tost eut apperceu l'empereur se mist a genoulx deuant la table en disant cestuy dieu tout puissant q<sup>ue</sup> en croiz mourut pour sauuer humain lignage dueil est g<sup>ard</sup>er a deffendre de mal l'empereur a ses barons. Sire le duc huon de bordeaux par moy vous mande salut a amptie en vous requerant pour lhonneur de nostre seigneur que paiz et accord puisse auerques vous auoir / par ainsi que vostre homme veult estre a vous faire hommaige entreprenant sa terre de vous si vous rendra les cinq cens prisonniers que nagueres print de vous hommes / puis se offre que luy a cet cheualiers auerques luy passera la mer a re karisme a prap au saint sepulcre aorer a prier nostre seigneur pour vos nepueux trespassez a pour les autres qui par luy a a sa cause ont este detrenchez a occis. Sire ce dist le messaige se ce vous plaist de faire grant aulmoine ferez car aux mors on ne peult rendre la vie. Quant l'empereur thierp eut entendu habourie le messaige il deuint plus rouge que nest vng charbon embrase si regarda moult fierement le messaige a luy dist / ba glouton desloyal se a peu ne fust a que ie me doubte deffestre repuis ie te fisse tous les membres detrencher piece apres autre / mais a messaige on ne doit atoucher pour mal faire pour bon. Be ne verite q<sup>ue</sup> dyre mais dy a ton seigneur que par luy a a sa cause mont este occis a detrenchez plus de p<sup>er</sup> mille hommes sans mes trois nepueux a mon frere ainsie a qui il en occist plus de dix mille mais par celuy seigneur qui mourut en la croiz pour nous racheter i'amaie paiz et accord nauray a luy iusq<sup>ue</sup> ad ce que de luy aye ma vouldente faicte / ne i'amaie ne retourne a vers moy ne nulz autres pour telz messaiges faire. Quant habourie le messaige soust il eut moult grant paour a eust a ceste heure vouldre t<sup>re</sup> dedans bordeaux dont il estoit party il est si hors de sa tente sans plus mot dire a ne s'arresta iusq<sup>ue</sup> ad ce quil fut a bordeaux si monta

## Per de france.

au palais auquel il trouua le duc huon. Quant la fut venu il salua le duc et deist / sire iay este vers l'empereur auquel tout au long ay racoyte et dit vostre messaige / mais sa responce na point seruy a vostre demande / car il ma dit que i'avers vous naura paiz ne accord que premierement n'ay de vous sa vouldente faicte / a ainsi men suis depparty de luy a luy laisse assis a la table.

Comment huon sailloit de bordeaux et vint aux tentes et combatit l'empereur.



**Q**uant huon entedit habourie le messaige il fust molt plain de p<sup>re</sup> et de courtoise et deist. Seigneurs ie vous commande q<sup>ue</sup> tost et sans delap vous allez armer / car ainsi q<sup>ue</sup> ses allemans et tous ses biodes qui avec luy sont assis a table puissent estre leuez et armez les se rap si dols quilz maulditoient leur de ma naissance car mieulx ayme mourir que ia le laisse en ce point que du dernier metz ne les voye seoir. Lors incontinen<sup>t</sup> apres ce q<sup>ue</sup> huon leur eut commande au palais a parmy la cite sen commencer a aller armer. Le duc huon s'arma mist a point / puis luy fut amene le bon destrier amphage sur lequel il monta / puis print conge de la belle esclatmonde sa femme et se partit de bordeaux luy a ses gens si se hastierent de cheuaux

## huon.

cher vers les trefz / dont a ceste heure l'empereur se leuoit de table si auoyt ordonne troys ces hommes de cheual pour garder les têtes a les trefz durant l'heure de son disner. Alors huon et sa compaignie vindrent si virement / a si tost que il se fust feru au milieu deulx tou<sup>t</sup> auant ce que de luy s'aperceussent il escria bordeaux baissas la lance de laquelle il ataignit vng cheualier de baviere si rudement q<sup>ue</sup> il luy perca le corps tout oultre de part en part et au retrer que il fist sa lance labbatit mort par terre puis vint a vng autre auquel il donna si grant coup que oncques escu ne le haultbert double ne le peult garantir que il ne le occist a grant douleur puis vint au tiers et au quart / ausquelz il fist tant que oncques puis n'eurent mestier de m<sup>er</sup>ce ne cessa de abatre hommes tant que sa lance luy dura entiere / puis mist la main a l'espée de laquelle il detrenchoit hommes a cheuals il de rompoit et deffroyoit la presse tellement que tous luy faisoient voye d'autre part gerasmes et otson / bernard / et richier et tous leurs compaignons faisoient merueilles / tant firent que en bien peu d'heure les troys cens allemans qui les trefz gardoyent furent mys a mort / puis huon et ses gens se boutirent parmy les tentes et paup<sup>ons</sup> et les tentes tomboyent par terre tellement que ceulx qui de ceulx estoient encontrez estoient a la mort mys. A lors de toutes parts commencerent les allemans a cusp armer l'empereur f<sup>it</sup> sonner ses cors et ses buffines et se arma de ses armes / t<sup>at</sup> estoit dolent a courrouce du travail et du grant dommaige que par huon luy estoit fait quil cuidoient enragier / car iour ne nuyt ne le laissoit reposer. Quant arme fut il monta sur son destrier et p<sup>er</sup> mille allemans auerques luy qui tous iurerent la mort de huon / lequel dieu dueille garder / car se lon guement y demeure en dangier sera de sabie perdre / mais saige subtil et bien apuins de guerre estoit il regarda vers les trefz de l'empereur et choisit que bien estoient. p<sup>er</sup> mille hommes prests pour luy venir courir sus et se partit a ses gens / seigneurs temps est et heure que vers nostre cite



## Huon

nous retraoys bien nous en poués aller sans blasme car plus iey ne pouons sejourner ne attendre que aucun grant inconuenient ne nous aduienne / sire ce dist gerasmes prestz sommes de faire vostre commandement. Alors senpartirent et prindrent leur chemin pour venir en la cite / mais l'empereur qui molt desiroit la mort de huon luy et ses gens firent de l'esperon as luy / quant l'empereur se vint assez pres de huon il luy escriva et deist / ha treslopal trapstre tant de foy mas trouble et courrouce que iamais plus ne te lairay viure tourne vers moy car a toy dueil iouster ou si non ie te occiray en supant meulx ayme moult que maintenant ne prengne vengeance des maulx que tu m'as faitz. Quant huon ce oynt ainsi auoit ouy nōmer trapstre il fust moult pre il tourna son destrier vers l'empereur et luy dist / ha faulx dieul lart deslopal de ce que tu as dit que ie suis trapstre te monstretay que tu as menty. Alors vindrent l'un a l'encontre de l'autre les lances baissées / desquelles ilz se atteignirent si rudement sur les escuz que tous les derompirent par pièces moult estoit l'empereur fort et puissant se vint si bruyant que son cop assist sur huon par telle force que sa lance luy froissa iusques aux poings et celle de huon qui forte et roide estoit demoura entiere de laquelle il assena l'empereur vng si merueilleux coup que oncques escu ne haubert ne le peult garantir que la lance nentraft dedans le costé de l'empereur tellement que si vng peu ne fust guenchy il ne eust iamais eschappe sans mort / mais nonobstant ce le coup fut si grant et si merueilleux que il conuint que l'empereur bouslist ou non tombast par terre a tel meschief que a peu que le col ne luy brisast si cheut ius du destrier tout pais / Huon voyant l'empereur ius du destrier plain de pre et de courroux tresdesirant de occire et mettre a mort l'empereur meist la main a la bonne espee si se retourna et vint celle part pour luy cuder trencher le chief / laquelle chose il eust faicte se si tost ne eust este secouru / mais allemands a tous costez y accoururent que bous-

## de bordeaux.

fist huon ou non ilz le rescourent de mort et le mistent sur vng destrier a moult grant paine. Quant l'empereur se vint a cheual il regarçia nostre seigneur et fist deu que iamais corps a corps ne se combatoit / mais le pour supura par tout ou il le pourra appercevoir.

**C**omment huon saillit de bordeaux et emmena tout le bestail qui estoit es pastures deuant bordeaux.



**Q**uāt huon vint que pour huon aultre chose ne pouoit faire et que a tous costez il vint et par ce que allemands croyssoient et venoient pour luy courir sus il se prit le richedestrier amphage des esperons dorez / lequel luy feist faire faulx si grans que aduis estoit que en lair deust voler il tenoit l'espee au poing dextre il frappoit a dextre a une fenestre de si grans et merueilleux coups que la ne eust affirmé quel quil fust qui lozast approucher il se mist apres ses gēs / lesquels il menoit deuant luy entant vers la cite comme le pasteur fait ses brebis ia si tost ne se aprochoyēt de luy quil ne leur monstrest son escu et le fer de sa lance / et ainsi cōme il sen venoit galoppāt le fort espieu en son poins souuint vng ieune cheualier qui gerard eust a nom moult preux et hardy en armes lequel estoit filz bastard de l'empereur qui moult estoit desirant d'acroistre son loz et son pris / regarda huon qui sur le bon destrier amphage estoit que nul ne ozoit approcher vint apres luy en luy criant / faulx deslopal traistre le fuy ne t'est mefrier car ie te apporte la mort a la pointe du fer de ma lance de laquelle ie te ferray ensupant si vers moy ne tournes / car ains que tu meschappes te ferray pēdre voyant ceulx qui sont en bordeaux. Quant huon entendit le cheualier du grant huy et courroux qui estoit en luy oyant quil le nommoit traistre sappella dist en luy mesmes que plus chier aymeroit a mourir q a cel luy qui telle iniure luy auoit dicte ne baillast de sa lāce laquelle il bailla en frapant de l'esperon

## Per de france.

le bon destrier qui plus benoit courāt que foudre si luy bailla de sa lance vng si terrible coup que oncques escu ne haubert ne le peult de mort garantir qui ne luy trespassast parmy le corps si l'ataignit par telle vertu que il le porta ius de la croupe du destrier mort tout roide la bātist / auoulte ce dist huon iamais n'auras le pouoit de plus inuier hōme sans cause / puis mist la main a l'espee dont il faisoit telle discipline d'allemands que tous le fuioyēt gerasmes bernard / othōn et richier y emportoēt leurs forces leurs vertus / mais tant firent allemands que bouslist huon ou non il lassa de ses gens mors la plu grant partie si emmenoit deuant luy le demourant / souuent tourne et retourne a l'encontre deulx / mais quelque force ne proues se q fust en luy se bien tost ne fust basti iamais luy ne vng seul de ses gēs ne luy fust eschappe que mors et detrenchez ne fussent / car plus de ppy mil allemands estoēt apres luy qui tous desiroyēt sa mort / mais dieu luy face ceste grace que luy et le pou de gens qui avec luy estoēt demourerz entrecet dedans la porte de la cite bouslissent allemands ou non / puis quant de sans furent entrez la porte fut fermee / a l'empereur dolēt et courrouce sen retourna arriere vers son tref et en son chemin trouua son frāt mort pour lequel il demena si grant douleur quil ne pouoit baron ne son frere mesmes que il le peult appaiser si le fist charger et emporter aux trefz en grans pleurs et regretz pour la grant amour quil auoit en luy / moult fut plaint et regrete de toute sa baronnie car en luy estoit apparāt toute vertu et proesse parquoy ilz furent plus dolens / a huon qui de ce pou chatoit vint en son palais ou il trouua la belle esclarmode qui luy vint au deuant a luy demanda comme il auoit fait a si sain estoit. Belle ce deist huon la merci de nostre seigneur ihesu crist ie suis retourne sain et hapyte / mais de mes gens ay faict grant perte si commenca moult fort a plourer et la belle esclarmode le reconforta au mieulx quelle peult d'autre part l'empereur qui en son ost estoit saichant a la verite que huon auoyt pou

## Fueilt. lxxxvi.

de gens a que grant dommaige de formaie ne luy pouoit porter se deslogea et fist son ost aproucher plus pres de la ville et fist dresser engins et mangonneaulx bingnes et moutons pour faire hūter aux murs si faisoit tous les iours incessamment assaillir et batre la muraille de la cite et ceulx qui dedans estoient se deffendoient fort aux ars et arbalestres dont maint homme tant dehors cōe dedans moururent / car moult se deffendoient ceulx de la cite maint allemand y fut mort et occis a douleur / moult longuement y fut le siege / car de puyes l'entree daoust iusques aux pasques d'apies y fut le sie gemyz / dont huon fut moult dolent et triste souuent regrettoit sa grant perte ses nobles barons et ses gens quil auoit perdu s d'autre part vint ses tours et ses portes fort cassées et rompues si vint son ennemy deuant la cite et natendoit secours de homme viuant pour luy ayder et que avec luy nauoit que troy cēs cheualiers / et cent hommes pour sa cite garder il appella sa femme la duchesse esclarmode a luy dist. Dame assez scay que l'ennuy et desplaisir scauez assez / et pource vous prie si aucun bon conseil me scauez donner que dire le me dueil / car l'ye et le courroux que iay au cuer ma si trouble mon entendement que ie ne scay que ie doy faire et d'autre part voy ma cite assiegee et mes hōmes occis et detrenchez / puis ne scay trouver quelque appointement vers l'empereur q tant est courrouce vers moy que iamais vers luy ne auray quelque amittie il ma occis mes hommes dont iay tel dueil / tel courroux que pou ne sen fault que le cuer ne me parte si re dist esclarmode grant tort auez de ce q ain si deuant moy voy guermentez et plaignez vous s'ee dommaige / car si croite me eussiez voulu vous fussiez alle vers mon frere secours querre / lequel fust venu avec vous si vous eust rāt amene de gens que l'empereur ne vous eust oze attendre et ce fust fait mon frere l'auer et bapteser a nostre loy crestienne en laquelle il croit ia sont sept ans passez / dame ce dist huon tout ce que dicte se peult bien estre / mais mieulx ayme

# Huon

roye auoir perdu tropz telles citez cōme est bor  
deaulx que de vous auoir laissie ne habandō  
nee ne mes barons ne mes bons bourgeois que  
iapme sopaulment iamais dicz ne me deppar  
troye se avec moy auoy mil cheualiers armez  
pour moy apder ma cite deffendre moult enuiz  
me deppars de vous / car de certain ie scay que  
se le secours vrs querit que assez auray peine  
et pourte a vous qui ceans demourez enaurez  
assez plus. Assez scay que l'empereur qui mōt  
nous hait mettra toute sa cure et son entente a  
vous auoir si chose est quil vous prenne vous  
serez en grant peril / et dautre part se ie demeu  
re avec vous et que secours ne vose querre ce  
ste crite sera prinse et affamee et vous et moy  
destruiz / car l'empereur qui gueres ne nous ap  
me et non sans cause si tenir me peult il me fe  
ra de maie mort mourir / pas nest merueille  
se vers moy est trouble et courtoice / car ie luy  
ay occis filz et nepueux et soyson de ses meil  
leurs amis / si de luy suis tenu iamais de moy  
naura pitie / car bien scay que si aucun secours  
ne me vient que ma fin est venue / pourquoy  
dame se me louez et conseillez que ie p vose ie  
pray vers vostre frere pour auoir secours / car  
trop ay attendu / sire deist esclarmonde moult  
tard se dictes ia scauez vous que le painz le vin  
les chais et les poppons nous sont faillz et  
naons plus que viure / parquoy gueres ne se  
res hors dicz que ceste cite ne soit prinse et mise  
a destruction / les gens qui dedans sont mors  
et detrenchez et moy mener en grant chestiuee  
et non pourtant ne vous conseille pas que pcy  
demourez / mais vo loue a prie que tost vous  
hastes dy aller. Quant huon l'entendit en plou  
tant baissa la chete vers terre si pensa vng poi  
puis dist / dame ie me suis appense dune chose  
qui mōt vo sera prouffitabile / parquoy vous  
aurez assez a viure dicz a vng an entier / sire ce  
dist esclarmonde de ce que dictes ie loue dieu si  
la chose peult ainsi aduenir. Dame ce deist hu  
on ie vous diray comment a par quelle manie  
re ceste cite pourra estre rautaillee sans quel  
que perte faire / Verite est que pcy deuant en la

# de bordeaulx.

praepte sont deuy cens hommes comins par  
l'empereur / lesquelz ont la garde et conduyte de  
tout le bestail de sonost / lequel est sans nombre  
tant de baches / de beufz / de porcs / et de plus  
de dix mil moutons q il fait garder pour four  
nir son ost de viures / lesquelz bestailz au plai  
sir de dieu ains que ie donne ie pray querir a  
mener en ceste cite / puis enpourrez faire tua  
pour vous et pour vos gens pour salier et met  
tre en cupiers tant vous en seray ceans am  
ner que dicz a vng an natures quelque famine  
sire deist la dame dieu vous en vueille ouyr et  
doint grace de ce pouoir faire. Atant en laisse  
rent le parler iusques vers le despie quilz al  
ent soupper a leur aye / puis furent les tables  
ostees. Et quant la nuyt fut venue et quil pen  
sa que ceulx de lost sefont adiez dormir il re  
garda et veut que le temps estoit trouble et tel  
comme il le vouloit desirer il fist armer et ha  
biller ses gens et luy mesmes se arma de tou  
tes pieces / puis ordonna gens a la porte pour  
les receuillir quat temps sera il fist amener son  
bon destrier si monta sus dautre part ainsi le  
furent ceulx qui avecques luy deuoyent aller il  
fist ouvrir la porte au plus cōpemet quil peult  
et yssit dehors / si prindrent le chemin vers la  
praepte au plus cōteement quilz peurent si fu  
rent tant que la furēt venus. Et huon qui sur  
le bon destrier amphage estoit cōmenca moult  
fort a crier filz de putain le pasturaige est mys  
en ie le vous viens callengier a maie heure  
mistes vos bestes paistre ie sups messiers si cō  
uient que a moy en papez lamende / car les be  
stes qui dedans mes pasturaiges sont feray  
emprisonner se chose est que vōstre empereur  
les vueilles rauer il conuendra qui les racha  
te et paye lamende a le for fait a vous mesmes  
qui en estes les gardes le compartez chier.



**Q**uant ilz ouyrent huon ilz en  
rent mōt grant paout ilz cui  
derent venir a leurs cheuals  
et monter sus pour eulx des  
fendre mais huon a ses gens  
ne leur donnerent pas loy

# Per de france.

pour faire. Alors huon baissa a lespieu si en fe  
cit vng qui deuant luy venoit a cheual auquel  
il bailla vng si merueilleux coup que il le detre  
cha tout oultre si cheut mort / puis occit le se  
cond le tiers et le quart que oncques ne sarrresta  
de les occir et mesbaigner tant que son espieu  
fust entier / puis meist la main a la bonne es  
per de laquelle il les decouppoit et detrenchoit  
il leur fendoit heaulmes et escus par telle force  
que tous les esparpilla / dautre part le dieu ge  
rasmes / othon / a richier si esprouuerent moult  
bien finablement tant feist huon et ses gens  
que en bien peu de heure les deuy cens hommes  
qui les bestes gardoyent furent mors et detren  
chez excepte vng qui en eschappa / lequel sen  
alla hastuement vers lost de l'empereur. Quant  
la fust venu il denena moult grant buye a ras  
compa a l'empereur que huon a ses gens esto  
ent yssus de la cite a que tous les hommes qui  
la estoient pour la garde des bestes furent par  
huon et ses gens detrenchez a occis / puis a prins  
tout le bestail lequel il a emmene tout batant  
iusques en la cite. Quant l'empereur sceut les  
nouuelles il fut moult dolent et feist armer et  
monter ses gens / lesquelz acoururent vers la  
cite pour estouper le chemin a huon / mais ia si  
tost ne scaurent venir que tout le bestail et louail  
le ne fust entre dedans bordeaulx et huon qui  
les vit venir esclia a ses gens / seignires ie vous  
prie que tournes a lencetre de ceulx qui ce des  
rier nous viennent / car moult desire leur mō  
strer comment gens qui viennent de fourrai  
ge seurent frer de lance. Alors tournerent vers  
les allemans tout a vng faitz si porterent chas  
cun le sien par terre / puis mistrent la main aux  
espres / dont ilz frappoyent a despit ou a sene  
stre moult en occirent et decoupperēt / huon qui  
sur le bon destrier amphage estoit tenoit le spee  
en la main qui plus estoit vermeille du sang  
des hommes que nest vne escarlatte de laquelle  
le il detrenchoit a decouppoit bras / espaulles /  
piedz / iambes / riens nen esparpnoit que il ne  
mist par terre plus le doubtoient que lennemy  
car par sa tres grant prouesse dont il estoit gar

# Fucille. lxxxviii.

ne faisoit tant que tous ses ennemis le sup  
oyent et luy faisoient voye pour passer telles  
ment si conduysit que bouffissent allemans ou  
non apres ce que luy et ses gens encurent occis  
et mys a mort pres de quatre cens / il entra en  
la cite de bordeaulx a tout sa proye dont sein  
pateur et ses barons qui apres venoyent fuiēt  
dolens et courtoicez pour la grant perte quilz  
auoyent faite et dolens et courtoicez de ce que  
huon de bordeaulx ainsi leur estoit eschappe et  
qui leur auoyt emmene tout le bestail et occis  
les hommes qui les gardoyent. Ainsi comme  
vous auez ouy rentra huon a tout sa proye en  
sa crite de bordeaulx.

**C**omment huon de  
bordeaulx se meist en  
point pour aller querir  
secours a du grant dueil  
que en mena la duchesse  
esclarmonde



**A**pres ce que huon fut rētre en  
sa cite il sen vit au palais ou  
il trouua sa femme la duchef  
se esclarmonde il deslassa son  
heaulme si la baisa et acolla  
sire ce dist la duchesse ie vous

prie que dire me vueillez comment vous auez  
ouure. Belle ce dist huon saichez que maint als  
lemant auez occis et decoupez si auons ame  
ne la proye / car en tout lost de l'empereur ne est

## Huon

..noute porc/ bache ne moult neque tout n'ap  
ons en ceste cite amene / dont dieu soit grace  
et par ainsi a plus grāt seurte vous puis lais  
ser / car dicy a vng an auez assez abiute le men  
tray vers vostre frere / lequel si ie trouue quil  
bueille estre creticien ie le rameneray avecques  
moy / car si aultre vouloit estre ie le deffuoye  
et mettroys a mort si en dieu nestoit creāt quel  
que fin que aduenir men deust / sire dist esclar  
mode en plourāt dece ne faictes quelque doub  
te / car plus pa de sept ans quil a desire a recep  
uoit baptisme / et pource sire ie vous prie mōlt  
cherement que mon frere apmez a tenez chier /  
dame ce dist huon de bordeaux ie setay vostre  
plaisir. Alors il appella tous ses plus priuez a  
moy / gerasmes / othō / bernard / et richier / les  
quelz vindrent vers luy. Quant deuant luy  
furent venus il leur dist. Seigneurs assez sca  
uez le peril et le dangier ou a present sommes /  
et pource que a toute chose necessaire on doit  
mettre prouision en tresgrant diligence / ceste  
cite est assez pourueue de viures pour grant es  
pace / parquoy ia ne vous est besoing de faire  
quelque saillie si ce nest a vostre grant auāta  
ge. Et quant est par assaut si bien la deffen  
dez elle est imprenable a ceulx qui deuant sont  
au siege / daultre part si par aucun accord es  
ties requis pour la rendre gardez que ferez / car  
la tresgrant hayne que le pereur a vers moy et  
sur vous le pourroit contraindre a rompre sa  
promesse si par force ou par ceste maniere estiez  
prius tous miserablement vous seroit mourir  
et ma femme seroit enmurer et mettre en char  
tie ou il luy seroit miserablement finer sa vie  
et ma petite fille clarette que iapme cherement  
seroit a tousiours mais perdue et ma cte de  
bordeaux destruyte et mise en totale tynne  
le vous recommande ma femme et ma fille et  
tout le demourant. Bueillez garder iusques a  
mon retour / lequel sera le plus brief que ie pour  
ray bonnement / tel secours vous ameneray a  
mon retour que tous en seres resiouys. Sire ce  
dist gerasmes dieu vous endoint la grace qui  
vous bueille conduire et ramener a sauuer

## de bordeaux.

bien scauez que en grant doubte et en grant po  
urte nous laisses / a pource vous prius tous  
que ne nous mettez en oubly. Adoncques com  
mencerent fort a plourer. Seigneurs ce dist hu  
on ie voye que tel dueil ne faictes pour mon  
deppartement / car vous scauez le besoing qui  
me faict partir de vous ou aultrement si es  
cours ne vous querir vous moy les premieres  
en reception nous moult douloureux. Gerasmes  
ce dist huon le corps de ma femme et de mon  
crisant vous baillie en garde / vous estes tenu  
de moy loyaulment seuir / car en vous ay ma  
parfaicte fiance / sire ce dist gerasmes ne vous  
doubtez que tant que ie auray la vie respirant  
au corps ie ne leur faudray ne a mort ne a vie.



Donc quant huon de bor  
deaux eut ouy ainsi par  
ler le vieil gerasmes il co  
mencia a larmoyer tresdu  
rement et la belle esclar  
monde commença vng si  
grant dueil a faire que pi  
tie estoit a la veoir.

Il estoit ses poings et attachoit ses cheueulx /  
se gectoit si grās ceps que de la pitie delle tous  
ceulx qui la estoient commencerent moult for  
a plourer / le vieil gerasmes et les aultres ba  
rons la reconforterent au mieu que ilz peu  
rent bien auoir cause de plourer / demener gran  
de tristesse / car auant ce que iamais retourne hu  
on de bordeaux aura tant de paines de dou  
leurs / et de pourtetes a souffrir / tous ceulx qui  
avecques elle furent quil nest nul qui racomp  
te le vous sceust qui de petite ne plourast. Ap  
ce que huon de bordeaux eut parle a eulx tou  
et quil eust faict et ordonne tout ce que il con  
uenoit que il feist a son deppartement il se reti  
ra en sa chappelle en laquelle il se confessa a le  
uesque de la cite de bordeaux et accompagna  
puis quant il eust fait le bon euesque don  
na a huon de bordeaux vne moult riche esol  
le / laquelle estoit sacree et moult digne / se dist  
a huon. Sire ie vous prie que pour lamour de  
nre seigneur a de moy ceste estoit bueillez garder

## Pex de france.

sainctement. Car telle heure pourroit venir  
que bien vous seroit seant / huon de bordeaux  
la print moult hablement a remercia le saint  
euesque / bien luy fut seant / car vng iour qui  
passa en eust si tres grant besoing que pas ne  
leust donner pour quatorze bonnes cteys / ain  
si comme ce apres poutrez ouyr.

Comment huon se  
partit de la cite de bor  
deaux et nagea tant quil  
vint en haulte mer a eut  
moult de grās fortunes.



Dant huon eut prins lestoffe  
il la bailla a son chappellain  
qui moult estoit preudhomme  
de sainte vie et luy dist que  
bien la gardast puis apes prin  
cinq cheualier preudhommes  
que il eust a mener avecques luy et son chap  
pellain a qui il auoit lestoffe baillie a garder et  
vng clerc pour le seuir huon vint vers esclar  
monde si la bailla a accolra a son deppartement  
mais elle se laissa cheoir entre se / bza / toute pas  
mee a huon la releua tout tendrement en plou  
rant et luy dist. Belle ie vous prie que souffrir  
vous bueillez de ceste doulceur faire. Ma sire ce  
dist esclarmonde biez doy estre dolente qui en ce  
sur peril ne laissez assiege de ceulx qui vostre  
mort desirer / dame ce dist huon ne vous des

## Fueille. lxxxviii.

confortez entiens / car au plaisir de nostre sei  
gneur ie setay brief retour. A lors l'acolla et la  
baissa en prenant congie delle en la recomman  
dant a nostre seigneur ihesu crist. Alors huon  
ceulx qui avecques luy sen desuoient aller sen  
deppartirent du palais a vindrent a vne pos  
terne qui estoit sur la riuere de geronde la ou es  
toit vne nef apprestee a moult richement gar  
nye de tout ce quil comenoit auoir huon tout  
arime et ses gens entrerent dedans sans ce que  
null ne cheual menassent avecques eulx / mais  
au deppartement quil fist recommanda son he  
destrier a garder a bernard son cousin et print  
congie du vieil gerasmes des aultres barons  
puis firent boille si sen partirent a furent bien  
essoingnez arriere de la cite de bordeaux deup  
lieues ains que le iour fust venu. Huon regar  
da vers bordeaux si la veit moult belle a bien  
fermee tout en plourant la recommanda a no  
stre seigneur ihesu crist en luy priant treshu  
blement que sa cite a sa femme / et sa belle fille  
doulxist garder de mal et dencombria / a ceulx  
qui dedans estoient avecques elle. Ainsi sen al  
lopt le duc huon de bordeaux nageant paump  
la riuere de geronde tout plourant en regret  
tant moult pteusement sa femme la belle es  
clarmonde a sa belle fille clarette laquelle chose  
se il ne peult oublier / car si tresgrant doubte a  
uoit de la perdre que touteffors que delle auoit  
souuenance il fondoit tout en larmes. Si na  
gerent tant paump la riuere de geronde que ilz  
entrerent dedans la mer / Bien auoit cause de  
plourer a mener grant dueil / car ia mais dedas  
la cite de bordeaux ne rentretra que par lemp  
reur thierre nait este prinse / lequel hayoit le duc  
huon mortellement / mais huon qui dedans la  
nef estoit pensa en luy mesmes que le cuer luy  
ingeroit que ains quil retourna sa cite de bor  
deaux seroit prinse a sa femme emmenee par  
quoy il afferma en son couraige que si ainsi ad  
uenoit a il peust retourner arriere que a quelque  
fin q il en deust venir il occiroit lempereur thier  
re a ne seroit chasteau ne tour que il se pust ga  
rantir / la eut vng notable cheualier avecques



## huon

huon qui luy dist. Sire ostez vous hors de pens-  
sement & mettez vostre espoir en dieu/ sachez  
quil vous apdera & secourra en vos affaires se  
apdera a vostre femme & gardera vostre cite ius-  
ques a vostre retour/ ne iamais plus ne vous  
desconfortez/ ne pensez que a dieu & luy priez que  
ceste grace vous doint que accomplir puissiez vo-  
stre vovage/ lequel iespoire que ferez se ainsi le  
faictes. Quant huon l'entendit il fust tout re-  
conforte & remercia le cheualier si nagerent tant  
que bien auant furent en mer en delaisant leur  
droit chemin car la nef tourna a la main d'ou-  
cte & delaisserent le chemin quilz deuoyent pren-  
dre po<sup>r</sup> passer les destrois de mer/ mais puin-  
dient le chemin au contraire/ & par lieus incon-  
gneus auz maronniers de par deca/ dont le pa-  
tron qui les gouuernoit fust esbahy en luy sans  
re que semblant nul en fust/ si nagerent tant au  
vent & a voise quilz arriuerent en vng port ou  
quel y auoit plusieurs bateaulx. Quant la fu-  
rent arriuez ilz geckerent leur ancre a descendir  
rent a terre & se raffreschirent tous. A lors huon  
appella le maistre de sa nef/ et luy demanda si  
point scauoit aller au royaume d'ansamye. si  
re ce dist le maronnier oncques ny fuz ne aussy  
nay quelque voulente dy aller d'autre part folpe-  
seroyt a moy d'entreprendre le vovage. Deu que  
oncques ne euz congnoissance de nager parmy  
ceste mer estrange/ mais vous conseilloye que  
en cestuy port ou de present sommes fissiez que  
rit aucun patron qui la vous sceust mener. A  
my ce dist huon ie vous prie q<sup>e</sup> peine mettez que  
auoir enpuisse vng qui ny sache conduire. si-  
re ce dist le patron ie en feray mon pouoir de le  
trouuer. A lors luy et huon de bordeaulx cher-  
cherent par le port de nef en nef demandant ce  
quilz queroyent/ & tant quilz arriuerent vers  
vng tres ancien homme qui leur deist que bien  
les y meneroit/ et que aultrefoys y auoit este.  
A my ce dist huon se ou royaume d'ansamye me  
doullez mener a conduire ie vous donneray or  
et argent a planter tant que tout serez riche. si-  
re ce dist le vieil patron ie feray vostre plaisir/  
mais vne chose vous vueil dire sachez pour

## de bordeaulx.

certain que le vovage est moult perilleux & dan-  
gerous a passer a moult loingtain si y mettez  
demp an tout plain ains que la puissiez estre &  
auecques ce conuient passer par vng moult pe-  
rilleux gouffre/ lequel lon dit que cest lune des  
bouches de enfer/ car si d'aduenture par aucune  
fortune le vent nous y menoit iamais non par-  
tirions que tous ne feussions periz et perdus.  
Quant huon l'edit le nautonnier il commen-  
ca a ploier & a regretter sa femme & sa fille que  
il auoit l'aissee en sa cite en grant doubte de se  
perdue. Car il deoit que dedans vng an en-  
tier ne pourroit estre retourner pour luy amener  
secours non pourtant il ne delaisa son vovage  
ge a faire il appella ses hommes & le<sup>r</sup> com-  
man- da que tost deschargassent leurs bagues & vi-  
ures qui estoient en leur nef & les apportassent  
sur ceste sucrope ilz debuoyent monter po<sup>r</sup> leur  
vovage par faire/ laquelle chose apres le com-  
mandement huon ilz firent ilz deschargerent  
chargerent de nouuel la nef & y misrent tout ce  
que besoing leur estoit/ puis quant ilz eurent  
faict & accompli ce que par huon leur auoit este  
commande ilz entreterent en la nef. Quant la fu-  
rent venus le vieil patron demanda au maron-  
nier de la nef sur quoy huon estoit venu que di-  
rent luy doulxist pour quoy ne a quelle cause ilz es-  
toyent la venus ne dont ilz estoient partis. si-  
re ce dist le maronnier verite est que nous som-  
mes partis de la cite de bordeaulx laquelle fut  
sur vne moult notable & grosse riuere. Quant  
dedans la mer feusmes entree vng vent grec  
nous sucruint si merueilleux & si fort que doul-  
xisions ou non fusmes contrainctz de nous haba-  
donner au vent & a la fortune de mer q<sup>e</sup> ce nous  
a amenez. A mys ce dist le vieil patron quant  
hors de la riuere fustes si incertainement eussiez tire  
alors ce & tournez vostre proube a l'encontre de si  
rot iamais ne fussiez ce venus & ais q<sup>e</sup> le moy  
eust este passe fussiez venus au royaume d'ansamye  
d'at present estes moult loing. Quant huon  
eut entedu la cause par quoy ilz estoient la venus  
il fut molt dolent & courrouce se amender leust  
peu mais son courroux en riens ne luy pouoyt

## De de france.

arder mais assez nuyre. Et pource senpassa a  
tant il print congé de son premier patron et fei-  
rent leur leurs ancras/ si haulserent leur voils  
le et equipperent es la mer/ le vent se leua moult  
grant & fort tousiours croissoit de plus en plus  
tellement que il fut plus de six semaines quil  
ne changa ne mua tant leur estoit prouffitable  
que si dieu leur eust fait ceste grace dauoir dure  
encores vng mois ou six semaines/ ilz feus-  
sent venus la ou ilz demandoient a estre: mais  
ains quilz y soient autout par trop a souffrir/  
car vng si merueilleux vent de sitoc leur sou-  
uint que force leur fist de abaissier & cailler leur  
voyle/ le ciel estoit moult obscur/ la lune es-  
toit couuerte/ la tourmente estoit grande & mer  
ueilleuse les ondes de la mer estoient hautes &  
horribles a vray/ par quoy doulxissent ou non  
leur nef estoit contraincte d'aller ou le vent vou-  
loit la mener si feust la fortune si terrible q<sup>e</sup> onc-  
ques nauoit eue vne la patience/ et furent con-  
traintz de habandonner a la mer et au vent la  
conduite de leur nef dont huon ses gens & leur  
patron furent moult esbahys et plus que huon  
n'estoit ne ceulx qui auecques luy estoient moult  
fort se commencerent a desconforter/ moult pp-  
rablement reclaimerent nostre seigneur iesu crist  
en luy priant que a bon port les doulxist mener  
et conduire/ car il ny eust maronnier ne patron  
qui esbahy ne feust ne qui sceust en quelle part  
ilz estoient & furent dix iours entiers en ce tour-  
ment que oncques en iceulx temps durant ne  
dirent la clarte du soleil pour l'obscurte de la for-  
tune qui leur faisoit obscurcir/ dont moult leur  
pouoyt ennuier. Et quant ce vint au vngies-  
me iour la tourmente & le vent commencerent  
a abaissier a la mer a soy appaisier & tenir cove-  
dont huon & ceulx qui la dedans estoient furent  
moult desconfortez le ciel se clarist et le soleil  
commença a gecter ses rayes parmy la mer. A  
lors le patron voyant la fortune censee & appai-  
see seist monter l'ung de ses mathelotz sur lar-  
bie de la nef pour scauoir a aduiser si de nul co-  
ste pourroit choisir la terre mais oncques si loing  
ne peult aduiser que de nul peust vray aduiser

## huon.

terre dont le patron fut moult esbahy & dist que  
oncques iour de sa vie nauoit nauigé en ceste  
part & ne congnoissoit point ceste mer/ dont il  
fut moult esbahy il appella huon & luy dist/ si-  
re plus de cinquante ans sont passez que pre-  
mier ay este sur mer mais oncques en ceste mer  
n'entray/ dont ie me donne moult grant mer-  
ueille. Quant huon l'entendit moult luy despleut  
et dist au maistre patron ie vueil que nous pre-  
nions le vent le plus aduantageux que faire se  
pourroit si laissons nostre nef aller en la garde  
de nostre seigneur iesu crist la ou le vent nous  
voudra mener & conduire/ iay espoir en nostre  
seigneur que pas ne nous laissera perdre ne la  
ne nous lairra en ceste mer perir. Sire dist le pa-  
tron bien m'accorde a vostre parole que aisi en  
soit fait. A lors drefferent la proube enpre nât  
vent en goupe/ le vent estoit bon et froit/ & la  
mer coye & paisible/ par quoy en pou de temps  
furent moult grant chemin/ a lors huon reclar-  
ma nostre seigneur en tendant les mains vers  
le ciel et disoit/ vray dieu qui en cestuy monde  
transitoire daingnas nasquit du ventre d'une  
pucelle/ puis regnas xxxii. ans en terre apres  
receu mort & passion par vng iour de vendredy  
Et aultre iour resuscitas de mort a vie/ puis  
allas en enfer querir tes amys et les ypter de  
hors des peines infernaulx. Sire si comme ie  
croys que ce que iay dit est veritable ie te prie que  
tu apres compassion de nous & nous donne ceste  
grace que eschapper puissions sains & saulz  
de ceste mer perilleuse/ et me vueilles garder et  
sauuer ma treschiere et apmee compaignie es-  
clarmonde & mon enfant & mes nobles gardes  
que par dela iay laissez en grant peril de leurs  
vies & me donne telle grace que auecques moy  
puisse amener tel secours par quoy ie les puis-  
se gecter hors de ce danger ou ilz sont de present.

**C**omment huon de  
bordeaulx arriua sur le  
gouffre ou il parla a iu-  
das/ Et comment ilz ar-  
riuerent au port de l'ap-  
mant.



**C**uant huon eut fait son orai-  
son a dieu regarda sur dextre  
en la mer bien auant a choyfit  
de long vne grãde piece de toil-  
le si oupt au plus pres vne noi-  
se si tref grande que aduis leur

estoit a l'ouyr que mille seutes / a mille charpen-  
tiers / et mille grosses ruières courans auant ne  
mençoient point si grant noyse ne si grãt tam-  
burément comme ilz ouyrent enpres celle pie-  
ce de toille que la deoyent. Huon qui ceste chose  
ouyt commença moult fort a escouter / dont il  
eust telle paour a telle horreur pour la noyse que  
il ouyt quil n'e scauoit que faire. Et aussi eus-  
rent ceulx qui avecques luy estoient le maistre  
commanda a l'ung de ses matelotz que sur la  
gaube en hault montast pour scauoir a aduiser  
quelle chose ce pouoit estre / laquelle il fist puis  
quant la amont fust si regarda celle part ou le  
tambuiffement et noyse se faisoit a choyfit tel-  
lement le gouffre dont tant de foyz auoyt ouy  
parler / dont il eut si tres grant paour que bien  
pou en faillist que ius ne cheust il descendit in-  
continent a vint vers son maistre auquel il dist  
que tous en doye estoyer de estre perdus a que  
au plus pres dung des gouffres denser estoient  
dont le maistre et huon et tous ceulx qui la es-  
toyent eurent si tref grant paour que tous com-

mencèrent a trembler. Sire ce dist le maistre a  
huon saichez que il nous est impossible de la  
mais eschapper hors de ce perilleux gouffre car  
toutes les mers / les eaues / a les ruières si as-  
semblent et nous est force que passions par la.  
Quant huon entendit moult piteusement com-  
mença a plourer a dist. Haa douce ame escler  
monde ie doye clèrement quil conuient que nos-  
tre amour soit departy / la beaulte a la bonte  
qui est en vous ne puis nullement oubler / les  
iamaiz ne vous doiray ie prier a nostre seign-  
eur ihesu crist qui vous doint ceste grace que vous  
puissiez estre accorder a l'empereur thierri affin  
que en bonne paix vous pussiez demourer et  
viure tout le cours de vostre vie / car iamaiz a  
moy ne vous pouez attendre que secours neay  
de vous puisse faire. A lors se teust huon de la  
beaulte et commença a penser puis dist. Dieu  
dieu ie te remercie puis que il te vient a plain  
sir que de cestuy monde tref passe / ie te prie a te  
quiers humblement que en tes mains dueilles  
recepuoir mon ame quant est du corps ne de la  
vie bien pou men chault puis que aisi te plaist  
que mes iours deffinent. A lors huon laissa le  
plourer / le vent cheut a la bozelle de la nef se a  
baissa / nonobstant ce oncques la nef nen lais-  
sa a cheminer / ains tout a par luy alloit si tref  
fort que il sembloit que dessus la mer volast.  
De ca seigneur ce dist le maistre de la nef bien  
pouez veoir clèrement que besoing ne nous est  
de traualier pour conduire nostre nef. Car le  
gouffre dont ce pres sommes nous tire a luy  
et nous fait haster de venir / ia assez tost nous  
bertez tomber dedans. Maistre ce dist huon de  
Bordeaux il conuient que attendions l'aduen-  
ture telle que nostre seigneur ihesu crist nous en-  
uoyera mettons tout en luy et luy pions que  
son bon plaisir soit fait aultre chose ne sca-  
uoye que dire / car contre luy ne pouons estre  
uer. A lors le chappellain de huon les confessa  
tous l'ung apres l'autre a incontinent la grant  
noyse cessa / car si bien a point leur aduint que  
droit a ceste heure le gouffre estoit plain / par  
quoy lon pouoit passer dessus come sur l'autre

eaue de la mer. Quant le maistre patron veit  
ce il appella huon et luy dist / sire au iourdhuy  
debvons remercier nostre seigneur / car si bien  
nous est venu q le gouffre est temple a si plain  
que seurement pouons passer oultre sans quel  
que peril ne dangier. Quant huon entendit le  
patron il fut moult ioieulx tout en plorant se  
gecta a genoulx aussi firent tous les compai-  
gnons en remerciant deuotement nostre seign-  
eur qui ceste grace leur auoit faicte / puis huon se le-  
ua uers a vent sur costiere de luy vne grant pie-  
ce de toille q sur la mer estoit si deoit les gran-  
des ondes d'eaue qui alencontre hurtoient dont  
il se donna merueilles car si fort hurtoient que  
force leur feust de reculer arriere pour les gran-  
des ondes d'eaue qui arriere ressortissoient de la  
toille que pour quelque chose que la mer y hur-  
tast oncques la toille ne fut dessiter puis apres  
ce ouyt vne voix criant moult hault qui moult  
piteusement se complaignoit en disant. o dieu  
dieu de maie heure fuz oncqz ne de mere quant  
ie vendy le dieu tout puissant qui telle grace ma-  
uoit faicte que de moy tenit avecqz luy comme  
l'ung de ses apostres dont ou bien que il me fai-  
soit luy tendre mauuais guet don / car l'ennemy  
de l'humain lignage se bouta en mon corps po-  
la grant mauuaise qui dedans estoit si men-  
cha de vendre mon dieu et mon bon seigneur.  
p. deniers de la monnoye qui po- lors estoit  
courant ou pays de iudee las malheureux che-  
tifi fiance eusse eue en sa grande misericorde  
et que luy eusse crié mercy quelque offence que  
faicte luy eusse si le me eust il pardonne / mais  
lozguet a l'incrudulte qui en moy estoit avec-  
ques l'ennemy qui de tout ce me osta l'entende-  
ment ne peust souffrir q eusse en moy esperan-  
ce que ce meffait me fust pardonne car de mon  
peche neuz repentance / a l'ennemy doubant de  
moy perdre me mist en doye de desesperation /  
parquoy ie perdy ceste grace / car si mercy eusse  
prie a mon bon seigneur il me eust pardonne le  
meffait que i'auoye commis a perperre alencon-  
tre de luy / las chetif iamaiz dice ne men parti-  
ray. Quant le maistre de la nef ouyt ainsi ces

te voix cryer moult belement luy demanda et  
dist qui est celluy que iay ouy ainsi piteusement  
se complandre. Chose ce dist le maistre ma-  
ronnier ie te demande que dire me dueilles si  
auioirdhy est homme viuant en ce monde qui  
te pousse ayder ne secourir et toy gecter dehors  
de la peine ou tu es. Quant celle voix l'enten-  
dit il se teust et ne parla plus / a lors huon qui  
dedans la nef estoit sauant a vint au bout de  
la nef moult desirant de scauoir que ce pouoyt  
estre il se escriya a dist. Toy qui la si fort te des-  
mentes et plains ie te cōdie de nostre seigneur  
iesu crist et de tout son pouoir / et de la glorieuse  
vierge marie sa mere de tous les saintz a sain-  
tes anges a archanges qui sont lassus au  
aulme de paradis commande que me respon-  
des a me des quel homme tu es ne qui ce la mis-  
ne pourquoy tu y es atreste / ne se avecqz nous  
tu texpoutrops venir a me de ton nom ne pour  
quoy celle toyte te est la mise / ne de quoy este te  
peult seruir et se iamaiz lofteras arriere de toy  
Et avecques ce me dueilles dire si iamaiz dis-  
ce partiras.



**C**uant ceste chose se ouyt ainsi  
conuier par huon il respōdit  
moult bastiement. Toy hom-  
me mortel qui mas comiure a  
requis de scauoir de mon fait  
et de mon estre ie le te diray /

puis que scauoir de ceulx / saches de certain que  
iay nom iudas fuz celluy proprement qui ven-  
dis ihesu crist aux iuis. p. deniers a leur baiz  
lay entre leurs mains mon tre cher seigneur et  
maistre qui tant dhonneur mauoit fait que de  
moy tenit avecques luy comme l'ung de ses ap-  
postres par vne sainte amour le baizay en la  
bouche pour leur monstrier que cestoit il. Apres  
le baiz batte a laidenger cōe asse peulx scauoir  
par les saintes escriptures a euangiles q de sa  
passion sont memoire quat ie baiz q mon mai-  
stre auoye trahy mōst dolent fuz a courre mais  
oncqz ne luy oye crié mercy dōc ie fia folse / car  
si piteux a misericordieux estoit q si le luy eusse  
crié mercy il se meust pardōne / mais l'ennemy ne

me souffrit de re faire / ains men allay estran  
gler a pendre a vng arbre. Quant mort ie fus  
mon ame fut prise a mise ou lieu ou tu mebois  
et la ou ie setay a tousiours en tourment et en  
peines / car toutes les eaues a les riuieres de ce  
monde se bienent icy asssembler ou ie suis ence  
gouffre ou tant suis batu a tourmente par les  
grans ondes a cours des grosses riuieres qui y  
ce habondent / ain si suis tourmente et ne puis  
mouir ne iamaie estre oste de ce torment ne de  
ceste peine a celle toille dont tu me as demande  
parquoy elle ser ne a quelle cause elle y est mise  
saiches de verite que vne foye ie la donay pour  
l'amour de dieu ne oncques puis pour dieu ie ne  
donnay tant que ie eusse la vie au corps a pour  
ce quant ie fuz icy mps nostre seigneur voulut  
que ceste toppe fust mise a mon de ptre coste af  
fin que destre garantz des vens a des grâs on  
des deaues qui ce attriuent ainsi comme tu las  
peu veoir a lencontre de la toppe qui des eaues  
est souuent batue / or toy ie dit tout mon fait a  
la verite. Judas ce deist huon ie cypde si mecy  
deulx crey a nostre seigneur quil aura pitie de  
toy / huon re dist iudas ia ne mest be soig de mer  
ce crey / car a tousiours mais suis dampne / se  
croire me deulx garde que plus icy ne demeure  
car si plus y es ny atrestes iamaie dicp ne par  
tiras pour le gouffre qui maintenant est plain  
lequel ne atrestera gueres que dehors nen sail  
lent la mer a les grosses riuieres q dedans sont  
entrees heureux as este quant ce a point icy es  
venu car incontinent les eaues en soubdrent de  
hors par si grant habondance que les ondes qui  
en ystrentont seront si hautes a si mictueuses  
que aduis sera que ce sont montaignes plus  
pa de deulx cens ans passez q icy ne pass a vais  
sel ne nef q le gouffre nait tout englouty a por  
te en habisme hommes a vassaulx quelques  
grans quilz apent este et pource huon ie te con  
seille que incontinent tu te departes dicp si per  
du a tousiours ne deulx estre maintenant est  
heure de toy partir tandis q le gouffre est plain  
gueres ne atrestera que tost nen yssent les eaues  
lesquelles demeront si grant bruit a telle noy

se au saillir dehors que si tu estoies a p b lieu  
loing dicp dieux ou toies la tormente a le brui  
car si vne dempe heure fusses plus tost venu  
ce iamaie de re peril ne fusses eschappé. Quant  
huon entendit iudas il sen donna grans mer  
ueilles il loignit les mains vers le ciel en louant  
nostre seigneur de la grace qui leur auoit faict  
a lors huon se escha apres son maronnier en  
luy priant que tost a hastiement dela se partit  
sent. sire ce dist le patron vostre plaisir sera fait  
a lors tperent leur voille contremont le cauo  
de la nef si sen partit dela / mais pas neurent es  
longne de vne lieue quant de loing deitend des  
grans horribles bransons de feu ar dans qui si  
haute a si loing saillirent hors du gouffre que  
a peu sen faillit que iusques a leur nef ne ven  
nist / nonobstant ce les grâs ondes qui du gous  
fre saillirent hautes comme montaignes sap  
procherent tellement que pou sen faillit que leur  
nef ne fust atteinte a quelle ne fust perie nonob  
stant ce plus de vingt mups deaue entra dedans  
la nef si lesperirent moult hastiement a con  
uint que leur voille abbatisent / car leaue qui  
du gouffre venoit les emmena par telle force et  
par telle roideur que il nest oesel si tost volant  
qui la nef peust rattaindre et furent en ce point  
lespace dunc mops que oncques ne leur fut be  
soing de leur voille contremont pour leaue du  
gouffre a les menoit grant temps furent sans  
veoir la terre / huon reclama nostre seigneur et  
dist. ha vray dieu mieulx apmisse estre demou  
re en mon pays en attendant telle fortune quil  
te eust pleu memoier que icy estre perdu en ceste  
mer estrange. Ha dame esclat monde ie prie a  
nostre seigneur q vous a ma fille claitte bual  
le garder de mal a denrobrier / car iamaie plus  
ne vous verray / ainsi disoit huon q par la mer  
alloit nageant en grant paour de la vie / ainsi  
furent en la grant mer du gouffre cinq sepmai  
nes que oncques ne virent terre de quelque part  
que ce fust ddt si eurent tous moit grant paour  
moult souuent reclamarent nostre seigneur en  
luy priant que deulx voulsist auoir pitie ou au  
trement aduis leur estoit q tous estoient peris

huon estoit assis en la gouppe de la nef et pria  
au maistre patron que sur le mast voulsist mo  
ter pour veoir et regarder si de nulle part pour  
roit veoir la terre / le patron qui de ce faire fut  
desirant monta a mot sur la gauche si regarda  
de tous costez pour scauoir si terre ou pays au  
cunpouroit choisir il regarda a costiere de mi  
dy si choisit de loing vng moult hault rochier  
par dessus auoit vng bors moult espoir a v  
braige / si luy fut aduis que a lentre de ce bors  
veit vne petite maison dont il regacia nostre  
seigneur il descendit en bas a racompta a huon  
ce quil auoit veu et luy dist / sire la assez loing  
dicp a vng moult hault rochier dont par  
dessus on voit vng bors grant et ombraige et  
par dedans le bors ap vne maison ou aulcun  
hermitage / moult est blanche la maison bone  
ment ne scay que ce peult estre au plaisir de no  
stre seigneur en ceste nuyt y prendions terre et  
nous raffraichirons. Quant huon lentendit  
moult fut ioyeux a loua nostre seigneur si ti  
rent ceste part ilz eurent bon vent et froit a na  
guent pour cypder ceste nuyt la attriuer / mais  
plus de quatre iours et de quatre nuytz nau  
gurent que oncques ne se approucherent plus  
pres du bors come ilz estoient par auant dont  
moult se esmerueillirent / mais aduis leur es  
toit que le bors a la maison croissoit tousiours  
en haussant contremont pas ne sceuent en quel  
lieu il sont / car si bien le scauoient pour tout  
lor du monde ilz ny allaissent / car iamaie vng  
seul homme deulx tous nen eschappera dis se  
dieu qui au dessus est nemy pitie / car le lieu que  
de loing voient et le chasteil dedans : lequel est  
assis la roche a la mant la maison q de loing  
voient est celluy chasteil qui tant est redoubte  
a approucher / car il nest nulles nauires quel  
les queles sont pour tant quil y ait clouy ne  
que ser y soit assis ne mps se de la autant que  
la veue de l'homme peult choisir il conuient bien  
que la attriuer pource ce marches par de la qui  
sur ceste mer vnt nagant ont toutes leurs nefz  
et nauires closes et cheuilles de bors sans y a  
voir fer quelconque / car aultrement setoyent pe

rien et perdues pource que le armant tire le fer  
a luy / et par ainsi huon et ses gens furent les  
pace de six iours assis et tournoyans autour  
de la roche du chasteil a la mant / mais si bon  
vent eussent eu des le premier iour ilz fussent  
attriuez a la blanche maison que par deuant as  
uez oup qui dedans le bors estoit apparoissant  
laquelle estoit la plus belle la plus riche mais  
son du monde dedans laquelle auoit tant dor  
et de grans richesses que auourdhuyn nest hom  
me viuant que lu baillie en sceust estimer tant  
estoit riche que les confidres qui la dedans es  
toient / estoient de pierres de cassidoigne a les  
murs a les tours faictes a mass drees du plus  
bel et du plus blanc albastré q lon sceust veoir  
ne trouuer / oncques par liures ne par bestes  
res on ne trouua par escript la beaulte dicelluy  
chasteil / car quant ce venoit que le soleil gets  
toit ses raiy par dessus / aduis estoit a le veoir  
de loing quil fust de fin cristal tant estoit clere  
luyant par dedans le chasteil nauoit homme ne  
fême fors les os des gens mors q estoient au  
port dicelluy chasteil ou il y auoit mainte nef et  
mainte gallee que aduis estoit de loing que ce  
fust vne grant forest des mastz des nefz et des  
nauires qui la estoient attriues.

Comment huon ce deui  
sot a son patron en regar  
dant le chasteil de la mant que  
deuant eulx deoyent.



**H**uon deont le bors dres  
estoit assis sur la roche de la  
mant / lequel estoit tant fort  
que dorient iusques en occy  
dant ny auoit chasteil si fort  
car si tout le monde fust ve  
nu deuant a que par dedans y eust eu ges pour  
le deffendre iamaie par homme moit ne eust  
este prins / la forest quil voient de loing appa  
roissant estoient les mastz a les arbres des nefz  
qui la estoient attriues lesquelles y estoient ve  
nues pour la mant qui vers luy les auoit at  
tirers / mais autant que la auoit de nefz et de  
vassaulx il ny auoit vng seul homme viuant



que tous mors ne fussent ne auoit que les os semens de ceulx qui lu estoient mors par sa maine et par rage/ moult fort esmerueillierent noz gens qui dedans leur nef estoient/ car quant ilz commencerent a approucher vers celle part force leur fut de abbaisser et cacher leur bouelle car laymant les tiroit si fort a luy que se si tost neussent leur boye abbaissee leur nef se feust rompue en mille pieces et eussent este tous periz et noyez en la mer/ car leur nef auoit si tres fort que tous furent esmerueillez. Alors le patron qui moult estoit saige matonnier cogneut tantost et sceut que pres de la roche a laymant estoient par ce que sans boyeille leur nef adoye celle part plus fort courrant q si elle eust eu vent en gouppe ne pour quelque chose quil en sceust faire il ne peult destoubter la nef de la aller arriuer moult bouelentiers fussent recourez arriere silz eussent peu/ mais il ne pouoient pour laymant q le fer tire a luy de sa nature. quant le patron veit ce et congneut clerelement que la leur conuenoit arriuer il commença moult cendriement a plourer et a regreter nostre seigneur il appella huon a luy deist/ sire nostre seigneur nous a creez encesluy mode pour viure et mourir/ nest a q il ne couienne passer le pas du monde/ et pource que certainement scauons que de ce ne pouons eschapper ne fuyt tous debuons estre contents/ puis que ainsi conuient quil soit ie le vous dy pour ce que de la mort attendie sopez tous reconfortez/ car tous icy nous conuiuent mourir. Quant huon entendit le patron il se donna moult grans merueilles et luy dist patron ie vous prie que dire me vueillez la cause ne pour quoy vous mauez cez dit dedans ce chastel que la boye deuant nous p a il gens sarrazines ou grans ou d'ables denfer qui nostre mort agent iuree/ Sachez que en tiens ne les doubte faictes bonne chere si ne sopez de tiens esbages prienez couraige en vous a layde nostre seigneur iesucrist et de la force de mes bras et de ma bonne espee qui bien trence si la dedans a homme qui a lencôte de nous se vueil le rebeller tantost si vous en deliureray assen-

tez vous tantost verrez que ie scay faire quelz gens quilz soient la dedans/ oncques iour de ma vie plus bel chastel ne veiz ne scay si ceulx qui dedans sont nous bouldroient defendre a entrer dedans le port si chose est q auoir seul letre tribut de moy bouldentiers le payray pour uenir que autre chose ne quierent/ a si ie boye que autre chose me boyent demandant ie leur monstreray comment mon espee taillie/ car mieulx apmeroye a mourir que en haulte court de pain ce me fust reproucher que pour homme ie recusse plain pied pour paour ne doubte de mort car pour tiens ne me lauroye prindie. Bis pour mourir en prison ou en chartre/ sire ce dist le patron vostre force ne vostre grant proesse ne nous peult en tiens prouffiter/ car si aussi forte ausi si grant esties que fut sanson le fort si ne profiteriez vous tiens ie vous diray la cause pour quoy le chastel que deuant vous boyez est le plus bel et le plus fort du monde il est assis et compassez sur dne roche daymant/ lequel par sa nature tire le fer a luy. Ainsi que maintenant pouez veoir et apperceuoir/ car ceste nef qui si forte a si tost da sans boyeille ce est laymant qui a luy tire pour le fer des anches et des cloys et bandes d'ot este est clouee/ les boyes que deuant vous boyez apparoyent sont les mastz des nefz qui la sont arriuez par laymant qui a luy les a tirees dont tant en p a qui du boye des nefz qui grant temps ont la este sont saillies beaulx arbres a boyes fueillez que aduis est que ce soit dne grant forest.



Quant huon entendit le patron il fut dolent et ne sen doit lon esmerueillier/ moult pieusement regreta sa femme et son enfant/ car bien boyt que de mort ne peult eschapper a que de la tamera ne se pouoit partir moult tendrement comença a plourer et a regreter son pays et dist/ Biay dieu qui en ce monde mas fourme prie que ce pource percheur enclina toutes forunes auoir fueilles recepuoir en ton saint paradis/ car de ma vie ne fays plus compte et

Sueillez sauuer a garder ma femme et ma fille que iay laissée en grant danger de mort ou de prison villaine. A ces parolles que huon de bozbeaulx tisoit la nef sur quoy il estoit sen vit par si grant tandon avecques ce que elle estoit forte et puerissance et ausse par la force de laymant que si fort la tiroit a luy que elle se vint frapper parmy les autres nefz/ car si fortes eussent este/ la nef de huon fut toute escartelée/ mais si bien luy vint que les nefz sur quoy sa nef estoit furent toutes poutries. Se en despesse a mist au fons de la mer trop ou quant et par ainsi demoura leur nef saine et entiere. Quant huon veit que en tiens leur nef estoit empiere il regracia nostre seigneur iesucrist si regarda parmy le port ouquel il deoit tant de nauires que merueilles estoit de les regarder/ d'autre part moult estoit esbaze que homme ne femme ne deoit apparant d'autre part regarder vers le chastel/ lequel il deoit tant bel a tant riche que aduis luy estoit que plus bel ne auoit au monde si sappensa que la bouloit enuoyer luy de ses cheualiers pour scauoir et sentir quelz gens il pouoit auoir leans par le chastel car tant luy sembla bel a fort que oncques le palais nauoit deu il regarda et veit que par nulz des costez du monde lon ne pouoit monter ne approucher que premierement il ne conueinst monter par dne boye estoit ou il y auoit cec. luy a. p. de grez/ lesquelz estoient si estroiz quil ne pouoit monter que dne homme de frêt grant merueille luy fust quant il ne veyt homme qui du chastel descendist il appella luy de ses cheualiers luy dist/ arnoult ie vueil que la dessus en ce chastel montez pour scauoir quelz gens y demeurent ou se ilz sont payez ou sarrazines/ sachez moy a dire qui enest sire et que ie luy mande que grant desir iay de moy acointer a luy/ car si tant pouez faire que a luy aye acointance ie monteroye lassus moy et mes gens et nous en tretiendions ensemble iusques ad ce que aulc ne bonne aventure nous adueinst/ car iay espoit en dieu que encores eschapperoy de ce dangier/ sire ce dist arnoult ie scay vostre plaisir

il sen partit et alla de nesen autre iusques ad ce quil vint a terre/ puis vint vers la roche si trouua les degrez par lesquelz il monta a môt/ mais ain quil fust iusques a la porte du chastel il couint que par trois foyes se reposta/ puis quant a môt fut venu vers la porte du grant travail quil auoit eu a monter estoit tout plain de lachete si se reposta en regardant la porte du chastel qui a merueilles luy sembloit belle/ puis comença a crier a huer affin que a luy on veinst parler/ puis quant il veit que nul ne parloit il escouta se nul bouldroie la porte deffermier/ mais nul ne se apparut/ si commença de reche a huer et a crier puis dist/ portier qui leans est viens vers moy a la porte si me fais ouuerture que de dieu sopez tu mauidit/ arnoult auoit moult beau crier et huer/ car la dedans nauoit homme ne femme qui la porte luy deust ouuirt. Quant il vit ce il curda entager de courroux si se coucha p terre en couchant sa teste dessous le suel de la porte pour scauoir se par leans verroit homme ne femme qui a luy bouldroit parler/ mais il regarda sur dextre vers luy de la salle et chorsit dne moult grant et horrible serpent/ lequel gardoit le chastel a le palais qui moult estoit beau le serpent que ie vous dy estoit grant a merueille/ car au môt on ne trouua plus hault defrier/ au regard de ses yeulx sembloit que fussent deux torches allumees/ quant arnoult lapperceut moult fut dolent et courrouce/ et d'autre part quant le serpent ouy frapper a la porte tout brusquement vint ceste part faisant semblant de estre courrouce. Quant arnoult veit que le serpent se venoit approchant de la porte il sen fuyt en si trefgrant haste que gueres ne sen faict que les degrez adal ne descomptasi si ne cessa de soy hastier de descendre iusques ad ce quil vint en la nef ou estoit huon et luy deist/ sire iay este lassus iusques a la porte du chastel ou iay crepe et hue plus dime grosse heure entiere/ mais oncques homme ne femme ne se apparut a moy quant ie bey ce te me courre pour regarder dessous la porte pour scauoir si la dedans verroye homme ne femme a qui is

huon

peusse parler mais oncques ne dep creature nuls  
le / fors vng grant et horrible serpent a merueil  
les / lequel est grant comme vng hault courcier  
il a les yeulx plus rouges que feu / il a les on  
gles a la queue molt grans a merueilles / on  
ques homme viuant ne soit plus la de figure  
de beste plus horrible ne plus crueuse: helas ce  
dist huon / or voyez bien et apparece que tous  
sombres mors: car desia nauon plus que voy  
re ne manger / parquoy il conuindia que tous  
mourus de fain et de taige: certes si leans pou  
oyes entrer de ceste espere que iay ceintre sup don  
neroye telle chose que iamaiz a homme viuant  
ne feroit mal ne dangier / las que n'y ie dit ma  
hardiesse ne ma prouesse ne mon bancer ne me  
peulent apder: car ie voy bien q' moy voy tous  
qui icy estes nous conuient mourir et que ius  
po: sible nous est de nous departir de ceste cor  
ce: a l'apmante daultre part le maistre maron  
niet appelle huon moult tendrement plourant  
et luy dist / sire il nous conuient departir nostre  
viande si la coustume et les droiz qui sont en  
mer voulez soubstenir: quant on ce trouue en  
lieu dont on ne peult partir a que recouurer son  
ne peult de viande: raisonest que le seigneur ait  
la moitie pour luy a l'autre il le doit deliurer  
a ses gens / maistre et deist huon vostre plaisir  
en pouez faire ie vous en laisse conuenir pour  
en faire tout ainsi que bon vous semblera. Al  
lors le patron fist apporter tous les viures des  
uant huon et furent departis moult estoit bon  
pseudhomme maistre de la nef. Quant hu  
on veut que en ce point estoient molt fort se co  
menca a rateruier: quant il veit que la viande  
estoit partie dont l'une des parts auoit a l'autre  
le patron et ses gens / molt pou en mangeroient  
a chascun repas pour plus auoir duree / nonob  
stant ce pou leur bastut / car ains que quinze  
iours fussent passez la viande leur faillit epe  
ce la part de huon / laquelle il departit et don  
na a tous ceulx qui la estoient sy ne retint pour  
luy non plus que pour chascun des autres et  
ainsi que la estoient en ce dangier ilz deurent  
vne galiote en laquelle y auoit .xxx. hommes

de bordeaux.

sarrazines et latrons de mer / ilz vindrent ceste  
part attruict au plus pres de la nef de huon non  
saischans ou ilz estoient ne en quel part / pas ne  
cupoyent estre a l'apmante. Quant la galiote  
la nuyt estoit obscure / moult se donnerent me  
ueilles de la nef de huon en laquelle ilz deurent  
grant clarte et dirent l'un a l'autre / bien nous  
est venu de ceste belle nef que auons par trou  
uee estre ne peult que moult ne soit riche: plain  
ne li tous biens iamaiz ne nous peult eschaper  
que a nous ne soit et dient que tost l'autre  
gagner / pource que la dedans sont pou de gens  
pour la defendre.

**C**omment vne galiote de sarr  
zins vint assaillir huon / lesquelz fu  
rent tous mors et aussi furent les gens  
huon. Et commet huon vint au cha  
stel de l'apmante ou il occist le grant ser  
pent et des merueilles que il trouua  
leans.



Quant huon veit la galiote attruict  
et ioindre pres de leur nef il ce dont  
na grans merueilles quels gens  
ce pouoyent estre il fist assumer vne  
torche / laquelle il prit en son poing

Par de france.

si vint au bort de la nef si se scia hault et deist  
seigneurs qui sur ceste galiote estes attruiez  
bien sors venez en ceste part / grant ioye auos  
de vostre compaignie. Quant les sarrazines  
entendirent huon bien appareceurent a son lan  
gaige que ceulx qui la dedans estoient en li  
ne furent crestiens / si commencerent a regar  
der l'un l'autre tout enriant pour la grant ioye  
qu'ilz eurent l'un deulx tourna sa langue par  
la bon espaignol il appella huon et dist / Bassal  
qui la dedans estes la nest mestier que vous ce  
lons qui nous sommes / car tous ceulx que ce  
dedans voyez sont sarrazines et vous estes cre  
stiens / parquoy il couient que tout lauoit et la  
richesse qui est dedans ceste nef nous soit ren  
due et deliuree / et auerques ce auerz tous les  
testes tranchees et voyz gens qui auerques vous  
sont stont gertes et noyez en la mer. Dapen  
dit huon ains que la nef ayez a vostre doulen  
te faire eue vous sera chier vendue. Alors hu  
on rescia les gens a leur dist que tous se armas  
sent pour leur corps et leurs vies defendre: la  
quelle chose ilz firent moult diligement et aus  
si fist huon qui tost fut apresier garnie de tou  
tes ses armes / ia si tost ne sceurent estre prestz que  
les sarrazines ne fussent dedans la nef en  
trez / mais huon leur feust au deuant leper au  
poing de laquelle il ataignit le premier par tel  
le vertu que la teste luy enuoya ius des espauls  
les puis vint a l'autre auquel il donna si grant  
coup desper qu'il le fendit iusques a la portri  
ne / puis vint au tiers a au quart si les decou  
pa et occist en peu de heure il frappoit a dextre  
a senestre tellement que tous estoient effrayez  
decevoir. A tant vint le maistre deulx tous  
qui moult fort luy dangeroit ses gens de ce que  
tant auoyent souffert de ceulx qui si grant do  
maige leur faisoit il sapproucha de huon pour  
le cupder ferir / mais huon qui legier et expert  
estoit et bien aduise aup armes luy donna vng  
tel coup d'une reuerse tellement l'assena de la do  
ne espere q'il luy fist boier la teste ius des espauls  
les puis de tose a dempe arriere du corps / puis  
escia bordeaux tant comme il peult pour ses

Fueillet. p.iii.

gens resiouer et donner couraige / daultre part  
arnoult qui le serpent auoit deu faisoit merueil  
les de son corps / il les decouppoit et detrechoit  
dote huon a le droit y prenoit grant plaisir / car  
ceulx qui de luy estoient ataint e fust mort a me  
haigne / ia y eut vng sarrazin grant et corsu / le  
quel se mist derriere arnoult ainsi quil se com  
battoit a vng sarrazin et donna a arnoult d'une  
hache vng si grant et si merueilleux coup que  
il fendit arnoult iusques a la poitrine / dont  
huon fut moult dolent et dist que meulx ay  
moit mourir que la mort arnoult ne soit ven  
ger il se approucha du payen a haulta lespee con  
trement a deup mains ou il mist toute sa for  
ce si assena le sarrazin sur le paillie vng si grant  
et si desmesure coup quil le fendit iusques a la  
poitrine / daultre part le patron de la nef / hu  
on a pas nestoit arme vint a la bataille a tout  
vng gros tinel en ses mains / duquel il frap  
poit a dextre et a senestre sur les sarrazines de  
telle force que ceulx qui de luy estoient assenez  
nauroient iamaiz mestier de mpre / ia vint vng  
sarrazin qui l'aduisa si vint pres de luy et luy  
donna vng si grant coup desper sur la teste que  
il le fendit iusques a la ceruelle / dont huon fut  
molt dolent quant il veit son patron mort gue  
res ne tarda que sa mort ne fust venger et asse  
na ceulx quil lauoit occis et luy bailla vng se  
horrible coup quil le fendit iusques a la poitri  
ne. Quant les barletz du patron veirent leur  
maistre mort ilz en demenerent moult grant  
doulleur tous desarmez vindrent en la bataille  
chascun vng gros baston en la main / dont ilz  
commencerent a ferir a tous les / mais les sar  
razins qui armez estoient les eurent tantost  
tous occis / dont huon fut moult dolent / car a  
uerques luy nauoyt fors que quatre hommes  
de deffence / et les sarrazines qui au commence  
ment estoient .xxx. nestoyent plus que sept que  
tous ne fussent mors / mais craignoyent a doub  
toient huon / car bien seoyent que deuant ses  
coups ne pouoyent auoir nulle duree si sen fail  
lirent hors de la nef et rentoyent dedans leur  
galiote po: cupder suer / mais huon le s'trops

## huon

cheualiers qui avecques luy estoient saillirent apres eulx et les occirent et decoupprent tous puis quant tous furent mors huon les fist getter en la mer / puis apres ce que huon les eut ainsi occis et gettez en la mer : luy et ses trois cheualiers qui avec luy estoient pindrent a emporter tout le pain / la chair / et le vin qui la dedans estoit si le porterent en leur nef dont ilz besquist plus de sept mors : puis quant ce vint que les viures commencerent a saillir ilz furent moult dolens / car pas n'osoient au quart manger pour plus faire leur viure durer loquement / si pou mangerent que tous estoient passes et mesgres et tous delus de la grant famine que ilz auoient / moult piteusement huon les alloit regretant en leur disant . Mes treschiers et loyaux amys q pour mon amour auez delaisse vos terres et vos pays vos femmes et vos enfans ie voy a appercevoir que maintenant vous conuiuent mourir de faim et de taige / laschetif apres vous ne le puis faire longue que mourir ne me conuienne / moult grant pitie estoit a ouyr les piteux regretz que faisoit huon qui deuant luy deoit mourir ses hommes / et daultre part il deoit que apres eulx conuenoit venir a ceste piteuse fin et dist la dame esclarmode iamaïs iour ne vous verray / ie prie a nostre seigneur que en tous vos affaires vous vueillez reconforter / car quant est a moy impossible mest de quatre iours entiers viure . Apres ce que huon eut fait ses piteux regretz et grans lamentacions il regarda ses trois cheualiers qui rendirent leurs ames a dieu et moururent de faim quant il vit ce les piteux regretz et grans lamentacions quil faisoit estoient moult piteuses a ouyr car nul espoir nauoit de nul homme mortel estre secouru ne ayde / parquoy il scauoit de certain que plus de quatre iours ne pouoit viure . A lors tout en plourant sendeparrit arriere de ses cheualiers qui la mors gisoyent et vint sur le bord de la nef / et regarda par la mer si dauenture aulcun baissel pourroit la venir / car bien luy sembloit si la venoient aucuns bateaulx de sarrazins arriuer que tant feroit doulxissēt

## de bordeaux.

ou non quil auroit a manger et leur osteroit ce quilz auoient et en deist il estre occis telles ou semblables estoient les pensees de huon de bordeaux qui seul et sans compaignie estoit .



Dant long temps grant espace eut la este et quil ne veoit ne apperceuoit nef ne galier ne nuls bateaulx quelzconques qui veinst la arriuer il fut moult triste et dolent / il se tourna vers le chastel en le regardant / lequel luy sembla a merueilles beau et grant si deist / Dieux dieu comme ce peult estre en ce chastel que la voy qui tant est bel et riche ne demeure homme ne femme / grant merueilles ap de ce que par amoult men fut apporte / car il me deist au tout quil fist que dedans le chastel ny auoit homme ne femme fors que vng serpent qui grant et merueilleux estoit ne seay de verite se ainsi est et que pour paour le deist / mais sil plaisa a nostre seigneur iesucrist si ie debuoy mourir si prap ie pour scauoir la verite / car aussi bien suis ie mort meulx vault que au serpent me voye se effayer que ce mourir de faim et de taige . A lors huon print son espee et mist son heaume en sa teste lescu au col et feist tant que de nef en nef il sen partit et vint a terre / puis vint vers les degrez / lesquelz il monta a moult grant paine / mais tant feist quil vint iusques a la porte du chastel . Quant la fut venu il se assist et reposa grant espace de tēps et regardoit le chastel lequel luy sembla tant beau et tant riche que oncques iour de sa vie ne auoit veu le pareil / car les murs les tours estoient d'ung fin albastre poli et resplandant et les tours tant richement couuertes et dorées au sommet dessus du plus fin or darrabie que lon peust trouuer tant estoit beau a veoir que quant le soleil geroit ses rays par dessus il denroit si tres grande clarte que a vne lieue autour la lumiere resplendissoit / puis quant tout eust bien regarde il veit la porte tant belle et tant riche que tres grant beaulte estoit a la veoir / car les deux portes dont elle estoit fermee estoient d'ung cur

## De France.

ure dore de fin or ouure et entree de moult riches ouurages . Apres il regarda sur deextre et veit vne petite fenestrelle / dont par dessus estoit escript en lettres dor que bien se gardast vng homme d'entrer dedans le chastel / a que se il nestoit le preu des preux folle se roit a luy de soy p bouter / car telle aduenture y trouueroyt que si plus dur nestoit de vne enclume dacier si seroit il mort et perdu se si fort et si puissant nestoit que alencontre du grant et horrible serpent peust resister et le vaincre et que moult de hommes si estoient aultrefois eschapez que oncques ne le peurent vaincre / et cestuy qui dedans doulx entra regarda en ceste petite ausmoy re qui a la deextre main est de la porte ou il trouuera la clef pour le ouurer et entrer dedans . et quant huon de bordeaux eut leue la lettre il comença moult fort a penser en luy mesmes / et dist Dieux dieu qui de tant de perils et de fortunes me auez gette ie vous prie tres humblement que a ceste fois me vueillez ayder et faire ceste grace que ce grant et horrible dyable de serpent ie puisse vaincre et mettre a mort / car trop m'ay eulx ame mourir en combatant comme dails tant cheualier que lassus mourir de famine . A lors le noble duc huon se leua mist la main en lausinoire ou il trouua la clef dessusdicte / si la print / puis ouurit la porte si entra dedans / puis la ferma .

Comment huon de bordeaux se combatit et occist le grant et horrible serpent dedans le chastel a layman.



Dant huon fut entre il regarda deuant luy et veit deuant luy de la face du palais le grant et horrible serpent qui ia se estoit leue lequel auoit vne peau de diuerses couleurs marquant estoit d'ur que fer ne acier ny pouoit prendre . Quant huon de bordeaux veit la beste si tres grande et si merueilleuse il la doubta moult fort et reclama nostre seigneur iesucrist en luy

## fuellit . p. lll.



priant que de luy eust pitie et luy fist ceste grace que cestuy aduersaire peust occire . Quant la beste eut chospi huon moult sen donna grans merueilles pour ce que grant temps auoit eu que leans nauoit entre homme il se leua en estendant ses ongles a autour de luy gettant sa queue a sen vint hastiement alencontre de huon lequel quant il vit la beste approcher de luy il feist le signe de la croiz en soy recomandant a dieu lespee ou poing lescu deuant sonpis moult fierement vint marchant alencontre du serpent tant hedeux estoit a veoir et espouuanteable que mieulx sembloit vng ennemy denser que aultre beste nulle / le corps auoit grant a merueilles et la teste tant grosse en laquelle auoit deux yeulx plus grans que deux bassins plains de biayse ardent . Quant il se trouua pres de huon il luy lancea l'une de ses pattes curdant a voir huon tire deffoubz luy il ataignit lescu de huon par telle force quil luy attacha ius des espaules que oncques courtoye ne boucle ny peust resister que tout ne abbatis par terre puis auydentz auy ongles le despeca par pieces / huon qui fort et legier estoit saillit a costiere du serpent si luy bailla si grant coup despee vers loeil le que toute la teste luy curdoit auoir tranchee mais nempus ne le peult empirer que vne enclume la plus dure que on sceust trouuer / a tel lenet que son espee en ressortit arriere dont huon fust moult dolent / et lors dit haa Dieux dieux



# Huon

Dr Sop le bien que a ceste foye mes iours ont prins fin/ha dame esclatimonde le prie a nostre seigneur que vous a ma tres chiere fille Ducils le auoit pour recommander/ car au iourd'hy me perderez. A lors sauancia & vint vers le serpent auquel il bailla vng moult grant & horribile coup sur la hanche derriere/ mais si pou p auoit fait par auant encoires p feist il mains/ car en nulle maniere il ne le pouoit entamer ne par quelque maniere blecet si eust moult grant paour et ledit serpent qui se sentit feru gecta sa queue de laquelle il attingnit huon de bordeaulx par le corps de telle force quil gecta huon par terre moult vifement se releua/ puis adui sa vers la porte & choisit vng gros espieu & car te moult beau & riche & mist son espee dedans le fourreau si saisit lespiea a deux mains & retint alencontre dudit serpent qui a gueulle ouverte venoit pour lengloutir/ mais huon qui fort & legier estoit a merueilles tint lespieu lequel il branla si escout lebras quil auoit fort et roide aduisant que le serpent auoit tousiours la gueulle ouverte si luy lanca gect a lespieu de dans la gorge se fort lattaignit et si parfond quil luy trancha le cuer en deux moieties de lespieu qui moult estoit trenchant. Quant ledit serpent se sentit fou a mort il gecta vng cry si hault & si terrible que toute la salle/les tours et le palais en retentit/ & tellement que de vne grosse lieue on en pouoit ouyr le son. Et ainsi fut horrible serpent mort & occis/quant huon vit quil estoit mort il se mist a deux genoulx les mains ioinctes regardant vers le ciel louant nostre seigneur ihesu crist de la grace quil luy a voit faicte puis se leua & vint deuers le serpent qui gisoit mort moult fort le regarda/ car tant estoit grant et hydeux a le voir que moult estoit espouventable & auoit plus de dix huit piez de long. Quant huon seut bien regarde a son plaisir il se tya arriere & se vint seoir & reposer au pres de l'hyus de la salle du palais/ car tant estoit las & trauaille du sang quil auoit perdu et de la sueur dont il estoit si tres plain que a grant peine se pouoit rauoir dont pas on ne sen

# de bordeaulx.

doit esmerueille car de tout le iour nauoit deu ne mange. Leua grant espace de temps ce fut la reposte se leua sur les piez tres desirant de scauoir se la dedans pourroit trouuer homme ne femme a qui il peust parler il entra dedans la salle/laquelle il regarda a grant merueilles car tant estoit belle & riche a la voir que il nest cler au iourd'hy ou moide qui la beaulte ne la richesse qui la dedans estoit vous sceust escrire/ la eussiez peu veoir au tour de ladite salle les hyus des riches chambres qui a la costiere de la salle estoient toute la maconnerie de leas autant que elle duroit estoit faicte et compose du plus beau marbre blanc & polz que onques peust veoir/les poutres qui par la salle estoient furent toutes de cupure dor de fin or/ daultre part au bout de la salle auoit vne cheminee dont les deux pilliers qui le manteau soustiennoient estoient de iaspie & le manteau fut fait et compasse d'ung moult riche cassidorne/ a le listel qui ioustenoit la clere vope estoit faicte toute de fines esmeraudes & la clere vope estoit faicte de vne vigine entrecetee/ laquelle estoit de fin or & les grappes de raisin estoient faictes des plus fins saphirs du monde tant belle/et tant riche estoit la cheminee que la pareille on ne trouua en tout le monde/ et tous les pilliers qui en la salle du palais estoient estoient faiz de vng verneil cassidorne/ le pauement qui en la salle estoit estoit tout dambre.



Quant le duc huoneust bien aduise la salle desudite il regarda vers les chambres & choisit que dessus l'hyus de chascune chambre estoit escript en lettres dor qui deuisoient le lieu ou estoit la clef de chascune chambre huon qui bien sceut la lettre lire & entendit il regarda a toutes les chambres que il peult esjoir que vne petite ausmoirette estoit en la quelle auoit la clef de chascune chambre estoient toutes de fin or il prit l'une des clefs & ouurit vne chambre si entra dedans/ quant il fut entre il regarda amont & aval & vit la chambre tant richement garnie et

# De France.

dounee tendue et encourtinee des plus riches draps que onques eust deu en sa vie les bances qui la estoient & les chassies des lietz & des couchies estoient tous d'ung fin puoite blanc tant richement entaillees ouurees & garnies de pierres precieuses quil nest langue humaine d'homme ne de femme que dire le vous sceust/ estoit tout ce fait par enchanterie le palais que ie vous dy estoit moult grant et large et bien garny de riches chambres. Quant huon eut deu icelle chabrie il fust tout esbahy de ce que leas ne veoit homme ne femme il regarda vng aultre hyus sur lequel estoit escript de lettres dor ainsi comme il auoit trouue a l'hyus de la chambre ou il auoit este & print la clef si ouurit l'hyus & entra dedans & chospit tant dor/ de richesses/ de ioyes/ d'aulx/ de pierres precieuses que grant beaulte estoit a les voir. Diap dieu ce dyt huon ie curde que en tout le monde on ne scautoit ne pourroit trouuer la richesse qui est icy amassee/ et puy quant la vit este vne espace de teps il regarda et vit vne aultre chambre si print la clef laquelle il auoit veue de la chambre si entra dedans puis quant dedans fut entre si grans richesses auoit deus encoires les trouua il plus grans/ car la dedans estoient vnes ausmoires moult riches et grandes a merueilles qui estoient faictes de fine puerre tant richement ouurees & entaillees que bestie ne oiseau qui au monde fust on ne auoit laisse que la ne fust entaille par grant mainse/ dedans les ausmoires y auoit robbes de fin drap dor & de moult riches manteaulx fourbelins & toutes aultres choses qui appartenent a vestir a homme/ puis estoient les lietz & les couchies tant richement couuertes parz qui nest nul qui dire le vous sceust. Car tant estoit la chambre belle et riche que huon ne se pouoit sauouir de la voir/ leas auoir fenestres/ voir vrieres moult riches par lesquelles son droit vng iardin lequel estoit tant bel et si bien garny de fleurs moult odorans et de tous arbres chargies de plusieurs fructz lesquelz estoient tant bons & tant delicieux a manger que il nejoit homme que seulement a sentir l'odeur ne feust

# fructifere.

ressalez & remple/ huon qui a la fenestre choisit le beau iardin fut moult desirant d'entrer dedans pour cueillir du fruit qui la dedans estoit il regarda vers l'hyus si aperceut ou estoit la clef par lescript qui dessus estoit il trouua la clef si ouurit l'hyus et entra dedans le iardin ouquel il cueillit du fruit a son plaisir si en mangea/ car moult grant fain auoit et tant luy sembla bon le fruit que sauouir ne sen pouoit. Et la beaulte du iardin vous deuilleroit dire & racompter trop vous pourroie ennuier a le vous dire/ car tant y auoit de manieres de fructz si belles & si odorans si homme eust este malade de aucune infirmité il eust este guariz de quel que maladie que ce feust/ daultre part y auoit d'herbes & de fleurs que si tres grant odeur renoient que il sembloit que tout le iardin feust plain de basme. Quant huon de bordeaulx eut la este vne grant espace & mange du fruit a son plaisir il sen retourna dedans la chambre dont il estoit party & se desarma de toutes ses armes puy se deuestit tout nud et print chemise/ chaulx/ ses/ soulers/ robbes & chapperon come il le deuilleroit/ car leas nauoit homme qui le desirast/ quant de tous pointz se fut vestu & pare de plus bel home ne peult on querre ne meulx fait ne mieulx fourme de tous membres/ trop de certains selon ce que la cronique en dit qui en fust apportee de farie & pour le temps de adonc on ne trouua plus bel homme en vie. Quant il se fut du tout habille & ordonne il se pourmenoit de chambre en chambre en escoutant si iamaies pourroit ouyr home ne femme mais onques ne ouyt personne autant que leas fut a q il peust parler dont moult luy ennuia/ fut. Viii. iours tous plains leas quil ne mangea chose nulle fors du fruit q dedans le iardin estoit dont moult deuit foible & vain & nestoit pas merueilles car saichez que leas auoit este. Viii. iours sans auoir mange pain ne chair ne beuvin dont tant estoit affoible que aduis luy fut que se l'ongue met estoit leas sa mort luy seroit prochaine/

moult doulement reclama nostre seigneur en  
luy priant que de sa grace le doulxist redforter  
et mettre hors du danger ou il estoit moult pi-  
teusement commença a regretter la duchesse es-  
clarmonde sa femme & sa fille que tant apmoit  
en disant. Haa ma treschere amy le prie nostre  
seigneur qui en vos affaires vous vueille ap-  
der & secourir car de moy iamais autre secours  
nauvez ie ne attendz que l'heure de la mort qui  
moult soit me da approchant / car tant suis ab-  
batu de la famine que ie sens que a grant peine  
me pups soubstenir. Ainsi comme vous oyez  
fut huon de bordeaulx dedans le chastel a l'ap-  
mant. viii. iours toz plains m'agrand du fruyt  
du iardyn puis quant ce venoit la nuyt il se al-  
loit coucher ou meilleur liet de la chambre. atant  
vous luy rap a parler de luyt sous comptaeray  
de la duchesse esclarmonde sa femme / laquelle  
estoit assiegee dedans la cite de bordeaulx ou el  
le estoit en grant desplaisir & non sans cause car  
moult y eut de peines et de poutetes a souffrir.

Comment apres ce que  
huon feust departy de borde-  
aulx l'empereur fist faire plu-  
sieurs assaulx a la cite que  
oncs ne la pout prendre pour  
la bonne cheualerie q' dedans  
estoit & de l'ebusche q' fut mis  
se par le conseil du conte sau-  
ay parquoy la cite fut prinse.

**S**ez auez ouy par ce deuant coment  
le duc huonice partit de sa cite de bor-  
deaulx ou il auoit laisse la duchesse  
esclarmonde sa femme laquelle es-  
toit en moult grant desplaisir quant  
celle veit le departement de son mary moult le re-  
gretta & plaignit en disant mon treschier sei-  
gneur moult me doit greuer vostre departie ia  
mais ne curye que a temps dorez venir pour  
moy secourir & mettre hors du danger ou a pres-  
sent me voy car impossible nous est de longue-  
ment tenir alecontre de cest empereur las plus  
grant dueil ap de ma fille que de moy mesmes  
et de mes barons & cheualiers qui pour l'amour

de vous & de moy sont en peril de leurs vies per-  
dre mieulx no? doulxist a vous & a moy auoir  
demourer en babillone que de ce estre venuz pour  
souffrir tant de tourmens peines & poutetes / et  
puis en la fin mort angouisseuse. a ces parolles  
la noble duchesse cheut palme entre ses bras  
la estoit gerasmes qui la releua & luy dist. Das-  
menes vous desfortez & prenez couraige en vous  
affin que nous qui ce sommes apens meilleur  
couraige si reschaperez vos hommes qui grant  
boulente ont de la cite deffendre pour la sau-  
lement de vous de leurs corps & de leurs vies car  
a doulleur mener ne puez vous riens gaigner / mais  
assez perdre si n'avez quelque doubte que en ce  
point vous laissez huon vostre mary q' le secour  
est alle querre vers vostre frere bien cap que pas  
ne fera longue demourée de ce le cognoissons as-  
sez car vng tel secours vous amenera & si brief  
que l'empereur ne ses allemands n'auront loysir  
de leur octroyer la victoire ainsi & par telle ma-  
niere gerasmes reconforta la duchesse laquelle fut  
moult ioyeuse & redfortee quant ainsi eut ouy  
parler gerasmes / mais tout ainsi que ensemble  
se deuisoyent l'empereur qui desia estoit aduente  
du departement de huon & quil estoit alle pour  
secours querir il assambla son conseil & vindrent  
tous en sa tente la leur demostre & dist les gran-  
des pertes quil auoit faictes tant de la mort de  
ses nepueux comme ceulx qui amys & parens  
leur estoient & les grans dommaiges qui par  
huon & a sa cause leur auoient este faictz. Seis-  
gneurs dist l'empereur assez ie cognoisces car  
son acointance nous a este cher vendue bien ou-  
uez ouy tous que ia pieca sest departy pour al-  
ler querir secours / mais pas ne scay en q' alle par-  
tie il peult estre alle. Quant est au pays de fran-  
ce ie scay assez que la ne aura quelque secours  
pource que naguesmes ma este dit que le tresno-  
ble & victorieux prince charlemaigne est mort  
lequel ne l'apmoit gueres po? son filz charlot qui  
il auoit occis et nest demoure q' vng seul filz de  
charlemaigne q' a nom foye lequel est de moult  
seure age & croq que se daage fust q' plus tost  
me viendroie apder & secourir que il ne seroit a

huon de bordeaulx qui son frere charlot luy oc-  
cisi. Et pource il conuient que moult loing soit  
alle huon po? secours querir si conseileroie que  
pendant le temps auant ce quil feust retourne  
que de tous costez incessamment la cite fust as-  
saillie & que chascun se mist en peine de benger  
son amy a son parent que huon & ceulx de leas  
ont occis & detrenchez. Quant les barons enten-  
dirent l'empereur tous dune voix respondirent  
et dirent / sire la raison que ce nous auez mon-  
stree est de tenir & faire ainsi que lauez proposee  
des maintenant nous allons armer & mettre a  
point affin de paruenir a vostre intencion qui  
molt est raisonnable & lors de tous costez com-  
mencerent a sonner cors & buffines si se arme-  
rent tous parmy loit & vindrent a estendant des  
poyes assaillir la cite & ceulx qui dedans esto-  
ent au meulx que ilz peurent se deffendirent /  
ceulx de dehors leuerent eschelles contre le murs  
a grant force mais ceulx qui dedans estoient les  
gectoyent ius & abbatoient dedans les fosses /  
puis leur gectoyent plomb fondu huyte boillat  
et chault viue & grans pierres de saiz par telz  
le force que nauoient puissance de iamais leur  
releuer & conuenoit quilz fussent contrainctz  
a mouir miserablement desoubz les eschelles  
qui es fosses estoient abbatus / la veit on de  
vng costé & daultre traire & lancer d'arbalestres  
getter de frondes si dru & si souuent quil sem-  
bloit que ce fuist neige qui volast en l'air tant es-  
toit espes du trait que de deuy costez venoit /  
maueilles estoit a veoir le dieu gerasmes com-  
ment il enhortoit ses gens de bien faire et puis  
daultre part la duchesse esclarmonde qui aux  
fenestres de son palais estoit sa chere fille en  
son bias escrioit a ses ges auant seigneurs ba-  
rons pensez de bien faire & vous mettez en pei-  
ne de deffendre vos corps & vos vies / femmes  
et enfans affin que allemands ne se pussent  
banter dauoir prins vne si noble cite daussault  
comme est ceste riche cite de bordeaulx / car cer-  
tainement ie scay que en ceste peine ne seres pas  
grant temps par le duc huon vostre droiccurier  
seigneur serez en brief secourus. Alors de tous

costez les nobles barons / cheualiers / et houn-  
geops oyant le reconfort que leur saisoit leur  
princesse la duchesse esclarmonde d'ing tresmer-  
ueilleux couraige vindrent aux deffences / se  
commencerent de tirer & de lancer sur leurs en-  
nemys tellement que force leur fut doulxissent  
ou non quilz recussissent & retournaissent a leur  
tresgrant perte & dommaige dont l'empereur &  
ses barons furent moult dolens / et ceulx de la  
cite a metueilles ioyeulx de la victoire que dieu  
leur auoit donnee si sen retraisirent chascun en  
son hostel ou ilz demenerent grant ioye & l'empereur  
& ses gens festoyent trettaitz en grant des-  
plaisir de la grant perte que ilz auoyent faicte.  
Quant l'empereur ce fust desarine ainsi comme  
a vne heure apres midy il se reffraichissoit luy  
ses barons puis a pres ce leur deist. Seigneurs  
grant temps auons este deuant ceste cite ou plu-  
sieurs grans pertes auons faictes & pource vous  
pire a tous que vueillez aduiser quelle chose a  
uons affaire. Ceste cite est moult forte & si bien  
garnee de cheualiers pour la deffendre que ia  
mais par no? ne seroit prinse si diuers auoient  
pour eulx mais ie suppose que assez pou en ont  
et pource vous prie a tous que dire me vueillez  
ce que bon vous en semble & si ainsi nous par-  
tirons sans la cite prendre ou se icy attendrons  
la fortune telle que dieu nous voudra enuoyer  
Quant l'empereur eut parle & dit ce que bon luy  
sembloit dire / le conte sauay son frere se leua en  
piedz & dist / sire aduis mest si ie puis estre creu  
que ceste cite ne pourra auoir longue duree & la  
cause pourquoy ie la vous diray assez estes ad-  
uertez que huon leur seigneur est alle querir ses  
cours daultre part sont leas peu de gens & tres  
mal garnys de viures / Leas ont vng dieu  
lart cheualier lequel les entretient ensemble /  
moult est baillant & hardy. Et pource profita-  
ble chose seroit penser comment pourroit estre  
mort ou prins / vostre emprinse seroit moult a-  
uancee a laquelle chose comme il me semble ne  
pourrez faillir si mon conseil est creu & la manie-  
re comment ie la vous diray. May est que au-  
jourd'hui auons fait grant perte & receu grant

dommaige de nos gens dont ceulx qui dedans sont ont grant tope et presse/ parquoy il seroit bon denuoyer certains moutons & bestes/ quant ce viendra l'heure de la nupt & a pou de gardes dedans la priete qui est assez pres de leur cite/ Parquoy le scap certainement que quant le cheualier Dieulart sera aduerty de ceste chose laqelle il se sçaura trop par les guettes qui par dessus les tours sont posees il sauldra dehors la cite au plus grant effort q'il pourra pour venir prier dire ceste prope & la emmener en la cite/ & pour ce conseil a afin que iamaiz dedans la cite ne retourne que incontinent auant ce que la lune soit leuee soient enuoyes grant foison d'arches & d'arbres et menez es pres/ puis daultre part faictes armer dix mille homes lesquelz enuoyez droit a la petite montaigne ou furent les fourches leues. Et quant ilz sentiront que de la cite sauldront pour aller querir la prope/ iceulx dix mille hommes se boient mettre au plus pres de leur porte afin que ceulx qui dehors sauldront ne pussent rentrer leans que ce ne soit a leur grant perte & ne faictz quelque doute que si ce voulliez faire que ains quil soit menuyt que ne les apes tous prins ou mors. et avec ce se pourra la chose tellement conduire que en la cite entrerez a vostre bonplaisir. or vous ap dit ce que bon men semble qui iceulx sçaura si le d'ye. Lors de toutes pars les barons regarderent vers l'empereur & dirent sire le conseil que vous a donne le duc sauare vostre frere nous semble a tout que plus hault ne plus noble conseil ne meilleur ne peult estre donne a prince. Quant l'empereur eust entendu le conseil & aduis du duc sauare son frere leq'il ses princes & barons louerent molt il fut moult ioieulx & dist q'ainsi en seroit fait il appella son mareschal de son ost auquel il comanda que la chose fust faicte et fourme tout ainsi et par telle maniere que par le duc sauare son frere auoit este diuise/ laquelle chose moult diligemment il fist & enuoya .xl. hommes/ lesquelz menerent paistre six cens moutons & deux cens d'arches au plus pres de la cite & fist mettre sembusche de dix mille hommes vers le petit to

cher ou autrefois auoyer este dieffers les fourches pour cupder pendre le Dieul gerasmes/ lequel fut par le duc huon rescour il estoit nupt toute noire & obscure que encores n'estoit la lune leuee/ parquoy ceulx qui dedans la cite estoient ne les peurent apperceuoir dont il leur tourna a si tres grant perte & si grant dommaige que tous furent mors ou prins & la cite prinse comme par apres poutrez ouyr.

Le par de la mort du Dieul gerasmes & de la prison de la cite de bordeaux/ et du parlement que la duchesse fist a l'empereur.



Ben auez ouy parler par cy deuant comment l'empereur assaillit la cite de bordeaux/ & de la grant perte quil feist dont gerasmes & tous ceulx qui en la cite estoient furent moult ioieulx si firent moult grant feste en louant nostre seigneur/ puis quant ce vint quilz eurent souper gerasmes appella les cheualiers & tous les nobles hommes qui la estoient a leur dist seigneurs aujourdhuy auez peu veu le grant assaut que nous ont fait a liure l'empereur & ses gens/ mais dieu mercy la perte en est toutte sur ceulx car de mors & de natures y a grant foison d'entre ceulx ilz sont las & trauailliez/ & ne peuvent que a ceulx reposter & aysier/ daultre part il est l'heure que ilz sont assis pour soupper lesquelz ont de coustume estre grant espace a table plus que ne sont frapces. Et pource le fourme que incontinent a sans delay nous armons tous & saillons dehors/ les adons reueiller iusques a leurs tentes. Et quant la serons faisons tout ce que bons cheualiers doient faire afin que de nous soit bonne chanson chantee & que ains n'ayent cause de dire que ne s'oyons gens comme ceulx ou meilleurs si nous pouons. Si re ce dist bernard & othon tous sommes prestz de ce faire. Seigneurs ce deist gerasmes nous nauons que tarder afin que s'oyons retourner ains q' la lune soit leuee. alors tous sen allerent

armer/ las quelle maistre aduerture leur aduint en ceste nupt/ car tous ceulx qui dehors yssirent furent prins/ & mors la plus grant partie/ & dieu quelle perte et quel dommaige aduint en la cite de bordeaux/ & la noble dame esclarmonde a ce se foyes deuez plourer et plaindre maintenant approuchent voz iours aduient de peine de douleur/ dont tant auez a porter de mesaise et de grans poutresses quil nest homme diuant qui di ne racompter les sceust ne iamaiz de ce dangier ne eussent iusques ad ce que par le duc huon vostre mary en seriez deliuree. Quant gerasmes & ses gens furent prestz ilz monterent tous a cheual/ ilz saillirent hors de la porte au plus celerment quilz peurent que oncques par ceulx qui enguet estoient ne feurent apperceuz ne ouyz quant aux champs se trouuerent tous les petits galops/ sen allerent vers les tentes/ lesquelz les ilz veirent celerment pour les grans lumieres qui par les tentes estoient/ puis quant ilz vindrent pres ilz firent les destriers des espers/ & escrierent bordeaux/ puis se firent de dans les tentes/ lesquelles ilz commencerent a couper les cordes dont elles estoient attachees si les faisoient cheoir et tomber par terre et les furans qui dedans estoient a occir et decouper/ par moult grant noise/ grant cry se esleua parmy loist/ & sen coururent tous armer et gerasmes & ses gens decouppoyent & detrenchoyent allemands/ lesquelz ilz faisoient souper deuant ceulx tel & si grant eschoc ilz seurent que horreur estoit a les veoir et porter eut molt grant dommaige a leurs ennemis/ mais en la fin par la perte en toutte/ car le l'empereur et tous ses gens furent prestz. Quant gerasmes veut que loist estoit estourmye & que ia montoyent a cheual/ il deist a ses compaignons que temps estoit de se retraire/ car trop longuement pourrions par arrester ce voy l'empereur qui a tres grant puissance vient pour nous enclore/ & veoir nous est que nous hastons tant que a sauuer ne puissions aller. Alors tous ensemble en un troupeau sen retournerent le chemin vers bordeaux/ mais guerres ne allerent auant

que par les allemands ne feussent attains/ se commencerent lung lautre a frapper de lances et despees/ gerasmes tourna vers un allemand auquel il bailla de sa lance si grant coup que li fer sur passa tout oultre le corps au retirer que il feist de sa lance poeulx chut mort par terre/ puis se ferit un autre lequel il occist tantost et porta ius du destrier. Tant feist dar mes et de haultes prouesses que ains que sa lance r'os p'ist il mesist a mort cinq de ses ennemis/ dont moult furent esbahys allemands il descompoit et froissoit la presse tellement que dessus nul ne se ozoit approcher molt bienle faisoient othon & bernard et ceulx qui auerques sur estoient/ mais le duc sauare qui a tout .v. mil hommes estoit empres la cite en embuscche ouyr li cry et le hu/ se pensa bien que dehors estoient yssus ceulx de bordeaux. Quant gerasmes & ses compaignons se virent enclos par deuant et par derriere moult furent esbahys/ gerasmes voyant que riens n'estoit deulx et que leurs forces et leurs prouesses ne leur peurent valloir que mors ou prins ne feussent/ moult doucement commença a reclaimer nostre seigneur iesucrist en sur depriant que son bon seigneur huon voulust garder la duchesse esclarmonde sa femme. Alors se rescia a ses gens et dist/ messieurs & compaignons ie vous prie que a ceste foys vueillez monstrez voz prouesses et tant faire que cest empereur ne ses allemands ne puissent dire ne ceulx banter que trouuez nous agent comme gens esbahys et leur monstrons comment nos espers scauent trencher. Alors tout a un faiz chargerent sur leurs ennemis tellement que a ce poindre quilz firent leurs ennemis reculerent arriere/ qui alors eust ben gerasmes comment il se devoit decoyppoit allemands il occioit et menassoit tellement quil ne auoit nul qui de sur sozast approucher/ car tel meurtre & tant occision faisoient allemands q' tous les faisoient ressoir arriere/ mais le duc sauare a tout .v. mil homes arriva sur ceulx qui ne fut pas ieu party/ & daultre part l'empereur & tout un grosse bataille q' tous firent sur nos



gens/lesquels estoient en recuilles et mys luy  
ques ce faulxbours ou la estoient accuilles et  
mys a l'encontre d'ung grant mur qui la estoit  
ou ilz tenoient estal contre les allemans ainse  
comme le sanglier fait quat il est auy abbayz  
des chiens/le Vieil gerasmes seffoit mys en la  
moyenne de eulx tous par deffoubz son heaul  
me on deoit apparoir sa grant barbe loye/se  
pereur qui grant honte auoit de ce que si pou  
de gens leur tenoient estal et luy faisoient a  
uoient fait de moult grans dommaiges:il chois  
sit le Vieil gerasmes/lequel par plusieurs fois  
luy auoit occis ses homes et porte si grant do  
maige que iamais ne luy pourroit estre amen  
de si luy sebia si de la luy pouoit eschapper que  
encores luy seroit plusieurs maulx/et deist en  
luy mesmes que meulx apme mourir que de  
luy ne prenne vengeance:il baissa sa lance si fe  
rit son destrier des esperons et vint sur costiere  
vers gerasmes/lequel ne se puenoit garde de le  
pereur qui l'ataignit de la lace par telle vertu que  
le fer luy fist passer oultre le corps plus de deux  
piez:si cheut li gentil cheualier par terre mou  
tue/grant dommaige aduint celiour iour a huon  
de bordeaulx/car il perdit le meilleur et le plus  
loyal amy quil eust/las la piteuse iournee qui  
ce iour aduint a ceulx de bordeaulx bienueit  
de plourer inatiere/las duchesse esclarmonde  
quelle douleur quelle perte auiez faicte d'auoir  
perdu celiour qui vostre conseil et refuge estoit  
appeler le poures plus que pere/ha tresnoble  
dame oncques plus grant mechief ne vous ad  
uint que auies par la mort de gerasmes qui la  
gisoit mort entre ses ennemis/quant allemans  
veirent que mort estoit le Vieil gerasmes ilz se  
commencerent a ferir dedans les bourdeloys  
qui en peu de heure furent tous occis et mys a  
mort sans ce que vng seul en eschappast fors  
seulement bernard qui sur le trespuissant de  
strier amphyage de huon estoit/lequel pour pres  
noit les grans faulx que la ny auoit allemant  
que pres de luy sozast approucher/car bernard  
apres huon estoit le plus baillant corps de che  
ualier qui a celiour iour feust en vie/car quant

ilz aduiserent a congruerent le destrier plus ne  
le chassierent/si seprentrent a leurs tentes ber  
nard ne cessa de courre iusques ad ce quil vint  
a la porte de la cite/laquelle luy fust tantost ou  
uerte. Quant dedans fut entre a la porte refo  
se les bourgoys et communaulte regardans  
que tout seul estoit venu bernard commencerent  
fort a crier en disant ha sire que est devenu vos  
sire bon pastour et cōducteur le Vieil gerasmes  
Alors tout en plourant bernard leur racompta  
tout au long leur piteuse et douloureuse adu  
ture:laquelle quant ilz l'oyrent commencerent  
a denener telz cris a telz pleurs que pitie estoit  
de les ouyr/si hault monta le huyr et la noise  
du peuple que la belle esclarmonde le ouyt dont  
moult commença a soy esmerueillier eut moult  
grant paour et droit a ceste heure bernard en  
tra dedans la porte du chastel/si mist pied a ter  
re et monta a mont en la salle ou il trouua la  
duchesse esclarmonde qui moult esbahye fut  
quant ainsi seul veit bernard entrer leans. Al  
ors luy compta tout au long la portee que ilz  
eurent faicte/dont la duchesse esclarmonde eut  
telle douleur et telle tristesse au cuer que la  
cheut toute pasmee et si fust grant piece que on  
cuydoit quelle fust morte/la estoit ses dames  
et pucelles qui a cris et a pleurs la releuerent/  
puis quat elle fut reuenue/elle gecta vng moult  
hault cry desforbat ses poings detirant ses che  
ueulx en disant ha huon mon treschier seigneur  
auioit d'hyr perdez vostre ptesse et poute doul  
oureuse femme vostre tresapinee fille. Alors  
dames/damoyelles/bourgoises/pucelles qui  
leurs maris/leurs freres/et leurs filz auoient  
perduz commencerent a venir leans dont le dueil  
et le cry comença a monter si hault au palais  
et en la cite du dueil qui se demenoit a iusques  
es tentes ilz en ouyrent le son et dirent a l'empe  
reur que le cry se faisoit en la cite pour la grant  
perte quilz auoient faicte et que bonseroit que  
le matin tout homme feust prest et appareille  
pour aller vers la cite pour la saisir/que si la  
mais on pouoit profiter pour la gagner/rien  
estoit venue pour ce faire. Quant l'empeur

eut ouy racompter ceste raison il deist que lad  
uis estoit bon et quil vouloit que ainsi se feist/  
si bailla la charge a son conestable a ses ma  
eschaulx que le matin lost fust prest ordonne  
stable/laquelle chose il feist ainsi come il eut  
commande/l'empeur et tout lost salla reposer  
puis quant ce vint le matin que chascun fust  
prest l'empeur commanda de partir/ vindrent  
deuant la cite garniz de toutes choses telles que  
pour assaut appartenoit auoir ilz marcherent  
a toutes leurs batailles si approucherent la ci  
te. Quant la furent venuz ilz gecterent vng  
molt hault cry enuoyz gectant dedans les fos  
sez de la ville/ diestrent leurs escheles contre  
la muraille en plusieurs lieux/dont ceulx qui  
dedans estoient furent moult esbahys/ car la  
dedans tant bourgoys marchans qui oncques  
ne sceurent que cestoit de guerre monobstant ce  
montrèrent sur la muraille pour deffendre la ci  
te/mais tāt y auoit d'assailles de toutes pars  
que bonnement ne scauoient ausquels entēdre  
le trait de ceulx de dehors boloit si espessement  
q nul de ceulx de dedans si hardy nestoit deulx  
monstret auy creneaulx/parquoy les assail  
lans enterrent par force dedans la cite mis  
rent a mort tout ce que deuant eulx trouuerent  
en leur venir/puis quant dedans furent ilz se  
tirerent vers la porte si la ouirerent par laquel  
le l'empeur a ses barons enterrent/tous se es  
pancherent aual les rues pour prendre prison  
niers a gagner les grans auoies qui la dedans  
estoient. Quant l'empeur se deist seigneur et  
maistre de la cite il fist publier de careffour en  
careffour que nul ne fust si hardy sur paine de  
mort de prendre ne bioier femmes ne deffloier  
pucelles ne aussi de compe ne briser eglises ne  
bouter feuz/et daultre part tous ceulx et cel  
les qui dedans les eglises estoient bouter pour  
eulx sauuer que seulement en pouoient sail  
tir dehors et que par nulz de ses gens ne leur se  
roit donne empeschement en corps ne en biens  
quelzconques/car l'empeur qui moult estoit  
preudhomme regarda en luy mesmes que dom  
maige et pitie seroit de destruyre ne mettre a

tupne dne si noble cete qui tant estoit noble et  
forte et si bien gaigne de bourgoys et de mar  
chans/et quant ceulx qui dedans les fors es  
toient sur a refuge entendirent les commans  
dement de l'empeur chascun homme et fem  
me retournerent en leurs lieux/lesquels ilz en  
rent par le commandement de l'empeur et y  
eut bien pou de dommaige fait sinon q dedans  
li cete enterrent. Quant la belle esclarmonde  
veit la cite estre prinse assez pouez penser quels  
le douleur ne quel dueil elle pouoit auoir/ car  
premierement elle deoit sa cite prinse de ses en  
nemys et elle enclose et enfermee dedans vng  
chastel mal garny de viures/et si auoit grans  
gens avec elle/parquoy elle beoit clerement que  
si dieu ne luy estoit en ayde la mort luy estoit  
prochaine/moult piteusement tout en ploutant  
reclama nostre seigneur a dist/ Oray dieu en qui  
ie crox fermement et par qui iay laisse ma pre  
miere loy pour y croxre ha abandonne patens  
et amys pour prendre home crestien a fin que  
ta loy peusse receuoir/sire ie te prie q de la gras  
ce tu apes pitie de ceste poure desolee que mon  
chet enfant buelles garber de mal et de com  
brier/car au fort si ton plaisir est de moy sau  
uer mon enfant ie suis contente a resolu de at  
tendre telle fortune qui te viendra a plaisir/ et  
avec ce te prie que par ta grace tu vueilles sau  
uer et garber huon mon seigneur mary/ puis  
tout en ploutant appella bernard a luy dist:tes  
cher amy a nul que a vous ne me scay cōseiller  
ia voyez que nostre mort s'approche et q impos  
sible nous est de tenir a garber ceste place a lē  
contre de l'empeur q ceste cite a gagner moult  
doute que si ceans entre par force que vous  
tout le premier ne receuez mort/ et pource que  
certainement ie ne puis eschapper dir ie vous  
pie monteschier amy sur la grant loyante que  
deuez a huon mon seigneur que incontinet pre  
nez monchet enfant que le tiēs entre mes bras  
et trouuez maniere de deppartir de ceste cete se  
l'emportez tout droit vers l'abbaye de clugny la  
quelle est en boulogne/si la bailliez en garde a  
l'abbé de leans/si le me faulx/car il est oncle du

## huon

mon mary huon grant oncle de lefant/dame se dist bernard pour verite ie scay que si ceans suis prins que mourir me cōuient: non obstant ce si ie doye ne s'etoye que a p'p estre vous puis se prouffiter ne ap'et i'ama'is pour mon honneur et aussi pour lamour de huon et de vous ie ne men departiroye/mais ma resistance et ma force y seroit de pou de bailleur: pource que le vous doul'droye seruit ainsi comme ie y suis tenu: ie suis prest et appareiller de entreprendre ceste aduventure de emporter vostre enfant et le mettre a sauuer: moyenant la grace de nostre seigneur. Quant la duchesse entendit bernard elle fut reconfortee de ce quil sup pouoit aduenir ne il ne luy challoit de mort ne de vie/ puis quelle scauoit q son enfant seroit sauue: mys en lieu ou il seroit a garand/ la noble duchesse print lenfant et fut enuolopee et mys a point et fut baillie a bernard/ affin que quant ce bien droict la nuyt que il saillist dehors et tout ainsi que de ce faire estoit prest/ l'empereur et ses barons vindrent deuant le chasteil/ lequel estoit ferme/ et quant la duchesse sceut sa venue elle vint sur la porte et requist que elle peust parler a l'empereur/ lequel estoit la present et dist dame qui lassus estes dites ce que auez voulente de moy dire/ la duchesse esclarmonde regarda et veit l'empereur et luy dist/ sire assez scay que estes chief de toute la noblesse crestienne/ par quoy vous estes tenu de garder tous nobles hommes et nobles femmes: ie qui suis fille de hault empereur: qui pour lamour de iesu crist ay la'ise ma loy pour croce en luy/ ie soy p'ie sure que de moy et de tous ceulx qui dedans ceste place sont avecques moy ducillez respictez les vies et que ostez en sus de vous toute p'ce hayne par donnee a ceulx qui tiens ne peuent de ceste guerre enco'mencer. Alors l'empereur oyant les p'ies raisonnables de la noble dame geta arriere et en sus de luy toute la mortelle hayne que il auoit a elle et a ceulx qui avecques elle estoient luy meu de pitie et compassion de la noble dame respondit et deist/ dame qui lassus estes pour lamour de nostre seigneur iesu crist ie ras

## de bordeaux.

petite a moy mon courroux et delaisse mon pere moyenant que ceste place me rendiez ou de passent estes et la mettres en monobessance pour en b'et a mon plaisir et si me rendiez b'et corps prisonnier et tous ceulx qui la dedans sont/ et par ainsi auez tous la vie sauue/ sire deist la duchesse loue soit nostre seigneur de la grace que a moy et a mes gens faictes. Alors l'empereur se retraict arriere si fust commandement espees par toute la cite que nul ne fust si oze ne si hardy que a homme ne a femme de quelque estat qui fust onne fust ne dist quelque inuie mais les lassassent demourans en leurs hostels paisiblement sans les p'ier ne s'outrager/ d'ice les bourgoyes et bourgoyes et toute la communalte de la cite furent moult io'eulx. Ainsi comme vous auez ouy fut la cite de bordeaux prinse par l'empereur qui a lors estoit esleu en al'lemaigne et comme de par l'empereur charles maigne iusques ad ce que son filz loys fust en aage de tenir l'empire.

Comme la duchesse esclarmonde bailla sa fille clairette a bernard pour la porter a l'abbaye de clugny et luy porta dont l'abbaye en eust grant ioie.



Je neauz ouy la piteuse et douloureuse punse de la cite de bordeaux et du traictie et appoinctement que la duchesse esclarmonde auoit fait a l'empereur/ puis apres ce quelle eut son accord fait elle se retraict moult piteusement plourant vers ses gens qui tous en la saillie attendoyent apres elle esclarmonde et en pleurs puis quant la fut venue leur raconta toute la maniere du traictie que elle auoit fait vers l'empereur: dont moult fust ioye de ce q leurs vies estoient sauues: mais moult demenoyent grant dueil de ce quil conuenoit que la duchesse fust prisonniere: elle appella bernard et luy dist que quant il viendrait sur le despire que il sen saillist par la posterne a tout clairette sa fille laquelle elle pria moult piteusement tout en plourant a bernard que in

## Per de france.

continēt lempoist a l'abbaye de clugny et que la mist en garde a l'abbaye son grant oncle dame ce dist bernard soyez certaine que i'ama'is plus d'une nuyt ne seiourneray en vng hostel iusques ad ce que ie soy a clugny a l'abbaye et que vous fust clairette ape bailliee en la main et garde de l'abbaye de clugny son oncle: Atant print bernard congé de la duchesse/ laquelle bailla sa fille le au departir en grant dueil et tristesse faisat/ leans auoyt vne posterne laquelle saillist aux chaps/ mais tant estoit petite que sur vng cheual on ne pouoit porter sanz que il couuenoit que bernard saillist a pied dehors et son cheual on luy menast en main iusques il fust aux chaps la nuyt estoit bonne et obscure et bernard q les chemins et sentiers scauoit monta sur son cheual moult lenfant entre ses bras se mist a chemin et trespasa les landes de bordeaux que oncques par homme ne fut deu iusques le lendemain et cheuaucha tant toute la nuyt/ dont moult laz et trauaille estoit son destier/ a il se tint que de tous lez petils estoit eschappe il alla a son apse pour lamour de lenfant quil portoit/ moult fort regreta le bon destier qui par huon luy auoit este laisse en garde/ mais il ne le eust oze emmener de paour que l'empereur ne luy feist p'ie compaignie et a la duchesse esclarmonde de laquelle chose il eust faict: car tant auoit le destier que plus le desiroit a rauoir q la cite prendre/ a pource fust la cause que bernard nemmena le bon destier si sen couint passer chemina tant par ses iournees quil arriva a mo'gleu que nul nen eschappa que moy/ ie rentray dedans bordeaux ou le dueil fust moult grant/ puis quant ce vint le lendemain l'empereur par grans assaulx que il y feist print la cite et vint vers le chasteau ou la duchesse vostre niepce estoit sentant que contre la puissance de l'empereur ne se pouoit longuement tenir fust son traictie que sauue son corps et de tous ses gens demourerēt ses prisonniers: puis auant ce que de la place fust la reddicion elle me bailla sa fille et le saillit dehors par vne posterne q oncques par homme ne fust deu/ sire ma dame vostre

## suieille. p'cie.

de bordeaux vostre nepueu meuoire vers vous si vous enuoye sa fille clairette. Alors le bon abbaye embrassa le cheualier et print lenfant si la baissa plus de vingt foyes et demanda a bernard la cause pourquoy il lauoit la apporter si ce dist bernard la cite de bordeaux a este assiegee par l'empereur et si court tenue que a pou pres que elle ne este assamee moult grant foy/ son de cheualerie de leans ont este mors et tant que huon vostre nepueu par le conseil de la duchesse sa femme et de tous ses barons sest departy de bordeaux pour aller querir seco's par deuers le roy d'aphamye frere a la duchesse sa femme ouquel lieu ia este grant espace et que nulles nouvelles nen auons eues nous laissa de dans bordeaux/ et auoyt la garde de nous le vieil gerasmes vostre cousin qui frere estoit au bon preuost guice/ si aduint que par vne nuyt saillist dehors et fusmes iusques aux tentes de l'empereur ou nous seismes grant occisi on/ et quant veismes que temps et heure fut de retourner nous partismes et cheminasmes iusques assez pres de nostre cite/ mais par aucuns ne espie fusmes apperceuz quant de leans yssimes/ parquoy l'empereur sachant ceste nouuelle enuoya le duc sauare son frere a tout. p. mil hommes soy mettre en embuscche assez pres de nostre cite/ et quant nous cyrdasmes rentrer dedans nous trouuasmes le duc sauare qui au deuant de nous vint/ moult grant espace nous combatismes/ mais a la fin le vieil gerasmes et toute la compaignie y fut la morte et occise que nul nen eschappa que moy/ ie rentray dedans bordeaux ou le dueil fust moult grant/ puis quant ce vint le lendemain l'empereur par grans assaulx que il y feist print la cite et vint vers le chasteau ou la duchesse vostre niepce estoit sentant que contre la puissance de l'empereur ne se pouoit longuement tenir fust son traictie que sauue son corps et de tous ses gens demourerēt ses prisonniers: puis auant ce que de la place fust la reddicion elle me bailla sa fille et le saillit dehors par vne posterne q oncques par homme ne fust deu/ sire ma dame vostre

## huon

beüe niece vous enuoya son enfant afin que pour l'amour de son pere & de la dueüille gar-  
der & faire nourrir iusques a celle heure que son  
pere le duc huon soit retourne arriere. Quant  
labbé entëdit bernard moult fort commenca a  
plourer si print l'enfant entre ses bras et le bai-  
sa moult de fois & dist mon trescher enfant sil  
plaist a nostre seigneur ie vous seray pere me-  
re et vous nourriray et esleueray tant que serez  
grande puis vous mariray & vous donneray  
a prince si puissant que bien sera en luy de con-  
querir vostre heritaige / terres et seigneuries /  
car ceans aping tel tresor et vne si innumera-  
ble finance que assez en pa pour conquerir vo-  
stre empire tantost labbe enuoya q̄rir vne mölt  
notable dame du pays et vne nourrisse si leur  
bailla la fille en garde pour la nourrir / car de  
plus beüe ne meulx fourmer de sonaage onc-  
ques nauoit este dueü / et dist a bernard que le  
ans demourtoit auecques luy tant que la fille  
seroit grande ou son pere feust reuenü. A tant  
vous l'aitray a parler de la fille et de labbe qui  
moult souefnement la fist nourrir et retourne-  
rons a parler de la douloureuse & pitoyable co-  
paignie qui dedans le palays de la noble cpte  
de bordeaulx estoit.

**C**omment la duchesse  
rendit le chasteau de borde-  
aulx a l'empereur / et com-  
ment elle tous ceulx & cele  
sui qui auecque elle estoient  
furent menez prisonniers a  
marence.



**B**ernez ouy parler ce deuant  
que apres le departement que  
fist bernard du chasteil de bor-  
deaulx a tout la fille de huon  
l'empereur qui le traictie auoit  
fait a la duchesse esclarmonde  
pour auoir la reddicion de la place / la nupt se  
passa puis lendemain matin la duchesse par-  
la a l'empereur lequel avec tous ses gens esto-  
ent deuant la place en attendant la reddicion.  
Quant il veit la duchesse qui la estoit a l'une

## de bordeaulx.

des fenestres de la tour dessus la porte se luy  
dist dame ie dueü que la promesse que h̄er me  
fistes vous tenez ou si non ie feray ce que bon  
me semblera / sire et dist la duchesse ie suis pre-  
ste de accomplir moyennant que derechie me  
promettez que au corps de moy ne de dame ne  
de damoiselle pucelle ne bouzgoyses ne souf-  
frez estre attouché pour vilennye faire ne nul  
mal de leur corps / dame ce dist l'empereur ce que  
me dictes prometiz a tenir / mais vous et tous  
ceulx et celles qui leans sont serrez et demou-  
rez mes prisonniers et prisonniers / sire dist la  
duchesse tout enplourant ma vie et moncorps  
et tous ceulx qui sont ceans ie metz en la gar-  
de de dieu et en la vostre. Quant la duchesse au-  
ce dit este descendit de la tour et vint en la salle  
ou elle trouua toute la pitouse compaignie qui  
moult grant douleur demenoit luy avec lau-  
tre / car pas ne scauoient si iamais plus se ver-  
roient mölt de regretz & de piteuses complain-  
tes faisoient / puis la duchesse commanda que  
la porte feust ouuerte laquelle chose on fist. A  
lors l'empereur et toute sa cheualerie entrèrent  
leans / mais onques ne voullut aller vers la  
salle iusques a tant que les dames en feussent  
emmenees afin que par elles neust aucune re-  
queste et ordonna mille cheualiers les plus an-  
ciens de sa compaignie si leur feist deliurer la  
duchesse et s̄ir dame auecques elle et tous les  
prisonniers tant de ceulx du chasteau que des  
autres prisonniers prius es estours et es escar-  
mouches / si le fist mener tout droit en sa cite de  
marence et tous mettre prisonniers en toures  
en chartres / mais la duchesse fut mise toute  
seule en vne tour moult forte dedans laquelle  
auoit vne chartre ou elle feust auantee et mise  
de laquelle iamais elle ne sauldra dehors iul-  
ques ad ce que par huon soit deliurer / le m-  
pereur qui dedans le chasteil de bordeaulx estoit  
manda par tout le pays les cheualiers bouz-  
goyses et autres qui en vie estoient & tous luy ve-  
nissent faire homaige & repẽdre de luy leur ter-  
re laquelle chose ilz firent / puis fist ses pieuost  
et officiers pour la garde de la iustice ordonner

## De france.

et mettre en la cite & ou pays. Et apres ce que  
leans eust este huit iours il se partit de borde-  
aulx & alla prendre la possession de blaues & de  
geronville ou pareillement mist ses gardes et  
ses officiers / puis apres quant de tout le pays  
de bordelois eust prins & receu loberysance il  
feist appeler tout son ost & laissa gardes pour  
le pays / si se mist a cheminn pour sen retourner  
il erra tant que il vint en sa cpte de marence ou  
il fust receu a grant ioye. A tant vous l'aitray  
a parler de l'empereur thierri / et parlerons du  
duc huon de bordeaulx qui dedans le chasteau  
de l'apmant estoit en moult grande poutete de  
famine.

**C**omment il vint ar-  
riuer au chasteau de l'ap-  
mant vne nef plaine de  
sarrazins sur laquelle es-  
toit leueque de millan /  
et commet huon les fist  
crestienner / puis les em-  
mena tous dedans le cha-  
steau ou ilz trouuerent  
grant forson viures.



**A**lez auez ouy par ce de-  
uant cōment huon de bor-  
deaulx estoit dedans le cha-  
steil a l'apmant en grāt fa-  
mine ouquel lieu y fut ioy-  
es entiers sans auoir deu-  
ne mange fors pommes &  
fruits que dedans le iardin  
auoit trouue dont tant foible tant bair en de-  
uint que a grant peine auoit p̄issance de sop  
soubstenir sur le piez mais mölt y auoit trou-  
ue de biens comme robbes ioyaulx bons lietz  
on il auoit este couche & ne luy faillit q̄ auoir a  
māger quil neust tout ce que a homme faillit  
pour viure si se pourmemoit parne la chambre  
la ou estoit le tresor si regarda vng arc bolts  
qui moult estoit large & bien painture dor & da-  
zur dessus lequel auoit vne riche chaire par  
dessus vng coussin de drap dor borde / la chaire  
et le coussin estoit borde de perles & de pierres

## survint.

precieuses / huon qui las & trauaille estoit alla  
celle part et l'assist en la riche chaire pour soy re-  
poser / puis quant la fut assis moult fort com-  
menca a penser en baissant la chiere contre ter-  
re & ainsi comme son mantel qui longesteit au-  
uoit traine sur le pavement il auoit descouuert  
et nettoie la poudre dudit pavement parquoy  
il appercent en lettres dor escriptes a deuïsoient  
saiche celluy ou celle qui cest escripte lra que ce  
dessus est vng celier ouquel ya viures / pain  
chair & vin & de tous les metz que auioird'hui  
on pourroit trouuer pour corps d'homme & de fem-  
me pour repaistre / mais bien saichez que si cel  
luy qui dedans entrera nest sans peche mortel  
ia si tost natouchera nest sans peche mortel  
et apperceu les lettres il se donna grans mer-  
ueilles & eut grant paour si pensa en luy mes-  
mes que quant il estoit departy il estoit moult  
bien confesse auant que son prestre moult &  
que depuis ne scauoit penser quil auoit fait ne  
commis quelque peche mortel et alla faire son  
oraison a dieu moult deuotte tout en pleurant  
puis quant il eut acheuee ainsi comme il estoit  
a genoulx deuät la chaire il veit vne petite clef  
dor pendante a la costiere de la chaire laquelle il  
print & pensa mölt fort a la lettre qui disoit que  
ceulx qui dedans le chasteil entreroient fussent  
baillans cheualiers et preudhoms il ne sceut  
que faire / mais il dist en luy mesmes que aus-  
si bien estoit il mort de famine et q̄ miculx luy  
bauldroit a mourir ie brief que ainsi longuemēt  
languir. A tant huon se recomanda en la gar-  
de de dieu et print la clef si ouurit le petit guys  
chet si bounta son doit en lanel en tirant l'huisset  
contremont il regarda dedans le celier lequel es-  
toit si cler comme si le soleil de midy y fust en-  
tre par dix fenestres il se aualla dedans & des-  
cendit. Bii. pp. degrez si regarda sur le coste dep-  
te & veit vng grant four lequel auoit deux bou-  
ches qui moult grant clarte gectoient puis vit  
empres p-beaulx ieunes hommes qui tous es-  
toient saez dont les quatre estoient deuant la  
maict & la faisoient & tounoient les pains dont



les deux estoient arrengez qui les bailleroient a deux aultres qui les pains mettoient sur ung moult riche drap de soye. Puis apres furent deux autres hommes qui les bailleroient a ung homme qui dedans le four les mettoit cuire/ a l'autre bouche du four estoit ung homme qui les blancez gasteaulx/ a les pastez tiroit du four. Et deuant luy estoit ung iouuencel qui les recepuoit et mettoit en coisilles dosiers moult richement painctures. Quant huon les eut aduisez il sen donna grans merueilles il vint pres deulx/ a les salua en disant seignrs ie prie a dieu que toute la compaignie vueille sauuer et garder. Quant iceulx eurent ouy huon tous sans parler ne respondre commencerent a regarder l'ung l'autre. Quant huon veit que nul de culx tous ne luy faisoient semblant de luy respondre ne dire ung seul mot il fust moult esbahy non pourtant il leur dist. Seigneurs qui ce estes ie vous conieure de dieu le pere a le filz/ a le saint esprit/ et de la sainte vierge marie sa mere/ de tous saintz et saintes/ anges et archanges/ a de toute la court celestieile que vous me respondiez ad ce que ie vous demanderay/ a lors tous ensemble ceferent de faire leur ourraige si regarderent huon/ a commencerent a froter/ a tper la paste ius de leurs doigts et de leurs mains puis le maistre deulx tous regarda vers huon/ a luy dist bassal moult grant tort auez de nous auoir ainsi conieurez. Si velle bi en que saichiez que si fussiez papen ou sarrazin iamaiz dieu ne partiriez que ne fussiez mort et occis vostre loyaulte/ a pseudhomme vous en a preserue/ car moult estes ayme de dieu ie scay assez que grant fain auez/ car plus de .v. iours pa q ne beustes ne mangeastes de chose ou mon de fois seulement du fruit que auez trouue es tardinis de ceans qui encores nest neure ne pare huon beau sire bien scay que auez grant fain et pource si boire/ a manger voulliez entrez en ceste riche chambre que la voyez ouuerte en la quelle vous trouueres la table mise/ verrez les potz d'argent/ a la baillieille dor boidee/ a noinee de riches pierres precieuses/ a les bassins dor et

leue preste ddt vous lauerez/ voz mains puis vous seez a table la trouueres dedans telz metz et telles viandes/ a telz vins pour boire qui fraitez soubhapter et tant que en ce chasteil/ vous diez demourer auez tous les iours telz metz ou de meilleurs si auoit les voulliez ia ne scaurez desirer quelque viande que ce soit que ney auez/ a vostre voullente/ a de tel vin que scaurez soubhater deux soys li iour sinon quat vous voulliez ieusner/ mais sire ie vous prie de bne chose que deformais vous vueillez garder que moy ne ceulx qui ce sont ne vueillez plus conluer/ a ne nous faictes quelque priesse par ain si auez tout ce que vous demanderez. Sire ce deist huon drey en auant ne vous en parleray plus mais que dire me vueillez sur le conieure/ ment que vous ay fait quelz gens vous estes qui en ce chasteil demourez ne comment le chasteil a a nom ne qui en est sire ne par quelz gens le tresor/ a la richesse q dedans est garde ie men boys mager/ a puis apres vous prie que le me vueillez dire. Lors iceulx responderent a huon/ a luy distrent moult fierement/ faulx/ a desloyal estes qui telle chose mauez demander pour ceste fors le vous diray/ mais apres que le boy aatay dit iamaiz par moy ne par aultres qui ceans sont demourans ne vous en sera plus ung seul mot dit ne respondu. Sire ce dist huon de ce me poise molt/ mais ie vous prie que seulement si ie parle a vous que me respondiez/ non setay certes ce dist celluy a qui huon parloit/ mais ie vous diray ce que ie vous ay promis a dire puis que scauoit le voulliez/ saichiez de verite que iulius cesar qui fut pere au noble roy oberon fist faire a compasser cestuy chasteil par faerpe lequel chasteil ne peult estre greue ne prins par force si aduint ung iour que iulius cesar apres que il eut desconfit le grant pompe il vint en alepandrie par deuers le roy tholomeus d'egypte/ lequel il desconfit/ a luy oia toute la terre pour baillier a sa seur la belle delpatras qui en fut dame et royne/ laquelle des puis eut esponse marchus antiochus. apres ce que iulius cesar eust ce fait po/ sor raffraichir

sen vint avecques la dame de lesle celee laquelle en ceste nupt eumena cesar en cestuy chasteil/ a tant que par aucuns aduencures il y eut. iiii. iours d'ulignage ptholomeus lesquelz saichans que cesar estoit en cestuy chasteil se mirent en armes/ a a grant foison de navires. vindrent mettre a ysa le siege par deuant ceste place deuant laquelle ilz furent grant espace que oncques de ung seul denier ne peurent porter dommage/ et tant et si longnement y furent quil leur despleint/ si sen curderent en aller en leurs cotiers mais pource q leurs baillieaulx estoient clouez de fer ilz nen peurent partir pour l'apmant qui le fer tire/ a sache vers luy/ a par ainsi y furent si grant espace que tous moururent de fain et de rage ne iamaiz il nest homme qui partir sen puisse si nest monte sur nef ou batel q soit fait et cheuille de boys sans ce que riens y ait de fer. Et pource que boy demandez dont vient le tresor/ a la richesse qui ceans est saichiez quil dient des nefz/ a des baillieaulx que ces troyz troyz a/ uoyent avec culx amene/ lesquelz troyz cesar fist apporter ceans/ a auid ce quil mouust me bailla la garde du chasteil/ a du tresor qui dedans est/ a ius icy moy. pl. condampne par saetie a demourer ceans iusques au finement du siecle ne iamaiz dehors nen ystrons/ a quant les nouvelles vindrent au roy oberon que iulius cesar son pere auoit este occis/ a murdrir daguet apen se dedas le senac de tomme par ceulx a qui il a voit grant fiance il en print tel desplaisir ql feist serment q iamaiz en ceste place il nentreroit ne oncs puis ne fut a le fist pource q sil y venoit adus luy estoit quil mourroit de dueil pour la grant amour quil auoit a son pere iulius cesar et pource que tu deulx scauoit mon nom/ a qui ie suis on m'appelle gloziadas/ a li chasteau de ceans se nomme l'apmant. Di vous ay dit la verite selon vostre demande par tel si que tant que aprez die ou corps ne partirez de ceans se vous ne volvez en l'air comme dng oyseil qui en fait volle. Quant huon entendit gloziadas il fut moult dolent et courrouce apres ce quil eut mange/ a beu a son plaisir il print congie et sen

partit si vint vers luy dune chambre q ceans estoit et regarda dessus luy ou estoient les troyz dor/ par lesquelles il sceut ou estoit la clef de la chambre il la print/ a ouuert luy si entra dedans si regarda que toute estoit faicte de cristal/ a pauer si estoit toute paince dor/ a dazur/ a y estoient pourtraictes toutes les batailles de troyes/ a tous les faitz d'alexandre/ a par dessus le pauement estoient esparces roses fleurs/ a herbes si fort odorans que auioirdhy nest chose en ce monde qui telle odeur gectast enuers les fleurs qui li estoient esparces/ a par dedans la chambre y auoit plusieurs oyseaulx volans qui si soues chantoient que grant melodie estoit de les ouyr/ a nest nul qui dire ne racompter vous sceust la richesse ne la grant beaulte de la chambre moult douciers y estoit huon car tel plaisir auoit a le regarder que saouder ne sen pouoit il regarda/ a veit une table qui toute estoit chargee de viandes/ et sur le buffet veit les grans potz dor garnis de riches pierres/ a les potz troyz plains de vin et ne estoit auioirdhy ou mon de metz ne entremetz que homme sceust faire que la ne seust apporte si luy vint voullente de manger car pas nauoit peu mangier pour les deuises que si longuement auoit tenu avecques gloziadas/ mais quant il veit la viande preste et appareillee voullente/ a desir le print de manger. alors deux iouuenceaulx luy apporterent des bassins dor pour l'auer/ a ung aultre luy apporta la touaille pour luy essuer ses mains puis assist huon a la niche table qui toute estoit bordee dor/ a de pierres precieuses la nappe qui estoit dessus estoit dune blanche soye d'armarpe moult richement ouuee/ huon qui grant fain auoit se print a manger/ par deuant luy troyz choyt ung moult bel iouuencel/ a ung autre qui deuant la table estoit le seruoit de la coupe/ moult y auoit gens pour le seruir il parloit a culx/ mais oncques il ny eut ung qui ung seul mot luy respondist dont il fust moult fort desplaisant mais quant il veit que autre chose ne pouoit estre il sen passa a tât a le mist en ouble po/ la grant melodie du chant des oyseaulx

# Huon

qui la dedans estoient moult souuentefois il s'ouhaita sa femme et sa fille la belle clarette et gerasmes bernard et richet a toz les barons que dedans bordeaulx laissa a son departement ainsi comme vous oyez estoit setap et honnoie dedans le chastel a la parente quant ce vint que il eut disne ceulx de leans leuerent la nappe puis apporтерent la touaille li bassin et leaue pour lauer. Puis quant huon eut laue ses mains il se leua de la table et vint ou celsper ou il veit ceulx qui par auant auoit trouuez si les salua en passant oultre / mais onques nul de ceulx qui lu estoient ne respondirent dng seul mot a dnt auz degrez par ou il estoit descendu si monta amont les viii. p. degrez / puis vint soy deporter a esbatte de chambre en chambre puis venoit au iardin pour soy solacier a auoir ioye / puis apres quat bon luy sembloit a que heure venoit de manger il retournoit ou celsier a entroit en la chambre ou il trouuoit la table mise a la viande dessus comme par auant auoit fait mais moult luy desplaisoit que ceulx qui deuant luy seuoient ne luy disoient mot et ainsi fut leans dng mors entier soy esbatant a prenant son plaisir parmy leans a tant que fut que du tout en tout fut reuenu en sa force et beaulte / moult fort luy commença a ennuyier pource que leans n'y auoit homme a luy doulxist parler moult souuent se s'ouhaitoit a bordeaulx a tout cent mille hommes armez pour donner bataille a l'empereur qui tant de maulx et de dommaiges luy auoit faitz. Sy aduint dng iour ainsi comme huon sen adbit pourment parmy la salle du chasteau en disant ses oraisons il regarda sur la marine et choyit de loing dne grande nef qui par la mer venoit a plaindoye pour artuer au port du chasteau a la parente sur laquelle estoient quatrevingtz marchans despaigne / lesquelz pas ne scauoient ne congnoissoient le port ou ilz venoient artuer.

Comment huon de bordeaulx luy estant appuye a dne fenestre du chasteau regarda en bas deuers le port et veit dne nef artuer.

# de bordeaulx.



Dant huon les veit venir il se appuya a lue des fenestres de la salle laquelle auoit le regard sur le port. Quant il veit la nef venir moult la plaint et dist drap dieu quates personnes et quantz loraulx marchans ont este icy perdus et mors de famine mal sceuent ceulx qui icy viennent artuer en quel port ilz viennent il regarda et veit que la nef entra dedans le port si respondit ment que ainsi quelle vint huant auz autres nefz guerres ne seff faillit que en sons de mer ne fust perie / mais les baillieulx vers lesquels ilz artuerent estoient tous pourris a camouffez par quoy leur nef fut garantee laquelle nef auoit este en toiment a enfi grant peril. p. iours du rant que ceulx qui la dedans furent estoient tant las a trauailliez de toiment a de la famine ne quilz auoient que leans nauoir homme que a grant peine ce peust tenir sur piedz. Quant huon les veit artuer tout en ploiant les commença a plaindre a a regretter poe ce quil voioit que tous estoient perdus a que iama: de la n sen partiroient quāt la nef fust artuere moult eurent grant paour si recommencerent a redamer mañon / a le maistre de la nef qui au bout deuant estoit se leua en estant a regarda amē vers le chasteau a choisit huon de bordeaulx qui auz fenestres du palais estoit appore dēt il eut grant ioye car il pensa que a bon port fust artue a que ceulx qui veit appoye auz fenestres luy sembla estre le seigneur de leas pource que si richement le veoit vestu a puis salua huon par mañon son dieu. Quant huon l'entendit il sceut certainement que sarrasins estoient com bien que bien scauoient parler le langage espaignol il respondit au maistre a luy dist. Dalsal qui la estes artuez gardez que la berite me dictes dont vous venez ne qui vous estes qui en ce port estes artuez / sachez que iama tant que au corps ayez la vie do: nen partez et y demourez a tousio: a si diuers nauez auez vous apporte mal vous est venu. alors le maistre tout tremblant respondit a huon luy dist.

# De france.

Sire vous qui nous demandez dont nous venons ne quelz nous sommes / sachez de berite que ie suis despaigne de la cite de l'uspernez ceulx qui auerques moy sont venuz tous marchans de porcingal qui venons de deuers la cete darce charger ceste nef de marchandise et auons au bon vent usques ad ce que no: eumes pas siles destropetz de maree et que assez pres esrons de nostre pays / mais dng vent et dne grant tempeste nous esleua et gecta artiere de nostre pays / laquelle no: a dure par. p. iours et nous estort force de nous habandonner au vent et au dople ainsi que nostre nef doulxist aller que autre chose n'y pouuons faire si nous aduint si bien que nous artuasmes dalez dng rochier et la gectasmes noz ancrez a tout ainsi que la fusmes artuez nous trouuasmes leuques de lebonne et dng sien chappellain auerques luy qui sur le mast de dne nef estoient en la mer haulteant ou ilz se estoient sauluez car leur nef a tous ceulx qui auerques eulx estoient furent periz et noyez pour la fortune qui si grande auoit este. Lesquelz euesque et chappel lain me piperent moult doulcement que pour lamour de nostre seigneur ihesu crist leur doulxist apder a sauluer et eulx bouter dedans la nef / ieuz pitie deulx si les ostar hors de ce peril puis leur donnay a manger de telz biens que ie auoye / car tost eussent este si mors a manger me leur eusse donne / a cude que amis quil soit de main despre il les conuendra mouir de famine / car ie ne ay plus que mangier pour moy et pour ceulx qui auerques moy sont venuz en ce ste nef et par ainsi sire ie vous ay dit a respondre au vostre demande / et pource sire ie vous requiers en honneur de dieu a de mañon que diste me vueillez a qui est cestuy chasteau ne qui en est le sire ne comment il a a nom / et le port ou a present sommes artuez. A my ce dist huon sachez que cestuy chasteau a le port est la place ou monde qui plus est hape a doubtee de papens a de sarrasins / et vous diray la cause pour quoy ledit chasteau est assis sur la roche a la parente nest nul qui diue que si dauenture il vient ar

# huellat. cil.

etuer ne prendre port que iama: a nul iour sen puiſt partir / car la parente est de telle nature que tousiours il attire le fer a luy a nest nef ou mon de pource que quelle soit clouer ne chaillier de fer que adne iournee pres dicz que elle ne soit com trainte de force de icy venir artuer. Quant le marchant entendit huon moult fort commença a plourer a tous les aultres qui leans estoient. Sire distent ceulx moult fort nous esbahissons de ce que auez dit / ampe ce deist huon tout ce que vous ay dit est veritable sans nul mot de mensonge mais si croie me doullez / et que le fait baptisme a la foy de ihesu crist vueillez prendre a recepuoir a croie fermement en luy vous a tous ceulx qui en vostre nef sont venuz ie vous mettray en ceste place en laquelle auez assez a boire a a mangier a vostre bon plaisir / a si auez robbes telles a si riches que scaurez desmander vous et tous ceulx qui en dieu doulx diont croie / puis vous m'oyteray tant dor et de richesses que tous seres saoulz de les regars det. Et pource si croie doullez en dieu vous auez ce bien a vous ay dit ou autrement vous tous mourez miserablement de famine de rage. Quant le patron eust entendu huon il respondit et deist / sire sachez de berite que ia plus de sept ans passez que ie suis creant en nostre seigneur ihesu crist a vous regacie de la grande courtoisie que me offrez a faire a des mains tenant ie me metz en la saincte garde de dieu et de sa mere la vierge marie a recommande moy a me en leur saincte garde. Quant huon l'entendit il fut moult ioyeux a dist au patron / ampe tu prays en ta nef a admōnestras tous les compaignons de croie en la foy de ihesu crist a leur remonstres tous les periz en quoy ilz sont de present et le bien que ilz en autont quant en la foy de dieu seront creans. Et auerques ce leur remonstres le bien a le plaisir quilz trouueront en ceste place / a si chose est que faire ne deussent ce bien tu leur peulx bien dire que tous sont venus a leur fin / et les deux preudhommes qui dedans la nef sont lesquelz tu as sauluez a grantz de mort faitz les venir vers moy sans

arrester. Sire ce dist le maistre de la nef ie vous  
 vers culz & les vous enuopetay. a lors sen dep  
 partit & entra dedans sa nef. quant la fut venu  
 il racompta & dist a ses gens tout ce q par huon  
 lup auoit este chargez enioinct a culz dire. quant  
 les marchans papens entendirent le patron et  
 que tout au long leur eust racompte le meschef  
 et le peril en quoy ilz estoient/ ilz respondirent  
 tous que prestz estoient de faire son plaisir & re  
 cepuoit baptesme dont le patron fut moult ioy  
 culz/ puis apres ce quil eust dit son intention il  
 appella le bon preudhomme euesque & son nep  
 ueu qui son chappellain estoit. Si leur dist sei  
 gneurs saichez que la dessus au chasteil par vng  
 seigneur demourant lequel vous mande q tost  
 et incontinent midez laffus si allez parler a lup  
 Quant leuesque eut entendu le patron il se les  
 ua a moult grant peine pour la famine en quoy  
 il estoit & respondit au patron que moult vou  
 lenteries feroit son commandement si sen depart  
 tit lup et son nepueu et monterent les degrez a  
 mont pour venir au chasteil/ mais ains que la  
 fussent venus par plusieurs fors se reposerent  
 Quant a la porte furent venus moult fort se  
 metueillerent de la grant beaulte & du richeour  
 uraige de quoy le chasteil estoit fait & compasse  
 si vindrent a huon qui alhups de la salle les at  
 tendoit. Quant pres de lup furent venus molt  
 humblement le saluerent/ seigneurs ce dist hu  
 on dieu vous vueille garder ie vous prie que di  
 re & racopter me vueillez la verite de quel pays  
 ne de quelle contree vous estes. Sire ce dist leues  
 que puis que scauoir vous plaist qui ie suis la  
 verite vous en diray saichez que ie suis ne a na  
 tif de la cite de bordeaux dont ie suis euesque  
 et ay este le space de .xx. ans deuotion me print  
 enuiron a quatre mops de aller au vopage du  
 saint sepulchre/ mais a dieu ne pleust par noz  
 pechez que la puissions aller/ car au partir que  
 feismes de lisbonne vne si grant tourmente & si  
 grant vent se esleua que nostre nef qui moult  
 estoit belle & riche & molt bien garnie de gens &  
 de marchans quil comunt par fortune que elle  
 se venist cõpre alencontre dune roche tellement

que la nef se tãpit en pieces & ne demoura hom  
 me qui leans fust que tous ne fussent noyez et  
 perils en mer fors moy & mon chappellain qui  
 est mon nepueu lequel vous voyez icy present/  
 si nous meismes tous deux sur le mast de nos  
 tre nef qui sur leur adit flotant ou nous es  
 tions en danger de perir/ quant par la grace de  
 nostre seigneur le patron de la nef qui est la bas  
 attrua par fortune ou port pres du rocher on no  
 stre nef estoit perue auquel ie priay pour hon  
 neur de nostre seigneur quil nous voulsist ap  
 der a sauuer/ le patron qui est bon & loyal pre  
 udhomme eust pite de nous & nous print & mist  
 en sa nef & nous deppartit de ses biens autant  
 que si ses freres eussions este/ sire or vous ap  
 re dit & compte nostre aduerture quant par le pa  
 tron feismes trouuez entendant lup feismes q  
 iestors euesque de lisbonne pource que de lup eus  
 se meillure compaignie. Sire ie vous prie que  
 me pardonnez de ce que si fort vous regarde/ &  
 ie vous diray la cause pour quoy ie le faitz/ ad  
 uis meist que deuant moy ie regardai le duc seun  
 de bordeaux qui molt souef me nourrit en ma  
 ieunesse & deisse se si ieune nestiez que ce feust il  
 tant bier le semblez de toutes faictures i men  
 uopa au p escolles a paris/ puis memora a la  
 cite de romme vers nostre saint pere a qui ie  
 suis parent & ma fait moult de biens car il ma  
 ddne leuesche de mistan/ or est mort le duc seun  
 et ne sont demourtez que deux filz dont lains a  
 nom huon & lautre getardin. Huon fut mande  
 a paris vers le roy charlemaigne si lup aduint  
 en son chemin vne metueilleuse aduerture car  
 il occist le filz du roy en son corps descendant &  
 non sachant que ce fust il/ par quoy le roy de fran  
 ce le bant de son royaume si lenuopa vers la bi  
 miral gaudisse faire son messaige depuis il re  
 tourna en France/ puis il a tu grant guerre a lem  
 pereur dalemaigne de plu auant ie nenscay  
 parler moult me desplaisit de ce q on ne sceit que  
 il est deuenue/ car mon pere qui frere estoit a lab  
 be de clugny nourrit long temps huon en sa ieu  
 nesse auant ce que le duc seun son pere mourust  
 car mon pere la print & le doctina dont iay grã

doulceur au cueur de ce q onna peu scauoir quil  
 est deuenue depuis que il eust sa paiz faicte au  
 roy de France. Quant huon entendit le boneuef  
 que tout le sang lup mua et lup deist en laccol  
 lant moult doulcement/ Sire vous estes mon  
 cousin ie suis huon qui passa la mer a quibers  
 la bimal gaudisse alla ie loccis & mys a mort  
 puis emmenay la fille esclat monde/ laquelle  
 par le saint pere me fust baillie et nous espou  
 sa tous deux/ laquelle iay laissez dedans la ci  
 te de bordeaux en grant souffrete et en grant  
 pourrai et est assiegee de lempereur dalemai  
 gne ie cõpferment que ia soit prinse. Quant  
 leuesque entendit huon moult fort commença  
 a plorer & huon le bailla et embrassa en luy di  
 sant/ sire cousin bien estes eueuf qui telle ad  
 uerture vous est souuenue de moy auoir p  
 trouue car iamais nenfussiez party sans mort  
 receuoir/ sire cousin ce dist leuesque bien on doy  
 louet nostre seigneur qui telle aduerture ma en  
 uoye/ mais sire ie vous prie que a manger me  
 vueillez donner/ car si faim et si las me fens de  
 la grant fameyne en quoy ie suis q a grant pei  
 ne me puis sur mes piez soubstenir/ cousin ce  
 dist huon sil plaist a nostre seigneur ie vous me  
 nray en lieu ou assez auez a boiere a manger  
 Alors huon le print par la main et le mena de  
 dans du palays et parmy les chambres dont  
 leuesque fut tant esbahy de veoir les grans ri  
 chesses qui leans estoient que tout en fust esmer  
 uille/ puis apres ce quil eut tout monstre ilz  
 dalaient ou cellier en bas & la leuesque veit &  
 regarda tous les apparaux et les homes qui  
 la dedans estoient/ mais leuesq se donna grans  
 metueilles de ce que nul doulx ne parlout il pas  
 sa oultre avecques huon en les saluant/ puis  
 monterent dedans la riche chambre en laquelle  
 estoit la table mise et chargee de tous biens ains  
 si que par auant auoit este la trouueret/ la trou  
 uerent les seruiteurs de leans q a lauer leur do  
 neret puis lassirent touz tropz/ quant ilz furent  
 assis huon appella leuesque et lup deist/ sire ie  
 vous conieure sur le saint sacrement & prestai  
 re que auez receu que si hardy ne soyez vous ne

nostre chappellain que pour mager a vng seul  
 morcel de viande en cas que soyez en vng seul  
 perche mort el/ et pour ce vous aduise que si en  
 aucun vous sentez que tantost vous confes  
 sez a vostre chappellain et luy a vous/ et si au  
 tremet le faictes touchiez a la viande la mais  
 vng seul morcel ne mangerez que subitement  
 ne mourez tous deux.



Quant leuesque entendit huon  
 il se donna grans metueilles  
 et deist/ sire cousin au plaisir  
 de nostre seigneur ie me sen en  
 bonefiat pour attendre mort/  
 car quant ie party de romme  
 moy et mon nepueu fusmes par le pere saint  
 confessez & absouls de tous noz pechez et enco  
 res depuis quant entra mes en mer/ et ne sen  
 tons en nous que ayons fait quelque peche de  
 puis. Quant huon entendit le bon euesque il  
 luy dist sire cousin puis q en ce point estes tous  
 deux bien puez boiere & manger a vostre plai  
 sir laquelle chose ilz firent/ car grant mestier en  
 auoient/ la furent tous tropz moult richement  
 seruis ne sceurent souhailer ne demander cho  
 se qui leur vint a plaisir que tost ne leur fu st ap  
 portee et mise deuant eulz le boneuef que beut &  
 mangea aussi fist son nepueu/ lesqz ne se pou  
 oient assez esbahy des grãz richesses que par  
 leans deoient ne du chant des oiseaulx qui si  
 bien chantoyent que aduis estoit a leuesque & a  
 son nepueu quilz fussent ravis et mys en para  
 dis/ car telle odeur & telle doulceur gectoyent les  
 herbes & les fleurs qui par leans estoient espar  
 ses quilz ne sceurent que penser pour la grant  
 odeur quelles sentoyent et se donnerent grans  
 metueilles de veoir & aduise les seruiteurs de  
 leans qui vng seul mot ne respondoyent molt  
 doulciers leussent demande a huon/ mais ilz  
 nozerent pource que expresserent leur auoit des  
 fendu que riens nenquerissent. Ainsi passerent  
 leur disner engrant tope & engras soulas puis  
 quant ilz eurent disne et mangie a leur plaisir  
 les nappes furent leuees & laueret leurs mains  
 puis le bon euesque luy & son chappellain distret



les graces moult deuotement. Apres ce huon  
puint leuesque par la main et luy dist / sire cou-  
sin ie loue que lassus aïdes / puis apres pres la  
bus vers la nef surquoy vous estes venuz & di-  
rez a tous ceulx qui la dedans sont que si tous  
ne deussent mourir que incontinent se facent  
baptiser vous ferez dresser des tôneaulx ou des  
cuues / lesquelles ferez emplir deau de la mer  
si les venissiez les baptisez la dedans : ie pray  
apres d'v' tout arme le spee ceinte aff. n. que sil  
y en a aucuns qui de ce faire soient refusans  
m leur tranche par le chief / sire dist leuesque ie fe-  
ray vostre plaisir. Alors huon se arma de tou-  
tes armes et sen partit du chastel avecques les  
ueques & son neveu / si descendirent en bas vers  
la nef. Quant la furent venuz ilz entrerent des-  
dans et trouverent elinas le maistre deulx tous  
qui tant auoit sermone ses sarrasins que tous  
les auoit conuertis ecepte d'ip qui entendant  
luy firent destre et deuenir bons crestiens / mais  
leur pensee estoit toute autre / car tous d'ip en  
semble estoient concluds en leurs courtoises  
de non renoncer la loy de mahom pour crostre  
en celle de iesucrist / mais contens estoient de  
eulx faire baptiser affin que la ne mourussent  
de fain. Quant huon & leuesque furent la des-  
nuiz le bon ueque comença a parler en hault  
et leur dist / seigneurs ie vous prie a tous que  
dire me vueillez si vostre intencion est de bon  
cueur sans faulxise crostre en la loy de iesucrist  
et delaisser la faulce et delectable loy de mahom  
qui tiens ne vaulx et de receuoir le saint bap-  
tesme sur respondirent tous ceulx qui la esto-  
rent / nous vous prions que tost vous deliurez  
car tous enragons de fine fampne q nous pres-  
se si fort que plus nen pouons endurer ne souf-  
rir. Quant huon les eust entendus il loua no-  
stre seigneur et eust si grant ioye & si grant lies-  
se quil ne scauoit qui deuoit faire. Alors leues-  
que et son chappellain les confesserent tous &  
absoluerent furent tunc deuz grans cuues plai-  
nes deau esquelles ilz furent baptisez / puis se  
escrierent ensemble vers huon & luy distent / si  
ie pour lamour de nostre seigneur nous vous

prions que a manger nous faictes apporter /  
seigneurs ce deist huon assez tost en auez tant  
que tous seriez repus et ostez de fampne. Alors  
huon moult ioyeux et leuesque et son chappellain  
sen departirent et vindrent au chasteau &  
prindirent vins : viandes toutes celles qui la es-  
toient appareillees / si les apporterent tous trois  
leur col chargiez iusques a la nef / si firent as-  
seoir tous les marchans / puis quant tous fu-  
rent assis la viande leur fut mise deuant et le  
vin versé en coupes & en hanaps / la estoient  
assis les sarrasins qui le baptisme auoient  
receu saintement si commencerent chascun de  
prendre le premier moiel et mettre en leur bouc-  
he / mais onques si tost ne luy sceurent mettre  
que incontinent a subitemet moururent quant  
les autres marchans veirent ce il furent molt  
esbahys et regarderent l'ung l'autre si ne s'oso-  
ient approcher de la viande / car tous curio-  
sité estoient mors / seigneurs ce dist huon ia de ce ne  
sorez esbahys / car les dix hommes qui la sont  
mors estoient fait baptiser pour sauuer leurs  
vies et auoir a manger & non pas de boncœur  
ne pour lamour de dieu / parquoy ne s'oyez en ti-  
ens espoumentez deueuez et si mangez a vostre ap-  
petit / car assez vous en feray apporter / quant les  
marchans entendirent huon qui leur deist que  
ceulx que mors estoient nestoient pas viues  
crestiens ilz furent moult esbahys si commen-  
cerent a manger & a boire / puis quant tous en-  
rent beu et mangie a leur plaisir ilz se leuerent  
de table et prindirent et chargerent tout leur  
auoir la richesse et la marchandise que dedans  
la nef estoit / si se porterent ou chasteau / puis quant  
la furent venus moult eurent grant ioye & grant  
plaisir de veoir & regarder les salles & les riches  
chambres qui par leans estoient / car tant doi-  
ent dauoir de grans richesses & deoient que  
tous estoient esmerueillz puis regarderent les  
riches lictz & les chambres parees ou ilz pou-  
oient coucher a reposer si bon leur sembloit / puis  
dirent le beau iardin qui moult estoit delecta-  
ble a veoir / moult regarderent a mont et a val  
si leur sembloit que tant plus le regardoient il

leur sembloit plus beau & delectable / car le cha-  
stel et la place auoit plus d'ung trait d'arc en  
long et en large / moult se delecterent a le regar-  
der puis apres ce que leans furent ou iardin et  
es chambres que lieure fut venue pour souper  
per huon les mena ou cellier / apres en la cham-  
bre en laquelle estoit la table mise ou ilz se trou-  
uerent vins & viandes a grant forson & quant  
ilz auoient mange ilz sen allerent par les cham-  
bres du palais et gesperent es lictz que leans  
trouuerent : puis quant ce venoit le matin le bon  
ueque et son chappellain chantoient la messe  
deuant huon et eulx tous estoient presens puis  
quant ilz bouloient mangier ilz alloient au  
lieu ou autrefois auoient esle ou ilz trouuerent  
tout ce quil leur venoit a plaisir ne quilz pou-  
oient desirer pour manger / puis apres tout le  
iour se tenoient ou iardin pour eulx reposer et  
sollacier souuent estoient preschez et admonne-  
siez par leuesque auquel souuent ilz se confes-  
soient tous et ainsi furent tous ensemble les  
parce d'ip mors entiers enioyez en souffrance : mais  
q eust ioye huon ne l'auoit pas grande / car trop  
luy ennuioit pource que de leans ne pouoit par-  
tir : moult souuent regrettoit esclairmonde sa fe-  
me et sa belle fille clarette et disoit dame tou-  
tes fois que de vous me souuiert et du dangier  
ouquel vous ay l'aysee a pou q le cueur ne me  
part / ha tresmaulvais emperereur tant me fais  
de mal souffrir quant ie pèse que desia tu ayes  
pris ma cite ma femme & ma fille mps en tes  
pisons / lesquels ie bouloie que le plaisir nos-  
tre seigneur fust que cy dedans les tenisse ia /  
mais d'ip ne me bouloie partir ne iamais  
ne feray si ce nest par grace de dieu qui de ce an-  
mengece / ha sire roy oregon q vostre royaulme  
mauz donne a tenir si vostre plaisir estoit de  
moy secourir / tost me auez mps hors de ceas  
et ayde a destruire cest emperereur qui tant ma  
fait de maux.

Comment huon de bordeaux se  
fist emporter par vng griffon / lequel  
depuis il occist et cinq autres petres  
griffons et de la fontaine et du beau

iardin quil trouua et du fruit de la  
bre qui estoit pres de la fontaine.



Insinsi comme vous oyez se guerd  
toit huon de bordeaux qui par la  
salle du chasteau de laymant se pro-  
menoit il se approucha de la fenest-  
re qui regardoit vers la marine  
si commenca a regarder de long et chospit de  
vng moult grant et merueillux orsel / le-  
quel estoit plus grant et plus gros que le plus  
puissant destrier qui a lors fust au monde dont  
il fut moult esmerueille et veit que il venoit a  
port et se posa sur l'arbre d'une grosse nef qui la  
estoit et veit que pour la pesanteur de luy que  
pou sen faillloit que l'arbre ne rompit / puis aps  
veit le grant orsel sor deualler en la nef & print  
aup ongles de ses piez l'ung des dix hommes  
qui endieu ne bouloient crostre / lesquels ne pou-  
oient pourrir et estoient en la nef tous entiers  
se se leua a mont en l'air et s'emporta aussi legie-  
rement que vng gros hostour emporteroit vne  
perdre / huon qui ce veit fut moult esmerueille  
et regarda le griffon quelle part il tourneroient  
tant le regarda a beue d'ueil q il le veit si loing  
que grant paine le pouoit chospir et enregard-  
ant quil faisoit il chospit vng molt grant es-  
chier / lequel apparoit si blanc a veoir quil luy  
sembloit que il fust de cristal & dist en luy mes-  
s.

# Huon

mes que ores pleust a dieu que la fust et que estre ne peult que en celluy lieu que il deoyt naistre aucun paps inhabitable / si pensoit que encores le lendemain viendroient la appurer pour scauoit si le grant oyseil reuendroient querir sa propre et luy sembla que si estre vouloit hors du chastel a l'apant que bien sen feroit porter par le griffon / et que si fort se feroit armer que pouoit nauoit de luy mal faire et que entre les mois se pout coucher arme de toute arme lesper ou poing / puis quant il verroit quil seroit au lieu ou les frons du griffon estoient il luyroit ba / taillie a celluy quil l'auoit apportee / mais ains que ce face il vouldia deoir encores vne foy la maniere du griffon ne se il retournera celle part ou il est alle / car aduis luy est si celle part retourne que il conuient que ce soit en terre ferme en lieu ou on pourra aller quelque part que son vouldia et dit en luy mesmes que par aultre maniere luy est impossible de soy iama' de partir de leans. Quant huon se fust ainsi appurer vne espace de temps a la fenestre il sen retourna vers leues que les autres qui au beau iardin estoient sans leur dire ne faire semblant de chose quil eust en pensee de faire. Quant la fut venu ilz se deuiserent de plusieurs choses / puis apres quat heure fust vne daller man' ger ilz y allerent ainsi comme ilz auoyent acoustume et furent secus de ceulx de leans q' vng seul mot ne leur disoyent / puis quant ce vint la nuit que huon de bordeaux se fust couche il alla penser en son affaire tresdesirant que le iour feust venu que il peust deoir si le griffon que le iour deuant auoit de' retourneroit arriere au port querir sa propre le iour vint huon de bordeaux se leua et ouyt sa messe si reuint soy appurer a la fenestre comme il auoyt faict par auant et y fut tant que de loing il choyist venir le grant griffon / lequel sen reuint mettre et poser sur le propre arbre ou l'autre iour estoit mis et y fut assez bone espace pour regarder lequel il emporteroit de ceulx qui la estoient mors et durant le temps que la estoit huon de bordeaux le regarda molt si luy sembla molt grant

# de bordeaux.

et cruel a deoir / car le bot que il portoit estoit grant a merueilles grosse auoyt la teste et les peulx plus grans que vng bien grant bassin a lauer et ses peulx estoient plus rouges que la gueulle d'une fournaise / puis regarda les ongles que il portoit / lesquels estoient si grans et si longs que hedeus estoit a les deoir. Quant la eut este vne espace de temps il demorra de l'arbre ainsi comme il sen partit pour la grant pesanteur de luy l'arbre rompit en deux pieces. Quant dedans la nef fut descendu il print l'ung des mors aux ongles / puis se leua contreind et sen alla par dessus en lair si hault volant que en pou d'heure fut si loing tant que a grant paine huon le peult choyse et tya tout le che / min que par auant il auoit faict / car huon de bordeaux y mist tout son entente a le bien regarder et deit que il auoit vers le rochier qui si diant estoit a deoir / ce rochier estoit nomme la roche alepandre pour ce que quant alepandre eut passe les desers de inde et que il alla parler aux arabes du fouleil et de la lune il vint celle part a son retour si se baigna en vne fontaine qui assez pres du rochier s'et en pierre et y se iourna vne espace de temps si y deit moult de choses. Atant vous l'aitay a parler de la roche et retourneray a huon de bordeaux qui du tout afferma en son couraige que il sen laisseroit emporter par le griffon et deist en luy mesmes que plus chier arme soy mettre et aduenter de mort que plus demourer leans / car tel desir auoyt de soy departir pour deoir sa femme sa fille q' il gecta en sus de luy toute paour crainte de mourir.



Presce que il eut deu que le griffon sen estoit alle il reuint vers leues que et ses compagnons ausquelz il racompta et deist tout ce quil auoit dit et ce que il auoyt en pensee de faire. Quant leues que et tous ceulx qui la estoient entendirent huon moult fort commencerent a plourer en desbordant leurs poings et rachant leurs barbes et leurs cheueulx en de

# Der de france.

menant le plus grant dueil du monde et crioyent a hault cry / ha sire cousin dist leues que ias mais ne vous aduengne de prendre ceste foite aduerture pas ne deuez querir vostre mort iusques ad ce quil plaira a nostre seigneur que de sire heure soit venue pour dieu ne no' delaissez mais demourez auerques nous. Seigneurs ce dist huon quant en souuenance me diest en d'agier en quoy iay la esse ma femme ma fille / mais mes batons / mes bourgoys / mes bourgoys tout le cuer me tressault de courroux que a pou que ie me meurs vous demourez icy tous en la garde de nostre seigneur et ie prendray ceste aduerture que dieu me vouldra en uoyr vous pie a touz que de ceste chose ne me parlez plus. Quant le bonuef que et son neveu et tous les autres entendirent que nulle ment ne pouoyent destourber huon de faire son emprise se du il quilz demenerent nest nul qui dire le bo' sceust ne les piteux regretz que pour luy firent / et ainsi en dueil et en tristesse passerent la nuit et le iour iusques au lendemain que huon se leua / puis vint vers leues que a qui il se confessa de tous ses pechez et receut le corps nostre seigneur / puis apres se disna tresbien a uerques ses compagnons et apres ce quant huon deit s'arre que temps estoit de partir il salua l'arme de deus haubercs chausses adnes molt riches chausses de maille et mist son heaulme en son chief / puis ceint lesper a son costee. Quant tout fut prest et habille et quil deit s'arre que temps estoit de soy partir il print congie de leues que et de tous ceulx qui la estoient en les commandant a dieu. Quant le bon uef que deit son departement moult grant dueil commenca a demener et aussi firent tous ceulx qui la estoient / mais nul d'eulx ne luy en oyoit plus parler pour ce que du tout se estoit afferme de ce faire tout en plourant piteusement le bon uef que embrassa et baissa huon de bordeaux a son departement et luy dist / sire cousin en la sainte garde de nostre seigneur ihesu crist soit au iour d'hy vostre corps recommande qui vous donne ceste grace que de cest ennemy vous vueil

# Huon de bordeaux.

les preseruer et garder / sire ce dist huon le grant desir que iay de secourir et apder celle que ie ay laisse en si grant pourtee et doubte de l'arbre me contrainst de moy partir / car si par ceste maniere ne men boys a tousiours mais me conuient braire de mourir et deffaire de ma promesse a celle a qui ie la promise / et pour ce sire que ma foy et loyaulte luy vueil tenir me pars de deoir sire compaignie / laquelle ie recommande en la garde de nostre seigneur ihesu crist. Atant sen partit huon en prenant conge deulx tous il passa la porte et deuailla les degres en bas si vint vers la nef et entra dedans. Quant la fut venue il regarda par la marine et choisit le griffon deoir. Quant il l'aperceut tout arme se coucha entre les mors adans et osta son espee hors du fourreau / laquelle il tint nue et la coucha sur sa cuisse afin que en la mer ne luy cheust tantost que la se fut couche entre les mors les dents desoubz le grant griffon se vint poser et mettre sur vng mast d'une nef qui la estoit ain si comme il auoit acoustume de faire tellement que a l'assoir quil fist il feist branler et ctoquer l'arbre surquoy il estoit si hault que huon qui la bas estoit couche entre les mors eut molt grant paour en reclamant nostre seigneur ihesu crist qui apder et secourir le voulsist / et le griffon qui sur l'arbre estoit regardant a prendre sa propre deit huon de bordeaux qui arme estoit / par quoy il luy sembla que plus gros et plus grant estoit que les autres si le desua a le prendre pour porter en son nect a donner a manger a ses frons il se abbaisa et descendit en la nef si print et emporta huon / mais au prendre quil fist si chassa ses ongles par les deus costez tellement que plus d'ung demy parmy entra dedans la chair pour les grans ongles que il auoit en l'estraignant si fort que le sang luy decouloit tout en bas et estoit a telle destresse que tout le corps luy tressuioit molt piteusement reclama nostre seigneur ihesu crist / mais si hardy n'estoit de soy bougier ne faire semblant pour quelque douleur que il sentist / se le porta le griffon si hault et si loing que en mains de troyz heures il le porta mist

# Huon

sur le rocher. Quant la leue pose le griffon las et trauaille de sueur et de paine quil auoit eue en apportant huon se trait arriere si deu ala du rochier alla borte a dne fontaine qui la estoit tant beste a tant clere si plaine de vertus quil nest nul qui direbous sceust la grant bonte qui en elle estoit a huon qui sur le rochier estoit cou che moult las et trauaille du sang que il auoit perdu moult estoit passe a deffait regarda en luy mesmes que se iamaiz pouloit eschapper de ce peril besoing luy estoit de monstrier sa vertu et sa proesse il se leua cotremont en regardant au tour de luy si veyt que pres estoit dune moult beste forest / moult piteusement reclama a nostre seigneur en luy depute que ceste grace luy voulsist faire que de la se peust partir et que encores peust venir et retourner en son pays pour voir sa femme et sa fille q tant apmoit / puis quant la eust vng pou repose il regarda le griffon qui la lauait apperceu leue / lequel vint en grant haste le bec ouuert pour venir ongles huon de bordeaux a pattes ouuertes huon qui remply estoit de prouesse hardyement vint a lencontre et aduisa le griffon qui la patte auoit hailliee a ongles ouuertes pour le gripper a prendre / huon de bordeaux qui moult biste a legier estoit ladiuisa en son venir si luy bailla vng si grant cop despee par la ioincte de la iambe que tout ius luy couppa et cheut par terre / dont au cheoir ql feist gecta vng si grant et horrible cry que la forest en retentit toute a que ses faons qui en leur nepe estoient soupyent a plain et congrurent que cestoyt leur mere / car de pere nauoyent ilz point pource que nagueres auoit este occis par vng roy de perse qui par se archiers lauait fait berse a mettre a mort pource que le destier du roy auoit occis pour emporter a ses faons / les quels quant ilz ouyrent le cry de leur mere ilz furent cinq qui contre sair se esleuerent a esles estandues et vindrent courir sus a huon de bordeaux / lequel quant il les vit venir tous cinq il eut moult grant paour / si aduisa le premier auquel il bailla si grāt cop despee parmy le col que il luy trencha tout ius / puis vint a vng au

# de bordeaux.

tre qui la hert par le pany du haubert tellement que si tost ne leust fery par la iambe il leust en leue en sair / mais huon qui biste et appet estoit luy bailla si grant coup despee que le piez luy demoura pendant au haubert moult tost / mist la main si le chassa ius et gecta a terre la iambe quil auoit coupee / puis recouura son coup en soy hastant si par occist le griffon / puis reuint le tiers qui si grant coup donna a huon de bordeaux de ses aelles que boulsist huon non il mist lung des genoulx a terre si resail lit empres et vint moult viuement a lencontre du griffon / lequel il assena de lespee qui moult estoit trenchante vng si grant et metueilleux coup sur dne de ses aelles que il la luy couppa tout ius / puis vint a lautre / lequel il fery parmy lung des piez deuant si tres grant coup que il luy couppa tout ius / puis recouura son coup a luy trencha le col si par occist lautre qui laeste auoit coupee. Apres reuint le cinquieme griffon / lequel estoit plu grant a plus gros de tous les autres il haillia lespee pour le cuper ferir / mais le griffon ganchist arriere et se leua sur ses piez de derriere si vint a lencontre de huon de bordeaux les deux pattes de deuant ouuertes a esles estandues en se approuchant desquelles il batit tant le noble duc huon que il couuint que il tombast parmy la terre. Quant huon se sentit ainsi batu a nautre des ongles du dit griffon il reclama moult humblement nostre seigneur ihesu crist / car iamaiz de la ne se curda leuer a se souhaitta a ceste heure dedans le chasteau a laymant avecques ses compaignons qui pour luy grant ducil demourerent / car quant ilz lauoyent deu a valier en la nef et soy coucher onques ne ozoyent attendre que le griffon feust venu pour lempoier / mais sen supoyent musta dedans le chasteau et huon de bordeaux qui par le griffon auoit este abbattu et moult fort nautre se leua au plus tost que il peust et reuint a lencontre du dit griffon / lequel retournoit deuers luy pour le destruyre au bec auy ongles / adonc huon de bordeaux voyant son ennemy venir a lencontre de luy se iustua

# Der de france.

et print couraige comme vng tres vertueux cheualier doit faire haillia son espee a deux mains contremont dont il assigna le griffon si grant coup en la teste que il le pourfendit tout iusques en la ceruelle a cheut mort.

Comment huon se combatit au grant griffon et occist.



Quant huon de bordeaux vit que tous les auoit occis il re gracia nostre seigneur qui tel le bonte luy auoit fait de luy a uoir donne la grace dauoit occis a mys a mort cinq se tres horribles bestes il lassist po soy reposer et mist ius son espee / laquelle il tenoit en sa main en curbant estre assise / mais gueres ne tarda que le grant griffon qui lauait apporte sur le rocher sen vint tous ses trois piez batant de ses aelles a huon. Quant il vit ses faons occis il commença a gecter si grāt cry a si metueilleux que la dalle a la forest en retentissoit toute et quant huon le vit venir il eut moult grant paour / car tant estoit las et trauaille du sang quil auoit perdu que a grant peine se pouoit il soustenir ne apder / nonobstant ce il vit bien que besoing luy estoit de soy deffendre il vint a lencontre du griffon pour le cuper ferir / mais

# Huon et bi.

il ne peult pour le griffon qui si pres lapprocha en batant de ses aelles que force fust a huon de cheoir si rudement que lespee luy vola hors des poings dont il eut moult grant paour / car onques iour de sa vie ne se vit si pres de mourir ne en si tres grant danger quil estoit a ceste heure / il reclama nostre seigneur ihesu crist moult piteusement a le grant griffon le batoit au bec et aux ongles tres metueilleusement / mais les deux cottes de mailles que il auoit vestues estoient moult fortes a bien serrees si que le griffon ne les pouoit desrompre / mais si lung des piez neust eu coupee et le sang qui moult fort lauait affoible le garda dauoir la force q par auant auoit eue / car autrement huon de bordeaux eust este destruit et mort sans iamaiz reschapper / car il deffouloit a marchoit sur huon lequel estoit en grant doubte de ce que point ne se pouoit leuer ne bougier il se aduisa et luy feurent que a son costé auoit vng costel moult bel et riche lequel il auoit apporte du chasteau a laymant il le tira hors il en ferit le grant griffon par la poitrine six coups tout en vng tesnant se tres parfond le assigna que a chascun coup le mettoit dedans la poitrine du griffon iusques au manche a luy vint si bien que ledit costel auoit de longueur plus de deux piez / le griffon cheut mort que onques plus ne sen bougea / et huon se leua sus et osta son heaulme a leua ses mains contremont vers le ciel en louant nostre seigneur ihesu crist qui la victoie re luy auoit donne dauoit occis a mys a mort le siroisme griffon il estoit tant las a tant trauaille que tout estoit charge de sang a de sueur des grandes playes que il auoit receues / il hoisia son heaulme hors de son chief en regardant tout a lentour de luy se plus ne verroyt chose qui greuer ou nuire luy peust / mais il ne vit riens parquoy il deust estre en doubte / puis quant la eut este dne espace de temps il se leua sus et regarda embas du rochier a choisit dne fontaine q la estoit en dne moult belle prairie a defectable il se aualla en bas et vint ceste part. Quant la fut venu il vit que la fontaine es



huon

toit tant belle & clere & si richement massonnee  
d'ung blanc d'aspres ouure moult richement a  
fleurs de finor & d'azur. Quant il la veit si bel  
le moult grant douceur luy print den boyre / il  
se deuesit l'ung de ses haubiers pour estre plus  
leger & se approucha pres de la fontaine & veit  
la grauelle qui au fons estoit / laquelle estoit  
toute de pierres precieuses / puis empres ladicte  
fontaine osta son heaume si en pupsa de leaue  
et en beut son saoul / mais ia si tost nen aut deu  
que inconcint ne feust sain & guery de toutes  
les playes quil auoit receues & fut aussi sain &  
aussi legier que le propre iour de que il se estoit  
departy du chasteau a la mort dont il rega  
cia nostre seigneur iesu crist celle fontaine dont  
le vous parle estoit appelee la fontaine de iou  
uence / laquelle auoit telle vertu que quelque  
maladie que homme ou femme eust incontem  
ment que il si estoit baigrie il se trouuoit sain &  
guary de toutes enfermetez a lors huon de bor  
deaulx se desarma & deuesit tout nud / puis se  
baigna ou ruyssel au plus courtant de la fontai  
ne pour oster le sangier la sueur dont son corps  
estoit tout ternis. Puis quant il se fut baigrie  
et nettoye il sen alla armer de toutes ses armes  
excepte l'ung de ses haubiers que la delassa em  
pres de ladicte fontaine auoyt vng pommier  
bien charge de fueilles & de fruct / lequel estoit  
tant beau & deoir que de plus beau on neust peu  
trouuer. Quant huon de bordeaulx vit l'ar  
bre qui tant estoit charge de moult beau fruct  
il se leua sur piedz si se approucha dudit pom  
mier et en cueillit vne pomme moult belle et  
grosse si en mangea tant que tout fut a souffe  
car la pomme estoit moult grande & grosse ad  
uis luy fut que onques iour de sa vie de meil  
leur fruct nauoit mager / Drap dieu ce dist huon  
de bordeaulx bien vous doybes louer et gracier  
quant d'ung tel fruct et de telle fontaine ma  
giez au iourd'uy repen / puis aps regarda sur le  
coste de ptre si choisit vng moult grant bergier  
ouquel auoit tant d'arbres portans fructz de  
plusieurs manieres que grant beaulte estoit a  
les deoir / car tant estoit beau le iardin a deoir

de bordeaulx.

que meulx sembloit vng paradis que chose  
terrestre / car du iardin sailloit telle odeur que  
aduia estoit a huon que ce feust tout basme de  
orient ne il nest espissere ou monde qui talle  
deur getast. Beau sire dieu ce dit le noble dur  
huon en quel lieu puis ie estre / car si les griffes  
ne meussent trouuee ie eusse estre en par  
dis / Drap dieu ie vous prie que apert & confor  
ter me vueillez que mort ou perdu ne soye.

**C**omment vng ange  
s'apparut a huon de borde  
aulx et luy comanda que  
il cueillist tropz pommes  
sur l'arbre de la fontaine  
non plus. Et luy dist nou  
ueles de sa femme la bel  
le esclatmonde & luy mon  
stra le sentier par ou il sen  
deuoit aler.



**A**insi comme vous oyez comp  
ter se deuoit huon tout seul a  
la fontaine il se rapproucha de  
l'arbre & dist q'encores en man  
geroit & auecques ie en cueill  
roit tant q'assez en auoit pour  
sip iours d'ure & que pendant le temps il pour  
roit trouuer ou aler en tel lieu que assez auoit  
a manger. Alors que huon se alloit ainsi deu  
sant suruine vne si grant clarte & si resplendi  
sant que aduis luy fut q'il estoit rauy es cieulx  
auec les anges / puis oynt vne voix angelique  
qui dist huon saches de verite q'nostre seigneur  
maistre par moy q'si hardy ne soyés de plus cueil  
lire de celui fruct excepte q'bien luy plaist q'tu en

par de france.

ailles tropz et non plus par tel si que tu les  
gardes pource que encores te viendront moult  
bien a point / mais il conuient que bien nectes  
mort et dignement les vueilles garder & ne tar  
dera guieres que elles te autont bon mestier /  
le fruct de l'arbre s'appart de iouuence. Si a tel  
le vertu le fruct qui dessus est que si vng hom  
me en mangeroit qui eust quatre vingt ou cent  
ans il reuendropt aussi ieune comme il auoyt  
este en l'age de trente ans / en ce iardin que tu  
voys la peulx aler & venir & cueillir du fruct  
et en manger a ton bon plaisir excepte de cestuy  
arbre que a present as mangie. Et pource gar  
de toy que dic en auant plus nen cueilles / ex  
cepte les tropz que ie t'ay dit. Si te faultz assa  
voir si mon commandement trespasse le fruct  
te sa bien chet. Benu sire ce dist huon de bor  
deaulx ie loue mon dieu mon createur quant  
telle grace me fait moy qui suis vng pource pe  
cheur quant il ma voulu moy indigne enuoyer  
vostre ra dieu ne vueille consentir que son com  
mandement trespasse / mieulx aymeroy mou  
rir que au contraire voullisse aler / mon corps  
et mon ame le recom mandz en sa bonne garde  
Amp de dieu ce dist huon de bordeaulx ie vous  
prie quil vous plaise moy dire que fait ma fem  
me & ma fille la belle clarette que i'ay laissez en  
ma cite de bordeaulx assiege de l'empereur thier  
ry d'allemaigne moult grant paour ay que de  
dans nart este affamee & que mes batons que  
auecques elle l'ay ne soyent mors et detren  
chez. Amp ce dist la voiz saiches de certain  
que la cite de bordeaulx est prinse / et tous tes  
gens mors ou prins / ta femme est prisonniere  
en la grabe tour de inapence ou l'empereur thier  
ry la tient en grant destroit / ta fille clarette est  
a claigne en l'abbaye ou elle est moult bien ser  
uee et honoree / car l'abbé qui tousiours la tât  
apme la en sa garde si en fait autant comme si  
sa propre fille estoit. Amp ce dist huon pour  
quoy fut elle la portee. huon ce dist la voiz sa  
iches que per bernard ton cousin germain feust  
la mise & apportee. Amp ce dist huon de borde  
aulx ie vous prie que dire me vueillez si mort

vueillez. Cui.

est le viel gerasmes / othon / et richier / huon ce  
dist la voiz par la main de l'empereur ont este  
occis a la prinse de la cite. Quant huon entend  
dit les tres piteuses & douloureuses nouuelles  
que dictes luy furent par la voiz moult tendre  
ment commença a plourer en regrettant la bel  
le esclatmonde la femme et le viel gerasmes  
que tant apmoit / tellement que leaue luy des  
cedoit des yeulx qui luy alloit coulant au log  
de la face. Amp de dieu ce dist huon de borde  
aulx ie vous prie que dire me vueillez se ia  
mais dicz pourray eschapper deu que icy suis  
enferme de la mer qui moult est grande et large  
qui enclos cestuy rochier et ne voy lieu par ou  
sailly ien puisse / moult voullentiers scauroy  
si i'amaies en mon pays retourneray pour veoir  
ma femme et ma fille qui par moy sont en se  
grant dangier. huon ce dist la voiz soyez tout  
reconforte encores veras tu ta femme & ta fil  
le la belle clarette & ta bonne cite de bordeaulx  
mais ains que tu y puisses estre auras main  
te peine a souffrir / mainte grant paour pefan  
te & effroyer. L'empereur thierry a tout conquis  
ton pays & getonnué a mys en son obeissance  
auecques la cite de bordeaulx. Alors huon iur  
ta et feist serment que si nostre seigneur ihesu  
crist luy fait ceste grace que sain et sauf pousse  
retourner en son pays que l'empereur thierry se  
ra mourir de malice mort a quelque fin quil en  
doibue venir. Amp assaiger de dieu ce dist huon ie  
vous prie que dire me vueillez par quel lieu ne  
par quel coste ie men pourray sailly dicz. huon  
ce dist la voiz ba a cestuy arbre & cueille tropz  
pommes ainsi que ie t'ay dit et les gardes bien  
et nettement / car tant de biens en auras que en  
la parfin en viendras a ton desir & seras hors  
de moult grant peine & de souler tu prendras le  
petit sentier que tu voyes a la main de ptre si a  
ualleras a bas ou tu trouueras vne eaue molt  
belle et clere en laquelle tu trouueras vne molt  
belle nef si entreras dedans / mais auant que  
tu y voyes tu ten prays au iardin que tu voyes  
si cueilleras du fruct pour toy d'ure quant de  
dans ladicte nef seras venu tu la deschesneras

## Huon

de la chesne a quoy est attachee et entreras dedans / se la laisseras aller ou elle voudra iusques ad ce quelle viendra au port ou il comient que tu arriues / Si Buell bien que tu fais ches que ains que la vienne arriuer tu auras si grant paour si hydreux si espouventables que onques iour de ta vie depu l'heure que tu fuz ne tu ne te trouuas en plus grant peril ne que tant feusses esbaly / ie te recommande en la garde de nostre seigneur ihesu crist ie men Dops a ce te laisse. Haabray amy de dieu ce dist huon ie vous requiers a ppe que vers mon createur me Buelliez auoir pour recomande en ce disant huon ce mist a deux genoulx mains iointes / huon ce dist la Voiz sopez tout reconforte tant que tu seras loyal et preudhomme tu seras arde a secouru de nostre seigneur ihesu crist et viendras a ton dessus de ce que tu desires / mais auant ce que la vienne tu auras a souffrir mainte grant peine a maint grant paour / mais come ie tap dit aps ce tu auras de biens assez a epaulseras tous tes amis. Quant huon entendit il fust moult ioyeux de ce que par la Voiz luy auoit este dit / mais moult estoit desplaisant de sa femme esclarmode qui estoit prisonniere en la cite de napence a de getasmes et de tous les aultres barons qui mors estoient / bien dit en luy mesmes que sil peult lempereur le comparera chier. A lors huon vint au iardin ou il cueillit des pommes grant forson pour porter en sa nef / puis apres sen vint vers la fontaine ou empres estoit le pommier que il luy estoient deues par le commandement de l'ange / si en cueillit trois pommes ainsi que dit luy auoit este a les mist a troussa au mieulx q'il peult et vint a la fontaine de la que il beut a son plaisir / puis sen partit et print le petit sentier qui par l'ange luy auoit este monstre lequel estoit entre le iardin a le ruyssel qui de la fontaine estoit lequel ruyssel decouroit a cheoit en la riuere ou la nef estoit et quant dedans estoit entre debuenoit pierreterie toute la plus belle a la plus riche que on eust peu veoir / dont de telles y en auoit qui n'estoit nulz qui sceust estimer ne vi-

## de bordeaulx.

ser la Baillie desles tant estoient belles et resplendissant la pierreterie qui au ruyssel de la fontaine deppartissoit que toute la montaigne a le rochier en resplendissoient / si grant clarte estoient que huon de bordeaulx fust moult esmerueille / puis regarda en bas a vit la nef qui au bout de la riuere estoit tant estoit belle que il en fust tout esbaly / car tout le grauier estoit tout de pierres precieuses moult riches a fut la riuere si bien assise que le riche iardin y isoignoit ouquel huon auoit prins du fruit de quatre manieres / le quel il mist dedans sa nef / puis entra dedans en soy recomandant a nostre seigneur ihesu crist que a bon port le voullist conduire / il destacha la chesne et le basteau se desantra a deppartir du port / celle riuere auoit nom deplaire. La nef sen alloit si fort par la riuere que aduis estoit que en l'air volloit tant aloit fort. A insi comme vous oyez sen alloit huon de bordeaulx naigeant tout seul en ladite nef sur la riuere de deplaire moult deuant geeter et mettre hors de dangier sa femme la belle esclarmode.

**C**ommement huon de bordeaulx monta sur la riuere dedans une moult riche nef / a du petit d'ours goustre que il passa. Et comment il arriua au port de la grant cite de thauris en perse.



**A**insi comme vous oyez estoit huon sur la riuere dedans la nef / la que estoit borde de blanc pivoire / et toute cloier de cloup de fin or et le chapelet de dessus d'ung blanc cristal entremesle de vng riche cassidorne / dont par dessus y auoit une chambre en laquelle estoit le ciel dessus estimer li dor et de pierres precieuses que si grant clarte rendoient que quant ce venoit que la nuyt estoit obscure il y faisoit si trescler que lon veoit

## Des de france.

comme en plain iour. Et quant est du lict ou quel huon se gisoit il nest langue humaine ne pui dire ne racompter le vous sceust estimer ne puis / la dedans toute la nuyt estoit couche huon et par iour estoit en la nef ou il se pourmenoit moult estoit ennuy de ce que ainsi seul et sans compaignie fut leans et que tousiours aloit naigeant entre deux rochiers sans veoir ville ne chasteau / ne homme ne femme. Quant il eust ele en la nef trois iours et trois nuytz il regarda deuant luy et veit que les roches qui auant de luy de la riuere estoient se restreignoient a venoient couvrir a combier la riuere / et sembloit a veoir que on entraist en vng habisme iacoit ce q la riuere nen estoit pource mais estoit a plus vint auant a plus y faisoit de ombraige. Et quant ce vint que la nef aprouchoit elle commença si merueilleusement et si tost a aller que il estoit aduis a huon que ou monde ne auoit oiseau qui se tost peust ne sceust voler. A lors seist si obscur a si noir / et commença si fort a venteler a a gresiller quil sembloit que la nef deust perir / a eust huon si tresgrant froit quil ne se scauoit comment rechauffer / puis ouit voiz moult piteuses / parlans maintz diuers langaiges en eulx plaignant que onques auoient este nez / puis apres ouit tonnoires esclistres si menu a souuent que certainement il cuidoient estre perir et perdu. A insi comme vous oyez fut huon dedans la nef en grant paour de sa vie perdie. Quant il auoit fait il mangeoit du fruit quil auoit apporte / puis se reconfortoit en luy mesmes de ce que par l'ange luy auoit este dit que encoires verroit la femme sa fille la belle clarette / puis apres ce que la dedans la nef eust este le space de trois iours il se assist sur le bord de la nef si ouit vng bruit si grant et horrible que le tonnoire cheoit et que toutes les riuieres du monde descendis / sent ius des rochiers ne demeneroient pas se tresgrant bruit ne si hydreux son que faisoit la tempeste que il oioit et estoit le goustre qui est entre les mers de perse a la grande mer ocean / duquel onques on nauoit ouy parler que

## Huicill. chiiil.

nef ne gaste en peust eschapper que elle ne feust perdue. Quant huon de bordeaulx se vit en ce danger moult deuotement reclama nostre seigneur ihesu crist a dist. Haabray dieu a ce coup voy a apparece que sans nul recouuer ie suis perdu a venu a ma fin mais puis que ainsi est que vostre plaisir a volente veult que le petit se ie ie vous supplie que ma pource ame pres nez a mettez en vostre sainte garde en laquelle ie me recommande / la si tost neut huon ce dit que vng si horrible vent se esleua a vne si grande tempeste que a cestuy coup estoit aduis a huon que du tout estoit perdu / puis dist venir deuant luy grans barreaux de fer ardens qui de a mont descendoient a cheoient en la riuere deuant huon en telle maniere que quant dedans leau entroient par la chaleur des barreaux leau bouloit si treffoit que hydreux a horreur estoit a la veoir. A insi feust huon de bordeaulx grant espace auant ce quil peult auoir passe le gouffre qui tant perilleux estoit sa nef alloit si tres fort par la riuere par la force du vent qui dedans la riuere estoit que voullist huon cu non la nef alla hors du sul de leau par quoy elle le sapprocha de terre a ne peult aller auant.



**Q**uant huon veit quil estoit arriue bien cuidoient du tout estre perir il print vng auiron si se bota en leau pour la tancer a po' scauoit quantz piez elle auoit de parfond a cest endroit. Quant bien leust tancer il trouua quelle nauoit que cinq piez de parfond il print sus ne des anches a le regerta pres de la riuere / puis se tya sur la corde iusques quil fust assez pres de la riuere. Quant lo fut venu il saillit en terre et quant il fut descendu il regarda que vne se grant clarte estoit autour de luy que tout esbaly estoit que ce pouoit estre a ne scauoit que perir a tant que il veit deuant luy que tout le grauier de leau en estoit tout entremesle de riches pierres precieuses. Quant huon de bordeaulx vit ce il sabaisa a print en la nef vne raffe par laquelle il gecta tant de ceste pierreterie en sa nef

**Huon**

que aussi cler & faisoit que si dix touches & eussent este allumées dont il se esbahissoit tout / tant & y gecta huon que tout fut lasse & y fust plus de bne heure sans aultre chose faire / puis quant il veit que sa nef estoit assez chargiee il vint a dedans si tira son ancre a mont & la regecta plus auant en leau a l'autre coste vers le fil de leau il leua son ancre puis print l'auton & bailla tant que il se retrouua dedans le fil de leau ddt la nef se commença si fort a aller que a grant peine yng oiseau leust peu ratalindie & fut dix iours entiers auant ce que du gouffre fust essu si naigea tant de iour & de nuyt en grant paour & grant famine quil auoit dont il estoit si vain que a peine se pouoit soubstenir / pource que autre chose nauoit mangé que fruit mais quant vint a lonziesme iour ainsi comme a soleil leuant il veit apparoir la clarte du iour et fut hors de tenebres et entra dedans la mer de perse / laquelle estoit si cove & si serpe que plaisir sup estoit a la veoir / puis apres veit ap



paroir le soleil qui les rais espancha sur la marine dont il feust si ioyeux & tant esleuees q'aduis sup estoit que onques nauoit eu mal ne peine. Dups regarda de loing deuant luy & veit apparoir bne moult grāt cite deuāt laquelle au port qui la estoit auoit tant de nefz de diomons & de galées q'aduis estoit des arbres des nefz et des vaisseaulx qui dedans le port estoient q'ce fust bne grant de forest dont il en eust telle ioye au cuer que incontint se mist a deuy genoulx en leuant les mains contre le ciel en rendāt grāces a nostre seigneur que sain et sauf lauoit gect hors de ce perilleux gouffre. Ceste cite que huon auoit veue estoit appelee la grāt cite de thauris en perse / de laquelle estoit seigneur yng trespuissant admiral qui par tous pays auoit fait creper et publer que tous marchans qui par mer ou par terre vouloient venir en sa cite auoient sauf venant & sauf allant

**de bordeaux.**

sans ce que la destoubier nempeschement lan fust dñe en corps ne en biens fussent crestiens ou sarrasins que si perre & auoient dung sul denier il en rendroit quatre et tant que ce iour que huon vint arriuer au port de la grant cite de thauris ou estoit la franche feste parquoy il y auoit tant de peuples de diuerses gens estanges que racompter ne le vous scautoie. quant huon fust dedans le port au plus pres de la riuie il gecta son ancre & fust moult ioyeux quant a terre ferme se trouua / si eust moult grant desir de scauoir a la verite en quel lieu il estoit. & tant vous lairay a parler de luy iusques tēps et heure soit de y retourner.

**C**omment bernard se deppartit de cluign & se mist en queste pour trouuer huon son cousin / lequel il trouua au port de la grant cite de thauris en perse.



**A**vez ouy par cy deuant comment apres la prinse de bordeaux bernard qui estoit cousin de huon auoit emporté clarette sa fille en bourgogne & la bailla po' nourrir au bon abbe de cluign son parent lequel apres ce que leans eust seiourne huit iours forment luy commença a ennuy & tant que il aduint que

**par de france.**

ing iour il se deuiloit a l'abbé en luy disant / ha sire a pou que ne boudioie ie que a la prinse de bordeaux ieusse occis avec mon cousin geoffroy / car quant il me souuient de mon bon seigneur huon le cuer me fait si mal q'a grant peine puis porter la douleur que le sens & puis apres que il me souuient de la duchesse esclarmonde qui est en telle misere que il nest nul qui deit ne doie auoir pitie / las que pourra dire huon si chose est quil retourne il trouuera sa cite perdue ses hommes mors et destruits & sa femme prinse et mise en chartre ou est a grant misere et grant pource ne scai encoires a la verite si de desespoir seroit morte / d'autre part ie voy que toute ma cheuance ay perdue pour la mort de huon mon seigneur de laquelle chose il me chault pou si en vie et en sante estoit et que par deca reueni si & pource sire q'ie suis moult desplaisant que nulles nouuelles ne en auons eues depuis quil sest deppart yamaiz iour de ma vie ne attesteray iusques ad' q'ie iaye trouue mon bon seigneur huon ou que aucunes nouvelles certaines iaye eues de luy / car si ce deist l'abbé si en ceste queste voulliez entrer vous me ferez grant plaisir & pour le tresgrant desir que ay que ce voyage puissiez faire ie vous donne ray mil florins a fin que m'yeulx puissiez employer / sire ce dist bernard la vostre grant merce. Alors le bon abbe alla a ses coffres si yntira l'argent & l'apporta a bernard lequel appresta sa bagage & ce mist en point pour sen partir le lendemain / laquelle chose il fust et puint congie de l'abbé & sen partit et ne cessa de dire iusques ad' ce quil vint a venise ou il trouua galie prestee appareiller pour partir et aller au saint sepulchre dont il fut moult ioyeux de la belle aduerture que dieu luy auoit enuoyee si nagerēt tant quilz arriuerent a iasse ou quel lieu il descendit avec plusieurs aultres pellerins qui en sa galie estoient venuz avecques luy et au passer q'il auoit fait par les ports de mer il auoit tous iours demar' pour huon quil alloit querant mais onques ne trouua homme q'riens dire luy en sceust il se partit de iasse si vint en iherusalem

**fruct. c.ij.**

ou il fut l'espace de huit iours entiers / puis quant il eut fait son pelerinage il print le chemin du quare en babilonne et tant que quant ce vint que il se trouua a gasere a l'etree des de fers / il trouua grant forson de marchans qui sen alloient a la franche feste de la grant cite de thauris. Quant il fut venu vers eulx il leur demanda ou tant de gens alloient dune compagnie / et tant que il adressa a parler a yng marchant qui estoit de gennee a qui il demanda a pria que dire luy voullist ou tant de gens alloient ensemble / car bien estoient. Si par marchant tant sarrasins que crestiens. Alors le marchant gencuoyes respondit et deist / sire ad ce que ientens de vous aduis mes que estes du pays frācoys et pource vous diray ou a present nous allons tous / saiches que dedans huit iours la franche feste doit estre en la grant cite de thauris en laquelle arriue marchans par mer & par terre tant crestiens comme sarrasins & nest au iourd' sup chose en cestuy monde moitel que la ne puissiez trouuer aussi toutes nouuelles du monde on y sct par ceulx qui la viennent arriuer. Or vous ay ie dit ou nous allons / et pource vous prie que dire me vueillez q'ie part vous voulliez aller ne que vous allez querant sire & dist bernard sachez que dorement luy du royaume de france & dorement vous cheualier qui est sire de bordeaux / lequel se appelle le huon et paia grant espace que de mon pays me partis que onques nouuelles ne peu ouyr de sa mort ne de sa vie / sire ce deist le geneuoyes si iamaiz en voulliez scauoir aucunes nouvelles / certainement si croire me voulliez vous direz avec nous ou royaume de perse a dne frāche feste qui se fait en la cite q'par auant vous ay dit / sire ce deist bernard a bonne heure vous ay trouue iamaiz ne vous lairay iusques ad' ce que la soiez venu si verray si dieu me donia telle aduerture que la puisse trouuer cestuy que ie voyez querant. Tant sen partit les marchans et cheualierent tant ensemble que ilz arriuerēt en la grant cite de thauris puis quant la furent venuz & quilz se furent logez chascun



huon

ou bon luy sembla ilz allerent ou il leur vint a plaisir pour leur marchandise faire/ et fust bernard huit iours duras en la grant cete allant et venant en enquertant par tout nouuelles de ce que il desiroit scauoir et tant q'ing iours vint au port sur la marine ou plusieurs baillieulx estoient entrez et tant que il regarda a ing costes a part et vit assez pres de la rive une petite nef merueilleusement belle et de plus s'approcha et de plus luy sembla belle et riche/ car par dedans deoit la clarte et telle lumiere du resplendissement de la riche pierrerie qui la estoit que tout fut esbahy et plus esmerueille estot de ce que leans ne deoit que ing seul homme avec ce estoit tousiours arme: si ne sceut que penser mais bien luy sembla quil estoit crestien il s'approcha de la nef et vint pres de huon si le salua et luy dist/ sire dieu vous doint bonne aduerture: et bien puissiez venir/ car crestien me sembler estre. Ainsy ce dist huon dieu te vueille garder/ aduis m'est ad ce que ioy parler que tu es ne du bon pays francors/ et le congnoys par ce q'la langue enpatelz dont iay grant ioye quant il los parler/ ainsy te te prie que dire me vueillez que tu es/ ne de quel lieu tu es/ ne de quel le contrée ne que tu vas querant/ sire ce dist bernard puis que de mon affaire vous scauoir le le vous diray comme tristement dole que ie suis si auez pou gaigne de le scauoir/ mais pource que il vous vient a plaisir ie vous compteray la verite sans y faulxir/ sire saichiez que ie suis ne de la cite de bordeaulx pou iay laisse ma maison et mon heritaige pour aller querir ing m'ien seigneur qui de la cite pouroit estre sire et a nō huon/ lequel sen partit po' aller querir secours pour le temps que la cite fust assiegee si est ainssi aduenue que mon seigneur huon ne reuint onc puis ne on ne sceut en q'art part il est alle/ a pource que la cite de bordeaulx a son departement estoit assiegee par le pereur d'allemaigne ausssi que la cite estoit mal garnie de viures/ parquoy elle ne peut longuement tenir/ a d'autre part que la cite estoit moult affoiblie de gens le pereur la print par force occist mist a mort

de bordeaulx.

tous ceulx que par mon seigneur huon y furent laissez excepte tropz cens prisonniers que len pereur a fait emmener en la cite de mayence avec la noble duchesse esclarmonde qui femme estoit au duc huon de bordeaulx/ laquelle est mise en chartre ou elle vint miserablement ses iours dont iay au cuer telle douleur quant de ce me souuiant que il me part. Quant huon eust entendu bernard bien le recongneut/ mais onques neut pouoir de luy mot dire pour la tres grant douleur quil auoit au cuer. Quant ainssi eust ouy raconter a bernard son cousin sa perte et son grant dommaige de la cite de bordeaulx et de ses hommes que il auoit perdus/ mais sans comparaison luy faisoit plus grant mal de sa femme esclarmonde qui ainssi estoit en peril de mourir que moult grant espace fut que onques ing seul mot ne sceut respondre/ car en telle destresse et en tel ennuy estoit quil ne scauoit que faire/ d'autre part vit bernard son cousin qui tant auoit eu de paine a le querir et chercher/ parquoy une telle pitié luy print que les larmes des yeulx luy coulerent tout au long de la face/ bernard qui la estoit regardant que le chevalier a qui il parloit ne disoit mot a que par dessus la ventelle du heaulme deoit les larmes descendre qui de ses yeulx luy faillirent/ parquoy il fut tant esbahy que il ne sceut que penser et dist/ sire aduis m'est que estes crestien/ et pource que assez ie voy et apperceoy de vous qui estes homme qui en plusieurs lieux et contrées auez esté/ ie vous prie que dire me vueillez si point auez ouy parler de mon seigneur huon de bordeaulx/ lequel iay quis et cherché en maintes terres par mer et par terre sans ce que en aye peu scauoir quelques nouuelles certaines dont il me porse/ Car si par vous ne puis scauoir nouuelles i'amaï plus n'ay espérance de le scauoir/ car aduis m'est que par vous en daueroie scauoir nouuelles certaines en cas que il fust en vie/ car si par vous ne le scay i'ay n'ay plus auidt ie ne pray le querre. Ainsy men pray en aucun desert en lieu solitaire ou ie seray ma penitence en priant dieu pour mon bon

De france.

seigneur que de mes pechez me face pardon/ mais sire ie vous prie pour l'amour de iesu crist que dire me vueillez qui vous estes ne dont vous fustes ne/ ne de quelle terre et pays vous venez qui si grans richesses auez apportees en vostre nef avecques vous/ car ie cur de scauoir certainement que en toute france on ne trouue/roit autant baillant ne onques le bon trop chatelaigne ne peut ne sceut assembler ing si tres puissant ne riche tresor que la voy en vostre nef. Quant huon entendit bernard il luy dist. Ainsy moult me donne grans merueilles de ce q'vous oy dire/ car en ma nef ne scay oi ne argent fors mon corps et mes armes/ sire ce deist bernard gardez que vous dictes: car pour la richesse que ie voy se vendre vouslez ce que dedans est en vostre nef saichiez que toute plaine de midnoye la pourtrez emplit/ et encores plus si cropte me vouslez et n'est nul que dire ne estimer sceust le grāt tresor ne la richesse que auez de ce que en vostre nef auez apportee. Quant huon entendit bernard il se donna moult grans merueilles et fut moult ioyeux/ il regarda au fons de sa nef a veit la pierrerie qui la dedans estoit de laquelle il ne se voit encores prins garde/ Car quant dedans l'auoit gectee il ne cur d'oyr fors que ce fust grauue et araine pour appesantir la nef affin que mieulx et plus seurement peust aller. Alors bernard appella huon et luy deist/ sire ie vous prie que pas ne me vueillez celer ou ce grant auoir que icy auez amene auez pris ne en quelle contrée/ car la dedans ne a pierre que ie ne cognoisse ne la vertu que il ont pour ce que depuis que de mon pays me suis party oy estre ing an entier avecques le meilleur lapidaire et le meilleur congneissant en pierrerie qui soit ou monde et me apunt la science a maniere de les congneistre/ sire saichiez que le lieu et la place ou elles ont esté princes est moult sain et moult digne. Ainsy ce dist huon la verite vous diray de ce que me demandez fortune me fist venir par le gouffre de perse ou quel peu moult de pourtrez et de me faises/ mais la merce nō sire seigneur iesu crist ie suis eschappe sain et

vueillet. cp.

me vint aduienture par la grant force du vent qui dedans le gouffre estoit: ma nef se mist pres de la rive quant ie voy que si pres de terre estoie ie saillay dehors ma nef et prins une tuffe par laquelle ie gectay dedans ma nef la grauue qui la estoit pour l'appesantir sans ce que onques me donnasse garde si se estoit pierrerie ou nonne onques puis ne regarday et quant ie voy que assez en auoye gectee ie rentray dedans ma nef trop plus seure et meulx allant que auant nauoit fait et la prins ceste pierrerie qui dedans ceste nef est/ laquelle vous dictes estre de si grāt valeur/ sire ce dist bernard de quoy vous sert ce si grant patte d'oyseil que la voy pedant en vostre nef/ pas ne puis penser se elle est ou d'oyseil ou de dragon/ car moult grant hideur est de la deoir. Ainsy ce deist huon assez tost le vous diray/ mais auidt ce vous prie que dire me vueillez quels vertus ne quelles bontez sont en ceste pierrerie que tant manez loue ne a qui est ceste noblesce ou a present suis arrive/ sire ce deist bernard ceste cete a nom thauris de laquelle est seigneur ing moult riche admiral qui est seigneur de toute perse a de mede/ lequel quant de vostre venue sera aduertit vous dira il auoir son tribut come il a des autres marchans/ mais ad ce que ie voy vostre pierrerie pour deuy que ie congnoys entre les autres a luy donner pour vostre tribut il sera content de vous et sentendra bien a pape ie vous y apderay de tout mon pouoir/ car l'admiral est moult preudhomme en la loy et de grant credence/ Ainsy ce dist huon de bordeaulx ie vous remercie de la grant bonte et courtoisie que me offrez a faire/ mais ie vous prie que me dictes a monstrez les pierres qui y sont qui tant ont de vertus et que les meilleures que y scaurez choisir soient mises d'ung coste arriere des autres. Quant bernard entendit huon de bordeaulx qui luy prioit que dire luy voullist la vertu qui en sa pierre estoit il entra dedans la nef si enseigna a huon de bordeaulx la vertu des pierres et par especial des sires lesquelles il tira hors des autres et les mist sur lescu de huon a fin de trente esclites/ les

quelles il mōstra a huon a luy dist / sire ses troy  
te pierres que la ap myses sur vostre escu sont  
de si grant vaillance que il n'est roye ne empereur  
qui sceust trouuer ne payer la finance quelles  
baillent / et par especial de cinq que la ie doy en  
tre les aultres. Quant huon de bordeaulx l'en  
tendit il fut moult ioyeux: adonques plus ne  
ce voullut celer a bernard: aussi pour la grant  
chastee que il faisoit il oīta son heaulme hors  
de son chief / lequel pieca il eust oīte / mais il vou  
loit scauoir de bernard son cousin toutes nou  
uelles auant que a luy ce fust acognoistre / car  
des que bernard arriva vers luy il le recogneut  
bien.

**C**omment huon de bor  
deaulx et bernard son cou  
sin se entre congneurent et  
racompterēt lung a l'autre  
de leurs aduentures.



**Q**uant bernard veyt que huon  
eut oīte son heaulme il deuint  
plus vermeil que vne rose et  
si fust si rauy q'il ne sceut que  
dire ne penser et deist / sire a la  
verite ie ne scay qui vo' estes  
mais tant bien resseēblez a huon mon seigneur  
que tant ap quys et cherche que ie ne vous oze  
dire si vo' estes celluy ou non pour ce que tant  
bien le resseēblez / cousin ce dist huon venez vers  
moy a membraissiez ie suis celluy que vous cher  
chez. Alors tous deux semblaierent et baysē  
rent tellemēt que grant espace furent que lung  
ne l'autre ne pouoit parler. Quant parler peus  
rent huon de bordeaulx dist mon treschier cou  
sin ie vous prie que dire et racompter me vueil  
lez toutes les nouvelles que aduenues sont par  
de la depuis mon partemēt / sire ce dist bernard  
moult voullentiers vous diray ce que me re  
querez scauoir / mais premierement vous prie  
que dire et racompter me vueillez toutes les ad  
uentures que auez eues de puis le departement  
que feistes de bordeaulx / cousin ce dist huon se  
dire et racompter vous vouloyez toutes mes ad  
uentures et fortunes que aduenues me sont de

puis le departement que ie fyes de vous / trop  
longuement y pourroye mettre a le vous dire /  
mais en brief vous en racompteray la verite  
depuis que ie part y et que ie fus en mer fort  
ne si nous esseua / laquelle no' dura l'espace de  
dix iours sans cesser / a la tout au long huon de  
bordeaulx luy racompta comment ilz vindrent  
au gouffre et du grant peril en quoy ilz furent  
et comment il parla a iudas: et aussi comment  
ilz arriuerent au chasteau a l'apmā et de ses  
gens qui y moururent / comment il monta au  
chasteau et destruisit le serpent de la beaulte du  
chasteau et de l'aduenture que leans luy estoit  
aduenue / et comment par le griffon estoit lais  
se en porter sur la roche / et aussi comment il oc  
cist les cinq griffons et puis le grant griffon a  
pres / dōt la patce estoit en la nef laquelle il mō  
stra a bernard / puis luy racompta de la fontai  
ne et du bergier et de l'arbre de iouuent et de la  
nef qui la estoit / laquelle il auoit trouuee en la  
ruiere qui par la voye de l'ange luy auoit este a  
nonce et dit que dedans entrast puis apres les  
peulz et peines qu'il auoit eues en passant par  
le gouffre de perse / et cōment par force il estoit  
venu a terre et que la il estoit descendu et auoit  
gecte en sa nef ceste pierre / laquelle il euydoit es  
tre grauelle et que de la estoit venu arriuer au  
port de la grant cite de thauris ou a present es  
toit.



**Q**uant bernard l'edit tout plou  
rant bint embrasser huon de bor  
deaulx en luy disant / ha tresuer  
tueux cheualier a qui de proesse  
de bontene de hardiesse nul ne se  
peult acomparer de vostre venue doy estre mōlt  
ioyeux et louer dieu des dons de grace que il  
vous a partys et donnez / cousin ce deist huon  
moult doy rendre graces a nostre seigneur ihs  
suctist quant icy vous voy sain / mais ie vous  
prie que dire me vueillez tout ce que depuis que  
ie suis party de bordeaulx est aduenue ou pays  
Alors bernard tout en plourant mot apres au  
tre racompta et dist / ha huon la maniere a cō  
ment la bone cite de bordeaulx auoit este prin

se de la mort de gerasmes et de ses cōpaignons  
de la prinse de la notable duchesse esc. armonde  
la femme cōment l'empereur la tenoit prisonnie  
re en la cite de mapence en grant poutete et mis  
ser: et aussi de sa fille clarette qu'il auoit appor  
tee en l'abbaye de cluigne qu'il auoit bailliee en  
garde audit abbe son cousin. Quant huon en  
tendit bernard il denena moult grant dueil et  
dist que se nostre seigneur luy vouloit estre en  
ayde que encores seroit le pereur mourir de mal  
le mort. Sire ce dist bernard vueillez vous ap  
paiser si vous auez fiance en nostre seigneur en  
luy depuiant que ayder et secourir vous vueil  
lez si laissez tourner la roe de fortune car si ain  
si le faictes et que en gre prenez ce que aduenir  
vous est faillir ne puez que au dessus ne des  
nez de vos affaires ainsi ou par telles sembla  
bles parolles bernard rappaisa huon son cou  
sin moult se deuiserent ensemble de plusieurs  
choses / cousin ce dist huon vueillez moy dire la  
vertu qui est en ceste pierre que auez mise ap  
part / sire le dit bernard l'adoy cinq pierres dōt  
cette cy a telle vertu que celluy qui la porte ne  
peult estre en herbe ne empoisonne: et avec ce a tel  
le vertu a telle dignite en elle que l'homme qui sur  
luy la portera peult aller a venir en vng ardent  
four a iourner sans ce qu'il peult auoir mal ne  
doulleur ne sentir chastee nulle qui mal luy fa  
ce ne la chose qui sur luy soit ne ayder a ne bail  
ler a avec ce se en vne eau eueit l'homme qui  
cette pierre auoit sur luy iamaiz ne pourroit  
noyer ne enfoncer en leau / sire la vertu de ce  
ste pierre est telle. Alors huon la print et la re  
tint pour luy / puis apres bernard en repit vne  
autre et dist / sire cousin icy est vne autre pierre  
qui a telle vertu en elle que si vng homme la por  
te sur luy iamaiz fainnesoit ne froit naura ne  
la tant que sur luy la porte ne pourra en vieil  
lit par semblant / c'est assauoir le corps et le vi  
sage tousiours sera paroissant estre en l'age de  
paysans ne pour ieusner qu'il feist / celluy qui  
cette pierre portera sur luy ne pourroit empier  
Alors huon print la pierre et la remeist en son  
aismoyne: et dist qui la garderoit / sire ce dist ber

nard voyez en cy vne autre laquelle a telle bon  
te et vertu en elle que par armes ne peult estre  
greue ne par sonnenne vaincu / celluy qui sur  
luy la porte et si aucun de son lignage estoit as  
ueigle et l'atouchast de ceste pierre auy peulz  
incontinent verroit clere si chose estoit que cel  
luy qui sur luy la portera auoit vng ennemy et  
il luy monstrest la pierre incontinent deuen  
droit auuegle et avec ce a telle vertu ceste pierre  
si vng homme estoit naure et ontournaist la pier  
re autour de la playe incontinent seroit guarie et  
sane. Quant huon l'entendit il fut moult ioy  
eux et dist q' ceste pierre il garderoit / si la mist  
en son aismoyne avecques les aultres / sire  
ce dist bernard encores en voyez icy cinq qui ont  
si grant vertu qu'il n'est homme ne femme tant  
soit fort malade que si la pierre luy est mōstree  
que incontinent ne soit guarie tout ned de quel  
que maladie que ce soit / et avecques ce a telle  
vertu que si celluy qui sur luy la portera estoit  
en vne prison sermeit l'ye de chaisnes et des fers  
auy p'eds et auy mains incontinent quant bon  
semblera a celluy qui sur luy les aitoit incōtr  
nent fers et chaisnes rompetoyent: et avecques ce  
ont telle vertu que se en court deuant iuge auoit  
plaint ne proces fust soit fust droit il le gaigne  
roit de quelque chose que ce fust ou de terre ou  
d'auoir: et avecques ce a ceste pierre telle vertu la  
quelle vous voyez en ma main que incontinent  
que celluy qui la porte en son poing enclose il se  
monstret inuisible et pourroit aller ou bon luy  
sembleroit sans ce que par homme ne par fem  
me fust deu. Alors bernard qui la pierre tenoit  
en sa main clost le poing / puis incontinent se  
monstre inuisible a huon qui moult fust dolēt  
et courrouce et euydoit pour verite que a tous  
iours mai' eust bernard son cousin perdu et dist  
biay dieu tu mauoyes fait ceste grace d'auoir  
trouue bernard mon cousin / lequel meust ayde  
et conforte et accompaigne iusques ad ce que en  
mon pays eusse este retourne. Or voyez ie bien que  
du tout l'ay perdu. Quant bernard entendit hu  
on il commenca a rire et huon qui souper sau  
ca a bras descenduz en tissant de ca et de la et

# Huon

tant que il sembrassa a le tint / et quāt bernard se sentit prins il ouurit le poing a se monstra a huon qui mōlt eut grant ioye par la vertu qui en la pierre estoit et se seina moult de foye pour la merueille il print la pierre et la meist dedans son ausmonniere avec les aultres a dist que fut toutes les autres il la gardera / bernard esleut les pierres les vnes deuant les aultres / dont tant en p auoit quil nest nul qui la balteur delles sceust nombre ne priser il reuerloit au fons pour querir des meillures a tant que entre les autres il veit vne moult riche escharboucle / la quelle gectoit telle clarte que aduis estoit que deux torches fussent allumees / bernard la prist si la bailla a huon et deist / sire saichez que celsuy qui ceste pierre portera sur luy pourra si bō luy semble aller a pied sec sur eaue aussi seurement comme sil estoit en vng batel / et avecq ce quant il vouldra aller par nuyt obscure il y betra aussi cler qui si dīp torches esloient allumees et si chose estoit quil se trouuast en bataille ou en estour iamais par homme ne pourra estre desconfit ne nautre ne son cheual lasse ne recetant et si ne pourroit estre plape ne nautre. Quant huon entendit bernard il commença a rire et print la pierre si la meist en son ausmonniere avecques les aultres droit a ceste heure que ainsi se deuisoient attriuerent vers eulx plusieurs marchāz sarrazines / lesquelz a grās merueilles regardoyent la nef / car tant belle et riche la veoyent et si bien garnie de riches pierres que adū leur estoit que toute la marchandise qui dedans le port estoit ne valloit pas la mortie de ce que en celle nef estoit ilz sapproucherent de la nef huonenles saluant mōlt humblement en luy disant / sire si vostre plaisir estoit de nous vouldoir vendre de vostre pierre / ie icp sommes venuz plusieurs marchans en semble pour en acheter. Seigneurs ce dist huon quant est a moy en celluy iour nen vendray vne seule pierre iusques ce vienne vers le matin. Atant se tenoyent les marchans a plus en luy en parlerent / mais tant y arriva de sarrazines a de payens pour regarder la nef que mer

# de bordeaux.

ueilles estoit a les veoir venir et tant que les nouvelles en vindrent par la cite a que ladmiral de perse en fut aduert / lequel incontinent acompaigne de ses barons senbint au port au lieu ou estoit la nef ancree.



Quant la fut venu moult fort regarda la nef qui tant estoit belle et riche que onques a roy ne a empereur on nen auoit veu de plus belle et avec ce estoit resplandissant et se clere pour la pierrerie qui dedans estoit que aduis fut a ladmiral et a ceulx qui avecques luy furent que ce fust vng soleil de midy pour la resplandisseur des pierres. Alors se approcha de la nef en laquelle il trouua huon et bernard / lesquelz quant ladmiral veirent moult humblement se saluerent. Seigneurs dist ladmiral bien appertoy en vous que estes crestiens si conuient que mon tribut me soit paye par vous tel est lusaige de ceste cite / sire ce dist huon de bordeaux bien est raison et droit que vous parlois ce que nous vous debuons / voyez icp deux pierres que ie vous donne / se vous priions que en gre les vueillez recevoir / ladmiral print les pierres / lesquelles il regarda moult disant a huon de bordeaux / bassal desormais pouez aller et venir parmy ceste noble cite pour vendre a faire vostre prouffit de vostre marchandise / car le don que vous mauez fait me est plus agreable que si donne me eussiez autant que les quatre meillures cypres de ce royaume pourtoyent valloir / moult fut ioyeux ledit admiral pource que bien congnoissoit la grant vertu qui es pierres estoient / lune estoit de telle balleur que tant que lhomme laura sur luy ia / mais ne pourra estre enherbe ne de nulz venins auoir mal ne nulle trahison / faite ne pourrenfer que tātost celluy que faire la vouldroit chertoyt mort subitement en la place deuant celsuy qui ceste pierre porteroit / et lautre pierre auoit telle vertu / et telle dignite que celluy qui sur luy la portera iamais ne pourra perir par feu ne par eaue / ne par fer ne peult estre destruit.

# Per de france.

Car si vng iour entier estoit dedans vne fournaise ardante si ne perdroit il pas vng seul cheueul de sa teste / ne ia en mer ne pourroit perir. Bassal ce dist ledit admiral de perse de la courtoisie que par vous ma este faicte vous serez remettre ie vueil que par tout mon royaume tant en perse comme en mede vous aliez a vostre bon plaisir pour marchander a vendre vostre pierrerie que ia homme ne trouueriez qui en nuy ne destourbier vous face / mais bien vous vouldroye priet que dire a racompter me vueillez quelle aduventure vous a icp amene ne dont vous estes / ne aussi en quel pays / ne en quel lieu vous auez trouue ceste pierrerie dont vous auez si grant largesse / nonobstant ce assez entendz vostre langaige par lequel ie congnois que estes francos long temps ya que premier ay este en france ou ie demouray grant espace / feray en la court du roy charlemaigne sans ce que onques y fuisse congneu moult me donne grans merueilles ou tant de belle pierrerie auez trouue / plus par de cent ans q premier seingnis epy mais onques de si riche autant ie ne vy.

Comment ladmiral de perse feist moult grant honneur a huon de bordeaux et femme na en son palais ou il le receut a mōlt grant ioye et fesse.



# Sueillet. cpti.

Quant huon entēdit ladmiral il le regardamoult fort pource que si beau dieuxart estoit et que moult bien sembloit prouhomme si luy deist. Sire pource que ie congnois et voy estre apparant en vous loyaulte a franchise ie vous diray tout au lōg mes aduventures sans y riens celer / saichez que ie suis natif du pays francos dune cite qui se nomme bordeaux de laquelle me suis party ia a deux ans passez dōt depuis ay eu mainte souffrete / mainte pourete / quant dela me party ie emmenay avec moy sept chevaliers mais quāt en haulte mer fusmes entrez vng vent a vne tempeste se leua sur mer si grā de que a pou tint que tous ne feusmes periz a nous dura .p. iours tellement que a .vi. vains mes sur le gouffre ouquel nous trouuastmes iudas qui trahy nostre seignr si eusmes si grant paour que tous cupdions perir / mais dieu qui ses seruans a qui en luy a en la sainte loy croient garde nous donna vng vent qui dela nous estoigna a mena vers le chastel a lapmant. Alors racompta a ladmiral tout au lōg la beaulte du chastel et des aduventures qui luy aduindrent tant de ses gens mors par famine comme de ceulx que dedans le chastel auoit laissez puis luy racompta comment ne par quelle maniere il sen estoit departy a du griffon par lequel il se fist emporter a cōment il luy coupa la iambe en son combatant quant luy quant il eut mys a terre a comment il en auoit apportee la iambe laquelle il monstra a ladmiral qui mōlt sen donna grans merueilles / si luy racompta comment il auoit occis les .v. griffonneaulx / puis luy parla de la fontaine en laquelle il se fioit baigner a du beau bergier et de labrie qui empress la fontaine estoit a de la vertu du fruit a comment il en cueillit a que plus en vouldoit prendre / mais par lāge de nostre seigneur iesucrist luy fut deffendu que plus nen print mais ie en mangay a beu de la fontaine en laquelle nostre seignr auoit este baigne par quoy de toutes les playes q par le griffon auoye recues ie fuz en continent sain a guery. Sire saichez que de cest



## huon

arbre dont ie vous ay parle ie cueillir tiols pommes par le commandement de l'ange a les mps en mon sein / puis par l'ange me fut monstre le chemin po' de scēdre ius du rocher au dessoubz trouuer une moult belle riuiere en laquelle ie trouuer ceste nef que icey voyez si entray dedās. Apres vint vng vent qui si fort emmena ma nef que pou doreseaulx se trouuerent ou mōde qui la eussent peu rattachēdre tant alloit fort il sup racompta toutes les merueilles & commēt il estoit passe par le gouffre de perse auquel lieu auoit este dix iours et que la endroit auoit recueillie & prins ceste pierrepre / a tant me arda le dieu ou ie suis creant que sain a sausen suis eschappe. Quant l'admiral entendit huon de bordeaulx oncques iour de sa vie plus grans merueilles nauoit ouy racompter & fut moult esbahy & dist a huon / Baffal assez ne me puis esmerueiller de ce que dire vous oy / car ia sont passez si vngt ans que premier vins sur terre / mais oncques ie ne ouy par homme nul dire ne racompter que oncques on eust veu hommez qui du gouffre feust eschappe que mort a pere ne feust. Baffal bien puez dire que le dieu en qui vous estes creant vous a monstre quil vous apme quant du merueilleux gouffre do' a gecte dehors & mps a sauuer trop est vostre dieu pueissant et apme moult ceulx qui en sup croient / faulx est celluy qui en sa loy ne croit / quant de deux gouffres telz vous a mps a sauuer / et puis du chasteau a l'apmant dont nul iamais ne peut partir a des griffons que vous auez occis / certes bien debuez apmer & tenir chement celluy qui tēte grace vous a faicte / dōt pour les grandes merueilles que il a fait pour vous ie vous drope estre baptise & recepuoit vostre loy / mais trop me doute que si mes bāttons le scauoyent que tost me occiroye / car contre eulx ne pourroye resister. Sire ce dist huon affm que plus ferme & plus drap creance aprez en nostre seigneur iesucrist iay icey trois pommes lesquelles ont tēte et si grant vertu en elles que si croirez vous en nostre seigneur iesucrist ie vous en donneray l'une de laquelle vous

## de bordeaulx.

mangerez dont incontinent que en auez mangē bien en laage de .xxx. ans / & serez aussi beau et aussi ieune que pour tant estiez en cest aage & nest auourd'uy homme si dieu & si deffigure ne si decrepite que tantost ne fust en laage que dit vous ay ce dessus pourueu quil soit creant en la sainte loy de nostre seigneur iesucrist / Baffal deist l'admiral si ainsi que vous me dictes est drap q pour manger de ceste pomme ie puisse reuenir en la ieunesse en laquelle ie foye pour si temps que estoie en laage de .xxx. ans a quelque fin que ien doye venir ie me feray baptiser & croiray en la loy de iesucrist ne ia pour paour de mort ne le lairay / car trop ay este creant en ceste faulxe loy & detestable de ma hommet / car seulement qui nauoit veu ouy ce que icey mauez racompte si doibt il croire en vostre loy si feray tant que tout mon royaume y sera creant / sire ce dist huon si ainsi faictes ce que vous dictes vous ferez bien & serez sauue ie vous bailleray la pomme / laquelle vous mangerez en la presence deuant tous vos battons / lesquels quant ilz verront que vous rai ieunirez saichiez pour drap que pour ceste grāt merueille ilz seront tous creans en dieu & rendront du tout a la creance que ilz ont en la loy de ma hommet. Baffal ce deist l'admiral bien trop ce que vous me dictes / Bser en vous drap par vous ainsi que dit mauez. A lors l'admiral print huon de bordeaulx par la main si saillirent hors de la nef et huon y laissa bernard pour la garder / moult grant peuple estoit la acouru pour veoir la belle nef et aussi pour les grandes merueilles que ilz ouyrent dire de ce que adueni estoit a huon / seiquez ilz regarderent moult en eulx donnant grant merueilles de honneur que lui par ledict admirat luy estoit faict / car oncques ne le laissa que tousiours ne le tensist par la main iusques ad ce que il vint en son palais / dont assez puez scauoir que en passant quilz firent par la cite furent moult regardez de gens de diuerses naciones / car tant bel cheualier estoit huon de bordeaulx que en cel temps on ne trouuoit nul qui de beaulte

## Per de france.

sepeust a luy comparer. Quant huon fust venu ou palais l'admiral le festoya et honnoura moult / les cables furent mises si se assirent au disner / des metz ne des entremetz dont ilz furent seruis ne vous vueil faire long compte. et quant ce vint quilz eurent disne l'admiral feist mander charpentiers ausquelz il ordonna faire un vng grant eschauffault de bois deuant le palais en une moult grant place qui la estoit / lesquel fut couuert et pare de moult riches draps dor et de soye / si y feist porter vng moult riche faudestieuf dore auecques plusieurs autres sieges / puis manda par toute la cite & a tous ses barons & cheualiers de son royaume qui a ceste heure estoient venus pour veoir la grant feste et la riche marchandise qui arriuee estoit de maints pays estranges dedās la grant cite de thauris et que tous venissent par deuers luy a l'heure que dict leur estoit / laquelle chose ilz firent / car tant y en vint de priuees & estranges quilz furent plus de cent cinquante mille hommes. Quant la furent tous venus l'admiral tēte huon de bordeaulx par la main montra sur le riche eschauffault & plusieurs haultz batons auecques eulx / puis quant la furent venus l'admiral se appoya a l'eschauffault et dist tout hault aux batons et au peuple. Seigneurs qui par mon commandement estes se assemblez saichiez que la grant amour que iay en vous et que encoires apme meult et met en couraige vous dire et remonstret le chemin / et dore par quoy moy et vous po'rons venir a saluation eternelle car ce en ce point ou a present sōes nations de vie a trespas. tous serōes perdus par la faulxe & detestable loy que do' & moy auons tenue. Si vous conseille et prie a tous sur l'amour que de long tēps auez enuers moy que la loy de ma hommet vueillez delaisser et croie en celle de nōs sauueur & redēpteur iesucrist qui est sainte & digne qui par les miracles euidens quil a fait sur ce poure cheualier que icey voyez empies moy. A lors l'admiral raconta au peuple & aux batons toutes les merueilles & aduentures qui aduenues estoient

## huon et c.

a huon / cest assauoir comment il auoit este ou chasteau a l'apmant comment du griffon fut emporte / lequel il occist & cinq de ses faons pups de la fontaine et du bergier du fruit de l'arbre / et commēt il auoit passe les deux gouffres ou il auoit prins la riche pierrepre que la auoit emmenee / laquelle chose n'est sceu ne peu faire si par nostre seigneur iesucrist neust este se couru / et auecques ce vous monstreray deuant vous tous miracles euidens que iesucrist fera pour moy si sa loy vueil prendre et recevoir / car il ma dit que se en son dieu vueil croire il me fera mangier duns saint fruit par lequel ie reuiendray en laage de .xxx. ans et en la ieunesse que pour le temps ie auoye & pource seigneur si ainsi est que ceste chose iesucrist voullut faire pour moy ie me feray baptiser et lauer. A lors tout le peuple respondit tout hault et dist: sire ceste chose que icey nous auez dicte estoit aduenee tous serōes contents de nous faire baptiser et lauer et croire en la loy iesucrist si delaisserons la loy que si long temps auons tenue / mais a grant peine pouons croire que ceste chose aduenne / car si ainsi aduenoit oncques de plus beau miracle nul homme ne ouyt parler.

**C**ommēt l'admiral pour la pomme que huon de bordeaulx luy donna a mangier deuint en laage de .xxx. ans / cest assauoir aussi ieune que il estoit adonc / par quoy luy et tout le peuple de perse et de mede se firent baptiser & du grant honneur que l'admiral feist a huon.



Quant huon entendit les battons & le peuple qui tous estoient cōtes de delaisser leur loy pour croire en celle de iesucrist il fut moult ioyeux & le regaicia nostre seigneur de bon cuer

### Huon

Alors dist huon a l'admiral sire mages la pomme que ie vous ay donnee si vera le peuple qui ce est assemble la grace que nostre seigneur vous fera l'admiral print la pomme si la meist en sa bouche & la commença a manger / mais a mesure quil la mangeoit il commençoit a muer & changer couleur ses cheueulx & sa barbe & tous blancs estoient commencerent a muer & deuenir blondz ains que la pomme eust mangée fut tout muer & changie & fut en la force et beaulte quil auoit este en l'age de xxx. ans. a lors tout le peuple generalement & tous les barons qui la estoient dune voiz commencerent a crier & a requierre baptisme dont l'admiral & huon furent molt ioyeux pource quilz deoient la bone volente que le peuple auoit de recepuoir le saint baptisme. Quant l'admiral ce vit estre reueu en sa ieuuesse premiere / la ioye quil eust au cuer nest nul qui racompter la vous sceust car tant estoit debueru beau grant droit & fort que merueilles / le peuple qui la estoit present en fut tout resioy. L'admiral qui moult beau prince estoit print huon par la main en luy disant montreschea dyay amy benoiste soit l'heure qui par deca vous admena / car moy & mon peuple auez mys en voye de saluation oste de tenebres / a pource de ce en auant dueil & consens q par tout mon royaume ayez part comme moy propre & dueil que y soiez obcy / puis print huon lequel il baissa et embiailla plus de dix foys en luy disant vassal benoiste soit l'heure que nasquistes & bien heutee est la mere qui vous porta en son ventre / les papens & sarrasins qui la estoient regardans la grant beaulte qui en l'admiral estoit. Et aussi le grant miracle que auoient deu distent luy a l'autre que oncques mais nauoient ouy parler de telz merueilles & que dela en auant ceulx debuoient estre bien maudictz qui plus croioient en la loy de mahom / car sa creance / sa loy / ne sa doctrine nest de nulle valeur ains creient a haulte voiz. Dtres noble & puissant admiral priez ad ce preudhomme qui avecques toy est que as uolt nous face le saint baptisme. Alors auoit

### de bordeaux.

en ceste cite entre les autres dng euesque de grece / lequel estoit venu en ambassade par deuers l'admiral de par l'empereur de constantinoble / lequel oyant la bouillente du peuple fut moult ioyeux si vint vers l'admiral & vers huon qui la estoit et leur dist que en dangier ne fussent deulx faire baptiser & que prest estoit de le faire incontinent feist apporter quarante cuues lesquelles il feist emplir deau cleste / si baptisa le dit admiral auquel il mist nom huon / pour ce que huon fut son parrain / puis tous les barons & le peuple se firent baptiser et receurent la loy de nostre seigneur iesucrist. Quant tous furent baptisez l'admiral a tres grant solempnite & ioye en retourna en son palais en tenant huon par la main / moult grant ioye & grande feste feust ceulx iours demenee par la cite & par especial des marchans crestiens qui la estoient / dont aucques eulx auoit bien quinze prestres qui tous ayderent a leuesque de lempire de grece a baptiser le peuple de la cite & nest nul qui dire vous sceust le nombre tant hommes / femmes / et enfans qui a ceulx iours receurent le saint sacrement de baptisme. L'admiral estoit en son palais ou il faisoit moult grant ioye & grant feste au noble duc huon. si dist l'admiral a huon vassal bien debuez graces rendre a nostre seigneur Jhesucrist auquel vous estes bien tenu quat par vous sont deus royaumes cest assauoir perse & mede reduitz a mys en la loy crestienne / a aucques ce dueil que saichez que dire pouez que par lesditz deus royaumes pouez faire tousvoz commandemens sans ce que ia trouuez nul qui au contraire doye que vostre volente ne soit faicte / et affin que certainement croiez la grant amour qui est entre vous et moy affermee ie dueil que vne fille fust que iay ayez a femme & a epouse pour ce que a aultre ne soiez oblige. Si saichez de verite que le grant desir que iay que par deca soiez arreste me meult de ce faire / car plus may d'hoir que este parquoy apres ma mort serez seigneur et heritier des royaumes que ie tiens / dont a present dueil que de la mortie des reuerues

### Per de france.

aprez la loupissance / car tât me plaist vostre compagnie que iamais ne men quiers partir.

Des cōplainctes que huon faisoit a l'admiral de perse de l'empereur d'armaigne / & du secours que l'admiral promettoit faire a huon:



**Q**uant huon entendit l'admiral il respondit a luy dist. Sire saichez pour verite que ia sont passez quatre ans que ie suis marie & ay prise femme noble & bonne / laquelle passe

de beaulte toutes celles qui au iourd'hy sont en vie dont quant deesse ay souuenance ie ne ay cuer ne mede au corps que de dueil & de courroux ne me tremble quant au deuant me vient l'ennuy / le desplaisir / et grant pource en quoy est esde present. Et pource sire moult humblement vous remercie du grant honneur & courtoisie que par vostre bonte me offrez a faire si prie a nostre seigneur que ce vous dueil ten' die. huon dist l'admiral puis que ainsi est que femme auez espousee bien excuse vous tiens / mais ie vous prie que dire me dueillez a quel le cause ne pourquoy vostre femme est en tel desplaisir ne qui est le prince crestien qui est si hardy de vous oier troubler ne faire chose qui soit a vostre desplaisir. Sire ce dist huon quant de mon pays me partez ie laissa ma cite de bordeaux assigne de l'empereur d'armaigne lequel

### dueil et epilli.

a prins ma cite / mes hommes occis & detrenchez / les aultres mys en seruaiges / ma femme a fait mettre en sa chartre en laquelle il la tient en grant pource et misere / parquoy quant de me souuient toute tristesse me tient au cuer en ceste maniere que ie ne ay sur moy membre que de ar & de courroux ne tressue. huon dist l'admiral ie vous prie que le courroux & desplaisir que auez dueillez delaisser & de gecter arriere de vous et prenez ioye et confort / car par la sainte loy que iay receue ie vous feray tel secours & ayde que a ceulx empereur par qui tât de maulx auez receuz meneray celle guerre que force luy sera dueil ou non que le dommaige et la perte quil vous a faicte vous sera du tout restituee / car tel peuple meneray auec vous que tous les haulx et montaignes en feront templiers. sire ce dist huon de la courtoisie & secours que me offrez faire ie vous en remercie humblement / mais si plaist a iesucrist qui di maintz perils ma oste il me aydera sans ce que ie face guerre ne destruyre la crestiente / mais premier m'en iray au saint sepulcre puis apres m'en retourneray en mon pays & feray tant si ie puis que ma femme attray hors de danger & de la peine en quoy est. Sire saichez que la femme q iay espousee estoit fille de l'admiral gauidisse lequel tint iadis babillonne & tout le royaume de egipte. Alors huon luy racompta tout au long la maniere & comment il eut la belle esclarmonde / dont l'admiral feust moult esbahy pour les grans merueilles qui par huon luy estoient racomptees / car oncques de toutes ses aduentures ne l'auoit tiens a compter dont tous ceulx qui la estoient furent tant esbahis quilz disoient l'un a l'autre que si huon n'estoit bien arme de dieu iamais de la moindre aduenture nenfust eschappe que mort & peye ne fust. sire ce dist huon l'empereur que ie vous ay dit auez ce quil a prins ma cite & ma femme & destruit mes homes il tient & a prins en sa main toutes mes terres & seigneuries / mais se il plaist a dieu ie feray tât que toutes les auray & chose est que a chef nen puisse venir ie reueray vers vous

pour auoir secours & apde. Huon deist l'admiral ostez toutes voz merencolles / car si chose est que me faictes scauoir que au dessus de cest empereur ne pussies venir ie vous meneray vng tres innumerable peuple que toute la cite strante sera trembler & craindre si bon tendra vostre femme & toutes voz terres & voz hommes qui prisonniers sont de l'empereur / lequel ie vous mettray en voz mains po<sup>r</sup> vostre volente faire. Sire ce dist huon de ce vous remercie / mais par aultre maniere me conuient ouurer / car quant derrenierement me trouua au gouffre de perse ie promis a dieu & feiz serment que si du gouffre me vouloit gecter que auant ce que i'amaie d'oyse en mon pays ie prope au saint sepulchre en Hierusalem et seroye guerre aux sarrasins mar<sup>z</sup> aux crestiens ne doulroie guerroyer / mais si par beau puis tant faire de uers l'empereur que ma terre & ma femme me rende ie le seruiroie de bon cuer / car ia tât que ape au corps l'adie ne meneray guerre a crestien pour tant que raison me soit faicte. Huon dist l'admiral de ce que vous dictes vous scay bon gre / mais si l'plait a nostre seigneur ie feray le voyage au saint sepulchre avec vous & meneray avecques moy cinquante mille hommes pour faire guerre aux papens et sarrasins qui en dieu ne sont creans & mettray peine de tout mon pouoir de epauler & accroistre la loy de iesu crist. Sire ce dist huon moult auez bien dit / car si ce faictes grant grace & gloire perpetuelle acquerrez / parquoy vous auez couronne au royaume des cieulx. A tant laisseray le parler menter de ceste matiere.

**E** Comment l'admiral de perse assemble grans gens et se mist sur la mer luy et huon de bordeaulx & vindrent prendre port deuant la cite de angorie ou ils trouuerent grant multitude de papens et sarrasins prestz pour leur defendre le port.



**A**pres ce que l'admiral de perse & huon se furent deuissez ensemble de plusieurs choses. L'admiral fist escrire ses briefs et les lettres & manda par perse et par mede gens d'armes a tous les en lei baillât iour de estre prestz & appareillez pour venir avecques luy & en sa compaignie et leur feist scauoir que la nauire seroit prestee & garnie de viures ainsi que en tel cas appartient / laquelle chose fut faicte & vindrent au iour qui leur fut mes et assigne / pendant lequel temps huon & bernard aloient souvent ensemble veoir & visiter la cite de Thauris en laquelle moult grant honneur luy fut faict dont souvent remercioient nostre seigneur de la belle aduventure qui leur estoit aduenue / ainsi comme vous auez ouy l'admiral de perse assemble grant ost & si se mist en point et monta sur sa nef & daultre part ses gens monterent en la nauire ou ils mistent leurs armes & destriers. Huon qui de tout son cuer desiroit complaire a l'admiral fist venir sa nef & la fist descharger de la riche pierrierie que dedans auoit et la fist mettre dedans vne nef qui par l'admiral luy auoit este deliuree puis vindrent deuant luy en luy disant sire l'admiral assez scay que la nef surquoy ie suis venu n'est pas pour mener en guerre / & pource telle que c'est la vous donne. Quant l'admiral entendit huon qui sa nef luy auoit donnee il eut moult grât ioy / car ou monde ne auoit sa pareille de beaulte ne de richesse. Quant sa nef eut donnee a l'admiral il fist tuer toute sa pierrierie dehors / si en donna plus d'ung septier a l'admiral & aux barons & grant ioy en demenerent / moult remercerent huon de sa courtoisie & largesse oncques de toute la pierrierie ne retint que trois cens que tout ne donnast & departist. Quant il eut departer donnee a l'admiral et aux barons il entra en la nef de l'admiral. Lors les barons & les gens d'armes entrerent dedans les nefz qui moult bien furent garnies & auitaillées de ce q' mesier leur

choit. Quant tous furent dedans et que l'admiral eut prins congie a sa fille il fist leur les ancrer et desfer les bouelles contremont esquels le vent se frappa entelle maniere que tost furent eslongnez du port moult belle chose estoit de les regarder et veoir / car au partir quilz firent demenerent telle norse & tripettes & tabours & osiphans que toute la mer en retentist / soit moult eust grant ioy le duc huon & bernard qui avecques luy fut de la grace que dieu leur faisoit si nagerent tant a vent & a bouelle que ils entrèrent en la grant mer de caspiis si chosirent de loing vne cite qui sur la rive de la mer estoit laquelle auoit nom angorie / dedans laquelle auoit vng admiral moult puissant & riche qui a ceste heure estoit sur l'une des tours de son palais lequel quant il vit la trespuissant nauire qui deuers sa cite et en son port venoit descendre / moult se donna grans merueilles / car bien congnoissoit que les nauires estoient de perse par les penons & bannieres qui sur les nefz estoient posees / & daultre part veoit au dessus des arbres des nefz et es chasteaulx de gouppe et de probbe grans bannieres blanches dedans lesquelles auoit croiz vermeilles / il dist a ses barons qui c'empres luy estoient q' moult estoit esbahy & qui ceste estoye pouoit estre / si dist que oncques puis que par regnaust de montauban sa cite auoit este prinse n'auoit veu crestien arriuer par dela et plus me donne merueilles des enseignes de perse que ses crestiens portent sur leur nef incontinent descendit et feist publier par la cite que tous s'armassent & venissent sur le port de la merne pour descendre et garder que les crestiens ne prissent terre sur eulx. Lors le cry & le hu leua par la cite si grât & si horrible estoit a ouyr pour les cors & les buines / trompettes & tabours que les sarrasins sonnoient que toute la mer en retentissoit tellement que tout a plain l'admiral de perse huon et tous ceulx qui sur les nefz estoient le pouoyent ouyr / se disoit l'admiral a huon que au descendre et prendre port deuant la cite dangorie auroient bataille et grant resistance / sire ce

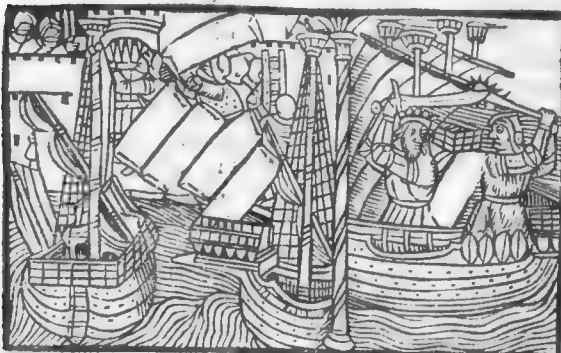
dist huon ie vous prie que dire me vueillez q's gens sont ceulx qui ceste grant cite ont engar<sup>z</sup> de ne qui en est le sire huon dist l'admiral / sai<sup>z</sup> chez que ceste cite q' la dorez est grande & moult peuplee de gens qui en dieu ne croient / laquelle le conuiron a .xx. ans feust prinse et conquise par vng baron de france qui se nommoit resgnault de montauban la fist toute crestienne mais depuis huyt ans enca a este reconquise & prinse sur les crestiens par le filz de l'admiral qui pour le temps quelle fut prinse par les crestiens en estoit sire / et maintenant sont tous papens & sarrasins come pouez veoir que la sur la merne nous attendent pour nous deffendre & s'ire l'entree de leur port / sire ce dist huon bien des uons louer nostre seigneur iesu crist de ceste belle aduventure quant cy deuant nous deons nos ennemis de la foy crestienne sur lesquels au plaisir de nostre seigneur iesu crist ferons auoir & d'uy tant que la cite et les hab<sup>z</sup> tans seront en nos mains pour en b'iser a nostre bon plaisir. Huon deist l'admiral dieu vous en vueille ouyr moult grant grace nous fera nostre seigneur si la cite pouons prendre. Lors l'admiral fist armer ses gens par toutes les nefz et si regarderent que a demie lieue pres de la cite estoit vng port / lequel ne estoit de nul garde ne deffendu pource que l'admiral dangorie ne vouloit eslogner arriere sa cite iusques ad ce quil eust deu la contenance de nos crestiens lesquels se estoient en laue et les bottequins & palefarnes des nefz garniz de gens archiers & arbalestriers pour prendre et saisir le port / lequel ils prindrent & sans quelque dangier auoir. Lors de tous costez les nefz sacosterent de la terre si en firent tirer les armes & les destriers dehors / puis l'admiral et huon de bordeaulx descendirent & tous ceulx qui avecques eulx estoient excepte ceulx qui la garde auoyent des nefz / puis quant tous furent descenduz l'admiral et huon de bordeaulx et tous monterent sur les destriers si ordonnerent et firent trois batailles dont la premiere fut bailliee a cōdrupte au duc huon en la



## huon

quelle estoient. pp. mil hommes prestz et cou-  
raigeux de bien faire / la seconde menoit ung  
hault baro de perse qui mareschal estoit de lost  
et la tierce conduict et gupda l'admiral de perse  
lequel alloit de ranc en ranc tousiours adimon-  
nestant ses gens de bien faire / si se mistent a  
chemin tout le petit pas vers la cite.

**C**omment l'admiral &  
huon de bordeaulx prin-  
drent port et combaterent  
l'admiral dangore et des-  
confirent & prirent la ci-  
te. Et comment huon de bor-  
deaulx descendit es destres  
d'habitant pour chercher les  
aduentures.



**D**ant l'admiral dangore vit  
esperer que nos gens auoy-  
ent prins terre et que ia esto-  
ient prestz a bataillier quilz ve-  
noient vers sa cite il ordonna  
et tengea les batailles et en-  
fist quatre lesquelz il bailla a cōdure a ceulx  
a qui bon luy sembla / puis se meist a chemin  
et vint au deuant de nos crestiens & furent plus  
de cinquante mil hommes. Quant les deux  
ostz se virent il ne eut ceulx qui neust paour  
de mort li iour estoit bel & cler si s'approcherent.  
Alors tous a ung huon firent les destriers des-  
esperons les vngs contre les autres tellement

## de bordeaulx.

que telle pouldier se seleva contremont au mar-  
chier que les cheualx faisoient que le soleil  
qui cler luysoit en lair en fut obscurcy / et aussi  
par le trait que l'une partie et d'autre soloit en  
lair si menu et souuent que aduis estoit que  
fust neige tant estoit dru & espes dont a l'entree  
et a la border quilz firent ensemble & eut main-  
te lance froisse & rompue et maint cheualier  
porte par terre que oncques puis neurent loy  
sur deulx releuer. Ains gisoyent par terre entre  
les piedz des cheualx ou ilz moururent a dou-  
leur / la eussiez peu veoir maint destrier estri-  
et courir par les champs trahans leurs res-  
nes de leurs brides dont les maistres gisoyent  
mors en sang et en boue / moult grant occision  
y fut faicte tant d'ung costé que d'autre / huon qui

par la bataille alloit destruisant  
les grans presses ou il faisoit se  
grant occision des payens tous  
le doubtoier regarder en la me-  
ue de l'admiral dangore / lequel  
auoit occis ung cheualier crestien  
il bailla la lance et le payen d'au-  
tre part si vindrent a l'encontre  
l'ung de l'autre par telle fureur que  
le payen rompit sa lance sur hu-  
on / mais huon ne luy faillit pas  
Ains ataignit le payen d'ung si  
meueilleux coup quil luy passa  
la lance tout a trauers du corps

et le porta par terre ou il mourut / puis se a-  
dressa a l'encontre d'ung autre auquel il donna  
tel coup quil luy perfa le cuer et le corps tout oul-  
tre au retirer quil feist sa lance le franit ius du  
destrier tellement que oncques puis ne se rele-  
ua apres vint au tiers / puis au quart a qui il  
en fist comme aux autres & fist tant que huy  
en occist ains que sa lance fust rompue / puis ti-  
ra sa bonne espee et si fery entre payens et les  
detrenchoy et abbatoye que hydeur et horreur  
estoit a les veoir il leur decoupoit piedz bras  
mains / et jambes et leur arrachoit les beaulx  
mes hors des testes tellement que nul de ses en-  
nemys ne se osoit de luy approcher. Ains le

## De de france.

supoyent comme la louze fait les pieux / il des-  
compoit les grans presses tant faisoit a crain-  
dre que ses ennemys le delaissoient et haban-  
donnoient pour ce iamaiz ne frappaient sur  
homme pourtant que a plain coup l'ataignist  
quil ne fust mort et occis / et d'autre part avec  
ques luy estoit bernard son cousin quide moult  
pres le supuoit & faisoit merueilles de son corps  
car tres aspre et aigre cheualier estoit / d'autre  
part l'admiral dangore se efforçoit de tout son  
pouvoir de adommaier nos gens si choysit l'ad-  
miral de perse qui grant occision faisoit de ses  
gens & vint vers luy la lance baissée / & l'admi-  
ral de perse d'autre part si sen vindrent ren-  
contrer par si grant force que de leurs lances et  
par la force qui en eulx estoit sentire porterent  
par terre / dont quant la se virent viement se  
reuerent chascun lespee au poing et haborde-  
rent l'ung a l'autre tres desirans eulx occire & de-  
truire / laquelle chose tost eust este faicte si par  
leurs gens neussent este secourus / mais tant y  
en vint d'ung costé et d'autre quilz neurent pou-  
oir de atoucher l'ung a l'autre a moult grant  
force & vindrent payens & sarrazins tant que  
les crestiens neurent pouoir de remonter l'ad-  
miral de perse qui a pied se combatoyt / & ia as-  
sez tost en fust mesaduenu si par huon de bor-  
deaulx & bernard neust este secouru / lesquelz y  
vindrent hastiement pour le grant huon et cry-  
qui entour de l'admiral de perse se faisoit / mais  
huon de bordeaulx & bernard qui tost entendirent  
les cries des partys sen vindrent deffrois-  
sant & abbatant et decouppant la grant presse  
des payens / lesquelz quant ilz virent huon de  
bordeaulx approcher deulx ilz furent moult  
effrayez car moult tost se recongneurent / si com-  
mencerent tous a esparpiller et eulx esclarcir  
que oncques ne loyoyent attendre / huon de borde-  
aulx voyant l'admiral de perse estre a pied en-  
tre ses ennemys lespee ou poing lescu au col qui  
se deffendoit moult vigoureusement voyant  
que sa deffense luy eust este de pou de bailleur sil  
ne le fust venu tost secourir / si tost que huon le  
vit luy escri et dist. O tres puerissant admiral

## fuellit. cy bi.

naprez doubte / car tost auez secours. Alors hu-  
on print vne lance / laquelle il osta des mains  
d'ung payen que il auoyt occis si la coucha sur  
l'admiral dangore auquel il bailla si grant et  
horrible coup que le fer et le fust luy feist passer  
tout oultre le corps plus de ung pied & cheut  
mort entre ses gens / dont payens et sarrazins  
furent moult esbahz quant leur seigneur ve-  
iēt mort par terre huon de bordeaulx qui prest  
et habillē estoit faist le destrier de l'admiral si le  
print par la resne et vint vers l'admiral de perse  
se qui a pied estoit et luy deist / sire montez sur  
ce destrier / car payens et sarrazins sont descon-  
fis / huon dist l'admiral benoiste soit l'heure que  
nasquites / car par vous & par vostre epee et  
par vostre puerissance saulue moy et tout mon ost  
et mes au dessus de mes ennemys. Alors l'admi-  
ral sans plus dire monta sur le puissant destrier  
dont il fut moult ioyeux / et ce meist empres  
huon & bernard / lesquelz se refferirent entre les  
payens par telle force que boullirent ou non  
ilz furent contrainctz de fuir et tourner le doz.  
Alors huon / l'admiral / & bernard avecques  
toute leur epee et firent sur les payens en  
les decouppant et detrenchant / et par telle vi-  
gueur les chasserent que avecques eulx entre  
meslez les vngs entre les autres entrèrent en la  
cite si commencerent a occire et detruire payens  
et sarrazins / homes / femmes / et enfans que  
horreur estoit a les veoir / ilz gisoyent mors par  
mons et par tas / par les rues tellement que le  
sang des mors y couroit par telle tordeur que  
les cheualx y entroient iusques aux fessons  
finablement par la tres haulte puerissance de huon  
et par la puissance de l'admiral de perse payens  
et sarrazins furent desconfits et la cite dango-  
rie prinse. Quant l'occision fut faicte & que l'ad-  
miral et huon virent que au dessus estoient  
de leurs ennemys ilz firent cesser la occision se  
alirent par les temples / tours / et palais de  
dans lesquelz payens et sarrazins / homes /  
femmes / & enfans estoient retraictz / si les prin-  
drent a mercy leur promettant leur vie saulue  
ou cas que la loy mahomette voulloir laiss-

ser pour croire en celle de iesu crist dont moult en p eut qui le firent et furent baptizez et ceulx qui ce ne vouddrent faire furent detrencheza oc cis puis apres quant l'admiral et huon veirent que la ville estoit du tout crestienne ilz mistrent officiers / pieuostz / baillifs pour gouuerner la cite et auccques ceulx laissierent deuz mil persōnes pour garder la cite en laquelle ilz seiournerent huyt iours entiere puis quant ce vint au neufiesme ilz apprestierent et ordonnerent leurs affaires chargerēt et trouuerent diures freschz pour raiualier leurs nauices / puis sen partirent et entrerent en leurs nefz trompettes / tabours / buffines commencerent a sonner les nauconiers leuerent leurs ancrez et firent boucler / si nagerent tant a vent et a bouelle quilz pserent hors de la grant mer de taspis si entrerēt dedans le grant fleuve deuffiatte / lequel descend en la grant mer maiour. Quant le fleuve eurent passe il costierent les desers dabilant le temps fut cler et ser et le vent freschz la mer cope et serpe / si nagerent moult diligemment et ainsi que par la mer maiour alloient l'admiral et huon se estoient apparez au boit de leur nef ou ilz se deuisoient de leurs aduentures en louant nostre seigneur de la grant grace q leur auoit faicte / huon dist l'admiral mōt ap grant desir de veoir celle sainte cite ou nostre seigneur fut crucifiez mis au saint sepulcre sire ce dist huon au plaisir de nostre seigneur il nous apdera tant que la sopenademes et ap espoir que en coires nous fera plus grāt grace car il nous apdera a la conquerre et destruire ceulx que en nostre chemin trouuerons qui ne seront creans en la sainte loy car pour aultre chose ny allons. Ainsi se deuiserent les deuz barons ensemble le space de huyt iours sans ce quelque aduenture trouuer qui a racompter face tant que vng ioi a vng soit huon estoit seul appuye sur le boit de la nef en regardant la mer qui estoit cope et serpe et tant quil eut souuerance de la duchesse esclarmonde de sa femme si luy commencerēt les larmes a couler au long de la face dist ha tres noble dame quant iay souuerance en quel dan

gier ie vous laissay et encoires en la grāt pourte et misre en quoy vous estes ie nay membre sur moy qui ne treble de paour et de hedeur que iay que ce tresdesloial emperere ne vous face mourir auant et que lu vienne. Alors redmencas son dueil a faire bernard qui gueres nestoit loing de luy le regarda a luy dist ha sire la / sceuz vous que en toutes les fortunes aduentures que aduenues vo sont nostre seigneur vous a apde et garant et vous a garde de mort et de peril comme bien scauez et pource apres reconfort en vous enlouant nostre seigneur de ce qd vous enuoye ne doubtez si en luy auez parfaicte fiance il vous apdera a confortera iamaie ne oublye ceulx qui du bon du cuer le seruent ainsi par telles semblables parolles bernard reconforta huon. Alors l'admiral de perse sen vint acouder a son appuye emperere huon si se deuiserent de plusieurs choses droit a ceste heure que la faisoient leurs deuises se esleua vng vent a vne tempeste si grande et si horrible q les bouelles des nefz et des bromons se depestaient en plusieurs lieux et les aucuns des mastz des nefz cassierent a compirer / la mer fut grosse et feloncuse par quoy tous cyberēt perir noyer en mer tant estoit la fortune grande a horrible moult deuotement commencerēt tous a reclinmer nostre seigneur en luy priant que de ceulx peril les bouclist gecter / sire ce dist huon ie vous prie que dicez me bucliez quel pays ne quel cite est que ie voy la bien serions heureux si la pouuons arriuer et nous mettre pres de ce rochier que la voy en ce regard de mer huon dist l'admiral / sachez que en mauuais port sommes arriuez car pres sommes des desers dabilant sur ceste grant montaigne que la voy conuert se vng ennemy qui maine nef a maine batel a faict perir et noyer en ceste mer dont en grant aduenture sommes tous de estre perbus car oncqs nul ne se appochja de celle roche que mort a estrangle ne fu si par lennemy qui la desus conuert. Alors ny eut baron ne serget qui de paour ne tremblast / meismement l'admiral eut grant paour et grant hedeur pour dieu dist

l'admiral auz matonniers ie vous prie si bonment le pourez faire q tost et hastiement nous esloignes dicez / sire ce dist huon aduis mest que trop vous esbaiffiez car par ceulx dieu qui me fist a forma a sa seldance iamaie nauray ioye en mon cuer iusques ad ce que ie sache pour quoy ne a quel cause cest ennemy que vous dictez fait perir et noyer en mer ceulx qui par ce sont passans iamaie ne arrestetay tant que a luy ay parle et si chose est en triens me buclie le contrairer ie luy sendaray la teste iusques en la ceuuelle huon dist l'admiral mōt grās mer / uillies me donne de ce que ie vous oy dire car si telz cinq cens estes comme vous estes si ny arrestez vne heure que tous ne fussiez moiez a estrangles / sire ce dist huon de ce ne vous doubtez car si ie deuoye mourir si le prap ie veoir et a scauray la cause pour quoy il empesche le passage auant et p seray trop iours que a luy ne parle a quelque fin que venir endore / huon dist l'admiral en vous est de vostre boullente faire puis quil vous vient a plaisir et suis content / mais si croie me boucliez pas ne preidrez cestuy voyage / sire ce dist huon tout triat iay ma fiance en dieu et en la vierge marie sa mere que iusques a xij mont garde et ap espoir que encoires seront car on dit en vng prouetbe comun que a ceulx ou celle que nostre seigneur veult apder nest nul quil luy puist nuyre / huon dist l'admiral prie a nostre seigneur que de mal vous bucliez garder et donne grace que sain et sauf puissiez retourner arriere / sire ce dist huon ie vous remerce. Alors bernard se leua empiedz et dist / sire cousin ie vous prie q auez vous me bucliez mener. Alors l'admiral dist a huon ie vous prie que sopez content que moye bernard vous tenons compaignie si menerds auez nous pour la seurete de noz personnes. Harbis cheualiers / sire ce dist huon ia dieu ne plaise q auctre que moye voyse nul ne prap q moy meismes et iesu crist et sa mere en laquelle garde ie me comandez me garderont. Quant bernard entēdit que l'admiral eut au cuer grant douleur aussi eut l'admiral quat il veit que en nulle maniere

on ne le pouoit desfourber de son voyage faire. Alors huon se alla armer de toutes ses armes si print congie de l'admiral et des barons et de bernard qui moult grant dueil faisoit de son cousin huon qui ainsi seul a sans compaignie sen alloit au desert. Quant huon eut prins cōge il se fist mettre a terre en son redmānant a nostre seigneur en faisant le signe de la croiz mōta a mont sur la montaigne / mais ains que il fust a my chemin vng moult grant vent se leua en la mer par quoy la tempeste commença moult grande a horrible tellement que auz nefz qui en la mer estoient ne demoura cor de neltable que tout ne fust rompu et leur fust force deulx leuer a prendre l'aduenture telle que ou le vent la mer les vouloit conduire / a cōuint que par fine force fussent gectez hors du regoit de mer / dont l'admiral bernard et tous les barons eurent moult grant paour moult plainquirent et regretterent huon qui ainsi seul sans compaignie estoit monte sur la montaigne / lequel ainsi cōme il mōtoit a mōt se tourna en regardant sur la marine si veit la tempeste et la merueilleuse aduenture que la nauire auoit dedans le regoit de mer duquel elle estoit desia departie de deuz cens nefz que ilz estoient il nen veyt les deuz ensemble que toutes ne fussent separees lune de la autre et que en grant peril les veoit dont il commença fort a plourer et a regretter sa femme la belle esclarmonde / laquelle il ne pensoit iamaie veoir pource que en ceulx desert estoit et auccques ce quil veoit les nefz eslongier de terre en grant doubte destre perdues. Alors se mist a genoulx les mains leuees cōtre le ciel en requierāt a nostre seigneur que de sa pitie gracie luy bouclist apder a luy donner apder cōfort tellement que de la peult eschapper. Dist a que la nauire que si fort veoit eslongner de luy bouclist sauluer et ramener et ceulx qui dedans estoient au lieu dont il se estoit partey puis apres moult piteusement regrettoit sa femme a sa fille en disant / ha tres noble dame quant il me remēbre a vient au deuant les peines / douleurs / pourez que pour moy et a ma cause souffrez et

## Huon

avez souffert tout le corps me tressue de aye et courroux que iay las bien cupdoye que en brief temps vous deusse secourir et ayder/ mais or ie voy bien a ceste foye/la departie seft faicte a tousiours mais de nous deux/ car la voye en ceste mer perilleuse/ bernard mon cousin/ a maine autre noble baron qui pour moy et a ma cause sont en voye de fte periz et perduz si par nostre seigneur ne sont secouruz auquel ie prie et requiers humblement que a bon port purissent tous arriuer et que encores les pusses veoir et moy trouuer avecqz eulz affin que sur payens et sarrazines me puisse combattre en epaulcant la loy de iesucrist. Ainsi comme vous oyez huon de bordeaux fist ses prieres et oraisons par deuote nostre seigneur.

**C**omment huon alla tant par le desert quil trouua caynaquel il par la long temps/ et comment il trouua pa cayn et sen partit.



**D**es ce q huon de bordeaux eut fait ses prieres a nostre seigneur il se leua en faisant le signe de la croiz et soy recomandant a nostre seigneur fist tant que il vint sur la montaigne. Quant la fut venu il eut telle peine et tel travail que il neut membre sur son corps que du

## de bordeaux.

travail ne tremblast tant estoit las et foible/ estoit en telle sueur que aduys luy estoit que il fust cheut nyla ruiere ilz regarda/ veit que en vne prairie qui sur la montaigne estoit auoye vne moult belle et clere fontaine vers laquelle il alla pour soy raser/ seoir a reposer. Quant la fut venu il se coucha sur lherbe pour soy vng peu refreschir auant ce que de la fontaine bouillist borge/ puis quant il eut este vne espacie quil fut assez refestoye de l vne vers la fontaine si en beut vng pou et lava ses mains et son visage au courant de la fontaine/ puis apres ce sen departit et alla plus auant tant quil vint plus parsons au desert il ne veoit riens ne chasteau/ iardin/ arbrues/ ne fructiz dont il fut mal dolent et ne fina en tout le iour de aller et chercher si par aucune aduventure pourroit trouuer homme ne femme a qui il peust parler/ et ainsi fut tout le log du iour. Et quant il veit que le soleil estoit couche et despres venues et se ne auoit trouue creature nulle moult foment luy ennuya/ il choisit vng arbre dessoubz lequel il se alla coucher et reposer auquel lieu il se en dormit iusques au point du iour. Et quant il veit que le soleil estoit leue qui esparchoit ses raiz sur la terre huon se leua sus en faisant le signe de la croiz et soy recomandant a nostre seigneur iesucrist si se mist a chemin par le desert auquel lieu il ne veit ne trouua homme ne femme/ bestie/ ne oyseil dont il fust moult desplaisant/ moult deuotement reclama nostre seigneur iesucrist et la vierge marie en leur departant que son corps et son ame souffussent prendre en garde et que encores peussent veoir la femme et sa fille tant alla/ vint par le desert quil choisit vng moult grant marchais/ lequel estoit bien tropz gectz d'are de long/ si choisit au milieu vng tonnel de fin cuer de chesne/ lequel estoit lye et bande de fortes bandes de fer a aloit rondelant par le marchais que aduys estoit que on le transist tant aloit fort tourmant et bitant sans passer hors du marchais/ et avecques ce aupres du tonnel veit vng grant mail de fer qui la gisoit a terre/ moult se donna grans

## Per de france.

merueille/ quelle chose se pouoit estre que ainsi veoit ce tonnel courre et racourre par le desert rampant comme vne tempeste/ et ainsi que as ses pres de luy alloit passant il ouyt vne voix moult preteuse qui dedans le tonnel se plainsgnoit. Et quant il eut ouy par deux/ ou par trois foyes il sapprocha/ et dist chose qui dedans le tonnel esparle a moy/ a me dy qui tu es/ ne que chose il te fault/ ne pourquoy tu es la mys. Lors ceulx qui dedans le tonnel estoit entendent la voix de huon il se atesta tout cop sans mot dire. Et quant huon veit que a luy ne vouloit parler il dist/ chose qui la dedans esie te conuie de par ceulx qui crea tout le monde et par son filz nostre seigneur iesucrist quil enuoyas pour souffrir mort et passion en l'arbre de la croiz pour rachepier ses amis qui par le peche de adam/ eue estoient au lumb et par son resuscitement par les anges/ archanges/ cherubins/ seraphins par tous saintz/ et saintes/ et te conuie que tu me dyes qui tu es/ ne pourquoy ne a quelle cause tu as este mys en ce tonnel. Quant ceulx qui la dedans estoit se ouyt ainsi conuier il respondit et dist a huon/ toy qui mas conuie tu fais moult grant mal de ce quil conuient que de mon fait la verite te dy. Sachez pour verite que iay a nom cayn/ sus filz de adam/ et de eue/ et suis ceulx qui occist abel mon frere par vne faulx/ a maudicte enure que ie euz sur luy pource que les oblati/ ons/ et dimes quil faisoit a nostre seigneur estoient epaulces/ a adroit la fumee contremont mais celles que le faisoit aloit en bas/ et pour ce quant ie bey et ie occis/ a maudicte mon frere abel pour lequel/ et pour le grant peche que iay commis suis condampne a estre/ et souffrir ce se martire dedans ce tonnel ou ie suis entreclos/ ardoins/ et s'ensuis/ a couleuvres qui ce dedans me deuorent et si ne puis mourir/ auquel lieu ie seray comme tu voyes iusques au iour du iugement/ puis apres doublera ma peine. Or te dy ie dit ce que tu mas demande dont ie te tiens pour fol/ et oultre ce de quant si hardy fus de entrer en ce desert ou quel homme i'amaie nentra

## Finallet. c. 58. l. 1.

qui sen partist sans mort/ car saiches de verite que par repaierent deux ennemis/ lesquez te mettront a mort/ et porteront ton ame en enfer/ si tu ne faitz ce que ie te diray. A moy ce dist huon ie te prie que tu me vueilles dire que cest que tu demandes ne quelle chose tu veulx ne pourquoy ie face affin que dieu seurement m'en puisse se departir/ car il nest riens ou monde que ne face pour toy si me veulx dire la maniere/ et comment ie men pourray aller. D'assal ce dist cayn ie te diray que tu feras/ tu prendras ce mail de fer que tu voyes la gisant duquel frapperas sur ce tonnel tant que tu l'as rompu affin que des hors en pusses saillir/ puis quant ie seray au deliure ie te mettray a sauuer ou en hierusalem/ ou en france/ ou en quelque pays que tu voudras souhaitte saiches que ce tu faitz ce que ie tay dit/ que tu me mettes hors de ce torment ou ie suis ie te mettray en quelque lieu ou tu voudras estre/ ou en terre crestienne/ ou en terre sarrazine. Et avecques ce vueil bien que tu saiches que si ne faitz ce que ie tay dit/ ains que il soit despie ie te seray mourir par grans tourmens/ car tantost verras venir par deux ennemis denfer tant faitz et hebeux a veoir/ lesquelz te estrangeront/ et emporteront ton ame en enfer. Or dieu ce dist huon de bordeaux ie te prie tres humblement que de ce tourment me vueilles garder/ cayn ce dist huon tu as beau parler/ et dire ce que tu veulx/ car ia ne te deliureray de ce tonneau ou tu es si premierement tu ne me dyes la maniere et comment ie pourray eschapper dicte. Lors cayn respondit et dist a huon si tu me veulx promettre sur ta foy et sur ta part de paradis que tu me osteras hors de ce tonneau ie te diray la maniere/ et comment tu eschapperas dicte et seras a sauuer/ cayn ce dist huon ne faitz quelque doute/ et si te prometz tenir foy de ce que ie tay conuie pour uen quil soit ainsi que tu me diras/ comment ie eschapperay de ces desers et ie te mettray hors du torment ou tu es. Lors cayn respondit a huon/ luy dist huon ie te diray comment tu es portes tu prendras le petit sentier que tu voyes



## huon

a la main dextre par lequel tuiras tout droict  
a la mer q'ueres nest loing dicq' quant la pres  
seras venu/ tu deualtras de la montaigne et  
viendras sur la riuere de la mer ou tu trouueras  
vne nef en laquelle sera vng homme tout seul/  
mais ains que tu y entres garde que tu ne seis  
gnes par tropz pors/ car celluy qui la dedans  
trouueras est vng ennemy de fer a luy dit quat  
la seras venu que tu es capn qui du tonnel es  
eschappe a que incontinent il te passe oultre et  
que tu deulx aller destruyre tous les crestiens  
qui sont par le monde a porter leurs ames en en  
fer. quant il te oira dire ce que ie te dy il te pas  
sera incontinent et mettra assurete/ car long  
temps ya que la bas m'attend pource quil cup  
de que eschapper dopue de ce tonnel/ mais il te  
conuient prendre et mettre a ton col ce mail de  
fer qui la gist affin que mieulx il te croye/ cain  
ce dist huon ie te ppe que tu me dres si cest de  
rite que mas dic que ainsi puisse eschapper/ hu  
on ce dist capn ie nete mentz de mot/ mais ie te  
ppe puis que ie tap dit et monstre la maniere  
comment tu eschapperas dicq' que tu prennes  
ce mail de fer si tomps a despesse le tonnel ou te  
suis tant que du tout soye au deliure. Capn ce  
deist huon ie te ppe que dire me vueilles qui a  
este celluy qui dedans ce tonnel te mist ne com  
ment il auoit nom. Huon ce deist capn saiches  
de Berpte que dieu de paradis m'y frist mettre  
pource que ie le auoie courrouce de ce que mon  
frere auoie occis dont iay souffert tant de dou  
leur a de paine que plus ne puis endurer a pour  
ce detrechief ie te ppe que dicq' me vueilles oster  
capn ce dist huon ia dieu ne plaise que iamais  
sen oste puis que nostre seigneur iesucrist te pa  
mys si saiches que iamais nen partiras que ce  
ne soit par son comandement/ car atousiours  
mais y demoureras pour moy. Et apne m'y  
eulx estre parure que de deffaice ce que nostre  
seigneur a voulu faire po' toy pugnir des maulx  
que tu as faitz bien scay q' du mal que iay fait  
de non tenir ma promesse par deuers toy que de  
nostre seigneur iesucrist me fera legierement  
pardonne/ a demeure en tes mauditz pechez

## de bordeaux.

car la par moy aultre secours nauras.

**C**omment huon ce de  
partit de capn a se fist pas  
ser par lennemy en vng ba  
steau auquel il seist enten  
dre quil estoit capn a quil  
bit arriuer en vne cite qui  
sappelloit coulandres des  
uant laquelle sadmiral de  
perse a bernard estoient.



**D**ant capn entendit huon de  
bordeaux il luy dist. ha tref  
deslopal traspiste par qui ie ap  
este engagee a trompe tu nest  
pas digne deestre creu pour ui  
ens que tu saches dire tu mes  
plus que vng chien. D faulx pariure deslopal  
tu as mal tenu ta promesse et nes digne deestre  
creu. Capn ce deist huon aultre chose ne te sei  
rap/ car pas nest digne de estre oup quant ton  
chier frere as occis a mys a mort par tref faulx  
ce enuie a maudicte trahison dont tu es plain  
Dr. Da traspiste trop de mal on ne te peult faire  
ne dire il te souffise du tonnel ouquel tu es tout  
te/ garde nas de gelet ne de morfondre/ moult  
bien las deffeur/ mais ains que brief temps  
viene encores auras tu pis. ha ha traspiste  
dist capn et faulx meteur la part que tu auoie

## par de france.

en paradis as perdue. Vous mentrez ce deist  
huon de bordeaux/ car a toy on ne doit tenir  
soy ne promesse pource que tu as meurdry a oc  
cis ton frere adel dont a present portes pugniz  
tion bien las deffeur. ha tref faulx a deslopal  
menteur ce dist capn moult subtillement mas  
deceu par tes faulces parolles bien soy que tu  
enyras drey et me lairras en mes tourmens.  
Certes capn ce dist huon ce que ie tap promis  
na este sinon pour toy tref faulx/ car par moy ne  
yras du dangier ou tu es a present se celluy  
quity a mys ne ten oste/ huon ce dist capn sau  
chez pour certain que oncques iour de ta vie ne  
fuz mieulx conseille/ car si oste me eusses des  
hors a mys au deliure incontinent te eusse estran  
gle a fait mourir. ha faulx ennemy ce dist le  
duc jud encores nas tu repentance de desmaulx  
que tu as faitz ie menyras et tu demourras a  
tousiours/ mais icy en peine t'en tourment. A  
tant huon sen partit a print le mail a son colle  
quel il ne vouloit pas oublier a print le sentier  
ainsi que capn luy auoit dit. A tant vous lais  
setay a parler de huon de bordeaux a parler de  
de sadmiral de perse a de son armee quil auoit  
sur mer/ se queulz furent iour a nuyt baulcrans  
par la mer. Puis quant ce vint au deuyesme  
iour le vent a la tempeste commença a cesser et  
deuint la mer cope et serpe parquoy les nefz se  
rasssemblerent et misrent ensemble ainsi com  
me il pleut a dieu a vindrent arriuer vers vne  
noble cite qui pour lors estoit en armenie/ la  
quelle auoit nom Coulandres moult belle et  
grande cite estoit pour lors mais despuis fut  
gaster a destruite par le noble duc ogier le dan  
mors quant il sen alla en iudee moult regrette  
rent a plaingrent huon qui ainsi estoit perdu  
lequel iamais n'attendoyent. Berd-bernard  
son cousin en demenoit trefte douleur quil nes  
toit homme qui leust deu a qui pitie nen pren  
sist/ mesmement sadmiral de perse et tous les  
barons le regretterent moult fort a plourent  
assez de foy pour ce que iamais plus ne le cup  
doyent deoir/ mais comme dist est par auant  
celluy que nostre seigneur iesucrist deult gar

## vueille. crip.

der peult bien estre assure de tous/ Car il nest  
nul qui nuire luy puisse fors nostre seigneur ies  
sucrist qui la engarde/ huon qui a ceste heure  
deualloit la montaigne pour venir au portou  
quel estort le bastel et lennemy qui dedans es  
toit. Quant la feust venu il regarda et veit le  
bastel et celluy qui dedans estoit le quel estoit  
tant lait/ et tant hydeux et horrible a regarder  
que merueilleuse chose estoit a le veoir tant  
grant estoit a si gros que mieulx sembloit es  
tre drable denser que vne aultre creature il es  
uoit la teste plus grosse a plus ensee que vng  
gros beuf/ les yeulx auoit plus rouges a plus  
ardans que deux gros charbons embrazez/ les  
dentz auoit grandes a longues a merueilles/  
si estoit tant beu que aduis estoit a huon de  
bordeaux que ce frust vng ours qui de la fo  
rest feust tout droict party si gectoy feu et fu  
miere par la gorge si tref grosse si ardante que  
il sembloit que ce fust vne fournaise a le veoir  
dont on ne se doit pas esmerueille se le duc  
huon le redoubta/ car quant il le veit si lait et  
si hydeux il eut moult grant paour/ si se recu  
la arriere a lencontre de vne roche pour mieulx  
le regarder en soy commençant a seigner du si  
gne de la croiz a se recommandant en la sain  
te garde de nostre seigneur iesucrist tant bien  
luy vint que a ceste heure ledict ennemy ne le  
peult apperceuoir. Dray dieu ce deist huon de  
bordeaux ie vous ppe a requiers humblement  
que me vueillez consiller par quelle maniere  
ie me pourray fyer en cest ennemy qui tant est  
espouventable a veoir/ moult me esmerueille  
par quel tour ne par quelle maniere ie me pour  
ray accointer de luy ne si ie m'osay bien fyer  
en la nef auecques luy. Certes iay moult grant  
doubte que dedans la mer ne me vueillez get  
ter ou quil me meurdryse ou estrangle/ daultre  
part ie ne scay que faire/ car il conuient que en  
luy ie me fye/ on que m'y retourne au desert dont  
ie sury party ou ie mourray a douleur a a rai  
ge/ ne iamais femme ne enfant que iaye ie ne  
verray/ mais puis que ainsi sury ie me mets  
tray en aduventure/ et en habandon de cestuy

huon

ennemy / et si chose est que de ce peril püssse eschapper / si plaist a nostre seigneur iesucrist ie le pray deoir et visiter au saint sepulchre ou il fut mort et dis / puis apres seray guerre aux sarratzins qui en luy mont creance. a tant le duc huon print cueur et hardiesse et vint le mail a son col moult fierement en marchant deuers la nef si appella lennemy a luy dist. **D**oy qui ce bastean as en garde ba si me passe incontement oultre ceste mer et me metz a la rive. Quant lennemy veit huon le mail a son col a que si fierement parloit a luy il le regarda en luy demandant ou il alloit ne quelle chose il queroit si luy dist. **D**e ba comment es tu si oze dire venir la mais plus auant ne passeras ains ie te gecteray dedans la mer ou ie te estrangleray de mes mains / puis portera ton ame en enfer.



**O**uant huon entendit lennemy ainsi parler de grant paour q'il eut comme ca tout a trembler et non pourtant il ne se bascha pas car si tiens eust flechye ne tarde de respondre incontement eust este destruit a mort mais comme preux et hardy cheualier de grant proesse a femme en la for de iesucrist respondit a lennemy a luy dist que tost se tust et que il estoit capn que si long temps avoit la attedu si saches que tout droit suis essu du tonnel lequel avoit courant par la montaigne delivre toy ne passe oultre ce baas de mer / car ia ne trouveray homme ne femme qui soit creant en iesucrist que ne occisse a mort te a mort affin que de leurs ames enfer en soit temple. Quant lennemy entendit huon il eut molt grant ioye a dist a huon dy ba capn pour quoy mas toy tant fait attendre moult grant ioye ay de la venue car iamaiz de ce lieu ne me pouore partir iusques ad ce que hors du tonnel fusses mis a delivre. or ca doneques capn biens pcy entre dedans ceste nef si te menetray ou tu voudras estre moult soullentiers te passeray de la lu mer affin que tu mettes a mort crestiens et sarratzins pour avoir les ames qui de leurs corps essiront. Alors huon entra dedans le ba-

de bordeaulx.

steau en se recommandant en la garde de nostre seigneur iesucrist en disant a lennemy que tost et hastiement le passast oultre laquelle chose lennemy feist / Car pas on ne feust alle deux lieues quant huon ce veit oultre de lautre part de la rive dont huon de bordeaulx fut moult esmerueille quant si tost eut la mer passer dont il remercia nostre seigneur iesucrist qui de ce grant peril lavoit gecte. Alors print congie de lennemy a luy dist quil senetournast a que ains que trois iours feussent passez il oroit des nouvelles de luy. Alors lennemy dist a huon capn ba si te haste affin que quant tu seras retourne en enfer tu ayes bonne chiere de nos maistres qui moult desirant la venue. Alors huon se departit molt lement a tost car aduis luy estoit que tousiours lennemy le suyvist se chemina tant quil se approcha dune cite qui se nommoit coulandres / moult fut ioyeux huon de bordeaulx quant il eut perdu la veue de lennemy tant fist et tant exployta que ainsi comme a heure de vespres il entra le mail a son col en la cite de coulandres / dont les payens a sarratzins de la dicte cite se donnoient moult grans merveilles pour ce que ainsi seul a pied et tout arme voyent huon passer parmy la ville / dont entre les autres en eust ung qui luy demanda quil estoit ne pourquoy il cheminoit ainsi a pied tout seul et tout arme. Alors huon luy respondit moult effroyablement pour le esbahir a luy deist ie suis capn qui par ma mauvaistie occis abel mon frere dont dieu se courrouca a moy / mais ains que passe grant temps ien prendray telle vengeance que autant que ie pourray trouver de hommes / de femmes / et denffans qui soient creans en iesucrist ie les destruyray tous tellement que iamaiz payens ne sarratzins nauront doute que mal leur face car tous les destruyray et mettray a mort sans espargner bien ne ieune. Quant les payens l'entendirent ilz furent moult ioyeux se sceurent huon en pect nuyt et firent moult grant feste pour la venue pour ce que il luy auoient ouy dire que tous les crestiens destruyroit et disoient entre eulx que

Per de france.

bien leur estoit venu a point pource que par labmiral de perse estoient assiegez des le iour de deuant / moult firant grant ioye et grant feste a huon de bordeaulx a le sceurent de plusieurs

fruct. cxx.

metz / puis quant il eut souppe ilz luy firent mettre a point une moult riche chambre en laquelle il se coucha a s'endormir iusques ce vint le matin.

**C**omment huon de bordeaulx eut moult grant ioye quant il veit labmiral de perse deuant coulandres ou il se combattoit aux sarratzins.



**A**pres ce que labmiral de perse eut laisse huon de bordeaulx qui au desert da biltat addit a que ung io et demp auoient eut grant fortune puis apres que ilz se retrouuerent tous ensemble si vindrent prendre port deuant lu cite de coulandres en laquelle huon estoit qui moult fut ioyeux quant il sceut leur venue a eulx dolens et courrouces de ce que ainsi cuydoient avoir perdu huon / moult le plainquirent et regretterent par especial Bernart son cousin lequel ne se pouoit saouffer de mener d'ueil pour lamour de huon son seigneur / lequel cuydoit a

tousiours mais avoir perdu / mais brief en auont nouvelles comme cy apres pourrez ouyr. Quant labmiral a se gens furent arrivez au port ilz se armerent a ordonnerent au meulx quilz peurent pour venir assaillir la cite de coulandres / ilz essirent hors des nefz et vindrent marchant vers la ville a laquelle ilz baillierent ung moult grant assaut. Alors payens saierent de tous costez si vindrent aux deffenses. Alors le chastelain de la ville vint deuers huon et luy deist. **D**u avant capn il est temps et heure que vous monstrez ce que vous scauez faire / car cy deuant sont les chrestiens logez / lesquels assaillent ceste cite ie vous prie q' pas ne les espargnez moult grant fiance auons en vous. seignira ce dist huon saichez puis que en

## Huon

ceste cite suis que garde naurez de nul homme ia assez tost verrez que ie scay faire. Car n dist le chasteelain ie vous prie que deuant vous mettez & nous vous suppuerons/ chasteelain ce dist huon sachez que au mail de fer que ie porte les assommeray trestous moult grant ioye & grant l'esse eurent les papens & moult se assuerent en curdant que ce fust capn. Lors huon se arma de toutes ses armes/ le chasteelain luy fist admener vng bon courant destrier sur lequel il monta/ puis luy et ses papens saillirent hors de la cite si trouuerent l'admiral de perse qui desia estoit prest & reuge en bataille/ lequel quant il vit que les sarrasins estoient essus dehors il se ferit dedans daultre part huon qui moult estoit ioyeux de l'adventure qui luy estoit aduenue si se mist a part pour regarder la bataille en laquelle il ne se voulut mettre pource que en la cite auoit este receu a festoyer par ceulx de la ville tost appercent que ceulx qui au port estoient descenduz estoient persans & que la estoit l'admiral & bernard son cousin dont il eut telle liesse que tout enpourtant de la ioye quil auoit regracia nostre seigneur de la bonne fortune que il luy auoit enuoyee & dist/ Vray dieu bien deuez estre loue car iamais ne sailliz au besoing a toz ceulx qui vous apment & seruent. A ce coup ie puis bien dire que moyennant vostre aide verrez encorres ma femme que tant iay desiree/ et clarette ma chere fille. Ainsi comme vous oyez disoit huon en regardant les deux parties.

**C**omment la ville de coulondres fut prinse par l'admiral de perse apres ce quil eut gaigne la bataille/ et de la grant ioye qui fut faicte a huon quant il se feist congnoistre a l'admiral de perse.



Dant l'admiral de perse vit et appercent que ceulx de la ville estoient essus il feist marcher ses batailles si se ferit dedans ses ennemis la & eut moult grant occision faicte tant

## de bordeaux.

d'une partie que d'autre/ mais a la fin ceulx de la cite eurent le pire/ car trop plus estoient de crestiens que de papens qui de la ville estoient essus parquoy ilz furent contrainctz doctroyer la victoire a leurs ennemis si tournerent le dos et sen furent vers la cite. l'admiral? & bernard avecques leur exercice les chasserent en les tuant & grant horreur estoit a les voir/ finalement si fort les oppressa l'admiral quil entra dedans la cite avecques eulx luy & bernard a toz ceulx qui avecques luy estoient tout detrenchant et decouppant les sarrasins que horreur estoit de voir encorres le sang qui des corps mors estoit par les rues ou geyoient papens et sarrasins mors & detrenchez puis quant l'admiral se bailla du tout au dessus il commanda que plus on ne occist personne/ et que tous ceulx qui en dieu vouldrout croire feussent sauluez de corps & de biens & aussi tous ceulx qui le saint baptisme ne vouldrout recevoir fussent mys a lespee sans nul espargner/ laquelle chose fut faicte assez en y eut qui le saint baptisme receurent et daultres qui ne le vouldrout recevoir lesquelz furent occiez mys a mort. Ainsi comme la cite fut prinse huon qui dedans la ville estoit entre avecques les gens de l'admiral sen vint vers le palais ou il vit l'admiral a toz ses barons & bernard qui empres luy estoit a tousioz le mail a soncol. Quant leans fut entre il osta son haubert & vint saluer l'admiral a toz ceulx qui la estoient. Quant l'admiral bernard & ses barons virent huon la ioye & la liesse quilz eurent nest nul qui racompter le vous sceust. Dresseureux & vertueux cheualier dist l'admiral a huon vostre venue ma tellement resioye que pas ne scay si cest verite ou mensonge que le vous voyez sain & haite/ bien estes tenu a dieu qui telle grace vous a faicte que de vous auoir gect hors de vng tel peril & de plusieurs autres. Alors l'admiral embassa huon si pour scauoir assez que bernard son cousin eut grant ioye & tous ceulx qui la estoient. Lors l'admiral dist a huon & prie que dire & racompter luy voulsist toutes ses adventures qui aduenues

## De de france.

luy estoient depuis que ceulx se loyent departy. Lors huon mot apres autre leur racompta et dist tout ce que par ce deuant auez ouy/ cest assauoir de ses adventures/ et comment il en estoit eschappe. Quant l'admiral & les barons eurent entendu huon oncques iour de leur vie ne furent plus esbahys de ce que ainsi estoit eschappe hors des mains de lenemy et que bien estoit tenu a dieu & a luy rendre graces/ moult eurent grant ioye de la venue de huon et sur tous aultres bernard estoit ioyeux apres ce que huon fut reueu et que les recongnoissances furent faictes en la presence de l'admiral & des barons le chasteelain qui auoit receu le baptisme sen vint deuant huon et luy dist/ sire ie vous prie & vers l'admiral me aprez pour recomandre/ car ie vous prometz loyalement de demourer en ceste ville comme son bon et loyal seuiteur et son home bien tenant la loy crestienne que aujourdhuy apreceue. Lors huon voyant le chasteelain qui moult honorablement lauoit receu en son hostel & fait grant chere vint vers l'admiral & luy dist/ sire ie vous requiers que a ceulx preudhommes que ce deuant vous voyez vueillez donner & octroyer ceste cite en garde de par vous & la tenir comme sa propre chose et de ce il vous fera hommaige huon dist l'admiral tout ce & vous voulez & qui vous vient a plaisir mest agreable si luy octroye pour lamour de vous huon en remercia l'admiral/ Le chasteelain voyant le grant & riche don que l'admiral luy auoit fait a la requeste de huon se donna grant metueil/ les de la grant largesse et courtoisie qui a la cause de huon de bordeaux luy auoit este faicte il se mist a genoulx deuant l'admiral et huon de bordeaux en les remerciant si fist hommaige a l'admiral en la presence des barons et promist de bien & loyalement garder la cite vers tous et contre tous ceulx qui greuer ou nuire la vouldrout ne iamais ne la tendroit fors a la personne de l'admiral ou a ceulx a qui il en auoyt baillie la commission. Ainsi et par telles manieres comme vous oyez & auez ouy fut prinse la cite de coulondres sur la mer maiour.

## Quelques cop.

**C**omment l'admiral de perse & huon & tout leur ost passe rent par deuant anthioche et par damas & vindrent en iherusalem bailler le saint sepulchre/ puis par le roy de iherusalem furent receuz en grant liesse/ et comment le messager du soudan vint deffier l'admiral de perse.



Dant l'admiral et huon se yrent que la cite fut prinse et mise en leur obeissance quilz y eurent estable seigneur/ preuoost/ baillif de par l'admiral ilz parlerent ensemble ayans regard entre eulx puis que descenduz estoient a terre que ilz renuoyeroient leur nauire en perse et que ilz sen propent iusques en iherusalem par terre et que de la ou ilz estoient nauoit que dix iournees iusques en anthioche par deuant laquelle ilz passeroient/ puis de la par deuant damas puis apres propent en la sainte cite de iherusalem en laquelle ilz seroyent leurs offrandes et si daventures trouuoyent aucuns toys ou admiraux qui le passage ou le chemin leur voulsissent destourber quilz estoient assez puis sans pour resister a lencontre deulx tous/ puis apres l'admiral sen pourroyt tourner par terre en perse iusques a la riuere deufrate en laquelle



## Huon

il retourneroit sa nauire pour retourner en sa cite de thauris dont il estoit party a huon sen paroit a iasse auquel lieu il trouueroit assez nauires pour passer en france. Ainsi comme ce mariez oup diuiser conclurent de faire l'admiral et huon et tous les barons & cheualiers de perse qui moult louurent l'aduis et conseil. Apres ce fite conclusion faicte/ l'admiral feist commandement que les nefz fussent deschargees de tout ce que beisoing estoit a porter pour mener par terre laquelle chose ilz firent moult diligement/ les destriers furent tirez dehors les tentes et pavillons et furent toutes chargees sur mules/ cameaulx & domadaires q' aduis sembloit vng ost a les veoir tant en y auoit ensemble que du cry du hu & fiente quilz demenoient sembloit a ceulx qui les orent que ce fust vng nouuel monde. Quant toutes les nefz furent deschargees les patrons et gouverneurs des nefz pundoient conge de l'admiral/ lequel moult eppressement leur chargea et enioinct que en la ruiere deussitatre le attendissent laquelle chose ilz firent. Atant laitrons a parler deulx & tournetons a nostre matiere premiere. Quant les nefz furent departies et que tout eurent tire dehors & charge tout ce que bonleur sembla pour voyage faire/ l'admiral fist commandement par tout le pays enuiron que les marchans et autres apans la puissance de ce faire/ fissent amener apres loist pain/ chair/ vin/ biscuit pour a uitailler loist/ et de ce faire fut la charge bailliee et ordonnee a conduire au nouuel admiral de coulandres/ laquelle chose il fist & conduyt moult diligement. Quant l'admiral de perse veyt que temps estoit de son partir il feist publier a son de trompe par la cite que chascun se appareillast et mist en point pour le bien matin partir de la cite et aller ou l'admiral lesouldra conduire et mener/ laquelle chose ilz firent/ car quant ce vint vne heure deuant le iour pas ne eussiez oup dieu tonnant du bruit et de la noise qui se demenoit en loist/ l'admiral et huon se apprestèrent si monterent sur les destriers et y furent hors de la cite si se mistrent aux champs

## de bordeaulx.

Quant loist fut tout appreste ilz se mistrent a chemin vers antioche de leurs iournees de leurs gistes ne vous dueil faire long compte/ car tellement se epploierent en passant par hermenep la basse/ la haulte quilz arriuerent a bng ieupe ou soit deuant antioche auquel lieu ilz se logerent celle nuyt dessus la ruiere sans ce que oncques nul homme qui en la cite fust leur fist semblant de quelque mal faire ne eulx admaiger. Ains leur liurerent pain/ chair/ et vin et toutes choses que mestier leur estoit pour leur argent dont l'admiral de perse et huon de bordeaulx furent moult ioieulx/ moult bon gre leur en sceurent et pour ceste courtoisie ne souffrit l'admiral de perse que nul de son ost feist quel que mal ne dommaige a ceulx de la cite/ puis quant ce vint le matin quilz eurent desjeune ilz sen partirent et mistrent a chemin vers damas dont a l'atter quilz firent adropent prenant villes chasteaulx et mettre en leur obissance/ celui qui par force estoit prins et que en la loy de nostre seigneur iesu crist vouloit crostre incontinement estoit mys a mort ainsi comme le vous dy en gastant a destruyfant pays cheminerent tant que ilz vindrent deuant damas. Quant la furent venuz malgre ceulx de la ville ilz se logerent tous es iardins si cotraignirent ceulx de la ville a leur apporter viures/ laquelle chose ilz firent pour doubte quilz eurent que leurs iardins ne fussent destruits et ainsi passerent la nuyt iusques ce vint le matin que ilz partirent le chemin de iherusalem ouquel ilz eurent moult de batailles et rencontres/ mais si grant puissance estoient que nul nestoit qui a l'encontre deulx peust faire quelque resistance tant cheu minerent les barons et loist crestienne que ilz se logerent a nappelouse et la laisserent loist/ puis quant ce vint le matin l'admiral et huon et plusieurs des grans barons de perse sen partirent de nappelouse enuiron quatre mil cheualiers avecques eulx pour les accompagner en la sainte cite de iherusalem auquel lieu ilz furent receuz a grant ioye et fresse du roy chibault du patriarche & de l'ay

## Per de france.

cheuefistre qui alors estoient en iherusalem/ les quels l'empereur charlemaigne et l'empereur constantin auoient laisse et ordonne pour la garde de la sainte cite. Quant eulx deulx le consquesterent/ puis quant la furent venuz/ l'admiral de perse et le duc huon de bordeaulx/ bernard et les autres barons allerent aorer et baiser le saint sepulchre si y firent leurs offrandes et oblations/ puis allerent au saint temple salomon et au saint temple simeon ou pareille/ ment firent leurs offrandes. Et quant ce vint le lendemain ilz firent leurs pelerinages par tous les saintz lieux de la cite en grant deuotion et reuerence apres ce que ilz eurent faict et accompli leurs pelerinages ilz sen retournerent au palais du roy de iherusalem la ou il les receut et festoya moult honnorablement des metz ne entremetz ddt ilz furent seruis ne vous dueil faire long compte/ mais tant vous oye dire que oncques roy ne admirat ne fut mieulx seruy & droit a ceste heure que la estoient assis au disner entra leans vng sarrazin noir et hydeulx lequel a nom trampoigui fust a dire en sarrazin balaach. Quant leans fust entre il dist tout hault deuant la table/ ceulx dieu qui fist le firmament & q' ca ius non enuoya son saint prophete mahomet pour nous introduire en la sainte loy dueille/ sauuer et garder sapha/ bin le soubdan de babillonne et de gipte/ dueil le confondre ceulx qui sont ses ennemis. Ator admirat de perse et de mede le soubdan te mande par moy & que tost a sans cause luy das destruyfant son pays son peuple sans ce que tu luy apres fait scauoir la cause ne pour quoy tu as ce fait/ et pource par moy te mende qui suis son messaigier secret que il te assigne iour de bataille a mercredi prochain entre rames et ias se ouquel lieu a grans pleines si dueilles scauou de verite que si par mon maistre es tenu il te fera pendre et escorcher et tous ceulx que ce voy sans a la table.

**C** Et parle de la responce que l'admiral de perse feist au messaigier du soubdan

fueillet. cxxii.  
et du rapport que il feist a son maistre.



**Q**uant l'admiral eut entendu trampoigui fust le messaigier il commença a souzrire & dist au messaigier Sa se dy a ton maistre que de ses menasses ne tiens compte ne de luy ne de chose que il puisse ne saiche faire ne pour luy ne pour ses menasses ne l'aitray a destruyre et prendre ses villes et chasteaulx ne de mettre a mort ceulx qui en iesu crist ne seront creans/ & luy dy de par moy que pas n'ay intention de recueillir. Ains a l'apde de dieu mon createur de luy aller au deuant sans ce que apres moy attends si le combattray ma puissance contre la sienne en luy monstrent que ceulx qui sont creans en iesu crist sceuent faire/ Sa si dy a ton maistre que assure peult estre que pas ne me trouuera fuyat pour paour que iaye de luy ne de homme qui soit creant en la faulxe loy et de testable de mahomet/ l'admiral commanda que au messaigier on donnast a mangier/ puis luy fist donner quarante florins/ iceulx trampoigui fust ne les refusa pas/ mais les print & en remercia l'admiral. Quant il eut mangie & deu oncques ne se arrestra ne iour ne nuyt iusques ad ce quil vint en la cite de gasere en la quelle il trouua le soubdan logie et tout son cercle/ laquelle estoit grande a merueilles/ car

Huon

ilz estoient plus de cent mil hommes qui tous menassoient a mettre a mort l'admiral de perse / mais on dit en ung pource que beaucoup remaint de ce que fol pense comme il fist / ainssi comme cy apres pourrez ouyr. Quant tram poiguiſſe le messaigier fut arrive a gasete il vint deuant le soubdan auquel il fist son rap port de ce quil auoit dit de par luy & aussi de ce q par l'admiral luy auoit este respondu. Quant le soubdan entendit son messaigier il se donna grans merueilles du grant oultrage quil luy sembloit que l'admiral de perse faisoit de le oser attendre a iura sur sa loy que si de l'admiral peult venir au dessus il le fera escorchet tout vif. Alors commanda que son ost se deslogast / que tous se missent a chemin vers escalone / laquelle chose ilz firent puis quil eut commande. Atant vous l'aitrap a parler du soubdan de baſſonne et de son esperance / laquelle venoit logier a escalonne & es villaiges qui autour sont.

Comment l'admiral de perse manda ses gens qui estoient logez a nappelouse et les fist tirer a rames / & du partement quil fist de iherusalem. Et commet il alla au deuant de ses ennemis pour les combattre.



Dies ce que traipoiguiſſe le messaiger ce fut par de iherusalem et retourner vers son maſtre le soubdan l'admiral de perse et huon de bordeaux a au palais du roy de iherusalem estoient assemblez leur conseil en la presence du roy. Quant la furent tous venus et assemblez l'admiral de perse commenca a parler & dist / seigneurs ie vous prie a tous que me vueillez conseilſier & dire par quelle maniere ie doy ouurer pour obuier et aller a l'encontre des ennemis de la loy / lesquels viennent par vers nous pourquoy ie vous prie a chascun de vous que dire en vueillez vostre opinion et ce que bon vous en semble de faire. A lors le roy esbault de iherusalem se leua et dist / sire admiral de perse et de mede aduis me est que pas ne

de bordeaux.

deuez icy attendre ains vous deuez partir a aller contre vos ennemis / car si en ceste cite les attendez moult grant dommaige ferez excepte terre / car nous auds tresfoies d'icy iusques a .v. ans au soubdan / lesquelles honneret a nostre honneur ne pouons rompre / car si guerre nous vouloit faire a l'encontre de luy ne pourrions resister & aussi ſomes trop loing de france pour requier secours et ayde. Atant se teust le roy si pacila le duc huon de bordeaux et dist / sire admiral veritez vous a dit le roy de iherusalem que ce chose estoit que vers le soubdan il fist guerre et que icy l'attendissiez a tousiours mais de nostre viuant nous seroit reproche que par nous ceste sainte cite seroit perdue / laquelle conquiesse par grant peines et labours les deux tres nobles empereurs de rōme et de grece / car bonnement le roy qui par est saulue son honneur et la seurete de son pays ne peult rompre les tres ues quil a prises a l'encontre du soubdan de baſſonne et pource mon aduis si est que au plus tost que bonnement pourrez mandez vos gens qui sont a nappelouse que tost et hastiement se deslogent & viennent vers vous a rames au quel lieu vous les attendrez / puis quant la seront venus et que ilz seront raffraichis vous vous mettez a chemin et prez au deuant de vos ennemis. Ainsy comme le roy de iherusalem vous a dit / car folpe seroit de leur donner loysir de venir si auant que premierement ne sceussent comment les espers et lances des persans et mediens sceuent frer / lesquels iadis ont fait meueilles parquoy raison deult quilz ensuyuent leurs predecesseurs. Quant huon eut fin ne sa raison l'admiral & tous les barons qui la furent louer et tindrent pour bon conseil ce que par le roy de iherusalem et par huon auoit este dit puis apres ce que le conseil fut fait ilz sen departirent et retourna chascun a son logis et l'admiral manda hastiement son ost et leur firent scauoir que ilz tiraſſent vers rames au quel lieu il les attenderoit / laquelle chose ilz firent diligemment quant les lettres de l'admiral eurent receues si ne finirent de tirer et che

De france.

uaucherent iusques ad ce quilz vindrent a rames ou ilz trouuerent les fourriers de l'admiral qui desja eurent prins le logis. Apres ce q l'admiral eust rescript a ses mareschaux et conestables de son ost il print congie du roy de iherusalem et aussi feist huon et bernard son cousin sans riens en faire a congnoistre au roy de iherusalem ilz sen departirent de la sainte cite et cheuaucherent tant sans arrester quilz vindrent deſans la ville de rames ou ilz trouuerent leur ost logie. Quant la furent venus ilz se reposerent iusques le lendemain matin que l'admiral commanda a deslogier et se mistrent a chemin pour aller vers escalone moult belle chose estoit a deoir loſt au deslogier quelle feist et que eſte se trouua ou plain / grant ioye & grant presse auoit huon de bordeaux / car plus desiroit de occir & detrencher persans quil nauoit a estre en chambres de dames ou de damoſelles. Quant tous furent aux champs l'admiral ordonna les batailles / dont la premiere conduſit et gupda le duc huon de bordeaux & bernard son cousin auer luy / si eurent avecques eulx .v. mil persans fors et hardys / la seconde bataille conduſit et mena le mareschal de perse a tout .v. mil homes fors et hardys pour combattre / la tierce bataille conduſt et gupda l'admiral de perse et de mede / si auoit avecques luy .v. mil homes des plus baillans & hardys de son ost. Quant il eut tout fait et ordonne ce que en tel cas appartient il alla visiter ses batailles en les admonestant en exhortant de bien faire / si vint vers huon de bordeaux & luy dist. O tresvertueux cheualier garne a temple de toute pousse toute mon esperance ie mets en la force et vertu de tes bras et de ton corps pource ie te prie que au iourd'hy vueilles monſtrer tes grans vertus dont tu es garny. Car pour lamour de toy et pour ta bonte ay prins a receu le saint baptesme dont ie loue mon createur de la grace quil m'en a faicte / et pour ce te prie que au iourd'hy vueilles monſtrer aux farrasins que ton esper fait a craindre / sire ce dist huon dieu medoint grace que tel soy que vous

vueilles. cy ptil.

dictes & vueille par faire en moy ce quil y fault sire saiche que en moy ne tiendra que au iourd'hy nos ennemis nauront cause deulx louer si cheuauchez seurement / car au plaisir de nostre seigneur iay esperance que au iourd'hy d'ordres tant affaire a nos ennemis que a grant peine auront loſir de nous octroyer la victoire / droit a ceste heure que l'admiral et huon se deuisoient ilz regarder deuant eulx assez loing et virent lair espessir et oste au soleil si clarte dont ilz se donerent moult grant merueilles pource que a l'endroie deulx faisoit si bel et si cler si apperceurent tantost que c'estoit la poullriere que faisoient les destriers de leurs ennemis qui vers eulx venoient cheuauchant hastiement pour les souterprendre au logis / par quoy ilz venoient tous en desatoy sans quel que ordonnance auoir faicte et aussi en eulx si tant ou grant nombre de peuple quilz estoient lesquels estoient plus de cent mil. Hyeur estoit a les deoir venir tant cheuaucher et auant que par nos gens furent apperceuz et deus tout a plain et aussi faisoient ilz nos crestiens huon qui tost les eut apperceuz et deu et cōgneur leur contenance et le desloy en quoy ilz venoient dist a l'admiral / sire bien deuez louer iesu crist / car au iourd'hy il nos mettra nos ennemis en nos mains pour les occir et detrencher et pource ie conseilſie que tost & hastiement les adons assaillir a fin quilz n'ayent loſir ne temps deulx mettre en seile ne deulx rasssembler / car si ainsy si le faisons ie ne fais quelque doubte inoynant la grace de nostre seigneur que tost ne les ayons desconfitz auant quilz puissent estre rasssemblez / huon deſt l'admiral vostre oppinion est bonne et honnoirable / sy le ferons ainsi que lauez deuise. Alors l'admiral commanda a ses mareschaux et cheualiers de son ost que ilz fissent marcher les batailles a l'encontre des ennemis qui deuant eulx venoient. Apres le commandement fait trompes tabours commencerent a sonner en gectant ung cry moult hault et merueilleux a ouyr. Sy commencerent a marcher les galots a l'encontre de leurs ennemis.

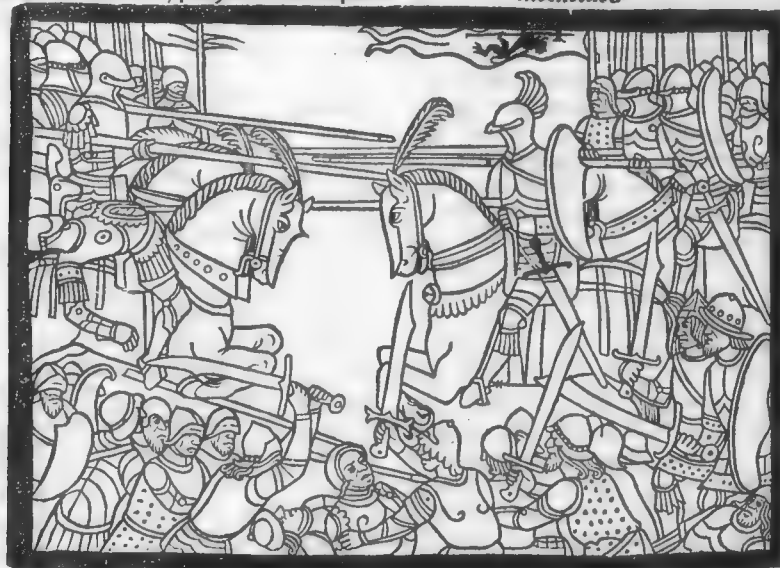
## Huon

Quant le soubdan et ceulx de son ost chosirent les persans venir a l'encontre deulx prestz a rengez pour combatre / il appella ses roys a ses admiraux / lesquels estoient quinze sans le soubdan et leur deist / seigneurs bon seroit que tous nos gens fussent attesiez a que fissions renger et ordonner nos batailles / car ia pouez chosir nos ennemis venir. A lors saillit auant l'admiral dorbire qui moult grant a horrible estoit a deoir / car plus de quinze piez auoit de haulteur si estoit monte sur une iument brehaigne la plus belle a la plus grande que oncques eust eue ne trouuee elle auoit une corne au frons moult grosse / dont quant elle estoit troublee nul n'estoit si oze de l'aproucher fors seulement ceulx qui leust en garde / l'admiral qui dessus estoit monte estoit lapé et hydeux a deoir que meulx ressembloit ennemy denser que creature humaine. Quant deuant le soubdan fut venu chascun luy feist boye il se escria et deist soubdan grant merueilles ap de toy qui ainsi te effroies pour ung petit nombre de gens qui ce viennent a leur mort / saiches de verite que a

## de bordeaux

uant ce que eussiez ordonne les gens ne les menez en conuoye les de deliureray desconfitza te rdiap l'admiral de perse ou pile ou mort. Quant le soubdan entendit l'admiral dorbire il deist / sire admiral du tout ie metz mon fait a conuoye de monost en vos mains / moult ap grant fiance en la vertu qui est en vous et en la grant force de vos bras qui moult fort sont a craindre. Alors le soubdan apres ces parolles dictes commanda que tost et hastiement on courust sur ses ennemis a dist / puis que l'admiral dorbire estoit avecques luy il ne creignoit persan ne medien et ferirent ensemble de lespéron sans quelque ordonnance faire.

**C** Et parle de la grant bataille qui fut es plains de rames entre le soubdan de babillonne et l'admiral de perse / laquelle fut mys a pleine desconfiture par la haulte prouesse de huon de bordeaux en laquelle il fist merueilles.



## Pet de france

**D**ant huon qui la premiere bataille des persans auoit a conduite resgarda a deit payez a sarrazines de nir a destoy leur courtir sus / il feist sonner ses trompes a oliffas enad / monneciant ses gens de bien faire et manda aux conestables a mareschaux quilz se hastassent de cheuaucher a aussi feist a l'admiral / lesquels le firent ainsi comme il leur auoit mande si se ioignirent assez pres l'ung de lautre a se fin quilz se peussent recourir. Quant huon vit les ennemis approcher a que temps a heure fut d'assembler il commanda que archiers a arbalistres a commencassent a tper la quelle chose ilz firent dont tant d'une partie que d'autre en firent venir que de la grant espaisseur sembloit estre une nuee entre les deux batailles li y faisoit si obscur pour le trait a pour la pouidre que la lueur du soleil en estoit ostee. alors huon baissa la lance si choisit ceulx a l'enseigne du soubdan portoit lequel venoit deuant les autres / huon le choisit en son venir quil fist a luy baillier si grant coup de sa lance a luy persa tout outre le corps a cheut ius du destrier a tout l'enseigne dont payens a sarrazines furent esbahis et courroucez. Quant ilz veirent ce ilz sapproucherent pour venir releuer leur banniere / mais huon a les persans leur calengerent moult grande a horrible occision y eut faicte tant d'ung costé que d'autre qui la eust deu huon comment il detrenchoit a decoupoit sarrazines a deoir estoit que pas ne feust homme mortel / mais meulx sembloit homme faye pour les prouesses merueilles quil faisoit / car tel eschac faisoit des payens que boullissent ou non il leur conuint reculer arriere a habandonner l'enseigne qui par terre estoit abatee / car ains que de la se partist il leur occist cinq roys et deux admiraux / dont tant le craignirent que nul si hardy ne auoit de eulx tous qui de luy se ozaist approcher a d'autre part estoit bernard son cousin qui moult faisoit a craindre lequel supuoit huon du plus pres que il pouoit. Alors se ioignit la bataille des mareschaux a d'autre part

## Fueillet. cxxxiii.

sur costiere / l'admiral de perse se ferit sur la bataille du soubdan. Et commença la bataille si grande a si horrible que rent ans par auant n'auoit este la bataille moult baillamment si porta l'admiral de perse a aussi firent ceulx qui avecques luy estoient. Quant le soubdan deit ses gens ainsi occire et detrencher il fut moult dolent et triste / et deist a l'admiral dorbire / bieu en doy maudire l'heure que auourd'hui vous creuz / car par vous ay perdu mon enseigne et boy mes homes mourir a detrencher parquoy si leusse ordonne mes batailles pas ne fust venu ce meschef a inconuenient qui m'est apparat a venir. Alors le soubdan baissa la lance a ferit ung cheualier lequel estoit grant moiste d'hostel de perse si lassena de telle force quil le perca de part en part si cheut mort puis vint au second au tiers et au quart / puis quant la lance fut rompue il mist la main a l'espee dont il fist grant dommaige aux persans grant cry a grant noise y eut quant les batailles se firent iointes ensemble la eussiez deu maint destrier four par les champs tous effrayez craignans leurs reynes de leurs brides dont leurs maistres gisoyent mors parmy les champs entre les piez de cheualx horrible chose estoit a deoir et a ouyr les plains a les crys que faisoient les naurez qui entre les piez des cheualx gisoyent / lesquels neurent pouoir deulx releuer / ains conuenoyt que la mouussent / et finassent leurs iours miserablement moult grant cry faisoient sarrazines a persans qui ensemble se combatoyent a par especial estoit le lieu et le cry ou huon se combatoit a cheroit les rancz a destrompoit les grandes presses / il abbatoit et confondoit tout ce que deuant luy trouuoit / parquoy tous le supoyent que nul ne lozoit attendre tant fust hardy / car desia leur auoit occis a mys a mort six de leurs roys et cinq admiraux / dont le fu les plains et les crys en vindrent iusques au lieu ou estoit le grant geant admiral de orbire qui moult grant destruction faisoit de persans si que horrible chose estoit a le deoir. Quant il eut ouy dire que avecques les persans estoit ung



## Huon

cheualier qui moult grant dommaige & grant destruccio auoit fait de roys & damitaulx quil auoit occis il dist a vng papen qui la nouuelle sup auoit apportee da si me maine & monstre ceulx qui tel dommaige nous a fait / sire ce dist le papen bien li vous monstretay / mais ia de plus pres ne le quiers approcher dorez le la ou il se combat & fait sortir noz gens arriere q nul nra si hardy qui de sup soze approcher a lors le geant regarda & dit huon qui faisoit fure & res sortit arriere les papens il ferit la iument de lespetron / laquelle venoit pourpendant terre & faisan les grans saulx / huon qui bien apperceut son aduersaire venit alencontre de sup le certain grant mōlt / mais nonobstant ce ne le reffusa pas ains sen vint lespet ou poing lescu deuant son pis & vint alencontre du papen. A lors le sarrazin qui vne grant hache portoit a son col aduisa huon qui ainsi venoit contre sup de laquelle il cupda assener huon mais il faillit car dieu ne le voulut pas / car se il eust attaind iamais tout de sa vie nen fust eschappe que tout neust este foudroie / nonobstant ce ne le sceut si bien garder ne garantir arriere que le coup de la hache ne descendist sur la croupe du destrier huon par telle maniere que le destrier tomba mort et huon cheut par terre que ia si tost ne se sceut releuer que le geant ne leut prins par le haultvert et le rua deuant sup sur lacon de la selle aussi legerement que si tiens ne sup eust couste / puis print sa hache en vne main & emportant huon deuant sup de laquelle il se combatoit occisoit persans. Quant huon se sentit ainsi prins / il commença a reclaimer nostre seigneur en sup despirant que de sa femme esclarmonde voulsist auoir pitie car il deoit bien que tiens nestoit de sa vie / le geant qui moult ioreulx estoit de ce quil auoit prins huon qui si grant dommaige leur auoit porte desira mōlt de trouuer le soubdan pour lui faire present de huon / pourquoy de la haste quil eut de ce faire il ferit la iument laquelle commença a faire le saulx pour soy esprendre a courre & ainsi comme cupda prendre sa course elle marcha a meschef entre laces qui

## de Bordeaux.

la gisorent par terre entre les mors tellement que le pied sup faillit parquoy voulsist elle ou non force sup fut quelle sagementouast & se cupda releuer / mais elle ne peut pour la pesanteur quelle auoit sur elle si conuint quelle tombast par terre. alors huon qui diste a leger estoit faillit sur pieds dorez le grāt geant cheut a qui desia se commençoit a releuer huon se hastia & vint vers sup & haussa lespet a deux mains contemont de laquelle il ferit le geant vng si merueilleux coup par dessus son heaulme quil le pourfendit iusques en la ceruelle dont il tomba mort par terre puis hastiement saisit la iument par la resne de la bride si mōta dessus dont il eut mōlt grant iore & aussi eurent les persans quant sur piedz le virent car desia en estoit aduerty l'admiral que par le geant auoit este prins huon / fut moult ioreulx quat dit sup fut que eschappe sup estoit & que le geant auoit occis. A lors quant huon se sentit sur la trespuissant iument il se ferit entre papens lespet ou poing si rencontra en son venit le cop doli serne auquel il bailla vng si merueilleux coup despes q il le pourfendit iusques a la poitrine puis recourra & se vint ioindre a l'admiral doiranee qui fure estoit grant main du soubdan il sup donna vng si grāt coup sur lespaul qui sup treucha le bras tout ius et cheut par terre a tout lescu. Quant l'admiral se sentit ainsi feru il cupda soupir / mais huon qui sur la iument estoit lacconspuit tost / car ou monde nauoit alors destrier qui la peust conspuir ne attendre tant estoit diste a pndre. Quant huon de Bordeaux eust attaind le papen il sup bailla de lespet si tres grant coup sur la teste que il le pourfendit iusques en la ceruelle & cheut mort en la place / par quoy toz les papens furent si effrayez que oncques pins ne se tindrent ensemble tost en fut la nouuelle dicte & racompree au soubdan que le geant geant estoit occis / et quinze de ses roys et admiraulx / et son frere mort et tout par le coup dung seul cheualier / & daultre part deoit sa bataille tressort bransier & que desia commençoient a fuir & que persans estoient apres qui les

## De france.

alloient detrenchat dorez clerelement que si la demourerent longuement faillit ne pouoit destre mort ou prins la seuruint le cop dantiphonpe qui moult estoit prochain parent au soubdan / si sup deist sire pense a ta vie sauluer car si longuement arestes icy il nest nul qui te puisse aider a sauluer / car si daduventure le cheualier qui auerques l'admiral sest combatu seuruint pcp de ta vie nest rien / et pource li loue que dieu te partes & te metz a sauluet ou autrement tu es perdu. Alors le soubdan & enuiron .xx. homes de ses plus priex sen partit & tira le chemin en alant sur la marine pour aller vers acte & pour le temps estoit sarrazine / & huon qui en la bataille estoit monte sur la puissante iument qui moult estoit preste & habille lequel alloit cōson dant & abbatant ses ennemis tellement que alencontre de sup nul nestoit que a plain coup lozast attendre si mourir ne vouloit / l'admiral de perse & de pres le supuoit en regardant les haultes pices q par huon estoient mises a fin & dorez que nulz corps humains nauoit le pouoit de resister alencontre de sup que mort ne fust dist aux barons qui autour de sup estoient & a bernard qui la estoit present. Seigneurs ce dist l'admiral deuant vous pouez deoir merueilles et choses increables a racompter qui deuāt sup ne les deroit bien dorez que par deuant ne alencontre de mon amy huon nest nul tant soit fort ne puissant que alencōtre de sup puisse faire resistance si mort a perdu ne deult estre que oze pleust a nostre seigneur quil ne fust marce / car iamais de moy ne se partiroit que ma fille ne sup eusse donnee a femme moult me desplaira quant de moy sera departement ainsi comme vous oyez disoit l'admiral de perse que tout en occians combatant sarrazines alloient supuant huon sup & bernard / mais ia de si pres ne scauoient supuir que tost ne fust loing deulx pour la iument q tant estoit pesnee / car a aultre chose ne tendoit que de trouuer le soubdan qui sen supoit a pointe desperon le chemin en tirant vers acte. Quant l'admiral de perse vit que huon ne pouoit supuir sup & bernard se ferirent

## Fueilles .cxxxv.

entre papens qui toz sen supoient si les detrenchoient & decouppoient que hideur estoit a les deoir / car du sang des mors quilz auoient occis leurs espers estoient tainctes en ver meil tellement que iusques aux cotes estoient engangantes si dire a racompter vous vouloie toutes les pices & les haultz faitz darmes qui a ce iour furent faitz & par qui trop doz pourtoie ennuyer a le vous racompter mais tant vous oze bien dire que par la grant prouesse de huon fust la bataille du tout vaincuee mise a plaine desconfiture / persans alloient apres papens & sarrazines lesqz ilz detrenchoient & mettoient a mort teille & si grande enfut la mortalite que plus dura de .iiii. lieues loccasion qui deulx fut faite moult se donoit merueilles l'admiral de perse de ce quil ne pouoit conspuir huon qui apres le soubdan alloit chassant & tāt alla pres quil le deit seul & sans compaignie pource que ses ges ne le pouoient suiur / car le's cheualx estoient si las que plus auant ne pouoient aller / car le soubdan estoit monte sur vng puissant destrier lequel alloit moult tost / huon qui dessus la iument estoit laqde alloit pourpendant terre leur tost conspuir. Quant huon se deit pres du soubdan il sup esclia & dist. O cop soubdan grāt honte dorez auoit quant ainsi tu furs tout seul et sans compaignie tourne ton escu vers moy ou maintenant te occiray en furent Quant le soubdan entendit huon il eut moult grant paour / car bien scauoit que cestoit cel sup par qui il auoit eu si grant perte & par qui tant de ses roys & admiraulx auoient este occis / si pensa en luy mesmes que si vers sup ne se tournoit quil locceroit parquoy il print couraige en sup dorez que huon estoit seul comme sup / et aussi sup sembloit que guieres ne pourroit estre la que par aucun de ses gens ne fust secouru. Et pour ce comme pieux & hardy cheualier tourna la teste de son cheual vers huon auquel moult asprement vint courir sus si sentredonnent de mōlt grās coup / mais peu eust profitte le soubdan si tost par ses gens neust este secouru / car huon leust tantost occis & mys a mort /

## huon

mais la seur indurc plus de quarante cheualiers sarrasins qui tous coururent sus a huon lequel fut moult esbahi quant ainsi se veit enclos/nonobstant ce bien se fust saulue & mps a garant se il eust voulu / mais oncques pour paour deulx co? ne daigna fuyr / ains leur courust sus en les detrenchant tellement que si hardy ny auoit deulx tous qui de luy se ozaist approcher tant le doubtoient / car il ne ataignoit homme quil ne le fendist iusques a la ceteille. Quant ilz veirent ce que auoit ne le pouoient moult furent dolens. A lors le soubdan leur escrepa & dist / auant seigneurs grant honte & vergoigne deuez tous auoir quant par le corps de vng seul homme estes ainsi reboutez & si dorez que par nul luy nest secours / allez si luy occiez sa iument par lances & par dartz / par ainsi le pourrez auoir a vostre habandon / et ia scauez vous que cest celluy par qui ie ay tant souffert de dommaiges / cest celluy qui mes hommes ma occis & mps a mort / cest celluy par qui iay perdu la bataille si chose est quil vous eschappe iamaiz en court de prince ne deuez estre deuz ne oups. Quant les papens entendirent leur soubdan moult fort commencerent a opprimer huon lequel faisoit merueilles mais sa puissance & sa vertu luy eust peu baille si bien neust este secours. Et aussi pour la grant vertu de la riche piterie quil auoit sur luy / car les sarrasins qui encores estoient .pp.iii. de quarante hommes quilz estoient au commencement regarderent ensemble que nullement ne pouoient auoir huon si sa iument ne luy estoit occise ilz luy lancerent dartz empanes / lances & espieux / finalement tant lancerent & ferirent que des soubz luy luy occirent sa iument / dont il ensut moult dolent & courtoise & eut grant paour de sa vie perdre / il reclama nostre seigneur ihesu crist de bon cuer en luy deyrant que de son ame eust pitie & que bien deoit que de sa vie ne fust plus tien il dist sire te te prie par ta douce misericorde que tu ayes compassion de ma femme laquelle est en grant peril & pourte pour la mort de moy sans ce que elle fait desferuyr aus

## de bordeaux.

si te recommande ma fille claitete. Apres ce que huoneust fait ses regretz a nostre seigneur il embraissa son escu tout a pied lesper ou poiz si vint moult diuement requierir ses ennemis et regarda vng burfson qui la enpres estoit ou il se alla acouster et soy mettre alencontre a la tint estal aux sarrasins ainsi come fait le sanglier quant il est aux abais des chiens il ny ouoit si hardy papen qui lozast assaillir si mort ou perdu ne vouloit estre ilz luy lancerent dartz espieux a lances / mais tant ne scauoient lancer ne ferir que a la chair le peussent atteindre. Car tant bien se couuroit de son escu que nullement ne le pouoient entamer le soubdan voyant que on ne le pouoit adommaiger escrepa & ses gens ha tres desloiaulx couars faillies. De moshon foyez mauditz quant vng seul homme ne pouez occir ne prendre / a lors le soubdan se approucha de huon luy bailla vng si horrible coup quil luy couppa lescu en deux pieces dont se bien tost ne se fust garant le bras & le paul le luy eust abbatuz dont huoneust grant paour de mort / a lors le soubdan se retrahit arriere en regardant deuers les plains de rames ouquel lieu la grant bataille auoit este et choisit vnt le soubdan de perse qui avecques luy & en sa compagnie amenoit .pp. mil hommes qui tous aloient querant huon. Quant le soubdan apperceut & veit le secours / lequel il recongneut par la grant banniere de perse qui deuant venoit il se escrepa & dist a ses gens. Seigneurs laissez cest ennemy lequel par armes ne par force d'homme ne peult estre vaincu si nous sauons car ie voy la venir le soubdan de perse que si guens pcy attestons tous s'omes mors & destruits & ses pres de la estoit la marine enuironne lieue de iasse en tprant le chemin deuers sur. La estoit vne gallee que le soubdan auoit fait partir de la cite de escaillon / il tpra pcelle part a poincte desperon luy et ses gens en habandonnant huon qui moult las et trauaille laisserent lequel nen pouoit plus ne iamaiz neust peu auoir tant de duree si ce neust este pour la grant vertu & dignite qui estoit en la riche piterie quil

## De france.

auoit sur luy et le soubdan qui pour sauuer sa vie luy & ses gens exploierent tellement quilz vindrent au lieu ouquel estoit la gallee en laquelle ilz entrerent en tresgrant haste pour sauuer leurs vies & habandonnerent leurs cheuals & lesquelz demorerent tous habandonnez sur le riuage.

**C**omment le soubdan de perse retourna huon ou il estoit combatu a .pl. homme sarrasins / & comment le soubdan sen fuyt a sauuer en a ar ou le soubdan le assiegea et de la d'uison que huon de bordeaux songea.



Dies ce q le soubdan sen fut fuy et mps a sauuer le soubdan de perse artua ou lieu ou estoit huon moult las et trauaille le trouuerent puis regarderent & veirent autour de luy tant de homes mors et occis que tous sen esmerueillerent le soubdan voyant huon tout seul commença a plore de la grant pitie et ioye quil auoit & dist. O tresnoble cheualier & quis entre ceulx q sont vians au monde auquel de proesse ne de bailleur nul ne se peult ne doit acomparer mitouer des cheualiers temple de verite ressort de besues & dorphelins & a

## huon de bordeaux.

qui dieu a donne si grant grace quil nest nul qui dire sceust la bonte qui est en toy par qui l'homme neurt des persans et medpens est au iourd'hu saulue & garde ie te prie trescondial & esier as my que dire me ducilles si mal ne blesseure auez dont foyez en aucun peril. Sire ce dist huon a moy ne appartient a dire si haults mots / ne si grans louenges dont vous me auctorisez mais seulement comme l'ung de vos autres cheualiers / dont tant auez de pieux & de bail sans que ilz ne sont a nombrez / mais sire sachez que ceste grace a gloire vient de nostre seigneur qui vous a arde & secouru & vous arde ta poutant que en luy ayez parfaicte fiance. A lors le soubdan descendit a terre et vint embrasser & baiser huon. Apres vint bernard qui tout foudoit en l'armes de la pitie & ioye que il auoit que son cousin huon auoit trouue sain & haitte si vint vers luy & l'embrassa & bailla plus de dix foyes. Et luy dist mon trescher seigneur bien debuez remercier dieu & la be noiste vierge marie la mere qui de tant de perilz & de merueilles aduentures vous a gecte / dont ie n'ouie nostre seigneur ihesu crist qui telle grace vous a faicte. A lors fut de tous les barons moult feste & conue lesquelz ne se pouoient trop esmerueiller des grans perilz & aduentures que aduenues estoient a huon / parquoy ilz disoient entre eulx que bien debuient louer dieu de ce que huon estoit arriuer en leur pays par lequel ilz estoient creans en ihesu crist. Ainsi comme vous oyez se deuissent les barons qui alloient regardant les mors qui autour de huon gisoient / dont assez se deuissent apres ce que la eurent este d'ne espace voyans que le soubdan estoit saulue aussi que tous estoient trauailliez ilz firent admenet vng destier sur lequel il monta et se partirent de la / si sen vindrent ou lieu ou en la place ou la bataille auoit este en laquelle ilz trouuerent .pp. & .p.iii. mille hommes mors sans ceulx qui furent occis en fuyant du ras la chaffe ou il y en eut .p.ii. mil occis sans les prisonniers moult grant gaing y firent les persans lequel fut departy a ceulx a qui il appartenoit

huon

tant que tous furent riches / puis se partirent l'admiral & huon des plains de rames si senablèrent logier en la ville dont le matin sefont partys / furent la trois iours po' eulz raffraichir / puis quant ce vint au-iii-iz se departirent pource que dit leur fut que le soubdan se setoit party de sur / et que par mer a peu de gens sen estoit sup en acce / a pource l'admiral & huon firent tirer le ost vers nappelouse ou ilz sejournerent deux iours / puis sen partirent & vindrent logier a ieuin le lendemain sen partirent & vindrent logier en la cite de nazareth ou quel lieu ilz visitèrent le saint lieu ou l'ange gabriel apporta la salutation angelique a la vierge marie / puis sen partirent le lendemain & vindrent loger deuant le chasteil de saffet lequel ilz prindrent d'assault & occirent & mistrent a mort touz ceulz qui dedans trouuerent sans espargner femme ne enfant excepte ceulz qui en dieu vouloient croire / puis apres la prise de saffet se vindrent loger a dempe lieue pres dace si tendirent leurs tentes & pavillons / puis quant tous furent logez les fourriers attrent courre / si amenèrent grant forson viures en lost / moult souuent aloient courre et escarmouchier deuant la ville dace / mais onques ne trouuerent homme qui dehors ozast essir pour quelques armes fuirer furent huyt iours tous plains que onques ne trouuerent personne qui dommaige leur ozast faire. Car tant estoient effrayez et espouventez pour la grant perte quilz auoient faicte quilz ne se ozoyent bouger le soubdan qui dedans estoit fist rescripre par tous ses pays tant en arabie / en egipte / en barbarie / en europa a tous ses amys que a son besoing le boullissent & venissent secourir & enuoya plusieurs messages par terre & par mer il enuoya en antioche / & en damas & par tous les lieux ou il cuidoit auoir se cours. Et tant que vng iour furent deux cens fourrageurs qui venoient de querir viures au coste sur la marine si trouuerent en le chemin Crampoigniffle le messaiger du soubdan le prindrent & emmenerent a lost en la tente de l'admiral lequel fut interrogue en luy ostât ses letres

de boirdeaulx.

tres lesquelles furent beues & visitées tout au long deuant l'admiral & huon / lesquels quant il eurent ouy le contenu et que ilz scauoyent la soufferte du soubdan ilz prindrent le messaiger & le firent amener deuant la cite dace deuant laquelle ilz furent dresser vnes fourches contremont si y fut pendu crampoigniffle le messaiger & le soubdan et ceulz qui dedans estoient / puis retournerent en lost en cel luy iour mesmes l'admiral de perse assambla ses barons en sa tente / quant la furent venus il leur deist. Seigneurs qui ce estes assemblez sachez que grant desir ay de scauoir quelle chose il est de faire ne comment de ceste guerre commencer de bons. Or ia scauez la victoire que par la grace de dieu par la proesse de huon qui ce est auons eue & si auons nostre ennemy enclos lequel ne peult fuyr si ce nest par mer. Et pource ie vous prie a tous que chascun enuoye son buaille penser & dire chascun son aduis a ce que bon est de faire / puis demain a ceste heure sur ce me builliez faire response. A lors les barons commencerent a eulz diuiser ensemble / si y eut plusieurs oppinions dices entre eulz nonobstant ce sen departirent pource que iour auoient a respondre au lendemain ainssi se passa le iour sans aultre chose faire / puis quant ce vint la nuyt chascun sen alla reposer. Excepte ceulz qui la charge eurent de garder lost en icelle nuyt huon demoura en la tente de l'admiral / puis quant ce vint comme a heure de minuyt aduis fut a huon q'il estoit a mayence en prison auquel lieu il deit que l'empereur fist mettre hors de la prison la belle & clarmont de sa femme laquelle estoit passe / messaiger de coulourer en pur le cors et / les cheueulx espars sur les espaulles si la deoit a dextre de dix sept gens qui hors la ville la menoyent pour la faire ardoir / laquelle menoit telle douleur en faisant maintz piteux regretz en regrettant huon son mary & clarette sa chere fille / d'aultre part deit passer par ses tres trois cens gentils hommes / lesquels auoient este prins a boirdeaulx quant la cite fut prinse si fut aduis a huon que

Per de france.

l'empereur auoit dressé et leue plusieurs fourches auxquelles l'empereur auoit iure de les faire pendre dont quant huon deit ceste douleur et ceste piteuse compaignie mener mourir / molt auant grant douleur au cuer / Car proprement mon dormant luy estoit aduis que ceste chose estoit veritable et si ne les pouoit apder / dropt a ceste heure que huon estoit en ceste peine il geatoing moult grant & horrible cry tant que l'admiral et bernard qui en la tente se dormoyent se ueillerent tous en grant haste cuspant que ce fussent les ennemis qui la dedans fussent entrez pour eulz occire / puis incontinent ouyrent huon qui dist. Vray dieu ie te requiers par ta pitie et gracieuilles secourir et conforter ma bone femme / Car certainement ie ne scay que le cuer me iuge q'ce tres desloial empereur la fera mourir et tous ceulz qui auerques elle sont prisonniers. Alors l'admiral & bernard saluerent sus et vindrent vers huon auquel ilz auoient ouy faire ses complaints et distent / ha sire ne vous desconfortez et aussi ne adoufiez soy ne creance en songe / car iamais ledit empereur ne feroit ceste villenye de faire mourir vne si noble dame et nest aultre chose que la pensee que y auez tous les iours / laquelle vous crieit au deuant par nuyt en dormant / ha sire ce dist huon pour riens ne pourtoye croire que ma femme neust a faire / las trop ine suis p'p' demourer / mais si de vostre guerre auez pris fin molt souffertiers men propre / car iamais ioye n'auray au cuer iusques ad ce que la verite ensaiche. Tant se leuerent le iour vint que par toutes les tentes se leuerent / puis vint l'heure que le conseil se assambla et vindrent tous en la tente de l'admiral en laquelle se assirent tous sur bancs couuers de riches draps de soye. A lors que la furent venus le mareschal se leua en piez moult saige homme estoit et dist / sire admiral par vostre commandement auons communie que & est ensemble et parle et debat sur ce que h'et nous dices / moult auons eu de diuerses oppinions et bien debat la chose au log / mais tous sommes conclus de tres dire iusques ad

que huon qui le est pres de vous ap' dit son

te que huon qui le est pres de vous ap' dit son oppinion et ce quil luy semble / car bien est rais sonque premier soit ouy. Alors l'admiral regarda huon et luy deist / mon trescher amy vous oyez ce que mes barons ont conclud ensemble et que du tout se sont atteste sur vous que premierement en deuez dire vostre aduis sur ce que h'et ie requis scauoir / pourquoy ie vous prie que pour lamour de moy dire vueillez quelle chose ie doy faire deu la chose ainsi comme elle est.

Comment huon de boirdeaulx cōseilla a l'admiral de perse quil leuast son siege de deuant acce pour plusieurs raisons et quil sen retournast en perse.



Quant huon eust entendu l'admiral & que il eut ouy les barons que leur oppinionne vouloyent dire que premier neust dit la sienne il pensa vng pour et deist a l'admiral / sire si vous fite plaisir eust este bienne fuisse deposite de commander ceste raison / car assez auez de bons barons qui meulx le scauoyent dire que moy / mais puis que vostre plaisir est et aussi le leur ie vous diray en brief / mon aduis est & ce q' ie feroye si iestoye comme vous. Alors huon de boirdeaulx dist / sire admiral de perse et de me de long tēps ya que estes party de vostre pays terres & seigneuries qui na pas este sans grant travail & grans paynes & que dieu vous a fait ceste grace que a main leuee estes passez & de nu prenant villes & chasteaulx occiez et destruyant les pays et les hommes du soubdan de babillonne et d'egipte et estes venu iusques a la sainte cite de iherusalem / laquelle est assise ou milieu de ses pays / puis apres vous est venu combattre a tout innumerable peuple / lequel vous auez desconfit et mys a mort pres ce que tout auerques luy auoit amene de gens puis apres dieu vous a fait ceste grace que saint et sauf et a pou de perte en estes eschappe / Et



## huon

avecques ce auez dedans ceste cyte deuant la  
quelle nous sommes / assiegez ensciez et en-  
clos le soubdan vostre ennemy / lequel soubtille  
nuet et iour sur vous a les vostres comment il  
puisse recouurer sa perte comme assez le puez  
scauoir par ses lettres patentes que par sonmes-  
saigier enuoyoit lesquelz vous auez beues &  
leues ce que elles contenoient / et aussi puez  
assez penser que plusieurs messagiers sont par-  
mez et par terre / lesquelz il enuoye a ses amys  
pour aller querir secours et ayde en intention  
de soy vengier de vous / pourquoy ie vous con-  
seilleroy selon ce que estes de loingtain pays  
que au plus brief que vous pourrez vous des-  
partez de ce et leuez vostre siege si vous en le-  
tournez en vostre pays vos hommes sont laz  
et trauailliez / le soubdan est en son pays il as-  
semblera grant ost et tousiours peult auoir se-  
cours & diures ce que ne pourrez auoir / car des-  
ta a grant paine en puez trouuer par le pays  
qui desia est fort souille et ne puez auoir se-  
cours de nulle part / parquoy necessite vous est  
de partir / laquelle chose vous puez faire sans

de bordeaux.  
quelque perte auoir / car vous auez passe la ri-  
uiere deuffrate auant que ses gens soyent as-  
sembles pour vous adommaiger / puis quant  
se viendra au printemps si vostre boullente est  
de retourner / faire le puez a tel nombre de gens  
que bon vous semblera / Car bien en auez la  
puissance / sire ce que ie dy n'est pas pour chos-  
se que vous vueille habandonner ne l'asse-  
tant que soyez par deca mieulx apertoyez  
tir iacopt ce comme bien scauez que la chose  
que plus doy desirer si est de moy partir pour  
aller en france dont ie suis ou iay l'asse-  
me ma fille et mon pays en grant pouce & en  
dangier de mourir.

**C**omment l'admi-  
ral de perse tint pour ag-  
greable le conseil que hu-  
onde bordeaux luy lous-  
de faire et le feist et de la  
belle offre qui par l'ad-  
miral de perse fut faicte  
a huon.



## De france.



Quant l'admiral eut ouy et en-  
tendu huon il regarda sans di-  
re quelque mot vers ses ba-  
tons ausquelz il deist tout en  
plourant / seigneurs qui mes  
hommes estes bien auez enten-  
du le duc huon lequel a dit son aduis et pource  
a tous vous commande et prie que dire me vueil-  
lez quil vous semble de ce quil a propose et dit  
deuant moy en vostre presce. Alors tous dune  
voix respondirent en disant / sire plus hault plus  
noble ne plus prouffitabile conseil n'est homme  
mortel qui dire vous sceust po<sup>r</sup> le bien de vous  
et sauuer de vostre personne et de nous tous ne  
onques homme mieulx ne parla a pource tous  
ensemble vous prions que le conseil vous a  
donne vueillez tenir et croire. Alors l'admiral  
sopant tous ses barons estre de l'accord et con-  
sul de huon leur deist. Seigneurs tant que est a  
moy pays que tous le me luez & sups prest de  
tout bon conseil croire / car onques a roy ne a  
prince ne fust plus hault conseil donne. Quant  
l'admiral eut parle a ses barons et dit que le co-  
seil de huon a deulx tous vouloit croire il ap-  
pella huon et luy deist en telle maniere sire duc  
de bordeaux postel lescu et leper de la roy ihe-  
suscrist pillier et deffendeur des persans et me-  
dres assez scauds que par droit ne vous pou-  
ons plus tenir car raison est que retournez dōc  
vous estre natif et apder et conforter vostre loy  
alle espouse pour laquelle vous estes en grant  
ennuy et non sans cause / et pource pour le bien  
et honneur que auons trouue en vous offrans  
aller en personne a toute nostre epertite si grā-  
de que la pourrons finer / laquelle sera inesti-  
mable a nobre pour aller avecques vous pour  
vous apder a venger du desloyal empereur qui  
tant vous a fait de mal et de dommaige / car  
si iusques en perse voulliez retourner avecques  
nous au printemps qui vient vous baillerons  
cette puissance avecques laquelle nous serons  
pour amener es allemaignes que les barons &  
montaignes en seront plaines / si ferons tant  
moyenant la grace nostre seigneur que cest em-  
-

## Vueille. cxxviii.

peur vous mettrons en vos mains pour vos-  
tre boullente faire. Quant huon eut entendu  
l'admiral qui si grāt offre luy faisoit il luy dist  
sire de la grant courtoisie que me offrez faire  
vous remerce de bon cuer / mais ia dieu ne  
plaise q'ie soy cause de la destruction des cre-  
sties. Mais ay boullente que toutes douceurs  
et offres raisonables a moy possibles a faire  
ie presenteray a l'empereur affin que a paiz a  
bonne amour puisse venir vers luy laquelle cho-  
se ie desire de tout mon cuer / mais si chose est  
que a droit ne a raison ne vueille venir vous &  
tous ceulx que ie scauray et pourray estre mes  
amys ie requerray apde et confort.

**C**omment huon print con-  
gie de l'admiral & des barons de  
perse & vint rōder sur mer au  
port de thesaire / et comment  
il arriva a marseille sans quel  
que fortune auoir.



Quant l'admiral eut entendu  
huon il luy dist mon tresloyal  
amp bon gre vous scay de ce  
que dictes bien vous puez te-  
nir seur que si aucun affair e  
vous souruiet & que ne puis-  
siez venir a appointement vers l'empereur les  
offres que vous ay faictes vo<sup>r</sup> tiendraye vous  
secoureray en personne / sire ce deist huon de ce  
vous remerce car trop me sens tenu a vous /  
parquoy ie me tiens vostre. Alors l'admiral  
print huon par la main et luy deist huon bien  
boy que de nous deux conuiet que la departie  
soit faicte dont moult me grieve / mais puz  
que ainsi est souffrir le me conuiet. Assez scay  
que moult vous tarde que de ce lieu soyez par-  
ty du seruice que fait mavez ne vous scauroye  
quel don donner / car vostre chemin et le mien  
sont contraires / Car le vostre est par mer et le  
mien est par terre / et pource ou port de thesaire  
a beneuf moult belle et riche / laquelle par noz  
gens a este gaignee sur les gens du soubdan si  
vous la dōnez et pourrez mōter dessus quāt  
bon vous semblera & avec ce vous dōnez p-  
-

sommiers tous charges d'or & d'ibz autres charges de draps de soie si poutiez emmener avec vous tous les francs qui en cest ost sont / lesquelz nous suiuoyent au partir que feismes de iherusalem: lesquelz sen prēt avec vous en leur pays puis apres ce que de mox serz party ie le ueray mon siege si men retournay en perse / si re ce dist huon de la courtosie a du don que me faictes vous remetre. Alors l'admiral feist amener les sommiers charges / lesquelz il fist cōdurre mener iusques au port de thesaite si les fist mettre en la nef que a huon auoyt donnee puis fist venir les pellerins francs lesquelz il bailla a huon pour luy seurir & acompaigner si leur donna de moult beaulx & riches dons / dont ilz furent molt ioyeux de la belle aduerture que a dueue leur estoit / car plus eurent d'argent pour eulx retourner quilz nen auoyent apourte quant de leur pays se departirent dont ilz en remercyerent l'admiral et promirent que a huon seroyent tout seuris sans le habandonner & l'assiet iusques ad ce quil soit au dessus de ses besognes. Alors huon apprestia son allee: mais pas ne oubliia a faire porter avec luy la grant parre du griffon / laquelle il feist mettre sur sa nef l'admiral de perse les mareschaux: et connefastables de lost et tous les batons monterent a cheual si conuoyerent huon iusques a thesaite ouquel lieu ilz trouuerent la nef prest & garnye de viures & de tout ce que il y appartenoit. Alors huon tout en ploutant print congie de l'admiral et de tous les batons / lesquelz pour son departement demenerent grant dueil et sen retournèrent en leur ost deuant acce n' eulx deuisant des grans ballours proffes et courtosies qui en huon estoient. Quant la furent de nuz tous cesteement ordonnerent & commanderent que chascun feust prest pour le lendemain matin partir laquelle chose fut faicte ainsi que par l'admiral auoit este commande ainsi comme vous oyez sen departit l'admiral de deuant la cete dace et se mist a chemin. Berz perse se trouua sur la riuere de ufrate toutes ses nauires sur laquelle il monta & alla iusques en son

pays d'autre part huon de bordeaux & bernard avecques luy & plusieurs cheualiers & escuyers du pays francs. Quant dedans leur nef furent entrez ilz furent leur les ancras a faire bond le ausquelz le vent se bouta si bon et si fort que sans quelque fortune auoir ilz passerent le gulfre de sathalpe / puis passerent deuant robes par deshor / cadpe les esles de cecile de cospere de sardaigne finablement tant naigerent sans quelque empeschement auoir ne fortune mult que ilz arriuerent au port de mar seille ouquel lieu ilz descendirent a grant ioye et deschargierent leur nef / puis quant a terre furent descenduz huon donna sa nef au patron qui lauoit cōdurre & gude dōt il fut riche a tousiours mais si en remercy a huon. Quant tous furent descenduz a terre ilz firent porter toutes leurs bagues en leur hostel en la ville auquel lieu ilz furent le space de huit iours ains que de la se partissent. Atant vous l'aitray a parler de huon et de ceulx qui avecques luy estoient et vous parlerons du bon abbe de clugny.

**C**ommet l'abbe de clugny feist mettre une embusche de gens d'armes en terre mascon & tournus sur le nepueu de l'empereur le quel luy & ses gens furent mors et desconfiz / par quoy l'empereur fut si fort trouble quil fist mener esclarmonde pour faire ardoir et troyz cens prisonniers bourdelos pour faire pendre.



**B**ien auez ouy en ceste hystoire le departement q bernard fist de l'abbe de clugny pour aller querir et sercher huon son nepueu l'abbe voyant que nulles nouvelles certaines ne scauoit ne ne ouoyt parler de huon ne de bernard son cousin q il estoit alle querir / moult luy desplaisoit de ce que autre chose nen pouoit scauoir / mais

la chose qui plus luy faisoit passe sa douleur si estoit pour la belle clarette la fille de huon quil faisoit garder & re estoit tout son reconfort / car tant estoit belle et douce que ou monde on ne trouueroyt sa pareille de beaulte ne de bonnes vertus dōt elle estoit aournee / d'autre part quant il auoit souuenance de sa mere la belle esclarmōde qui estoit sa belle niepee / laquelle il scauoit estre en si grant pourte et misere quant deelle auoit souuenance il nauoit membre sur luy qui ne tremblast de pre & de courroux / et tant que ung iour luy fut rapporte par homme notable deuant de saint iacques & qui par bordeaux auoit passe que ung nepueu de l'empereur sen deuoit partir pour aller a mayce par deuers lempereur son oncle / lequel emmenoit avec luy grant forpon de bourgoy de la cite pour les mettre prisonniers pource que de huon leur seigneur auoyent parle / et avec ce amenoyt avecques luy tout le tribut & l'argent des rētes & reuerens du pays bourdelos que chascun payoit a l'empereur. Quant le bon abbe de clugny fut aduerty de la venue du nepueu de l'empereur / le quel il tenoit a ennemy il assemblea grant forpon de nobles hommes de la plus part estoient de la maison du duc de Bourgogne qui pour lors estoit pere a girard de roussillon qui encores ne auoit que trois ans daage. Quant l'abbe de clugny eust fait venir & assemblee grant forpon de gens / il esleut le seigneur de Bergier pour estre le conducteur pour les conduire a mener / lequel feist mettre ses espies et ses cheualiers par tout ou il pensoit quilz deuoyent passer / & tant que nouvelles certaines luy vindrent que ilz estoient logez a mascon et que le lendemain ilz sen deuoyent partir pour venir a tournus. Alors le seigneur de Bergier et plusieurs autres par le commandement de l'abbe de clugny se vindrent mettre en embusche entre mascon et tournus en une vallee qui la est et tant que par la guette que sur la montaigne auoyent mise apperceurent les allemans venir lesquelz pouoyent estre deuy mil cheuals / et le seigneur de Bergier auoit en sa cōpaignie plus

de troyz mil hommes deffensables lesquelz furent moult ioyeux quant a la guette ouyrent dire la venue de leurs ennemis ilz se mesirent en point ainsi comme en tel cas appartient en attendant leurs ennemis / lesquelz estoient desia si auant quilz auoyent passe la premiere embusche et vindrent en la vallee. Quant ceulx de la premiere embusche & ceulx de derriere vindrent que temps et heure estoit d'assailir leurs ennemis ilz commencerent a gecter ung molt hault cry en eulx frappant dedans leurs ennemis / lesquelz en peu de heure ilz eurent occis et mys a mort la plus grant partie / car oncques ung seul nen eschappa que touz ne fussent prins ou mors / car en nulle maniere ne se pouoyent sauuer pource que de lung des costez auoyent la montaigne et de lautre part la riuere de sōme et par deuant et par derriere auoyent leurs ennemis et fut mort a celle iournee le nepueu de l'empereur qui moult estoit beau cheualier & lauoit l'empereur enuoye a bordeaux pour gouverner la terre & le pays bourdelos ou il auoit este le space de quatre ans autant que il auoyt que par l'empereur auoit este prinse / dont le seigneur de Bergier fust moult dolent et apressa mieulx que prins eust este / ilz firent prendre le corps il mettre en terre en la maistresse eglise de tournus ou ilz vindrent au gyste a tout leurs prisonniers q plus de huit cens estoient molt ioyeux furent ceulx de bordeaux quant ainsi furent eschappez des allemans.



**A**près ceste destrouffe faicte ilz vindrent a clugny ou ilz furent receuz a grant ioye de l'abbe et du couuet a qui le seigneur de Bergier racompta & deist la maniere de la destrouffe / puis fut le gaing et le butin de party a ceulx qui lauoyent gaigne tous excepte enuiron mille hommes que le bon abbe detenoit pour la garde de sa ville de clugny lequel fist maint mal et mainte destrouffe sur les gens de l'empereur / apres ceste destrouffe faicte.

## Huon

ete tost en fut la nouueüe porter en la noble cite de mayence par deuers lempereur thierp / les quel fut moult dolent et triste pour lamour de son nepueu il le regreta moult a plainet pour ce que filz de sa seur estoit / dont de la douleur et du grant courroux que il eust il en fut tropz iours auant ce que de sa chambre se deppartist Quant ce vint au quatriesme il manda tous ses barons et son conseil ausquelz il fist ses cõplains comment par le fait du duc huon de boirdeaulx auoit perdu quatre de ses nepueux et son filz de bas qui plus nen auoit et avecques ce dist: moult me dõpennet quant ie ne me puis vengier de huon de boirdeaulx ie croiaffez que iamais ne retournera arriere / mais puis que ainsi est que sur luy ne puis auoir vengeance ie m'en prendray a sa femme la belle esclarmonde a tropz cens homes qui sont mes prisonniers que ie les amener de la cite de boirdeaulx: mais par celui dieu qui me fist il forma a sa semblance iamaiz nauray iore en mon cueur ne beutay ne mangeray iusques ad ce que la dame esclarmonde soit arse a bruslee en vng feu / et les tropz cens prisonniers penduz et estranglez / et Bueil que chascun de vous saiche q le premier qui m'en parlera haitray a tous iours mais. Alors les barons opans se sermet que feist lempereur thierp il ny eust si hardy que vng seul mot ozast sonnet / il commanda que incontinent grant fopson des pines fussent menees hors de la cite de mayence sur vne petite montaigne qui la estoit et que aupres de la plusieurs fourches fussent leuees pour pendre les tropz cens prisonniers / laquelle chose apres son commandement fut faicte / car plus de dix charrettes des pines y furent menees et la portees pour ardoier et brusler la noble dame / laquelle fut enuoyee querir par quatre gros louiers et les prisonniers avecques elle si furent menez par la cite tous batant. Quant la noble dame se veit ainsi menee au torment molt piteusement alloit regretant son bon mary huon et sa fille clarette en disant / haa mon tresdoulx mary a ceste fopse se fera la deppartie de

## de boirdeaulx.

nous deux / puis apres commença a reclamer nostre seigneur ihesu crist en luy depriant qui de elle voullisse auoir pitie et que son ame voullisse mettre en paradis tout ainsi plourant et ceant la noble dame fut menee par la ville. Alors dames / bourgeois / pucelles saillirent aux fenestres et aux hups regardat la douloureuse piteuse compaignie que on menoit monter et disoient tout hault / haa tres noble dame que est deuenue la grãt deaulte qui en vous soit loit estre que maintenant vous soit desloge passez descolours qui tant souloit estre bel et maintenant le vous meisme et desfigure que sont deuenuz vos beaulx cheuals qui maintenant vous noient et traitez pour les gens pourtez que auez eues / la noble dame moult grant pitie auons de vous veoir en cest estat si amer de la puissance. Ainsi par tout les lieus de la ville par ou la dame alloit passant la regretoient et lamentoient tous ceulx qui passer la voient / les tropz cens gentils hommes passerent aussi lempereur thierp et ses barons venoient cheuauchant apres / car le desir que il auoit que la dicte dame feust arse et les prisonniers mys a mort le contraignoient de les faire hastier / et aussi pour la grant douleur que il auoit de son nepueu et de ses gens que nouuellement auoient este occis par le fait a pourceatz du bon abbe de clugny. Quant dehors de la cite de mayence furent passus le duc de hildebert prochain parent a lempereur thierp arriva ainsi comme la noble dame esclarmonde estoit essue / laquelle il vit moult rudement esturme ne si la recongneut tantost / dont quant en ce point la veit les larmes luy cheuer des yeulx eust paour de la regarder et deist a ceulx qui la menoyent que tout le pas allassent iusques ad ce que a lempereur eust parle / laquelle chose il firent voullentiers. Quant la noble dame esclarmonde entendit le duc elle eust vng peu de poir / si tourna ses yeulx tout en plourant vers le duc luy dist. haa tres noble prince avecques pitie et compassion de moy / car pas n'ay fait chose par quoy la mort doye recevoir. Quant

## De de france.

le duc hildebert entendit le parler de la bonne dame qui tant estoit piteux oncques neut pouoir de parler ne de luy vng seul mot respondre tant auoit le cuer triste et doulent / si sen alla brochant des esperons alencontre de lempereur thierp lequel il tencõtra apres ce que les trois cens prisonniers furent passez / desquelz il eust moult grant pitie / si passa tout oultre si que il vint iusques deuant lempereur qui apres eulx venoit cheuauchant. Quant deuers luy feust venu tout en larmoyant le salua et dist. haa tres noble empereur ie vous requiers en honneur de la passion de nostre seigneur ihesu crist que pitie et compassion vueillez auoir de ceste douloureuse et pitoyable compaignie qui auant l'heure deulx faire mourir / ia vous tu que nous sommes en la sainte quarantaine / par quoy ie vous prie et requiers que vueillez leurs vies respiter iusques ad ce que pasques soient passees. Et si vous requiers tres humblement sur tous les seruites que oncques moy ne les m'ens vous felines que en guetdon me vueillez octroyer ceste requeste qui est moult raisonnable et iuste / moult grant tort auez que a celle noble dame vueillez venger vostre pre a courroux / vous les auez dechassez dehors de leurs pays et seigneuries / lesquelles vous tenez en vostre main / et prenez les reuenues et prouffitez pas ne vous souffist si de froit sang rassis ne vueillez faire mourir ceste noble dame / moult me doute que nostre seigneur ihesu crist ne se courrouce vers vous. Quant lempereur eust entendu ouy le duc de hildebert son cousin germain il se atesta et deist en brief / beau cousin bien vous ay entendu / et pource en briefz mots vous respondz que si tous ceulx de mon empire / et tous les prestres / et cordeliers ne me faisoient dire a vng an que preschier a moy prier que la vie de ceste dame voullisse respeter de mort ne de ceulx qui avecques elle sont mourir si nen seroye ie riens / et pource ne men parlez plus / car par la barbe qui me pend au menton puis que huon de boirdeaulx son mary n'ay peu auoir pour ma voullente faicte / iamais ne

## Bueil.

beutay ne mangeray iusques ad ce que ie aye deu ardoier et brusler le corps de la dicte dame et de tous ceulx qui avecques elle sont prisonniers deu pendre et estrangler / car quant ie ay souuenance de la mort de mes nepueux / et de mon trescher filz que son mary huon a occis et mys a mort ie nay membre sur moy que de air et de courroux ne tremble.



Quant le bon duc hildebert eut entendu lempereur il eut molt grant dueil et retourna la teste de son cheual si sen deppartist sans plus vng seul mot dire / ne oncques ne print congie de lempereur. Mais sen retourna dont il estoit vers nu plain de ire et de mal caillent. A lors lempereur thierp se cria a haulte voix et dist que bien tost se voullissent despeschier de faire la dame ardoier il se atesta en vne grant plaine ou de loing de la cite pouoit veoir ardoier la belle esclarmonde que il faisoit mener sur la montaigne ou les boutees a le feu estoit appareille. Quant la dicte dame apperceut veit le lieu ou elle attendoit la mort elle geeta vng moult hault cry en faisant ses pitieuses complaintes vers nostre seigneur ihesu crist en disant. haa tres doulx sire tu scez que pour lamour de toy me sups faicte baptiser a l'auet pour croite en ta sainte loy / en laquelle ie vueil viure et mourir / car ie voy bien que mes iours sont courts / tu scez que ie nay cause sur moy pour quoy iaye mort desseture. Et pource ie te requiers tres humblement que de mon ame apres pitie et Bueil les garder huon mon mary et ma treschere fille. Ainsi comme vous oyez se complaignoit la noble duchesse esclarmonde a mains l'eres a deux genoulx deuant lestache ou elle attendoit l'heure de la mort. A tant vous laisseray a parler de la dicte dame iusques ad ce que temps et heure soit de y retourner / et parlerons du noble roy oberon et de toute sa compaignie.



# Huon

**C**omment le roy ober-  
ton enuoya deus d'ice  
cheualiers faiez/cesta  
uoit malabron & gloriand  
pour deliurer la duchesse  
esclarmonde que on vou-  
loit ardoir/ Et les trois  
cens prisonniers lesquelz  
par les deus cheualiers fu-  
rent tous mis au deliure.



**O**R dit nostre histoire que en  
ceulx iours le roy oberon estoit  
en son palais de mommur ou  
il auoit tenu court moult gran-  
de/ car sa mere la dame de lisi-  
le ceste p estoit/ si fut la nos-  
ble royne morgue la fee/ a madamoiselle trans-  
line sa niece avecques plusieurs autres freres  
et plusieurs cheualiers faiez qui moult grant  
ioye demenoient/ le roy oberon estoit assis sur  
vng moult riche faudestref garni a borde de fin  
or et de pierres precieuses ainsi que la estoit/ il  
commença a penser/ puis apres luy cheurent  
les larmes des yeulx si habandonnement que  
aduins estoit a le veoir que tout deust fondre en  
larmes. Quant les roynes/ dames & damoy-  
selles qui la estoient veirent au roy oberon des-  
mener telle douleur & telle tristesse ilz en eurent  
moult grans merueilles/ la estoit gloriand le  
bon cheualier faie & malabron/ lesquelz es-

# de bordeaux.

toient moult priuez dudit roy oberon. Quant  
ilz veirent le roy demener telle douleur ilz fu-  
rent moult esbahs. Sire ce deist gloriand qui  
est auioind'hui homme de bien au monde qui  
vous ait courrouce ne fait chose qui vous doy-  
ue desplaire. Gloriand ce dist li roy oberon le  
courroux que iay si est pour la beste esclamon-  
de femme de huon de bordeaux mon amy/ la  
quelle est maintenant au dehors de sapence  
deuant vng grant feu des pines ouquel l'empe-  
reur thierri la veult faire mourir a ardoir. Et  
trois cens poutres prisonniers auerques est  
si ne les puis secourir/ moult menfaict grant  
mal pour l'amour de huon lequel est de son re-  
tour passe la mer & est maintenant a chemin le  
quel a eu tant d'adventures quil nest corps hu-  
main qui puisse auoir souffert ne porte les pe-  
nes les petitz/ ne les grans trauaulx/ ne les  
merueilleuses adventures que il a portees/ car  
tant a eues de batailles & de fortunes que me-  
ueilleux seroit de les ouyr raconter & mainte-  
nant que il cypeda auoir repos et trouver la  
beste esclamonde la femme en die laquelle se-  
ra arse a brullee si brief nest secourue ie scay de  
certain quil mourra de dyel. Quant gloriand  
et malabron ouyrent le roy oberon ilz se gree-  
rent a deus genoulx deuant luy/ a luy disant.  
Ha ha trescher sire nous te prions que ceste no-  
ble dame vueille secourir pour l'amour de ton  
bon amy huon. Gloriand ce deist li noble roy  
oberon ce ne feray ie pas/ mais bien suls con-  
tens que hastiuement allez deliurer la bone da-  
me et ceulx qui avecques elle on veult faire mou-  
rir et ardoir/ si dictes de par moy a l'empe-  
reur thierri que si hardy ne ose ne soit que a la da-  
me ne a ceulx de sa compaignie face quelque  
mal a que ie vueil quilz ayent leurs vies respi-  
tees iusques ad ce que le bon iour de pasques  
soit passe. Et que ladite dame et ceulx qui  
avecques elle veult faire mourir il face retour-  
ner dedans la cite demoyence/ et que la noble  
dame soit mise en vne chambre ou elle soit a  
son plaisir/ si la face baigner et laver/ et rai-  
tir de neuf/ Se luy face bailler quatre nobles

# De France.

damoyelles pour la servir & accompagner et  
que il luy face donner a boire & a manger ain-  
si comme il feroit a sa propre fille & que pareil-  
lement il face aux prisonniers/ car ie vueil que  
ainsi le face iusques ad ce que le iour de pasque  
soit passe. Et bien luy dictes de par moy que  
si hardy ne soit de mes commandemens tres-  
passer alois gloriand & malabron prindrent con-  
gie du roy & de tous ceulx qui la estoient ilz se  
soubhastrent au lieu & en la place ou fu duchef  
se esclamonde estoit en pleurs et en lamenta-  
cions agenouille deuant le feu attendant l'heu-  
re de la mort laquelle luy eust este prochaine si  
bien tost neust este secourue car desia estoit prin-  
se & saisie pour la lper a l'estache. Quant glo-  
riand & malabron y arriuerent brupant comme  
foudres & si nestoient de nulz deus fors de la  
dame/ puis quant la furent venuz & quilz eu-  
rent deu le feu allume ilz prindrent & saisirent  
les dix ribaulx qui la dame vouloient gecter  
ou feu si les gecterent ou milieu en la plus gra-  
de flamme ou ilz furent tantost tous ars. Et a  
uecques ce en faisoient plusieurs autres dont  
tous ceulx qui la estoient auoient si tresgrant  
paour & si grant horreur que nul ny eust dente-  
culx qui oast la demourer/ puis vindrent les  
deus cheualiers vers la dame et la deslerent  
en luy disant/ dame prenez reconfort en vous  
nous sommes deus cheualiers qui par le roy  
oberon auons este enuoyez pour vous secourir  
et gecter hors du dangier ou vous estes. Sei-  
gneurs ce deist la dame pas na este la premiere  
fors que le noble roy oberon nous a fait seco-  
rer & apde a moy & a mon mary huon/ dieu par sa  
grace le vueille remunerer. Dame ce deist glo-  
riand & malabron vous resiouy et faire ioy/ car  
voire son mary huon est par deca la mer lequel  
vous voirez en brief temps. Quant la bonne  
dame entedit gloriand de la ioye quelle eut fut  
vne espace que vng seul mot ne sceut respondre  
et fut ainsi comme rauge si dist a gloriand. Si  
ie bien vous doy aymer & chierement tenir qui  
telles nouvelles meuez apportez. A lors ma-  
labron & gloriand dirent a la duchesse esclar-

# Fueit cypri.

monde. Dame arreztez vous vng pou icy ius-  
ques ad ce que ayons mie au deliure les prison-  
niers/ lesquelz vorons deuant nous mener mou-  
rir/ Car tantost retournerons pce par deuers  
vous/ a tant sen partrent de la dame laquelle  
le ilz laisserent a genoulx mains iointes vers  
le ciel qui moult deuotement rendoit graces a  
nostre seigneur iesucrist du secours & apde quil  
luy auoit enuoye. Gloriand & malabron apres  
ce quilz furent departys de la dame vindrent  
deuers les fourches ou ilz trouuerent les trois  
cens prisonniers/ lesquelz ilz deslerent & mise-  
rent au deliure. Si en occirent & mistrent a mort  
plusieurs de ceulx qui la estoient commis pour  
les faire prendre/ dont moult furent esbahs  
ceulx qui la estoient. Quant ainsi virent oc-  
cire & decouper leurs gens/ & auerques ce ne  
voront ceulx qui ce leur faisoient excepte que  
aduins leur estoit que sur eulx estoient arriuez  
mille cheualiers tant grant bruyt & tant grant  
noyse faisoient les deus cheualiers faiez/ par  
quoy ceulx qui la estoient venus eurent telle  
paour & telle horreur quilz commencerent tous  
a fuir vers l'empeur qui moult estoit esbahy  
de ceste adventure/ car desia luy auoit este dit  
et annonce que la dame estoit rescouffe & mise  
au deliure et si ne scauoit on par qui fors que  
bien on auoit ouy grant bruyt & grant tempe-  
te. A lors regarda derriere si veit tout le peu-  
ple affour vers luy lequel estoit alle aux four-  
ches pour veoir pendre les trois cens prison-  
niers lesquelz quant deuant l'empeur furent  
venuz luy raconterent & dirent ce que ilz a-  
uoient deu & ouy dont l'empeur & tous les ba-  
rons eurent grant paour & grant heur.

**L**ors sire deist vng duc d'austriche mys  
cuz vous haussist auoir creu le duc  
hildebert vostre cousin/ saichez que  
moult auez courrouce nostre seigne-  
ur iesucrist qui telle chose auez voulu  
faire en la sainte quarantaine. Apres ce que  
les deus cheualiers faiez gloriand & malabron  
eurent rescouy & mys au deliure la bone dame  
et les prisonniers ilz les prindrent & les adme-

nerent vers l'empereur / si se monstrent eulx  
deux. Quant en la presence de l'empereur fu  
rent venus & que deuant luy eurent admeine la  
dame & les prisonniers / l'empereur regardant  
qu'ilz nestoient que deux hommes armez sur  
les destriers pou les pria & leur dist comment  
auez vous este si osez et si hardes d'auoir deli  
ure ne oste hors des mains de mes hommes et  
de ma iustice ceulx que i'auoys condampnez a  
mort. et auecques ce mauez occis & detranchez  
mes hommes & me ramenez deuant moy ceulx  
que ie auoys condampnez a mourir pour quoy  
ie vo? faiz assauior que ains que i'amaia boy  
ue ne mangeue vous & eulx seray pendre & es  
trangler & la dame esclatmonde ardoit ne ia ne  
partiray iusques ad ce que ie vous aye tous de  
uant moy deu mourir. A lors gloriant & ma  
ladi on leuerent les visieres de leurs heaulmes  
et apparurent & fut aduis a ceulx qui la esto  
ient que iour de leur vie nauoient deu deux plus  
beaulx chevaliers. A lors gloriant parla a l'em  
pereur & luy dist sire empereur de vous & de vos  
menasses faisons pou de compte / mais sachez  
pour verite que le noble roy oberon vous man  
de par nous sur autant que doubtez a perdre la  
vie que tel ne si hardy ne soyez de iamaia plus  
vous entremette de faire quelque mal ne iniur  
re ne comander a faire a ceste noble dame qui  
ce est ne a ceulx qui auecques elle sont prison  
niers que premierement le iour de pasques ne  
soit passe & vous mande le roy oberon que la da  
me qui ce est tenez en vostre hostel bestue & pa  
ree / & aussi bien gouuernee & acompaignee des  
dames & damoyelles pour la seruir honorable  
ment comme si elle estoit vostre propre fille / et  
que pareillement faiez aux prisonniers qui ce  
sont presens que ilz soient reuestus / & gouuer  
nez comme les chevaliers de vostre court & gar  
dez que de tout ce que vous auons dit ne vueil  
lez faire ne aller au contraire pour chose que il  
vous aduiengne / ou si autrement le faictes il  
nest homme mortel qui vous sceust garder de  
mort / & ce vous mande le noble roy oberon qui  
est le souverain seigneur sur tous ceulx & celles

qui sont en sairie. Quant l'empereur thierry en  
tendit gloriant le chevalier s'ape / et maladi  
qui deuant luy estoient tous armez les espers  
au poing plaines du sang des allemans qu'ilz  
auoient occis il en fut moult triste & dolent / si  
eust moult grant paour il regarda vers ses ba  
rons & leur dist. Seigneurs ie vous prie que au  
cun bon conseil me vueillez donner sur ce que ie  
ay affaire / bien pouez auoir ouy parler du roy  
oberon & de ses faiz qui sont moult grans par  
quoy ie le doubte moult ia pouez voir commet  
par. ii. de ses chevaliers ont este rescour ceulx  
que ie auoys condampnez a mort & la grant oc  
cision qui par eulx deux a este faicte de mes  
gens / lesquelz ie auoys commys pour faire ce  
que leur auoys ordonne d'autre part vous oyez  
quil me mande par les deux chevaliers que la  
dame & les prisonniers vueille garder et bien  
faire penser deulx & que si hardy ne soyez de leur  
faire quelque dangier que premierement pas  
ques ne soient passez. A lors parla vng molt  
ancien chevalier & dist a l'empereur sire sachez  
de verite que le roy oberon est moult puissant  
et sage car il nest chose au monde que il ne sai  
che. Et auec ce toutes et quantefoys quil luy  
vient a plaisir il est ou il se soubaite a si grant  
nombre de gens quil luy plait. Et croiez cer  
tainement que si au contraire voulez aller de  
ce quil vous mande les deux chevaliers qui de  
uant vous sont apparus ont assez puissance  
pour vous destruire sans ce que oberon se mes  
le & pource mon aduis si est que respondes aux  
deux chevaliers que tout ce que le roy oberon  
vous a mande par eulx que vous le ferez sans  
aller au contraire. alors tous les barons ensem  
ble dirent a l'empereur que ainsi se fist. Quant  
l'empereur eut ouy ses barons il se retourna de  
uers les deux chevaliers faz & leur dist. Sei  
gneurs vous me saluez le roy oberon et luy  
ditez de par moy que tout ce que par vous me  
este mande ie le feray & accompliray a mon pou  
oir. Sire empereur ce dist gloriant ce se faictes  
ce que vous dictes le roy vous tiendra pour son  
ame / et pource vous commandons a dieu

Ainsi comme vous oyez sen deppartirent les  
deux chevaliers que oncques empereur ne ho  
me qui la feust ne sceut a dire qu'ilz deuiendrent  
dont ilz eurent la greigneur merueille du mon  
de & furent moult esbahys. Tant allerent glo  
riant & maladi que en pou de heure ilz deui  
erent a momment auquel lieu ilz trouverent le  
roy oberon auquel luy mesmes racompta et  
dist tout ce quilz auoient fait & que pour l'har  
re la dame & les gens de huon estoient bien a  
leur aise & bien seruis de ce que mestier leur es  
toit / puis deist apres que ains que vng moys  
feust passe ilz acheteroient chiere laise en quoy  
ilz estoient / car l'empereur qui les hait moult  
leur fera chier compater le bien & laise quil leur  
a fait lequel pour la grant hayne & le mal que  
il veut a huon les fera & estous remettre en la  
chartre ou ilz seront en grant misere / puis quat  
ce vint a pasques il vouldra faire ardoir la  
belle esclatmonde & faire mourir to? ceulx que  
auecques elle sont prisonniers et nen pourront  
eschappa se ilz ne sont secourus & ardez. Sire  
ce dist gloriant pas ne curde que l'empereur lo  
zast penser. Gloriant se dist le roy oberon sai  
chez que la grande hayne qui est entracinee des  
dames & de l'empereur le contraindra ad ce  
faire. A tant vous l'airay a parler du roy ober  
on / & parlerons de l'empereur.

Comment l'empereur  
fist bien penser la duchesse  
esclatmonde et bien destrir  
et ordonner / et aussi fist il  
tous les prisonniers mais  
dedans trois semaines  
apres il fist la noble duchesse  
se & les prisonniers mettre  
en chartre ou ilz furent en  
grant misere.



Et dit le compte & ceste braye  
hystoire que apres ce que les  
deux chevaliers faz si furent  
departys & esuanouys de la  
presence de l'empereur & quilz  
sen furent retournez dedans

mapence il fist ramener auecques luy la dame  
et les prisonniers / dont les boutgeors & bouz  
georfes / dames & damoyelles de la bisse fu  
rent moult ioyeulx de la bonne aduerture que  
adueneue estoit a la dame et a ceulx de sa com  
paignie / laquelle l'empereur feist mener en son  
palais & luy fist deliurer chambres bien ordon  
nees & tendues ainsi comme a elle appartenoit  
luy bailla quatre damoyelles pour la seruir /  
si la feist baigner estuuer et reuefist du tout se  
biens aussi richement comme si elle eust este sa  
propre fille et en fist penser tellement que ains  
que le moys feust passe elle reuint en sa beaulte  
et aussi pareillement tou? les trois cens prison  
niers furent mys par châmbres reuestus & chauf  
sez tout de neuf & tenus aises comme les gens  
de l'empereur lequel lauait ainsi commande /  
mais assez tost apres que trois semaines fu  
rent passees la grant hayne quil auoit a la da  
me & aux prisonniers le contrainoit de leur os  
ter celle ioye & aye quilz auoient eue & la tour  
ner en pleurs & en douleurs / et iura dieu que  
pour le roy oberon ne pour chose que il sceust  
faire il ne seroit a pay de cueur iusques ad ce  
que tous feussent aualez en la chartre / & auec  
ques ce iura et feist serment que ia si tost ne se  
royent pasques venues que la dame ne fist ar  
doir & tous ses hommes pendre aux fourches  
qui encozes estoient leues & sur eulx prendroit  
vengeance de huon de boibeaulx qui tant de  
maulx luy auoit fait lesquelz il ne pouoit ou  
blier. Quant il eust ce dit il commanda a ses  
gens que tost allassent prendre la duchesse es  
clatmonde et que elle / et tous les prisonniers  
feussent mys et reboutez dedans la chartre ain  
si comme parauant auoient este / laquelle chose a  
pres le commandement de l'empereur thierry  
fut faicte / dont la bonne duchesse esclatmonde  
et tous les autres prisonniers furent moult do  
lens & eurent grant paour & dirent lung a lau  
tre que a ceste foys leur mort estoit venue. Et  
quant esclatmonde se veit remettre dedans la  
chartre moult fort commença a plourer & a res  
gretter le duc huon son mary en disant. Ha sire

Huon

trop pouez demourer le ne boy heure que a ma mort n: soye menee/ et que iamais a temps ne poutrez venir/ bien onc mauldite heure a desuiser le iour que onques ie fuz n: / car oncs en ma vie ie neuz tel dueil a tristesse/ et toutes douleurs importables meculs me baulsist estre pieca morte que ainsi encestre prison d: ser ma vie/ moult deuotement cria mercy a nostre seigneur enlup priant que deesse baulsist auoir pitie. A insi comme vous oyez seuz la noble duechesse remise en la charre a tous les trois cens prisonniers ou ilz souffrent mainte famine/ et mainte poutete/ car aultre chose nauoient a viure que pain doige a de leue cler. A tant ie vous laitray a parler deulx/ a parlerons de huon qui arriue estoit a marseille.

**C**omment huon se partit de marseille a vint vers son oncle labbe de cluigne en habit dissimule/ puis se descouurit dont labbe en eust grant ioye/ a aussi eust clarette la fille de huon.



**A**pres ce que huon de bordeaux eut sejourne quatre iournes a marseille il appresta son bernage a fist acheter mulles a cheuals po: sup pour bernard/ a pour ceulx qui avecques

de bordeaux.

lup furent il feist charger ses somniers/ dont par dessus lung noubla pas a charger la paiz du griffon laquelle estoit molt grande/ honrable a deoir/ puis la feist couvrir affin que de chascunne fust veue. Quant il fut prest a que tout eut fait charger il se departit de marseille et chemina tant par ses iournes quil trauesa par prouence a vint ou masconnos a tat fist que bng mard au soit arriue en la ville de tennus/ puis quant la fut venu a que ce vint que ilz eurent souppie il appella bernard a sup dist/ mon cousin ie vous prie que vous me attendez icy/ car ie vueil aller deoir mon oncle labbe de cluigne a clarette ma fille que moult desire a deoir assez tost retourneray vers vous aller y vueil en tapinaige affin que pas si tost ne soye congneu. Sire ce dist bernard puis que il vous vient a plaisir bien de vous estre contents. A tant en laisseret a parler si sen allerent coucher iusques ce vint le matin a que huon se best a chaussa a se mist en guise de pelerin il vint les charpe a le bourdon a son col a tout lestampe

Desus les grosses bottes en ses piebz/ il auoit grant barbe a longz cheueulx parquoy il sembloit estre pelerin qui de loing venist et aussi estoit il verite. Quant bernard a ses compaignons le heient ainsi si atourne molt fort comment ce rent a rire enlup disant/ sire bienpert a vostre maniere que de bon lieu soyez eschappe aduis nous est q si le baston fa siez trembler vous ferez sur de l'argent hors des bourses de ces pettes femmelettes. Quant huon les entendit molt fort commença a rire a priant

conge deulx si sen partit seul le bourdon au col et ne cessa de cheminer iusques ad ce quil vint a cluigne tout a pied. Quant la fut venu il vint a la porte de labbaye/ si appella le portier a sup dist amp ie te prie que leans me laissez entrer il

De france.

ouant le guichet si regarda huon/ puis quant il eut veu moult lup sembla estre le pelerin a coupoeur a deoir/ dist enlup mesmes que onques iour de sa vie plus bel homme nauoit veu ne qui mieulx semblast estre home de bon lieu et dist a huon pelerin a vostre plaisir pouez entrer ceans. Alors huon entra debans par le guichet et dist au portier/ amp saiches que tout droit ie viens doultre mer et de baisser le saint sepulchre ou iay eu et souffert mainte paine et pource que autres fois iay este avecques labbe de ceans pas ne voultore passer sans le deoir ne parler a lup/ se vous prie que ceste courtoisie me vueillez faire que a lup puisse parler bien scay que tost me recongnostra/ sire ce deist le portier aduis me est a vostre maniere sembler estre home de bon lieu et pource vous haban donne aller ou il vous plaira parmy l'hostel de ceans si poutrez trouuer nostre bon seigneur labbe en vne salle ou il se deuise a ses religieus/ cetera ie scay que de lup serez bien venu si de vous a quelque congnoissance: car de plus prends ho/ me plus courtois ne plus large on ne trouue/ voit deca la mer. A my ce dist huon vostre courtoisie vous poura encores valloir. Alors huon se retourna et vint en la salle ou il trouua labbe qui a ses religieus se deuisoit. Quant huon fut leans venu il salua labbe et tout le courent. A my ce dist labbe biensoyez venu ie vous prie que dire me vueillez de quelle part vous venez: sire ce dist huon la verite vous en vueil dire/ sire saiches que tout droit ie viens doultre mer de la sainte cite de iherusalem ou quel lieu iay baïse le saint sepulchre ou dieu fut mort et vis bien ay este par de la demoutant l'espace de sept ans entiers/ et la cause pour quoy ie suis par venu si est pour ce que par dela ie trouua bng iame cheualier de monage/ lequel se nommoit huon de bordeaux et se disoit estre vostre nepueu lequel quant il voit que de la me voultuz departir il me prepa treshumblemment que a vous le voulsist auoir pour recommander/ et pource sire ie suis venu vers vous pour le mesage faire/ car lup et moy auons este en plu/

Fucille. cxxviii.

sieurs batailles et eu mainte amptie ensemble. Quant le bon abbe entendit le pelerin les gros ses larmes lup cheuet des pleurs quant de son nepueu ouyt parler puis dist/ amp ie vous prie si verite est ce que me dictes que dire me vueillez si mon nepueu auez deu/ car cest ceulx qui auourd'hu on monde soit viuant que plus ie ayme a que plus desire a deoir ie vous prie que dire me vueillez quelle chose il a entreprinse de faire ou si iamais aura voultore de retourner par deca ou la demourer/ pleust a dieu que ie fusse en destre de payer mil marcs dor et il fust maintenant encestre salle/ sire ce dist huon de vostre nepueu q tant desirez a deoir auant ql soit bng moy passe il fera il deuers vous et me dist a mon partement que ceans auoit vne fille la laquelle vous auez fait nourrir si me chargea moult que vous priasse que auant que me departisse de ceans la me voulsissiez monstrier ne scet si elle est viue ou morte/ mais molt boy l'entiera la verite se il vous venoit a plaisir. A my ce dist labbe moult volentiers la vous feray venir si la verrez a vostre apse. Et vous oze bien iurer q ou monde on ne trouuera plus belle ne plus douce creature ne plus saichant de son aage ne mieulx endoctrinee et na pas en cores dix ans.



**Q**uant huon entendit labbe assez pouez croire que il eut au cueur grant ioye et grant l'espece tout copenement en tempece/ tant nostre seigneur ihesu crist. Alors labbe appella bng mole notable cheualier qui leans estoit lequel auoit nom emery auquel il chargea que la belle clarette sa niece alast querir. Alors le cheualier sen partit a vint en la chambre ou la belle estoit qui avecques quatre dames notables faisoit ses deuises/ lesquelles lauoyent nourrie a garber. Quant leans entra esmettes il salua la damoyelle et les autres qui avecques elle estoient. Quant la ieune pucele apperceut le cheualier elle se leua en estant et lup rendit son salut moult humblemment en disant/ sire escusez



loieuse supz de vostre venue ie vous prie que  
dire me vueillez de voz nouuelles / certes da  
mopelle dist esmer leans est venu ung pelli  
rin lequel vient tout droit doultre mer et a dit  
a labbe vostre oncle nouuelles de vostre pere li  
duc huon / pourquoy vostre oncle vous man  
de q a luy benez parler. Quant la pucelle ouyt  
parler de son pere de tout son cuer desira en sa  
uoit nouuelles certaines estre et ses damoysel  
les sen partirent de la chambre et vindrent en la  
salle par deuers son oncle labbe accompaigne  
de deus notables cheualiers. Quant en la sal  
le entra la pucelle moult richement estoit vestue  
et parée de la beaulte qui en elle estoit nest nul  
qui dire le vous sceust / car elle estoit tant bien  
faicte et fourmee que dieu a nature ne scauroy  
ent plus que amender / elle auoit la chair plus  
blanche que nest la fleur ou pie / puis par des  
sus estoit coulourée comme la rose vermeille  
est en sa saison elle auoit les hanches bassettes  
et les mamelles dures pou souleues : la gor  
ge auoit moult polse et claire se menton auoit  
doltis : la bouche vermeille comme la rose les  
dents de la bouche auoit blanches petites et bi  
en serrées la face blanche et coulourée entremel  
lée de blanc et de vermeil / elle auoit les yeus  
rains la chiere moult amoureuse a regarder si  
auoit le nez traictis le fronc blanc et la gresue  
moult bien faicte les cheueulx blons ung pou  
recchet selez au detriere des oreilles qui estoient  
moult gentes et serrées pas ne vous scautoye  
la disme partie deuiser de la tres excellente be  
aulte qui en elle estoit assise ne nul ne la veoyt  
q ne la louast aymast / si la beaulte son doulx  
maintien et la grande humilité qui en elle es  
toit vous doulx racompter trop longuement  
pourroie mettre. Quant le duc huon de bor  
deaulx veyt sa fille qui tant estoit belle moult  
boulentiers la regarda sans luy en monstret  
quelque semblant. Quant labbe veit sa niep  
ce il la print par la main si la mena vers huon  
de bordeaulx / si luy dist peüin que vous sem  
ble de ce ste damoyselle bien pouez appareceoir  
exelle que pas nest haslee ne quele art este que

tes au souleil grant espace lay faicte garder /  
car si elle est garnie de beaulte / aussi est elle de  
sens et de bonte peüin elle est fille de huon de  
bordeaulx / l'homme auourd'hui ou mède que  
plus ie ayme que oies pleust a nostre seigneur  
iesucrist que aussi bien leust deus comme vous  
car si dieu me donne sante moult richement se  
ra mariée / tant luy donneray du ruyen que a  
tousiours mais sera riche et puissant. Sire ce  
dist huon de bordeaulx ie prie a nostre seigneur  
iesucrist que bonne estrayne luy vueille dieu  
donner et que si bien soit assignee que par elle  
sa lignee soit esleue et epaulée. Lors la belle  
clairete appella huon de bordeaulx et luy dist  
moult humblement / peüin ie vous prie que  
dire me vueillez si aucunes nouuelles me sca  
riez racompter de mon chier pere le duc huon de  
bordeaulx. Belle ce dist huon luy et mopaude  
este grant espace de temps doultre mer et com  
paignons ensemble et combatismes ung sou  
dan qui a present est en babillonne si ne est pas  
ceulx qui y fust commis par le duc huon de bor  
deaulx quant il occist le grant admiral gau  
disse. Mins est ung aultre qui depuis recquist  
la cite et le pays degipte moult aismes a sou  
frire le duc huon et moy / mais en la fin le sou  
dan fut desconfit et ses gens mors / peüin ce  
dist clairete ie vous prie que la verite me vueil  
lez dire si point ne scauez si morchet pere retour  
nera plus par deca / car cest la chose ou monde  
que plus ie desire / belle ce dist huon de bor  
deaulx ie vous assure pour certain que ains que  
deus mors soient passez vous le verrez par de  
ca estre venu saine en bon point / dieu dist la pu  
celle ie vous requiers que ainsi soit assigne  
ma mere puisse gecter hors de prison en laquelle  
le elle est en grant pourcee et en grant misere.



Dant huon de bordeaulx en  
tendit sa belle fille plus ne  
doulx cesser / et luy dist mo  
trefchierie fille se il plaist a nos  
tre seigneur iesucrist auant  
que laoust soit passe le long  
teray dehors ou ie y mouray en la palme / car a

l'empereur thierp esmouueray telle guerre a tel  
le noye que dne fois auant ce que ie meure luy  
trencheray le chief a quelque fin que venie en  
dore. Quant la pucelle entendit huon de bor  
deaulx qui ce disoit estre son pere elle enua coul  
leur si deuint plus vermeille que dne rose et p  
sa bien en elle aux parolles que il disoit que ce  
floit son pere dont elle fut moult ioieuse et luy  
dist / ha sire ie vous prie si verite est que sopez  
le duc huon de bordeaulx mon pere que le me di  
etes ma trefchierie fille ainsi le croyez certaine  
ment plus d'ice vous ne me vueil cesser. Lors  
la pucelle oyant que huon de bordeaulx luy dist  
que son pere estoit elle luy lanca ses bras au col  
tout en plorant le baisa plus de vingt foyes / a  
daultre part vint labbe qui se alla embrasser et  
baiser en luy disant mon trefcher nepueu la lie  
se de mon cuer ma ioye desirée / vostre venue  
mest tant agreable que pas ne scay si ce peult  
estre ou songe ou fable qui yep vous dore. A  
lors de regiesse se alla embrasser en luy faisant  
la gregnur ioye du monde / et daultre part est  
toit clairete sa fille qui le baisoit et embrassoit  
puis vindrent de leans tous ceulx qui y esto  
ient pour chioyer et festoyer huon de bordeaulx  
Beau nepueu dist labbe moult suis esbaie de  
ce que a si petite compaignie estes reuenus beau  
oncle se dist huon de bordeaulx aultrement ne  
se peult faire car tant d'affaires et de fortunes  
ay eues sur la mer que la plus part de mes ges  
y sont mors et petiz les ung par maladie les  
aultres sen sont allez es lieus dont ilz estoient  
natis / a par especial ceulx que ie menay avec  
ques may sont demourez a la roche de laymat  
et la toz moururent de famine / a ceulx mesme  
ment qui conduire et mener me debuoyent en  
amphanye pour quette secours. A lors huon  
de bordeaulx commença a dire et a racompter  
a labbe son oncle toutes les aduenures quil a  
uoit eues depuis son deppartement de la noble  
cite de bordeaulx / dont la y en auoit plusieurs  
qui sen tussoyent pour les grans merueilles  
que il leur racomptoit / dont la plus part ilz tes  
moyent pour mensonger si bouloient luy sau

tre en disant grant aduentaige ont dopageurs  
a mentir pour ce que ilz trouuent pou de gens  
qui les contredient / et quant aucun les enmes  
croit ilz sont quites po dire allez y veoir / beau  
nepueu dist labbe si ie estoie encores en aage  
que mes armes peussent porter boultiers propre  
auecques vous pour vous apder a desituyre  
cest empereur qui tant de maulx vous a faitz  
si manderoie tant de gens darmes et de soul  
doyers / lesquels ie paperoye de mes tresors que  
iay de long temps assemblez que si fiere guer  
re vous apderoye a faire que iamais ne seroyt  
heue qui nen eust souuenance ou ie mourroie  
en la peine et tous ceulx qui auecques moy ses  
royent et luy seroye amender les maulx a dom  
maiges qui vous a faiz / non obstant ce si luy  
enay ie aises fait a na pas grant temps q l'ung  
de ses nepueux fut par mes gens occis a tous  
ceulx qui auecques luy estoient prins ou mors  
beau nepueu saichés que dng si grant tresor ay  
amasse que bien pourroie entretenir vingt mil  
hommes deus ans durans sans ce que vendis  
se ne engageasse dng seul pied de mes terres ne  
chose qui fust de leglise. Or ne puis ie plus che  
uauchier ne aller hors / car iay cent et quatorze  
ans daagee poutée que auecques vo ne puis  
aller pour vous apder tous mes tresors vous  
sont habandonnez si en prendriez autant que il  
vous viendray plaisir / sire ce dist huon de bor  
deaulx si grant offre et si belle me faictes que  
dne fois vous sera au double remuente y ren  
due sil plaist a nostre seigneur.

Comment le duc hu  
on de bordeaulx racom  
pta a son oncle labbe de  
clugny toutes les aduen  
tures quil luy estoient ad  
uenues depuis q il estoit  
partir de sa cite. et com  
ment il luy dona la pom  
me de iouuence / parquoy  
le bon abbe reuint en la  
beaulte que il auoit este  
en l'age de trente ans.



**Q**uant huon de bordeaulx entendit son oncle le bon abbe & que il deyt et sentit de luy la belle offre et le seruice que il luy presentoit il luy deist. Si re de vostre courtoisie et laresse et tout le bien que vous mauez fait et a ma fille claiete dieu le vous buciie querdonner et rendre. Betite est que apres ce que ie en cobatu les griffons ie vins vers vne moult belle fontaine/ empris laquelle auoit vng arbre croissant/ lequel estoit charge de moult beau fruit & bon et se appelloit l'arbre de iouence sur lequel ie cueillie tropes pommes/ dont vous en auez l'une et la mangerez par laquelle vous rajeunirez et reuendrez & tel aussi forte aussi bel que estiez en l'age de trente ans. Alors & eut vng des moynes lequel auoit nom damp iehan saluet qui commença moult fort a rire & se haista de parler et dist. Ha ha fixe que se que vous dictes/ saichez certainement que au iourd'hui ne passe a deux mille ans ne desquit homme qui fust a l'arbre de iouence et n'est point a croquer. Quant huon de bordeaulx entendit le moine il commença a rougir si haulca le bours don contremont/ dont il eust frappe le moine si au deuant on ne fust alle et dist/ ha faulx et deslopal moine vous auez menti/ car ia se moftrera le preuue si ie dy betite qu non. Alors le bon abbe se mist entre deux & albert le bours don qui ia estoit prest po' cheoir sur la teste du moine et dist a huon/ ha mon trescher nepueu Bueil les vous appaiser puis deist/ ha moine par la foy que ie doy a mon seigneur saint benoit la parole que auez dicté vous sera chiere ben dur. A lors feist prendre et saisir le moine et le fist tuer en vne chaire puis dist a huon de bordeaulx/ sire ie vous prie que ne vous courtoisiez. Alors huon de bordeaulx tira dehors l'une des pommes si la bailla a son oncle l'abbé en luy disant/ Sire prenez ceste pomme/ laquelle apcucillie fut l'arbre de iouence ie & encucillie. iii. dont l'une ie donnay a l'admiral de perse et vne autre que ie garde pour moy mais ie vueil que

cette soit vostre assez plus encucillie mais nostre seigneur iehucrist le me fist deffendre par son ange/ saichez sire que quant ie eu donne la pomme a l'admiral de perse il auoit. vi. p. ans passés/ mais ia si tost nen eut mange que il ne debuint aussi bel et aussi fort comme il estoit pour le temps quil nauoit que trente ans. A est de present l'ung des beaux princes du monde/ dont par le miracle que son peuple ses barons deirent luy et tous ceulx de son royaume de laisser la loy de mahomet et creurent en la sainte foy a loy de nostre seigneur iehucrist si se firent tous baptiser et ceulx qui ne voullurent & croire il fist tailler en pieces/ puis apres ce pour la grant amour que il auoit en moy il passa la mer avecques grant puissance et entra mes en la terre du soubdan ou nous le desconfisimes en bataille. Quant le bon abbe entendit son bon nepueu huon il eut moult grant ioye il print la pomme sur laquelle il feist l'escigrie de la croix puis la manga toute/ parquoy incontinent d'opans tous ceulx qui la estoient debuint en sa premiere ieunesse pareille a celle ou il estoit pour le temps quil nauoit que trente ans sa blanche barbe luy cheut ius si luy reuint barbe nouvelle les iours que il auoit mis gres et applatres et ius de la chair luy retentent en grosseur et fut muee du tout en chair nouvelle et fust moult bel homme a regarder & bien founy de corps et de membres de plus bel homme on neust seu trouuer si appert et si legier/ dont il eut telle ioye et telle l'esse au cuer quant en ce point il se deyt que incontinent il baissa et embrassa huon de bordeaulx plus de dix foyes. Quant ceulx qui la presens estoient eurent veu la grant merueille ilz furent moult esbahys et disoient l'ung a l'autre que bien estoit huon digne de estre creu et que iamaiz par la bouche d'ung tel prince ne fust saillie men son ge moult grant ioye et moult grant l'esse fut demene en la salle de clugny les tables et le disner fut prest en laquelle le bon abbe se assist et huon de bordeaulx et sa fille claiete de leur disner ne de leurs metz ne entremetz ne bo' Bueil

faire long compte/ mais moult richement furent seruis de ce que mestier leur estoit/ pups quant ilz eurent disne et que graces furent rendues tous les moynes et le couuent se vindrent getter a genoulx deuant huon en luy priant tres humblement et requerant que pardonna' Bueil fist a damp iehan saluet lequel se estoit trop hasté de parler et que ce quil auoit dit nestoit que iurement et negligence et que en nul mal ne dy soit. A lors huon voyant tous les moynes de leans a genoulx deuant luy en luy priant que pardonna' Bueil fist au moine la foye il respōdit et dist que content estoit de ce faire/ et que pas nestoit la venu po' troubler ne courtoisier nully. Quant l'abbé entendit que huon pardonna a son moine il sen remercia et dist/ sire par saint benoit si pardonne ne luy eussiez de cest an ne fust saillie dehors. A lors les moynes allerent en la prison si racompterent et distent a damp iehan saluet les merueilles que aduenues estoient depuis que la auoie este mys/ et comment leur abbe qui bien auoit cent quatorze ans estoit raiuey & venu en l'age de. xxx. ans seigneurs ce dist damp iehan saluet molt ioyeulx sur de ma deliurance/ mais iamaiz ne pourroie croire que la chose feust telle comme vous dictes ne ia ne le croiray tant que ie l'ay veu. A lors se mistrent dehors et le amenèrent en la salle ou estoit l'abbé et le duc huon/ lequel quant fust la venu regarda et veit l'abbé ieune ainsi comme dit luy auoit este si se geta a genoulx et crya metz a huon en luy regrant que pardonna' luy Bueil fist/ laquelle chose le duc huon fist. A lors & eut grant ioye au palais huon et dist l'abbé. Or Bueil ie que a to' costez vous mandez gens et souldoyers lesquels ie payeray l'usques a vingt mille/ car oz et argent apasiez/ pups mandetons tous nos amys si nous trouueront grant nombre de gens ensemble pour combattre ledit empereur qui a toz sans caryse vous a desherite et detenu vostre noble femme dont ie ay le cuer si doulent que plus ne le puis endurer. Sire ce dist huon aduis m'est que si autrement se peult faire et que ie puisse trou

uer maniere de moy accorder et faire paiz a lepeteur sans ce que lance escu ne haubert ensopent bestuz ne homme mort ne a fofle aduis me est que bien autay epplioite si ad ce ie puis venir car si tant pouore faire vers luy que redie me Bueil fist mes terres et seigneuries/ ma femme et mes hommes que il a prins et que par eu deuenisse son homme/ aduis m'est que grandement et honnorablement auore epplioite/ car moult luy ay fait ennuy et dommaige. Beau nepueu ce dist l'abbé Bueil tiers scautope la maniere ne comment vous entēdez de venir a chef de ceste besongne. Oncle ce deist huon en ceste nupt Bueil pēter fuz cest affaire/ lequel au plaisir de nostre seigneur iehucrist ie pense mener a fin.

**C**omment huon de bordeaulx se partit de clugny & alla en la noble cite de Narbonne ou il fut par vng vendredy/ et se mist au plus pres de son ratoyte de l'empereur.



**A**pres ce que le duc huon & l'abbé son oncle se furent deuisez de plusieurs choses huon escripuit vers lettres a ses gēs qui estoient a tornus en leur mandant que vers luy venissent a clugny a l'abbaye si y enuoya vng gentil homme de leans qui les alla querir. Quant le messaige fut venu a tornus et que il eust baillie ses lettres a bernard ilz apprestèrent tous et chargerēt leurs sommiers si sen partirent de tournus tous ensemble ilz cheminerent tant quilz entrerent dedans la porte de l'abbaye de clugny/ droit a ceste heure que leans entrent les sommiers/ huon de bordeaulx et l'abbé estoient appuez a l'une des fenestres du palais/ l'abbé regarda et deyt quinze grans sommiers charges et sept muilliers a mulles dont il se dona grans merueilles que ce pouoit estre ne a qui ilz estoient & dist a huon beau

## huon

neveu me scautiez vous a dire qui sont les s'miers qui ceans vop entrer ne a qui les gens sont qui les conduysent et gupdent / sire ce dist huon saiches que ie les ay conquis et sont m'ens et vorez la bernard qui en a la conduyte le quel a eu mainte peine et mainte poutete auant que il mayt peu trouuer. Beau neveu ce deist labbe moult grant ioye enay au cuer de ce que bernard vous a tant quis que il vous a trouue / Car de plus preudhomme ne de plus loyal on ne scautoit ne poutropt querre bien le deuez apmer et cherir pource que nostre parent est et que tousiours vous a este bon et loyal / sire ce dist huon en luy ap trouue tout ce que me auez dit regardez le grant sommier qui si a passe entre les autres / lequel a par dessus luy d'ayr cofres moult bien ferrez et bandez dedans pa pierterpe et iopaulx plus que ne valent quatre d'or nes citez ie les ho' lairay en garde pour le marriage de ma trefchere fille qui p'p est / laquelle il tenoit par la main et la baissa quant la parolle eut dicte. Beau neveu ce dist labbe avecques le bien que dictes que ferez a vostre fille ma niep ce este part:ra largement a mon tresor. A tant descendit bernard et les aultres gentils homes qui avecques luy estoient si monterent a mont. Quant le bon abbe de clugny apperceut bernard il luy vint au deuant les bras tenduz se lembraissa et baissa et feist grant feste et a tous ceulx qui avecques luy estoient venuz / le duc huon et le bon abbe son oncle et clarette la pucelle senpartirent de la et vindirent en la chambre en laquelle ilz firent descharger, les sommiers et les firent tous ouvrir. Quant labbe eut veu et choise la richesse q'leans estoit apportee onques iour de sabie ne fut plus esbahy / dist a huon / beau neveu ie cupde que p'p a auoit assez pour acheter et payer tout le royaume de france. Alors huon print dng collier dor lequel estoit charge de riches pierre precieuses qui gectopet si grant clarte a si grant resplendisseur q' toute la chambre en fut enluminee il vint a sa fille luy mist au col puis la baissa en la bouche en luy disant ma trefchere fille ie vous donne ce riche

## de bordeaux.

collier pource que i'amaie riens ne vous donap et est si riche que la pierre pe qui dessus est assise peult bien valloir dng royaume ou dng grant duchie / adonc luy mist au col la balsa d'arcehes. Quant li pucelle deyt se riche collier elle fut moult ioyeuse si se mesit a genoulx deuant le duc son pere lequel moult humblement remercia / puis apres le duc huon monstra a son oncle tout son tresor et sa pierrepe. Quant tout eurent veu labbe les fist mettre en coffres puis apres ce le duc huon se bestit a para de ses riches robes qui li estoient. Quant il fut bestu et pare bien sembloit estre ponce de hault affaire car tant estoit bel a regarder q' ceulx qui le voyent prenoient plaisir a le deoir / moult grant ioye demeneret le space de dui. io's / puis quant ce vint au neufuisme il print bernard avecques luy et se mesit a point dng bien matin sans dire mot a personne nee fois a labbe de clugny auquel il deist mon oncle ie men vorez moy et bernard et vous p'pe que a homme viuant ne soit dit de mon departement et que le plus que pourrez tenz la chose secrete iusques ad ce que aultres nouuelles aprez de moy. Beau neveu ce dist labbe ie feray ce que i'auiez dit en la sainte garde de nostre seigneur forez commande. A tant sen partit huon et bernard auant ce que la dedans eust personne leue en prenant cõgie de labbe son oncle yssirent de la porte en prenant son chemin vers mapece et ne finerent desir et cheuaucher iusques ad ce que ilz vindrent a coulougne sur le rijn ou ilz se logerent ceste nuit iusques au matin que ilz sen partirent / puis quant ce vint que ilz furent a dng lieu pres de mapece ilz enterrent en dng boys qui la estoit auquel ilz descendirent / puis huon de bordeaux bestit dng esclamine que avecques luy auoit apportee et chaussa les houtes et les gros souliers par dessus si print dng herbe / laquelle il congnoissoit moult bien a sen frota par le visage tellement que aduz estoit a le deoir q' d'ay an' eust este au soleil parquoy il estoit incongneu entelle maniere que i'amaie on ne leust sceu recongnistre a mesmement bernard qui

## Par de france.

si grant temps auoit este avecques luy ne leust recongneu se il ne leust veu habiller lequel com menca moult fort a rire quant en ce point veit huon / puis quant il se fut en ce point mps il print le charpe en son col a dng bourdon en sa main / a deist a bernard que en la cite de mapece sen alast deuant a tout les cheualx sans faire quelque semblant de luy que il se logeast en aucune petite hostellerie / a ainsi se feist bernard lequel sen alla deuant / et huon de bordeaux tout bellement apres lequel chemina tant que il entra dedans ladicte cite de mapece / mais pas nauoit oultre les trente riches pierres / lesquelles il auoit sur luy. Quant dedans la cite de mapece fut entre il ne se atrefta de cheminer iusques ad que il vint au palais. Et ainsi comme il cupda monter les degrez il rencontra le grant maistre de l'hostel de l'empereur auquel il dist. Sire ie vous prie en l'honneur de nostre seigneur ihesu crist a de la benoiste vierge marie que me vueillez faire donner a manger / car ie ay telle faim que peu sen fault q' par terre ne me laisse cheoir sur moy na mail le ne denper de quoy dng pour pain puerse a chapter. Quant le maistre d'hostel veit le pellerin qui a manger demandoit il le regarda molt et veit quil faisoit trembler le baston parquoy il cupdoit que ce fust de poutete et de fampne si en eust grant pite / il luy demanda dont il venoit. Sire ce deist huon ie viens tout droit du saint sepulchre de hierusalem ou i'ay eu mainte poutete. A mps ce deist le maistre ie vous prie que dng pou endurez iusques ad ce que ie aye este en la chartre porter a mangier a la duchesse / se esclarmonde a auz aultres prisonniers qui croient a brapent de la grant famine que ilz ont. Et mest aduis que si guieres sont en ce point quil est impossible que longuement puissent viure / car l'empereur a cueille si mortelle hayne sur elle a sur ceulx qui avecques elle sont prisonniers que il a fait serment que quant passez seront venues il fera a droit ladicte dame et tous ceulx qui avecques elle sont prisonniers au iourd'hy est le blanc ieudy dont mais nont

## fuieit. cxxxvi.

plus que. d. iours a viure / moult me desplait de la noble dame qui a tout a sans cause nostre empereur veult faire mourir. Quant huon en redit le maistre d'hostel il neut membre sur luy qui ne trembast il baissa la chiere si comme / ca moult fort a plorez il laissa passer le maistre d'hostel sans luy plus dng seul mot dire si sen retourna arriere en la ville a sen alla loger dedans le bourg moult triste et dolent non obstant q' fust molt ioyeux de sa femme qui encores estoit en vie / car bien cuidoit q'le feust morte il se logea en l'hostel dng moult notable bourgeois lequel le receut molt bien mais quelque chiere que on luy fist onques ne peut boire ne manger pour la grant douleur quil auoit au cuer il appella son hoste a luy dist. Sire demain sera le iour du bon vendredy pour lequel iour ie crox que l'empereur fera de grans ausmosnes. amp ce dist l'hoste bien pouez croire certainement que l'empereur fera demain de grans ausmosnes il deppartira de ses biens tant a si largement q' tous poutres qui la seront venus serde assouuis car de plus preudhomme ne de plus grant ausmosnier on ne poutroit trouuer / mais bien vous vueil aduertir de tant que l'empereur a dng coustume que a icelluy iour le pellerin pource qui vient au deuant de luy est bien heurieux / car il nest au iourd'hy chose ou monde ne si chiere que il de mande a l'empereur quil sen doise esconduit a p conuient estre a l'heure que il va en sa chappelle faire ses oraisons. Quant huon entendit son hoste il comença a soy resjouir et pensa en luy mesmes que ce il peult nullement il sera le premier qui laumosne luy demandera / mais ie ne sera or ne argent ains sa femme / ses hommes quil tient prisonniers / a avecques ce se il peult il demandera sa terre. A tant se teurent et sen departit l'hoste a sen alla coucher / huon demoura en sa chambre seul que onques en toute la nuit ne dormit ne repposa fors que a penser la maniere a comment il pourra deliurer sa femme / et ceulx qui avecques elle estoient prisonniers et fut toute la nuit en oraisons en priant nostre seigneur quil le voulsist conseiller et apder par



quelle maniere il y eut rauoit sadicte femme. Quant ce vint vers le point du iour il se vestit a chaussa et print ses habillemens le bout don en sa main si en partit de l'ostel que oncques ne se arreستا iusques il vint au palais il se assit sur les degrez alendoit par ou l'epereur devoit passer a luy vint si bien a point que l'empereur estoit leue/ mais non pourtant ia estoient venus plusieurs qui la venue de l'empereur attendoient a ne eut celluy qui ne couuoitast da uoir le premier don/ mais huon fist tant par sa subeillite quil fust le premier entant en la chappelle de l'empereur sans ce que nul des autres pources sen aperceust il se mussa en vng coing au plus pres de son oratoire a la se tint cop sans dire mot en attendant sa venue.

Comment huon fist tant vers l'empereur chier que il eut paiz a luy/ et pardonna tout. Puis luy rendit sa noble femme esclarmonde a la terre de bordeaux a l'emme/ na iusques a Clugny ou ilz trouuerent le bon abbe en armes/ lequel ne scauoit tiens que la paiz fust faicte.



Il dit nostre hystoire que tost apres que huon fut leas entre l'empereur vint en sa chappelle et se mist a genoulx deuant l'autel ou il feist son oraison/ maintz pources costoyt empre luy en attendant q son oraison fust faicte sans ce que oncques se donnassent garde de huon qui au plus pres de l'empereur estoit mussé en vng coing au plus pres de son oratoire/ apres ce que l'empereur eut faicte son oraison a nostre seigneur il se retourna pour venir vers son oratoire a huon qui en tres grant desir estoit dauoir le premier don de l'empereur tira hors de son aulmosniere vne moult riche pierre/ laquelle auoit tel le vertu que celluy qui sur luy la portoit ne pouoit de son ennemy estre vaincu/ a aussi ne pouoit noper/ ne estre per en feu/ ne en eaue tant

estoit la pierre vertueuse que nul ne scauroit estimer ne priser la baulte de la vertu ne la bonte qui en elle estoit. Et avecques ce gectoient celle clarte dedans la chappelle que l'empereur en fust tout esbaie et ne scauoit dont ce pouoit venir il regarda deuers huon/ lequel tenoit la pierre en sa main a la tendoit a l'empereur/ lequel quant il vit la riche pierre il la couuoit moult a sauance si la print des mains huon/ lequel la luy presentoit. Quant l'empereur tint la pierre en sa main il eut moult grant ioye et l'essuy au cuer/ car moult estoit bien connoissant en pietete a iura en luy mesmes que ia/ mais le pellerin ne la rauoit pour chose que il sceust faire/ mais si la pierre vouloit vendre il luy en donneroit autant d'or a d'argent quil scauroit ne oseroit demander tant que a tousiours seroit riche ou autrement il luy detiendrait/ et quoy quil luy en deust aduenir la pierre demourroit sienne/ a lors l'empereur appella huon a luy dist pellerin ie te prie que dire me vueilles ou tu as prins ceste riche pierre. Sire ce deist huon ie lay apporter doultre mer/ amy ce dist l'empereur ie te prie que la pierre me vueilles vendre et ie ten donneray tout ce que tu en voudras auoir/ a affin que tu soyes plus assure de en porter lauoir que ie ten donneray ie te feray con durre seurement iusques en ton pays tant que tu soyes a seurete. Sire ce deist huon de bordeaux de tres bon cuer ie la vous donne par tel si quil soit verite ce que mon hoste ma dit au iourd'hu/ car il ma compte que vostre cousin me dit telle que la premiere personne qui vient deuant vous le iour du bon vendredy a vng don de vous en aulmosne tel comme il le sceit demander. Cestassauoir apres ce que auez faicte a dicte vostre pere a oraison a nostre seigneur. Pellerin ce dist l'empereur celluy qui de ce ta aduerty ta dit verite. Et pource tel que tu le me demanderas soit bourg/ ou ville/ ou ceste/ ou quelque chose que ce soit/ ie le te prometz donner a qui que en doibue desplaire ie le te octroye/ or demande ce que il te viendra a plaisir Sire ce deist huon de vostre grace et beau don

vous remerce/ a pource de bon cuer ie vous donne la pierre que ie vous ay baillie nagueres en guerdon de ce que telle courtosie a don mauez octroye sans ce que de vous aye or ne argent. Sire ce dist huon pource que ie scay certainement que vostre renom est par tout le monde que estes tenu a estre vng moult loyal preudhomme a aussi ce que promettez vous tenez a que iamais au contraire de vostre promesse ne Boulbriez aller. Et pource que ie scay certainement que la promesse que mauez faicte vous Boullez entretenir de quelque don que ie vous requiere a auoir. Amy ce deist l'empereur bien vueil que saichiez que si vous me desmandez quatorze des meilleures cites que ia ie les vous donneray puis que le vous ay promis ia ne plaise a nostre seigneur iesucrist que alencontre de ma promesse vueille aller/ Car mieulx apmerce que luy de mes poings fust coupe tout ius que ie faisse vne faulte ne que alencontre de mon serment Boulfisse aller/ et pource demandez seulement a vous auez vostre demande que ia ne seray refuse. Sire ce dist huon ie vous en remerce a luy Boulut aller baisser le pied/ mais l'empereur ne le Boulut souffrir a le releua. Sire ce dist huon de bordeaux premierement a auant toute ouure ie vous requiers pardun de tous les meffaictz que moy et mes hommes auons fait vers vous/ Et si aucunement auez en vos prisons homme ou femme qui soit a moy ne de mon lignage que tous les me vueillez rendre/ a si aucune chose auez du mien soit ville ou bourg/ ou chasteau ie vous prie que sur le serment que auez faicte que les me rendez quictes. Sire aultre chose ie ne vous demande/ pellerin dist l'empereur ney faictes doubte quelconque dauoir ce que ie vous ay promis des maintenant ie le vous octroye/ mais ie vous prie tres humblement que dire me vueillez quel homme vous estes ne de quel pays/ ne de quel lignage qui tel don mauez requis a auoir. Sire ce deist huon ie luy celluy qui souloit estre duc de bordeaux que tant auez hay/ ie viens maintenant doultre mer ou

ia par mainte peine soufferte a mainte grant porture la merce nostre seigneur iesucrist ia tant fait que ie suis reuenu a que vers vous suis acorde a si tautay ma femme a mes homes que vous tenez prisonniers a toutes mes terres si vostre promesse me Boullez tenir. Quant l'empereur entendit huon tout le sang luy commenca a muer a fut grant espace que vng seul mot ne parla tant fut esbaie puis deist apres. Ha huon estes vous celluy par qui ia tant souffert de maulx a de dommaiges que mes neyeux et mes homes auez occis/ pas ne scay penser comment auez este si hardy de vous auoir monstre deuant moy/ ne estre venu en ma presence bien mauez surprins a enchanter/ car meulx ie ay masse auoir perdu quatre de mes meilleures cites a que tout mon pays fust arde et brusie/ a avecques ce de tout mon pays ie feusse banny trois ans que cy deuant moy feussiez venu/ mais puis que ainsi est que ie suis surprins de vous/ saichiez de verite que ce que ie vous ay promis a iure ie le vous tiendray. Et des maintenant pour lhonneur de la passion de iesucrist a du bon iour ou a present somme par lequel il fut crucifie a mis a mort ie vous par donne toute rancune et mal taillent/ ia dieu ne plaise que en soy tenu par iure/ vostre femme/ vos terres a vos homes des maintenant ie vous rendz a mectz en vostre main/ a en parle qui en Boultra parler ia aultre chose nen sera faicte ne ia mais au contraire ne Boultray aller. A lors le duc huon se mist a genoulx deuant l'empereur en le remerçant a luy priant le par donner des maulx quil luy auoit faiz/ huon deist l'empereur dieu le vous vueille pardonner quant est a moy de bon cuer ie vous par donne. A lors l'empereur print huon par la main/ si le releua et baisa en la bouche en enseigne de bonne paiz et amitie. Sire ce deist huon de bordeaux moult ay trouue en vous grant grace quant de promesse ne mauez failliz/ mais sil plait a nostre seigneur le guerdon vous en sera rendu au double/ huon deist l'empereur ie vous prie que dire et racompter me vueillez de vos nouvelles/ et

## Huon

des aduentures que auez eues. Sire ce deist huon moult vouleutiers les vous racomptera par ce que le seruice diuin sera fait et la passion de nostre seigneur ihesu crist dicte. Huon ce dist lempereur bon gre vous scay de ce que dictez. A lors lempereur print huon par la main et le mena en son oratoire avecques luy ou ilz ouyrent le seruice dont maint hault baron et maint noble cheualier qui la estoient furent moult esbahis qui pouoit estre le pelerin a qui il faisoit tant dhonneur / puis apres que le seruice diuin fut fait et accompli lempereur thierri reuint en son palais tenant huon par la main / le disner fut prest si laverent les mains et se assirent au disner / puis quant ce vint quilz eurent disne et que tout fust leue de table en la presence de lempereur et de ses barons huon racompta et deist toutes les aduentures q luy estoient aduenues.

**D**Remierement il luy racompta comment il auoit passe le gouffre de iudas a qui il auoit par le purp il luy recorda comment par fortune de mer il arriua au chastel a lapinant et de ses gens qui y moururent de faim / si luy deuila de la barbe aultre dudist chastel et de la grant richesse qui dedans estoit / puis luy dist comment par le griffon il fut emporte sur vne moult haulte roche / et comment il occist les septis griffonneaulx faons a celluy qui la lauait apporter / dont il en auoit rapportee vne lambe de deuant a tout la grant patte / laquelle il auoit laisse a chugne / puis luy parla de la fontaine et de lardre de iouence auquel il cueillit tropes belles pommes / plus en vouloit prendre mais nostre seigneur ihesu crist le me feist deffendre par son ange que si hardy ne fuisse de plus en prendre ne cueillir / puis luy racompta comment de la sefoist parter passa par le gouffre de perse en moult grant peril. Sire ce dist huon quant vng pou fuz de hors du gouffre ie recueilly moult de pierres dont celle que ie vous ay donnee en est lunc la quelle a de moult belles vertus / puis ie men vins arriuer en la grant cite de thauris en per

## de bordeaux.

se ou ie trouua vng moult noble admiral qui moult estoit bien et ancien lequel me fist moult de courtoisies si luy donnay lunc de mes pommes a mangier / mais incontinent que il eut mange il apparut estre aussi ieune comme il auoit este en laage de trente ans. Et eue certainement que dicz iusques la on ne trouueront vng plus beau prince et auoit bien laage de sept a sept vngt ans. Et pour ce sire que ie desire de tout mon cuer a estre en vostre bonne grace et que bonne paine y ferme soit entre vous et moy ie vous donne la pomme que iay par laquelle si vous la mangez reuendrez en la ieunesse que estiez en laage de trente ans. Quant lempereur ouyt huon de bordeaux qui luy disoit que la pomme quil luy donnoit a manger le feroit reuenir en ieunesse. Saichez quil fust tant ioyeux que onques iour de sa vie on ne luy auoit deu faire telle chiere a homine comme il fust au duc huon. Et luy deist que a tous iours mais vouloit estre son bon amy et que ia mais ne luy fauldroit / se vous habandonnez mon corps et mon auoit et vous donnez deux bonnes ceptes pour troyster vostre seigneurie et avecques ce que vous prierez que si aucun besoing vous sount que ie vous secourray a fois pante mille hommes et vous ayderay comme le pere fait a son enfant. A lors huon se voulut mettre a genoulx pour le remercier mais lempereur ne le voult pas souffrir. A lors huon print la pomme en son ausmoniere et la bailla a lempereur qui moult en feist grant ioy / lequel de tout son cuer fut desirant de essayer si pour manger de la pomme il pourroit taieuir il appella ses barons empres luy afin que tous veissent ceste merueille. Quant il eut la pomme en sa main il la mist en sa bouche si la mangea toute et tout ainsi que il la mangeoit il moult la vieillesse en ieunesse puis quant tout leut mangee la grande barbe blanche qui au menton luy pendoyt luy cheut toute / et gecta tout nouuel poil ainsi comme pult auoir vng homme quant il est en laage de trente ans / daultre part tout son visage et toute sa chair

## Par de france.

qui par auant estoit rasee et decoupee deuint blanche entremesler de vermeil si le sentit legier et appetit frais et nouuel pour toutes choses faire aussi. Siftemment et estoit aussi fort comme il auoit este en laage de trente ans / dont trestous ceulx qui la furent presens eurent grant merueilles et furent moult ioyeux de ceste aduenture que aduenue estoit a lempereur que moult aymerent et luy dirent tous. Haa sire onques tel don ne telle courtoisie ne fut faicte a roy / ne a emperaur / Bien debuez louer nostre seigneur ihesu crist quelque pece que ayez faicte que onques eustes accointance au duc huon.

**C**omment lempereur feist moult grant chiere a huon de bordeaux.



**L**ors lempereur soy voyant ain si ieune eut telle ioye q il ne scauoit que faire il laccolla huon a baissa plus de dix foyes / en luy disant montrescher amy ie vous prie que me pardonnez tous les maulx que ie vous ay faitz et la peine a la douleur que iay fait souffrir a vostre noble femme et a vos hommes. A lors lempereur appella deux de ses barons et leur dist seigneurs ie vueil que tous les pources qui auourdhy ont este en ma chappelle vers moy soient tous de neufre uestus et que a tous leur donnez a boire et a manger tant que assez en ayent pour lhonneur de la passion de nostre seigneur ihesu crist qui a cels luy iour ma fait telle grace destre reueni en ieunesse. Sire disrent les barons vos commandemens seront faitz / ilz sen partyrent et firent ce que par lempereur leur auoit este commande / car de tout neuf furent reuefuz. A lors le duc huon sapprocha de lempereur thierri et luy dist treschier sire ie vous prie humblement que ma femme vueillez deliurer / et mes hommes qui dedans vostre chartre sont en prison. Huon ce deist lempereur bien est droit et raison que ie le face / a lors feist appeler le chartrier qui la dame et les prisonniers auoit en garde / auquel il commanda que la dame esclarmonde et les pri

## vueillez. cxxxviii.

sonniers admenast deuant luy en la salle. Si ce ce deist le chartrier prest suis de ce faire il sen alla en la chartre / en laquelle ladicte dame estoit a huon de bordeaux avecques luy que pas ne le voult laisser. Quant la furent venus huon vint alencontre de luy si se esclia moult hault et dist. Haa ma tresdouce seur bien croy que mal auez este logee / grant paour iay que pour les paines et trauaulx que vous auez euz ne purrez faire longue duree. Certes si vous mourez iamais au cuer nauray ioy. Quant la dame esclarmonde ouyt la doipde celluy qui a luy parloit elle se leut toute covee et pensa moult qui ce pouoit estre / car aduis luy estoit que ceste doip auoit aultre foy ouye. Se luy sembla apres ce quelle eut pense que ce estoit la doip de son mary huon / dont elle eut telle ioye et telle lresse au cuer que vne espace de temps fut quelle ne pouoit parler et cheut pasmee en la chartre / puis quant elle fut reuenue elle se esclia dist. Haa monseigneur mon mary moult longuement mauez delaisse en peine et en misere / sceuz et esgaree en ceste puante et horrible chartre en la main de gens qui gueres ne vous ayment ou ie ay souffert mainte peine / maint froit / mainte famine et mainte grant pource et mainte grant paour de mort. Quant huon de bordeaux entendit sa treschere femme esclarmonde le cuer luy commença si tressort a ferrer et a estraindre que il neut onques pouoir de parler ne de respondre vng seul mot tellement que les larmes luy cheurent des yeulx pour la grant pitie que il eut de sa bonne femme / mesmement le chartrier fut contrainct de pte de partir a leurs grandes douleurs et commença moult fort a plourer il se aualla en bas si amena ladicte dame a mont. Quant la fut venue huon la regarda moult sans luy pouoir vng seul mot dire ne estre a luy. Si se coururent acoller et baiser / puis cheurent tous deux sur le pavement ou ilz furent vne espace de temps tous pasmez / et tant que plusieurs nobles barons / cheualiers et escuyers y acoururent / lesquels cryoient que ilz feussent mors / la ne eut celluy

deulx tous qui ne plourast de la pitié quilz eurent mesmement l'empereur & vint en personne lequel auerques les aultres commença moult fort a plourer en soy repentant des maulx quil auoit faitz souffrir a la dame / puis tost apres les barons les receuerent et vindrent a eulx / si commencerent a eulx baïser a accolier. Dame se dist huon te vous prie que me pardonnez quāt si l'ongue demourer ay faicte / a que en telle poirete vous ay laissez mainte peine a maint poire de mort ay eschappe dont ie remercie nostre seigneur qui celle grace ma faicte. Sire ce deist esclarmonde bien le debuons louer quant telle grace nous a faicte de nous veoir a trouuer en semble a que paiz a accord auez a l'empereur. apres ces parolles dictes le chartrier alla par les prisons & mist au deliure tous les gens de huon et les amena deuant luy lesquels eurent moult grant ioye quant leur seigneur veirent sainz en bon point mōlt en remercièrent nostre seigneur si le saluerent mōlt humblement en luy disant. Haa sire benoist soit dieu de vostre venue par laquelle sommes gectez a mys a deliure des peines & trauaulx a grāds pourtez ou nous estions. Mes treschiers amys ce deist huon ainsi. Ba du monde vous et moy debuons louer nostre seigneur de ce que il luy plaist nous enuoyer / lors l'empereur print huon par la main a par l'autre print la duchesse esclarmonde lesquelz il mena en son palais ou les tables furent mises si satisfirent l'empereur huon a la duchesse ensemble a toz les prisonniers a vne autre table ou par tout furent bien a richement seruis de leurs metz ne de leurs entremetz ne de la ioye qui y fut demonee ne vous vueil faire long compte. Quant tous eurent disne a quilz se furent leuez de table l'empereur ordonna dames / et damoyselles pour penser de la duchesse esclarmonde le fist ordonner chambres par leans pour le duc huon et pour elle a pour tous ses gens tant quilz fussent bien reffaitz si furent moult bien seruis de tout ce quilz desiroient. Vouloient l'empereur leur fait auoir robes et bestemens telz que a eulx appartenoit tost fust la nouvelle sceue par

la cite que le duc huon auoit paiz a l'empereur lequel luy auoit rendu sa femme a ses gēs mis au deliure parquoy bernard q en la ville estoit escoutant ses nouuelles fust moult ioyeux / et sen vint hastiement au palais ou il trouua le duc huon qui en sa chambre estoit auerques la dame esclarmonde. Quant leans fut venu assez trouua gens q la chambre luy monstrerent. Quant dedans fut entre a quil veit la duchesse les latmes luy cheurent des yeulx de la grāte ioye quil eut / si salua le duc huon a la duchesse de qui il fust tost recongneu / bernard se deist la dame bien vous doy apmer a cher tenir qui monseigneur a mon mary auez tant quierāt fait que par deca le auez ramene / ma dame ce dist bernard fait nay chose que tenu ne soy de faire / moult a souffert monseigneur de peines et trauaulx. A lors racompterent de leurs nouuelles lesquelles maint noble cheualier baron eurent grant ioye a les ouyr pour les merueilles quilz leur ouyrent racompter. Quāt la eurent este le space de huyt iours / a que bien se furent traiffaichis eulx a leurs gens / l'empereur assambla ses barons a leur dist que son vouloit estoit de mener a conduire le duc huon a sa femme iusques a bordeaulx pour les remettre en possession a saisine de leurs terres seigneuries et voult que on mist ensemble dix mille hommes pour les conduire iusques la & pour le ramener ariere iusques a mayence laquelle chose apres le commandement de l'empereur fut faicte. Quant toz furent venus a apprestez a que l'empereur eust fait pourueoir a huon son estat tel comme a luy appartenoit a sa femme a ses gens & quilz furent prestz a appareilliez ilz monterent tous a cheual a la duchesse en vne moult riche littiere / puis sen partirent de mayence et ne cefferent deirer a de cheuaucher iusques a ce quilz approcherent pres de clugny enuiron vne lieue / le bon abbe q pas ne scauoit l'accord que huon auoit a l'empereur auoit mande gens d'armes a soulloyers iusques a .pp. mille hommes lesquelz estoient logez en la ville de clugny il aduint que ledit abbe fust aduertiz de la venue de

l'empereur sans ce que de huon sceust quelques nouuelles donc il fut moult dolent a pensa que l'empereur leust detenu prisonnier il sailloit hors de la ville et fist rengier ses gens et ordonner et mettre en bataille hors de la ville en vng plain qui la estoit en attendant l'empereur / lequel il vint venir.

**C**ommēt l'empereur arriva a clugny de labbe qui luy courut sus a de la paiz qui en fut faicte / et comment l'empereur couuoia huon iusques a bordeaulx et luy rendit toute sa terre et du parlement de l'empereur et comment huon fist ses appareillz pour aller vers li cor oberton.



**Q**uant l'empereur veit la ville de clugny il demanda a huon a qui estoit la ville sire ce dist huon elle est a vng mē oncle / lequel en est abbe il nous conuient passer par la / car iay a parler a luy auant que ie doye a bordeaulx a droit a ceste heure labbe qui est sur vng puissāt destrier estoit monte et arme de toutes pieces regarda et chosist les gens de l'empereur qui vers clugny venoient cheuauchant il escriya a ses gens. Seigneurs chascun de vous pense de bien faire car icy deuant nous doy venir l'empereur nostre ennemy pourquoy nous ne pouons eschapper sans auoir bataille bien scay de certain que il a prins huon mon nepueu / mais par la foy que ie doy a saint benoist mon patron la prinse luy sera chere vendue. Alors coururent tous leurs lances si partirent brochant de lespeton tant comme ilz peurent. Quant le pereur les apperceut venir il appella huon et luy deist huon. Ds pouez veoir gens qui tous armez viennent contre nous pas ne scay quilz ont entrepris de faire / mais semblant font quilz nous soient ennemis ad ce que puis apperceuoir et sont mōlt grans gens sont mōlt a doubter et a craindre / sire ce dist huon de bor

deaulx cest mon oncle de clugny qui a mys ses gens sus pour moy secourir / car pas nest aduertiz de la paiz de entre vous et moy et curbe que detenu me ayez prisonnier. A lors le bon abbe sen vint frappant la lance baïsee et se ferit entre les allemans / le premier que il ataignyt luy mist la lance tout a trauers du corps / puis vint au second au tiers & au quart. Quant la lance fut compue il mist la main a lesper de laquelle il detrenchoit et decouppoit les allemans merueilles estoit a le regarder / puis vindrent ses gens qui dedans se ferirent par telle maniere que voulsissent allemans ou non ilz conuint quilz recussent / mains en occirent et tombèrent par terre. Quant l'empereur veyt ce il curda tout vif enaiger et deist a huon que moult faisoit a blasmer de ce que il souffroyt que ses gens occissent les siens / sire ce dist huon moult me poise de ce que ilz enont fait si en suis prest de le vous amender en telle maniere que vous voudrez. A ses parolles le duc huon ferit le destrier des espérons a vint vers son oncle labbe auquel il se courroussa et luy dist que mal faisoit. Quant labbe apperceut huon il fut moult ioyeux si le vint accolier et embrasser en luy disant. Beau nepueu pour vertue curdoye que l'empereur vous eust detenu et prins pour vous faire mourir / pas ne scauoye que a luy eussiez paiz. A lors fist ses gens retraire et eulx tirer hors des allemans / puis luy et huon vindrent vers l'empereur. Quant la furent venus labbe de clugny salua l'empereur luy deist / sire ie vous prie que pardonner me vueillez de ce que ainsi vous surz venu courir sus / car certainement curdoye que eussiez fait pendre et mourir mon nepueu le duc huon de bordeaulx ne pas ne scauoye que entre vous deux eust paiz ne accord ie vous prie que le me vueillez pardonner et me offre du tout a lamender au los de vostre conseil sire dist l'empereur tout meffait vous pardonne pour lamour du duc que ie tiens mon tresloial amy. Ainsi comme vous oyez fut la paiz faicte entre l'empereur & labbe de clugny ilz cheuaucherent ensemble



lufques que ilz vindrent a clugny ou a moult grant ioye et l'effe lempereur therry fut receu. Quant le bon abbe eut receu lempereur et fait logier en son abbaye il vint vers la duchesse esclarmonde/ Laquelle il bapsta et embrassa moult doucement en luy disant/ ma treschere nepece vostre venue me est moult agreable m'oit me plaist quant saine et en bon point vous voyez et me desplaisoit des grans maulx et pourtez que auez eues si amender le peult/ mais puis que cest le vouloit de nostre seigneur iesucrist a vous et a nous tout doit plaire/ loue et gracie soit son nom bel oncle ce dist la duchesse/ m'oit vous debuez apier et cher tenir/ car vous auez este pere et refuge de ma fille clarette laquelle ie desire moult a deoir. Ainsi en faisant leurs deuises le bon abbe mena la duchesse esclarmonde en sa chambre et trouua sa fille clarette qui au deuant de elle se vint mettre a genoulx. Quant la duchesse veyt sa fille estre venue deuant elle/ pas ne vous debuez esmerueillier si elle eut ioye au cuer/ car quant elle la veit si belle et si bien endoctrinee bien pouez penser que sa ioye fust la nonpareille des autres/ elle l'embrassa et baisa plus devingt fois en luy disant ma treschere fille despuis mais ne vous voyez que ie stoie en grant misere/ mais loue soit nostre seigneur iesucrist et sa tresdouce mere de ce que vostre pere et moy sommes ensemble et que pais et amour enuers lempereur auons. Ainsi tout deuissant la dame et la fille vindrent en la chambre qui leur estoit appareillee en laquelle elles d'isnerent ensemble en grant consolation ne oncques tout le disner la noble duchesse esclarmonde ne peult oster ses yeulx de regarder sa fille pour la tresgrant beaulte que en elle deoit puis quant ce vint que les d'icelles durent disner les cheualiers et batons et ieunes escuyers vindrent deoir les dames ainsi comme il est acoustume de faire. Ainsi comme la estoient devisant le duc huon entra en la chambre et son oncle avecques luy et d'iscent a esclarmonde/ dame il conuient que deuers lempereur venez si luy amenez vostre fille/ laquelle il desire moult

a deoir. Alors la dame presle de faire le commandement de son seigneur sen vint en la salle et sa fille avecques elle ou elles trouverent le pereur qui en tresgrant l'effe les receut il print la fille entre ses bras si la bapsta moult doucement en luy disant ma treschere fille vostre venue me est moult agreable dieu vueille par faire en vous ce quil y fault/ car a beaulte nauez pas fault/ huon deist lempereur moult grans graces debuez rendre a nostre seigneur iesucrist qui tant vous a este amy de vous auoir donne un enfant tel qui deuât moy est/ car ie cur de que de beaulte nest au iour d'hy dame ne damoisele viuant en ce monde que vostre fille ne soit loutre passe/ sire ce deist huon dieu y vueille par faire et mettre ce quil y fault moult grant plaisir print lempereur a regarder la fille/ aussi firent tous les batons qui la estoient. Ainsi comme vous oyez fut lempereur receu a clugny et moult richement fut festoye du bon abbe herry/ car aussi tost que lempereur y fust arrivee labbe enuoya par tout le pays querir les dames et damoyselles pour le festoyer auquel lieu il fut trois iours durant/ lesquelz grans esbatemens/ iouistes et festes y furent faictes. Puis quant ce vint au departement auquel neust dame ne damoisele a qui lempereur ne fist aucun don. Quant ce vint au quatriemesme iour apres ce que lempereur eut ouy sa messe et desicue son bagaige fust appreste/ puis luy le duc huon et la noble duchesse esclarmonde et sa fille clarette se partirent de clugny/ aussi fust le bon abbe herry qui les conuoya iusques a bordeaux car tant apmoit le duc huon la duchesse et leur fille clarette quil auoit nourrie que il ne les pouoit habandonner si se mist a chemin vers bordeaux auquel lieu par bernard le duc huon de bordeaux enuoya si grieffier sa venue la pais qui entre lempereur et luy estoit faicte. Quant bernard se fut partit et que il fut venu a bordeaux ou a moult grant ioye fut receu il fist assembler les bourgeois et leur racompta mot apres mot le labbe de lempereur therry de huon/ de la duchesse

esclarmonde et de leur fille et de la pais qui estoit faicte dont ilz eurent grant ioye/ ses nouvelles furent apportees a blanes et a geronville et par tout le pays bordeloyes lesquelz tant nobles comme bourgeois vindrent hastiement a bordeaux pour receuoir leur droicturier seigneur. Quant la furent venues et assemblez ilz monterent a cheual si alerent au deuant de lempereur et du duc huon de bordeaux leur seigneur ilz furent six mille cheuals ensemble lesquelz blament le saluerent ausquelz lempereur deist orans tous vous mes nobles mes bourgeois qui a moy auez fait fraulx et homaige le vous rends et remet en la main de vostre droicturier seigneur ainsi comme par auant esties a vous quitte vos homaiges et fraulx. Alors tous ceulx qui la estoient venus rencontrer lempereur de la bonne iustice et raison en quoy il les auoit maintenuz durât le temps que iours luy auoient este dont lempereur fut moult ioyeux de ce que en la presence du duc huon festoyent louez de luy puis apres vindrent vers le duc huon et la duchesse si leur firent la reuerence et aussi a la belle clarette/ ainsi come vous oyez sen vindrent iusques en la cite de bordeaux ou a grant ioye et l'effe furent receuz et firent porter le paisle deuant lempereur dessous lequel il se mist tenant huon par la main iusques a ce vindrent au palais toutes les rues ionchers et courtoises les fenestres garnies de dames et damoyselles/ bourgeois/ et pucelles qui moult melodieusement chantoyent dont lempereur eust moult grant l'effe les enfans qui par les rues estoient adores cryant noel pour la grant ioye quilz auoient de la venue de leur seigneur et de leur dame. Quant ilz vindrent au palais ilz descendirent et alerent chascun en sa chambre et es lieux qui leur estoient ordonnez/ se desferes des ioyes/ des solempnitez qui a bordeaux furent faictes vous douloire racompter trop vous pourroie ennuier a le vous dire/ mais la feste qui a la venue du duc huon fut faicte fut la nonpareille que homme pour le temps vi

uient eust deue/ laquelle dura huit iours entiers pendant lequel temps lempereur relata aux nobles du pays et au peuple l'accord qui entre luy et huon auoit este fait et que toute sa terre luy remettoit en sa main en leur quittant leur seigneurie et homaige quilz luy auoient fait dont tous eurent grant ioye et l'effe/ puis quant ce vint au neuuiesme iour que lempereur se deust partir il appella le duc huon et luy dist mon chier amy comme celluy que plus iagme en ce monde si aucune guerre vous pouruient/ faites le moy assauoir ie vous enuoye. Mil hommes armez et moy en personne si besoing est/ sire ce dist huon de la courtosie que me offrez vous remettre a tousiours mais me repente estre vostre seruiteur et d'ay amy puis vint vers la duchesse si print congie d'elle et de clarette sa fille laquelle il baisa au departir et aussi fist il toutes les autres dames et damoyselles et leur donna a toutes un don tel que a chascune appartenoit moult grans et riches dons donna a la duchesse et a sa fille puis print congie et monta a cheual puis y fist hors de la ville le duc huon et labbe de clugny le conuoyerent deux lieues loing ilz prindrent congie si sen retournèrent a bordeaux. Quant la furent venues le duc huon apres ce quil eust seiourne huit iours il alla a geronville et a blanes et par toutes ses villes chasteaulx ou il fut receu a grant ioye et y mist preuost/ baillif/ et officiers de par luy puis sen reuint a bordeaux vers la duchesse la femme apres que la eut seiourne enuiron un moys le duc huon se deuisa a sa femme en la presence de labbe son oncle et de bernard luy dist/ ma treschere compaignie celluy qui ne reconnoist les biens qui luy ont este faiz est tenu pour ingrat ie le dy pource que assez scauez que le roy obeit nous a fait plusieurs biens et fait y fist hors de maintz perils de mort et comme dernièrement bestes quant par ses deux cheualiers do rescourte de mort et du peril en quoy vous estiez/ et si scauez assez comment au departir quil fist de bordeaux quil me donna tout son royaume de fayerre et la puissance quil y a

## huon

si me fist promettre a son departement q apres ce que quatre an seroient passez ie retournerais vers luy et quil me remettrait en possession et fairsine de son royaume me dist bien que si au iour failloie de p venir il me destruiroit. Bien scauez ce que autrefois mest adueni po tres passer son commandement / et par ce trespasse ameue besoing mest aller vers luy ie vous laisseray bernard qui la garde aura de ma terre de vous et de ma fille: laquelle du tout ie recomman de a labbe mon oncle q ce est auquel ie prie p ce deuant vous que ma fille dueille auoir pour te commander ie luy laisseray tout mon auoir la pierre que avecqz moy apportay ass. que si son bien luy viet que elle le prenne / mais que ce soit homme qui soit de grant bailleur. Et si dueil que pas on ne dise tant a la cheuance que si la personne le hault que on luy donne ma fille: car elle a assez cheuance pour elle et pour ung home de grant auctorite. Beau nepueu ce deist labbe de vostre allee me desplaisit si amender le peusse / si plaist a nostre seigneur ia nul home qui viura ne q diue naura vostre fille ma niep ce a mariage quil ne soit homme de hault parage et de vertus et de meurs / a quant du boistre elle nautort tiens si ay ie tresor assez pour la marier.

Comment le duc huon se deuisoit a la duchesse de son departement / las quelle doultut aller avecques huon



## de boirdeaus.

son mary. Et comment il laissa sa fille a la terre en garde a son oncle labbe de clugny a bernard son cousin.



Dit la duchesse ouit parler le duc huon q faisoit ses deuies pour son aller vers le roy oregon bien pouez croyre et scauoir que elle eut grant douleur au cuer tout en plourant se mist a genoulx deuant le duc huon son mary et luy dist: mon tres cher seigneur ia dieu ne plaise que sans moy vous en aliez iamais vous n'irez ung pieu loing sans moy / si mal et ennuiez ien dueil auoir ma part / si aucun bien boirdeaus ou aucune bonne aduenir avec vous bouldray partir ia dieu ne plaise que sans moy vous deppartez d'icy / car trop ma este dure la demourer. Belle ce dist huon ie vous prie que depporter vous dueillez de ce faire et demourez icy avec vostre fille / car trop boirdeaus seroit le boyage pesant a faire icy vous laissez bernard a mon oncle labbe de clugny les quelz vous seront prestres / si ce dist esclarmode trop ay eu de maulx a ce demourer sans vous / m'empulx ay me a en durer ce que dieu nous enuoya ensemble que icy demeure sans vous. A insi come vous oyez pour quelque chose excusacion ou remonstrance que son mary huon luy scaust faire ne dire onc que ne lu peut destourner ne hoster hors de son oppinion que avecqz luy ne sen voulsist aller. Quant huon veit ce il luy deist / ma treschierre ameue puis quil vous plait avecques moy venir et que de ce que nostre seigneur nous enuoya soit bien ou mal que contante estes de en a uoir vostre part / vostre compaignie me plait et en sups moult ioyeux. Quant le bon abbe et bernard ouyrent la bonne bouldente de huon et de la duchesse esclarmode sa femme moult leur despleut si aucunement le eussent peu destourner / mais oncques ne le peurent faire pour quelque remonstrance que ilz sceussent dire ne faire. Alors le duc huon appella le bon abbe de clugny son oncle et luy deist que sa terre et sa fille luy laissent en garde iusques a son retour et que le plus brief que bonnement pourroit il

## Par de france.

retourneroit arriere a que force luy estoit de sen aller querir la possession du royaume que oberon luy auoit donne / Et pource bel oncle et a vous bernard mon cousin ie vous recomman de ma fille que i'ayme moult a tous mes papes et seigneries si les vous baillie en garde iusques a mon retour et a vous mon oncle laissez mes tresors et pierres pour le mariage de ma fille / laquelle le vous laissez en garde. Beau nepueu ce dist labbe puis quil vous vient a plaisir ien seray autant comme de mon enfant. Bel oncle ce deist huon ie vous prie que la patte du griffon que doultre met ay apporter dueillez de par moy enuoyer au ieune roy loys / leqz vous saluerez et luy presenterez de par moy pour en faire a son plaisir: sire ce dist labbe ain que pasques soient venues vostre messaige sera fait la quelle chose il feist dot le ieune roy fut moult ioyeux et la frist pendre en son palays depuys par le beau roy philippes fut pendue en la sainte chappelle ou encores elle est de present. A tât faitons a parler de la patte du griffon a retour nerons a parler de nostre matiere.

Comment huon print congie de sa fille a de labbe son oncle et de bernard son cousin a se mist en la riuiere de geronde iusques a la mer a de fortune qz eurent.



Dant labbe a bernard eurent entendu huon et ouy de luy la bouldente quil auoit de faire / respondirent que de ses terres ne de sa fille ne fust en soufise et que moult leur desplaisoit l'entreprinse et boyage que tous deuy auoyent intention de faire / mais puis que leur plaisir estoit de ce faire / raison estoit quilz fussent contentes. Alors huon ordonna a bernard que une petite nef fust appareillie et chargee et garnie de viures et autres choses necessaires a porter et que une grosse nef fust appareillie a la bouche de la mer pour monter sus quant hors de la riuiere de geronde seroient eussus / laquelle chose

## dueille. cpli.

fut faicte ainsi comme il auoit commande / puis print six cheualiers de son hostel et une douzaine de seruiteurs. Quant le duc huon veit que toute son terre estoit appareillie et que il eut remonstre tout son fait aux nobles / aux barons / et au peuple de son pays et que tout son fait fut prest pour son partir il print sa fille entre ses bras si la baisa plus de dix fois ains qz lu laissast aller / et aussi fist la duchesse esclarmode tout en plourant que ung seul mot ne luy peult dire tant auoit le cuer serré et triste du departement quelle faisoit a aussi pour sa treschierre fille q conuenoit laisser. Bien pouez penser et croyre certainement que la douleur fut grande a leur departement / car qui la eust eue et deu lu douleur et les piteux regretz que faisoit clarette la puelle quant elle veit le departement de son pere a de sa mere avecques les quelz gueres nauoit este / il nest auourd'hui si dur cuer qui la a ceste heure eust este que a leur douleur et a leurs larmes ne leur eust conuenu partir / car oncques d'ung tel dueil ne d'ung tel departement on ne auoit ouy parler. Alors huon tout en plourant accolla son oncle le bon abbe / lequel au congie prendre donna a huon son nepueu une estoile / laquelle vint depuis bien apoint a huon a la duchesse esclarmode aus si print congie de bernard qui moult fort plouroit / puis tout en plourant la duchesse dist a son oncle labbe a bernard que sa fille eussent pour recommandee et les baisa en plourant puis se departit huon a esclarmode et ceulx qui avecques eulx deuoyent aller / si vindrent a la portee ou leur nef trouuerent appareillie ilz entrerent dedans a leur departement peurent main te l'ame plouree et mains regretz faitz. Quant dedans leur nef furent entreez ilz firent bouldie si sen allerent nageant tout a val la geronde / puis quant ce vint quilz furent a la bouche de la mer ilz entrerent dedans la grant nef q leur estoit appareillie ilz sen departirent et mistent en mer et eurent bon vent / parquoy tantost ilz esloignerent les terres et furent en haulte mer sans pace de six iours / puis quant ce vint au. Dii.

## huon

iour d'ing' vent leua moult grant et horrible qui les print sur costie'epar telle force qui les bou- ta si auant es hautes mers despaigne et les fist tant eslongner les terres quilz ne scauoyent ou ilz estoient / puis se fesaune fortune et vne si grant tēpeste et si tres horrible a droit que onques la pareille ne fust deue: les ondes estoient grandes comme montaignes et si hautes que aduis estoit que la nef deust acourir tellement que plus de cent tonneaulx deaue entrerent dedans la nef.

**C**ep' deuse comment huon perdit tou' ses gēs son batel rompu par fortune luy a la duchesse sa femme se sauluerent sur vne nassele et vindrent au chafel des moynes.



**Q**uant huon et la duchesse sa femme veirent ceste tourment si grande a si horrible mōlt eurent grant paour de moit ilz regretterēt tout en plorāt leur fille clairette qui a bordeaulx auoyēt l'aissee. Alors huon a neuf de ses bōnes pierres auoit portees auec luy enua deux hois de sa bouesse lesquelles bien congnoissoit et la vertu et bonte deues / si en bailla l'une a tenir a sa femme esclarmonde en luy disant ma tres chiere amye tenez ceste pierre si la gardez en vostre main et n'ayez paour / car la grant vertu de la pierre ne vous laitra perir ne moy aussi qui la eust deu et oup les crez a les pleurs que faisoient les mariniērs et les gens de huon grant pitie estoit de les deoir / car tous deoyent bien que moia et perduz estoient / huon et esclarmō de estoient a genoulx dedans la nef ou tout en plorant tenās lung lautre par les mains faisoient leurs regretz a nostre seigneur iesucrist en luy priant tressumblēment que deulx tous eust pitie et compassion et que a port les doulx fist getter sains et saulx / moult grant et horrible estoit le tourment a deoir / moult longuement dura et que onques gouuernal bouelle

## de bordeaulx

ne arbie ne demoura que tout ne feust rompu / par quoy force leur fut de habandonner la nef laquelle plus ne peurent conduire. Quant la nef fut sans gouuernal et sans guide cest en tērent les grandes ondes dedans qui la nef aient tost emplye / par quoy il conuint quelle enfonst en mer a fut tost couverte deauez tous ceulx qui dedans estoient periz et noyez eue pre huon et esclarmonde qui tous deux estoient assis sur vne table qui sur la mer alloit flottāt par la grace nostre seigneur et aussi par la grāt vertu a bonte q' estoit es pierres precieuses que sur eulx portoyent et sentretenoyēt tous deux embrassez voyant leur nef par pieces et leurs gens noyez et flottant sur leaue / dont tel dueil demenoit huon que pitie estoit de le oup et de soit / ha biay dieu pour quoy fuz onques ne ou monde quant si fortunēulx suys que onques ne sceuz auoir homme qui me seruiſt que en la fin ne luy conuenist finer miserablement ses iours en moy seruānt. ha biay dieu pour quoy me laisses tu tant diure. Alors commenca fort a plourer / et d'autre part la duchesse le reconfortoit au mieulx quelle pouoit en luy disant / ha sire laissez vostre dementer et priens a dieu a la vierge marie sa mere que a bon port nous laisse arriuer. Ainsi fu noble duchesse esclarmō de alloit reconfortant le duc huon son mary ia coit ce quelle eust mōlt grant paour a non sans cause / tant adierent nageant sur la mer plourant et regrettant leurs gens que sur la mer a uoyent deu perir / Durs de loing au regarder que huon feist il choyit vng chasteau moult hault assis sur vne roche qui moult estoit noyre et obscure a deoir il loua nostre seigneur luy priant deuottement que la les doulxist conduire a sauluer / la mer estoit ia appaissee et la fortune abaissee et le vent estoit moult froit / qui les chassoit si fort que en peu de heure ilz arriuerent au port desous la roche. Quant pres de la riuē furent huon et la duchesse esclarmō de p' descendirent en tenant lung lautre par les mains / puis quant a terre furent ilz se misrent a genoulx en regardant deuers le ciel faizans

## Per de franco

leurs deuotes priēres a nostre seigneur iesucrist que pte et compassion doulxist auoir de ses gens que en la mer auoit deu perir deuant luy. Et que en tel lieu les doulxist conduire quilz ne fussent periz ne perduz / puis se leuerent sus et veirent vng sentier qui vers le chasteau alloit / ouquel ilz se misrent a chemin. Quant assez pres furent ilz veirent vne moult grosse ruiere qui autour du chasteau alloit batant a veirent la beaulte merueilleuse du chafel que aduis estoit que onques plus beau ne plus fort on neust trouue ou monde / car tant de tours p' auoit couuertes d'ardoyes / dont par dessus estoient moult richement couuertes dor que telle lueur a resplendissēment faisoient par le soleil qui dessus frapport que toute la place dentour en resplendissoit / puis veirent vne moult ancienne eglise tenant ou chasteau ou il p' auoyt vng moult beau clocher ouquel p' auoit grant force son cloches qui toutes commencerent a sonner a bondir / dont huon se donna grant merueilles / car il ne deoit homme ne femme qui de les ans yssist il passa auant quant le chasteau eut moult fort regardē si vint iusques a la porte a veit que li p' auoit tropz pontz a passer auant que leans on peust entrer. Quant huon de bordeaulx veit ce il deist biay dieu onques iour de ma vie en quelque lieu que ie me trouuasse ne de p' plus beau ne plus fort chafel bien conuient que cestuy a qui il est soit sire de grant affaire / car si quarante hommes estoient dedās pour le garder et ilz feussent gaignes de viures iamaiz par homme mortel ne par quelque engin que sonseust faire il ne pourroit estre prins tant fut huon regardant le chafel que il entre oublya tout son dueil tant luy pleut le chafela regarder / a deist a la duchesse esclarmō de dame ie cūde fermement que en soit icy le chafel de monnour lequel est a monseigneur le roy o' beton / bien debuons regrayet a nouer nostre seigneur iesucrist quant sains a saulx nous a fait icy arriuer / auourd'uy verrez venir le roy o' beton lequel comme vous scauez ma promis donner son royaume a toute sa dignite. Sire

## fuellat. cplii.

dist la duchesse esclarmō de autre fois ap' oup dire au roy que monnour est vne moult grant cite a noble a bien peuplee de toutes gens / par quoy assez pouez apparecevoir q' pas nest monnour / mais bien peult estre que cestuy chasteau est sien / dame se dist huon le roy a telle puissance a telle dignite en luy que il en peult faire chafel ou cite. Sire ce dist esclarmō de assez croq que ainsi peult faire. A lors huon se mist a chemins vers la porte a ainsi comme il se alloit desuisant a esclarmō de il regarda deuant luy et veit quatre moynes tous blācz vestuz que a l'encontre deulx venoyent / lesquelz quat de luy s'approcherent luy diren / sire duc de bordeaulx de vostre venue sommes bien ioieulx / car plus preudhomme nentra ceans long temps p' a de dieu s'oyez benist a la duchesse vostre femme. Seigneurs ce dist huon dieu vous vueille garder ie vous prie que dire me vueillez qui vous estes a qui vous a dit mon nom ne par quelle maniere vous le pouez scauoir. Et aussi vous prie mais que ce soit vostre plaisir qui est le sire de ce chafel ne qui la a gouuerner. Sire ce dist lung des moynes le chafel est nostre a ne la nul en gouuernement que entre nous freres il nest a nul seigneur terrien a qui nous ayons a respondre. Et pource si vostre plaisir est de entrer nous vous ferons la meillēre chiere que pourrons ne scaurons faire / a avecques et si vostre plaisir est dic' sejourner a estre avecques nous huit iours ou quinze bien le pourrez faire nous vous donnerons vins et viandes assez pour p'ater avecques vous quant de nous voudrez departir tāt que vous a vostre femme en auez assez dic' a quinze iours autant que en pourrez despendre bien vous sera besoing auant que le roy o' beton n'ayez trouue. Seigneurs ce dist huon de vostre bonte a grant courtoisie vous remercions. Alors entra huon dedans le chafel avec eulx si entrerent en vne salle moult grande la q'le estoit moult haulte a bien gaignee de moult riches pilliers de blanc marbre / dont par dessus estoit doulce a moult richement painte dor et dazur / puis estoit toute estincellee de moult



## huon

riche pierre que si tres grant clarte gectoyent par la salle que a heure de mynuyt la clarte et la resplendissur des pierres estoit si grande que on y voit aussi cler comme en plain iour dont il sembla a huon a esclarmonde que oncques a nul iour nauoyent deu plus riche chose. Dame ce dist huon moult fait plaisant et delectable en ceste place. A lors furent menez en une moult riche chambre en laquelle ilz trouuerent la table mise a garny de tous les biens que on scautoit soubhapter ne dire / la vindrent seruireurs grans foison dont les vngz apportoyent les bassins dorez garnys a bordez dor et de riche pierre et les autres leuue a la trouaille se donnerent a lauer a huon a esclarmonde puis se assirent a table a beurent a mangerent tout a leur plaisir des vins et des viandes dont ilz furent seruis ne vous dueil tenir long compte car de tant de manieres et si grant foison en y auoit que on ne le vous scautoit dire. Quant ilz eurent mangie et que les nappes furent leuees / apres firent apporter les espisses tout le dîner ne furent seruis que en baillie dor garnye a bordez de pierres precieuses / huon print des espisses / mais la duchesse esclarmonde nen voulu oncques taster / puis apres les tables furent leuees ilz furent menez en vng iardin qui assez pres de la salle estoit pour eulx deporter et esbatre. Quant au iardin furent entrez aduis leur fut que ilz estoient en paradis / restre pour la grant odeur des fleurs et du fruit qui leans estoit sur les arbres / puis y auoit oyseauz de maintes manieres qui moult melodieusement chantoient. Seigneurs ce dist huon de bordeaulx bien debuez regracer nostre seigneur ihesu crist qui tels biens vous a faictz de vous auoir donne une telle place pour luy seruir. Et pource vous prie que quant ce viendra l'heure de minuyt que me vueillez esueillier afin que ie me puisse leuer pour aller a vos matines a l'heure que les debuez chanter. Sire ce dist l'ung d'eulx quant li sire viendia le vous esueillier afin que les debuez ouyr. frere ce dist huon en ce faisant me ferez grant courtois

## de bordeaulx.

sie. A lors menerent huon a esclarmonde en une moult riche chambre parée a ordonnee de moult riches draps dor et de soye en laquelle auoit vng lict a une couche moult richement parée et ordonnee ouquel huon a la duchesse esclarmonde se coucharent. La chambre estoit moult noble et riche car toute la nuyt estoit aussi clere comme si toute plaine eust este de torches allumees par la grant resplendissur que les pierres gectoyent qui dedans la chambre estoient entees et mises / car leans nauoit banc ne seute ne postel ou il ny eust pierre assise a entee. Se la richesse la beaulte de la chambre vous vouloye racompter trop y auroye affaire a le vous dire a iurer ce estoient peintes dor et dazur toutes les batilles de troyes ainsi en ceste chambre a ou riche lict huon a esclarmonde se endormirent iusques ad ce que l'heure de minuyt fust venue que les moynes se leuerent par leans lesquels firent sonner leurs cloches pour venir a matines droit a ceste heure entra dedans la chambre vng moine tout vestu de blanc si esueillit huon a luy dist Sire temps et heure est que vous leuez / car ia est minuyt passe a pieustez vous si viendrez ouyr matines. A lors huon se leua a appella esclarmonde sa femme a luy dist que temps estoit de leuer pour aller a matines / elle se leua si se apprestarent eulx deux a vindrent a leglise laquelle estoit paruee d'ung marbre blanc a polir a toute entreecree a semer de fleurs de lys dor entre messes de roses des hermines a la hauffeure de dessus estoit eschequelee d'ambre a de cristal dont sur chascun point auoit assise une moult riche pierre parquoy telle clarte estoit leans que la n'estoit besoing que chandelle y fust allumee. Quant huon a esclarmonde virent la beaulte et la richesse dont leglise estoit amee oncques ne furent si esbahis si firent le signe de la croce pour les merueilles que leans voyoyent ilz entrerent dedans le cuer ou ilz sagenouillerent toutes deux devant le grant autel ou moult deuotement firent les prieres a dieu en luy priant qu'il lesould conduire a sauete tant qu'ilz eussent trouue obaton. A lors comencerent matines labbe dist

## De france.

le commencement de la premiere lecon / et puis quant il fut ainsi comme a mortie il se teule et sen partit incontinent si sen alla hors de leglise. A lors le prieur commença a dire une autre lecon laquelle il laissa en my plain si senpartit et alla hors de leglise. Ainsi tous l'ung apres l'autre le firent a estoient leans parmy moynes lesquels tous l'ung apres l'autre y firent de leglise / puis quant ce vint que le dernier alla chanter il commença sa lecon a chanter moult hault lequel qu'il fut comme a mortie il cessa tout quoy a seut comme les autres. Quant huon vit ce luy qui estoit clere a bien letre fut moult esbahy a iura auant que le dernier des moynes fust hors d'elleglise qu'il scautoit de luy pourquoy ne a quelle cause ilz faisoient ce / il sen vint au deuant du moine qui hors du cuer vouloit sailir il print hastiement lestoile quil auoit en son sein si la mist a tout du col du moine la quelle il tint a deux mains. Quant le moine se vit prins il fut moult dolent a courrouce mist peine de soy eschapper / mais il ne peult quant il vit que eschapper ne pouoit il accolla huon en luy priant moult humblement que laisser le voulsist aller avecques ses freres car ce dist huon iamaiz de mes mains ne eschapperez iusques ad ce que mavez dit pourquoy ne a quelle cause vous chantez en ceste maniere vos matines lesquelles ne chantez que a mortie ne pour quelle cause labbe a tous les moynes sen sont faulx hors de leglise sans ce que vng seul mot aient daigne dire ne parler a moy a si la verite ne me dictez de ce que vous demandez de ceste espee que ie tiens ie vous pourfendray iusques ala ceruelle. A lors moult simplement le moine faignant de plourer pria a huon moult humblement que aller le laissast a luy dist. Ha sire ie suis celluy qui au soir vous menay en vostre chambre a seir le lict ou vous couchastes / huon qui tenoit l'espee nue en sa main a de l'autre il le tenoit prins de lestoile luy dist que si tost ne luy disoit ce quil requiert scauoir que la teste lui feroi voler ius des espaulles. Quant le moine entendit huon de bordeaulx il eut moult

## Fueillet. cpliii.

grant paour moult simple et quoy se tint sans ce que oncques feist semblant de vng seul mot respondre. Quant huon vit ce il haussa l'espee pour le ferir / mais incontinent le moine iourna ses mains en crepit metty a huon a luy promist dire la verite de ce quil luy auoit demande.

**C**omment huon feist semblant de occir le moine en le tenant par le col de lestoile affin quil luy dist la verite.



Lors huon baissa l'espee a le moine commença a parler a luy dist. Sire saichez que nous tous qui ceans nous auez deus sommes des mauuais anges qui furent chasses hors de paradis avecques lucibel / lequel par son orgueil se voulut comparer a nostre seigneur ihesu crist mais il faillit / il nous feist entendre que nous serions dieu et nous le creusmes / mais quant est a nous qui ceans sommes il nous en despitent et par ce feusmes condampnez destre a conuerter par le monde entre les hommes a femmes / quant il nous plaist les autres sont en maniere de luytons / et de lours garoulx / a sommes ceulx qui maintz y auons coulpe / et regnons ainsi iusques au iour du iugement / des autres pa qui sont tempteurs d'hommes a de femmes et qui les despitent a mener a dampnement / des autres pa qui sont en lair qui conduysent les fouldres et les tempestes / les autres sont par mer ou ilz sont norant les hommes a font petit les neiz surquoy ilz sont comme maintenant auez este car si ne frust la grant vertu qui est en la pierre qui sur vous portez vous deus iamaiz nen feussiez eschappes que mors et noyez ne feussiez. Puis en pa des autres qui sont es habismes denser ou ilz tourmentent les pources a mesmes. La est lucibel a tous les plus mauuais avecques luy / lesquels autant que ilz estoient beaux sont laiz a deffigures ne iamaiz de la

ne partiroient mais nous qui ceans sommes a uons encores esperance de paruenir a saluati on. Et nous conuient ainsi estre iusques ad re quil plaira a nostre seigneur ihesu crist. A lors huon sur demanda la cause pour quoy ilz com mencoyent les lecons des matines / & lo s'ice di uin / puis quant ce venoit en my plain ilz lais s'oyent tout et sen alloient dehors lung apres lautre. Huon dist le moine nostre seigneur ihesu crist ne nous a encores donne ceste dignite / ne la grace de les pouoir parfaire et nous fault arrester tout quoy / mais tant de grace auons en ce monde que tous noz desirs auons soit de conuerter avecques les gens ainsi comme les sapes / & nest riens auourd'uy qui par souhait ter ne l'aprons incontinent. Quant il noz plaist il est en nostre pouoir de faire a fonder villa ou chastel assis sur haultes roches enclos de riui res brupans portant nauire si bon nous semble et auons noz monstiers / chambres / salles gar nyes & ordonnees comme par dedans auez peu deoir si auons vins / viandes / poissons a nos tre plaisir / ce chastel icy a ceste eglise fut au soit faicte par faerpe d'ne heure auant que ceans feussiez venu / car par auant il ny auoit ne tour ne muraille / ne caue / ne roche / ains estoit d'ne moult belle prairie laquelle chose pourrez assez tost apparcevoir & vueil que vous sachiez que nous sommes ceulx qui auons a conduire tou te la faerie de ce monde. Or vous ay le dit qui nous sommes & tous noz secretz reuelez lesqz a homme mortel ne furent dictz iamais / par quoy ien auray tant a souffrir par nostre abbe et le couuent que oncques si mauualaise aduen ture ne me aduint / or vous priez puis que tout vous ap racompte que aller me laissez vers noz gens. Or ne ce dist huon iamais ne vous lair ray aller iusques ad re que dit mapez par quel le maniere ne par quel chemin ie pourray aller iusques ad ce que i'ay trouue le roy oberon. ain si se deuiserent ensemble huon et le moine ius ques ad re quil fust grant iour. Huon regarda entour luy si ne veit tour ne chastel / monstier ne clocher / roche ne riuiere ainsi que par auant

auoit deu mais se trouue en d'ne moult grant de & belle prairie / dont luy et esclarmonde fu rent moult esbahis / & firent le signe de la croix en eulx recommandant a nostre seigneur ihesu crist en eulx esmerueillant de l'aduenture que li auoient veue / & le blanc moine tiroit alens contre de huon en luy priant que aller le laissast adorne ce deist huon le bouter ne t'irer riens ne vous bault / car iamais ne me eschapperez ius ques ad ce que a moy a ma femme ayez mon stre la cite de mommur en laquelle est monseigneur le roy oberon. Huon ce dist le moine bien suis content de ce faire / mais premierement ie vous prie que lesoit que au col mauuez m'ise me vueillez oster. Or ne ce dist huon vostre ser monner ne vostre plaider ne vous y bault / car iamais ne me eschapperez iusques au plus pres de mommur nous ayez mys et viendrez pied a pied avecques nous. Huon ce dist le moine puis que ainsi est il conuient bien que ie face vostre vouloir / mais sachiez que oncques plus grant sens ne feistes de ce que ne mauuez laissez aller / car si lesoit par laquelle vous me tenez ne feust / & la digne pierre que vous auez sur vous iamais dieu ne partirez / car ie vous ay curbe tromper & tant faire que men eussiez laissez aller. Or ne ce dist huon tant que ie puis se vous ne me eschapperez que premierement ne mapez mys dedans mommur. Huon ce dist le moine ce ne seray ie pas mais ie vous met tray tous deux sur le mont dozeanie par lequel vous pourrez deoir la cite de mommur & tout le pays sapes / & puis men retourneray apres a mes gens / lesquelz ont ia passe la grant mer de tartare. Or ne ce deist huon de bordeaux de ce sur content & me suffist que enuie me puis sez mettre ou ie puisse deoir mommur.

**C**omment le moine emporta huon de bordeaux / & la duchesse esclarmonde par montaignes & par valers enlaid iusques au pays du noble roy oberon.



Lors le moine sans plus arrester chargea & mist sur son bras la duchesse esclarmonde sur lautre il mist huon / mais tousiours huon ontenoit sa prunse affin q le moine ne le trompast & par ainsi par faerpe et en chantement le moine emporta huon et esclarmonde iusques bien loing sur d'ng mât hault rochier pour eulx reposer / puis passerent oultre sans arrester si tost que a grant paine d'ng oiseau boillant les eust peu rattaindre / & tant que deuant eulx huon chopit d'ne moult grant de & belle prairie en laquelle ilz descendirent / puis le moine deist a huon de bordeaux que a malheure l'auoit trouue / & que il en auroit des maux tant a souffrir que a tres grant peine les pourroit il endurer / & deist huon plus ne puz aller auant. Car vous estes en la terre du noble roy oberon ou plus nauons de puerllance / mais premierement ie vous vueil faire logier pour vous reposer. A lors incontinent deuant eulx virent tout denouveau fait d'ng chastel si beau et si tres riche que si li grant beaulte et la force du dit chastel vous vouloie dire & ta compter trop y pourroie mettre. A lors le moine print congie de huon & de esclarmonde & les

laisa dedans le chastel qu'il auoit fait. Huon sen laissa aller & le remercia de sa courtoisie / puis se esuanouy & sen alla que oncques le duc huon ne esclarmonde ne sceurent apperce uoir quil deuint il entra dedans le chastel & vindrent en d'ne moult riche chambre a moult bien ordnee en laquelle y auoit d'ne table mise chargee de vins & de viandes de plusieurs manieres / mais la ny auoit nul a qui ilz peussent parler si se assirent a la table & burent a mangier a leur plaisir / puis se partirent de leans et ne furent pas d'ng traict d'arc dehors quant ilz regarderent derriere eulx & ne veirent nulle tour ne nul chastel dont forment furent esbahis et se recommanderent en la garde de nostre seigneur si se mistrent a chemin par la prairie / & ne veirent entour eulx villa ne chastel / mais son ne villaige / ne homme a qui leur chemin peussent demander dont moult furent esbahis ilz cheminerent tant quilz vindrent au pied de d'ne montaigne / sur laquelle ilz monterent a grant paine & a grant travail. Quant la des sus furent montez ilz se reposerent / puis quat d'ne espace de temps eurent la este huon regarda & veit deuant luy apparcevoir d'ne moult grant de cite / dont il y auoit au bout d'ng palais moult beau & riche a deoir / dont les murs / les tours & les breteches de ladicte cite et du palais estoient faictes & composees d'ng blanc marbre lisse & polly qui si grant clarte gectoyt par le soleil qui dessus se espanchoit que aduis estoit de loing a se regarder que la cite et les murs fussent de cristal. A lors huon deist a la belle esclarmonde / dame cy deuant nous pouez deoir la cite de mommur ou de present est le roy oberon. Sire ce deist esclarmonde bel le grace nous a faict nostre seigneur ihesu crist qui icy nous a amenez sains / saulz de noz per sonnes / ainsi comme vous auez ouy le duc huon de bordeaux et la duchesse esclarmonde sa femme cheminerent tant quilz vindrent au plus pres de ladicte cite de mommur deuant laquelle ilz trouverent d'ne grande & grosse riuiere merueilleuse / & moult parfonde / & large

## Huon

de d'auz traitz d'arc ilz se approcherent de la riue ou ilz trouuerent ung homme qui la estoit en une petite nef ou il attendoit ceulx qui vers la cite vouderent passer. Quant huon et esclarmonde furent lu venuz ilz entrerent dedans la nef si saluerent ceulx qui passer les deuoit/ mais oncques mot ne leur respondit/ ains les regardoit a metueilles/ puis quant ilz furent arrivez le passeur qui eust nom clarimodes et filz d'une see leur demanda quilz estoient a que aduis luy estoit que pas nestoient gens de saerie a dist a huon qui moult luy desplaisoit de ce quil les auoit passez/ huon ne luy respondit riens ains passa tout oultre iusques ad ce quilz entrerent en la cite dont au passer quilz faisoient furent moult regardez de ceulx qui dedans estoient/ si disoient les vngs aux autres que metueilles pouoient veoir de ses deux personnes qui ceas sont entreez. car le roy qui gist malade lauoit deffendu a clarimodes que nulz estrangers ne passast par deca. Quant huon les entendit il fut moult dolent de ce quil ouy dire au passer que il faisoit que le roy oberon gisoit au lit malade il passa oultre a feist tant que il vint au palais. Lors quant la fut venu moult le regarderent ceulx qui leans estoient en eulx donnant grant metueilles pourquoy ne a quel le cause les deux personnes moult estoient entreez leans si ne scaient que penser dont il aduint que a ceste heure que le duc huon entra lesans malabion a gloriant se alloient pourment par la salle du palais a regarderent huon et esclarmonde qui leans estoient entreez lesqz incontinent ilz recongneurent si vindrent tous deux vers huon vers esclarmonde en leur baillant les bras au col en disant. Ha ha noble duc huon a vous trefnoble dame esclarmonde bien puissiez vous venir de vostre venue femme moult ioyeulx. A lors malabion sen partit a ala en la chambre ou gisoit le roy oberon a luy dist trefchier sire vostre trefbon amy huonest ceans entre a sa femme esclarmonde avecques luy. Quant le roy entendit la venue de huon et de esclarmonde sa femme de la grant ioye quil eut

## de bordeaux.

se saillit sus moult diligemment. A lors gloriant/ huon/ a esclarmonde entrerent dedans la chambre. Quant le roy les apperceut il marcha au deuant ceulx en leur disant mon trefchier amy huon a vo? ma trefchere amy esclarmonde de vostre venue suis moult ioyeulx. A lors courut les bras t'eduz si les accolaa baissa tous deux plus de dix foyes. et disoit huon mon trefchier amy par la grant loiaute que ie sens en vous a la preudhommeie ie vous feroz roy seigneur de toute la facie a esclarmonde vostre femme en sera dame a roïne/ et avecques ce toute ma dignite vous donneray. Quant le roy les eut bien saluez il s'assit sur une couche a deuant luy fist assise huon a esclarmonde/ puis apres ce commanda a gloriant que son arc luy feust apportee la quelle chose fut faicte/ puis quant son arc tint en sa main il print une fleche si se prit dessus la corde apres ce quil eut feru/ aduis estoit que tout le monde fust arrive en la ville au palais/ tant y vint cheualiers a dames de facie que la ville a le palais en fut plain/ quant tous furent venus a assemblez le roy oberon se fist porter en la grant salle de son palais sur une moult riche couche qui la estoit donnee pour le seoir/ puis apres commanda que chascun se tinst et parla a dist. Seigneurs a dames qui ce estes assemblez vous scauez tous que chose moult le ne peult tousiours auoir duree ie le dy pour moy qui suis filz de homme mortel engendree de la dame de lesse celle la quelle iamaiz ne peult mourir pour ce que elle est faee engendree d'homme fae a fille de femme faee iacoit ce que Jus lius cesar fust homme mortel/ toutcfoiz il comuient que de ce monde le trespasse par le commandement de nostre seigneur qui ainsi la ors donne. Et pource que durant le temps que ia p'este avecques vous a conuerse pas ie ne vous vueil laisser sans seigneur que premierement en mon viuant ne vous en aye pourueu dung lequel iayme moult a tiens chet/ a avecques ce vueil que sa femme la duchesse esclarmonde soit demourante avec luy/ car pour tiens ne le vouldroye separer l'ag arriere de lautre ie vueil

## De France.

et ordonne que huon qui ce est soit vostre roy seigneur et esclarmonde soit roïne et dame/ et des maintenant leur metz mon royaume et ma dignite de laquelle ie vueil quilz desent en la maniere que iay fait tout mon viuant avecques vous iacoit ce que le roy artus/ mais soit presse dauoir ma dignite a royaume/ mais ne laura autre que huon de bordeaux qui ce est/ lequel en presence de vous tous ie vueil couronner.

**C**omment le roy oberon couronna huon et esclarmonde/ de a leur donna son royaume et sa dignite quil auoit en facie et feist la paix de huon et du roy artus.



Quant le peuple de facie cheualiers et dames eurent entendu du roy oberon moult furent dolens de ce quil conuenoit que il les laissast a luy dirent sire puis que vostre plaisir est et que vostre volente si a donne raison si q'oyons contans de recevoir a roy et a seigneur huon de bordeaux et a roïne dame esclarmonde sa femme. Quant le roy eut entendu ses barons et son peuple il feist apporter deux couronnes/ dont lune assit sur le chief de huon lautre sur le chief de esclarmonde/ puis feist apporter son cor sa nappe et son hanap et le bon haultbert si les bailla au roy huon pour en faire a sa volente/ moult grant ioye et grant feste se esleua par le palais de cheualiers et de dames facies/ le roy huon se mist a une fenestre et chospit sur la montaigne par ou il auoit passe grant foyson tentes et pavillons il demanda au roy oberon et dist/ sire la sus sur ceste montaigne voyez grant foyson gens assemblez et plusieurs tentes a pavillons tendus/ huon ce deist le roy saichez que cest le roy artus qui ce vient pour cuyder auoir mon royaume et ma dignite/ mais trop tard y vient/ car la promesse que maurez faicte auez tenue parquoy il a faillie et vient trop tard/ car si venu ne fussiez mon royaume et ma dignite luy auoye donnee. Bien scay que tost sera p'ce

## Fueillat. colb.

pour moy venir veoir/ moult sera dolent a tout rousse de vostre venue/ mais si ie puis ie feray tant que tous deux serez en pais/ car raison est que a vous il obeisseia si tost ilz neurent ce dit que le roy artus a toute sa cheualerie entrerent en la cite de mormur/ vindrent descendre au palais luy et sa seur moigues la face et transer line leur niece/ ilz monterent les degrez contremont et vindrent saluer le roy/ lequel les receut a grant ioye en luy disant artus vo? s'oyez le bien venu et moigues vostre seur et transer line/ vostre niece ie vous prie que dire me vueil les qui est ce trefbel enfant que ie voy la deuant vostre seur/ sire ce deist artus il se appelle metuin et est filz a ogier le danoys. Lequel a ma seur q'ce est espousee et lay laissee en mon pays pour le gouverner iusques a mon retour. Artus ce deist le roy oberon lenfant aura bon cur en son temps sera craint a doubte/ car ogier son pere est moult baillant cheualier. Artus ce dist oberon de vostre venue sur moult ioyeulx ie vous ay p'ce mande pour vous dire et annoncer que le plaisir de nostre seigneur iesucrist est que de ce monde me parte et affinque s'oyez content de ce que en facie vous ay donne tant en dignite comme en puissance que constant vueil les estre. S'oyez p'ce le duc huon de bordeaux et sa femme la duchesse esclarmonde ausquelz iay donne mon royaume et ma dignite pour en faire et vser comme par ce deuant iay faict et pource vous prie et commande que a luy vueil les obeir comme au roy souverain de toute facie a vo? armez et entretenez ensemble en pais et en bonne amour. Quant le roy artus entendit oberon il respondit moult fierement et dist. Sire bien vous ay entendu assez scauons que tout vostre royaume et dignite maurez donne apres le trespas que feriez de ce monde et maintenant ie voy que au duc huon de bordeaux luyez donnee. Or sire quil sen voise en son pays en sa cite en laquelle il a laisse sa fille clarette si la voise marier/ car par deca ia ne que faire mepeulx aymeroye a tousiours estre espousee a di chaste hors de mon royaume q' a luy ie obeisse



ne fesse hommaige et naura au dessus de moy nul audier se il ne le conquiert a la poincte de l'espee. Quant le duc huon ouyr parler le roy artus de bretaigne il luy respondit moult fere remet et deist / Roy artus saichz que voz parlers ne menassent ie ne l'auray que ie ne soy drey que vueillez ou non il vous conuendra obeir et estre deffoubz moy / puis que cest le plaisir du roy mon seigneur qui ce est ou que vous vous departez et allez demourer / conuersez en vostre pays de bretaigne. Alors le roy oberon voyant l'apparence de grant guerre esmouuoit entre les deux roys il parla et deist quil vouloit que l'eure de fait feust mise ius et que iamaiz ensemble n'eussent guerre / et deist au roy artus que bien vouloit quil sceust que si vng seul mot il parloit plus a l'encontre de huon le souverain roy de saerpe quil le condampneroit perpetuellement estre vng pour luyton de mer la ou il fineroit son temps en peine et en misere / mais si ce prete le vouloit il les accorderoit bien ensemble le roy artus ne respondit mot / mais mougue la fee et transfeline se mistent a genoulx deuant le roy en luy priant tres humblement que de son frere artus bousfist auoir pitiee luy par donner sa mal vueillance. Alors apres ce que mougue eut parler le roy artus se mist a genoulx et dist treschier sire ie vous prie que pardonnez me vueillez se trop ay auant parle a l'encontre de vostre bounte. A ce nece deist oberon bien vueil que saichz que si ce nestoit pour la amour de vostre seur qui pour vous ma prie a requis que vous pardonnassiez ie vous eusse monstre le pouoir que iay en saerpe / lequel ie donne des maintenant au duc huon de bordeaux et toute la dignite dont autres roys ay use toute ma vie. Alors huon moult humblement en remercia le roy oberon.

Des ordonnances que feist le roy oberon auant quil mourust.

**Q**uant oberon se fust deppose de son royaume et dignite et que il leust mys en la main de huon de bordeaux il appel



la le roy artus et luy deist. Artus pource que ie desire de tout mon cuer que apres le trespas que ie feray de ce monde vous sopez et demourez en bonne paiz et amour ensemble vous et huon de bordeaux mon bon amy le vous donne et reuefz de tout le royaume de boulquant et de tout le royaume que sibille y tient de par moy pour en faire et iouer a vostre bounte et de toutes les saerpes qui sont es plaines de la tartarpe / et vueil que la ayez toute puissance que par deca ay baillie a huon de bordeaux pour ueu que deuant moy luy en ferez hommaige / et que bonne paiz et amour soit entre vous deux ensemble. Alors le roy artus morgain / et transfeline et tous les nobles barons qui la estoient remercerent le roy oberon et disrent que oncques iour de leur vie ne ouyrent parler d'ung si riche don que oberon auoit fait au roy artus. Alors le roy artus en la presence de oberon vint faire hommaige et bapteme en la bouche le duc huon de bordeaux / dont le roy oberon et tous ceulx qui la estoient eurent moult grant ioye pour la paiz et d'iceulx qui estoient entre les deux roys moult grant ioye et grant feste fut demenee au palais. Car tous les plus nobles barons de saerpe et les plus belles dames saeres y furent la assemblees a ceulx iours moult grant solempnitee y fut faicte. Ainsi comme en ceulx le ioye estoient le roy oberon s'asseyant en luy que sa fin approchoit / car bien en scauoit l'heure et

le iour luy deant en sa plaine vie que a son royaume que il delaissoit auoier pour ueu de bon cuer il regarce nostre seigneur ihesu crist des biens et des graces que en ce monde luy auoit fait / il appella huon de bordeaux / le roy artus gloriant / et malabron et leur deist. Seigneurs assez vous ay aduertiz et dit que longuement ne pourez demourer avecques vous / et pource huon pour vostre bonte et preudhomme dont tousiours auez este garny vous ay esleu entre les autres mon amy pour auoir la garde seigneurie et l'administration de toute saerpe tant du pays des luytons comme des autres choses / ses secrettes reservees a dire aux hommes / et a uecques vous ay baillie toute ma dignite et pouoir de faire ainsi que en mon temps ay fait. Et pource que ad ce vous ay esleu vueil que apres mon trespas que feray de ce monde vous faciez fonder vne abbaye de moines laquelle ie vueil quelle soit assise en ceste priere qui est deuant ceste cite pource que tout mon temps ay bien ceste cite armee et chiere tenue comme assez puez scauoir / et vueil et ordonne que la ou leglise sera faicte vous mettez mon corps en sepulture tel et si riche que bon vous semblera et vous recommande tous ceulx qui si loyamment mont seruy / et vueil que avecques vous et en vostre seigneurie les detenez. Apres ce que le roy oberon eust fait et dit ce que il vouloit dire huon luy respondit a dist. Chier sire des grans biens et honneurs que mauez faiz ie vous remercie. Tout ce que auez ordonne tout ce que vueillez qui soit fait au plaisir de nostre seigneur ihesu crist ie men acquitteray et feray tant que mon ame nen sera point chargee quant ce viedra au iour du iugement. Alors quant les seigneurs et dames qui la furent assemblez ouyrent les parolles que le roy oberon disoit et ausi si que clerelement voyent quil tiroit a la fin les crez et les pleurs furent si grans par le palais des dames et cheualiers que merueilles estoit a les quer. Et mesmement par la cite leua si grant cry et si grant hu que pitiee estoit de les ouyr / car desia estoient aduertiz que le roy te

roit a la fin / lequel estoit au milieu de son palais couche en vne moult riche couche ou il estoit faisant ses prieres a nostre seigneur ihesu crist tenant huon par l'une des mains en luy disant mon chier amy prie pour moy il feist le signe de la croiz en recommandant son ame a dieu / laquelle droit a ceste heure fut emportee en paradis par grant multitude d'anges que nostre seigneur ihesu crist y auoit enuoyez / lesquelz au departir que ilz feirent demenerent si grant resplendisseur au palais et vne si grant clarte que oncques la pareille ne fut veue / et avecques vous ay baillie si grant ody et si souef florant que aduis estoit a ceulx qui la estoient que en paradis fussent tanz / par quoy ilz sceurent tous pour verite que l'ame du roy estoit sauuee. Quant le roy huon le roy artus / la royne / esclarmonde / morgain la fee et transfeline / le roy carabeu / gloriant et malabron et tous les autres cheualiers et dames qui la estoient seurent et virent que mort estoit le roy oberon il ne si langue humaine de homme qui duc vous sceust les grans crez / les pleurs et les regretz qui la furent pour la mort du bon roy oberon moult fut plaint et regrete de tous / puis apres le corps du roy fut prins et emporte ou lieu ou il auoit deuise de faire sa sepulture / laquelle le roy huon fist faire moult richement / et fist fonder vne abbaye ainsi que par oberon auoit este ordonne. Apres ce que le corps fut mys en sepulture ilz retournerent tous au palais ou les tables furent mises / a la grant table furent assis trois roys portans couronnes et deux roynes tres excellantes et plaines de grant beaulte et au chief de table fut assise le roy huon et puis apres le roy artus / puis apres le roy carabeu et les deux roynes et les autres dames sen departirent et allerent disner en leurs chambres moult richement / par tout furent seruis de tout ce que mestier leur estoit / puis quant ilz eurent disne et que graces furent rendues / le roy artus et le roy carabeu prindrent congie du roy huon et de la royne esclarmonde / sen partirent si alu chascun en son pays et morgain a transfeline demou

## huon

rerent une espace de temps avecques la royne  
esclairmonde ou ilz demenerent grant ioye et  
grant soulas. Atant vous larrap a parler du  
roy huon et de la royne esclarmonde/ lesquelz  
demourerent enfacee tout leur temps iusques  
au iour du iugement / et retourneray a nostre  
matiere ou nous parlerons de la belle clarette  
la fille du roy huon/ laquelle demoura a Bor/  
deaulx.

**C**omment le roy de  
hongre le roy dangleter  
re florens le filz du roy  
darragon requierit la bel  
le clarette en mariage. et  
comment elle fut traïste  
par brohart. Et com  
ment bernard fut noiez  
des maulx que le traître  
brohart feist a la pucelle  
dont il mourut depuis.

**B**enez ou par ce deuant cō  
ment le roy huon et la royne es  
clarmonde au departement  
quils firent de bordeaulx re  
commanderent leur fille en la  
garde de bon abbe de clugny  
leur oncle / laquelle creut et amenda tellement  
que quant elle vint en laage de quinze ans pour  
la tresperceance beaulte qui en elle estoit la re  
nommee feust si grande par tous pays quil ny  
auoit roy ne duc q la fille ne feist requierir pour  
lauoir en mariage / dont labbe et bernard son  
cousin furent moult embesongnez de a chascun  
responder tant que ilz fussent cōtans luy fust  
le roy dangleterre / et lautre feust le roy de hon  
gre / le tiers fut florens filz au roy darragon /  
mais fut tous le roy de hongre / la Vouloit a  
uoit labbe respōdit aux messaigiers et ambas  
sadeurs du roy de hongre que iusques ad ce  
quil auoit nouuelles du duc huon son pere dō  
nement ne la pouoit accorder ne en tenir parol  
les / mais si dedans la saint iehan prochaine  
retournoit quil estoit contant que iournee fust  
prinse et iour assigne en la ville de blaues pour

## de bordeaulx.

traictier ledict mariage de laquelle chose le roy  
de hongre fut cōtant puis quant ce vint que  
le iour approucha le bon abbe se mist a chemin  
pour aller a blaues pour estre a la iournee a la  
quelle debuoyent estre les roys dangleterre / de  
hongre et florens le filz au roy darragon si lais  
sa la belle clarette en garde a bernard son cou  
sin qui moult chèrement la aymoit / puis quant  
le bon abbe fut venu a blaues il feist tendre et  
encourtiner la ville et parer moult richement  
pour la venue des roys qui debuoyent arriuer  
comme ilz seurent / car quant vint le lande  
main apres ce que labbe fut venu tous roys y  
arriuerent en moult bel atour / et le premier qui  
dedans la ville entra fut le roy dangleterre / les  
quel quant il fut descendu assez tost apres ce  
monta a cheual et alla chasser es landes ou il  
trouua maint cerf et maint bisce / puis apres  
vint le roy de hongre qui en moult bel atour  
entra dedans la ville et alla descendre au pa  
lays ou labbe le receut a moult grant ioye / puis  
entra apres le roy florens / lequel vint a moult  
noble compaignie le bon abbe les vint apres  
les autres les alla saluer moult humblement  
en leur disant que luy et la ville et tout ce quilz  
pourroyent faire estoient a leur commandement  
dont les roys le remercièrent / la auoit luy des  
loyal traistre / lequel estoit de bordeaulx qui a  
uoit ouy toute la conclusion et comment lab  
be auoyt promis aux roys que la pucelle leur  
seroit monstree / puis ceulx qui plus luy plai  
roit seroit son mary / le desloyal traistre q ouy  
cette cōclusion pensa en luy mesmes et dist que  
bien les garderoit dauoir la pucelle si sen dep  
partit de blaues moult desirant de son entre  
prinse mener a fin il print une petite nef sur la  
quelle il monta et se feist hastiement mener  
iusques a bordeaulx. Quant la fut venu il  
descendit moult tost saignant desirer soit em  
besongne a sen vint au palais ou il trouua ber  
nard et la pucelle qui a lune des fenestres esto  
ient appoyez ou ilz se deuioient. Quant bro  
hars fut leas entre il salua la damoyelle et ber  
nard tout en riant. Brohars se dist bernard la

## De france.

chose ne peut que bien aller puy que ie vous  
voy venir riant ie vous prie q dire nous Bueil  
lez comment le fait labbe de clugny ne com  
met il a receu tous ses princes qui sont venus  
a blaues: si nous direz quil vous semble. Ber  
nard se dist le traistre saichez de verite que onc  
ques iour de vostre vie plus grant noblesse ne  
deistes pour ung iour assembler que elle est de  
present en la ville de blaues et pource hastiue  
mont auant que la chose vous se plus auant lab  
be oncle de ma damoyelle clarette q la est vo  
mande par moy que tost et incontinent que la  
nupt sera venue que ma damoyelle soit prestee  
et vestue en guse d'homme si la meneres vous  
et moy a blaues par deuers son oncle labbe de  
clugny et que quant il sera iour enuiron may  
vous ordonnez que les damoyelles pour la  
compaignie viennent apres a que aucques el  
les apportent tous ses riches draps et veste  
mens pour la parer et vestir quant temps et  
heure sera de ce faire si soyt mise dedans le ba  
tel d'ne de ses robes seules la quelle elle ve  
stra quant la sera venue en attendant celles  
qui luy seront apportees et la cause pourquoy  
son oncle le mande que vers luy viene est pour  
ce que elle voye et choyisse ceulx qui meulx  
luy plaira auoir po<sup>r</sup> estre son mary bienle pour  
ra veoir et choyir / car de la chambre son on  
cle en laquelle elle sera les pourra bien veoir sūg  
apres lautre par une treille qui la est. Quant  
bernard entendit le peuers traistre curdant  
que la verite luy dist pource quil estoit homme  
de credence adiousta soy a ses parolles / Las  
pourquoy le creut bernard / car de plus traistre  
ny auoit iusques a homme son pere et ses fre  
res estoient tous / mais bernard le creut pour  
ce que aucques labbe estoit au. Alors bernard  
deist a clarette / belle il vous conuient mettre a  
point pour partir incontinent que la nupt sera  
venue et que soyz prestee et vestue ainsi comme  
brohars a dit affin que de nul ne soyz apper  
ceur ne aduiser iusques ad ce que soyz a bla  
ues par deuers vostre oncle / bernard dist la da  
moyelle puis que cest le plaisir de mon oncle et

## fuisset. cpl.iii.

de vous bien est raison que le face. Alors la da  
moyelle retourna en la chambre si se feist ha  
biller et mettre a point par ses plus priuees da  
moyelles qui moult fort commencentent a rir  
quant ain si la verrent habiller et le mauuays  
et peuers traistre sepploict a tellement quil trou  
ua une petite nef assez bonne et forte et la feist  
mener vers la posterne du palais si feist met  
tre dedans une moult grande et grosse pierre  
laquelle l'ya tout au tour d'une forte corde puy  
vint a mont vers bernard auquel il deist que  
temps et heure estoit de partir aff. n que a bla  
ues pussent estre auant que ny nupt fust venu  
Alors bernard vint vers la damoyelle la quel  
le il trouua prestee et appareillie pour partir et  
luy deist tout en riant que bien sembloit estre  
luy gentil escuyer / bernard print une espee se  
la saignit et la print par les bras en luy disant  
De sus compaignon temps est de partir / bro  
hars se mist tout deuant et bernard et la damoy  
elle apres tenant luy lautre par les bras des  
cendirent par la posterne que onques par hō  
me de leas ne furent seuz ne appareuz. Quant  
la furent venus brohars entra dedans et print  
clarette par la main si la mena dedans le ba  
tel et la mist vers le bout puy bernard entra  
dedans. Alors brohars print la pierre si la lais  
sa tout bellement glasier en leau en tenant la  
corde en sa main dont elle estoit lree et disoit a  
bernard que il le faisoit affin que la nef ne al  
last si tost iusques ad ce que le fil de leau euf  
sent passe et deist a bernard que la corde tenist  
en sa main iusques ad ce quilz eussent passe oul  
tre le fil de leau / puy apres le resacqueroient  
contremont quant temps seroit / bernard qui  
ennul mal ne pensoit le fist ain si que le traistre  
luy auoit dit il print lauyron en sa main si es  
longea la nef arriere de la posterne et se mist  
a val la geronde.

**C**omment le traistre  
brohars noia bernard et  
de leurs aduenture. Et  
comment brohars mou  
rut depuis.



**D**ant Brihars veit que la vil  
le auoient besoyn/et que  
la nupt fut moult obscure il  
vint deuers Bernard et luy  
deist que tost et incontinent  
etrass la corde pour tixer la  
pierre hors de leau. A lors Bernard se baissa  
pour la tixer contremont il sapist Bernard par  
la iambe qui garde ne sen donnoit si lempain  
de toute sa force tellement que Bernard feist  
tomber en leau ou il fut noyé incontinent moult  
grant dommaige et grant pitie fut de la mort  
dudit Bernard/ car de plus preudhomme et de  
plus loyal on ne eust scieu trouuer ou monde.  
Quant la pucelle clarette veit que Brihars au  
uoit gecté Bernard enleau elle gecta vng moult  
grant cry et vint courir sus a Brihars si le tira  
par les cheueulx. Quant le traistre veit que la  
damoselle luy courroit sus il la prent par les  
bras si felonnieusement que en la nef labbaty  
toute plate et la batit et ledengea moult fort en  
luy disant que ses cryz ne ses pleurs ne luy pou  
oient apder et que voulsist elle ou non il feroit  
dele sa volente. Quant la pucelle entendit le  
desloyal trapstre elle eut moult grant paour si  
commença moult fort a transler en requerant  
a nostre seigneur iesucrist et a la vierge marie  
que par ce desloyal traistre ne fust deshonoree  
et que hors des mains de cest ennemy la vouls  
sist gecter. A lors le trapstre et petiers reuint

Vers la pucelle en luy disant que mieuilz luy  
vaulsist faire son plaisir par amour/ car aussi  
bien par force luy feroit faire ou si nō il luy dist  
que dedans la riuere de geteroit.  
Dresdesloyal traistre ia iour que tu apes a vi  
ure de mon corps nauras iouissance. A lors le  
meurtrier serpt et abbatit la damoselle tant  
que pitie estoit a la veoir et que dedans le batel  
la laissa comme morte/ puis quant il veit que  
aultre chose pour l'heure il ne pouoit faire il fut  
las et trauailla si se endormyt et la nef surquoy  
ilz estoient albit moult fort ia estoit grant iour  
et tant estoient allez ceste nupt que ilz estoient  
pres de la riuere de getonde. La damoselle qui  
ou batel estoit moult espoutee regardant le des  
loyal qui se dormoyt veit vng pain qui pres de  
luy auoit mys la grāt fampne quelle auoit la  
contrainy a le prendre sy le mangea tout/  
car telle fampne auoit que plus ne la pouoit  
porter/ puis faisoit ses oraisons tout enplourant  
Vers nostre seigneur luy requerant que sa vie  
ginit luy voulsist garder et deffendre de ce mau  
uais tirant qui ainsi lauoit traistre tant alla la  
nef a bal leau nageant que elle entra en la mer  
le vent estoit grant et nauoient boue ne au  
uyron dōt ilz se peussent apder/ mais ainsi que  
dedans la mer furent entez vng vent les print  
a costiere qui mena la nef tout droit attriuer en  
vng petyt port qui la estoit au dessoubz dune  
moult grant roche en vne petite ylle. A lors Bri  
hars se esueillit et feust moult ioyeulx quant a  
terre furent attriuez/ Car bien congnoissoit le  
pays il deist a la pucelle tu sors bien mainte  
nant que en toy nest nulle puerce d'aller con  
tre ma volente/ laquelle il conuient q tu faces  
car de homme ne de femme tu ne peulx estre se  
courue ne apder ne toute ta deffence ne te peult  
rien valloir ia sors tu bien que nous sommes  
en vne ylle ou la mer bat tout a lentour dōt iay  
grant doubte que iamais dieu ne partons. D  
ne te esmoye pour l'heure plus ie ne te feray nul  
mal a te donner tresues pour l'heure/ le desloyal  
larron voyant que en ceste ylle estoit attriue cō  
mēca a maugrayer dieu a sa mere et l'heure que

oncques lauoit veu/ car le mauvais meurtrier  
veit bien que la les conuenoit mourir de fain  
et de rage/ car pas nauoient ne surquoy en la  
mer sezoassent mettre que tost ne fussent petilz  
et pource il neut talent ne volente de tiens fai  
re a la fille a fut par la grace de nostre seigneur  
qui pas ne vouloit que la noble pucelle fust des  
honoree. Quant la pucelle se veit pres de la ri  
ue toute estropee en pleurs et en larmes saillie  
hors du batel a comēca a ramper contremont  
sur la roche. Or la Vieille dieu garder et deffen  
dre/ car ad ce iour auoit sur la montaigne sif  
larrons de mer lesquelz espioient les marchā  
quant dedans getondeboulent entrer ou y  
sif a auoient vne petite galiote de sif times la  
quelle ilz auoient tiree en vng petit regoit as  
sez pres deulx a lauoyent couuertes de fueilles  
Quant Brihars veit sur la pucelle il luy escri  
ua tant quil pent par dieu pucelle s'ostre foy ne  
vous peult apder car Vieille ou non ceste nuit  
feray ma volente de toy. Quant les sif lar  
rons qui sur la montaigne estoient ou ilz furent  
assis au manger ouyrent Brihars qui apres la  
pucelle albit criant ilz furent moult esbahis et  
eurent paour que par aucun ne fussent espiez  
et la pucelle qui seult albit courait par la mon  
taigne leur escriua et dist. Ha seigneurs qui la es  
tes ie vous prie q de moy ayez pitie a me Vieil  
lez apder et secourir a lencontre de ce desloyal  
meurtrier la nupt passee me tauit et embra hors  
de la cite de Bozbeaulx le suis fille du noble duc  
huon. Quant les larrons ouyrent la damos  
elle ilz se leuerent tous a penserent que ce fust  
aucune chose sainte pour les apder a prendre/  
mais quant ilz veirent que Brihars venoit a  
pres elle supant le maistre deulx tous vint au  
deuant de Brihars a luy dist/ comment doncqes  
qui vous a fait si hardy de vous auoir embas  
tu sur nous bien voyons que pour nous espier  
estes icy venu/ mais iamais par vous ne se  
rons encusez il chet ha vng cousteau a luy dist  
que a maie heure estoit la venu pour faire ses  
nopces. Quant le trapstre Brihars veit les sif  
larrons il fut tout esbahy et veit bien que mes

tier luy estoit de soy deffendre il chercha son es  
pee vint alencontre du maistre larron auquel  
il donna si grant coup que il le poufendit ius  
ques aux dents. Quant les aultres cinq lar  
rons veirent leur maistre mys a mort ilz fu  
rent moult doctens/ si assaillirent Brihars de  
tous lez et tellement se deffendit Brihars que  
ains que a terre se peussent abbatre il en occist  
quatre pendant quilz se combatoyent ense mble  
la belle clarette estoit ou meillieu de la place/  
dont les larrons estoient parties et trouua la ta  
ble mise ou assez auoit a boire et a manger. Quant  
elle veit la viande appestee fut moult ioyeuse  
et regrepa nostre seigneur iesucrist si mangea  
et beut de ce que li trouua/ et regardoit les lar  
rons qui desia auoient Brihars gecté par terre  
dont elle fut moult ioyeuse mais pas ne scauoit  
entre quelz gens ne en quelles mains elle estoit  
attriue. Quant les larrons eurent Brihars tue  
par terre ilz luy firent recognoistre ou la pucel  
le auoit prinse leql leur racompi a tout au long  
qui elle estoit ne comment il auoit taupe et em  
blee pour la cuper deffonnoier en intencion de  
lauoir a femme et leust emmenee en aucuns lieux  
ou pas neust estre congneue. Quant les larrons  
eurent ouy ce que Brihars leur deist ilz luy dis  
rent. Desloyal et mauuais traistre il nest tor  
ment ou monde que faire onte sceust que plus  
grant napes desleray a auoir. Et pource par  
nous ten sera la desserte payee. A lors le prin  
sirent et l'herent par les pieds/ si le pendirent a  
vng arbre qui la estoit/ puis apres ilz sen alle  
rent querir du feu et luy firent dessoubz li chief  
vne moult grande fumiere par laquelle ilz le  
firent mourir a moult grant douleur. Et ain  
si fina le traistre Brihars miserablement ses  
iours lequel estoit pendant audit arbre par les  
pieds/ puis apres re les deulx aultres larrons  
sen vindrent ou lieu ou estoit la noble pucelle  
clarette a laquelle ilz luy demanderent de son  
estat et elle leur racompta et deist toute la ma  
niere/ a comment par le traistre Brihars auoit  
estre prinse et taupe/ si leur deist qui elle estoit.  
A lors les larrons luy firent deuieir la robbe



Huon

que elle auoit bestue si la firent reueſtir de vne moult riche robe/ puis quant ilz la virent ainſi bestue & attournee aduis leur fut quen tout le monde n'y auoit femme damene pucelle qui de beaulte la paſſaſt ſi la ſouuerent moult/ car elle eſtoit reuenue en la beaulte pource que aduis luy eſtoit quelle eſtoit aſſeuree pour ce que de broghars eſtoit deliuree. Quant l'ung des ſarcons veit la grant beaulte qui en la damoysel eſtoit il diſt a ſon compaignon que ceſte nuit il auroit ſa ſouuerente de la belle pucelle/ les autres luy reſpondirent que pas ne le ſouffriroient & quil auoit eſte le premier qui auoit abatu broghart qui lauoit emblee. Quant le ſarcon entendit ſon compaignon il chercha vng couſtel ſi ſe approcha de luy a luy miſt ledit couſtel dedans le corps iuſques au manche. Quant il ſe ſentit feru a mort il print couraige en luy a ſen vint leſpee tiree alaencontre de ſon compaignon auquel il bailla vng ſi horrible coup ſur la teſte que il ſe pourſendit iuſques en la ceruelle & cheut mort. Et d'aultre part lautre qui a mort eſtoit naute cheut empres ſon compaignon/ & par ainſi la pucelle clarette demoura ſeuille & eſgaree ſur la montaigne empres les ſarcons qui la furent occis. Quant elle ſe veit ainſi toute ſeuille en leſſe ou perſonne neſtoit demourat a qui elle ſe peult retraire moult piteuſement commença a plourer & ſon complaindre en diſſant/ mon frayr dieu ie te prie par ta grace que de moy vueilles auoir pitie & requiers treſſumblément en quelque part que ie voye ma virginite vueilles garder & moy apder tant que a ſauuete puiſſe eſtre miſe. Atant vous lairray a parler de la belle clarette/ & retournerons a parler des princes & des roys qui eſtoient a blaues toz attendans la venue de la belle clarette.

¶ Et parle du tres grant dueil qui fut demene a blaues par le bon abbe de clugny & par les princes de la noble cite de bordeaux poſ la belle clarette qui eſtoit raupe/ & du grant dueil que

de bordeaux.

ilz demenerent quant ilz virent bernard que ſix hommes apporteroient mort/ & de la pugnacion qui en fut puiſe ſur le ſignaige du traittre broghars.



Quant les princes & roys furent arriuez a blaues & quilz eurent parle a labbe de clugny ilz conclurent auerqs luy tous trop ensemble & la pucelle fuſt mandee & celluy qui la pucelle ſe donneroit fuſt ſon mary & le ſenſentirent pour ce quil n'y auoit nul des roys qui ne curdaſt eſtre plus beau l'ung que lautre. Et a la verite dire pour le iour on neust ſeu trouuer ne eſſer ce tropz auſſi beaulx ieunes princes comme ilz eſtoient/ mais par eſpecial ſleutens le filz du roy d'aragon paſſoit de beaulte tous les autres & droit a ceſte heure quilz delibereſſent deuoyer en la cite de bordeaux querir la pucelle arriuierent les cheualiers & eſcuers/ dames & damoſelles qui la eſtoient venus curdant trouuer la belle clarette & luy apporteroient ſes robes & iopaulx pour la parer & veſtir ainſi que par broghart leur auoit eſte dit. Quant la furent arriuez ilz ſen vindrent deſcendre deuant le palais/ labbe de clugny qui eſtoit a la porte du palais voyant deſcendre dames/ & damoſelles curdant que ce fuſt ſa niece la belle clarette deſcendit haſtiuement des degrez & vint vers eulx/ quant la furent venus ſi leur demanda ou eſtoit ſa niece clarette. Sire diſſent les cheualiers par deuers vous la curdions trouuer. Car des herſoir bien tard la pucelle ſe partit de la cite de bordeaux poſ venir vers vous ſi la vint querir broghart/ lequel auerques bernard lemmenerent/ & nous diſt que pas ne failliſſions de eſtre pcy deuers vous a ceſte heure. Alors racompterent a labbe toute la maniere & comment broghart leur auoit dit. Quant le bon abbe de clugny les eut entendus de auſſi hault que il eſtoit ſe laiſſa cheoir par terre tout paſſe meſſement que celluy qui la eſtoient preſens

der de france.

curderent quil fuſt mort/ puis aſſez toſt apres commença a gecter vng moult grant cry en diſſant. ¶ Ma treschiere niece bien doy eſtre dolent & courrouſſe quant ainſi vous ay perdue que or pleuſt a noſtre ſeigneur ieſucrist que ie ſeuſſe ſoubz terre plus ne dueil viure erce monde. ¶ Tresdeſloyal trapſtre broghart oncques ta ſignee ne fiſt quelque bien ne homme qui te apparteniſt. ¶ Bernard queſt deuenue voſtre preuſſe & loyale & ie cuidoye eſtre en vous certes pas ne pourroye croire que de ce ſeuſſiez coupable. ¶ Toſt en ſeuſt la nouuelle ſeue par la ville de blaues & tant que tous les roys/ & princes en furent aduertis ilz vindrent haſtiuement vers le palais ou ilz trouuerent labbe en ſarcons & en pleurs le q'ilz euſſent occis & mys a mort ſi neust eſte pour la renommee & preuſſe homme qui en luy eſtoit/ & pource ceſſerent de luy mal faire. ¶ Lors de toutes parts monterent a cheual & allerent vers bordeaux ou ilz trouuerent les bourgeois & bourgeois & le menu peuple en grant cry & pleurs regretant le duc huon & la duchefſe eſclarmonde & clarette leur fille qui ainſi eſtoit perdue & traſſe par broghart qui emmenerlauoit. Quant labbe de clugny & tous les princes furent entrez en la ville ou ilz trouuerent le peuple cryant & plorant moult leur fiſt grant mal & ne ſe peurent tenir de plorer auerques eulx/ & eulx eſtans en ceſte douleur arriuierent ſix hommes qui apportoyent bernard mort/ lequel ilz auoyent trouue noye en la riuiere de geronde ſi les cris & lamentacions auoyent eſte grans ilz renouellerent quant ilz virent bernard que tant ay moyent/ ſi vous voyez dire & racompter le dueil qui a celluy iour fuſt fait dedans la cite de bordeaux tant des princes/ de labbe/ du peuple trop pourroye mettre a le vous dire. ¶ Lors les roys & princes qui la eſtoient eulx bien aduertis du ſignaige & parente dont eſtoit eſſu broghars/ de la grande traſſe dont ilz eſtoient tous plains/ ilz les enuoyerent querir & chercher par toute la cite & tant que hommes/ femmes/ & enfans furent bien ſoyante & diſ/ lesquelz furent tous

vueilles. clugny.

noyez & gectez dedans la riuiere de geronde/ aſſin que du tout en tout la ſignee en fuſt faiſſe & que iainais plus nen fuſt memoire. ¶ Pres ces choſes faictes les roys & princes ſe departirent de la noble cite de bordeaux & ſen allerent en leurs pays & ſeigneuries moult dolés & courroucees pour la belle pucelle clarette qui ainſi eſtoit perdue. ¶ Et labbe de clugny demoura a bordeaux & feiſt bernard mettre en terre/ lequel fuſt du peuple/ & des bourgeois/ & de tout le pays molt plaint a regrette. ¶ Atant lairray a parler deulx/ & retournerons a parler de clarette qui ſeuille eſtoit en la montaigne.

¶ Comment la pucelle clarette toute ſeuille vint ſur le bort de la marine ouquel lieu le roy de grenade arriua ſur vne groſſe nef emmena clarette & comint fortune les fiſt arriuer aſſez pres de courrouſſe la la pucelle clarette fut reſcouſſe tous les ſarrazins occis par pierre d'aragon/ lequel emmena la pucelle a terragonne. Et des amours de ſleutens & de la pucelle clarette.



¶ Et dit noſtre hiſtoire que apres que tous les ſarcons ſe furent entre occis & que broghars fut mort la pucelle clarette demoura ſeuille & eſgaree deſſus la montaigne auerques les hommes mors qui la ſe eſtoient entre occis/ moult tendrement commença a plourer en diſſant. ¶ Frayr dieu a quelle heure puis ie auoit eſte nee/ las quelle deſtinee & quel malheur puis ie auoit en ceſtuy mode mieulx me veniſt aſſez que oncques ſur terre ne fuſſe venue/ bien voy que pcy me conuient mourir. Las pas ne ſcay ou ie dois aller ne quelle part ie doyue veſtir/ car en ceſte eſſe neſt homme ne femme demour

tant ou ie puisse aller a refuge/puis quant la pucelle se fut ainsi plainte et que elle eust faict ses piteulx regretz/elle deualsa de la montaigne a sen vint deuers le bast: dont elle sestoyt partie. Quant elle fut la venue elle regarda sur la mer a choisit dne moult grosse nef qui a pcellup port se venoyt raffreschir pour prendre eaue fresche a boys pour ardoir. Quant la pucelle choyit la nef venit au port ou elle estoit elle fut moult ioyeuse si en regradra nostre seigneur ihesu crist bien cupoit que feussent crestiens/mais cestoyent sarrazins et papens a p auoit auerques eulx vng roy qui estoit leur sire lequel estoit roy de grenade lequel retournoit en son pays mais il auoit eu moult grant fortune sur la mer parquoy il feust contrainct de la venir/quant dedans le port arriuerent ilz gectent leur ancre et descendirent a terre et velerent la pucelle qui sur la rive estoit seule le roy qui estoit descendu demanda qui elle estoit ne de quel pays/sire ce dist clarette puis que mon estre et mon estat voultz scauoir ie le vous diray. Alors la ieune pucelle luy racompta de suant tous ceulx qui la estoient que elle estoit fille au duc huon de bordeaux/puis leur racompta mot apres aultre toute laduventure et fortune ainsi et par la maniere que aduenie luy estoit. Quant le roy sarrazin entendi la pucelle il eut molt grant ioye et luy dist. Belle bien bon est adueni de moy auoir trouue point nay encores femme espousee vous serez ma femme coucherez ceste nuyt auerques moy mais premierement vous conuient regner d'ostre loy et crotre en la loy de mahommet en laquelle ie suis creant. Quant la pucelle entendit le roy papen elle luy deist/sire ia dieu ne plaise que la loy de ihesu crist delaisse pour crotre en celle de mahom/plus tost me lairtoye tuer les mem bres hors du corps lung apres lautre a quatre rouffins ne aussi que adng tel homme comme vous estes ie feusse femme. Quant le roy entendit la pucelle qui si peu le prioit il eut molt grant despit il haulsa la main si luy bailla a la ioue si rudement que le sang luy fist saillir par

la bouche et par le nez et labbatit deuant luy a terre dont il fut molt blasme de ses gens il leur respondit comment doncques auex vous paoupt comme elle a despote nostre loy a que pas ne me puise ne doubte nom plus que si ie estore vng garsson. Alors leur commada a tous que ilz la prissent a getassent dedans la mer puis sen partit moult trouble et courrouse de ce que ainsi la pucelle luy auoit respondu/les sarrazins vindrent vers la damoisele a la prindrent moult rudement et lemmenerent malgre eulx tous dedans leur nef/se la sauuerent malgre que le roy en eust ilz leuerent leurs ancras/puis sen departirent et firent bouelle ilz eurent bon vent parquoy eslongnerent la terre si comencertent moult fort a naiger/a cest heure le roy se alloit pourmenant parmy la nef si regarda et veit la pucelle qui dedans la nef estoit/dont il fut moult esbahy et cupda que par ses gens eust este noyez il la regarda si luy sembla tant belle que aduis luy estoit que onques mais na uoyt veu en nul pays plus belle ne plus gente pucelle il la desiroit de tout son cuer luy dist belle puy que seans vous tient d'ostre escon dite ne vous hault/car en ceste nuyt coucherez auerques moy toute nue. Quant clarette la pucelle entendit le roy papen moult deuottement reclama nostre seigneur ihesu crist en luy priant tres humblement que sa virginite et son corps luy voulsist garder et que a sauuer et hors des mains des sarrazins la voulsist mettre/elle se gecta a genoulx deuant le roy en luy priant tres humblement que de elle voulsist a uoir mercy et que contante estoit que son plaisir fist de elle/mais que en son pays dont il estoit sire feust descendu a terre. Belle ce deist le roy bueille ou non/souffrit le vous conuient saichez que ia ne me departiray de vous iusques ad ce que dne nuyt aprez auerques moy couche et que entre mes bras vous aye tenue. Quant la pucelle entendit le roy sarrazin moult fort commença a plourer en requierant la benoyste vierge marie que a ceste foy la voulsist secourir ou autrement elle deoit quelle estoit perdue.

Alors commenca a leuer vng moult merueilleux vent si grant et si horrible que la mer qui estoit serie a cove commença a engrossir a enfler si merueilleusement q les ondes estoient hautes comme montaignes et le vent tant fort et tant froit que bouillissent les sarrazins ou non il leur conuient habandonner leur nef au vent a a la marine dont tous eurent si grant paour a si grant hideur quil n'auoit celluy ne le roy ne autres q neust grant doubte de la mort la bouelle de leur nef par la force du vent fut deschiree par pieces peu sen sauua que la nef ne fust perie moult hault eschaperent mahom en luy priant q arder a secourir les voulsist tant grant paour auoit le roy que pas nauoit talent de prier a requier a la pucelle de son amour auoir laquelle estoit molt espouuee a appaier pour la grant tourmente ou elle se deoit et leur dura toute la nuyt si leur fist le vent faire vng si tres grant chemin en icelle nuyt quilz setrouuerent passez oultre balence la grant/puis quant ce vint la matine ilz choisirent labide de touse vers la quelle le vent a la torment les menoit. Quant les papens eurent labide chose ilz furent moult dolens/car bien scauerent que la ville estoit crestienne si ne deient nulle maniere de la pouoir eschauer ne fuyt mais mieulx apmoient estre esclaves que a estre peulx ou noyez en mer. A ceste heure estoit arriue au port vng tres noble cheualier qui se nommoit iessire pierre d'aragon/lequel voyant que la nef se venoit rendre ou port par fortune a que si tost nestoit secourue elle se venoit rompre contre la roche/parquoy ceulx de dedans a toute la tresse que ilz auoyent setoit perre a eulx noyez/il crya a haulte voix que chascun alast sur les galles pour la nef secourir et arder. A lors de toutes pars mariners a galloz se mistent en la mer sur les galles a vindrent au deuant de la nef.



Dant les sarrazins dirent ce molt eurent grant paour de estre occis si vindrent deux papens vers la pucelle pour la cupder saisir a prendre pour la gecter dedans la mer mais

incontinent elle accolla a deux bras labide de labide nef que onques ne la peurent tper arriere. Et les aragonnoys qui sur les galles estoient commencerent fort a approucher pres de la nef a gecter leurs croz pour eulx ioindre. La pucelle qui en la nef estoit eust moult grant paour/dont pas on ne se doibt esmerueille la coit ce quelle fust moult ioyeuse quant elle congneut que ceulx qui leur nef assaillirent estoient crestiens. Alors de tous les costez aragonnoys se absterrent ay traitz a auo cor des si entrerent dedans la nef. Quant pierre d'aragonnoys a ses gens furent en la nef entrez il choisit la pucelle qui la estoit moult doullente et esplourer il demanda aux sarrazins qui la estoient ou icelle noble princesse auoyent prinse nauigueres que ie vous veray autout deile pour la prendre a saisir pour la gecter dedans la mer se tost ne fussions venus. Alors y eut lung deulx qui respondit a dist/sire nous sommes de grenade si nous a fortune pey amenez/prefz sommes de deuenir a estre vos esclaves ou de payer telle rancon que vous demanderez. Papens se deist pierre tout loz de ce monde ne vous pourroit sauuer que tous ne soyez moiz a occis. Alors commanda pierre que tost et hastiement fussent occis a mis a mort sans ce q nul deulx eschappast dif/laquelle chose incontinent fust faicte/car ce furent detrenchez a occis excepte le roy a qui pierre demanda pourquoy ne a qly le cause ilz vouloyent noyer ceste noble pucelle ne ou ilz lauoyent trouuer. Sire ce deist le roy nous ne la congnoissons ne scauons qui elle est/nous lauons trouuee toute seule en dne esle de mer. Quant ie vey la grant beaulte qui en elle estoit la couuoitay et la feiz mettre dedans ma nef/puis deile cupday faire ma boullente/mais elle ne le voult pas souffrir/parquoy ie lauoye prinse en hayne. Dassel ce deist pierre il conuient que vous mourez a soyez occis auerques vos gens ou cas que en ihesu crist ne en la vierge marie sa mere ne bueille croisre a renouer la loy de mahom en quoy vous estes creant. Sire dist le papen mieulx apmetoye

estre escorchie que ma sainte loy deguerpisse pour prendre celle en quoy vous estes croquant. Alors que pierre eut ouï le pape il luy bailla sur la teste un si horrible coup de spear q'il le feroit iusques en la poitrine si cheut mort avecques les autres dont la damoyelle fut moult ioyeuse. Alors pierre se approcha de luy des mandas qui elle estoit ne en quel pays les papes l'auoyent trouuee. Sire dist la pucelle ie fuz nee en pays francois en une cite qui se nomme nantes / laquelle est en bretagne. Mon pere qui de l'ysbome estoit auoit desir d'aller deoit ses amys il se mist en une nef a deux de mes freres a moy avecques plusieurs autres marchans ensemble. Quant entrer cybas mes au port de l'ysbonne un grant vent a horrible nous esleua que for ce nous fut de habandonner nostre nef a la laissez aller en la garde de dieu a en la boulente du vent a dela mer a passasmes en pou de temps les destours de mer puis assez tost apres nostre nef se vint heurter alencontre d'une grande roche contre laquelle nostre nef se rompit a cascax a tant que mon pere a tous ceulx q' dedans estoient furent periz a noyez dieu me feist ceste grace que mesme me estoie sur un grant sac de laine ou moult bien me tenoit tant que les ondes sur le port de la rive arriuerent dont le dore b' en regracier a louer nostre seigneur / puis tost apres auant que une heure fust passee s'ouuint le roy qui sur ceste nef estoit a ses gens lesquels pareillement par fortune arriuerent ou lieu ou estoie ilz me prinrent a chargerent sur le nef. Le roy qui sire en estoit sefforça moult de me auoir pour moy deshonorer mais une fortune les print si grande que en ce port arriuerent ou vous les auez prins a occis. Be'e ce dist pierre bien debuez louer et regracier nostre seigneur quant en mes mains estes venue. Sire dist la pucelle bien scay de certain que ce neust este de a tousiours mais eusse este perdue. Et pour ce sire tant que dieu me donnera la vie au corps le vous bouldray seuir comme la plus petite chambriere de vostre hostel a metz mon corps et mon honneur en dieu a en la garde de vous

Belle ce dist pierre tant que le dieu naitre faulte / car si plaist a nostre seigneur vostre corps et vostre honneur vous seront bien gardez / et aussi pourrez auoir tel marq que a tousiours mais serrez heureuse / moult grant grace vous feist nostre seigneur le iour que en mes mains tombastes. Alors pierre darragon print la pucelle par la main a commanda a ses gens que les bouelles fussent leues pour retourner a terragonne une cite seant entre barcelonne a babilence la grant en laquelle estoit pour lors le roy darragon. Quant les bouelles furent contre mont leues le vent se ferra et dedans qui tost leur fist esloigner les terres et deblerent tant nuyt a iour que a un bien matin ilz apperuerent les palais a les tours de terragonne dont ilz remercièrent nostre seigneur. A lors que de la cite approchoient le roy darragon seffoit ap' pure a l'une des fenestres du palais / si chorsit sur la marine venit sy galdes a une grosse nef dont il fut moult esbahy il ne scauoit q' ce pouoit estre / car il les descongneut pour la grande nef qu'ils amenoyent / mais tost luy vindrent dire aucuns qui bien le recongneurent que seffoit pierre darragon son cousin qui venoit de courre de dessus mer ou il auoit prins ceste grande nef / si auoit grant aroit dedans conquis. Quant le roy darragon en' d'it a seant que cestoit pierre darragon il descendit incontinent de son palais luy et ses barons si sen vint sur la marine ou il trouua pierre darragon son cousin. Quant vers luy fut venu il le courut embrasser a accolier en luy disant mon cousin bien loyez venu de vostre bonne aduventure suis moult ioyeux ie vous prie que me dictes ou ceste nef auez prinse qui si riche a si plaine est. Alors pierre luy racompta de chef en chef la chose que aduenue luy estoit a de la pucelle q' auoit rescoufse a gectee hors des mains des sarrazins / laquelle il monstra au roy en luy disant. Sire le cuide que au iourd'hy au monde nen soyt une plus belle / plus douce / plus gracieuse ne a m'yeulx semble estre essee de haulte parre / le roy regarda la pucelle laquelle se mist a genoulx deuant

luy / belle ce dist le roy ie vous prie que me dictes qui vo' estes ne de quel lignage estes parre de quel pays ne de quelle contrée la pucelle qui moult estoit douteuse de son nommer de pour quelle auoit destre en mauuais' mains bailla le chief commença moult fort a plourer tellement que les larmes qui des yeulx luy yssoyent luy decouroient tout au long de la face et dist au roy / sire ie vous prie que de mon fait plus ne me dueillez enquerre / car ie ne scay qui est mon parre ne mon lignage. Quant le roy entendit la pucelle et qu'il veoit que si fort estoit esplourer il eut moult grant pitié a la reconforta au m'yeulx qu'il peut. Alors pierre racompta au roy ainsi que la pucelle luy auoit dit / Et comment par les sarrazins a uoit este trouuee / lesquels iay occis a mys a mort bien est heureux se que en mes mains est venue / car si plaist a nostre seigneur iefuist ie la marprap et mettray en tel lieu ou elle sera bien assignee. A lors le roy et pierre yssirent de la nef a vindrent en la ville a fist a destier a mener la pucelle par deux gentils hommes iusques a son hostel / dont au passet que elle fust par la ville fut regardée de maintes dames et damoyelles qui moult priserent sa beaulte en disant l'une a l'autre que onques plus belle ne fut nee ne qui mieulx sembla estre essee de haulte extraction moult grāt ioye et grant feste se fist par la cite pour la venue de pierre darragon et de la pucelle qui avecques luy auoit amenee / doit a ceste heure que telle ioye se faisoit par la ville florens le filz du roy qui de la chasse venoit entra en la ville et vint par les rues dames et damoyelles / bourgeois / et pucelles faire festes en plusieurs lieux et vit les rues encourtoinees et demener tel le ioye que tous en furent esbahys / si demanda a un bourgeois qui la estoit si la estoient noppes ne quelz gens se marroyent pour qui si grāt feste estoit faicte / sire dist le bourgeois la feste qui maintenant se faict est pour la ioyeuse venue de pierre darragon qui si long temps auoyt este hors / dieu luy a donne bonne aduerture / car il a gaignee et conquis la grant nef de malices

que sur laquelle le roy de grenade estoit moult grant auoir a gaigne. Quant la ruche nef eut prinse et sapie il occist tous les sarrazins qui dedans estoient. Alors florens ne soy arresta iusques a ce que il vint en l'hostel de pierre son cousin si luy fist moult grant chiere et luy dist que bien fust il venu et que ioyeux estoit de sa bonne aduerture / florens ce dist pierre graces a nostre seigneur moult bien men est venu / car ie vous dueil monstres la chose d'it le sup' plus ioyeux dauoit gaigne. Alors luy monstra la pucelle qui moult estoit coye et simple en luy racomptant comment il auoit conquis. Quant florens veyt la pucelle il tressaillit de ioye il la regarda et tant plus la veoyt et plus luy sembloit belle / et aussi la pucelle le regarda moult humblement si luy sembla que onques plus bel enfant n'auoit veu mieulx faict ne mieulx forme de tous membres / florens ce dist la pucelle aloit regardat ne se sceut tant garder que d'ung dard d'amours ne feust feru iusques au cuer dont la playe ne pourra estre si tost sanee / bien vous oye compter et dire que en tout le monde a ceste iour on neust seu trouuer deux telles gens ne mieulx sortiz / car au iourd'hy neff hō me viuant qui sceust dire ne racopter la grant beaulte dont les deux enfans estoient garniz / car dieu et nature n'y auoyent tiens oultre a les faire et former / moult doucement se regardoyent onques si belle paire homme ne veit ensemble / si a ceste heure florens eust peu scauoit que ce fust la belle clarette de bordeaux tost enuist este fait le mariage / la belle clarette fut moult prinse de l'amour de florens et aussi estoit il del le / lequel estoit moult desirant de tout son cuer de scauoit a la verite que elle estoit / car bien luy iugroit le cuer quelle estoit essee de haulte lignee a disoit que moult le desiroit scauoit il neff tiens au monde que tant iayme / car sans luy neff impossible de longuement durer ie luy priay que pour son amy me dueille tenir se elle me refuse tiens neff de ma vie / mais ie me en harderay de parler a elle. A lors florens esp' p'ins d'ung feu d'amours print la belle par la



main blanche si la fist asséoir pres luy puis la tira bng pou a par a affin que nuls ne le peust sententendre & demanda a la pucelle en luy disant que bien estoit leans venue/ belle deist il le vous prie que dire me vueillez qui vous estes ne de quelle lignee/ sire dist la pucelle pou auriez gaigne quant de moy scaurez la certaine chose ne qui ie surs/ mais puis que scauoir le vous plaist ie le vous diray/ saichez sire que ie surs fust dung Bauassent ie fuz bng iour qui pass a chambriere seruans la duchesse esclarmode de bordeaux/ mais par grant trahison ie fus taye et emblee dont tant de poutetes et de mperres ap souffertes que si dieu ne fust a pierre darragon qui me rescoupt a tousiours mais estoie perdue/ et pourtant sire que pop suis pource a de sotte ie vous requiers ou nom de nostre seigneur que ne me vueillez requierir de nulle dyennye touchant mon corps ne mon honneur de fait ne de parole/ a aussi sire ie trop certainement que ne daignerez faire ne penser/ car mieulx apme roye estre detrechee piece apres autre que ie fise dyennye de mon corps si ce ne estopt a bng marye se ie lauoye espouse/ belle ce dist florens ie vous iure sur le dieu qui ma cre que de moy ne de homme qui viue narez garde de estre prier ne requise de vostre deshonneur/ car ie ne scay aujourdhuy homme viuant ou monde que si d'aucun deshonneur vous requiert ou dist chose qui ne vous fust agreable ie le seroye de mal le mort mourir/ et puis que vous saichez que drey en auant vueil estre vostre loyal amy et nest nul qui de nous deux sceust faire la dep/ partie/ a si chose estoit que le roy mon pere fust alle de vie a trespas iamaiz autre que vous ne Boul'droie auoir a femme/ sire dist la pucelle ie vous prie que depporter vous vueillez de tel le chose dire/ car pasne offiert a filz de roy de se tant abaisser de matre son amour en vne si pource fust comme ie surs/ en trop pource lieu Boullez asséoir vostre cuer/ car si le roy vostre pere se appareuoit enriens qui sur moy missiez vostre amour in vostre penser il me feroit mourir. Alors la damoyselle se tint a baissa la che

te et dit tout bas en elle mesmes. **D**ieu dieu si ce damoysel qui icy est scauoir qui ie suis dieu peult estre que auoit me Boul'droit/ mais onques iour de ma vie ne mys mon amour en ho me viuant/ mais celluy damoiseau que onques mais nauoye deu me fait pesser ad ce que onques ne pensay tellement que le sang et tous les membres du corps me fait fremir plus suis a mal apse pour son amour quil nest pour moy. Alors la pucelle commença moult fort a plourer. Quant florens lapperceut il en fut moult dolent et deist/ belle ie vous requiers que pour vostre seruiteur et loyal amy me vueillez tenir ou autrement pas ne voy que longuement pense viure/ sire deist la pucelle bien suis contente de vous octroyer mon amour pource que en tout bien et honneur aprez vostre penser/ car si en nulle maniere me pouoye appareuoir que autrement a aprez vostre penser a tousiours auiez ma mort perdue. Belle ce dist florens de ce narez quelque doute que vers vo' ap quel que penser viaine. Ainsi comme vous oyez fut la premiere acointance entre les deux amans cest auoir la belle clarette fille de huorde bordeaux et de florens filz du roy darragon.

**C**omment le roy descendit a son filz florens que si haide ne feust de son acointer de la belle pucelle clarette. Et comment florens promist a son pere quil luy redroit le roy de nauarre prisonnier ou cas quil fust tant que a son retour il eust clarette/ Laquelle chose le roy luy promist may il nen feist riens et fist prendre la pucelle clarette/ laquelle il eust faict noper si par pierre darragon ne eust este rescouffe.



**C**uant florens se fut long temps deuise a la pucelle il print congion de delle et de pierre darragon son cousin si seireto'na vers le Roy garin son pere/ puis quant ce vint le lendemain il retourna a l'hostel ou la pucelle clarette estoit. Tant y alla a vint que ou palais et en la Bible nouvelle courtoient que florens estoit amoureux de la noble pucelle clarette/ laquelle pierre darragon auoit amenee/ dont tost en fut la chose dicte a compier au roy garin son pere qui tant en fust dolent que a peu que il nenrageoit et dist en luy mesmes. **D**ieu dieu ceste trouue en gaignera a mon filz se elle peult en quel que maniere estre le me ostera. Bien scay que pour la grant beaulte qui en elle est assise mon filz se amourera delle/ mais par celluy dieu en qui ie trop si ie voy que mon filz p' voyse ne viue ainsi comme on ma dit l'acointance luy sera chier vendue/ Car de moy mesmes et de mes mains la trouuee sera occise. Moult dolent et courtoise estre le roy garin de son filz fleurentis qui la belle clarette auoyt en amour/ il manda son filz que a luy venist parler/ luy quât la fut venu le roy luy demanda par moult grant siette dont il venoit/ sire ce deist florens ie viens de moy esbatte et depporter de l'hostel pierre mon cousin pour moy deuier et passer temps auerques la plus belle pucelle qui soit ou monde nee la plus gente a mpeulx en docti nee moult belle et doulce sont ses deuises/ florens ce deist le roy ie te deffends sur autant que a courtoiser tu me doubtes que vers elle ne voyes ne viennes ne que ny faces ton te tout garde que de elle tu ne foyes amoureux onques plus mauuaise amour ne acointas ne aussi onques plus mauuaise aduventure n'aduint a la trouuee et si elle te attrait a elle apmet/ car si ie scay que plus tu p' voyes la trouuee seray aualler dedans ma chartre ou ie luy seray finer miserablement ses iours/ pere dist florens aduis mest que grant tort auez de nous Boul'dre destourber de nous ioner et deuier en

semble en tout bien et en tout honneur ia dieu ne plaise que en aultre maniere ie y contende pour la auoir et decepuoit/ mon pere aultres/ foyes auez effeueune sonffrez que ieuueisse se passe en tout bien et en tout honneur en nous comme elle a faict en vous ia estes sage de quatre bngt ans ou plus si ne deuez a autre chose pesser que a seruir dieu et boper et mangier pas ne vous debuez troubler/ si nostre ieunesse passe sons en bonnes oeures contant debuez estre que par amours apmons ainsi comme vous auez faict/ car a la damoyselle Boul'droie porter tout honneur ie la apmetray a qui que soit beau ou fait l'homme nest pas viuant qui men seust destourber pourtant que iape au corps la vie eue est moult belle et gente et aussi on dist pourtant que ie suis beau et que bien seroit resseant que elle et moy feussions par mariage mys ensemble. Et pour ce mon pere ie vous prie que plus lu damoyselle ne me vueillez blasmer/ car du tout en tout ie suis srenge elle a moy.



**C**uant le roy entendit son filz par grant courtoise et grât pie luy dist **D** mauuaise garson moult pour me pries et honnoies quant ainsi contre ma boullente deulx ouuer saichez de certain que si iusques a demain au matin ie puy viue la deppartye de toy et de la trouuee seray deueure a s'longner. Quant florens entendit son pere il luy respondit et deist monseigneur mon pere ia si dieu plaist ne vous aduiendra de faire ce que dictez/ Car si ainsi le faictes de mes deux mains ie me occiroye que ia plus bng seul iour ne Boul'droie viure. Quant le roy entendit son filz il fut moult dolent et pensif pour la paour que il eut de son filz perdie et pensa en luy mesmes comment ne par quelle maniere il en pourroyt ouuer/ se appella son filz et luy deist beau filz prenez vos armes si allez querir les aduentures comme en mon temps ap faict/ puis apres se mettras a telle femme que tu pourras trouuer en quelque pays que ce soit tant soit noble ou grande auoir la te seray si tu la deulx auoir et delasse ceste

Huon

trouuee par qui nulz biens ne te peuent venir moult grant mal me feroit si apres mox il fust dit que dñe trouuee fust dame et rogne de mon ropaulme ia scez tu que ton oncle le roy de nauarre ma fait grant guerre pour vng debat qui ia pieca se esmeult entre nous deux/ bien scay que ad n mox dauril me viendra assaillir. Beau filz quiers quelque femme qui soit ta femme et delaisse celle foipe puis te feray ege ualier si me apderas a defendre mon ropaulme a lencontre de pierre darragon ton oncle/ car tu es grant et fort pour ma terre defendre/ pere deist fleursens plus ne men parlez/ car ia aultre femme nautay que la belle pucele clarette dont ie sups amoureux que tant mauex blasmes/ mon filz se deist le roy trop te adaperferoyes ne ia amy ne parent que tu apes ne ty accompaigneroyent ains te suproient toux pour dieu beau filz oste toy de ceste foipe garde sur tout tant que tu apmes a iouer de mon ropaulme a pres mox et sur tant que tu doubtes a en estre danny que oultre ma bounte ne la prennes.



Lors le roy appella pierre darragon son cousin/ luy chargea et feist promettre que si son filz adoit ne couer soit plus en sa maison que incotinēt le luy bouldist nomer et dire/ et ie prometz a nostre seigneur ihe suxist si plus p conuerse la trouuee feray occire et mettre a mort/ moult ex fust dolent fleursent quant il entendit le roy son pere. Ainsi comme le roy chastoioit son filz souuint leans vng cheualier/ lequel se meist a genoulx deuant le roy et luy deist/ sire moult mauuaises nouuelles vous apporte/ car le roy de nauarre vostre beau frere est entre en vostre ropaulme lequel il met en feu et en stambe ia sont assez pres dix plus de trente mille hommes qui icy viennent sans la grosse bataille qui apres vient cheuauchant ou ilz sont bien soixante mille hommes que vostre ennemy conduyt a guede/ tout vostre pays sont exillant mettant hommes et femmes a

de bordeaulx.

lespees sans espargner ne dieul ne ieune besoing vous est de vous hastier de vos gens mettre ensemble a fin que resister puissiez a lempinse de vostre ennemy. Quant le roy garin entendit le messaiger il fut moult dolent il appella pierre son cousin/ lequel estoit son connestable et luy dist que tost a hastiement aduisast de tāt faire que a lencontre de ses ennemis il peust resister puis appella fleursens son filz et luy dist Beau filz prens tes armes si monstre ta berte/ tu cōtre mes ennemis qui mon ropaulme dōt degastant prens la charge/ condempne mon ois/ car plus ne ay la puissance de ce faire pour la grant aage ou ie sups tant ay desu que plus ne puis sur le destrier monter/ defendre la terre que apres mox dōys tenir si feras que saige/ pere deist fleursens ia dieu ne plaise que ie mette les armes au doz pour vostre terre defendre si a femme ne me dōnez la belle pucele clarette/ mais si ceste courtroisie et bien me bouldiez faire a que le me dūiez promettre ie vous rendray vostre ennemy prins et le vous baillieray en vostre main pour en faire a vostre plaisir/ Car aultrement ne vous attendz a mox. Quant le roy veyt que par deuers son filz ne pouoyt aultre chose faire il commanda a ses gens moult dolent et courrouse que chascun se alast armer pour aller a lencontre de ses ennemis/ laquelle chose ilz firent incontinent ilz saillirent aux champs plus de dix mille hommes desquelz pierre on auoyt la conduyte la se tost ne sceurent aller dñe lieue arriere de la ville que leurs ennemis ne trouuassent puis quāt ilz se virent ilz sentrefirent ensemble a laboier que ilz seurent peust mainte lance rompue et maint cheualier abbatu et maint homme mort/ dont les corps gysoyent sans ame entre les piedz des cheualx moult baillamment ce porta en peclup iour pierre darragon/ mais la force ne fut pas sienne/ car ses ennemis croysoyent a saict/ parquoy il conuint et feust contrainct de soy retraire vers la cite dont il estoit essu/ nonobstant ce auant que dedans rentraist il fist moult grant dommaige a ses ennemis.

Per de france.

Quant nauarroyes virent que arragonnoys se estoient retraiz en la cite et que tout leur ois feust venu ilz tendirent leurs tentes et paui/ lons tout autour de la ville si se logerent au mpeulx quilz peurent. Quant ledict roy garin veyt ses gens estre retournez il appella son filz fleursens en luy disant/ filz prens tes armes et ayde a defendre la terre qui apres mox te doit appartenir/ sire deist fleursens ia iour de vostre die ne le feray si premietement ne me promettez de mox donner la belle pucele clarette en mariage par tel paction que ie vous rendray prins vostre ennemy mon oncle le roy de nauarre. Quant le roy entendit son filz il comença a vng pou a penser et luy deist/ filz ie le te oitroye par tel cōuenāt que ton oncle me rendras pour ma bounte faire pren doncques tes armes a te acoustre/ car de meilleures orne poitoit trouuer ne meilleure espee ceindre/ Car si bonne ne trouueras en la crestiente/ car si fais te peulx ce que tu mas dit tu auras la belle pucele clarette/ puis dist tout ba/ en sa pensee que nul ne louyt que mpeulx armetoyt lung des poings auoir coupe que dñe trouuee fust toy/ ne apres luy/ car incontinent que mon filz sera essu hors de la cite ie feray la trouuee noyer et petit dedans la mer/ car pour tiens ne la laitroye en dieu en deussay ie estre desherite. Alors fleursent oyant son pere luy promettant de luy donner la belle pucele clarette fut moult ioyeux/ mais pas ne pensoit a la mauuaise bounte de son pere et luy dist mōseigneur ie vous prie et requiers que mame fleursent pey mande affin quelle me seigne lespees parquoy ie se/ ray plus hardy quant ie viendra en la bataille le roy feist ce que son filz luy requist/ mais pas ne scauoit sa penser il enuoya querir la belle pucele clarette par deux cheualiers qui iusques au palais labmenèrent laquelle estoit moult ioyeuse. Quant la fut venue moult fut regardee de tous ceulx qui la estoient/ car oncques plus belle ne plus douce nauoyent veu ne qui mpeulx semblaist estre extraite de haulte generation. Quant fleursens la veyt au palais

Fueilt. clui.

le cueut luy soubz leua il saillit empres et la courtut baiser et accolli que oncques la pucele clarette ne le contredist dont le roy en eut au cueur telle douleur que a peu sen faillit que sus ne luy courust/ il sen depposta pour son filz fleursens que deuant luy deoit prest pour aller a lencontre de ses ennemis moult richement apdñ son filz a armer et aussi fist la belle pucele clarette. Quant garin eut son filz a pres en point il luy saignet lespees puis la tira hors de son foiteau si luy en bailla laccostre et le feist cheualier/ puis luy fut son destrier amene sur lequel il saillit de plaines lacs les gros espies ou poings le heaulme lasse lescu au col a deist au roy son pere/ sire ie vous laisse mame que plus ie ay me en ce monde cest ma belle ampe clarette la quelle ie metz en vostre garde/ car si nostre seigneur ihe suxist me dōne ceste grace que ie puis le retourner ie vous ameneray prins mon oncle le roy de nauarre vostre ennemy. Le roy garin octroya a son filz fleursent tout ce quil vouloit dire/ mais pas ne luy deist ce que il auoyt intencion de faire/ Le roy garin commanda a dix de ses cheualiers qui la estoient que la dame fleursent clarette gardassent et la honnorassent le plus que ilz pourroient iusques ad ce que son filz fust hors de la cite essu/ puis apres la fera noyer en mer affin que de elle ne soit ia/ mais nouuelles.

Comment fleursens alla combattre ses ennemis. Et comment pierre darragon retourna vers la ville pour amener des prisonniers. Et comment il rescouyt la belle pucele clarette de estre noyee. Et comment le roy garin feist enfermer la belle pucele clarette en dñe grosse tour.

Et. llii.



**D**ant florens se veyt arme et monte sur le destrier il fist vng essai deuant la pucelle/laquelle le signa du signe de la croix puis print congie du roy et de sa belle aumpe si sen partit pic quant de lespéron iusques a la porte bien disoyent tous ceulx qui la estoient que oncques plus bel cheualier arme nauopet deu ne qui mieulx semblaist estre a craindre il sen essit de la porte et se mist a chemin vers les tentes de ses ennemis a tout dire mil bons cheualiers et hardiz qui le assoyent supuant les dames a damoiseles les se coururent mettre aux creneaulx de la cite pour veoir regarder le nouuel cheualier: les nauarrois se choyrent venir si vindrent a le contre de luy plus de quinze mil homes/lesqz vindrent tous le couuert de soubz vne baltree pour luy coupper le chemin a leclorre entre lost et la ville/mais le baillat cheualier pierre darragon qui avec luy estoit sen donna garde a se hastierent pour estre au deuant. Quant ilz veyrent que temps et heure estoit de ferir florens q resardant estoit de acquiter sa promesse vers

le roy son pere baissa sa lance dont il ataignit vng cheualier nauarrois par telle vertu que la lance luy passa oultre le corps plus d'uz pied et demy dot au retirer quil fist de sa lance le cheualier nauarrois cheut mort. Alors florens se escripa en haulte voix deist dieu me done bonne estray ne ad ce commencement puis tira son espee sy en ferit vng aultre que deuant luy deoit auq il donna si grant coup sur le heaulme que il le pourfendit la teste iusques a la cervelle/ puis vint au tiers a au quart lesquelz il fist mourir a douleur et oncques ne cessa de ferir que dix neust rue par terre ou ilz moururent a dou leur entre les piedz des cheualx/ dessous les piez de courtouse fut moult grande et horrible la bataille ou se combatoient arragonnois et nauarrois ensemble telle occision fut faicte des deux parties que horrible chose estoit a les veoir/ moult tost fut congneue lesee fleurent de laquelle par la grant force de ses bras deppartoit les grans pieffes et les faisoit esclarcir car sur home ne ascoit cop que mourir ne le fist ou tober par terre mole le craignoient

tre tous/ car si hardy nauarrois ny auoit qui attendre lozast tant le doubtoient a craignoyent a ne se osoient approcher de luy. Droit a ceste heure que florens estoit en la bataille ou il faisoit merueilles la belle clarette estoit aux murs de la cite appoyee avecques les aultres dames/ ausquelles elle monstroie les haultes prouesses qui par florens estoient acheuees et mises a fin/ mais ceste ioye quelle auoit luy se ra tost tournee en tristesse et en pleurs. Le roy garin qui pas nauoit oublie la mortelle haine ne q auoit a la pucelle il appella v cheualiers qui ses priuez estoient a leur dist/ seigneurs ce ste trouuee dont mon filz est si amoureux me desplaist tant q de mes reulx ne la puis veoir ne regarder/ mon filz la cuer de auoir enmarriage a son retour/ mais tant quil ait au corps la vie il ne la verra a quelque fin que aduenir en dopue/ allez si prenez cestetrouuee a la gectez en la mer dedans les plus grandes ondes q vous pourrez choisir. Quant les cheualiers entendirent le roy qui tel murdre leur commandoit faire ilz eurent au cuer telle tristesse quilz ne scauoient que faire/ mais escondire ne lozerent ne aller au contraire de sa volente/ car si aultrement faisoient ilz les eust fait mourir a douleur car bien le congnoissoient que en luy nauoit pitie ne mercy/ a pource nul semblant nen ozant faire tant le doubtoient a courroucer. a lors prindrent a saisir la pucelle qui la estoit seigneurs ce dist la belle quelle chose vo? plaist il ne pour quoy me cherchez vous laissez moy aller si aucune chose me voulez si le me dictes ilz respondirent que plus ne parlast et q sa fin estoit venue a que iamais plus bel iour ne verroit. Quant la belle clarette se veit prinse a sapie de v. homes q tous l'assoyent menassant pour la faire mourir elle gecta vng mole hault cry en reclamant nostre seigneur a la vierge marie que aidra a secourir la. Voulussent alors l'herent la pucelle par les mains d'une moult forte corde tellement que le cuer q blanc a tendre estoit commença a rompre si fort la l'herent a es traignirent que le sang luy saillit par les on

gles des dols tellement que sur le paument de gautoit. Seigneurs dist la pucelle ie vous cry mercy peu pouez gagner a me faire mourir/ mais moult grant perche faictes quant pas ne lay desferuy/ trouuer ce dist le roy vostre playder ne vous y vault ia ne vo? banterez dauoir filz de roy en mariage car vo? serez nopee hueil lez ou non vo? cris ne vo? pleurs ne vous y peu ent apder. A lors quatre gloutons saisièrent et l'herent la pucelle par les tresses de ses beaulx cheueulx si lemmenerent vers la mer tout bas tant pour la noyer a gecter es ondes mais souuent effors ay ouy racompter a dire que celluy ou celle ne peult perir a qui dieu deult apder/ droit a ceste heure q florent estoit en la bataille ou il se combatoit avecques ses ennemis il ten contra pierre darragon son cousin qui avec luy emmenoit grant foison prisonniers de ses ennemis. Quant il vit florens moult doulcement luy commença a prier a dire. ha sire ie vo? prie que retournez vers la cite a vous suffise a tant car voicy apres nous tout lost des nauarrois/ contre lesquelz impossible est de y durer/ car ilz sont plus de. lx. mil homes q tous nous hayent de la teste a trencher assez en auez fait dont bien vous peult souffrire se ilz vous ataignent il nest nul qui sauuer vous puisse que mourir ne vous facent. Pierre ce dist florens ie vous prie que ains que me parte ie puisse iouster et moy effayer alencontre du roy mon oncle/ les quelz ay promis a monpcre le luy redire a le luy mettre en sa mercy dot ie doy auoir la noble pucelle en mariage car aisi le ma promis monpcre/ dont pour lamour delle feray a maintz nauarrois lame du corps partir. Sire ce dist pierre puis que la mort desirez plus ne vueil icy estre/ car impossible nous est de plus arrester se mourir ne voulons moult me desplaist vostre demeure trop suis charge de prisonniers lesqz ie vueil mener en la cite puis vers vo? retourne ray affin q si vous ou moy estes prisonniers q par to? ceulx icy q ie meine puissies estre tachez a tant sen alla pierre vers la cite a tout ses prisonniers. Quant dedans la cite fust entre



## Huon

il entre oupt vne moult grande nopse vers le marche de la ville dont il se esmeueilla si alla puelle part incontinent et regarda que cestoit / il chosist quatre perans qui la belle clarette boulorent traier vers la marine. Quant pierre darragon les veit et congneut oncques iour de la vie ne fut plus dolent et plus triste hastiement habandonna ses prisonniers si tira l'espee hors du fourreau enjrant aux larrons qui la pucelle menoyent noper. filz de putain larrons laissez la pucelle aller laquelle iay doultre mer amenee / oncques iour de vostre vie plus grande folie ne feistes / il haulsa son espee contre mont de laquelle il ferit le premier si tres grant coup que le chief luy fist voler ius des espaulles / puis vint au deuxiesme il le pourfendit iusques aux dents / puis vint au troiziesme et au quatriesme si le detrencha tous quatre lesquels estoient commis a noper la belle pucelle clarette. Quant la pucelle veit le conte pierre moult piteusement commença a crier et dire si te ie vous prie q de moy ayez pitie et me vueillez apder et sauuer comme aultres foyes auez fait aultre seigneur ne maistre ie nay que vous pour dieu vueillez moy desliser et oster hors du torment ou ie suis pierre vint vers la pucelle couppa les cordes dont elle estoit lye / dont de la tristesse quelle sentit cheut pasmee a terre / pierre la releua et luy dist. Belle prenez confort en vous ie vous apderay a sauuer et la pucelle plouroit moult piteusement et dist tout bas que nul ne l'entendit. Haa huon de bordeaux mon pere des grans peines et pouretez que souffrez souffrir mauz l'aissee heritiere / la ie ne scay ou a present vous et ma mere estes bien trop que iamaiz ne me verrez / et pierre print la fille par la main si l'emmena en son hostel en la ville / puis vint au palais l'espee ceinte ou il trouua le roy gatin auquel il dist. Hoo Vieillard rassote pourquoy ne a quelle cause voulliez vous ceste pucelle faire mourir pas ne est vostre / mais a moy / l'autre iour la conquis sur mer ou ie luy saulue la vie sur elle nauez que clamer. Ainsi comme le conte pierre parlait au roy entretet

## de bordeaux.

au palais deux cheualiers lesquels disrent au roy. sire deuant vous est le conte pierre vostre cousin lequel a deliure et rescou la trouuer si a occis les quatre hommes ausquels auez baille commission pour faire noper la cheftiue. Lors le roy gatin voyant le conte deuant luy luy demanda et deist comment si hardy auoit este daouit occis ses hommes qui son commandement boullirent faire il se cria en hault et dist. Seigneurs qui cy estes prenez moy ce glouton qui ceste offence ma faicte car iamaiz nauray iore au cueur iusques a tant que lassus en ce rocher le boye pendu et estrangle. A lors de tous costez saillirent auant pour prendre et saisir le conte pierre. Quant il veit que de luy sappoychoient il mist la main a l'espee si donna si grant coup a celui qui premier le voulut prendre quil le fendit iusques aux dents puis vint au second si l'ocist et le tiers abbatit mort par terre et au quart il trencha les bras les autres sensuyrent que oncques ne le attendirent tellement les mena que leans nauoit si hardy qui de luy soyast approcher / car toz estoient desarmes et sensuyrent pour la grant paour qz eurent puis vint deuers le roy en luy disant. Ha faulx Vieillard plain de peche et doultraige comment auez vous oze penser de faire ung tel oultraige pas nestre digne de porter couronne ains la doit auoir vostre filz florent / car a traistre n'appartient a tenir royaume / moit chier achaptez la damoisele / a lors pour le plus esbahir feist semblant de luy courir suat le roy qui moit grant paour auoit sensuyt en sa chambre si ferma luy par pres luy et pierre qui au dehors estoit le menast soit moit / et le roy luy escria a luy dist ie te crie mercy si iay mal fait prest suis de lamender et ton plaisir iestoye courrouce de mon filz si men voulliez deger sur ceste par qui ce mest adueni Pierre saiches que ie l'aimenderay / mais ia ne plaise a nostre seigneur ihesu crist que mon filz l'aye en espouse / iamaiz ne consent iore iusques au mourir q vne trouuer fust heritiere ne dame d'ung tel royaume cde est le royaume darragon. A lors pierre respodit et dist au roy / sire

## De france.

gardez que plus ne la blasmez souffise sous de ce que en auez fait. Bien peult estre que ladiete fille est de aussi hault lignage que vostre filz est / parquoy tel temps pourroit venir que moit chierement le pourriez comparer / il peult estre que la pucelle fut raupe et emblee par aucun mauuais tyrant / mauuaisement estoit logee avecques vous quant ainsi cruellement la aydes faire mourir de la vouloit faire gecter en la mer. Pierre dist le roy la chose est mal altre car pour elle auez de mes hommes occis et mys a mort / laquelle chose ie vous pardonne / mais la pucelle ie feray mettre prisoniere en vne tour de laquelle iamaiz nen sortira dehors. Dtons a mon filz que en la mer a este nopee et la tiendrons leans iusques ad ce que mon filz lait ou bisee ou il ait vne aultre femme prise / puis apres deliurerons la pucelle et la enuoyrons en aucun aultre pays ou elle sera mieus traictee. Quant pierre entendit le roy il se accorda a la parole si tint le conseil a bon si le loua moult et luy souffisoit puis que de la mort lauait faict eschapper. A lors le roy ouurit luyis de la chambre si vint au palais vers pierre puis enuoyrent querir la pucelle laquelle ilz firent mettre dedans la tour prisoniere / et commada le roy a vng sien seruiteur secret que a la pucelle on deliurast tout ce que mestier seroit pour son viure / mais deffendit bien que de ce ne fust nouueste sur autant que la vie doubtoit a perdre et feist promette a tous ceulx qui la garde en auoyent que a son filz fleurens pour quelque chose que aduenir leur deust ne luy diroyent / et puis tout incontinent feist massonner l'entree de la chartre a celle fin que dela ne peust saillir. Si ne luy fut laisse que vne seule fenestre ouverte du cost de la ville de courtouse par laquelle le roy luy tendoit a mangier / mais il y en auoit des aultres sur les champs par ou elle auoyt moult grande clarte / ainsi fut la belle clarette enfermee en la tour ou elle auoit bien loysir de son ducil demener. A tant vous saitrans a parler de la pucelle et dtons du damoisele florents qui en la bataille estoit.

## Fuillet. cbb.

Comment fleurens desconfit ses ennemis et print le roy de nauarre si l'emmena dedans la ville et le rendit a son pere et comment fleurens le deliura poe que le roy son pere luy faisoit entendre quil auoit faict noper la pucelle clarette et du grant dueil que fleurens en feist.



**B**ien auez entendu par cy desuant comment le conte pierre estoit departy et retourne dedans la cite lequel ne sceut oncques tant faire a fleurens que de la bataille se voulsist departir la ou il faisoit metueilles poe lamour de la belle clarette que le lendemaincy doit es poufer tant occisi des nauarrois que le champ en estoit couuert. Quant le roy de nauarre son oncle le veit il fut moult dolent de ce que ainsi luy deoit occire et detrencher ses hommes il se partit et vint vers florents son nepueu luy dist. Bassal de dieu soyes tu maudite iamaiz iore nauray en mon cuer tant que ie te boye en vie

# Huon

moult me as hup porte grant d'omage m'iculp  
apmetore mourir de malle mort que d'engean-  
ce nen preigne. De te requiers que a moy ducil-  
les iouster ie te calenge la terre laquelle sera m'p-  
enne iamaiz seigneur tu nen seras. florens luy  
respondit que pas ne le refuseroit il remist son  
esper au fourreau si saisit vne moult grosse lar-  
ce a topde/laquelle il coucha a picqua son des-  
trier des espersons alencontre du roy son oncle.  
Et le roy d'autre part vint contre luy moult  
brupant tellement se entre assenerent que la lar-  
ce dudie roy de nauarre vola en pieces/celle de  
florens estoit moult forte et topde si en attain-  
gnit le roy se rudement que iambes leuees le  
porta par terre ou il chut si tresdurement et a  
si grant malapise que il se pasma a ains que il  
se peust releuer fleurens le print et saisit par la  
ventraide de son heaulme en luy disant nauar-  
rops ains que ie doime vous rendray prison-  
nier en la main d'une tres belle pucele que iay  
me moult/car au monde ny a sa pareille de be-  
aute. Et si aucun reffus y mettez de la bon-  
ne espee que ie tiens ie vous osteray le chief ius  
des espaulles. Le roy luy respodit que son bou-  
loir feroit/ incontinent le feist monter sur son  
destrier en luy ostant son esper si le feist cheua-  
cher deuant luy en allant deuers la ville en le  
baillant en garde a dix baillans cheualiers et  
fleurens venoit derriere son esper ou poing la  
quelle estoit toute ensanglantee du sang des  
mors que il auoit occis/le roy a le hu commen-  
ca moult haute entre les nauarrops si se efforce-  
rent de tous costez pour rescourre leur roy mais  
ilz ne sceurent venir a temps/car desia fleu-  
rens se estoit tant haste que dedans les portes  
de la cite entra ou il fust moult bien receuilly.



**D**ant nauarrops qui de tou-  
tes pars courroyent veient  
que leur paine auoyent per-  
due a que desia leur roy estoit  
mene dedans ladicte cite ilz  
eurent moult grant douleur  
et vindrent deuant les barieres ou moult for-  
ment se combatirent/ mais pour conquestes

# de Bordeaux

rent ains conuint quilz senretournaissent sans  
aulture chose prouffiter/dont moult grant dou-  
leur demenerent pour la perte que ilz auoyent  
faicte/car tous les champs estoient couuerts  
des mors/moult dolens et courroucez sen re-  
tournerent en leurs tentes a pauillons/les ar-  
ragonnoys rentrent dedans la cite de cour-  
touse en moult grande l'esse. Quant dedans  
ladicte cite furent entrez fleurens print le Roy  
de nauarre son oncle par la main si le admena  
iusques au palais deuant lequel ilz descendirent/  
purs monterent les degrez amont ou ilz  
trouuerent le roy garin en la salle qui tresgrant  
ioye eut de leur venue. Quant il veit que fleu-  
rens son filz luy admenoit son ennemy prison-  
nier il vint deuers fleurens si luy mist les bras  
au col en luy disant. Mon treschier filz de Bor-  
stre venue suis moult ioyeux/perce ce dist fleu-  
rens iay tant fait a lapde de nostre seigneur ie  
suschist que vostre ennemy ay prins lequel ie  
vous rendz en vostre main si en faictes vostre  
plaisir. De ducil ie que vostre promesse me te-  
nez puis que entres vous ie ay acquiesce la m'p-  
enne temps est que vous me deliurez la pucele/  
le clartete laquelle ie feray royne a dame apres  
vostre trespas. Quant le roy garin entendit  
son filz il cupda enager tout vif a luy dist be-  
au filz delaisse ta follee et prendz femme qui  
soit de ton estat plus ne te attendz a la trouuer.  
Car saiches certainement que ie lay faict ge-  
ter en la mer ou elle est noyee/ tu es bien fol et  
oultrecur de que tu cupdes que ie voulussie souf-  
frir que apres mon deceu que vne pource chetive  
ne trouuee feust dame a royne couronner d'ung  
tel topaulme/gardes toy sur autant que tu me  
doubtes a courrousser que si hardy ne foyes de  
men parler ne ramenteuoir ceste folle trouuer.  
Quant fleurens eust ouy ainsi parler le Roy  
gatin son pere et dire que la belle pucele clai-  
rette auoit faict noyer dedans la mer adonc qd  
le sang luy monta en la chiere et en eut le cueur  
si ferre et tant triste que onques neust pouoir  
de parler/vne froyde sueur luy souuintint si ef-  
metueuse que il nauoit corps ne verne sur

# De France.

luy qui ne commenca a fremir et a trembler  
du grant courroux grant apr qui en luy estoit  
que onques ne eut pouoir de soy soubstenir et  
cheut sur le pavement a terre/ dont tous ceulx  
qui la estoient cupderent a tousiours mais que  
il fust mort. Tous ceulx qui la estoient pres  
sens commencerent moult fort a le plaindre/et  
a regretter mesmement le roy en fut moult dol-  
lent et eust voullu a ceste heure que ceste chose  
neust iamaiz este faicte. Quant florens fut re-  
ueni a luy il parla et dist. Vray dieu la terre doit  
bien estre maudite quant est soubstient vng  
roy trahistre quant vng tel cas a fait faire tres-  
grant peril est de y conuerter. A lors que fleu-  
rens eust ainsi dit il retourna son chief arriere  
vers les cheualiers qui la estoient et leur dist  
Seigneurs ie vous prie sur toute lamour que  
par raison vous deuez auoir a moy que me me-  
nez au lieu propre ou ceste que ie ay moye par-  
faicement a este perre a morte. Car aulture se-  
pulture ie ne quiers auoir fors celle que la cho-  
se au monde que plus ay moye a eue pour la  
mour deffie bien me plaist que ie soye mes pour  
estre couuert des ondes de la mer par qui mas  
mre a este couuerte affin que iamaiz de moy ne  
soit memoire. Quant florens se feust ainsi des-  
mente il regarda deuers le roy de nauarre son  
oncle que en ba taille auoit prins a luy dist roy  
de nauarre tu es mon prisonnier/ mais se tu  
me veulx apder a bengier de la maudite tra-  
hison que mon pere ma faicte ie te laisseray al-  
ler. Beau nepveu deist le roy laissez ceste follee  
si nen parlez plus/car trop pourroit toucher a  
vostre honneur en seriez blasme de tous ceulx  
qui parlez en ouyrent. Sire et dist fleurens quel  
le chose est ce que vous dictes ia scauez vous  
que mon prisonnier estes/ et que en moy est de  
vous faire mourir ou viure. Beau nepveu bis  
en me ducil accordez a voz parolles/ mais se  
croite me voulliez vous croyez le roy garin vo-  
stre pere et delaissez voz vouldences a faicte.  
Comment doncques deist fleurens ia scauez  
vous que en moy est de vous faire tranchier le  
chief si a ma vouldente ne vous voulliez accor-

# fuerit et di-

der/laquelle chose ie feray si presentement ne  
me iurez la mort du roy garin mon pere/ a que  
iamaiz sera luy nautre paiz ne accord iusque  
ad ce que mort ou prins l'ayez. A lors ie vous  
mettray a sauuer/car le trahistre ma deceu de  
la chose ou monde que plus ie ay moye. A lors  
le roy de nauarre respondit a son nepveu et luy  
dist. Beau nepveu vous estes encores ieune ie  
ne scay si voz parolles et promesses sont estas-  
bles et fermes pour la ieunesse que en vous ie  
voy. Et aussi pour le grant courroux en quoy  
vous estes/ et pour ce iay moult grant paour  
que vous ne me trompiez. Sire ce dist florens  
in ne plaise a nostre seigneur ihesucrist que tel  
ie soye que si aucune chose vous prometz que  
ie ne la vous tiennre a quelque fin que ie n'ay  
ue venir. A ceste heure estoient ou palais pour  
de gens/car tous les barons et cheualiers sen  
estoient allez en leurs hostels pour eulx r'astres-  
chir a reposer/car moult las et trauailliez esto-  
ient. Et pource le roy garin estoit en son palais  
demourer auecques bien pou de compaignie la  
quelle chose florens auoit moult regardee/ia a  
uoit auecques luy aucuns de ses barons a che-  
ualiers a qui il dist tout en plourant que cost  
et hastiuement son destrier et celluy du roy de  
nauarre son oncle feussent amenez au pied des  
degres du palais laquelle chose fut faicte puis  
quant fleurens sceut que son destrier luy estoit  
amene il deist au roy de nauarre son oncle si le  
courage est en vous de vous apder a sauuer  
pour estre hors de seruage tenez ceste espee a lais-  
sons ce malheureux roy vser ses iours en tris-  
tesse si me supuez. Beau nepveu ce deist le roy  
de nauarre grant paour ap que de moy ne vous  
gabez. Sire et dist florens de ce ne faictes quel-  
que doute/ ains venez apres moy si pourtes  
deoit ce que ie feray. A lors fleurens sen par-  
tit a son oncle auecques luy monterent sur les  
destriers qui au pied des degres les atten-  
doyent. Quant tous deux furent montez sur  
leurs bons cheuals homme ny auoit a ceste  
heure parmy la ville qui a fleurens destout bast  
de son entreprinse faicte/ains passerent oultre

Iusques tous deux furent hors de la porte. Quant la furent venus florens dist au roy de nauarre mon oncle ia scauez vous que hors de ceste cite vous ay mis a deliure. Et pource de rechief vous prie que iamaiz paiz ne accord napez au roy mon pere iusques ad ce que sapez mort ou peins. Beau nepueu ce dist le roy ce que me requerez vous promet de faire a tant vous re commande a dieu. Quant le roy se bet au des liure il fut moult ioyeux / se cheuaucha tant que il vint en son ost ou de ses gens fut receu a grant ioye lesquelz luy demandoient comment ne par q'ile maniere il estoit eschappe des mains de florens. Alors le roy leur racompta ce dist la maniere a comment a pour quelle cause florens l'auoit deliure dont ilz furent tous esmerueillez et eurent grant ioye de sa venue. et pour acomplir sa promesse par deuers florens son nepueu il manda par tout son royaume de nauarre a ses amys a adreces que secourir a apder le venif sent au besoing / a feist crier par tout son pays l'artiere bar. A tant vous laissez a parler du roy de nauarre a parlerons de florens son nepueu qui hors de prison l'auoit mys.

Comment le roy gatin mist florens son filz en une tour / et comment la pucelle eschappa de la tour a par la a son amy par une archere qui estoit sur le iardin et des guettes qui les apperceurent. Et comment elle se cupda aller noyer.



Quant florens eut deliure le roy son oncle que il auoit prins en la bataille il sen retourna a entra en la ville si ne cessa de cheuaucher iusques ad ce quil vint au palais ou il trouua le roy son pere a luy deist ainsi comme homme sans sens a memoire. Desloyal traistre tu as tant fait par ta mauuaiseie q'plus ie desire la mort que la vie / puis dist aux cheualiers qui la estoient moult effroyement. Seigneurs ie vous

pape que tost me menez vers la mer si me gectez ou propre lieu a place ou mon amy a este gectee / car plus vne suiste heurt ne quira adire ou si ce ne faictes presentement ie me occiray de mes mains. Quant le roy gatin entendit son filz il fut moult dolent a luy dist moult de iniures a de bismenes / puis commanda a ceulx qui la estoient que il fust prins a saiz a mys en la grosse tour en telle maniere que de luy on fust assure. Et dist bien dore estre courrouce au cuer et auoit grant desplaisir quant par luy garson q'est mon filz ie suis ainsi me ne / mais par la foy que ie doy au baron saint Jaques le desplaisir quil ma fait luy sera cher vendra / car ia iour que il ait a viure ne tiendra luy pied de ma terre. sire ce dist florens adous ne a vostre terre ne a chose que puissiez faire ie nen donne luy bouton / car mieulx ay me moult. Alors ne eut homme au palais qui de pectie ne plourast a florens qui la estoit d'oyant q'tous plouroient appella les barons a cheualiers qui la estoient presens a leur dist / seigneurs benez vers moy si me ostez mes amies a bismenes a me mettez en la main du roy gatin mon pere / car pas ne dueil que pour moy ayez aucun desplaisir fors que moy chetif et malheureux q'ay perdu la chose ou mode que plus i'ay moy. Quant les cheualiers entendirent florens ilz vindrent vers luy si le rendirent au roy son pere. Alors le roy le print par la main si le mena moult rudement a deist que qui le souffist deoit il le mettoit en tel lieu dont il ne sauldroit de long temps moult grant douleur en eust le conte pieton mais luy seul mot ne oza parler / le roy luy mesmes le mena iusques en sa grosse tour a la le fist mettre ou il le laissa plorant a demenant grant douleur pour sa mye quil auoit perdue tel dueil a tel courroux en auoit que partie estoit a le ouyr pour les pecheulx regretz quil faisoit / puis quant ce denoit vers la nuyt a que souuenance auoit de la pucelle ses douleurs luy renouelloient a tât que ainsi que son clameur et regretz faisoit de la belle que tant ay moit la pucelle clouette qui en

ceste mesme tour estoit enserree entendit la clameur de l'enfant par les pleurs et les cryz quil faisoit: tant escouta et ouyt que a sa voiz le recongneut a dist. Vray dieu que peult ce estre que ainsi i'ay ouy deloufer aduis mest que aultrefors ay ceste voiz ouye et que cest celle que tant aultrefors ay apmee iamaiz ne finetay de chercher et escouter iusques ad ce que la verite en saiche. Alors la noble pucelle vint vers le meur de luy qui de nouuel estoit maison ne / parquoy le mozier n'estoit encores sec ne afferme tant grata de son doy et d'ung petit coustiel quelle auoit que du meur osta luy carreau puis apres ce que hors leut tire et pose dedans la chambre elle se alla esparer aux autres tant fait aux mains et coustel que luy grant troufist au nouuel mur a si grant que par la se boula dehors si entra en luy iardin qui ioygnant de la tour estoit et sentie pres de elle luy rosier desoubz lequel elle assist / moult grant clarte getoit la lune parquoy par le bergier deoit auoir si clere comme si ce feust en plain iour la chose si vne moult belle rose / laquelle getoit si grant odeur quelle sen celiouyt toute et dist. Vray dieu que oies fust vostre plaisir que mon amy fust pres moy bien scay qui nest pas loing de / car le luy souhaitte ceste rose par tel si que bien feust que par moy luy fust enuoyee / certes ia mais ne accelleray iusques ad ce q'trouue l'ay car si trouuer ne le puy a douleur et a mesere me conuindra finir mes iours. A ceste heure que la pucelle se demettoit par dedans le bergier fleurs qui dedans la tour estoit recongneut tantost la pucelle a dist. Vray dieu que peult ce estre que i'ay ouy de la desoubz en la bergier. A luy dist la pucelle sef celle que tant ay me / es / luy suis de ceste tour en laquele estoit enserree ne scay q'apres en aduindra / confortez moy ou a grant dueil moiray icy. Quant fleurs en l'edit la voiz si s'ampre telle ioye en eut au cuer que sa douleur entre oubla pour la grant ioye quil en eust et quil veit que pas n'estoit morte si luy deist. Ma tres douce amy que quelle part voulez vous aller me vertir / car si le roy mon

pere scauoit que de la tour fussiez eschappee incontinent vous ferioit mourir que la pitie nen auroit a si ne vous pourroye apder. Well! quel lez moy de ses fleurs si men gectez icy dedans plus aye en passeray mes douleurs quant en mes mains ie tiendray ce que vos vostres auez tenu. Alors la pucelle cueillit grant fopson roses et fleurs si les getta a son amy par une archiere qui la estoit sur le iardin dont moult grant ioye en eut fleurs quant de par elle les eut receues il les baissa assez de fops / puis vint vers l'archiere curdant s'ampre prendre par la main / mais il ne peut / car le mur estoit trop espes dote tous deux furent moult dolens / dropt a ceste heure que les deux enfans se deuifoyent vint drent les espres deoit la tour lesquelles le roy y auoyt enuoyees pour espier et scauoir si par le conte pierre d'aragon les enfans seroyent confortez ne apder. Quant la furent venus ilz escouterent si entre ouyrent les enfans qui entre culx deuy faisoient leurs deuifoyes dont de ce q'iz disoyent auoyent moult grant pitie tellement que plourer leur conuint moult doucement la guette les appella en leur disant enfans appaisez vous / car on vous vient espier si nullement on vous apperceoit de mort ne pouuez eschapper moult grant pitie ay de vous ie puy dieu que garder vous vueille / car point ne vous puy apder ne conforter. Alors les deux enfans se appaiserent / a tant se longment l'ung de l'autre a ffin que plus on ne les ouyt. Alors vindrent deux autres guettes qui de par le roy gatin furent enuoyees pour scauoir a escouter que nul ne venist vers la tour pour les enfans reconforter. Quant pres de la tour furent venus ilz eschappierent le mur qui ia estoit rompu qui de nouuel auoit este faict ilz regarderent l'ung l'autre en disant que fuy sen estoit la belle pucelle clouette dont moult fort commancerent a crier et heuler en disant que la belle estoit eschappee et fuy hors de la tour. Quant la pucelle qui dedans le bergier estoit ouyt la noyse et le cry que les guettes faisoient elle eut grant paour donc on ne se doyt point esmerveiller incontinent



Huon

au plus celerement que elle peult se eslongna de la tour et fist tant que elle vint au bout du iardin ou il y auoit vne torche moult haulte/ puis y auoit dessoubz vng viuiet moult par fond la belle monta sur le rochier et deist. Ha fleurent mon amy aujourdhuy de nous deux se fera la deppartie/ car pour vous me conuient mourir/ la belle regarda que dedans le bergier y auoit grant forson torches allumees et gens qui la alloient querant dont elle fut moult esfrappee non sans cause pource que scauoit que si elle estoit prinse ne trouuee a tousiours seroit perpe/ moult doucement reclama nostre seigneur ihesu crist et la vierge marie en leur requetant que apder et conforter la voulussent a desoir/ las si ie suis tenue eschapper ne puis que a martire ne soye luee/ mais puis que ainsi est que la deppartie seist faicte de nous a tousiours/ mal/ miculx ay me ne per que ie soyte reprinse. Alors fist le signe de la croiz en son ce commandant a nostre seigneur ihesu crist si se laissa glasser ius du hault rochier pour venir eschoir en embas par dedans la grant caue qui dessoubz estoit/ mais ainsi que a val descendout elle cheut parmy vng gros buisson ou elle fut en plusieurs lieux poincte et ferue tellement que le sang luy saillit par tout le corps par mains et par disaige dont telle et si grant douleur en sentit quil la coint pasmer. Alors par le palais la voye courust que la pucelle estoit eschappee hors de la tour et tant que le Roy en fut aduerty dont il eut moult grant dueil si fist serment et iura que pierre darragon enperdroit sa terre et toute sa cheuaie a que par luy la trouuee auoit este mise hors de prison.

Comment la bonne guette trouua la pucelle laquelle il mena en vng boys pres de la/ Puis mist fleurens dehors et luy monstra le lieu ou il auoit mys clarette. Et comment fleurent et clarette entrent en mer. et

de bordeaux.

comment le roy alla a pres son filz a fut la guette prinse.



Inse comme par le palais le buisson estoit pour la pucelle q estoit eschappee la premiere guette qui auoit en ensans auoit par le se meist par le bergier querant pour scauoir se il pourroit trouuer la pucelle ilquist tant et chetcha quil chosist la pucelle qui atteste estoit dedans le buisson en grant peril de estre nopee moult peudhomme estoit la guette au plus copement que il peult essir du bergier et vint sur la riue de leau ou il trouua vng petit bastel si entra dedans et passa le viuiet si copement que oncques homme ne femme qui au palais fust ne en la ville ne le ouyt puis quant il vint a lendroit du buisson ou la belle pucelle estoit il luy escrip moult basement pucelle ne vous esbapiez de tions si ie puy en quelque maniere ie vous apderay et feray tant que la mal ne donleur nauray descendez tost sentrez en ce bastel auerques moy et ie vous meneray en ceste forest en laquelle vous vous tiendrez embuschiez iusques ad ce que lare este de fleurens vostre amy lequel au plaisir de nostre seigneur ihesu crist ie vous ameneray par/ car si ie puis en maniere quelconque ie le gertay hors de dangier ou il est a present pour ce que tousiours luy ay me et aussi pour les biens que aultre foyz ma faictz si luy en rendray le guet don. Quant la pucelle entendit la guette de la grant ioye quelle eut tout le mal et la douleur quelle sentoit entre oublye incontinent au miculx quelle peult essir hors du buisson ou elle estoit si se deualla iusques sur la riue de leau. Quant la fut venue elle entra dedans le bastel au ou celluy la mena iusques a lautre riue a la mena a la forest qui ioingnoit droit au bout de leau/ puis quant la leust mise et posee il print congie de elle en luy disant/ dame deye ne vous bougez iusques ad ce que vers vous ruiene

Par de france.

Amp ce deist la pucelle clarette ie prie a nostre seigneur ihesu crist que tellement pussiez espioier que mon amy me pussiez ramener et gecter hors du dangier ou il est. Alors la guette se deppartit si entra dedans le bergier en escoutant vers le palais ou moult grant buisson auoit pour la belle pucelle q ainsi estoit eschappee/ mais quelque doute ne faisoient de fleurens pour ce que la tour en quoy il estoit estoit grosse et espesse/ et aussi la chambre ou il estoit mys nestoit pas vers le palais/ ains estoit sur le iardin et pour ce la guette se vint accouster au mur a lendroit ou estoit la tapere de la chambre de fleurens il estoit garny de deux piez de cheute il sacousta pres de la tapere si appella siotient et luy deist/ sire si estre voulez vers vostre amy qui en la forest vous attend ou ie luy condict et mener a sauuer/ apder vous conuient tât que hors de ceste tour soytez tenez ce pied de chieure et faictes tant par la dedans que la tapere puisse estre eslargie affin que desor/ puis siez essir et du coste par deca ie epploieray tant que leffue sera bien ample. Quant fleurens entendit la guette oncques iour de sa vie plus ioyeulx ne fut quant a la guette ouy dit/ que sampe estoit sauuee incontinent print le pied de chieure si labouterent tant tous deux que leffue fut grande et large si sen saillit fleurens dehors/ puis quant de la fust parry la guette le mena vers les estables ou estoient les cheuaulx du roy/ dont a part en y auoit vng en laquelle estoit vng destrier tant bel/ tant fort/ et tant puissant que ou monde son pareil on neust scau trouuer/ la guette qui grant desir et affection auoit de faire seruire au ieune seigneur fist tant quil apporta a fleurens bon haubet/ escu/ heaulme lance et vne tresbonne espree si en arma fleurens/ lequel quant il se veyt ainsi garny de tout ce que mestier luy estoit il fut moult ioyeulx. Quant de toutes pieces fut arme et garny il tira hors de lestable le trespuissant destrier auquel il auoit mys la selle si saillit dessus de plains eslays ainsi arme que il estoit. Quant la guette le veyt monter il luy monstra

fueille. clxiii.

le lieu a la place du li pucelle auoit laisse/ puis print congie de fleurens lequel luy dist au de/ partir/ amp le seruire que tu mas fait te vouldray guerdonner. Alors serpy de lespeton il ne cessa de cheuaucher iusques ad ce quil eust trouue sampe qui a la rue de la forest le attendoit/ puis quant fleurens fut la venu leur ioye fut renouuelee il descendit ius du destrier si vint baisier sampe/ puis quant fleurens veyt que elle estoit ainsi sanglante du buisson et des torches par ou elle auoit passe il eut moult grant pitie/ luy dist mame/ ou sus besoing nous est de nous deppartir auant que le iour soit venu. Quant appiez vous si midez deuiene moy. Alors fleurens monta sur la selle et mist la pucelle derriere luy si sen partirent le plus tost que ilz peurent/ puis quant aux champs se trouuerent la damoiselle regarda vers la cite si en veyt grans nombres de gens essir. Amp deist elle a fleurens bien voy que nous sommes perduz/ car de la cite voy essir grans gens impossible nous est de nous sauuer que prins ne soyons/ moy par especial nen puis eschapper bien voy que a ceste foyz conuient nostre amour depar/ tir/ vostre pere est fel et cruel/ bien scay que mourir me fera. Alors chosierent la guette q apres eulx venoit pour la paour quil auoit du roy si se mist a courre apres fleurens qui ia au boys se stoit bouted luy et la pucelle sampe que la guette ne noserent attendre. Ains sen alloient fuyant sans tenir voy ne sentier en costoyant la mer ne qui assez pres de la estoit fleurens qui bien scauoit les chemins/ le pays ou souuent auoit conuerse quant il alloit aux chasses/ volterres pour son deduyt auoit tant cheuaucha que assez pres vint dunc port qui la estoit ouquel auoit vne nef qui prest a appareiller estoit pour partir. Quant fleurens fut au port venu il fist descendre la pucelle puis apres descendit du destrier lequel il attacha a vng arbre qui la estoit si print la pucelle par la main et vndient vers la nef les boutta/ puis quant la furent entrez les ancrs firent leuer et faire boue/ la

# Huon

Vent se ferpt dedans qui tost les eslongna des terres ainsi que bien auant estoient en mer/la guette vint sur la marine cupbat taindre florens molt grant dueil deueni quant si auant les vit en mer moult grant paour eut de perdre la vie/car le roy garin y arriua a grans ges et vit la nef q'enmer estoit empaincte. Douc le estandue. Ha dieue deist garin a ce coup ap mon filz per du dorez le la encesse nef auecques luy magne la trouuer/mais pour que dore a nostre seigneur ihesu crist la guette en aura la teeste tranchee. Alors la guette qui en nulle maniere ne se pouoit sauuer fut prins a se de cordes si treffoit que le sang luy saillist par les dorez et par les ongles/et disoit en plourant moult piteusement Vray dieu a mille heure acoutay florens et sampe mourir men couiendia a douleur/ las pour bien ie l'ay fait dont ien auray pour defferte au iour d'hyer pers la vie pour mon seigneur. Ainsi disoit la pour guette lequel on alloit tout batant.

**D**u grant debat qui fut au Palays pour la guette que le roy voulloit faire prendre. Et comment le roy de nauarre print la Vie et le roy garin. Et comment le roy de nauarre sen departit.



**D**ant le conte pierre deit la guette prinse par qui florens et sampe estoient sauuez molt grant mal luy feist a le deoir ainsi batte et toutmenter haustement sen vint. Deuers le roy garin et luy deist/ sire bien moftez par vos eures que pou de sens pa en vous que ainsi souffrez ce pour homme batte et l'apdager et que mourir le voulez faire pour le bien que il a fait a vostre filz il a fait ce quil debuot et comme l'oyal seruiteur meulx sen deuiez apmer et chier tenir mal ferez si mourir le faictes/ Si dueil que saichez que se mourir le faictes ia

# de Bordeaux.

mais ung seul iour ne bouf/seruicay ains prap/bers le roy de nauarre pour luy apder a maine nre la guerre a l'encontre de vous. Quant le roy garin enedit piercon qui ainsi le adoyt me nassant il iura dieu qui sen reppentiroit et que l'homme pas nest ne qui sen peust garantir. Alors la pour guette embrassa la iambe du roy garin en luy creant mercy et que pardoner luy voulust/le roy iura et feist serment que pendu en seroit et que de luy nauoyt quelque mercy. Quant piercon soupit il enfut moult dolent/la pour guette plouroit en regardant piteusement le peuple qui la estoit assemble en leur creant mercy et priant que son ame eussent pour recd/mandee/car il mouroit pour auoir sauue son seigneur/la y eut de ses parens grant forson qui deuant le Roy se misrent a genoulx en luy reuerant humblement que a la guette voulust respiter la vie et luy pardonner son meffait le roy leur respondit q'iens nenferoit. Quant piercon entendit il dist au roy par mal tallent que ia ne mouroit si ce nestoit par iugement tel comme les pers et barons de conseil l'ordonneront. Quant le roy entendit piercon il fut moult dolent et triste il entra dedans toutrouse si feist mettre la guette en prison/puis sen vint en son palays et pierre le alloit supuant auecques luy mainz aultres cheualiers de qui il estoit moult apine/et aussi faisoient les parens de la guette qui fort poursupuoient leur amy. Quant le roy garin fut en son palays il commanda que ung eschaffault fust fait sur le quel il vouloit que la guette eust le chief tranche. Quant ses parens l'entendirent moult humblement luy creperent mercy/mais oncs pour eulx nen voulut tiens faire. Alors pierre deit ant la mauuaistie du roy fist signe aux amys de la guette qui bien estoient cent cinquante que vers une tour qui la estoit ou armeures auoit a forson se tiraissent et se adassent adoubet et armer et que la prison fust rompue/si fissent armer la guette puis retournaissent au palais la quelle chose ilz firent. Quant le roy garin les vit armez il se escria en hault a ses ges

# De France.

que tost et hastiement se armassent et prins/ sent ceulx q'la estoient venus incotinment tous sen allerent armer et habiller si teindrent au palays pour cupder prendre la guette et tous les amys/mais la guette et ro/ ses amys qui auecques luy estoient se ferirent sur les gens du roy/ Et d'autre part le conte pierre et tous ses gens apderent a la guette/ dont commença l'ubutaille si grande par le palays que horreur estoit a les voir ilz coupperent piedz/bias/mais/ iambes les vngs aux aultres/finablement le roy/ ses gens furent contrainctz tellement que de force il leur conuint habandonner le palays et eulx fuyr/ mesmement le roy sen fuyt en sa chambre pour soy mettre a garand tost fut la nouuelle seue par la Vie qui grant noise estoit au palays et que le roy estoit assaillie pour le occire et detrencher/ incontement et tost se courut armer la commune/puis la blanche cloche firent bondir et sonner que adups estoit a les voir et ouyr que le monde fust tout perdu/ et tant que par une espie fut la chose racomptee au roy de nauarre qui deuant la cite estoit au siege/et la maniere comment ceste effroysest esmeu pour la guette que le roy garin voulloit faire mourir pource quil auoyt deliure et mys hors de la tour le bel florent et clarette sampe et que le roy pour ceste cause vouloit la guette faire mourir. Alors le roy de nauarre molt ioyeux de ceste nouuelle commanda hastiement que ses ges se armassent par tout son oist que heure estoit ou iamaiz d'assailir la cite moult grant desir ay de moy bangier dece selon Roy qui ma leur auoyt espousee laquelle il a fait mourir iamaiz au cuer nantay ioye iusques ad ce que de luy me foye bonge. Alors de toutes parts s'armerent patme lost si sen vindrent renget et ferrer a banniere despoilee au vent vers la cite pour l'assailir/ mais quant ceulx de la Vie qui la estoient en armes ouyrent le cry et le hu qui dehors la Vie estoit tost l'annaderent au palays si fut le debat et la noise l'assise le roy et ses barons essirent de la cite pour venir vers leurs ennemis que deuant eulx trouue

# fuellat. clip.

tent rengiez et serrez/la bataille comença grande et fiere ou il y eut maint homme mort/maint poing/maintes testes couppées/mais tant estoient nauarrois queboulussissent ou non le roy garin et ses arragonnors force leur fut de habandonner la Vie a leurs ennemis si sen retournerent a garand dedans leur Vie/mais de si pres les supurent le roy de nauarre et ses gens que il entra en la Vie auecques eulx luy et tout son ost a commanda que nulle occision ne fust si aucuns ne trouuoient qui en deffence se missent et que il ne luy challoit/mais que il eust le roy sur qui il peust venger sonpe. Alors de toutes parts nauarrois se espancherent par la cite prenans prisonniers/et le roy garin commença a fuyr vers ung monstier qui la estoit. Quant il se trouua a l'entree il descendit lespece ou poing entra dedans leglise et se vint mettre a luy pour deffendre l'entree a l'encontre des nauarrois/mais la deffence luy fut de peu de balleur/car tant estoient ses ennemis quil ne les peult souffrir/et habandonna l'entree si sen fuyt vers le grant autel ou bien cupdoit estre a sauuer/mais le roy nauarrois qui dedans estoit entre rescria a ses gens que tost et incontinent le prinsent laquelle chose ilz firent dist/ gemment et tost/seigneurs ce dist garin moult grant tort auez de me auoir prin/ en lieu saint ou chascun doit estre a refuge/sur toutes tiens la maison de nostre seigneur doit estre refuge a chascun. Alors le roy de nauarre que son te/noit pour saint preudhomme oyant que le roy garin luy disoit Verite eut repentance et luy dist. Beau frere pour l'offence que iay commise et faicte vers nostre seigneur ihesu crist ie le amenderay au double pourueu que a la guette qui a mys mon nepueu hors de la tour pardonerez vostre mal tallent et si vous feray ceste courtoisie pour l'offence que iay faicte tou/ mes ges feray essir de ceste cite sans emmener hors homme ne femme ne souffrir emporter nulz biens qui seas sont pour l'honneur de mon nepueu que iapme moult et tiens chier et aussi pour la bote du peuple se men pray en mes tentes moy

Huon

et mes gens et buiel que tresues soyent entre nous durant vng mors de long et vous pro metz que apres le mor passe approcheray de ce ste cite de si pres que iamaiz tant que au corps autay la vie ne men deppartiray que ie lauray prinse et vous que ie tpeus pour ennemy aye boutte et mps debans mes prisons ia au cueur nautay iore ne speffe insques ad ce que la mort de ma seur aye sur vo? vengee. Alors le roy garin respondit et dist/ sire roy de nauarre la cour corpse bote q me faictes vous remerce? pour la guette que auez requis mon mal tissent luy par donne/ et quant est que dictes que de si pres metiendrez que de ma cite ne pourray pssir quat la viendra a l'apde de nostre seigneur ihesu crist et de mes bons bassaulx ie feray le mpeulx que pourray. Alor le roy de nauarre pssit de leglise si remonta sur son destier et sen vint vers la porte ou la attendit tant que ses gens fussent hors du pde? affique nulz prisonniers ne bies quelz conques ne saussent hors de la cite ddt ses gens furent moult dolens par especial ceulx qui poures estoient/ mais aux autres pou en challoit pource que si grant temps auoient este amys et a fins ensemble dont la guerre leur desplaisoit et estoient tous dolens que tant et si longuement auoit dure. Alors que le roy de nauarre veit que tous ses gens estoient sailliz hors de la cite il se retira en sa tente/ puis sap/ procha et clost son siege tout autour en attendant que le iour fust venu que les tresues que il auoit donnees fussent faillies. A tant vous lairay a parler de la guerre qui estoit entre les deux roys a parler des de florens qui par la mer sen alloient nageant avec queus clarette s'ame.

**U**ommée la nef sur quoy fleurens et la belle clarette estoit fut prin se des sarrazines et leurs gens tous mors a prins Et comment fleurens et clarette furent prins et menez au chasteil dans falerne.

de bondeuilly.



**U**racompte nostre histoire que apres que florens fut party de son pays avec samie clarette si bien luy aduint q en la nef auoit vng patron q ne natif estoit de mar seille/ lequel sachant q florens estoit filz du roy garin darragon et que tât se estoit spe en luy que son corps et s'ame auoit mps en sa garde et en sa seurete sen vint vers fleurens et luy deist/ si re le bien et honneur que en vous ie voy me se mont de dire ce que a vng aultre ne vouldroye faire assez appercep de vous que grant doute auez du roy vostre pere qui a puissance de nez et de gallees il ne vous bienne rescourte pour vous emmener/ sire affin que bien soyez assaure de moy et de mes matonniers ie metz en vos mains moy et ma nef et tous mes matonniers et buiel que a vous obeyssent comme aultres foras ont fait a moy et que soyez sire et maistre de nous tous iamaiz ne croyez que par vostre pere le roy darragon puissiez auoit encombrer car trop sommes esloignes de luy au plaisir de nostre seigneur nous vous conduirons tellement que nous vous menerons iusques au saint sepulcre/ puis apres vous tamenons iusques a marsaille/ et de la pourrez aller par tout ou bon vous semblera/ patron ce deist florens de s'honneur et grant courtoisie que me offrez faire vous remerce. Alors tous ceulx qui dedans la nef estoient se escrierent en hault a dirent fleurens ne refusez pas destre nostre maistre et conducteur/ car si ce ne fust le vent que contraire auons nous feussions moult esloignes napez quelque doute/ car tous jobeyrons a vous a ferons ce que nous commanderiez puis que a nostre patron vient a plaisir/ seigneurs dist florens ie vous remerce tous du bien que moffrez faire dieu le me laisse deffaire moult fust florens ioyeulx de la bonne aduventure que dieu luy auoit donnee moult ioyeusement luy clarette aller nagant par la grât mer d'austrique/ tant naigerent au vent et a bouelle quilz eurent passe les esles de corse que de sardaigne de cecille et tant que aupres de lesle de candre

Per de france.

arruerent par vng mardi matin. Quant la furent venus vng vent de detremontaigne si grât et si merueilleux se esleua que force leur fut de tirer vers la coste de barbarie/ car le vent estoit si grant a si fort que il ny eut nul deulx qui ne eust grant paour/ les ondes deuindrent grant des grosses/ la pucelle clarette eut tres grant paour quant elle apperceut les matonniers qui estoient en si grant effroy elle reclama moult deuotement nostre seigneur ihesu crist en luy de prierant que de eulx tous vouldist auoir pte et que a bon port les vouldist mettre. Quant florent apperceut la belle clarette s'ame et tous les matonniers qui en telle paour estoient il les res conforta au mieulx quil peult/ mais ce ne leur baillast tiens/ car le vent les mena vouldissent ou non vers bouge aupres de vne cite que po le temps on nommoit an falerne deuant laquel le il conuint que ilz gectassent leurs ancras en moult grant paour de leurs vies perdre/ ia si tost ne sceurent estre mps sur l'ancre que vne gallee de papens se misent sus lesquelz estoient bien cent. Et vne aultre grosse nef ou ilz se misent plus de quatre cens hommes pour denir prendre/ saisi la nef sur quoy florens estoit pource que en leur port ilz estoient arrivez/ et que desia deoit la nef a gallee preste pour leur courir sus/ moult fort commença a plourer le patron a dist a florens. Ha sire vous et nous sommes perdus car tous seront esclaves de sarrazines voyez la grosse nef bataillere et vne gallee qui tous sont charges de sarrazines pour nous venir courir sus. Quant fleurens entendit le patron a les matonniers il leur deist/ seigneurs ne soyez de riens esbahys saichez a qui dieu veult apder a faire secours iamaiz par hō me mortel ne peut auoir mal apons fiance en sa bonne grace/ laquelle il nous enuoyera/ le grant nombre de gens que la voyez ne nous peussent greuer ne nuire si dieu nous veult apder monstrez vous hommes ilz sont sans loy et sans foy a nous sommes creans en luy chascun prenne ses armes si vous monstrez hommes en deffendant vos vies. Quant le patron

fueille. esp.

et les matonniers entendirent florens ilz luy escrierent/ sire en la garde nostre seigneur ihesu crist a de vous nous mettons tous. Alors tous reconfortez se adherent au mer a habiller au mieulx quilz peurent. Quant tous furent prests a ordonnez chascun se mist a sa deffence a ou luy en que ordonne leur estoit florent leur dist/ seigneurs en riens ne vous espouventez/ chascun de vous pense de bien faire iayme par amour voyez icy celle empres moy par qui ie sup se mons de bien faire. Sire duict les matonniers hōy soit il qui se faindria/ alors la nef a la gallee des sarrazines se vint mettre a acouster pres de la nef ou fleurens estoit. Alors de tous costez commença le trait a venir si espessément que abuis estoit que ce feust neige qui par l'air sen vouldist moult grant bataille/ eut a l'assembler ceulx qui es chasteaulx gabres des nez estoient montez faisoient maint grât mal chascun sur son aduersaire par les grâs barreaux de fer que ilz gectoient embas/ qui la cust deu florens a les gens qui moult bien se deffendoient par deus foras saillit en la nef de ses ennemis ou il faisoit grant discipline de papens et sarrazines que la mer estoit toute de merme du sang des corps des hommes mors molt grant et horrible fut l'assault que les sarrazines firent moult mistet a mort de nos gens/ le bon patron y fut occis et la plus grant part de ses gens/ daultre part ceulx q en la terre estoient gectoient canons a bombardes vers la nef ou florens estoit/ a daultre part les grans barreaux de fer que les sarrazines y faisoient faisoient moult de mal a nos gens dont la nef fut tant empieree que en plus de cent lieux estoit trouee et percee tellement que laue de la mer y entroit a grant randon. Quant la pucelle clarette veit la mort de ses cōsœurs q tournée estoit sur nos gens a daultre part deoit la nef q de laue de la mer se alloit empiessant et que desia ne deoyt auer que florens que six personnes en vie/ elle eust moult grant paour si ayra mieulx soy mettre et gecter dedans la gallee sarrazine que estre noyee en mer/ elle aduisa la gallee qui au pres



de la nef estoit si se lancea dedans toute feulle pour soy sauuer & garantir sa vie. Quant florens veit la belle Clairette sampe qui dedans la gallee estoit entree il cudyda tout forcenier / car bien deoit que nopee et perpe seroit si en la nef estoit longuement lesee au poing plain de moult grant hardiesse saillit piedz ioumetz dedans la gallee sarrazine en laquelle sampe estoit si les commença a occire detrencher et decoupper / et les mena combatant iusques en proue / mais tant estoient de gens que a dars et a lances le porteroient ius / puis saillirent desus luy & luy lyrent les mains & les bras si fort que le sang par les ongles luy alloit decoullir a grant force ainsi fut prins & saisi florens et tous ses gens mors et noyez excepte aucuns qui furent prins tout en plourant les regrettoit fleurens en disant. Haa mon pere comme vers moy auez ouure faulcement / par vous & par vostre felonnie suis cheu en grant danger iamaiz en mon pays ne setay retour si dieu ne me fait apde & secours souuent regardoit vers sa douce ampe la belle clairette / laquelle par les sarrazines deoit batre a l'espenger dont il auoit si grant courroux que a peu faillit que le cuer ne luy partoit. Helas dist florens moult doreste doloit de ce que ainsi boy batte a tormenter celle de qui ie suys tant ayme. A lors moult tendrement commença a plourer tant que du dueil & tristesse qui estoit en luy il cheut pasme comme mort entre les mains des sarrazines. Quant la belle clairette veit son amy estre cheu & que si passe & descolouré estoit intcontinent sen vint vers luy. Quant elle le veit ainsi amort pour verite cudyda quil fust mort et oultre mesmement tous les sarrazines le visoyent. A lors la belle clairette se leva a haulte voix et deist. O bap dieu pourquoy auez vous consenty ceste mort bien boy que de nous deux le departement est fait a tousiours mais tiens ne mest du mal ne du dolument que ie souffre lors de vostre corps que deuant moy boy mort. Bien me doibt desplaire quant le plus bel du monde et le plus doulx lay ainsi perdu le plus

fort / et le plus pieux que oncques nasquit de mere / doibt ad ce mort la belle clairette se laisser cheoir aupres de son amy pasme & cuideront ceulx qui la estoient q tous deux fussent mors dont ilz eurent moult grant pitie. Alors le chasteelain de la ville qui soibarte auoit nom / et tous ses hommes avecques luy vindrent au tour de fleurens & sampe qui la gisoient / moult grant pitie en auoient / car moult estoit bon crestien / mais pas nen monstroient le semblant de paour quil auoit destre occis si estoit bien amy me de dieu encores sera bien seant en la crestiente / car par luy seront les deux enfans sauluez et garantiz de mort ainsi comme cy apres pourrez ouyr en ceste hystoire. Quant les deux enfans furent leuez de pasmoison et que a eulx furent reuenuz / les papens se arretierent entour eulx & les luterent en la main du chasteelain. Quant fleurens veit sa douce ampe emprise luy il la baisa & embrassa moult doulcement / le chasteelain voyant la ieunesse des deux enfans les regarda en pitie / mais plus nen feist quelque semblant si les emmena ou chasteil avecques luy et les autres qui prisonniers furent ceulx qui les auoient prins les emmenent es chasteaulx et es places de la entent ou ilz furent a grant misere car petye ne compassion les papens neurent deulx.

**Comment soibarte le chasteelain reconforta florens & clairette & des quatre nefz des crestiens qui arriuerent au port par fortune. Et comment florens fut recongneu deulx.**



Quant le chasteelain fut venu en son chasteau et que il eut amené florens avecques luy / et sampe la belle clairette / enfans dist il moult ay grant petye de vous ie vous prie que dire et racompter me vueillez qui vous estes ne quelle fortune vous a par adminez qui tous deux estes si ieunes de vous estre mys en la mer ou

tant & de perilz si la verite me comptez vous ne perdez riens / car si ie puis ie vous mettray en tel lieu ou vous serez a sauuer. Sire dist florens la verite vous diray de mon fait & po quelque chose que aduenit me dore ney men tiray de mort. Sire sachez de verite que ie suis filz du roy garin d'atagon duquel me suis parcy par courroux. A lors fleurens racompta au chasteelain soibarte & dist toute son aduenture ainsi que aduenue luy estoit / et de la maniere comment il fut prins de son pere & comment il en estoit eschappe luy & sampe oncques ne laissa un seul mot a dire de tout ce que aduenue leur estoit / puis dist au chasteelain. Sire toute la verite vous ay racomptee en vous recommandant mon corps & ma doulce ampe que ie ayme tant chierement en vous gist nostre mort et nostre vie faire en pouez & vostre voullente. Alors florens se mist a deux genoulx deuant soibarte le chasteelain lequel le feist leuer & dist a fleurens. Beau filz ne sopez de riens esbahy car autrefois ay este en ceste aduenture ne fais auz quelque doute que telement vous conduiray que hors de tous perilz serez / mais ce que ie vous dy tenez le secret en vous. A lors soibarte le chasteelain appella quatre de ses sergens & leur dist. Je vous commande que a ces stup prisonniers ne a la pucelle ne faictes quelz que rudesse / ains leur bailliez pain / chair & vin tout a leur voullente ainsi comme on me feist quant detrenierement fus prisonnier a terrasconne. Beau filz ce dist soibarte a florent sachez que en mon temps ie fus roy de belinatin si aduit que a moy se combattoit aymercy de natbonne & fuz prins par les mains de Regnault de beaulande dont on a tant parle / depuis me feist mener en la cite bordeaux sur geronde la ou ie deis un moult noble prince qui se nommoit huon si auoit espouse une moult noble dame que on nommoit esclarmonde / laquelle auoit este fille a l'admiral gaudisse / une petye fille auoient que moult debuoyent aymer / car c'estoit la plus belle pucelle que oncques iour de ma vie veisse et si ne auoit pas six ans daage

Pour elle comme depuis ay ouy dire sont deuenus a bordeaux plusieurs roys & grans princes pour lauoir en mariage / depuis mon vns a mont obscur par deuers mon oncle lequel me bailla ceste place en garde quant il veit q tout auoy perdu & pource que es mains des crestiens ay este bien traicte ie vueil que ceulx icy le soyent. Sire ce dirent les sergens puis qd vous vint a plaisir / bien penserons de leurs personnes. Alors les sergens prindrent florens & clairette si les misrent en une tour chascun en une chambre a part soy dont ilz furent moult dolent. Quant la belle clairette se vit eslongnee arriere de son amy elle fut moult triste et dolente / si commença ses regretz en telle maniere disant montreschet pere & vous esclarmonde ma mere bien dois hayre l'acointance que auez eue au roy oberon car par luy tous deux vous ay perdus bien mauez oublyez en ce monde quant en icelle prison me laissez. Ha oberon que tu mas fait de mal et de dommaige quant a mon pere ton roaulme donnas que ores fust mommur fondue la ou est le duc mon pere et la duchesse ma mere / bien ay perdu la fleur de mes amys bien scay que en ceste tour me conuendra mourir de dueil. Ha mort desloppée comment grâc mal me fais quant dedans bordeaux tu ne me vins prendre du temps que i'estoye petite a dieu me redz & a sa doulce mere ausquelz ie prie que de moy apert pitie. Quant la damoiseille se fut ainsi hault doulouree elle parla bas & deist que pleust a dieu que de mon amy ie fusse accointaignee grant mal a fait le chasteelain qui ainsi nous a separez & eslongnez l'un de lautre / las si plouroit a nostre seigneur ihesu crist que de mon amy ie ne fusse separee plus aise en passe le temps / las si son pere scauoit de quelle lignee ie suis ne a qui ie suis fille pas ne me refusaist donner son filz en mariage / mais ia de par moy ne le scaura qlque paine que souffrir en dore. A lors fleurens oyant son amy qui desoubz luy ou bas estaige estoit laquelle moult bien auoyt ouye quant ses complaintes faisoit et tous les mots bien entenduz / oncques

Huon

plus grant ioye neut homme qui fust en die si bien lauoit apmee parauant encores trop plus lauoit chiere. A lors florens se mist a dne fenestre de la tour ou il estoit a regarda deuers forbarre qui en la court se pourmenoit si luy pria et deist a mains ioinctes que petite doulzist auoit de la damoyselle qui en la tour estoit ainsi seulle. Ains ce dist forbarre souffrez vous se attendez vng pou ie vous mettray en tel lieu ains que la nupt soit venue que vous et elle serez resiouys si ne vous esbassez de riens/car pour lamour de vous ie delatray la loy de mahom a croitay en celle de nostre seigneur ihesu crist/puis quant ce viendra la nupt a que chascun sera couche la bas a dne bonne galle sur laquelle nous monterons/mais quant est de voz gens qui prisonniers sont parmy la ville/et aultrepart deulx ie me deppars/car a grant peine les pourroye ie auoir. Oray dieu dist florens ie te prie par ta dignite que aydes a secourir les dueilles ainsi que bien scais que mestier leur est moult grant pitie auoit forbarre le chasteelain de lenfant qui ainsi piteusement adoit preant pour ses gens que il luy conuenoit laisser il vint a lune des fenestres de la tour si choisit que vers le port venoient quatre puissans diomons ou nauites sur lesquelles y auoit bien deulx mille peillerins qui tout droit du saint se pulcre de hierusalem venoient/mais vng greuil les auoit surprins parquoy force leur fut de la venir attrier. Le chasteelain forbarre les regarda moult il vint amont en la tour beoit florens si le print par la main a luy monstra et dist. Daffal la pouez apperceuoir grans gens qui par force de vent a de oraigne viennent par attrier bon seroit que vers eulx vopson pour scauoir a enquerir que ilz sont ne qui est celluy qui deulx a la conduict. Sire ce deist florens prest suis de faire vostre doulente mon corps et celluy de maine vous metz en garde.alors le chasteelain feist mettre la beste claiette hors de la chambre ou elle estoit florens qui la voit moult fut ioyeux si luy deist belle ne sopez esfrayer a napez quelque paour du monde/car as

de Bordeaux.

sez tost retournerons vers vous la bas allons scauoir au port sur la marine quelz gens sont ceulx qui la sont attriez. Sire deist la pucelle dieu vous y dueille conduire/forbarre a flairena deuaillert embas au port souz la martine eulx approuchant des diomons ou nauites/quant la fut attrier il regarda et chorsie que la dedans estoient molt grans gens a que tous estoient crestiens/si les salua en leur disant a cestuy port sopez les bien venus ie vous prie que dire me dueillez de quelle part vous venez ne que icy estes venez querir car scauoir dueil de vous qui vous estes. A lors le maître deulx tous faitit auant a respondit. Seigneurs tous sommes du pays francs tout droit venons de la cite de hierusalem auoir le saint sepulchre de nostre seigneur ihesu crist/mais vng vent fortunal nous a icy fait attrier de force se aucune chose vous debuons de payer sommes touz prestz ainsi que demander le voudriez. Seigneurs ce deist forbarre pape que ceste aduerture auez eue. Bien vous est veni a a moy quant icy estes attriez bien est raison que par vous soyte confort et ayde. Affas uoir vous faitz que suis en dieu creant/mais oncques ne fuz baptise a la loy de nostre seigneur ihesu crist ie vous diray en quelle maniere vous pourrez epploier a faire si croire me voulez oncques plus beste aduerture ne vous aduine vous viendrez avecques moy en ce palais lasus ou quel lieu ie vous fourniray de cheuals et darmes puis quant tous serez armez a mis a point vous demourerez dedans le chasteau sans faire quelque semblant ne en riens vous monstret puis moy iray sur le port ou ie seray garni dne gallee qui la est laquelle seray bien armer et mettre a point. Car en ceste terre par moult de prisonniers fracos qui nagueres furent en ce port prins par force molt grans gens y furent occis ceulx qui y furent prins sont dedans ceste ville en laquelle quant ce viendra le bier matin nous entrerons dedans si y bouterons le feu les payens qui dedans sont seront en desongnez pour le feu rescoutre a nous tous

Per de france.

ensemble prendrons a raitrons tous les biens qui seans sont/et avecques ce tous les prisonniers avecques tout lauoir a la richesse que dedans la ville trouuerons mettrons en nostre nauire a si les payens a sarrasins nous viennent assaillir es nefz a es barges nous nous deffendrons au mieulx que nous pourrons. Dernierement a auant toute oeuvre allons prendre a saisir les nefz du port. Quant le patron a maître des nefz entendit forbarre le chasteelain/moult louert a pristrent son aduis a bon conseil si conclurent tous de vng accord a sa volente faire. Seigneurs ce dist le chasteelain afin que vous croyez ma parole a mon conseil/et aussi que sur moy napez aucune suspicion ne aucune mauuaise pensee si congnoissance vous plaist de moy auoir a tel enfant que enuies moy sopez pourrez scauoir de mon estre. Sire dist le patron par vostre philozomie vous ons appurant en vous toute loyaulte et proussomme a nous mettons tous en vostre garde a conduire/mais si vostre bon plaisir estoit nous dire qest ce ieune enfant que la vopons empres vous grant plaisir nous feriez pource que a moy est aduis que aultre foye la deu/patron deist forbarre puis que scauait doulx qui est le bassal que par la main ie tiens molt doulentiers le vous diray pource quil ma congneu a que vers moy se est desloieit/saichez que filz est du roy Garin darragon lequel par fortune de mer est attrier au port ou a present estes la ou par force a este prins les gens y ont este mors a occis a luy comme vous sopez prins avecques dne moult noble damoyselle qui la suis est en mon chasteau. Quant le patron et ceulx qui avecques luy estoient entendirent que se estoit florens le filz au roy garin darragon/moult eurent trestous grant ioye/car tous estoient du royaume darragon a enuiez par le roy garin chetchet a querir florens/dont ilz se congratent nostre seigneur ihesu crist qui celle aduerture leur auoit donnee de ainsi auoir trouue ce que ilz queroyent a pour qui ilz se estoient mes en queste. A lors vindrent vers florens

fructu. capit.

si se misrent tous a genoulx deuant luy en luy disant. Ha ha sire moult debuons louer nostre seigneur de ce que ainsi vous auons retrouue en nous merueilleuse pourquoy tant vous estes celle vers nous/car tous sommes enuiez de par le roy garin vostre pere pour vous chetchet a si nostre seigneur ihesu crist ne nous eust donne ceste bonne fortune iamais de vous neussions seue quelques nouuelles ne dire de vous au roy vostre pere chose qeust este a son plaisir.

Comment le chasteelain forbarre et florens et leurs gens allerent deuers la ville la prindrent et roberent tout lauoir qui y estoit/pais monterent sur la mer a moult grant ioye a lresse a la bel le pucelle claiette avecques eulx a prindrent le cheuilly pour retourner au royaume darragon.



Dant le patron a tous ceulx qui avecques luy estoient deuis deirent a recongneurent florens la grant ioye a lresse quilz demenerent ne vous scauroye racompter ne aussi vous dire la grant chiere qui par florens leur fut faicte dont forbarre qui la estoit en eut tres grant ioye. Se vint pendant ce temps que ce se recongneissance se faisoit que vng sarrazin estoit entre eulx lequel scauait parler a entendre le langage francois. Quant il eut oye a enten du au long ce que par les crestiens estoient entrepris/et aussi comment forbarre le chasteelain se estoit ioint et accompagne avecques les crestiens moult hastiement sen departit et sen vint en la ville dire aux bourgeois et a la communaulte tout le fait a entreprinse que forbarre le chasteelain auoit faicte lequel se estoit tourne crestien. Quant les payens et sarrasins eurent entendu le rapport que par le sarrazin leur auoit este fait hastiement et tost

coururent aux armes & vindrent a grant force vers le chastel pour le cur de prendre/ mais telle deffence a si grant resisiance y trouuerent que peu y firent q a leur profit fust/ car le trait et pierres dont ceulx qui la dedans estoient les seruiroient qui moit les griez/ dura la bataille iusques au lendemain & tellement que bousis sent ou non leur conuint sortir & tourner arriere & habandonner le chastel plus loing que bng ate ne scauroit gecter/ florens qui dedans estoit leur esclia filz de pucains mes gens auez occis et detrenchez/ mais si dieu me laisse diue ie trop que leur mort do/ sera chere vendue. quant les papens & sacrazins veirent que au chastel ne pouoient profiter & que par dedans estoient gens qui moult faisoient a craindre moult eurent grant paour a doubte que vers la ville ne venissent si sonnerent la retraite si sen retourner chascun en son hostel/ le chastelain sorbarre qui bien les connoissoit se esclia & dist a florens & a ceulx qui la estoient. Seigneurs ie loueroye que tost a incontinent chascun montast sur les destriers car les papens q dice sont partis sont cournez chascun en son hostel sans trauailler & la plus part deulx naurez & blecez si ont eu grant paour. Et pour ce que apres trauail & labour l'homme est comme affoibly et pfaiz de paour & n'a ceulx qui maintenant ne soit en sa maison et sont tous desarmez pour eulx mettre a leur aise & pour ce ic conseil que presentement leur courions sus & que diuement les allons assaillir dedans la ville. A lors florens & les autres qui auques luy estoient distrent au chastelain. Sire tout ainsi que vous lauez deuise sommes prestz de faire/ car oncques plus noble conseil ne plus hault ne fut donne/ alors s'apresserent tous ceulx qui la dedans estoient & essirent hors du chastel a grant force/ florens a sorbarre alloient deuant & ne finirent de errer iusques ad ce que dedans la ville feussent entree/ car l'entree on ne leur pouoit deffendre pour ce q le chastel estoit assis a bng coing de la ville. Quant la furent venus ilz gecterent bng moult hault cry en eulx espapillant par

la ville si bouterent le seup en plusieurs lieux pour les papens esbahir & les tuoyent a detrencher par les rues & carrefours/ finalement tant firent par force d'armes que la ville fut mise a subger/ ionz moia detrenchez les habuades qui dedans estoient sans ce que bng seul en fust espargne excepte les prisonniers qui la furent rescoups qui moult grant ioye auoyent quant deuant eulx veirent florens leur seigneur les quel ilz cuidoient estre mort moult grāt gaing & grant auoir y fut a ce iour prins & conquesse lequel fut donnez departy a ceulx qui desceuer l'auoyent dont fleurens donna & departit aux prisonniers crestiens moult grant auoir/ done moult le remercièrent puis apres ce que la ville eurent prinse & mis les biens qui dedans estoient dedans les nefz ilz sen departirent tous/ si bouterent le feu par toute la cite puis sen partirent & vindrent vers le chastel ou estoit la belle clarette qui grant ioye eust de la venue de florens son amy/ sorbarre qui moult grant desir auoit de son party puinte assemblea tout l'auoir & le tresor que leas auoit assemble & le fist porter es nefz & les fist garnir de viures & de tout ce que mestier estoit pour porter sur mer/ puis quant ce vint vers le point du iour ilz se partirent du chastel si sen vindrent vers leur nef ou ilz monterent en grant l'espe/ florens tenant la mer par la main luy racompta & dist commēt le roy garin son pere les auoit fait querir a cher cher par terre et par mer & que ceulx qui la veniz estoient estoient enuoyez a luy de par son dit pere pour le chercher. Quant la pucelle entendit florens qui vers son pere la vouloit remener elle eut moit grāt paour/ & luy dist mon amy ia scauez vous la grant haine que vostre pere le roy garin a sur vous & sur moy po/ dieu ie vous prie que nulre part vous vueillez mener & conduire. Velle deist florens de mon pere ne faictes qque doubte/ car si vostre nom eussiez voulu dire ne qui vous estes oste nous eussiez de grant peine. A si dist clarette la chose n'est pas telle que vous cidez. Velle deist florens il me suffit de ce q en est. A tāt laisserent

leur parler les ancores furent leuees et le bouclier desloie ouquel le bte se bouda qui tost les fist esslongner les terres moult grant ioye et l'espe auoit sorbarre qui auoit ainsi saulue les crestiens/ lequel pour la grant amour que il auoit a florens delaisa sa loy & son pays il vint vers florens luy dist/ Bassal mon corps/ mes biens vous habandonne par tel se que tant que la vie auez au corps ne vous deguerpitay ne a mort ne a vie/ chastelain dist fleurens du bien et de la loyauté que mauez fait vous remercie ia/ mais n'auray bng seul denier que a la mortie ne partez. Ainsi comme vous oyez se deuiseoyent sorbarre & fleurens desquelz vous l'attay atant/ car a ioye et l'espe a bon vent alloient nageant par la mer pour venir en arragon/ car temps est de vous racompter du roy garin qui dedans courtoise estoit assiege par son beau frere le roy de nauarre.

**C**omment le roy huon enuoya deux de ses chevaliers par deuers les deux roys/ et comment il se aparut en grant nombre de gens entre les deux ois & de la paiz quil en fist et des deui ses quil eut a eulx.

**B**ien auez ouy en ceste hystoire comment apres que le roy de nauarre eut le roy garin son beau frere prins prisonnier et que tresues eurent prinse pour eulx combattre a iout nomme et que chascun debuot monstret son pouoir/ si aduint que deux iours deuant que le iour fust venu que les puissances des deux costez furent venues les bngs dedans courtoise les autres auques le roy de nauarre qui moult menas soit son beau frere po/ ce que ainsi auoit dechasse et bame de luy son filz fleurens et son nepe/ uen et dist que mpeulx apmoit mourir que au mauuais roy ne le face comparer. Ainsi comme vous oyez disoit le roy de nauarre/ lequel

auoit amene bng si grant peuple que les bngs leues et montaignes en estoient couuertes/ si aduint que en bne nuyt par auant le iour nomme fut ouy en l'air bne voix moult espouventable/ laquelle quant elle comença a parler bng terriblement de terre et grans tonnerres et esclaires commencerent en luy dont tous ceulx qui la estoient assemblez tant des assiegez comme de ceulx qui le siege tenoyent que a peu sen faillit que ilz ne sen fussent tous/ puis tost apres la voix comença a parler et dist tout hault entre vous seigneurs qui le champ de bataille auez prins ne vous hastiez ne esmouuez l'une partie ne l'autre pour vous combattre/ car tel secois et apde vous sera enuoye que toutes les deux parties setont ioyeuses. Atant passa la voix oultre que oncques puis ne fut ouye ddt ceulx de loit & ceulx de dedans la ville deuidrent moit simples a corps/ sy ny eut ceulx q toute la nuyt ne fust en priers & oraisons en reclamāt nostre seigneur ihesu crist que apder et secourir les voulsist moult fut esbahy le roy garin quant la voix eut ouye et dist. A bng dieu si bng tel peuple qui icy est assemble estoit occis par moy mon ame proit a perdicion/ las mon filz fleurens cōme ie fuz mal conseillie quant ainsi arriere de moy vous dechassay et banniz hors de mon royaume/ car peche ie feis quant en pris son vous boutay/ moult me desplaist ma vie tiens nest de moy fors de vous mon chier filz qui ainsi mauuaisement et sans cause vous ap tachez et dechasse/ las par moy sera gaste et destruyt le pays que apres moy debuez tenir. Lors se pasma ou milieu de ses barons qui tous ayderent que mort fust si fut plaigne & grette pour ce que au beioing leur estoit failly moult hault se esleua le hu a li cry pour le roy que ilz cuidoient mort/ mais tost apres reuint le roy a luy et fut hors de pasmopson. A lors tous les barons se assemblerent autour de luy et le conforterent au mpeulx que ilz peurent il estoit matin si le menerent ouyr messe puis apres ce que elle fut dicte & celebrer apparurent deuant luy deux moult beaulx chevaliers et



## huon

leunes / dont l'ung estoit gloriand & l'autre malabion ilz estoient tous deux cheualiers favez lesquelz quant deuant le roy furent apparuz / moult humblement le saluerent et luy dirent tout en riant / sire le roy huon de bordeaulx te salue par nous lequel est roy & seigneur de toute faerpe il vient vers toy pour te apder et garder ta taret et ton royaume et veult que tu saiches que il est pere de la belle pucelle clarette la quelle tu nommes trouuee pour qui tu as dechasse et bannye fleurens ton enfant il vient deuers toy pour faire la paiz et accord du roy de nauarre ton beau frere et de toy si fera le mariage de ton filz et de clarette sa fille. Quant le roy garin entendit le cheualier faire il eut telle tope au cuer et telle l'esse que il ne scauoit que il deuot faire il vint vers les cheualiers si les accosta tout en plourant & leur dist / seigneurs saiches que mon corps ma vie & tout ce que i'ay ie meetz et tends en la main du bon roy huon de bordeaulx pour en faire a son bon plaisir. A ces parolles les deux cheualiers se huanourent et ne eurent leans homme qui dire sceust quelle part ilz tournent ne vertient dont tous furent emueuilliez / le roy garin et les barons leur uerent les mains vers le ciel en faisant le signe de la croiz en eulx recommandant a nostre seigneur ihesu crist et les deux cheualiers favez ne se arresterent iusques ad ce quilz fussent a morsmur ou ilz trouuerent le roy huon auquel ilz racomperent et dirent ce que ilz auoient dit au roy garin de par luy si luy dirent le iour de la bataille qui estoit prinse entre les deux roys / puis dirent a huon de bordeaulx / ha sire ayez pitie de fleurens et vostre fille qui presentement sont en mer ou ilz sont en grant tourment. Alors huon leur respondit / dist / saiches que brief ie seray a courtouse a tout si grant innumerable peuple que les valles et les monts en sont couuers affin que si l'ung des deux roys vouloit aller au contraire de ma voullente ie les destruyroie et mettroys si bas que i'amaie ne se pourroit ressaouir et le destruyroie et osteray tout ce quil aura baillant / car enbaies

## de bordeaulx.

me voult que ma fille clarette soit duchesse de tout le pays bourdelos / car si belle est que ou monde na sa pareille par tant luy monstretay la grant amour que en elle ay mise. Alors huon appella esclarmode & luy dist da me vous verrez au iour d'hy la chose que plus desirez adroir si est clarette vostre fille / laquelle buel et donne ne cest heur que de toutes gens soit apnee / se buel que d'ey en auant elle donne largement aux dames et cheualiers / car d'ey en auant buel que elle ait son plaisir sans ce q' i'amaie ait guerres de mal ne de peril car assez en a souffert / le iour estoit moult beau et cler dedans la cite de courtoise auoit moult grans gens assemblez et qui en grant deuotion estoient / les bngs faisoient chanter messes les autres se cõfessoient et oronnoient pour aller a la bataille contre leurs ennemis. A pres que le roy leur commande ilz se appieierent et monterent sur les destriers chascun le haubert ou chief la lance ou poing lescu ou col apres monta le roy garin sur son destrier se yssit hors de la ville en cõmandant aux conestables et mareschaux que ou nom de nostre seigneur ihesu crist et de saint george ilz ordonnassent tropes batailles moult grans ges auoit le roy garin assemblez car plus estoient de cinquante mille hommes partans hors de la cite la eussiez peu veoir dames / & damoyselles / & bourgeois qui apres leurs amys / peres / freres / & maris plouroient que deuant elle adroient aller en bataille si virent toutes monter sur les murs & tous les cloieges qui en la cite estoient par les monstres a croiz et confanons venoient chantant en priant nostre seigneur ihesu crist pour leur roy et pour leurs amys que deuant eulx droient en doute et en peril de mort / moult grant pitie eussiez deu si la eussiez eue. Atant vous l'aray a parler des deux roys qui en la bataille estoient tongoz & serrez l'ung deuant l'autre a toutes leurs puissances si parlerons du roy huon lequel appella tous ses barons de faerpe la estoit gloriand et malabion et la belle esclarmode et maint autre baron et cheualier faire le roy

## De france.

huon parla et deist / seigneurs ia scauez vous tous que par la voullente de dieu le roy oberoie me donna en son viuant tout son royaume et seigneurie la dignite la puissance que il auoit sur toutes les facies du monde ou ie puis faire tous mes commandemens dont pur que dieu men a fait ce don / pas ne buel souffrir loccisi on ne le murdre qui apparat est a estre entre les deux roys darragon & de nauarre / et pource ie me souhaitte a tout deux ces mil hommes armez & haubrez si bien & richement que en eulx n'ay que dire et tous monter sur les meillurs destriers & le trouuer se pourront / et avec ce en souhaitte autant a pied tous habilliez & garniz de arcs & arballestes / puis en souhaitte .c. mil bestuz & ordõnez de riches draps dor et de soye et si souhaitte ma fille / laquelle ay l'aysee grant temps a enpaier et en misere dont me repens et en ay pitie / car mon intencion si est de la marier au beau florent lequel est si bel si hardy si humble et si courtois que en tout le monde na son pareil lequel ie souhaitte luy et tous ses cõpaignons et forbarre avec luy au port de courtoise par qui ilz furent rescour & mys hors du dangier. Auecques ce ie souhaitte mon tref en la prairie q' est entre les deux ostz lequel ie buel que il soyent tant hault et tant bel que ou monde ne soit le pareil de / buel que par dessus soit pose bng grant dragon de fin or / ia si tost le roy huon neust fait son souhait que la ne fust luy et ses ges ainsi come il auoit deuise et dit. Quant le roy de nauarre veyt tant de gens et tant de tentes et pauplons aupres de luy et que il veyt le riche et puissant pauplõdu roy huon apant le grant dragon dor flamboyant par dessus il fut moult esmerueille et ne fut pas metueilles il appella ses barons / princes / & cheualiers et leur deist / seigneurs pour dieu bueliez regarder le peuple qui se deuant nous est logie il me est aduis que iour de ma vie ie nen vey autant ne scay que ce peult estre moit en luy en doute il appella deux de ses cheualiers et leur dist / seigneurs ie vous prie que celle part bueliez aller pour scauoir quels ges se sont ne quels

## Fueille. clpili.

le chose ilz sont querant ne se ilz sont amys ou ennemis ne qui est li sire qui les a conduire sire respondent les deux cheualiers ia celle part ne prons nous pas / car pas ne scauons se ilz sont vos ennemis. Quant le roy de nauarre entendit que nul des deux cheualiers ne aulere ne vouloit entreprendre d'aller veoir lost qui la festoit loge il fut moult dolent. A insi que se deuisoient les deux messaigers du roy huon arriuerent / dont l'ung estoit gloriand et l'autre malabion. Quant deuant le roy de nauarre furent venus gloriand parla et deist au roy de nauarre / le roy huon de bordeaulx nous enuoye vers toy si te mande de par nous que paiz & accord soit entre toy et le roy garin que pieca as hay / car il veult donner dne sienne fille a ton neveu fleurens & cupide que plus belle on ne trouuet ou monde ne qui a sa tresgrant beaulte se puisse comparer. Quant le roy entendit les deux messaigers au duc huon de bordeaulx il fut moult ioyeux et commanda a ses barons que tous venissent avecques luy par deuers le roy huon son commandement fut fait si acompaignerent le roy de nauarre tant que deuant le riche tref de huon de bordeaulx furent descenduz ouquel il les receut a grant ioye moult humblement saluerent le roy huon de bordeaulx qui son salut luy rendit en disant au roy de nauarre que bien feust il trouue. Alors se meist a genoulx deuant le roy huon en luy disant / sire prest surs de faire tout ce que par vos cheualiers mauez voulluz mander sans vouloir aller au contraire. Alors gloriand print le roy par le bras & le feist leuer et l'assist empresser le roy huon de bordeaulx et la royne esclarmode. Quant huon veyt que le roy de nauarre estoit venu il manda querir le roy garin qui tost vint sans arrester acompaigne de mil cheualiers. Quant la fut venu il salua le roy huon en luy disant / sire le bien soyes venu en mon pays darragon / lequel vous offre en vostre main pour en faire a vostre bon plaisir et aussi tout ce que par vos cheualiers mauez m'ade sur prest de faire sans aller au contraire de tout ce que voulliez ordõner.

ner / se racompia au roy huon tout en pleurant le fait de la guerre et de son filz que pour la pucelle il mist en prison dont il se repentoit moult car onques homme viuant ne veyt plus belle ne m'paulz adresser: car pour lamour de elle florens mon filz sen est alle / lequel iamaiz ne atrens a veoir / garin ce deist huon de bordeaux saichez que de buef les berrez tous deup venir p'p vers moy / Car tous deup les maritay ensemble / la damopelle est ma fille et buel bien que saichez que elle est noble et partie de royal le lignee: en cestuy pays plus noble ne trouueres moult chier luy a couste sa destinee. Quant garin entendit que la noble damopelle estoit fille le au roy huon de bordeaux et que le mariage en vouloit faire de elle et de son filz et que de b'f deuoyt reuenir onques si grant ioye ne luy aduint comme il auoit a ceste heure il se mist a genoulz deuant le roy huon de bordeaux si luy cria mercy en luy disant. Ma sire comment ce pourroyt faire que en mes vieulx iours vne tel le grace me feust venue que tauoit peusse mon chier filz et que la noble pucelle a qui iay tant de mal fait deust estre sa femme. Alors le roy huon de bordeaux le leua sus en luy disant / garin a besoing ne vous est de faire quelque doute que vostre filz n'ayez / car ia si tost ne le sca / may souhaiter que p'p vers moy ne les face venir en quelque lieu que ilz soyent dont ceulz qui la estoient presens se donnaient grans merueilles / sire dist esclarmonde en plourant quat bien d'ra l'heure que mon chier enfant puissez veoir bien scauez que pour aultre chose ne v'ens p'p avecques vous / belle dist huon saichez que deuant vous les berrez assez tost.

**C**omment florens a clarette arriuerent a bin biert en grant arroy deuers le roy huon de la grant ioye qui se feist a leur venue / laquelle ilz fiancerent et espouserent et fut la paiz confermee entre les deux roys.



**Q**uant le roy huon veyt esclaire mode sa femme plourer le cueur luy rat'eduit a dist: ha ma treschiere fille moult grant pitie ap de vous et de fleurens qui tant est hardy. Or vous souhaite vous deup et tous voz gens avecques vous la bas au port sur la marine aussi riches ment parer et ordonnee et tous ceulz qui avecques vous sont que onques royne ne princes se se partist de son hostel po' venir espouser mar' et que avecques vous ayez dames et pucelles vestues et habillees moult richement / Et derz plus belles qui soyent ne pourroyt estre en mon royaume de faire / ia si tost neut dit ce que les bateaulx ne fussent arriuez au port a que desia florens et clarette moult richement acompaignee ne fussent dehors en la piaerpe a tout trompetes / tabours / harpes / vielles / luez / et tant d'aultres instrumens qui tant sonnoient melodieusement que adups estoit a ceulz qui en loit estoient qu'ilz fussent ruez en paradis d'aultre part y auoit dames et cheualiers farz chantans moult doucement si sembloit a les ouyr que fussent anges de paradis / en leur venir que ilz estoient faisoient les habillemens dont ilz estoient vestuz parer et garniz de pierres si richement que par la lueur du souleil qui dessus frappeoit estoit aduis que toute la

compaignie en resplendissoit et n'est au iourd'huay humain viuant sur terre que si la compaignie eust veue et l'arroy en quoy ilz venoient adups leur eust este que dieu et toute la court de paradis y fussent descenduz pour les riches atours et habillemens qu'ilz venoient deuant eulz tous cheuauchant le beau fleurent acompaigne de trops mille hommes / lesquels venoient deuant la greigneur ioye du monde. A pres venoit cheuauchant la belle clarette sur vng moult riche palestrop amblant tant richement en harinasche que ou monde on neust sceu trouuer ne faire si bel ne si riche / il y auoit dessus mil clochettes d'argent qui si tresdoulz sonnetoyent que muerilles estoit de les ouyr si de la selle et du harinoy qui dessus estoit vous vouloye ra comptet trop y pourroye mettre a le vous dire elle estoit acompaignee de deux molt notables dames sapes / dont lune estoit morgain et lautre estoit orpande / lesquelles venoient ch'antant empres elle / puis apres venoit transefine avecques grant forson de faees / se dite vous vouloye ou racomptet la ioye que l'on faisoit / ent trop y pourroye mettre. A lors le roy huon dist a esclarmonde sa femme / dame il est t'ps que vous partez / Car ie voy venir ma fille et fleurens qui icy viennent vers nous. Quant esclarmonde entendit le roy huon onques iour de sa vie ne fust plus ioyeuse et tressailloit toute de ioye pour le trespas d'ant' desir que l'on auoit de veoir sa fille se aller au deuant moult riche / ment acompaignee / puis senpartit le roy huon et les deux aultres roys banierre desloperent toute leur puissance avecques eulz les doulces montaignes estoient couuertes des ges moult riche chose estoit a veoir molt grant ioye et l'espe fut a ce iour demener pour la venue des deux enfans bien pourcez penser et croire que au roy garin y auoit grant ioye quant pour la venue de son filz veit telle noblesse assembler deuotte ment en loua nostre seigneur ihesu crist. A insy comme vous oyez les roys et princes allerent au deuant des deux enfans moult richement acompaignez si eut tel bruyt et telle noyse a la

semblee que ilz seoyent des instrumens qui se melodieusement sonnoient que aduis estoit a tous que en paradis fussent ruez / moult grant ioye et l'espe y eust clarette quat deuant elle veit la royne sa mere / laquelle de la grant ioye quelle eut commença a plourer. Quant elle veit sa fille moult de sors la basfa a embrassa et furent bonne espace de temps en eulz baisant a embrassant que onques n'eurent pouoir de parler l'une a lautre tant auoyent les cueurs ferrez de la grant ioye que ilz auoyent / la souuint le roy huon de bordeaux qui lors des bras de sa femme print sa fille laquelle il basfa a embrassa plus de vingt sors / d'aultre part vint le roy garin moult humblement vers son filz si le basfa et embrassa en luy disant mon treschier filz moult ap m'esprins vers vous et vers ceste pucelle quant ainsi vous ap m'ps a toi a sans cause de bas mes p'p's molt me plaignz a vous de vostre oncle le Roy de nauarre qui ainsi vous a gaste vostre pays / sire dist fleurens ie vous prie que tout ce luy buelliez par donner il est mon oncle taison est que contant ie s'oye que de vous deup la paiz soit faicte / mais ie vous prie que ceste pucelle me donnez en mariage / mon filz deist garin s'oyez assuree que vous saurez et nul aultre que vous / car de plus noble ne trouueres en dix royaumes / sire dist fleurens ie vous remerce. Ainsi corime vous oyez se assemblerent les deux compaignies et ioignirent ensemble / le roy de nauarre vint vers son nepueu fleurens si lembassa en luy disant. Beau nepueu de vostre retour sups moult ioyeux / sire ce dist fleurens moult me plait la paiz qui entre vous et mon pere est faicte tout ainsi cheuauchant sen vindrent iusques es tentes ou ilz descendirent tous / puis quant la furent descenduz huon de bordeaux appella les deux roys ausquels il demanda si a son dit et a sa voullente faire se vouloyent soubz mettre du discord que entre eulz auoient ensemble ilz respondirent que a son bon plaisir en fust et que contans estoient de ce que faire en vouloyent. A lors huon de bordeaux leur res-

## huon

pondit et deist que sa soufferte estoit que pain  
et accord fust entre eulx faicte/laquelle chose li  
beraement accorderent au roy huon qui molt  
grant gre leur en sceust. Lors huon appella flo  
rens et luy dist quil luy racomptast de ses for  
tunes / et comment par sorbarte le chasteau  
auoit este recouu et apde. Lors florens luy ra  
compta toutes ses aduencures sans en riens  
faillir / dont les roys furent moult ioyeux de  
les ouyr et aussi tous ceulx qui la estoient ddt  
moult bon gre en sceuent a sorbarte le chasteau  
laun/lequel ilz homorerent moult et luy firent  
grant feste / si le firent lauer et baptiser / puis  
apres appella les deux roys en la presence des  
barons et leur deist. Seigneurs ie vueil presen  
tement que pardonnez lung a lautre sans rete  
nir en vous quelque rancune / Sire distent les  
roys prestz sommes de ce faire laquelle chose  
ilz firent en embrassant lung lautre / ddt le roy  
huon eut moult grant ioye et aussi eurent tous  
les barons et cheualiers qui la estoient / Garin  
dist huon de bordeaulx des maintenant ie vueil  
que vostre filz fleurens apnt ma fille en maria  
ge par tel se que presentement ie leur donne la  
cete de bordeaulx / blaues / et getrouille et tout  
ce que en deppend. Quant le roy garin enten  
dit a ouyr le roy huon de bordeaulx de loffre qui  
luy faisoit pour son filz fleurens il le remercia  
de bon cuer / et aussi firent tous les barons  
qui moult louerent et agreerent le mariage / le  
roy garin voyant lhonneur / amour / et courtroy  
se que luy faisoit huon il se agenouilla et deist  
sire mon enfant est le vostre en vostre main soit  
pour en dyser a vostre bon plaisir. Lors les deux  
enfans par laccord des deux peres furent fian  
cez ensemble et espousez tout en vng iour / a les  
nopces faictes / dont la feste a solempnite en du  
ta huit iours entiers / le roy de nauarre donna  
a fleurens tout son royaume pour en iouyr et  
posseder apres son decez de festes / iouistes / to  
noys / que durant les huit iours pour plus ho  
norer les parties furent faitz pour ceste heure  
ne vous en saps quele mencion / car trop se  
roit la chose longue a racompter. Le Roy huon

## de bordeaulx.

donna a sa fille clarette trente sommes char  
gez dor et de grans richesses / dont la ioye feust  
renforcee de toutes pars. A lors les barons et  
le peuple se misent ensemble et vindrent vers  
le roy huon en luy priant en larmes a en pleurs  
que pitie et compassion doulxist auoir deulx  
et que aucune maniere se peust trouver que ilz  
feussent recompensez des grans dommaiges  
que ilz auoient receuz a cause de la guerre par  
laquelle ilz se deoyent destruire. Lequel dom  
maige leur auoit este fait par les nauarroys.  
Quant la royne esclaronde entendit la cla  
meur des nobles barons et du peuple elle eut  
moult grant pitie si vint vers le roy huon son  
marc en luy mettant les bras au col et luy dist  
sire ie vous prie pour lamour de noz deux en  
fans que pitie vueillez auoir de ce peuple qui  
si humblement vous requiert apde et confort  
car en vous ont mys toute leur fiance / dame  
dist huon de bordeaulx maintenant leur mon  
stretay la grace qui pour vostre amour leur se  
ra faicte. A lors le roy huon de bordeaulx a la  
priere et requeste de sa tresapmee femme la ro  
yne esclaronde se esclara en hault au peuple en  
leur disant que tous se meissent a genoulx et  
leur dist. Seigneurs qui cy estes assemblez a  
fin que ne psez que ce que voudray faire pour  
vous soit chose de maleffice. Mais est chose de  
nostre seigneur ihesu crist a moy octroyer et do  
nce par le noble roy oberon lequel auant sa mort  
me donna sa puissance et dignite telle comme  
il auoit en faerpe qui auourdhy est en tout le  
monde si grant comme il sestend / et pource sai  
chez que a la puissance et la dignite que nostre  
seigneur ihesu crist ma fait donner par le roy  
oberon moy predecesseur ie vueil que cestuy roy  
aulme darragon en lieu de sa perdition et dom  
mage qui par la guerre a este faicte que tout le  
pays gastez brusle soit en tel estat comme il es  
toit par auant la guerre et que les chasteaulx et  
maisons abbayes arces et brusles soient en  
la balleur et meilleures trops fors que par au  
ant nestoient et vueil que dyce en auant chas  
cun se mette a seruir nostre seigneur ihesu crist

## Der de france.

et louer pour ceste grace qui vous est faicte. A  
lors leua la main contremont a feist le signe de  
la croiz sur tout le peuple et le royaume ia se  
cost neust la benediction faicte que ainsi que il  
auoit diuise ne feust aduenu par tout le royaume.  
Ainsi comme vous auez ouy cy dessus le  
voulte nostre seigneur ihesu crist consentir a la  
priere du noble roy huon.

**C**omment le roy huon sen departit et la ro  
yne esclaronde. Et com  
ment il fust de tresgrans  
dons aux deux roys / et  
a tous ceulx qui la esto  
ient / cest auoir aux pri  
ces et barons aux dames  
et damoiseilles / et de la  
grant douleur que deme  
nerent la mere et la fille  
au departement.



Quant le roy huon eut fait sa  
prie a nostre seigneur ihesu  
crist a que la requeste luy fut ac  
cordee / vint tout le peuple qui  
la estoit moult grant graces a  
louenges en rendirent a nostre  
seigneur ihesu crist a que la feste / les iouistes et  
les tournoys auoient este durant la solempni  
te des nopces lesquelles onques on nauoit deu  
ne trouue en croniques a histoires que les sem  
blables eussent onques este / le roy huon fist ap  
prester son erre pour vouloit partir / molt large  
ment donna a departir a tous ceulx q la esto  
ient et par especial a sorbarte auquel il recom  
manda sa fille a luy pria que point ne la doul  
xist laisser. Sire re dist sorbarte la grant amour  
que deuera vous a moyse me contrainct que a  
tousiours / mais ne les habandonneray ne ceulx  
qui deulx descendront tant que au corps aye  
la vie. Quant la royne esclaronde entendit le  
departement de son seigneur le roy huon a que  
bien deoit que habandonner luy conuenoyt sa  
fille elle eut molt grant douleur au cuer tout

## vueille. clpdi.

en plourant vint vers sa fille a luy dist a mons  
stra plusieurs beaulx a notables enseignement  
en luy disant ma treschere fille bien deuez louer  
nostre seigneur ihesu crist et regreter qui ainsi  
vous a gectee a oste hors de moult grans petitz  
et fortunes a que maintenant vous trouuez en  
tout honneur epaulee a esleuee riche dame et  
puissante apres tousiours vostre cuer en dieu  
et le seruez a apriez / donnez largement aux po  
ures ne soyez inquerresse ne gengleresse vers  
vostre seigneur et marc / ne meslez homme ia  
mais ne escouflez nulz maulx disans ne vers  
eulx ne bailliez doz oreilles / suiez flatteurs / et  
flatresses apriez a honnoiez vostre marc gar  
dez vostre corps en bien a en loyalle affin que  
de vous ne soit nulle mauuaise nouuelle rap  
portee cestuy chasteau et en enseignement vueillez  
de moy retenir / car pas ne scay si iamais vous  
pourray veoir. Quant la belle clarette enten  
dit la royne sa mere moult soubdainement com  
mencia a plourer en luy disant. Ma treschere  
dame a mere la deppartie de vous a du roy  
mon pere me doit moult grant mal faire quant  
si pou auoir este ensemble que pleust il a nostre  
seigneur ihesu crist que auueques vous peusse  
vser ma vie / car vostre deppartement mest si  
greuable que a grant paine puis porter le mal  
et lennu que ie sene. A lors la mere et la fille  
se entre accollirent / et baisèrent plus de vingt  
foys a plus eussent fait si neust este le roy hu  
on de bordeaulx qui les en deppartit / il print  
sa fille la belle clarette entre ses bras / laquelle  
il baisa plusieurs foys moult tendrement plor  
tant pource que bien scauoit que iamais veoir  
ne la pourroit il leua sa main contremont si be  
neist ses deux enfans lesquelz il baisa moult  
de foys en leur disant et faisant moult de bel  
les remonstrances. La noble royne esclaronde  
de se mist a deux genoulx en priant au roy hu  
on son marc que les deux enfans doulxist con  
seiller a aduertir de ce que a faire auoient. da  
me ce deist huon seuez vous sus / car telle pitie  
ay deulx et de vous que a pou sen fault que le  
cuer ne me part / trop me tarde la demourer /



## Huon

car aller men conuient Benez ma fille par deu-  
uers mo si me baïsez a vous mon filz florens  
ma fille vous laissez gardez la bien tant que no-  
stre seigneur ihesu crist la vous voudra laisser  
A lors print congie des deus roys lesquels fu-  
rent moult doctes de sa deppartie il leur pria  
moult chierement que a tousiours feussent bds  
amps ensemble ilz print cõge deulx tous a dist  
Doy a toute ma compaignie me soubhaite en  
mon palays de monnir/ ia si tost ne leur dit  
qui ne fust dont les deus roys a ceulx qui avec  
ques eulx estoient furent tant esbahis que ilz  
ne scauoient que dire a leur fat aduis que tout  
ce quilz auoient deu estoit songe excepter les be-  
aulx dons et les grans richesses qui par le roy  
huon leur auoient este laissez/ le roy de nauar-  
re apres ses choses faictes a cheuers se depar-  
tit en prenant conge du roy garin a de fieuens  
son nepueu lequel il le conuoya quatre lieues  
puis sen retourna a courtoise vers clarette sa  
femme ou ilz furent l'espace de deus mays en  
moult grant ioye et soudas/ puis tost apres le  
roy garin qui moult vieil a ancien estoit print  
vne maladie si grãde quil trespassa de ce mon-  
de dont florens a clarette sa femme ploierent  
mainte larme il fut mis en terre a son obsequie  
faicte/ puis par ses barons et pers du royaume  
florens fut esleu a couronne a roy a claret-  
te couronne royne/ moult grant sollempnitee  
fut faicte moult grant ioye a desdiz demene-  
rent ensemble florens a clarette la royne a tãt  
quelle deuint encinte a grosse deissant dont  
florens a les nobles a la comunaulte du roy  
aulme furent moult resioys a louerent nostre  
seigneur ihesu crist a tant que le iour se appoia  
que la noble royne acoucha de vne fille dont flo-  
rens a elle eurent moult grant ioye/ dont la tres  
grant ioye quilz eurent entre eulx leur tourne-  
ra en brief terme en pleurs a en amere tristesse  
comme cy apres pourrez ouyr.

**C**omment la royne cla-  
rette acoucha dune fille dõt  
elle mourut. Et comment  
quant la fille vint enlaage

## de bonbeault.

de quinze ans le roy son pe-  
re la voulut auoir a femme  
dont tous ses barons furent  
moult troublez.



**Q**uant fleurant sceut a fut ad-  
uertie que sa femme estoit de-  
liuree dune fille il loua nostre  
seigneur si fut portee baptisee  
en la maistresse eglise et eust  
nom yde/ ceste ioye a ceste des-  
nue de fille cousta moult a la royne sa mere car  
pour la grant douleur qde sentit conuint que  
de ce monde este feist departement a mourut la  
noble dame/ au roy florent apporterent la fille  
lequel quant il la veit il eut moult grant ioye  
il demãda comment sa femme le faisoit a eulx  
sachans que ceste chose ne se pouoit celer ne tai-  
te luy dirent que la royne estoit allee a dieu/ le-  
quel quant il en eut ouy la verite dire il cheut  
pasme en telle maniere que tous cuidoyent que  
il fust mort/ puis quãt il reuint a luy il se cria  
et dist en hault. Ha ma treschiere ampe a mal  
le heur fustes vous oncques nee car po<sup>s</sup> vous  
auoyez toute peine oubliée a mestors mys a res-  
pos pour vous complaire aduis mest que em-  
blee a rauie auiez este. Ha mort desloable bien  
as este hardye de moy auoir oste ce q<sup>d</sup> plus iay-  
moye la plus bealle/ la plus loyale/ la mpeulx  
scauant/ la plus douce que au monde on eust  
scue. A lors ainsi com ne le roy se demẽtoit ses  
barons vindrent vers luy si le recoforterent au  
mieuil quilz peurent moult plaignirent a regre-  
terent la noble royne les crys a les pleurs leue-  
rent par la cite. Quant la chose fut sceue moult  
fort ploierent dames damoyelles bourgeois  
et pucelle a toute la cõmunaulte/ la nupt fut la  
royne beallee puis quant ce vint le lendemain a  
grans crys a pleurs fut portee en la maistresse  
eglise ou son seueice fut fait moult hault a nos-  
table/ puis apres fut mise et posee dedans vne  
moult riche sepulture/ le grant duel que pour  
este demena le roy florens fut le nonpareil dont  
oncques on ouyt parler/ moult fut visitee des  
princes a barons du pays mais il nestoit ioye

## De de france.

ne soudas que il peust prendre fors seullement  
a aller veoir sa fille/ laquelle quant il la veoyt  
son duel luy faisoit renouuerer tant fut bien  
nourrye a esleuee que elle vint en laage de quin-  
ze ans moult saige et bien apprinse estoit/ car  
par quatre nobles dames feust gardee a ensei-  
gnie ainsi comme a la fille dunc roy apparte-  
noit tant chierement laymoit son pere le roy flo-  
rens que de la veoir ne se pouoit saouler sou-  
uent la baïsoit a accroloit en la tenant entre ses  
bras oncques ne se voult remaper pour la  
mour deit. Tant creut a amenda la noble da-  
moyselle yde quelle auoit laage de quinze ans  
si la grant beaulte la bonte dont elle estoit gar-  
nye vous voultroye dire a racõpter trop y pour-  
roye mettre/ mais bien en oze tant dire que de  
beaulte estoye loutrepasse au dessus de toutes  
les femmes du mõi/ car dieu a nature y auoye  
ent mys si grant estude a la fourmer que onc-  
ques ne fut homme ne qui la pucelle veist qui  
mõlt ne laymast a tint chiere comme le roy son  
pere et tant que vng iour auoit au tour de luy  
aucuns de ses barons/ dont lung estoit sorbar-  
re que moult apmoit a tenoit chier. Et le roy voy-  
ant sa fille croistre et amander en toutes bon-  
nes vertus dist a ses barons qui la estoient pie-  
sons que bonseroit que femme luy fust trouuee  
a q<sup>d</sup> marier se voultroit si la pareille pouoit trou-  
uer qui fust tãte et aussi bealle comme estoye la  
femme moult volentiers y entendoit. Quant  
les barons entendirent le roy ilz furent moult  
ioyeulx et eurent grant ioye de ce que le roy se  
voultroit remariier/ las par ne scauoient pour-  
quoy ne a quelle cause il disoit cela mais tãtost  
le sceurent dont maint mal a maint meschef en  
aduint maint homme en fut occis a decoupe  
et mainte eglise arse a bruslee comme cy apres  
pourrez ouyr. A lors le roy rescrip aux barons  
et cheualiers de son royaume que tous venis-  
sent a court a vng iour qui leur mist. Quant  
tous furent venuz ilz monterent au palais au  
quel ilz trouuerent le roy q<sup>d</sup> moult humblement  
les receut a fist grant feste il leur donna a tous  
a dîner/ puis apres les tables furent ostees si

## fuieit. clp. vii.

sen partit le roy a tous les barons avecques luy  
il les mena en vng berger a part ouquel il vou-  
lut tenir son conseil. Quant la furent tous de-  
nuz le roy qui en son siege estoit assis dist a ses  
barons. Seigneurs assez scauez que ie nay que  
vne seule fille laquelle ma este plusieurs fois  
requisse de plusieurs roys princes mais enco-  
res nay eu volente de la marier a aussi ne me  
suis point voulu marier pour lamour de la me-  
re que tant apmoie/ encoires mest venu en vou-  
lente de me marier a de prendre femme au plus  
pres semblable a celle dont dieu ait l'ame. Et  
pource vous ay mandez pour vous faire assa-  
uoier ma volente. Quant les barons entendirent  
le roy tous furent liez a ioyeulx a luy dis-  
rent. sire saichez pour verite que aujourdhuy  
nest femme viuante en la crestiente que si auoit  
la voulez que incontinent ne l'apez tant soit bel  
le ne de hault parage. Et pource sire regardez  
et pensez en vous mesmes en quelle part vous  
lez a aissions pour femme querre a auoir pour  
vous. Seigneurs ce deist le roy ia pour ce ne  
vous faultdra auoir grant peine/ car la femme  
que auoit vueil ne mest pas loingtaine en moy  
est de lauoir si bon me semble. sire disrent les  
barons et cheualiers vueillez nous nommer a  
dire qui celle sera si bien heuee. Seigneurs ce  
dist le roy ce sera ma fille laquelle ie prendray a  
femme po<sup>s</sup> la grant amour que auoye a la me-  
re. Quant les barons ouyrent le roy ilz se regar-  
derent lung lautre en eulx seignant de la tres  
horrible a detestable parole quilz auoyent ouy  
dire au roy en le regardant a grans meueilles  
A lors sorbarre q<sup>d</sup> moult estoit priue du roy par  
la a dist. Ha sire ia dieu ne plaist que ceste grãt  
honneur vous aduiegne/ car pis faultdroit que  
bougerre que a celui qui de ton sang propre  
as engendie faultdrois ainsi poir/ pas ne se-  
riez digne de estre assis en chaire royale toy qui  
dois estre mirouer a exemplaire aux autres ho-  
mes a bien viure/ Deulx tu rompis la loy que  
dieu nous a donnee oste toy de ceste cruaulte ia  
ne trouueras home qui a ce faire se loue quant  
le roy entendit sorbarre il le regarda moult et

Huon

lup dist en ceste maniere. soibarte sachez si tant ne me sentoye tenu a vous cōme ie suis ie boufetoys trencher le chief. a ne ap homme si hault que si plus men parle que mourir ne le face. A lors tous les haultz barons ensemble dirent au roy. Si tu seras ta voulente soibarte ta dit ce que peudgomme doit dire/ car si aultrement deulx faire par nes digne de porter la couronne Et atant se teurent que plus ne ozerent mot dire pour la crainte quilz auoyent de lup/ a aussi pource que il leur estoit aduis que quant ilz le broyent en ce propos estre que plain fust de lennemy comme il estoit si se teurent. Quant le roy eut ouy la voulente de ses barons hastiue/ ment manda querir sa fille pde la quelle y vint moult ioyeusement a bng disaige repant non saichant la voulente desordonne du roy son pere/ laquelle quant deuant lup fut venue se mist a deulx genoulx le roy son pere la leua si la prit entre ses bras a la baisa plus de. xx. foyes/ pas ne scauoit la pucelle a quelle intencion il le faisoit fors que pere ainsi doit faire a sa fille les barons qui la estoient disoyent bas lung a lautre. Ha le tresdesloyal roy ses pensees a ses boulerentes sont aultres que celles de la fille/ car si el le estoit feulle icy tost lautroit deshonoree a gettee soubz lup lamour que pere doit auoir a filz. Le roy voyant sa fille pde tant belle deist en lup mesmes que se sa fille nauoit a femme de maile raige le conuendroie mourir le roy la regarda a la feist assieoir empres lup. Si lup dist ma treschiere fille vous estes orpheline de mere/ dont iay moult grant pte de vous quant ainsi lauez perdue/ car tant bien ressemblez vostre mere que aduis mest quant ie vous voy en la face que deuant moy la voye parquoy meulx vous ayme/ et pource ma voulente est de vous prendre a femme ne ia aultre que vous nauray a espouse.

**C** Du grant dueil que la belle pucelle pde demena quant elle ouyt son pere qui la vouloit auoir en mariage. et comment

de boideaulx.

par le moy dune noble dame et de soibarte elle sen departit a lheure de menyupt et sen alla a laduenture de nostre seigneur ihesu crist.



**Q**uant la pucelle entendit son pere la fresche couleur vermeille que elle auoit en la face lup feust tost appareille elle baissa la teste vers la terre sans regarder son pere lup dist. Ha mon treschier pere regardez que vous dictes/ car si ouy estiez de ceulx qui ie sont moult en pourriez estre blasme. A lors la pucelle se cupda leuer po aller arriere de son pere/ mais il la print par la main a lup dist. Ma fille ne faictes dangier ne ferez pour la grande amour que iay en vous mise. A lors tous les barons se mistrent a genoulx deuant le roy en lup priant a iointe mains que pour son bien a honneur eust pte de lup et de sa fille et que iamaie de ceste chose faire neust voulente car a tousiours mais de lup on ne tienroit compte. Quant le roy ouyt ses barons qui tous lup remonstroyent pour le destourbier de sa voulente faire il leur respondit comme homme plain de felonnie en leur disant que en despit deulx tous voullissent ou non il la prendroit a femme a que si iamaie estoient si hardys ne si oiez de lup en parler il les feroit trefous mourir a leur dist moult de imures a vilennyes. Quant ladite pucelle ouyt ainsi son pere parler aux barons et cheualliers elle beit bien la voulente desordonnee que son pere auoit vers elle moult tendement commença a gemit a plorer en disant. O bng dieu a ceste foy setay honne et perdue si ainsi est quil me prenne a femme/ car eschapper ne pouos que tous deulx ne soyons dampnez et pensa en elle mesmes que si aucunement pouoit eschapper que elle sen fuyroit aroit si loing que ia mais de elle on ne scauroit quelque nouuelle. A lors le roy la renuoya en sa chambre avecques

Per de france.

ses pucelles qui moult tristes a desconfortees furent quant la nouuelle en ouyrent/ car le roy leur manda que bien la gardassent et que bng baing lup fust appareille pour estre pource que le lendemain la vouloit prendre a femme. Quant la pucelle se beit en sa chambre elle appella vne moult ancienne dame qui estoit sa maistresse a fist supder toutes les autres faisant semblant que dormir se vouloit. Quant elle beit que toutes furent dehors elle se mist a deulx genoulx mains iointes deuant la dame toutes fondante en larmes a lup dist. Ha ma treschere dame ie viens a vous cōme vne pource orpheline sans pere ne mere laquelle est morte comme bien scauez mais ceulx qui pere me doit estre mebaill estre marie qui est la chose que la terre ne deuesoit porter ne soubstenir ceulx qui ainsi bouleroyent viure a pource ma treschere dame ceste desconforter a pource orpheline vueillez conseil/ la a pder iusqes ad ce que hors soy de la veue de ceulx qui me doit estre pere. Car mieulx ay me a men aller en aucun loingtain pays ou ie viuray en poutete que ie finasse mes iours auerques ceulx qui vers moy telle horreur pourchasse pour en la fin estre dampnee et perdue. Quant la dame qui moult estoit saige a bone ouyt la piteuse complainte que lup faisoit la damoisele q elle auoit nourrie elle lup respondit a dist ma treschere fille pour la tresgrande amour que iay en vous hors apderay et conseil/ leray a bo/ mettre hors de ceste douste comme iadis fist mon frere pierre darragon a vostre mere la royne laquelle il osta hors des mains des sarrasins ou elle estoit en aduenture de si die ne ia pour vostre pere le roy ne lairay que ne vous apde. Quant la pucelle pde entendit la bonne voulente que en la dame estoit de lup vouloit apder tout explorant lup baisa la bouche et les peulx en lup disant. O ma treschere mere le bien que me faictes le vous puisse dieu guerdonner/ car pas ne est en moy de le vous rendre. A lors la dame yffit hors de la chambre a laissa la fille moult pensue si sen vint en la chambre de soibarte laquelle estoit au pa/

huicet. chp. lvi.

lais pource que il estoit moult priue du roy florent. Quant seans fut venue soibarte lup desmanda moult simplement quelle aduenture la uoit la admenee/ La dame le tira a part a lup dist la requeste a pperre que lup auoit faicte la damoisele pde/ dont soibarte pour la grande pitie que il doie enelle commença moult fort a plorer il fist supder de sa chambretous ceulx qui y estoient pour mieulx parler a son aye si se deuiferent ensemble de plusieurs choses lup et ladite dame a conclurent pour la saluation du corps a bien de la noble pucelle que la dame lup porteroit tous les habillemens que a bng homme dopuent appartenir a que droit a lheure de la menyupt elle sen destift et chaussast/ et puis lup dictes que hors du palais sen saillist si biengne vers les estables deuant lesquelles elle trouuera le meilleur destrier que son pere ait prest et appareille pour monter dessus a que la elle met trouuera sans y saillir.



**Q**uant la dame eut entendu soibarte elle fut moult ioyeuse et lup sembla le conseil moult bon si print les habillemens telz q a bng homme appartenoit se sen vint en la chambre de la noble pucelle pde a laquelle elle racompta et deist tout ce que soibarte a elle auoyent conclud que elle deuoit faire. Quant la pucelle entendit la dame elle en eut moult grant ioye au cueur si accolla et baisa assez de foyes la dame qui en fut moult ioyeuse quant ainsi la beit du tout reconfortee. Belle ce deist la dame le roy fust vns vostre pere vous a fait bng baing ordonnez ouquel vous viendrez baingner avecques les aultres pucelles a celle fin que de vous a de moy ne se apperceoyent aucunement/ et puis quant vne espace de temps serez baingnee vous leur ordonneriez que vostre licet soit prest a appareille/ puis quant en vostre chambre serez venue bo/ coucherez en vostre lit si me commanderez a aup aultres q toutes nous aidons baingner a ie les entretiendray se grant espace quil ny aura nulle deffice qui n'ayent voulente de dormir/ et

le laitrap par apres de vostre lict tous vos habillemens lesquels vous destirez a cindre ce ste espee a vostre coste. / Vos esperons mettez en vos pieds / quant hors du palais serez essue vous irez vers les estables ou vous trouverez vng destrier prest pour vous. Quant la pucelle entendit la dame elle ne scauoit quelle peust faire elles partirent de la chambre toutes deux dont la pucelle estoit en sa chemise prest pour entrer ou baing a vindict en la chambre ou les baings estoient les pucelles qui moult furent ioyeuses quant la damoiselle deit leans entrer / car elle cuidoient toutes quelle fust allee dormir pour le courtois que elles sup auoient deu monstrier dont entre elles a part disoient l'une a l'autre la noble damoiselle seft rapaisie ie croi q demain sera dame a rogne si sera femme a fille du roy son pere qui est chose desirai sonnable. / A tant se teurent a vindict vers la damoiselle pde a la baignetere a festoient au mieulx quelles peurent / puis quant la damoiselle sentit que temps a heure estoit de soy partir elle deist a sa maistresse et a toutes ses autres damoiselles que assez estoit baignee a que aller sen vouloit en sa chambre pour dormir / car pas n'auoit acoustume de soy baigner souuent si leur dist que toutes se baignassent a que assez suff / soit que deux d'elles la baignassent apder a coucher et deist a la dame que la demourast a se baignast avecques les pucelles laquelle chose elles firent moult volentiers / la damoiselle sen partit et vint en sa chambre vng mantel descalote affuble avecques les deux pucelles qui en son lict la coucherent puis prirent conge d'elle si se partirent en fermant luy apres elles sen vindrent baigner avecques les autres qui la estoient. Et quant la damoiselle pde se sentit ressee et en bon point de soy lever elle print ses habillemens d'homme qui la sup estoient appareillez si se vestit au mieulx quelle peult a print l'espee si la ceignit au tour d'elle / puis prins les esperons en sa main vint vers une moult grant fenestre qui sur le iardin estoit laquelle estoit assez basse si saillit de la se

nestre du iardin au plus cote ment quelle peut et sen vint tout au long du mur vers une fenestre qui saillit aux champs laquelle estoit au pres des estables quant la fut venue elle trouua le destrier prest q sorbarre tenoit lequel sup auoit mys a attache a l'arcon de la selle d'arriere une desasse plaine de paine de chaitre deux bouteilles de tresbon vin. Quant la pucelle fut la venue elle print le destrier sans vng seul mot dire si monta sus tout treschier enffant dieu en plorant sup dist mon treschier enffant dieu te vueille conduire a mener a sauuer Ba a t'ens le chemin a main fenestre / si sup la rive de la marine sire dist la pucelle le bien que me faites vous soit rendu de nostre seigneur en laquelle garde ie vous commandz. / A insi come bons oies sen departit pde la noble pucelle pour escheuer a fuir a soy oster hors de la tresmauluaise volente en quoy son pere estoit a se mist en une forest sans tenir hope ne sentier et cheuaucha ainsi .iii. iournees de long par bors a par hapel iusques ad m quelle sceut que de son pays se estoit esloigner. / A tant vous laitrap a parler del le iusques temps a heure soit dy retournet. Et parlerons du roy florens son pere.

**U**n deuse du roy florens qui fut moult dolent quant il fut aduert que sa fille sen estoit allee / laquelle estoit destue en gup se dung homme. Et comment elle vint en allemagne / et comment elle trouua des larrons en une forest a comment elle vint a romme deuers l'empereur en gup se descuper.



**B**ien auez ouy parler par cy deuant a raconter en ceste hystoire comment le roy florens d'arragon vouloit auoir sa fille en mariage oultre le gre a vouler de des barons du pruple apres ce que par deuers luy fut venue a q eut mande

que le baing sup fust fait en intencion que le lendemain la priedroit a femme la nupt saprocha si sen alla coucher apres quil eut soupe / puis quant vint le lendemain bien matin nouvelles furent apportees que son oncle le roy de nauarre le venoit veoir si alla au deuant de luy a luy feist grant chiere et grant feste et sen vindrent tous deux descendre au palais / mais ia si tost le roy ne fut descendu que de sa fille les nouvelles ne luy fussent comptees et que fure sen estoit dont le roy florens fut dolent que la ne eut homme si hardy que vng seul mot luy oiait dire il descendit et vint en la chambre de sa fille en laquelle il trouua les dames et pucelles qui lauoyent engarde si leur eust couru sur si ne fust le roy de nauarre venu qui le destoutba de ce faire le blasma moult quant il fut aduert comment la chose alloit a la volente que son nepeue auoit de faire / puis vint le barlet des estables qui au roy dist a compta que en celle nupt son bon destrier luy auoit este emble et prins alors comme homme desesperé commanda que de tous costez on alast apres a que a celui qui ramener la pourroit ou que certaines nouvelles en scauroit dire donnoit mille florins dor as / sez en eust qui pour le gaing faire et auoir se mirent sur leurs cheuaux et furent bien troys cens pour ceste queste faire et fournir qui par plusieurs chemins sen pencherent / mais oncques nul de eulx nen sceut rapporter quelques nouvelles si sen retournèrent atant deuers le roy qu'il eut auoit enuoyez lequel fut moult dolent quant il vint que nulles nouvelles nen pouoit auoir / dont plusieurs cryz et pleurs se firent par la cite pour la damoiselle qui ainsi sen estoit fure pour la crainte que elle auoit de son pere / laquelle sen alloit cheuauchant sur le puissant destrier par vng iour estoit en bors a en luy a reppos a la nupt alioit cheuauchant si alla tant quelle passa tout le pays d'arragon et la prouince / puis passa la lombardie de ses iournees ne de ses aduentures ne vous saps quelque mencion pource que elle neut en son chemin chose qui la destoutbast / si alla tant quel

le approcha le pays des allemaignes. Quant la vint argent luy faillit parquoy elle fut contrainte de vendre son destrier pour auoir argent pour diuer et se mist a pie / si erra tant par ses iournees quelle arriva en la cite de basse et la seiourna une saison en despandant son argent / et tant y fut que elle ouyt dire aux gens que l'empereur de romme qui pour lors estoit mandoit gens de toutes pars pour luy apder et secourir a l'encontre du roy de castille qui moult grant guerre luy faisoit. Quant la pucelle vint que plusieurs nobles hommes se mettoient sus pour aller vers romme secourir et apder a l'empereur elle fut moult ioyeuse et deist a son hoste que si ses armes et destrier a uoit que avecques les autres prout en la guerre si pensa en elle mesmes que volentiers a uroit accointance a l'empereur de romme qui pour lors se nommoit othou auquel si bonnement peult se conseiliera de son affaire et feist tant que des allemans elle se accointa tellement que moult fuert ioyeux de le veoir pource que a leur semblant le veoyent si beau et si ieune escurer qui sur fust de son pays et tant que vng allemant qui la estoit l'appella et luy dist amy viens vers moy et me dy qui tu es / sire deist la pucelle ie suis a celui a qui mon seruiue plait / Car autre chose ne quiers que seruir vng hault homme nagueres que en arragon estoit ou iay seruy vng seigneur qui est mort / parquoy ie suis par venue pour le grant desplaisir que de sa mort auoit et scay bien seruir vng homme et garder cheuaux et au besoing mener vng sommier a si aduenoit que me trouuas se en bataille ou en escarmouche avecques mon maistre aduis me est que pire de moy y pourra mener / l'allemand oyant parler la damoiselle respondit et dist. Beau filz ce que tu dy es propre de bon couraige / et pource ne ten peult venir que tout bien ie te ppe que dire me vueilles a la verite comment tu as nom / sire respondit la pucelle iay nom pde / frere ce deist l'escuyer ie te retiens pour moy seruir si penseras mon cheual / sire deist pde ie suis prest de vous tous bds



seruices faire ainsi quil vous plaira / l'attemant mena pde en son hostel pour le servir / nonobstant que aultres effors apt este serue / car si on le apperoit moult grant ennuy en pourroit auoir / mais au plus pres quelle peult elle se garda si fut trois iours auecques son maistre de puis que lost des allemans se fut departy pour aller a romme et ne peult son maistre partir si tost comme firent les aultres pource que sa besongne nestoit pas prestee: elle sen departit trois iours apres les aultres / laquelle estoit armee et habillee ainsi comme pour ce temps les escuyers estoient si bien seruit son maistre que il sen loua moult a cheuauchierent tant par leurs iournees que ilz approcherent le pays de romme: tant que ung iour ilz entrerent en bne forest moult grande et tenebreuse en laquelle estoient embuschez bien sept vingts espaignolz qui la estoient mys pour leur aduenture que: et estoient tous musses en bne haiee molt obscure et ombraige. Quant ilz veirent les allemans venir ilz leur escrierent a la mort leur coururent sus. Alors pde qui deuant son maistre cheuauchoit baissa le fort espieu et assigna ung espaignol parmy la poitrine si tresgrant coup qd elle luy passa lespieu tout oultre le corps dont au retirer qd fist de son espieu lespaignol cheut mort par terre / dont les allemans et par especial son maistre lenprisa moult. Alors les espaignolz se ferirent dedan les allemans qui moult bien se reuancherent / mais leur deffence leur fut de pou de bailleur / car tous y furent detrenchez et occis que ung seul nen eschappa. Bis fois pde qui si bien si porta que des espaignolz en occist quatre. Quant elle vit que son maistre a ses ges estoit mors lespie ou poing en sanglante des mors que elle auoit occis se print a soupir et se meist hors du chemin print ung sentier quelle trouua lequel la mena vers ung desfour pres dung rochier qui la estoit et descendit si demoura pcelle nupt ou boys iusques ce dint au matin elle auoit telle fain et si grant soif que a grant paine pouoit aller auant et cheuaucha toute la iournee sans boyre sans

mangier iusques a heure de souleil couchant puis regarda sur destre et chosist en ung bergier. ppp. l'atton seans a table ou ilz mangierent et deuourent du vin a leur plaisir. Quant la damoiseelle les eut chosiz pour la grant rage de fain que elle souffroit et que deuant elle deoit gens assis a mangier: famine la contraingnit tellement que toute paour laissa derriere et tourna pcelle part. Quant les larrons laperceurent lung deist a lautre ie boy pcy deuung ieune escuyer lequel est monte sur le plus beau cheual que on puisse deoir / lequel il conuiendra quil nous laisse. Quant pde se approcha deulx elle commença moult humblement a saluer la compaignie en leur disant. Seigneurs si vostre bon plaisir estoit de moy dñer a manger auecques vous contant setoye de mon escot payer. A my dist lung des larrons p ne hñme auecques vous qui vous conduye ne gure de par celle forest / seigneurs dist la pucelle dieu me conduye et nul aultre. Alors lung des larrons saillit auant si print le cheual par la bride et deist a ses compaignons. Seigneurs hastez vous frappez dessus luy auant plus beueuz ne mangiez quant est a moy son cheual ne me eschappera. Quant la belle se veyt ainsi de toutes parts prinse et sarsie elle eut moult grant paour si noza faire quelque senslat de soy desferendie pour ce que trop estoient de larrons et luy sembla que pour soy humilier elle pourroit plus prouffiter / seigneurs dist elle pourquoy vous hastez vous de moy occire ne mettre a mort assez pou y pouez gaigner et tiens perdre tenez mon espee ie me tene en vos mains. Vo prie pour lhonneur de nostre seigneur ihesu crist que a boyre et a manger me donnez. Car telle fain ay que a pou que ne meurs. Alors le maistre deulx tous le appella luy dist moy escuyer ne faictes quelque doubte de estre fcy ne attouchie / car ia pis de moy naurez / mais te donnerons de tout ce que pourrons fñre tant que bñ en foyez resiouy / Sa toy assoit si mangue a ton plaisir et prens ce que bon te semblera / sire dist pde grans merces. Alors la damoiseelle se

assist auecques eulx si mangea et beut a son plaisir / puis quant les larrons eurent mangie et quilz eurent oste la nappe ilz commencerent a estruer lung contre lautre disant au maistre deulx touz que mal auoit fait de ce que lesceper nauoit souffert a estre occis lung deulx respon dit et dist que ia mal ne luy seroit fait pour la douleur a courtosie qui en luy estoit / car trop grant dommage seroit et hault mpany que a uesques nous dienne apprendre a embler a meur dir gens ou si chose est que ceste chose ne deuil le faire raison sera qd soit occis et mys a mort.



Quant pde entēdit les larrons il eut moult grant paour si reclama nostre seigneur ihesu crist en son cuer en luy priant humblement que a ce besoing le Soulsist secourir a ayder. Alors le maistre deulx tous print a luy demander comment il auoit nom / elle respondit en grāt paour destre occise sire mon nom est pde a iuis du pays de france a nous partisimes ensemble quarante gentils hommes pour venir en soulvers vers lempereur de romme le quel a present temort guerre au roy despaigne si trouuasmes en nostre chemin sept vingts espaignolz qui embuschez sechoyēt au son duncbailleur si nous coururent sus et detrencherent et occirent tous mes compaignons et nen eschappa que moy seul / a pource seigneurs ie vous prie a touz que mon cheual et mon espee me rendez et si mōstres le chemin par ou ie pūisse aller a romme si ce me deuilz faire: moult grant courtosie et aulmonne ferez. Bassal deist le maistre saichez que ce ne serons pas ains demourrez auecques nous si apprendrez a estre larron et meur bñer tant que auecques nous ferez ou se nonde ceste espee que ie tiens auez la teste tencee / seigneurs respond pde vous me requerez de chose que onques ne acoustumay faire ne hñme qui feust de mon lignage ne le feist oncques et nay pas intencion faire telles oeures et pource ie vous prie que mon espee a moncheual me deuilz rendre se me ferez moult grāt

courtosie / pūys quant monte seray sur mon destrier lung de vous me deffye et si chose est que de luy ne me puisse deffendre ie vous habābonne ma teste a trencher trop chier autroye asche le boyre et le mangier que mauez donne si mon cheual vo laissez. Alors le maistre des larrons deist a pde pour ce que ie te boy si har dy ie deuil luyetter a toy par tel se que si tu me abbas par terre tu seras de nostre compaignie et si chose est que par terre soyz abbatu ie te ofie ray ton cheual et ton espee si te despouillay ra robbe. Alors pde luy respondit et dist au maistre larron que contant estoit de ce faire par tel se que attiere ferez retirez tous vos gens si admenez mon cheual pcy aupres de moy et le spee mpe a larson de la seite / car len dit en ung cōmun prouerbe que ung homme est tenu pour fol qui en larson a fiance. Quant le maistre luy il ne se peult tenir de rire et aussi firent tous les autres larrons lesquelz auoyēt moult grant desir de deoir luyetter ce quilz auoyent entrepris / se se tñrent tous attiere et seurent amener le bon cheual en la maniere quilz auoyent deuise. Alors la noble pucelle pde moult bñement print le larron si lempoigna par les flans en faisāt signe de le porter par terre / mais elle lestrainct si fort a lencontre de luy qd a grāt paine pouoit auoir son attēne / pūys laissa sa prinse a le ruer par terre si rudemēt sur ung peryon qui la estoit a tel meschief que de la grant angoyesse que il sentit que il se passa desoubz elle a ne luy demoura dent en bouche qui ne luy feust rompu.



Lors quant la belle veyt le larron en tel dangier moult hastiement sen departy et monta sur son bon destrier qui la estoit et tñra son espee dehors du fourreau si leur escria filz de putain larrons vostre trahison ne vous y vaul / car vers moy auez tous penser villainne / allez si aprez a dieffier vostre maistre qui la gisti le cuer de que a touz.

tous mais il aura iouvenance de la luppette que moy et luy auons faicte riens ne vous doubte et fussiez vous cent ensemble / Car si le purus multement epploier trespas vous feray pendre et estrangler. A lors l'ung des larrons le plus ligier deulx tous saillit auant moult d'uiement si le prent par la resne de la bryde. quant yde se veyt ainsi prinse elle haulsa lesper contre mont si lassist sur la main d'icel larron si rudement que la main luy demoura pendant a la bryde il sen fouyt tant come il peut en grant paour de mort cuydant de l'angoyse quil semtoit pour sa main qui luy estoit coupee. quant la pucele yde se veyt sur son cheual monte cō me hardy batailleuse se feryt entre les larrons lesquelz nauoyent baston ne espee ains estoient en leur folle / car pas nauoyent doubte de ce quilz leur aduint ne iamaiz neussent cuy de que en l'ung tel iouvenel y eust eu telle hardiesse ne telle force elle se feryt ou milieu deulx tous elle les detrenchoit a l'ung les bras a l'autre une espaulle elle les pourfendoit iusques en la cecuelle tellement si gouuerna que cinq des larrons occist ains que de la se deppartist a les esparpilla par telle maniere que ilz ne scauoyent ou courtte ne fouyt a garatir elle les portoyt par terre / puis quant elle veyt que temps a heure estoit de soy partir elle feryt de lesperon po'ce q'elle deoit ia la plus part des larrons embastardnez / lesquelz venoyent courant apres elle pour luy occir et souldoyer son bon cheual dessousz elle / et pource hastiement sen departit a point de desperon le cheual surquoy elle estoit monte estoit moult bon parquoy tost fust loing de eulx / les larrons ne se forcerent en riens de courre apres elle pource quilz venoyent bien que leur paine eussent perdue si lenfaillirent aller. quant la belle pucele yde veyt que des mains des larrons estoit ainsi eschappe moult humblement en regrepa nostre seigneur ihesu crist en luy priant tres humblement que a sauuet la soul assist condurre et garder / si cheuaueha tant que elle yffit de la grande force / de ses iouvenances de ses gistes ne vous fays nulz mecion mais

tant se epploia de errer et cheuaueher que elle arriva en la noble cite de romme et se vint logier au plus pres du palais ou elle trouua le pereur avecques tous ses barons qui la se deuisoit pour le fait de ses guerres. A lors que yde fut la venue elle se meist a deulx genoulx et salua l'empereur a tous ses barons. Quant l'empereur et les commains qui la estoient bel cent le iouvenel qui si humblement les auoyent saluez moult fort le regarderent pour la tres grande beaulte qui en luy venoyent estre affise l'empereur le appella et luy deist. Beau filz d'icel moy qui vous estes ne i quelz gens vous estes par qui ainsi venez vers moy / sire deist yde ie suis l'ung escuyer qui tout droit viens de allemaigne ou iay seruy une espace de temps pou y conquies dont il me desplais / nagueres que estoire en l'ung lieu ou plusieurs espaignolz et aultres gens estoient qui tous auoyent grant desir de faire guerre / se sen alloient vers le roy despaigne vostre ennemy / mais ains que guerres peussent aller loing ceulx avecques qui estoire se feryent dedans eulx et en occismes la plus grant part y se y fus l'ung pou naur. Or suis ie venue vers vous pour vous seruir se mon petit seruiue vous plaist au meulx et le plus loyalement que ie pouray vous seruir rap.

**C**omment la pucele yde fut retenue de l'hostel de l'empereur de romme. Et comment elle sa fille en fut amoureuse cuydāt quelle fust homme. Et comment le Roy despaigne vint deuant la cite de romme. Et comment la noble pucele yde se print en la bataille et la desconfit.



**D**ant l'empereur ouyt yde parler et luy racompter sa raison moult fort se print a le regarder si le veyt droit et grant et tant bien fait que adurs luy estoit que oncques iour de sa vie plus bel iouvenel nauoyt veu ainsi q' yde estoit parlant a l'empereur la belle oliue yfourint. Quant la fut venue tous les barons se leuerent a lencontre de elle puis lassist empres l'empereur son pere et regarda moult fort le ieune escuyer lequel elle loua molt fort en son couraige pour la tresgrant beaulte que en luy deoit. Ceste damoyelle oliue estoit tant belle / tant douce a si debonnaire que pour sa bonte et humilite estoit de tous amee et prisee l'empereur demanda a yde comment il auoit a non et de quelle parente il estoit yffu / sire deist la pucele iay non yde et suis nati f de tetaconne ie suis parēt au duc narme de bauiere et a apmyer de nardonne et a l'escot guatmer / mais par les parēs de guanelon ay este chaste et banny hors de mon pays / si ay eu depuis mainte paine et

mainte poutete a souffrir. A lors l'empereur luy respondit et deist / amy tu es de bonne parente si te retiens en ma court pour la bonte que en toy ie cuyde estre et aussi pour le bon signaige a qui tu appartiens / sire deist yde dieu me doint grace que tel seruiue vous puisse faire q' a vous soit plaisant / ma fille dist l'empereur pour la mour de bo' ay retenu cest escuyer pour vous seruir / sire deist la pucele moult humblement vous remerce / car moult bien semble a sa chece quil soit de bon lieu par y et ne euz piece seruiue de qui ie fusse plus contante l'empereur appella yde et luy deist / mon amy seruez moy bien voyez yce ma fille que iayme moult chierement a laquelle ie vous baillie pour la seruir plus nuls enfans nay que elle et pource seruez la loyalement comme doy faire home qui de tel signaige est par y come vous dictes / si bien la seruez oncques plus belle aduenture ne vous aduint iour de vostre vie / sire deist yde ien seray tant merynant la grace nostre seigneur que vous et elle me scaurez gre et nest rēs que bien faire ne fache pour seruir ainsi comme a noble

Quon

de boieaulx.

homme appartient / Et quant ce viendra ala guerre ie me apderay comme ung autre au myeu que faire pourray ie scay / seruir a trancher deuant toy ou tope comme a eulx appartient / **A**mp dist l'empereur si ainsi scauez faire comme vous dictes vo<sup>s</sup> estes bien venu si en hauldies m'euilx et suis moult ioyeuilx que deuers moy estes arrive pour moy seruir et ne te sera besoing de toy iamaiz partir de mon seruire. Quant yde entendit l'empereur moult humblement le remercia / a ainsi comme vous oyez fut yde retourne en l'hostel de l'empereur ou elle feist tant par son bon seruire que de l'empereur et de sa fille et de tous ceulx de la court fut amee et prisee / moult voulentiers la damoyelle olier la regardoyt si la print en son cueur moult fort a aimer et yde qui tost sen appetceut feist sa priere deuotement a nostre seigneur ihesu crist que tellement puisse faire que de homme ne de femme du monde ne soit accusee ne recogneue souvent d'admoit aux pources moult voulentiers alloit a leglise / si bien se contenoit leans que de tous estoit amee a prisee / moult souuent prioit nostre seigneur ihesu crist pour le **A**mp fleurent son pere pourquoy elle estoit ainsi dechassee et fuyt hors de son pays iacoit ce que par luy et a sa cause fust en ce danger si prioit elle chascun iour pour luy a nostre seigneur ihesu crist que vers son pere fust accordee. Ainsi come vous oyez en ceste hystoire yde fust en ce dangier se / uant l'empereur a sa fille / le space de deux moys **U**ng iour aduint que elle estant au palais auant l'empereur qui moult voulentiers la deoit arriuer **U**ng messaiger qui moult hastiement estoit venu et vint deuant l'empereur si le salua / luy dist / sire saichez pour verite que le roy d'espaigne a trefgrant puissance est entre en vostre empire de romme ou il vient tout degastant par feu et par fer maint rommainont de sia ocis si a iure sa loy que ains que **U**ng moys soit passe il sera dedans romme a toute sa puissance et dit que de vostre fille fera sa voulente et que vous mesmes sera mourir de mort vilain ne pource que vostre fille luy auez refusee pour

lauoir en mariage / sire trop mieulx vo<sup>s</sup> haulsist que vostre fille eust espousee que tant de gens en feussent detrenchez et occis ne tant de villes arses et destruites ne tant de chasteaulx abbatus / **S**ire da contre eulx si deffenda son pays et la terre ou si non les betras edre leurs tentes et pavillons deuant ceste cite. Quant l'empereur entendit le messaige il fut vne espace de temps moult pensif si regarda vers yde / luy dist amp vueilles moy conseilley car pas ne pense que sur moy ses gens deussent venir / lesquels bienent gastant ma terre et mon pays sire deist yde ne vous troublez en tiens / mais vous reconfortez si se esiouyront vos barons a vos hommes a me deliurer gens pour les combatre et ie les tray deoit ains que plus auant bienent / au plaisir de nostre seigneur ihesu crist leur setay compater chier le degast et la destruction que sur vostre pays ont faicte si dieu me veult sauuer mon corps et mon esper. Quant l'empereur entendit le haultain couraige que auoit le ieune escuyer moult le prescha en son cueur et luy dist vostre raison me plaist et pour ce vous setay tel honneur que ie vous adouberay et setay cheualier et vous ceindray l'espee / parquoy vostre grant prouesse et hardiesse sacroystra / sire deist la noble pucele yde de honneur que faire me voulez sups moult ioyeuilx si vous remercie. Alors sans plus arrester vint vers yde et si luy ceignit vne moult bonne espee et riche / laquelle estoit si bonne que la pareille on ne eust sceu trouuer plus dure ne plus trencant / Puis haulsa la palme si luy bailla l'accorde en luy disant yde ayez souueraince de la coltre que auourd'hui vous ayddonee par tel si que ie prie a nostre seigneur ihesu crist qui te doint acquerre honneur et bonnes renommee gardes que tes pensees ne soient les gieres / mais soyes sage et attrempe soyes hardy et preux en bataille dechasse arriere de toute paour. Quant tu auras conqueste aulx cun auoit et richesse / garde toy bien que en ton coffre ne soient enfermes ne mises / mais les deppars et les donne voulentiers aux pources

Der de france.

cheualiers pour con bien et honneur accroistre et epauler. Gardez que sainte eglise amez a epauler si ainsi faictez comme ie toy dit faillir ne peulx que a grant honneur ne bienmes garde que sur tes ennemis la vertu soit monstree. **S**ire dist yde au plaisir de nostre seigneur ihesu crist ie setay tant auourd'hui qu'il ny aura espaignoi qui bien ne vouldist estre repasse oultre mer. alors sans plus parler se armerent tous par le palais a par la cite de romme trompes et tabours a cors doliphans commecerent a sonner et bon dir par la cite parquoy la cheualerie et la comunaulte de la ville fut pieste et armer si vindrent tous deuant le palais ou ilz se presenterent deuant l'empereur lequel leur dist a commanda que pour le iour ilz obeissent a seissent le commandement de yde auquel pour le iour baillait la conduicte deulx to<sup>s</sup> si vult que a luy vous ralliez a que autant faciez pour luy comme pour moy mesmes ia scauez que Dieul suis a foible a que plus ne puis armes porter / parquoy ie vous commande a tous sur peine de perdre vos vies que faciez tout ce ql vous commanderay au lieu de moy vueillez auourd'hui garder son corps a le deffendre. A lors tous les barons a le peuple se escryerent que tous le feroient puis que son bon plaisir estoit. A lors le dit empereur fist yde moult richement armer a appareiller de molt riches armes / puis luy fut amene le cheual de l'empereur qui moult estoit bon car de meilleur on neust / seu que ie ne trouua en nul pays. **E**l monta dessus moult vigoureusement armer a habiller d'ung heaulme et d'ung escu / **U**ng roide espieu ou poing si point conge de l'empereur a de sa fille oliue a cheual cha parmy la cite de romme moult richement a tout son exercite / si feist tant que hors de la porte eust puis quant elle fut dehors elle ordonna trois batailles dont les deux premieres de la bailla a conduire a garder a deux moult nobles barons qui moult bien le scauoyent faire. La tierce elle conduysit puis feist desployer les bannieres des rommains a se mist au chemin alencontre de tous ses ennemis. bien euy

fructif. chpiti.

doient espaignolz auoir tout gangne / pour ce que encores nauoyent deu homme qui alencontre deulx eust faict quelque deffence / mais on dit communement que beaucoup remaint de ce que fol pense comme il feist des espaignolz / car desia leur estoit aduis que la cite de romme eussent prinse / mais si nostre seigneur ihesu crist veult garder a sauuer la pucele yde a sa bonne cheualerie elle leur otera ains que le despre soit venu l'esperance de auoir la victoire. **E**lle cheuauchoit parmy ses batailles pour encouraiger ses gens en les admonnestant de bien faire en soy approuchant de ses ennemis / lesquels gecterent **U**ng moult hault a horrible cry quant ce vint a laborder / le traict et les dartz commencerent des deux parties a voler que il sembloit que ce fust neige ou gresil yde tenant le heaulme embronzier lescu auant mps bailla sa le roide espieu si vint alencontre de **U**ng cheualier qui nepeue estoit au roy d'espaigne / lequel elle ferit de telle force que oncques le fort escu que il auoit ne le peult garantir que le spieu ne luy boutast parmy le corps dont il conuint le cheualier tomber par terre iades leures a mourut miserablement entre les pieds des cheualiers. **D**ist ce deist yde de dieu soyes tu mauidit a malice heure vins icy pour auoir ceste offrande de ie vous calenge a trefous l'empire rommain. **P**uis elle dist tout bas **U**ng dieu ie te prie trefhumblement que auourd'hui vueilles se courir a apder ceste pource fugitive / puis ad ce mot ferit le cheual des espersons si bailla son espieu qui encores estoit tout entier dont elle ataignit **U**ng baron espaignol de telle roideur que tout oultre le corps luy passa si cheut mort a douleur entre les autres qui par terre gisoyent / puis apres elle reuint a **U**ng autre a l'occire et ne cessa tousiours de occire et abatre gent tant que le spieu durast entier / puis elle mist la main a la bonne espee qui par l'empereur luy auoit este bailee / **E**lle chospit deuant elle **U**ng moult notable duc espaignol oncle du roy d'espaigne auquel elle bailla **U**ng si grant coup de la bonne espee que elle le pourfendit iusques



aux dents si cheut mort sus du destrier puis se  
ferit au plus espees de eulx tous en regardant  
pour les plus grans occir et detrencher pour ce  
que aduis luy estoit que de tant que des plus  
grans en y auroit de mors de tant plus auroy-  
ent paour ceulx que ilz guidoyent / a pource ne  
disoit a autre chose si les choisissoit l'ung a l'ung  
Et d'autre part les rommains se combatoyent  
moult vigoureusement / tellement que par la  
haute prouesse a hardiesse de yde a de la cheua-  
lerie rommaine qui avecques elle estoit espai-  
gnols se esbahrent a se mistent en fuyte ne la-  
mais vers les rommains ne fussent retournes  
si ce neust estre le duc d'atgonne qui avecques luy  
amenoit trois mille cheualiers avecques les-  
quels les supans se rallierent. Adoncques re-  
commença la bataille grande fiere d'at maint  
preudhomme y mourut a douleur / moult bien  
si esprouverent les gens rommains qui par yde  
estoyent conduitz grande fut la noyse a la mes-  
lee / moult piteusement crioyent les nautes qui  
entre les pieds des cheuals estoient abbatus  
Le roy despaigne vint en la bataille lespee ou-  
poing a choisit l'ung cheualier rommain lequel  
estoit moult hault baron / puissant a estoit cou-  
sin de l'empereur / le roy se ferit par telle force que  
il luy trancha le heaulme a la coiffe de mailles  
que oncques ne le peut garantir que lespee qui  
moult estoit bonne ne luy feist couller iusques  
en dentz puis apres sans arrester en occist l'ung  
austre / dont yde qui la estoit eut moult grant  
douceur a dist que bien peu se doit priser si elle ne  
venge les deux barons qui par le roy Despai-  
gne ont esté occis elle ferit le cheual des espees  
tous tenant la bonne espee en la main de laquelle  
elle ferit le roy sur son heaulme l'ung si tres  
horrible coup que oncques fleurs ne pierres ny  
de mourra que tout ne tombast par terre / si luy  
trancha la coiffe si rudement que le cuer et les  
cheueulx luy emporta tout sus le roy qui sem-  
tit le coup grant a pesant destourna sa teste car  
si ce neust fait il eust pourfendu iusques aux  
dentz lespee tourna d'unant comme la foudre  
descendant sur le col du destrier du roy despai-

gne de telle force que tout oultre le compa / se  
cheut le cheual mort et le roy par terre tout en  
l'ung mont / dont les espaignols furent moult  
effrayez a curroyent que leur roy feust mort ilz  
se mistent tous en fuyte a laisserent leur roy  
gisant par terre tout estonne tellement qu'il ne  
droit ne oyoit goutte ne ne disoit l'ung seul mot.  
Alors la noble pucelle yde le print par le heaul-  
me a le deliura a deux nobles barons de l'hostel  
de l'empereur de romme a luy fist iurer de tenir  
prison en prenant la sor de luy / Lesquels deux  
cheualiers menerent le roy despaigne prison-  
nier dedans la cite de romme et le presenterent  
a l'empereur de par yde dont il en regna par nos-  
tre seigneur ihesu crist de l'heure et du iour que  
yde estoit venu servir / si firent mettre le roy en  
une moult grosse tour a tout des fers es pieds  
et yde estoit hors de la cite de romme ou elle fai-  
soit moult grant merueilles d'atmes tant que  
tous estoient esbahys a crist tant que il ny eut  
espagnol qui ne le recongneust ilz luy faisoient  
ent par tout dore. Finablement par la haute  
prouesse de la noble pucelle yde le roy despaigne  
fut prins a tous ses gens desconfiz si fut bien  
heureux qui dela sen peut souper a garant pour  
sa vie sauuer moult long temps dura la chas-  
se en laquelle en y eut moult de mors a de prins  
Puis retournèrent yde et les rommains aux  
tentres a pavillons ou ilz trouverent moult grans  
richesses / lesquelles auoyent amenees despai-  
gne si fut deppartie a donner a tous ceulx qui  
desseuy l'auoyent / moult grant ioye et liesse  
fut demenee en la cite de romme / car des cre-  
neaulx des tours des palais auoyent bien soi-  
sye la bataille / mesmement oliue qui aux cre-  
neaulx estoit avoit bien deu a regarde les gran-  
des prouesses que yde avoit fait en la bataille /  
dont elle layma tellement en son cuer que tout  
luy souztrioit de ioye a dist si bas que nulle per-  
sonne ne l'entendit a cestuy la donne mamout /  
laquelle ne fut oncques octroyee a homme vi-  
uant mais est bien droit a raison que a yde mon  
amour soit octroyee a donner / ainsi par telles  
parolles se deuifoit oliue a par elle.

Comment l'empereur de romme receut tres  
hautelement la noble pu-  
celle yde a de l'honneur q  
il luy feist. Et comment  
il le feist comestable de  
son empire / et feist deli-  
urer le roy despaigne de  
prison en faisant hom a  
maige a l'empereur.



Pres que la bataille fut fai-  
cte et force a tout le butin des  
partz yde en grant triumphe  
acompaigne des barons a che-  
ualiers rommains entra en  
la cite mais la si tost ne sceut  
estre venue que a l'empereur ne fust racompte  
et dit les grans prouesses a l'oyaulx finies que  
auoyt acheue et mys a fin yde par qui du tout  
la bataille avoit esté gangner et que deuers elle  
nestoit nul qui peust auoir durer que mort a oc-  
cisi ne feust dont l'empereur eut telle ioye a telle  
liesse au cuer que il ne scauoit que faire si ren-  
doit graces a nostre seigneur ihesu crist de ce que  
ainsi estoit la chose laquelle estoit a son honneur  
et gloire / d'oye a ceste heure yde descendit de  
uant le palais ou a grant ioye fut receu du pe-  
re saint a de toz les colleges de la cite de rom-  
me elle monta a mont les degres du palais.  
Quant l'empereur leut choisie il se leva a vint  
au deuant de luy en luy mettant les bras au-  
col si luy dist yde / mon tresloial amy de vostre  
venue suis moult ioyeux / car si tresgrant ho-  
neur auez amoureus fait a nostre empire que  
a tousiours mais vous desuons honnorer /  
et pource que l'ung tel a si grant service nous a-  
uez fait voulons que vous soyez exemplaire  
aux autres cheualiers a bien faire nous vous  
detenons a nostre premier chambellan et fai-  
sons comestable de nostre saint empire rom-  
main tous mes pays a seigneuries vous ha-  
bandonne pour faire a commander tout ce que  
verez que par raison se debuera faire. Car ie  
vual a commande a tous mes barons que vous

commandemens soient faictz. Sire ce dist la  
pucelle yde de cest honneur vous remercie moult  
dieu me doint grace que tousiours pousse per-  
seuerer a faire chose qui vous soit agreable a  
proffitable a vostre pays a seigneuries. A lors  
l'empereur commanda que le roy despaigne luy  
feust admené / lequel quant deuant l'empereur  
fust venu il se mist a deux genoulx en luy di-  
sant que pitieus merce voulsist auoir de luy l'em-  
pereur luy respondit moult fierement a luy dist  
Roy despaigne pour quelle cause ne pour quel  
le raison estes vous venu de vostre royaume  
despaigne pour me destruire a gaster mon em-  
pire si auez occis et detrenchez maintz de mes  
barons a cheualiers qui tiens ne vous auoy-  
ent fait. Et avecques ce vous mauez atz a brus-  
le mainte ville et maint chasteau abbatu par  
terre / dont moult me poise deu que moy ne les  
miens ne vous auoyent tiens me fait / et pour  
ce que tous maulx doyent estre pugniz a toz  
bienfaits remuer / ains que loyue iamaiz  
de vin ie vous feray oster la teste ius des espau-  
les que ia pour homme qui parler men saiche  
ne men depporterez. Quant le roy despaigne  
entendit l'empereur se il eut grant paour en luy  
mesmes on ne sen doit pas esmerveiller il se  
mist a deux genoulx deuant l'empereur en luy  
priant tres humblement que de luy eust merce  
et que prest estoit de luy amender ses toiffaitz  
et de luy reparrer tous les maulx domages  
que par luy et a sa cause auoyent esté faictz en  
son empire / a avecques ce vous feray homma-  
ge et feaulte en reprenant de vous tout mon  
royaume despaigne si vous promettrez que si  
aucun vous fait guerre que a tout l'ung mil  
le hommes a mes propres despens vous vien-  
dray secourir a accompagner vers tous et con-  
tre tous qui nuyre vous voudront. Vous roy  
despaigne deist l'empereur saichez que pour vos  
promesses a parolles ie feray bien pour car a insi  
si ne me pouvez eschapper. A lors yde vint auant  
et parla a l'empereur et luy deist. Sire assez ap-  
our dire que celluy qui se humilpe et crye mer-  
ce par raison donne que de luy on doit merce auoir.

Et pource vous prie que ce royaume qui si est sous  
vostre grace a luy par bon  
net ses meffaitz deu les offres quil vous deult  
faire il deuendra vostre homme / si rependra  
de vous a vous amandera les dommages qui  
par luy a a sa cause vous ont este faitz qui rai  
son offre raison doit auoir / bien debuez louer  
nostre seigneur ihesu crist a le regreter quant  
vng tel homme quil est vous ay mis en main.  
Quant lempereur eut entendu yde il luy sceut  
bon gre et luy deist / Bassal vostre sens a vostre  
courtousie est moult a louer / et pour ce que ie  
congnoys et scay que le conseil que me donnez  
est raisonnable a en feroi tout a vostre volent  
te vous le pinste a par vous il sera deliure. si  
ce dist yde ie vous en remercie. Quant le roy  
despaigne entendit que a mercy estoit venu et  
que par amende il seroit quitte a deliure il loua  
nostre seigneur ihesu crist a fist hommage a lem  
pereur a luy liua pleiges suffisans pour resi  
tution faire ainsi comme promis lauoit / puis  
lempereur luy bailla sauconductus iusques que  
il fust retourne en son pays si luy feist deliurer  
tous les prisonniers qui au iour de la bataille  
auoient este prins par les normans / dont le  
roy despaigne fut moult ioyeux a en remercia  
plusieurs fois yde par qui cest bonte et cour  
tousie luy auoit este faicte / puis print congie  
de lempereur / et de yde a de tous les barons a  
cheualiers qui la estoient a son retourne en son  
pays despaigne ou il fut receu en pleurs et en  
larmes pour la grant perte que ilz auoient res  
ceue. A tant vous laissez a parler de luy / et  
retourneons a parler de nostre matiere.

**C**omment lempereur donna sa fille olue  
en mariage a yde a yde  
tant que il fust homme  
Et comment elle fut en  
cusee par vng garson qui  
les ouit en leur lit faire  
leurs deulces / par quoy  
lempereur voulut faire  
a yde yde.



**A**dieu que le roy despaigne fut  
party de romme. L'empereur  
honoura et prisa moult yde  
pour le beau seruice que faict  
luy auoit laquele de mieu  
en mieu pseuera de luy fai  
re seruice / car tant fist par le sens qui en elle es  
toit que tous les debatz a discordz qui pour le  
iour estoient en lempire entre les barons a yde  
sins elle mist en pais a en bon accord par quoy  
lempereur len arma tellement que sans luy ne  
pouoit estre tant chierement l'armoit par quoy  
la fille de lempereur le print en si grant amour  
que liure ne durt ne pouoit le iour quelle ne le  
voit tant estoit esprise de son amour si aduint  
que vng iour q lempereur assambla ses barons  
et son priue conseil ausqz remonstra a dist quil  
ne auoit que vne fille fidele a que desia estoit vi  
aage / si vouloit que lon aduisast que sa fille  
feust mariee affin que de elle venissent hoirs  
qui ses terres et ses pays tenissent apres et me  
semble que si en tout le monde on auoit cherche  
a mont et a bal on ne pourroit trouuer homme  
qui fust mieulx digne de ma fille auoir en ma  
riage que yde par qui tant de beaux seruices  
nous ont este faictz / car auant que le meure ie  
vneil que ma fille soit mariee / sy mest aduis  
que mieu ne peult estre assignee / car en tout  
le monde on ne trouuoit le pareil bassal / me  
qui mieu feust digne de gouverner vng em  
pire ou vng moult grant royaume. Quant les  
barons eurent entendu lempereur tous le louer  
rent a conseilierent que la chose feust faicte ain  
si comme il auoit dit. A lors le bon empereur  
feist appeler yde a luy dist / mon treschier a con  
dial amy pour les grans seruices que me auez  
faictz ie vous vneil remunere a le guerdon ren  
dre comme par raison y suis tenu. Si ne vous  
scautres plus riche chose donner ne que plus  
ie ayne et tiens chier fors olue ma chiere fille.  
Laquele ie vous vneil donner en mariage et  
vneil q la prenez a femme affin que apres moy  
ayez mon empire a gouverner / car ia me sens  
vieil a foible si seray content que diez en auat

aprez le gouvernement. Et des maintenant ie  
vous baillie ma terre en garde pour la gouver  
ner comme la vostre. Ha ha sire deist yde quelle  
chose dictes vous ia scauez que ie suis vng po  
ure gentil homme de cresse hors de mon pays  
qui nay pas vng denier baillant / donmaige  
seroit si vne si noble damoisele estoit assignee  
a vng si bas homme comme ie suis. sire ie vous  
ayne mercy en vous priant tres humblement  
que aduiser vueillez que vostre fille qui tant est  
belle soit mariee a quelque hault prince puissat  
affin que si aucun affaire vo seutuenoit que  
pouoit ait de vous ayder a secourir ie suis po  
ure si me doyos tousiours traualier et peiner de  
conquerir honneur pour moy et mon lignage  
accroistre. Comment deist lempereur a yde  
ayez vous este si hardy dauoir refuse mon en  
fant par qui tant de biens vous peussent ve  
nir. Sire ce dist yde puis que ainsi est a que cest  
honneur vous plaist de moy faire / pas ie ne le  
vneil refuser mais ie le dy a affin q surce aprez  
vostre aduis / et puis que content estes que ain  
si se face a vous vient a plaisir ie luy content  
en vo remerciant humblement du grant hon  
neur que me portez. A lors lempereur manda  
sa fille laquele y vint volentiers car desia es  
toit aduente pour quoy estoit que lempereur  
lauoit mande. Quant la fut venue lempereur  
luy deist ma fille il conuient que vous me pro  
mettez faire ce que vous diray. Sire dist la pu  
celle pas nest en moy ne aussi ne vneil droie vo  
refuser chose qui a vostre plaisir soit / ma fil  
le dist lempereur bien faictes de ainsi respondre  
et pource que nay que vous qui apres moy doi  
ue tenir mon royaume ie vneil que prenez ma  
ry affin que vos terres seigneuries soient par  
luy defendues / a pource ie vneil que pour les  
vous ayder a garder que prenez pour mary yde  
que ie ayne chierement lequel est a mon plai  
sir a de tous mes barons qui tant le mont loue  
si vostre plaisir estoit de le auoir / si sera roy et  
vous royne apres mon trespas. Sire ce dist la  
pucele ie suis toute presie de vostre volente  
faire et obeir a vos commandemens si regre

cey nostre seigneur ihesu crist de ceste belle aduen  
ture qui auourd'hui mest aduenue / car iay ces  
luy que oncques plus ay maye ie nay pas perdu  
mon temps quant iuray a mon vouloit cel  
luy que plus ay desire ou monde / elle se mist a  
deux genoulx deuant lempereur son pere a le re  
mercia du beau don que fait luy auoit / puis se  
leua sus a baissa a acolla son pere en luy disant  
mon treschier pere ie vous prie que tost vous  
hastiez ve ce faire si nous faictes aller au mon  
stier pour nous espouser / car aduis mest que il  
sen doyue aller. Quant les barons entendirent  
la damoisele si commencerent tous a rire lem  
pereur dist a sa fille benez auat si fiancerez vo  
stre mary a vous yde approchez vous desmain  
tenant apres ma mort vous donne tout mon  
royaume a tenir a si vous donne ma treschie  
re fille pour tous les bons seruices que mauez  
faictz. Quant yde entendit lempereur tout le  
sang luy mua elle ne sceut quelle chose pouoit  
faire / car sus elle nauoit membre qui ne trem  
blast de paour / elle reclama nostre seigneur molle  
piteusement en luy priant que de elle voulsist  
auoir pitie a la conseilier de ce quelle auoit affai  
re / car ie voy que par force on me deult marier  
et dist. Ha mon pere florent par vous a par vo  
stre grant taige suis ou party ou a present me  
treuve car de vous me conuient departir pour  
ce q auoir me vneil a femme mais ains que  
eusse daigne ne vneil consentir plus cher eusse  
ayne destre a se si men sup pour ceste honte es  
cheuer dont en maint peril ay depuis este des  
quelz par la vneil de dieu iua eschapper par  
quoy ie len doy bien regreter / or me cuidoie ve  
nir garder dedas romme / mais ie voy bien que  
ie seray accusee pour la fille de lempereur qui  
ainsi ma prinse en amour / nest en moy dauoir  
le pouoir de leur eschapper si tout copement ne  
me embie deulx / daultre part si chose est que ie  
leur dy q ie suis fille assez tost me pourroient  
faire aulcun vneil a moy accuser a enuoyer  
par deuers le roy mon pere luy dire ou ie suis a  
de tout mon estat si menuoie qrit en grant ha  
ste ou il me conuient fuir et aller oultre mer si

ceste chose. Bueri eschapper nonpourtant iap dit  
 folpe puis que ce bien inest venu dauoir la fil-  
 le de l'empereur a son royaume le iu espusetap  
 et feta ce que dieu me conseilera. A lors pde  
 respondit a l'empereur a luy dist. Sire puis que  
 vostre plaisir est de me donner vostre fille en ma-  
 riage ie suis prest de la prendre. A lors furent me-  
 nez au monstier si la puint a fianca dont grant  
 ioye fut demenee a comme le ior vint apres qui  
 fut bue si furent menez espouser la belle oliue  
 fut adreesee de deux roys/et pde alloit deuant  
 moult triste a pensue ilz vindrent au monstier  
 ou ilz furent espousez dont grant ioye et fresse  
 fut demenee en la cite de rōme maint riche drap  
 dor a de soye furent vestus icelluy iour chascun  
 courtoit apres pour veoir pde a la belle espousee  
 Quant du monstier furent partiz ilz vindrent  
 au palais et trouuerent les tables mises ilz s'as-  
 sèrent au manger. Si de la feste ne des esbats  
 mens ne des riches viandes vous voulloyez ra-  
 compter a dire trop vo<sup>r</sup> pourtoye enmuer mais  
 depuis que comme auoit este premierement fon-  
 dec ne fut seu q si grant feste y fust faicte com-  
 me eue fut a l'assemblée des deux pucelles dōt  
 on cupdoit que pde fust homme. Quant vint  
 l'heure quilz eurent souppé a que temps fut de  
 aller cousser les deux espousees furent menées  
 en leur chambre si coucherent la pucelle oliue/  
 puis vint pde qui feist dupper to<sup>r</sup> ceulx qui lu  
 estoient a ferma l'huys affuy que nul ne les peust  
 ouyr puis vint au lit si sacousta sur le boit de  
 la couche a appellee oliue a luy dist ma tresdoul-  
 ce ampe la bonne nupt vous soit donnee quant  
 est a moy pas ne l'attēdz bōne car vng tel mal  
 ie jens qui moult me fait doulloir en ce disant  
 baissa a accolla oliue laquelle respondit et deist  
 mon doulx amp vous estes la chose ou monde  
 que plus ay desire pour la bonte a doulceur que  
 ie scay estre en vous vous pouez faire de moy  
 tout a vostre bon plaisir a affin que ne pensiez  
 pas que trop grant desir aye que en moy faciez  
 la chose q par droit doit estre faicte entre fem-  
 me a mary a saches que contenté suis pour. p<sup>s</sup>  
 iours men depporter pour lamour que plusieurs

gēs sont icy autout pour nous escouter a suis  
 contenté de vo<sup>r</sup> donner tresues/car bien auidē  
 espace de mener nostre desdrupt/car tant vous  
 scay pseudhomme que aultre femme ne daigne  
 tuez toucher a que vers moy garderez vostre loy  
 aultre car ie suis chaste celle me trouueriez si me  
 souffist de vous estre baissée a accolée/mais de  
 lamour que on dit en miuaulte ie suis contē-  
 te pour ceste foy puis quil vous vient a plai-  
 sir de en estre depport. A lors pde respondit belle  
 ia ne quiers reffuser vostre doulente faire ains  
 si passerent celle nupt enbaissant a accolant l'ig-  
 launtre/ puis quant ce vint au matin ilz se leue-  
 rent tous deux vestuz a parez furent moult ri-  
 chement/ puis vindrent au palais l'empereur re-  
 garda oliue sa fille pour veoir si eue estoit muer  
 ne changer a luy deist ma fille/ comment estes  
 vous marree. sire dist eue ainsi que ie desiroye  
 car plus ay me pde que vous qui estes mon pe-  
 re/ dont pour ce mot que la pucelle dist a l'em-  
 pereur a les barons commencerent a rire mōlt  
 grant ioye a grant feste y fut faicte laquelle du-  
 ra huit iours entiers puis apres chascun print  
 conge si sen allerent ou bon leur sembla/ puis  
 quant ce vint apres q les p<sup>s</sup> iours furent pas-  
 sez que pde estoit coucher avecques son espouse  
 laquelle eue ne approchoit ne tastoit excepte de  
 baisier a accolée dont oliue fut moult dolente a  
 pensue a deist tout bas. V<sup>r</sup> dieu en malice  
 heure suis engendree quant le plus bel du mon-  
 de ay a mary le plus preux/ le plus hardy que  
 oncques saignit espere ne montast sur cheual a  
 si ne ma fait quelque semblant de faire la cho-  
 se q tant ay desiree. A lors se trait au plus pres  
 quelle peut de pde si le heurte a boutte mais pde  
 qui bien pensoit a quoy eue auoit son desir si se  
 retourna par deuers eue si ne se voulut plus ce-  
 ler tout en plorant luy cria mercy en luy racom-  
 ptant de chef en chef la maniere ne pourquoy  
 eue se estoit celle a luy congneut quelle estoit sē-  
 me a comment eue sen estoit fuy pour lamour  
 de son pere q auoit la doulce a femme. quant  
 oliue entendit pde eue fut moult dolente/ non  
 pourtant recōforta pde luy dist ma tresdoulce

ampe ne vous desconfortez en tiens car ia par  
 moy ne serez descellee vers hōme ne femme qui  
 viue vous a moy sommes espousez si vous se-  
 ray loyalle et bonne puis que ainsi loyallment  
 vous estes gardee avec vous b<sup>r</sup>etap mon tēps  
 et passeray ma destinee puis que ainsi est/ car  
 bien voy que cest le plaisir de nostre seigneur ain-  
 si que pde et oliue se deuissont de leurs secretz  
 vng garsson qui en hōne chambre estoit laquelle  
 touchoit aupres de la chambre de pde ouy a en-  
 tendit toutes leurs deuises/ ainsi comme pde a-  
 uoit racompte a oliue et la response quelle luy  
 en fist il se partit hastiuement a ne se arresta ius-  
 qu'es ad ce que a l'empereur leut dit a racompte  
 ainsi et par telle maniere comme il les auoyt  
 ouyes ensemble deuise. Quant l'empereur eut  
 entendu le garsson il fust mōlt dolent a luy dist  
 que bien gardast que paroles ne feussent par  
 luy rapportees que veritables ne fussent/ car  
 si autres les trouuoit il se feroit mourir de mal  
 le mort/ sire dist le garsson si ainsi nest comme  
 ie vous ay dit et que pde ne soit femme q vous  
 cupdez estre homme ie habandonne ma teste a  
 trancher. A lors que l'empereur entendit le bar-  
 let qui la chose luy affermoit estre vraie il se fust  
 tenir affin que il ne eschappast pour ce que la  
 chose luy sembloit estre estrange a croire il ap-  
 pella ses barons les plus priuez si leur racomp-  
 ta le fait dont moult furent esmerueillez deu la  
 grant vertu et prouesse que en pde estoit moult  
 le plaignirent et regretterent s'en furent moult  
 dolens l'empereur qui moult dolent estoit iura  
 et fist serment que si la chose trouuoit telle que  
 sa fille a pde feroit ardoir a celle hōneur auoy-  
 ent celle/ car si pde se fust descouuerte a moy et  
 que ma fille neust espousee son fait luy eusse cel-  
 le q ia par moy neust este descouuerte iamais  
 n'auray ioye en mon cuer iusques ad ce que la  
 verite en sache si commanda que en sa cham-  
 bre on feist faire vng bain ouquel il vouldra  
 faire baigner pde a affin q luy p<sup>r</sup>se fcauoir ains  
 quelle luy eschappe si la chose est veritable/ car  
 pour riens ne vouldroit souffrir telle boguerie/  
 le bain fut prest il enuoya querir pde qui de la

chose ne se donnoit garde. Quant en la cham-  
 bre de l'empereur fut venue l'empereur luy dist  
 que tost se despoullast pour soy baigner avec-  
 ques luy. Quant pde entendit l'empereur eue  
 fut moult espouventee si deist/ sire ie vous pris  
 que vo<sup>r</sup> bueillez depporter pour ceste foy/ car  
 pas nay accoustume de me baigner l'empereur  
 luy dist que pas ne se depporteroit et que tost se  
 despoullast toute nue/ car se il trouuoit que la  
 chose fust telle que dict luy auoit este luy et sa  
 fille feroit ardoir. Quant pde entendit l'empe-  
 reur bien veit quelle estoit perdue eue se mist a  
 genoulx deuant l'empereur en luy criant mer-  
 cy que deesse vouldist auoir pitie. A lors hastiue-  
 ment enuoya querir ses barons qui en la salle  
 du palais se pourmenoyent dolens et courrou-  
 sez pour pde que moult aymeroyent si vindrent  
 deu l'empereur ou ilz trouuerent pde deuant luy  
 a genoulx en pleurs a en larmes dont par la pi-  
 tie quilz en eurent se esplouterent tous/ l'empe-  
 reur leur racompta tout le fait parquoy il con-  
 uint q iustice se fust de pde laquelle par les pers  
 de comme et barons fut iugée a estre arse si fut  
 commande que le feu fust appareille pour lar-  
 doir/ laquelle chose fut faicte/ et pde qui deuant  
 l'empereur estoit attendant le iugement mains  
 iointes vers le ciel faisoit ses oraisons piteu-  
 ses vers nostre seigneur et a la vierge marie sa  
 mere en leur priant que lame de la pource chetiz  
 ne vouldissent recepuoir en leur saint paradis  
 car bien veoit que fin estoit de sa vie.

Comment nostre seigneur feist  
 grans miracles pour pde/ car il la  
 feist estre homme dont l'empereur et  
 oliue eurent grant ioye si coucherēt  
 les deux maries ensemble a engen-  
 drierent vng mōlt beau filz qui eut  
 nom croissant et de la mort de l'em-  
 pereur.



Roit a celle heure q pde la pucelle  
 faisoit ses prieres a nostre seigneur  
 vne mōlt grāe clarte se espādīt par  
 la chambre/ puis apres y souruint  
 vne odeur si tres souf fleurant



que aduis leur estoit que toute la chambre fust plaine de encens et de espisses aromaticques puis apres ouurent vne voier angelique qui de par nostre seigneur vint. dist. A toy empereur de roïne nostre seigneur te mande par moy que si hardy ne soyas de attoucher a pde pour luy mal faire car nostre seigneur luy fait ceste grace pour le bien qui en elle est a la loyaulce il consent et veult par sa digne puissance quelle soit homme comme vng aultre sans quelque difference / et si te mande que le garisson que tu as prins laisse le aller et le fays mettre au deliure / car ce quil tauoit dit estoit veritable hier pde estoit femme et maintenant par la voullente de nostre seigneur il est homme et te mande que te appareille / car tu ne seras en cestuy monde que huyt iours tant seulement si laisse pde et ta fille de ce iour en auant gouverner ton royaume lesquelz auant que lan soit passe auront vng filz q'aura nom croissant lequel fera merueilles quant il sera en aage moult dauentures et de pouretes aura en sa ieunesse / mais apres a ira bien et honneur assez. A ses parolles sen al le lunge qui laissa l'empereur et les barons de comme et tout le peuple en grant ioye et liesse pour les euident miracles que nostre seigneur auoit faitz a la pperre de pde dont luy et oliue furent moult ioyeux si e. rendirent graces a nostre seigneur ihesu crist / la feste et la ioye commença a romme le iour passa et la nuyt reuint pde et oliue se afferent coucher ensemble et firent leur desloier tellement que en peelle propre nuyt ilz engendrierent le beau croissant dont la ioye fut doublee en la cite de romme / puis quant vint le lendemain pde sen vint au palais avecques les barons qui lattendoient / et daulement par l'empereur estoit en sa chambre ou il faisoit son testament a ses ordonnances / car pas nauoit oublie ce que par l'ange luy auoit este dit / si desquit les huyt iours au neuiesme mourut / il fut porte en la grande eglise saint pierre ou son service et ses obseques furent faictes puis mys et appose en sa sepulture q' pour luy estoit faicte et ordonnee ainsi comme a luy

appartenoit / son beau filz et sa fille seurent le dueil qui pour lors estoit accoustume de faire pour le temps de adde apres que les huyt iours furent passez tous les nobles barons du pays vindrent a court si couronnerent pde a empereur et oliue sa femme a apres grant feste et sollempnite fut ad ce iour faicte a leur couronnement. Quant vint que oliue l'empriere approucha le terme accoustume elle se deliura d'ung tres beau filz / lequel quant il fut baptise on nomma croissant pource que en peelle iour la luy ne fut due en croissant / de la chiere que pde et les barons du pays firent a la naissance de lenfant nest besoing que plus vous en dye / Car bien puez penser que elle fut grande entre les aultres qui par auant estoient passees le iour vint que la belle emperiere eue de sa gesine dont grant ioye en fut faicte / moult bien firent nourrir leur filz / lequel ilz baillerent a nourrir a deux moult notables dames qui iusques a sept ans leurent en garde / Puis luy fut baillie vng moult notable Cheualier ancien et vng moult saige clerc pour li apprendre en lettres et sciences / car communement on dit que vng roy sans scauoir lettre est accompare a vng asne couronne moult boullentiers le deopent le pere et la mere s'il t'indrent aux escolles pour apprendre iusques ad ce que il eust laage de .viii. ans / si prouffita tellement que clerc nestoit en la cite de romme en ce temps a qui il neust bien dispute et solu vne question bien haulte / si la beaulte / la grandeur / la force / humilite / et bonnes vertuz dont il estoit adorne vous voullent dire et raconter trop pourroie mettre / dont pde et l'empriere sa femme eurent telle ioye quilz ne scauoyent que faire fors louer nostre seigneur ihesu crist. Car tant croissoit lenfant en grandeur et en force que tout chascun sen esbahissoit tellement que pour ce temps on ne trouuoit en la cite de romme plus grant ne plus fort que estoit lenfant croissant en laage que il auoit / dont le pere a la mere et les nobles barons et cheualiers du pays furent moult resioys.

**C**omment li roy estoient enuoyz deuz cheualiers a comme vers lempereur pde son filz luy priet quil le venist deoir que lempire de romme il de laissa a croissant son filz en luy baillant gens pour le conduire avecques luy amena li l'empereur oliue sa belle fille.



**L**empereur et l'empriere voyant leur filz croistre et amender vng chascun iour en toutes bonnes oeures faire louent nostre seigneur en luy priant que de mieulx en mieulx luy donnast grace de perseuerer / si aduint que a vng iour de penthecouste que l'empereur a l'empriere tenoyent estat en leur palais pour la sollempnite du iour ou il auoit plusieurs beaux temps barons ducs / comtes / duches / a barons nesses ainsi comme au milieu du disner estoient attournez seans deux moult notables cheualiers anciens lesquelz quant au palais furent entrez vindrent deuant la table de l'empereur si se mistent a genoulz / distent le dieu qui nous a faitz et creez vueille sauuer et garder le noble roy sleurent darragon a de nauarres duc de Bordeaulx et vueille sauuer le tres noble et tres excellent empereur rommain son cher filz et sa belle fille l'empriere oliue. Quant l'empereur pde ouyt parler de son pere molt eut grant frappeur en son cuer quant de luy ouyt nouuel les pour shonneur et la chose non faisable que de luy auoit moult procurer moult ententement print a regarder les deux cheualiers si leur demanda comment le roy son pere le faisoit ne comment il se estoit conduit et demore de puis shuer et le iour que de luy se estoit departy. Lors l'ung des cheualiers respondit et dist tres chier sire si la douleur / le courroux / et la grant rage en quoy vostre pere a este pour vostre departement vous voullent raconter trop

pourroie mettre a le vous dire / mais en brief vous en diray la substance la matinee. Apres que fustes parz nouuelles vindrent que le roy de nauarre vostre oncle le benoit deoit pour quoy siorens vostre pere alla a lencontre si vindrent en la cite de courtoise en grant liesse ilz descendirent deuant le palais deuant lequel nouuelles furent portees au roy vostre pere que sur vous en estiez dont telle douleur et tel courroux eut au cuer que il nestoit tant de luy fust priue qui en la face lozast regarder et sembloit a le deoir que fust ennemy pour li folle amour que en vous auoit mise il courtoit parmy son palais comme homme desesperé dont pour la cremeur et jouer de luy seans ne eut dame ne damoiselle qui y oast demourer pour la grant fureur et courroux qui en luy estoit / et du grant hayr quil en print cheut en vne grefue malade / die pour laquelle il eut moult de peine si fut confesse et ordonne en attendant son sacrement a receuoir le roy de nauarre et sorbarre et plusieurs autres princes le vindrent admonester a priet que hors de ceste folle se voullist offer et crier a dieu mercy moult de notables clercs y firent venir avecques eulx lesquelz luy firent plusieurs belles remonstrances et que ceste folle ne voullist laisser ilz ne deopent que dampne et perdu ne feust de corps et dame. Quant le roy vostre pere se vit en celle double congnoissance que mal auoit faict de ce que ainsi a sa cause vous en estiez sur et que de vous nulls nouuelles on ne pouoit scauoir vne contrition et vne repentance si grande luy souuint si grande habondance de larmes luy saillirent des yeulx que toute sa face en fut arrousee et auoit telle douleur si grande contrition en luy que tous ceulx qui la estoient presens commencent a plourer / si aduint que de la prier du courroux que le roy de nauarre son oncle eust pour luy vne maladie si grefue luy print que au quatriesme iour il rendit lame dont li roy vostre pere se tagrea moult / mais dieu mercy sa maladie termina et deuint en bonne sante vne espace de temps / mais pour la grant douleur quil auoit

Quon

de vous ne pouoit encores estre du tout estain-  
cte il teneue en vne moult grieveuse mal-  
ladie ou il estoit na pouoit de soy apder ne leuer: mais  
assez boit a mangeur depuis vng pou de teps  
enca luy a este dit et racompte tout vostre saict  
et vostre vie et comment par la grace de nostre  
seigneur ihesu crist il vous est aduenue dont tel  
le iope et telle lyesse en a eu au cuer que il nest  
home viuant qui ait deu telle iope faite et dist  
que iamais ne pourra iope en son cuer auoir  
parfaicte iusques ad ce quil vous ait deu / et  
pource nous a pcy enuoyez vers vous pryer et  
commander comme pere peult faire a son en-  
fant que vous et vostre femme l'empriere de-  
laissez cestuy pays et le mettez en la garde de vo-  
stre filz en luy baillant ges notables avecques  
luy pour le garder et conduire / Car trop plus  
vous sera prouffitabile et meilleur pour vostre  
vie vsy en paiz les royaumes d'artagon et de  
nauiarre avec la duchie de bordeaux qui vous  
appartient / et ma charge que de cy ne me par-  
te iusques ad tant que vous me ayez dit vostre  
voulente affin que bonnes nouuelles luy puis-  
se racompter.

**C**omment l'empereur pde l'empriere oli-  
ue firent de belles remon-  
strances a leur filz au par-  
tement que ilz firent de  
comme. Et commet ilz  
arriuerent a courtouse  
par deuer le roy fleurens  
qui a grant lyesse les e-  
ceut comme ses enfans.



**Q**uant l'empereur pde eut ouy  
racompter au cheualier les nou-  
uelles du roy son pere les lar-  
mes luy cheuerent des yeulx de  
pitie et de iope quil eut et res-  
pondit / seigneurs assez vous  
congnos de vostre venue et de vos bones nou-  
velles suis moult ioyeux / mais moult me des-  
plaist de la maladie en quoy le roy mon pere  
est escheu / dont pour le reconfort et luy donner

de bordeaux.

iope et lyesse vous retourneriez vers luy / luy di-  
rez que humblement me recommande sa b-  
ne grace a que dedans la sainte iesu procha-  
ne ie seray vers luy moy et ma femme qui pcy  
est / les messaigers opans la responce de l'empe-  
reur furent moult ioyeux a merueilles ilz sen  
alierent disner puis vindrent prendre congie de  
l'empereur a de l'empriere qui moult de beaulx  
dons et richesses leur firent pour honneur et a  
mour du roy fleurent leur pere si sen departi-  
rent. Quant l'empriere entendit la voulente  
de son seigneur elle fut moult dolente et cour-  
rousee pour son pays ou elle auoit este nee et  
nourrie que il luy conuenoit delaisser et par es-  
pecial pour son filz croissant que chement ap-  
moit / mais puis que le plaisir de son seigneur  
estoit de ainsi faire elle se contenta en elle mes-  
mes / car tant apmoit son seigneur que pour ri-  
ens elle ne leust voulu contredire ne destourber  
de sa voulente faire: moult doiens et courrou-  
sez furent les princes et barons du pays a tout  
le peuple de romme / mais le plus que ilz peu-  
rent se reconforterent pour croissant leur filz  
lequel il leur recommanda et bailla en garde /  
puis parla a son filz et luy fist et dist plusieurs  
belles et notables remonstrances et doctrines  
il luy commanda que doulx et courtroy fust a  
son peuple et a ses barons et que de legier il ne  
creust et que sur toute riens il ne baillast ses o-  
reilles a escouter barletz flatteurs ne le denyn  
que de culx pouoit departir qui nestoient que  
mensonges et flatteuses pour luy complaire af-  
fin de paruenir a leur intencion laquelle estoit  
celle qui en la parfin les princes en auoient es-  
te destruite et menes en enfer ou culx et leur sei-  
gneur qui les auoit creuz estoient dampnez / sap-  
toy seruir de gentils hommes qui soient par-  
tiz de gens qui en leur temps apent este en bon-  
ne renommee. Ayme les eglises donne aux po-  
ures pour lamour de nostre seigneur ihesu crist  
tes coffres et tes tresors soient ouuerts a tes  
cheualiers garde que eschairs ne soies gardes  
que vin ne te soupreigne soies de dieu honnest  
hante tousiours les anciens et les ayne et pri-

De france.

se puis que ilz se baillirent / sur flatteurs et mo-  
queurs garde que tu ne le soies / car pcy te m-  
seroit et en serois rabaisse de ton honneur. ain-  
si comme vous oyez l'empereur pde remonstra  
et dist a son filz croissant moult de notables et  
beaulx enseignemens et de belles inroductions  
puis quant a son filz eut parle il appella ses ba-  
rons ausquels il dist / seigneurs ia scaiez la  
plus part de vous que ma voulente si est que  
moy et ma femme adions par deuers le roy  
mon pere pour quoy ie vous prie a tous a com-  
mande que vueillez auoir mon filz pour tres-  
mande moult grant tresor luy ap laissez affin  
que si aucune guerre ou autres affaires luy  
soutuenoient quil fust pourueu d'argent pour  
y obuer et aller a lencontre deulx qui mal ou  
dommaige luy voulsioient faire a luy ou a  
son pays / et aussi le royaume d'artagon nest  
pas si loing de cy que tost nen eusse nouuelles.



**Q**uant les barons entendirent  
l'empereur et que il auoit em-  
pris de faire cestuy voyage  
bien sceurent de certain quilz  
ne le pourroient desfourner que  
son plaisir ne feist / se luy res-  
pondirent tous engeneral que au plus pres que  
bonnemēt faire pourroient ilz accompliroient  
son commandement de bien garder a seruir son  
filz croissant a luy apderoyent a garder son pays  
et ses terres et le defendre vers tous et contre  
tous culx qui nupte luy voulsioient. Seis-  
gneurs deist l'empereur ie vous remercie. A-  
pres que l'empereur eut parle a son filz et a ses  
barons et qui leur eut dit toute sa voulente il  
feist appeler son erre et print avec luy grant  
foison cheualiers notables pour accompa-  
gner luy et oliue / l'empriere sa femme si feist  
prendre et appareiller deulx moult grosses nefz  
lesquelles il feist chargier de viures et de artil-  
leries telles comme il appartenoit pour la des-  
fence de leurs corps a dies et chargerent dessus  
grant auoir robes et iopaulx foison or et ar-  
gent: puis prindrent congie du pere saint et de  
tous les barons et de tous culx de la cite qui

fuirent. l'xviii.

moult grant dueil demenerent pour leur dep-  
partement ilz monterent sur la riuere de tebre  
culx et culx qui auques nes culx aller de buoy-  
ent et estoient bien cinq cens cheualiers / au des-  
partir quilz firent prindrent congie de leur en-  
fant exle baissant moult de foy. Quant oliue  
l'empriere dit son filz que il luy conuenoit lais-  
ser moult soit commença a plourer / n. ais l'em-  
pereur la reconforta au mieulx que il peult ilz  
monterent sur leurs nefz apres que leur filz eu-  
rent baize et accollet que tous culx qui la es-  
topent: culx prins congie deulx si sen partirent  
nageant vers le fil de leau du tebre et sepploi-  
erent tellement quilz vindrent en haulte mer  
ou ilz naigierent tant nupt et iour par le bon  
vent que ilz eurent sans quelque danger ne for-  
tune quilz arriuerent en la cite de courtouse ou  
ilz descendirent et furent receuz a moult grant  
iope / puis vindrent au palais auquel ilz trou-  
uerent le roy fleurens ou il estoit sur vne cou-  
che lequel quant de leur venue fut aduert eut  
moult grant iope / puis tost apres l'empereur et  
l'empriere entrerent au palais et vindrent ou  
le roy estoit couche si se mistrent a genoulx tous  
deulx deuant luy. Quant il les vit pour la iope  
quil eurent ne leur sceut vng seul mot dire: mais  
leur feist signe que pres de luy se approuchas-  
sent laquelle chose ilz firent si les embrassa et  
baisa par tant de foyes que on ne le bons scar-  
uoit compter ne dire / puis quant ce vint quil  
peult parler il leur dist / mes treschiers enfans  
de vostre venue suis moult ioyeux et de la gra-  
ce que dieu vous a faicte. alors de nouuelle roy  
fleurens baisa par plusieurs foyes oliue l'empe-  
riere sa fille en luy disant que en artagon feust  
bien venue / si de la grant iope et du recueil qui  
leur fut faicte. des dons et des grans presens  
qui pour leur bien venue leur furent donnez  
vous voulsioient racompter ne dire assez vous  
pourroie ennuier / a pourtant men passe si lait  
rap a parler du roy et de l'empereur a l'empriere  
sa femme qui tel plaisir prindrent a estre et de  
mourir avecques le roy fleurens que onques  
depuis ilz ne retournerent a romme et regnerent

**Huon**  
le cours de leurs vies ensemble en paiz & en bñ  
ne amour et neurent puis enfant que croissant  
lequel laisserent a romme duquel nous parle  
rons cy apres.

**C**ommēt croissant  
fut si large que il donna  
tout le tresor que son pere  
luy auoyt laisse/ et tant  
quil nauoit plus que dō  
ner et fut contrainct de  
sen aller querir ses adue  
tures luy et vng barlet  
tant seullement.



**A**pres que l'empereur yde  
et l'empereur oliue se fus  
tent deppartiz de romme  
croissant leur filz creut et  
amenda en tous biens il  
se delictoyt et prenort son  
plaisir en tous esbatemens  
il faisoit cyer ioustes/to

nors/ il donnoit largement aux dames & aux  
cheualiers nul ne se partoyt de luy que aucun  
don ne y enportast il se debatoit et prenoit plai  
sir a dōner le sien & tant que de tous estoit loue  
et prise iacoit que plusieurs anciens disoyent/  
se croissant nostre ieune prince fait ainsi lon  
guement le tresor que le pere luy auoyt laisse  
sa pource fort amēdier parquoy ceulx q main  
tenant le supuent de si pres le lairont aller et le  
habandonneront quant ilz verront que il nau  
ra que donner comme ilz firent ainsi com  
me se apres pourrez ouyr. Car il donna a tel  
qui alors estoit pource lequel il enrichit du sien  
dont depuis ne luy boulloyent dōner vng pain  
a manger/ car tant large fust et si grant despe  
cier que tout le tresor que son pere luy auoyt lais  
se il donna et deppartit et tant que plusieurs se  
plaignoyent mōt pour la bonte et largesse qui  
estoit en luy il donna tant du sien que force luy  
conuint son estat a moindier et fut delaisse de  
tous ceulx qui seui le souloyent & habandon  
nerent pource que il nauoit plus que donner et  
se tournoyent daultre part quant rencontrer le

**de Bordeaux.**  
debuoyent/ Laquelle chose il congneut tantost  
si eut grant vergoigne en luy et print boulen  
te de soy partir du pays pour aduentures quer  
ir/ car il veit bien que tant auoit donne et em  
prunte quil ne trouuoit homme qui luy boul  
sist prister vng seul denier et dece que demou  
re luy estoit il acheta de deux bons cheualx a mō  
ta sur vng et sur lautre mist vng barlet derrie  
re lequel il feist mettre vne petite masse en la  
quelle il mist vne robbe et ses chemises/ chauf  
ses et souliers si nauoyt en sa bourse que cent  
liures pour sa despence faire il se partit de rom  
me vne matinee temps affique de nul ne fust  
apperceu et chemina tant par ses iounees qui  
fut loing de la cite de romme plus de quatre  
iournees. A tant vous lairay a parler de luy  
iustques que temps et heure sera de y retourner.

**C**omment ceulx de  
romme enuoyrent par  
deuers le roy guemart  
de pupelle affin que il les  
venist gouverner et que  
il fust leur seigneur po  
ce que croissant estoit en  
fant et que il auoyt tout  
donne et gaste le sien le  
quel guemart y vint et  
le receurent a seigneur.



**A**pres ce que les barons a sena  
teurs de romme furent aduer  
tis que leur seigneur croissant  
sestoyt party de la cite et que  
tout auoit gaste a despendu le  
sien ilz sasssemblerent ou ca  
pitolle ou il y eut vng qui deist que bien est la  
terre maudicte dont le seigneur est enfant com  
me bien lauez peu apperceuoir par nostre sei  
gneur croissant lequel a tout despendu et dons  
ne tout le grāt auoir que son pere luy auoyt lais  
se et disoit que mal eust seu gouverner sa ter  
re a son pays quant il na seu garder ce quil re  
noit enferme en ses coffres. Et pource le seroy  
dauius que enuoyons par deuers le roy guem  
art de pupelle/ lequel a intencion de nous de

### Par de france.

**nir assieger pource quil set bien que nous som  
mes sans seigneur a pource cause mon ad  
uis si est que par deuers luy embassade notab  
le soit enuoyee luy priant que vers la cite de  
romme vueille venir et que la ville luy sera o  
beissance & hault meulx passer tost que tard  
affin que luy ne son ost ne face nul dommaige  
en la terre de romme/ laquelle chose tous ceulx  
qui lu estoyent louerent a aggreerent si enuoye  
rent vers luy lequel receut lembassade moult  
honorablement si sen vint a romme ou il fut  
receu a seigneur paisiblement/ mais aura que  
dedans comme entrast ilz allerent au deuant de  
luy en grant triumphe en le amenant par la cite  
a trompes & a tabours sonans deuant luy  
iustques il vint descendre deuant leglise sainte  
pierre a baisa les reliques/ fut lesquelles il fist  
serment tel q acoustume estoit aux empereurs  
et aux roys par auant luy de deffendre & gar  
der romme a toute l'empire/ puis apres vint au  
palais ou il fut receu en grant liesse des nobles  
et du peuple/ & gouuerna romme en paiz et en  
bonne iustice. A tant vous lairay a parler de  
luy & vous diray de croissant.**

**C**omment croissant ar  
riua a nefse en prouence  
vers le conte remon lequel  
estoit assiege des sarrazins  
et de lhonneur q le conte fist  
a croissant/ et comment il  
luy bailla sa banniere a por  
ter & le fist cheualier & de la  
grāt enuie que auoit le filz  
du conte sur croissant.



**A**pres que croissant fut party  
de romme luy & vng barlet & que  
il eut deu que desia parmy rō  
me on ne tenoit de luy compte  
pource quil nauoit plus que dō  
ner il trauersa romme par la  
lombardie et passa premont/ apres il vint ou  
dauphine/ quant il fut venu en la ville de gres  
noble dit luy quil en prouence y auoit vng  
moult notable prince qui se nommoit le conte

### Guetier. chp viii.

**remon de saint Gille** lequel estoit assiege par  
terre & par mer en sa ville de nisse du roy de gre  
nade & du roy de belmarin lesquels nuyt & iour  
faisoyent de moult grans assaulx a la ville si  
auoyent iure et fait serment que iamaia de la  
ne partiroient iustques a ce que la ville eussent  
pueise/ et le conte remon qui sire en estoit fait  
mourir de mort villaine. Quant croissant eut  
entendu cestuy qui ses nouuelles luy disoit/ le  
hardement a proesse dont il estoit aome a rem  
ple le mist en vng si haultain bouloit que ad  
uis luy estoit que sarrazins sen prroyent ou lair  
royent leur siege auant que la peust estre a pour  
sardent de si que il auoyt de se trouuer sus les  
papeys pour esproiuer sa vertu/ apres que luy  
et ses cheualx eurent repen il monta a cheual  
luy & son escuyer/ & ne cessa de cheuaucher ius  
ques ad ce quil fust venu a nisse. vng soit bi  
en tard arriua sans ce que onques fust apper  
ceu de nul de ceulx du siege/ car pour iheure ilz  
estoyent tous en leurs tentes pource que enui  
ron deux heures auant que croissant arriua  
a la porte de la ville les sarrazins & ceulx de la  
cite sestoyent escarmouchez ensemble dont ilz  
estoyent mōt las & trauailliez/ & aussi par le co  
ste ou croissant arriua ne auoit nulz sarrazins  
logez il fist tant quil vint a la porte et pipa au  
portier que dedans le laissast entrer. Le portier  
voyant quil nestoit que luy deuyt sime et aussi  
quil estoit crestien il le laissa entrer dedans sans  
quelque reffus. Quant croissant se depe de  
dans la ville sans quelque danger auoir il fut  
moult ioyeux/ il arriua ou milieu ou milieu  
ville auquel il descendit/ si souppa avec son ho  
ste pource que ia estoit bien tard pour aller  
court/ si se tint la ceste nuit et iustques ce vint le  
lendemain matin quil alla au paisans auquel il  
trouua le conte remon qui a ses barons et che  
ualiers se deu soit du fait de la guerre quant  
croissant fut seans entre ilz salua le conte et  
tous les barons qui sa estoient. Quant le conte  
veit le ieune bassal il le regarda moult/ si luy  
sembla que onques iour de sa vie nauoit deu  
plus beau ne mieulx fait de tous ses membres



comme estoit celui qui le auoit salu ne qui mieulx semblaist estre par p de haulte extracti on dont il se donnoit grans merueilles pource que si puissant le deoit deu la grāt ieunesse qui en luy estoit il passa auant si bint prendre croissant par la main & luy demanda quil estoit ne comment il auoit nom / sire dist le Bassal mon nom est croissant. Croissant deist le conte remon de vostre venue suis moult ioyeux / bien s'oyez venu moult estes venu a point et pour vous & pour moy car molt mest grant besoing dauoir aucques moy gens dont me puisse ayder & ad ce que voy vostre perfonne me semble estre homme par qui grans choses & haultes de ueront estre faictes & acheuees car de vostre aage nay point deu en tout mon temps ieune Bassal qui plus deust faire & craindre si entre ses ennemis se trouuoit. Et pource que ie voy & voyz habillemens que pas nestes cheualier ie vous feray cheualier affin que demain vostre proesse & hardiesse soit doubtee voyz que deuant ceste cite sont logez deux roys qui sont ennemis de nostre roy / lesquels au plaisir de nostre seigneur ihesu crist ay intencion que des mains les prap combatre si attendz en ceste nuyt mon frere le duc de calabre lequel amene avecques luy trente mille homes & vingt mille que iay en ceste cite pourquoy deu vostre haultain couraige qui sest adonne de moy venir secourir tel honneur vous feray apres q ie vous auray adoubé & fait cheualier que ie vous baillieray mon enseigne a porter / et si chose est que vous faiez ce quil me semble en vous estre apparant vostre peine n'aurez pas perdue. Sire dist croissant dieu me doit ceste grace que demain a luy & a vous puisse faire tel seruire que ce soit le li en de la ceste cite & de vous & doint en moy par faire ce quil y fault car iamais ne sera heure si par vous suis cheualier fait que tout le temps de ma vie ne me doque reputer vostre. Alors le conte sans plus arrester appella ung sien filz qui encores nestoit cheualier / & plusieurs autres lesquelz avecques croissant il fist & adoubé & cheualier en leur baillant lacoille comme en

celuy temps estoit de costume & dist a croissant. Bassal ie ppe a nostre seigneur ihesu crist que telle force & telle vertu te vueille donner que demain puisse vaincre la bataille. Sire ce dist croissant dieu me doint grace de vous remunerer & rendre lhonneur que a present me faictes. Car quant est a moy moyennant la grace nostre seigneur ihesu crist seray demain tant que voyz ennemis m'ouldront l'heure que ainsi voyz sont venus assaillir / ainsi comme en ses deuis ses estoient & que croissant estoit adoubé & fait cheualier avecques le filz du conte & plusieurs autres. Le duc de calabre entra dedans la ville si bint descendre deuant le palais / de la ioye et du grant recueil qui par le conte remon son frere luy fut faicte a present ne vous veult faire mencion / mais si bien a point bint q les cheualiers nouveaulx estoient adoubés & la quinzaine dressée ou ilz se deuoiēt aller esprouer. Le duc de calabre & le conte remon son frere les y acompaignerent desirant de voir le mieulx faisant. Le duc demanda au conte q estoit le ieune Bassal qui au plus pres de son neveu alloit eschouanchant pource quil luy estoit aduis que oncques plus bel ieune Bassal n'auoit deu ne plus puissant de corps de son aage. A lors son frere luy dist comment la estoit venu pour honneur acquerir / mais qui il estoit ne de quel lignage il ne le scauoit pas / ainsi le duc de calabre & le conte remon son frere se alloient deuisant du ieune Bassal croissant. Quant ilz furent beuz en la place ou la quinzaine estoit dressée le filz du conte dressa sa lance et bint ferir contre lestache si tres grant coup que sa lance vola en pieces / puis vindrent les autres qui tous si esloperent / les vngs rompirent leur lances / les autres se portoyent par terre par la force de le coup / mais oncques il ny eut nulz deulx qui lestache fist remuer. Alors que croissant vit que tous se estoient esprouez pour lestache briser & abatre il seistot fourny dune grosse lance & forte la quelle il baissa si ferit le cheual des espers par tel force q aduis estoit a ceulx q ly estoient que tout deust rompre si assena lestache de telle vertu

et de telle force que il labatit & confondit tout en ung tas / dont tous ceulx qui la estoient furent moult esmerueillez / le conte remon deist au duc son frere que oncques plus beau coup n'auoit deu asseoir et que moult estoit a craindre & a doubter celui qui ce coup auoit fait / moult fut prise des dames & damoyselles qui la estoient & especiallement de la fille du conte qui moult belle damoyselle estoit / mais qui en eust ioye li filz du conte remon en fut moult courrouce si en print dne si mortelle hayne / et dne si mauuaise enuie sur le gentil croissant que bien eust voulu sil eust oze courir sus croissant pour le destruyre & afferma en son couraige que si longuement pouoit viure que a croissant seroit parti lame du corps / laquelle chose il eust faicte si nostre seigneur ihesu crist neust secouru lenfant. A lors que croissant eust fait son poindre il sen retourna vers le conte le quel luy deist moult doucement. Croissant dieu vous vueille accroistre vostre bonte & voyz doint grace de bien persuerer ie vous ppe tressumblément que la verite me vueillez dire qui vous estes ne de quelz gens / car certainement ie scai que vous estes extract de haulte lignee. Sire ce dist croissant puis que la verite voulez scauoir de moy & de mon fait sans point faillir ie le vous diray. Sachez sire que ie suis filz du noble empereur de romme qui me supers party pour aucuns remors lesquels bonnement nay peu souffrir. Et pource ie men voyz parmy le monde querir mes aduentures telles que a nostre seigneur plaira les menuoyer. Quant le conte remon entendit parler lenfant croissant il fut moult ioyeux si en loua nostre seigneur ihesu crist & luy dist. Beau filz vous s'oyez le tref / bien venu moult ay grant ioye de vostre venue pour le bien que en vous ie voy estre apparant iay dne mienne fille moult belle oultre mesure / laquelle ie vous donneray a femme et tant de mes biens / de mes terres & seigneuries que iay mais n'aurez pourete. Sire dist croissant la belle offre que vous me faictes ne vueil pas reffuser si vous en remerce / mais auant ce que iay

mais preigne femme mon vouldir si est tant faire que mon honneur puisse espauler & que je nomme soit de moy comme ont par deuant eumes predecesseurs & aussi que terres & seigneuries aye conquises / alors le filz du conte oyant son pere faire si grant offre a croissant de luy donner sa seur en mariage la plus grant part de sa terre il fut moult trouble en son cuer / se cueillit dne si grant hayne alencontre de croissant que il feist serment en luy mesmes que si de la bataille pouoit retourner il seroit croissant mortir de male mort ne tant quil puisse par luy ne sera desherite. A pres ces parolles dictes le duc de calabre & le conte remon vindrent entre eulx deux le ieune enfant croissant par les mains si le menerent au palais ou a tref / grant ioye fust receu / puis apres quilz eurent disne ilz vindrent en la salle ou tous les barons estoient. A lors croissant qui moult desiroit de soy trouuer en lieu ou sa vertu puisse estre montrée parla tout hault & dist au conte remon / sire ia scauez vous bien que les ennemis de nostre seigneur & les vostres vous tiennent assiege en vostre ville qui est chose de saisonnable de les y souffrir si longuement sans leur auoir fait quelque estoit ou ennuy. Et pource ie conseileroie que auant ce que guerres puissent scauoir de vostre estat ne de vostre puissance quel le este est / ne quelz gens vous auez / bon seroit que des maintenant les alons assaillir auant ce que plus attendez si ordonnez voyz chiefs / et voyz cappitaines pour conuier et garder voyz escheues afin que quant vous serez essu de ceste ville voyz gens sachent ce quilz auront afaire / puis quant deiors serez essu faictes leur scauoir vostre venue par ung de voyz messagers & nous les supurons de si pres que a grant peine leur donnerons loyir deulx armer / quant le conte remon & le duc de calabre son frere eurent entendu li noble croissant moult louerent son conseil et son aduis. Sy ordonnerent leur fait & esleurent ceulx qui les batailles debuoyent conuier / puis apres ce eurent hors de la ville a tout leurs gens.

Huon

Comme croissant fist merueilles en la bataille laquelle fut desconfite & tous les sarrazins mors & periz par la grant proesse de croissant dont le conte Remon fut moult ioyeux et le duc de calabre son frere.



Dant le conte remon fut hors de la ville il ordonna trois batailles la premiere bailla a conduire a croissant a luy dist bas sal ie vous prie q auourd'hui buiez mōster que estes par ty du grant lignage des empereurs romains et de la bonne lignee du bon duc de bordeaux car si grant fiance ap en la force & vertu de vos bras que aduis meist q desia dor mes ennemis sur deuant moy. Sire dist croissant en droit moy seray tant au plaisir de nostre seigneur que nos ennemis nauront loisir de nous octroyer la victoire. la seconde bataille fust baillie a deliurer par le conte remon a son filz en luy prapant que au iourd'hui souffist monstrier la vertu & prouesse dont il se sentoit gaigner la tierce bataille le conte remon et le duc de calabre conduyrent & guiderent / si mistrent en chascune bataille quinze mil hommes / puis le conte remon alla deuant chascune en les admonnestant de bien faire. alors le cōte enuoya ung messager vers loist des sarrazins po leur amonnester la venue des crestiens / lesquels deuant leurs tentes festoient de sia mys en cinq batailles si furent tout en nombre cent mil hommes dont ilz estoient deus roys & quatorze admiraux. Quant le messager vint deuant les roys il leur amonnesta la venue de son maistre / quāt il eut fait son messaige il retourna arriere & rencontra le cōte remon auq il dist tout ce quil auoit veu & trouue apres que le messager eut parle au cōte croissant se mist deuant luy a luy demanda dist / si te ie do' prye que dire me buiez quels armes portent les deus roys payens affin que les puis se congnoistre car de plus tost seront occis les

de bordeaux.

maistres de plus tost sen supront leurs gens & sera la chose parquoy ilz seront plus tost esbahis & meillieurs a mettre a descōfiture car gens sans seigneur sont comme brebis sans pastour alors le conte luy deuila leurs armes & les congnoissances. Sire dist croissant puis que de ce suis aduerty iamais ne atterrestay iusques a ce que les aye rencontrez si dieu me veult sauuer les bras a ma bonne espee. A lors payens qui bien virent les crestiens venir commencerent a gecter ung erp si grant & si merueilleux que la neant si hardy que esbahy ne fust car aduis estoit que tout le monde y feust attine. Quant croissant apperceut sarrazins approcher il fist cheuaucher la bataille les gens galops / puis quant il fut aupres deus il baissa la lance qui moult estoit torde de laquelle il assena le filz du roy de belmarin tellement que le fer de la lance ce luy passa ung pied oultre le corps / dont au retirer quil fist de sa lance il cheut mort par terre entre les pieds des cheuals / dont les sarrazins demoraient moult grant douleur. Quant croissant eust occis le filz du roy de belmarin il veit deuant luy le neveu du roy de grenade le quel il porta par terre si tresrudement que au cheoir quil fist il se rompit le col / puis vint au tiers et au quart / lesquels il occist tant que sa lance luy demoura entiere il ne cessa de occire & abbatre payens et sarrazins. Quant sa lance fut rompue il meist la main a la bonne espee / dont il detrenchoit les sarrazins iusques es ceruelles il couppoit bras et poings / il faisoit tel eschact deus et si mortelle occision que la ny auoit si hardy payen sarrazin q a plain coup lozast attendie / ains le supoient comme la brebis saict deuant le loup. Tost fut la nouuelle portee au roy de belmarin que son filz estoit occis par ung ieune cheualier qui par la bataille faisoit merueilles. Quant le roy entendit que son filz estoit mort les larmes luy cheuerent des yeulx si fist serment q mieulx apmoit mourir que sa mort ne fust denger. Apres ce q il eut ouy que mort estoit son filz il se ferit en la bataille si rencontra en son venir le senechal du duc et

Per de france.

l'attaint de la sace patme le feu de telle force que oncques escu ne biongne ne le peut souffrir que tout oultre le corps ne luy meist le fer & cheut mort. A lors commença la bataille a renforcer moult bien le faisoient proueneceaux & calabrians le conte remon se ferit en la bataille si rencontra en son venir l'admiral de cordes en luy assena l'espee sus le heaulme si grant coup que il le pourfendit iusques en la cervelle & loccist puis il aduisa le roy de grenade qui grāt occision faisoit de ses gens le conte remon print une lance si vint alencontre & lassena sur la bouche de l'escu tellement que souffist le roy ou non il tomba iambes leuers ou meillieu de ses gēs & leust le conte occire mis a mort si par ses gens neust este secouru. Daultre part estoit croissant qui devoit deuant luy venir le roy de belmarin qui le albit cherchant par les taengz pour soy denger de la mort de son filz. Quant le roy veit & choisit croissant qui albit confondant & abbatant hommes & cheuals & que nul nestoit qui a luy peust resister mōlt grant desir auoit de soy denger il se escria en hault a croissant a luy dist. D'aultre part estoit croissant qui portoit la banniere des sarrazins en laquelle estoit paincte l'ymage de mahorn si assena celui qui la portoit d'ung teuers despee entre le col & les paules tellement que la tette a tout le heaulme feist verser ou champ / ne oncques ne cessa de ferir par la presse qui estoit moult grande au tour de celui qui l'enfeigne portoit laquelle il eut tantost esclatree car tous entendoyent a releuer l'enfeigne qui estoit verssee / mais oncques n'en eurent le pouoir.



Dant les payens & sarrazins virent leur roy mort & l'enfeigne verssee par terre ou ilz se desuoient rasser le couraige leur faillit si commencerent a banfiser & a perdre place / croissant qui a aultre chose ne pensoit que de occire et mettre a mort tous les cappitaines payens veit par deuant luy passer le roy de belmarin auquel il auoit eu mōlt a faire en pceduy iour si luy bailla de son espee si tresgrāt coup sur la

huelllet-chopp.

tost neust este secouru par ses gens. Croissant luy eust tranchie le chief. A lors les payens et sarrazins remonterent leur roy si coururent sus a croissant ilz luy lancoyent dars / espieulx / et ne taschoient sinon a loccire et mettre a mort / mais de pres ne le ozoyent approcher tant le craingnoient non obstant ce ilz le nauerent en plusieurs lieux il tint son espee au poing de laquelle il ne ataignoit homme que il ne le pourfendist iusques en la cervelle il aduisa le grant admiral despayne auquel il dona si tresgrant coup despee que il le pourfendit iusques en la poitrine si cheut mort entre les pieds des cheuals / moult grant dueil demenerent payens et sarrazins & par especial le roy de grenade qui la present estoit lequel quant croissant l'aduisa bien congneut auy armes quil portoit que ce estoit le roy de grenade dont il fut mōlt ioyeux. Croissant se approcha de luy si luy bailla sur le heaulme ung si merueilleux coup despee que oncques heaulme ne coueffe ne le peult garanter que il ne le pourfendist iusques en la cervelle & cheut le roy mort par terre / puis vint vers celui qui portoit la banniere des payens sarrazins en laquelle estoit paincte l'ymage de mahorn si assena celui qui la portoit d'ung teuers despee entre le col & les paules tellement que la tette a tout le heaulme feist verser ou champ / ne oncques ne cessa de ferir par la presse qui estoit moult grande au tour de celui qui l'enfeigne portoit laquelle il eut tantost esclatree car tous entendoyent a releuer l'enfeigne qui estoit verssee / mais oncques n'en eurent le pouoir.

# Huon

de pte espaule que il luy abatit le paule a bras et escu par terre / dont de la grant douleur que le roy en sentit cheut pasme entre les piedz des cheualx ou il mourut a grant martire / le conte remon et le duc de calabre regardant deuant eulx les haultz faitz darmes qui par croissant estoient acheuez se donnorent grans merueilles de la force a de la puissance batailleuse que en croissant deoient si benirer l'heure a le iour quil auoit este ne en rendat graces a nostre seigneur qui deuers eulx lauoit enuoye ilz se arcestoient tout quoy pour le regarder a deoient que deuant luy faisoit sur ses ennemis que nul ny auoit si hardy de le attendre. Finablement si dire a racompter vous voullroyez les haultz faitz a proes ses qui a ce iour y fist croissant trop y pourtoye mettre a le vous dire / car par luy a par sa grant hardiesse payens a sarrasins furent mys a pleine desconfiture a estoit bien heureux celluy qui sauuer se pouoit si comencement a fuyr de tous costez vers la marine si en y eut plus doccis en fuyant que il ny auoit eu en la bataille car de la iusques a la marine estoit le chemin couuert de mors ceulx q sauuer se peurent dedans les baiteaulx furent heureux mais pou en eschappa. Apres la chaste faicte prouenceaulx et calabrians vindrent au butin qui fut moult grant lequel le conte remon departit a donna teutmet que chascun fut content de luy / car tant de biens et de richesses y auoit es tentes des sarrasins q il n'estoit a nombrer dont eulx firent que a la bataille furent du gaign quilz y firent furent riches a tousiours mais eulx a leurs amys.

¶ Ce parle du grant honneur que le conte remon fist a Croissant a luy voulut donner sa fille en mariage dont son filz fut moult enuoyeulx et cupida celle nupt auoit fait meurdre le noble croissant mais il faillit car croissant le mist a mort / a puis sen fuyt tout au plus tost quil peult.

# de Bordeaux.



Direz que la bataille fut finie et que les sarrasins furent mors et desconfiz le conte remon en grant reuerence vint vers croissant si le print a le mena avecques luy dedans la ville a deputer a mys entre luy a le duc de calabre si luy firent si grant honneur que plus nen pouoient faire a entrat dedans la ville ou a grant ioye et solempnite furent receuz ilz vindrent descondue au palais si monterent a mont en la salle ou tous se desarmerent puis quant toz furent desarmez a maffraichis le duc de calabre a le conte remon son frere vindrent vers croissant. Als lors le conte parla a dist / o tresnoble cheualier temple de toutes vertus a de proesse et a q nul ne se doit ne peult acomparer bras / escu / a resoit du pays de prouence et de languedoc par sa haulte vertu as auourd'uy sauue luy des quartiers de la chrestientie ou la roy de iherusalem est epaulee / laquelle si par toy ne fust estoit abatu a esmaie / en moy nest de scauoir dire ne racompter les biens que au iourd'uy nous as faitz a nest en moy de le pouoir remunerer / fors si ton plaisir estoit de toy iat abaisser que prendre voullisses a auoir ma fille en mariage moult voullentiers le ventroye si te doneroye la moitie de toute ma cheuance / car plus bel ioye ne plus riche ne te scauroye donner q ma fille que le arme moult qui est la plus belle la plus douce / la plus humble q fille qui auourd'uy soit en vie. Quant croissant eut entendu le conte remon il luy respondit a dist. sire de bonstre courtosie a du riche don que me presentez faire ne vueil reffus / ains vous en remercie moult. Et quant est a vostre fille laquelle me presentez / donner feray tant dhonneur que sur son chief luy asseray vne couronne dor a la seray emperiere de toute mennee ou elle sera serue a honorer comme dame de tout le pays. Quant le conte ouyt la responce de croissant il fut moult ioyeux / mais son filz qui la estoit nen pouoit plus se bifer forceroit a dist en luy mesmes par dieu croissant puis que pour vous

# De France.

me voy desherite et que mon pere vous donne ce que a moy doit appartenir auant ce que ie loctroye ie vous f rap de maie mort mourir et re deusse ie prendre en trahison / car iour que tu viues nauras ma seur a esponse. Ainsi come vous oyez pensoit le filz du conte remon a ouurer a lencontre de croissant qui de ce garde ne se prenoit lequel si Dieu nen pense est en voye destre piteusement occis. Als lors commença la ioye au palais / le conte remon vint deoir sa fille a luy dist. aya treschere fille saichez que ie vous ay donne a mary le plus bel le plu' preux le plus hardy que oncqs ceignit espee cest croissant que par voyez par lequel sommes tous de liurez a mys hors de seruaige en franchise / car tous estions perduz si par sa haulte prouesse neussions este secouruz / par luy ont este payes a sarrasins mates et desconfiz. Quant lu pu celle entendit son pere elle fust moult ioyeuse si en loua nostre seigneur et luy respondit mon pere puis que vostre plaisir est que a ce noble Gasal mauez donec ia nen ferez refuse / me plaist et agree de faire tout vostre plaisir dont croissant fut moult ioyeux / car belle la deoyt que tous en estoient esmerueilles la pucelle moult humblement le salua a luy dist. sire de vostre venue a secours deuons estre ioyeux tous / car par vous nous est rendue toute ioye laquelle a nions perdue / damoisele dist croissant ainsi sont les oeuvres de nostre seigneur les homes sont les batailles / mais dieu donne les victoires. Ainsi tout deuisant sen vindrent toz entres en vne chambre ou les tables furent mises / mais parars le filz du conte ne voulut pas entrer / ains sen alla en la ville en vng lieu secret auq il fist venir dix de ses complisses les plus pruez que il eust ne en qui il eust plus parfaicte fiance auq il dist a deuisa tout ce que intention auoit de faire et que a l'heure que croissant seroit en sa chambre endormy il le diendrait meurdre en son lit a aussi son escuyer qui en la couche deuoit coucher. Quant les dix barons entendirent leur maistre ilz luy respondirent tous que prestz estoient de faire son commandement

# Huellat. choppé.

a quelque fin que venir en doye. Atant se turent attendant que l'heure fust venue pour acomplir leur desloppé emprise ainsi comme en semble sestoyent deuisé estoit en vne chambre a part vng ieune escuyer filz d'ung baillieff les quel ouyt a entendit toute l'entreprinse ainsi comme ilz auoyent en pense de faire laquelle il restint en luy a iura que iamais ne arcefteroit iusques ad ce que la chose eust racomptee et dicte a croissant a fin q ne fust surprins il sen partit au plus copement quil peut si fist tant quil vint vers croissant auquel il racompta a deist que le filz du conte acompaigne de dix homes le deuoyent celle nuyt meurdre en son lit a que chascun deulx estoit fourny d'ung coustel moit fort trechant. Et pource firez voyez garne pour deffendre vostre vie / car tous ont vostre mort iure. Quant croissant entendit le bon escuyer il deuint plus vermeil que vng charbon quant il est allume / et deist que iamais ne pourroyt croire que vne telle trahison feust au couraige d'ung noble homme de voulloir meurdre celluy qui tiens ne luy auoit m'fait. sire dist lescuyer vostre plaisir enpouez faire / mais si remede ne mettez de vous garder vous estes perdu / quant croissant l'entendit il commença a fremir pour la grant paour qui en luy estoit a si pensa en luy mesmes que a personne nulle ne le disoyt tant iust son priue a iura que si nul venoit vers luy pour luy faire desplaisir il luy doneroit de son espee si grant coup sur la teste que il le pourfendro iusques en la ceruelle. Atant delassa la chose iusques ce vint la nuit a vint en la salle avec les autres barons ou il trouua le conte remon qui moult grant ioye luy fist / le souper estoit prest si le feist asseoir empres luy de leurs metz ne de ce dont ilz furent ieunis ne do? Sireil tenir long compte. Apres quilz eurent souppe plusieurs esbatemens se firent en la salle / puis apres que temps et heure fust venue ilz se allerent coucher le conte remon feist deliurer pour croissant vne moult noble et riche chambre / en laquelle auoit lit a couche moult richement parrez croissant quant temps et heure fust venue



# Huon

il print congie du conte et de la noble damoizelle de laquelle estoit desia moult amoureulx et sen vint en sa chambre moult bien acompaignee de cheualiers & escuyers lesquelz quant la seurent amene & que vne espace se furent deuisiez avec luy se departirent et prindient congie de luy si demoura tout seul fors son escuyer le quel il fist gesir en la couchette sans ce que ties luy dist de sa pensee fors seultiment que point ne se despoullast et croissant se arma de toutes ses armes le heaulme en la teste li sceu au col lesper ceinte si se coucha dedans son lit il se couvrit & mussa affin q a toutes ses armes ne fust apperceu par ceulx qui la venir deuoyent et la se tint au plus copement quil peut / puis quant vint ainsi comme au premier somme le filz du conte entra dedans la chambre tout desarme lesper ou poing et dix compaignons avec luy lesquelz tenoyent chascun en leur main vng moult grant couteil dacier ilz se approcherent pres du lit ou croissant se gisoit. Alors le filz du conte haulsa lespees & se fit sur le heaulme de croissant si grant coup que lespee luy tourna en la main parquoy il apperceut quil estoit arme & que de sa venue estoit aduertie dont il fut moult dolent il recourra vne aultrefors pour le cuidoier occir / mais il ne peut pour son heaulme q tant estoit fin. Alors les dix compaignons se firent sur croissant a tous leurs couteaulx / mais oncques a domoier ne le peurent pour ses armes quil auoit vestues. Alors croissant comme harbe cheualier lespee ou poing saillit dessus. quant les filz du conte le vit oncques iour de sa vie ne eut plus grant paour & sen crya fuyr mais il ne peut / car croissant se mist au deuant de luy et luy bailla de lespee si grant coup sur la teste que il le pourfendit iusques en la poitrine se cheut mort / les aultres qui avecques luy estoient auoyent desia occis lescurer de croissant dont il fut moult dolent & courrouce si leur courut sus comme homme desespere si fist tât que en peu de heure en occist les cinq les autres au mieulx qz peurent se eschapperet & se mistent a sauuer en vne des chambres de seans que

# de Boordeaulx

oncques vng seul mot ne ozerent sonner

Comme croissant sen paroit de nisse tout a pied son espee ceinte. Et comment le conte & mon fut dolent pour la mort de son filz & fist chasser apres croissant / mais ilz ne le sceurent trouuer & sen retournerent.



Quant croissant se seit ainsi entrepris et que il auoit occis & mys a mort le filz du conte il eut moult grant paour / car bien scauoit que si du conte estoit prins il seroit en danger de mort pource que son filz luy auoit occis et pource hastiement sen departit et essit hors du palais / mais quant il vint vers les estables esquelles estoit son cheual il trouua vne moult grosse chesne de fer qui par deuant les huyes des estables estoit attachee affin que de nuit les cheuals nen fussent titez. Quant il seit ce moult soit se print a desconforter et dist. **Q**ui dieu par ta grace vne fois m'ayder bien d'ore en l'ore quant mon destier me conuient delaisser / las pas ne scay commet ne par quelle maniere en pourray porter mes armes / Certes si de dieu ne suis ayde ie ne voy maniere parquoy ie puisse eschapper. Vif que mort ne soy / las bien curiose estre marie a la fille du conte / mais la chose m'est trop eslongnee quant occis le filz du conte & le frere de celle que auoit deuoye pas nauoye intercion de si tost retourner en mon pays iusques ad ce que eusse comqueste honneur & terres parquoy ie eusse receu honnorablement de ceulx qui de moy ne tiendront compte. Alors commença moult fort a plourer / il se print a cheminer par la ville au plus copement quil peult si luy sembla que longuement ne pourroit cheminer a tout ses armes il regarda vng destour au coting dune rue si alo la celle par & se desarma de toutes ses armes / excepte de sa bonne espee quil mist a son costee demoura vestu d'ung bliaut de soye il se appressa a tant et ne se arresta iusques ad ce quil vint

# Per de france.

a la porte il appella le portier en luy priant moult doucement que la porte luy oulfrist ouurer et que besoing estoit daller en vng sieu a affaire le portier qui moult rebelle estoit luy respondit que de ce faire il nauoit quelque haste & que bel il auoit attendre et que ia il ne ouureroit la porte que grant iour ne fust apparu. **A**mp dist croissant ie te prie que ceste coustoyse me vueilles faire le portier luy respondit moult fierement en luy disant que bien perdoit sa peine ne que ia la porte ne seroit ouuerte que le soleil ne fust levé. **Q**uand croissant seit que pour quelque doulce parolle q au portier sceust dire il ne luy ouloit ouurer la porte il mist la main a lespee / et dist au portier / traistre mauuais si incontinet ne me fais ouuerture de ceste espee que ie tiens te feray de ma mort mourir. **Q**uant le portier seit que croissant tenoit lespee nue pour le ferir il eut moult grant paour il saillit sus hastiement les clefs en son poing en disant a croissant que boullentiers luy ouureroit / mais se grant paour auoit que sur luy nauoit membre qui ne tramblast de la grant paour quil auoit de croissant pour lespee q nue tenoit en sa main il vint a la porte si desterna luy par lequel croissant sen essit tout desarme & nauoit vestu que vne robe dessus son bliaut de soye & son espee quil auoit ceinte avecques vne aulinonniere que il auoit pendante a sa ceinture en laquelle y auoit vng soulz en monnoye et non plus. **A**insi comme vous oyez sen alla croissant hors de la ville de nisse en prouence et print le chemin pour aller vers romme / mais auant ce que peust auoir chemine deux lieues loing de la ville les cinq sarrons q en vne chambre se estoient musses quant ilz sentrent que croissant se estoit departie bien sceurent q pour ce que le filz du conte remon auoit occis il sen fuyeroit & que pas ne ozerait demourer & pour ce ilz saillirent hors de la chambre en sapant grant bruit & grant noise & tant que par le palais se leuerent tous / mesmemet le conte pour leffroy quil ouy se leua tantost & vint ou palais vne espee en sa main & la trouua les lar-

# finellat. clxxvii.

rons qui luy racompterent que pour aucunes parolles que croissant & son filz auoyent eues ensemble vng debat & que espris se esmeurent dont vostre filz a este occis par croissant qui de fait a pensee le fist affin que toute la terre apres vostre trespas peust tenir a cause de vostre fille q luy auez donne en mariage ne oncques ne scausmes venir a temps que fuy ne sen feust / mais auant ce quil departist de la chambre occist. **H**ommes avecques vostre filz lesquelz nestoyent point armez / mais croissant le estoit si ressembloit mieulx vng ennemy que home mortel. **Q**uant nous veismes que de luy ne pouyons approucher pource que tous desarmes estions nous luy occismes son escuyer. **Q**uant le conte entendit les sarrons pas nestoit merueilles se il fut dolent de la chose aduenue il vint vers la chambre ou son filz se gisoit / quant la fut venue de la grant destresse q il eut au cuer cheut pasme dessus son filz / puis quant il se uint il se dressa en hault & crya a croissant vostre accountance mest moult dure. **A**lors commanda a ses gens que tous se armassent & que incontinent allaissent apres croissant qui auant si piteusement luy auoit occis son filz & mys a mort / car si tenit le puis iamais de me mains ne eschappera sans mort recevoir. **A** lors de tous costez au palais et en la ville se armerent & le conte mesmes se arma & monta sur le destrier si essit de la porte a moult grans gens et se espancherent parmy le pays en cherchant et demandant a tous ceulx quilz rencontroyent si point auoyent trouue ou rencontre croissant / mais oncques ne sceurent enquerre & demander que vne seulle nouuelle certaine leur en feust dicte excepte que vng homme qui la vint leur deist quil lauait rencontre a quinze lieues par dela lequel sen alloit moult fort cheminant.



Quant le conte entendit que la peine seroit perdue de le plus querre ne le chercher il sen retourna vers la ville de nisse moult dolent & desplaisant & deist que moult estoit courrouce de la mort de son filz / et aussi plaignoit

moult croissant de ce que ainsi luy estoit adue  
nu moult fort le regretta en disant que plus preu  
ne plus baillant cheualier on ne pourroit trou  
uer plus courtroy ne plus saige si dist que oies  
pleust a dieu que entre luy et moy feust bon ac  
cord fait par tel si que ma fille eust en mariage  
que apres moy il tenist toute ma terre / la y eut  
plusieurs de ses gens qui luy disrent. Haa sire  
laissez le aller / car mieulx semble vng ennemy  
que vng homme trop est fyet et cruel non plus  
ne luy est de occire hommes comme il fetoyt a  
vng aultre de boire du vin / laissez le aller que a  
maille heure feust il oncques ne. A lors le conte  
rentra dedans la ville moult doüé et courtroy  
ce pour la mort de son filz et de ce que ainsi es  
toit aduenü a croissant. Quant il fut descen  
du en son palais il fist son filz porter en terre et  
luy faire tel seruire que a luy appartenoit moult  
grant dueil demenoit le conte remon pour son  
filz qui ainsi pteusement auoit este occis / et  
aussi feist le duc de calabre son frere et tous les  
aultres cheualiers qui la estoient / mais pas  
ne scauoient comment la chose estoit alee qui  
que demenaist dueil la belle fille du cote remon  
se demena moult grant / par especial pour son  
frere a po<sup>r</sup> le noble croissant lequel eüst cuydoit  
auoir a mar<sup>r</sup>. A tant vous laisseray a parler  
deulx et retourneray a croissant.

**C**omment croissant ar  
riua aup faulxbourgs dui  
ne petyte ville qui se nom  
moit florencoille se logea  
auecques ruffiens lesquelz  
pour debat qui se fissent  
les occist a sen foyt et fut  
en tres grant danger. Et  
comment il vint en la cite  
de Romme ou il ne trouua  
homme qui vng seul mor  
ceau de pain luy voulsist  
donner. Et comment il sen  
alla couchier en vng vieil  
palays sur vne botte des  
train.



**C**ât croissant ce doit estre par  
te de la ville et de nisse et que  
tout seul a pied estoit il fist se  
regretz a nostre seigneur ihe  
suscrist en luy pilant tres humi  
blement que de luy voulsist a  
uoit pitie que ainsi seul a esguare sen alloit et  
en peril destre occis et decoupe il chemina trois  
iours a tropz nuytz sans ce que oncques beust  
ne mangeast fors vng peu de pain et de caue et  
auoit telle faim a telle soif que a grant paine se  
pouoit soustenir sur piedz il chemina tant que  
ainsi comme a dne heure apres soleil couchant  
arriua en vng bourg dune petite ville qui se no  
moit florencoille laquelle estoit fermee quant la  
arriua il regarda vng hostel lequel luy sembla  
estre tauerne et iura que sil debuioit estre decou  
pe si yroit il en l'hostel pour boire a mangier en  
bien payant son escot mieulx luy voulsist quil  
fust passe oultre car en grant peril sera de s'adie  
perdre comme ce apres poutrez ouyr il se appo  
cha de l'hostel et ouyr que en la cuspine on estoit  
fort embesongne / puis vint le grant feu qui en  
la chambre estoit aduene en laquelle estoient  
six grans ruffiens et ioueurs de dez qui moult  
estoient poutuiez de chaires et de poissons quilz  
auoient fait appareiller po<sup>r</sup> leur souper. quant  
croissant vint l'appareil qui la se faisoit po<sup>r</sup> les  
ruffiens il entra leans si salua l'hoste en luy  
demandant si leans poutroyt estre loge l'hoste  
respondit que ouy a que moult se tiendroie aise  
de vin et de viande telles quil scautoit deman  
der. Alors croissant entra dedans les ruffiens  
vindrent a lencetre en luy disant que bien fust  
il venu ilz boutoyent l'ung lautre en faisant si  
gne de cleigner vng oeil et dirent en bas au mai  
stre deulx tous / ce gros estradiot nous est bien  
venu a point / car ains que il se parte de nous  
luy ferons payer nostre escot / puis apres luy  
mettrons les dez ou ponig parquoy il luy con  
uindra laisser robbe / chapperon / a argent se il  
en a pas ne les entendoit croissant car ilz par  
loyent iargon. A lors croissant parla a eulx et  
leur demanda et dist / seigneurs si chose est que

auecques vous manger puisse en payant mon  
escot ne vous tournera il point a desplaisir. Al  
my dist le maistre deulx tous bien nous plaist  
que auecques nous soyez ilz laveret les mains  
tous ensemble si se assirent a table / laquelle es  
toit mise pres le feu moult bien furent serups  
de tout ce que mestier leur fut. Quant croys  
sant fut assis a la table moult fort commença  
a manger pour le grant besoing quil en auoit  
car trois iours estoient passez quil nauoit man  
ge que pain et caue par quoy il en auoit meil  
leur appetit et auecques ce trouua bon vin et  
frez duquel il beut a son plaisir. Quant ilz eu  
rent mange a beu et que bien furent eschauffez  
pour le vin et les viandes quilz auoient trou  
ues l'hoste se leua sus et leur dist que temps es  
toit de compter et que chascun payast son escot  
Le maistre ruffien deulx tous luy respondit q  
luy mesmes y aduist a que mieulx se deuioit  
scauoir il eulx / dicz es nou<sup>r</sup> combien nous paye  
rons chascun teste a teste autant l'ung que lau  
tre. Seigneurs ce dist l'hoste auec ce que iay peu  
scauoir do<sup>r</sup> me devez payer douze soulz pour  
vous tous si regardez que chascun paye ce quil  
doit. Alors le maistre ruffien commença a iu  
rer le sang et les plaies que iouer les conue  
noit auz dez pour scauoir lequel payeroit les  
cot il appella croissant et luy dist bassal il con  
uient que auecques nous iouez Brez pcy tropz  
dez que ie vous presente lesquelz sont de bonne  
carteure si nous conuient tant faire ensemble  
que l'ung de nous paye lescot quant il viendra  
au departir. Seigneurs dist croissant ia nest  
besoing iouer auz dez pour scauoir lequel paye  
ra lescot / car moy tout seul le dueil payer sans  
plus estruier. A lors les ruffiens responderent  
que de ce estoient contans si sen remercerent  
dont il y en eust vng le plus fin et le plus maul  
uais deulx qui de faict a pensee rependit vng  
pot de vin qui la estoit sur la table dont les co  
paignons se blasmerent moult / il leur respon  
dit et dist que ia besoing nestoit de soy en cour  
roucer et que aussi bien ne leussent pas deu / et  
que meulx valloient auoir du nouveau venu

de la plaine queue / les aultres responderent que  
bien auoit fait. Alors l'hoste saillit en auant  
et leur en rapporta vng plain pot et leur deist.  
Seigneurs le vin que ie apporte est sur vous  
et nest pas du premier compte / le maistre des  
ruffiens appella croissant et luy dist bassal co  
mz ses dez il conuient que le premier coup gets  
tez. Croissant le regarda moult fierement et  
luy dist que bien les gardast et que oncques io  
de sa vie il nauoit iour auz dez et que contans  
feussent des douze soulz que pour lescot auoit  
paye / Car selon le song d'orpaige que faire me  
conuient suis mal fourny d'argent et ne ay que  
trois solz en ma bourse. Alors le maistre luy  
respondit que trop bien estoit vestu en vers eulx  
et que il conuenoit bien que par autre maniere  
parlast et que ainsi ne pouoit eschapper et deist  
a ses compaignons que il leur conuenoit faire  
laisser sa robbe que il auoit vestue pour lescot  
du matin lautre ruffien luy respondit que ses  
chauffes et ses soulers luy conuenoient auoir  
pour le matin acheter du poisson pour eulx dis  
ner. Quant le noble croissant entendit le glou  
ton il mua coultre si fut moult courroucé il  
leur respondit moult fierement que leur parler  
laissassent et que encores auoit tropz soulz en  
son aulmosniere lesquelz il bailloeroit auant ce  
que ilz se courroussassent si leur deist que bi  
en leur debuioit souffrire a tant et que il estoit noble  
homme et que nouuellement auoit este cheua  
lier / car si en mon pays pouoye estre reuenü ia  
mais plus ne m'en departiroye pour telles ad  
uentures trouuer / bien me devez porter honneur  
quant ie vous ay dit que ie suis cheualier / les  
ruffiens responderent q ses parolles ne son pres  
chement ne luy pouoyent de riens prouffiter ne  
apder et quil luy conuenoit laisser la robbe le sur  
cot les chauffes et les souliers. Alors croissant  
reple dyre a de courroux dueist son suroet le q  
estoit soultre de mines si leur gecta denat eulx  
en leur disant / seigneurs bien devez estre con  
ten<sup>r</sup> de moy et d'oy estre quicte de vous. Quant  
les ruffiens le entenderent ilz luy escrierent tous  
ensemble que il conuenoit que il se deschaussast  
de de.iii.

et que sa ceinture et son aumosniere / et mesmement la cotte quil auoit vestue dessus le surcot vouloient auoir / si luy disient que tost et hastiement les mist ius / puis apres que hors de l'hostel supbast pour ce que leans n'y auoit li: u ne place pour le herbergier / l'hoste pour cōfaire aux larrons deist a croissant que verite luy auoient dit. A lors croissant plain de regret de courtois tourna son disage vers les degrez d'une loge ou sa bonne esper estoit appuyee dont il en fut moult ioyeux quant dela nauoit este ostee il eutout ceste part si la print en ses mains a la tita moult hastiement hors du fourreau si reuint vers les houltriers lesquels tous cinq saillirent sus luy lesper ou poing Quant croissant les veit gueres ne fust esbaise il haulsa la bonne esper a deux mains contremonst si en ferit le maistre ruffien sur la teste dng si met ueliceux coup que il le pourfendit iusques au pendentz si cheut mort deuant le foyer / puis vint a l'autre auquel il emporta la teste ius des espaulles / puis occist le troisieme et au quatrieme abbatit le bras et toute lespaule / les deux autres eurent si grant paour que plus ne oserent arrester si sen fouyrent / l'hoste commença moult fort a crier au larronau murdrier mais croissant ne luy daigna oncques faire quelque mal ne luy toucher en tiens il saillit dehors de l'hostel son esper ou poing si se mist a courre tāt quil peult iusques hors des faulx bourgs fust yssu / puis se mist aux champs courāt de hape en hape a fin que de nulz ne feust aconsupuy si escoultait vers la ville ou moult grant cry y auoit de l'hoste qui tresgrant effroy demenoit et tant que les hofins / boulangiers / cordouens / niers / drappiers / & gens de tous mestiers saillirent auant et vindrent en l'hostel ou leffroy auoient ouy / a mesmement pour la grant noise que es faulx bourgs estoit demenee / la ville feust ouuerte si sen yssirent les bourgeois et le potestail qui tout droict vint courant en l'hostel ou desia estoient grant foyson de gens entrez. Quant le potestail fut leans venu et il veit les quatre hommes mors il demanda a l'hoste qui

auoient este ceulx qui telle occision auoient faicte / sire deist l'hoste se n'a fait dng grant loubier fort a puissant duquel aduis mest que oncques en ma vie de mes dars peulx ne ver hōme m'yeulx fait ne mieulx forme a senba supant tant cōme il peult lesper en son poing tout ce grant chemin que icy voyez / mais po' dieu trop pieu ne vous mettez de luy: car pas ne semble homme a veoir quant il est courtois / mais semble estre dng homme tout forsen sans paour et sans doubte. Alors le potestail commanda que de pied & de cheual on le suruist si sen coururent tous armes: mais le potestail ne s'effroya gueres pour ce que le premier ne doubtoit estre si auoit m'yeulx que dng autre eust cest aduentage. A lors de tous costez a pied et a cheual suruurent croissant lequel ne tenoit pas le grant chemin si estoit bien auant en la nuyt / a auerques ce en y auoit assez qui pas ne se eschauffoyent trop de le trouuer pour ce que a telle offense recepuoir ne vouloyent faire presse car tous le doubtoient a trouuer. Quant grant espace eurent couru par champs & par voyes et quilz veirent que nullement ne le pouoyent trouuer ilz sen retournerent tous a leur ville a croissant qui au plus tost quil peult esloigna la ville tenant lesper ou poing toute nue / puis quant il veyt que bien pouoit estre esloigne de deux lieues il rentra ou grant chemin en louant no'stre seigneur de ce que ainsi estoit eschappe sans quelque dangier auoir de son corps / mais moult luy desplaist que sur luy ne porte dng seul denier fors son esper et sa cotte et vne moult riche aumosniere quil auoit a sa ceinture daultre part il veoit quil estoit en guer et que neyges / et geles estoient grandes / oultre il sembloit le vent de bise qui moult luy faisoit mal / car pas ne auoit aprins de telle mesaise auoir il chemina toute la nuyt et tout le iour iusques au vespre bien tard que il arriva en dng bourg ouquel il conuint que il vendist son esper pour ce que il nauoit point d'argent pour son escot payer il vint en dng hostel ou il se logea auquel il fut moult bien seruy de tout ce que il vouloit

auoir si se tint bien aise puis quant vint le matin quil vouloit partir il vendit son aumosniere et en print ce que il en peult auoir et chemina tant par ses iournees que il se approcha de romme veit dng hostellerie qui alors estoit hors de la porte ou il se logea pour la nuyt passer / puis quant vint le matin il demanda a l'hoste a qui la ville estoit a qui en estoit sire ne comment auoit nom ceulx qui la ville auoit en garde l'hoste luy respondit que ceulx qui de present en estoient sire auoit nom guimart de puiſle / mais auant ce quil y venist nous auions dng moult ieune seigneur le plus enfant que on peust veoir et estoit filz du noble emperur p' de le quel voulessembloit moult / mais tant frust de mauuais gouvernement de foibles et ieunesse que tout l'auoir que son pere luy auoit laisse il desp'endit & donna a tous ceulx qui auoit en vouloyent et donna tant que tiens ne luy demoura dōc il peult viure si ma este compte depuis que il a eu si grant honte et vergoigne que a pou de gens il sen partit de ceste ville / sen est alle querir ses aduentures / mais on ne set ou ne si ia mais reuendra / le potestail a les gouuerneurs de la cite en firent bien pour de compte / car assez tost apres que il fut parz ilz enuoyerent querir guimart de puiſle lequel ilz ont fait emperur. Quant croissant entendit son hoste moult pit'ieusement se comença a plaindre en disant: trop que estes de ce bien faict auez congneof sance / si pourra estre que si ainsi le faictes que encoires en haudrez mieulx. Quant le bourgeois entendit croissant il le regarda moult fierement / se le recongneut tantost sans luy respo'dre dng seul mot il appella dng sien barlet auquel il commanda que tout plain dng chauldron deau luy apportast a la fenestre ou il estoit lequel le fist ainsi que son maistre luy auoit commande. Alors le bourgeois print le chauldron plain deau / si aduisa croissant qui desous la fenestre estoit et luy gecta sur la teste tellement que ses beaulx cheueulx que il auoit sur son chief son pourpoint et sa chemise furent tous mouillez. Croissant sans dire mot se netoya / puis dist au bourgeois que si longuement

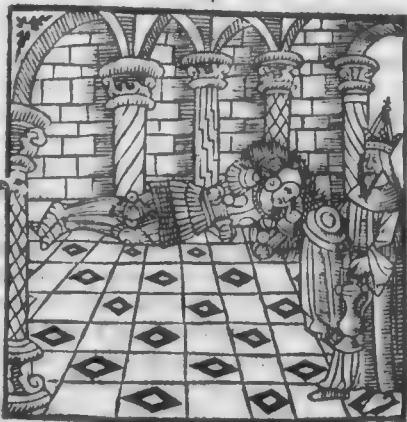
les recongneust / car assez en y eust deceulx a qui il auoit fait maint bien et donne du sen tant a si largement que ilz estoient tous riches et luy pour / a ne peust oncques vng seul qui dng pour morceau de pain luy presentast dōc il fut moult dolent / car il veoit que il ne auoit denier si pensa quil vendroit sa robe & que pas ne se lairoit mourir de faim / laque chose il fist et en eust la baillie de p'p dui. souls et demoura en son hostel tant que argent luy peust durer ouquel il fut iusques ad ce que pasques vint / dient que son argent luy fut du tout failly / par quoy il ne scauoit plus que despendre / se pensa en luy mesmes quil peoit par la rue pour aduiser aucun bourgeois ou autre a qui il eust bien fait pour luy demander aucune courtoisie & y fut de son hostel si regarda a d'elles rues il aperceut dng moult riche bourgeois qui au se nestres de sa salle estoit appuyee leq' il congnoist soit moult bien / car tēle si riche comme il estoit il l'auoit fait / car par auant ce il estoit moult pauvre si pensa que au bourgeois se feroit acognoist. Croissant vint ceste part si fallua le bourgeois moult humblement en luy disant. Sire ayez souuerance dng pour chetif a qui fortune ne est moult contraire leq' dng temps qui passa vous fist moult de biens pour le temps que a luy seruistes / se estes preudhoms comme ie trop que estes de ce bien faict auez congneof sance / si pourra estre que si ainsi le faictes que encoires en haudrez mieulx. Quant le bourgeois entendit croissant il le regarda moult fierement / se le recongneut tantost sans luy respo'dre dng seul mot il appella dng sien barlet auquel il commanda que tout plain dng chauldron deau luy apportast a la fenestre ou il estoit lequel le fist ainsi que son maistre luy auoit commande. Alors le bourgeois print le chauldron plain deau / si aduisa croissant qui desous la fenestre estoit et luy gecta sur la teste tellement que ses beaulx cheueulx que il auoit sur son chief son pourpoint et sa chemise furent tous mouillez. Croissant sans dire mot se netoya / puis dist au bourgeois que si longuement



pouoit diuine loffence que faicte luy auoit luy  
feroit chiere vendue le bourgoys qui moult es  
toit orgueilleux & accompli bien pou. croissant  
qui moult dolent & courtoise estoit print son  
chemin vers le palais deuant lequel auoit vng  
aultre viel palais ou de grant temps nul n'y a  
uoit demoure il vint celle part si entra dedans  
par la porte qui grande & ample estoit dont les  
portes estoient ouuertes contre les masieres du  
mur il auoit grant faim & mesaise/ il choyit  
vng grant pillier deuant lequel auoit deus cor  
tes destrain toutes despees ou il se coucha des  
sus & se endormit tout courtoise pour le bour  
goys qui ainsi l'auoit moult/ lequel bourgoys  
apres quil eut ainsi moult croissant sen vint  
vers lempereur quiemart ou palais po<sup>r</sup> le flat  
ter & complaire et trouua lempereur appuye a  
lune des fenestres du palais/ si le salua en luy  
disant. Sire ie vous apporte veritables nou  
uelles que croissant le filz de v<sup>r</sup>e lempereur/ les  
quel par droit doit estre seul heritier de lempire  
re que maintenant tenez est venu en ceste ville  
tout nu en pourpoint/ sans chausses/ et sans  
souliers & est habille come vng ribault ou vng  
houllier qui vient de la tauerne il est si grant si  
fort et si bien taille de tous membres que m<sup>r</sup>  
eulx semble vng champion tout fait pour com  
batre que homme que ieusse oncques. si mon  
con. il voulliez croire ie luy seroye trancher la  
teste ou le gect en vng puy/ affin que de luy  
iamaiz ne feust memoire Car si longuement  
peult diuine encores vous pourroit porter dom  
mage & vous degecter de cest empire que vous  
tenez laquelle luy doit appartenir. Quant lem  
pereur quiemart entendit le bourgoys il le re  
garda moult fierement & luy dist que de ce plus  
ne luy parlast & de ce quil luy disoit il en faisoit  
comme traistre ia sez tu que par luy & par son  
fait toy et plusieurs aultres sont enrichis/ tu  
ressembles celui qui trahit nostre seigneur ihe  
sueist/ & pource dicy en auant te commande que  
si hardy ne soyes de toy presenter deuant moy/  
car de nul trahistre ne dueil auoit accointance  
ne conuersation/ si chose est quil soit pour sef

pitie & donmaige & est grant peche de luy mal  
faire/ moult grant mal luy ap fait quant ses  
cerres & seigneuries ie tiens a toy & sans cause  
dont ie me tiens vers dieu moult coupable du  
grant peche que ie nay fait quant ie tiens hon  
neur & la seigneurie qui par raison luy doit ap  
partenir. Auiourdhy est iour de pasques que  
tous bons crestiens se dopbuent humilier vers  
nostre seigneur en luy criant mercy & pardon de  
tous pechez/ si est raison que vers dieu ie map  
paife & que tant face par deuers luy que de moy  
soit content.

**C**omment lempereur que  
mart parla au bourgoys qui  
sefloit truffe de croissant/ Et  
comment il luy porta a man  
get et a boire ou lieu ou il dor  
moit & du merueilleux tresor q  
il trouua en vne chambre du  
viel palais & de ce q par deus  
cheualiers luy fut dit.



**Q**uant le bourgoys entendit  
lempereur il eut moult grant  
paour & sen partit moult hon  
teux & apinast mieu que si  
toit ne se fust haste de rappor  
ter nouuelles a celui qui dor  
lent et courtoise enfut et sen reuint en son ho

stel en delaisant lempereur seul a la fenestre  
ou il demoura moult pensif & dist. Vray dieu  
la grant pource qui maintenant est en croissant  
est par moy et en suys cause/ car tout le sien ie  
tiens et luy ap toy et deus de force si ie le re  
tiens ie puis bien dire que iamaiz monaie ne  
ira en paradis ains serap dampne a tousiours  
Ainsi comme vous oyez lempereur quiemart  
se demetoit a par luy il descendit de son palays  
moult pensif et moine et se vint pourmener  
tout seul deuant le viel palays qui assez pres  
du sien estoit il regarda vers lentre & vit vng  
homme dormant sur vne botte destrain si pen  
sa tantost que cestoit croissant qui la dormoit/  
car par le bourgoys l'auoit seue. Quant lem  
pereur le vit il luy en print si grant pitie que onc  
ques ne se peut tenir de plourer il reuint en son  
palays si comanda que en vne touaille on luy  
apportast pain et chait/ et chappons & que vne  
bouteille de vin fust emplee laquelle chose a son  
commandement fut faicte/ puis print vng bon  
motel fourre de gris que il a fublar print le vin  
et la viande et comanda a ses gens que nul  
ne le suyuist/ il deuala les degres du palays et  
vint au lieu ou croissant se dormoit si luy mist  
le vin et la viande empires luy sans le esueiller  
purs print le mantel fourre duquel il couurit  
croissant puis sen departit/ et droit ainsi que  
il se cuidoient departir il regarda sur depeste &  
vit vng huy ouuert lequel estoit tout de fer  
et bier bende de grosses bendes/ si vint que de  
leans eust vne clarte si grande que aduis luy  
estoit que leans eust cent torches allumees il re  
tourna et vint celle part si entra dedans la cha  
mbre laquelle il vint grande et large a merueilles  
si vint que tout a lentour estoient grant coffres  
lesquelz estoient ouuerts et tous plains de fin  
or & d'autre part y auoit autres coffres plains  
de iopaulx & de riches pierrieres si grandes que  
trede leur rendoient par la dedans que lempereur  
en fut tout esmerueille/ daultre part il vit  
les grans mons de pierres dor en plates & en mon  
noye gisant par terre. A laultre coste virent la  
daiselle les coupes & les pots dor & d'argent

et les grans bassins dor borde de pierrieres pre  
cieuses daultre part vit riches robes pendues  
aup perches toutes de diap dor et de soye a se  
grant nombre que lempereur sen esbahet tout  
et dist que celui qui le tresor auoit la amasse &  
m<sup>r</sup> auoit este seigneur de grant fasson/ car se  
tout lor du monde & toutes les richesses et toy  
aulp estoient m<sup>r</sup> ensemble si ne pourroient  
ilz estre si grans comme le tresor que la deoit &  
dist que bien luy estoit venu/ il passa auant se  
choisit vne ymaige laquelle estoit de fin or & es  
toit aussi grande comme vng enfant de deus  
ans si auoit a deus lez ou les yeulx deuoient  
estre assis deus moult riches escharboucles qui  
si grant clarte gectoyent que toute la chambre  
en fut enluminee. Quant lempereur vit ceste  
ymaige il pensa que il la emporteroit & la print  
pour la cuder leuer/ mais il eut moult affair  
re pour la grant pesanteur quelle auoit si leust  
emportee/ mais il regarda vers vng petit huis  
duquel il vint saillir dehors deus cheualiers  
moult bien armez de toutes armes chascun les  
per ou poing qui a lempereur estoient et dirent  
bassal gardez que si hardy ne soyes q de ceans  
emportes tiens/ car le tresor qui y est nest pas  
vostre ne en tiens ne vous appartient a sauoir  
gardes que ceste ymaige toutes ius/ Car se  
toit ne li faictes vous le comparez cher le roy  
voyant les deus cheualiers qui le alloient me  
nassant eut moult grant paour/ si mist ius les  
maies en regardant les cheualiers en leur di  
sant. Seigneurs moult fierement parlez amoy  
car le tresor q me deffendez de prendre par droit  
doit estre m<sup>r</sup> & a nul aultre puis q ie l'ay trou  
ue/ si vous conieure sur la puissance de dieu des  
anges et archanges de tous saintz & saintes  
que la verite me dicez dire sans quelque me  
songe faire & qui est le tresor que ie y voy ne a  
qui il doit appartenir/ car bien le deuez scauoir  
puis que lauez en garde. Alors les deus cheua  
liers respondirent au roy que le tresor qui la es  
toit deuoit appartenir a croissant qui la seul  
se gist sur vne botte destrain assez pres de ceste  
chambre lequel est pour & desmus/ lequel tresor

Huon

luy est aduige plus de cinq cens ans pa passez que oncques depuis nen fat oste vng seul denier ne oncques puis qe fut mps homme mort tel ny entra que vous/ croissant qui la dehors se doit est preu a baillant cheualier preudhomme et plain de toute loyaulte a poise si scauoit bouter a qui le tresor appartient ne a qui il est ie vous diray la maniere et comment vous le pourrez scauoit bouter la vng mont dor ou quel vous prendrez trop besans si les mettez en vostre bourse/ puis retourneriez en vostre palais a faites crier parmy Rome que tous les portes souffreteux vienent en vostre court a que a chascun donnez vng florin dor. Quant croissant le scaura pas ne demourera derriere/ ains viendra querir lausmonne auecques les autres ses trois besans que en vostre bourse auez mps gectez par terre lung deca lautre dela ou lieu ou le peuple deuera passer pour auoir lausmonne de vous. Alors croissant viendra par la et trouuera les trois besans lesquelz par sa bonte et preudhomme dont il est garny les vous tendra parquoy vous pourrez croire a scauoit que le tresor que pcy est assemble luy appartient et doit estre sien/ puis apres ce luy donneriez vostre belle fille en mariage/ a apres ce la donnez pcy et verrez que au tresor pourra prendre et ostier ce quil luy plait/ car il est tout sien ia ne trouuera homme qui boise au contraire que prendre et emporter ne le puisse/ a par ainsi en faisant ce que nous vo auons dit auez vous part au tresor.

Comment les deux cheualiers qui gardoyent le tresor parlerent a l'empereur guymart a luy dirent la maniere/ et comment il scauoit si cestoit croissant et de la merueille que croissant eut quant il fut esueille de la diuine a du vin qui la estoit mise empris luy.

de bonbeault.



Quant l'empereur eut entendu les deux cheualiers il leur certiffia que ainsi que ilz luy auoyent dit que il feroit il vint au mont dor auquel il print les trois besans si les mist en la bourse ainsi que dit luy auoyent l'empereur print conge de deux cheualiers si yssit hors de la chambre. Quant il fut hors il regarda derriere luy si deit luy clos et ferme dont il se donna grâs merueilles a trouua croissant qui encore se dormoit/ mais pa ne le vult esueiller il passa oultre et sen alla en son palais ou il trouua ses barons a ses hommes a luy demanderent dote il venoit que si longue espace auoit demoure/ mais oncques vng seul mot ne leur en vult dire ains le cela molt bien les tables furent mises si se assist au dîner moult fut richement setuy de tout ce q mestier luy fut/ croissant qui dedans le dieu palais estoit seueilla en son donant grans merueilles du mantel fourre que sur luy trouua couuert puis regarda que empris luy auoit vne petite nappede dans laquelque estoit enuolopee pain blanc bons chapons tostis faisans et perdrix/ puis deit pres la trouua vne grosse bouteille plaine de vin. Quant il deit ce il loua nostre seigneur qui cestre aduventure luy auoit enuoye il desuolopa la nappe si le deit deuant luy a manga de ce quil trouua a beut du vin qui dedans la bouteille estoit autant quil luy vint a plaisir. Quant il eut beu a mange assez il sen departit si laissa le demourant sans tiens emporter/ mesmement laissa le mantel fourre dote il auoit este couuert que oncques ne loza deit a luy mesmes que nul droit ny auoit si sen alla auant la ville.

De lepreux que feist le roy guymart pour esprover et congnostre le noble croissant auquel il donna sa fille en mariage/ et luy rendit toute sa seigneurie dote grant ioye fut a romme.

De france.



Quant l'empereur fut leue de table apres que il eust digne il appella quatre setgens ausquelz il commanda quilz allassent crier parmy la ville de rue en rue q tous poutres qui vers l'empereur vouldroyent venir auoyent chascun vng petit florin dor de la bourse de poulz/ la quelle chose apres le commandement de l'empereur ilz firent sans targer a ny demourer en romme rue ne carrefour ou ilz ne publiassent parquoy toz les poutres se tirerent vers le palais dote a ceste heure que le mandement se publoit/ croissant le sconta dont il fut moult ioyeux a deist quil yroit auecques les autres pour auoir lausmonne de l'empereur/ de laquelle il paperoit son hoste/ a pource hastinement sen alla vers le palais auecques les autres l'empereur qui la estoit attendant pour scauoit a esprover si ce que par les deux cheualiers luy auoit este dit estoit chose veritable il tira dehors de sa bourse les trois besans dor/ lesquelz il getta en la bourse a venoit au palais non pas tous ensemble/ mais les espartit lung ca lautre la assez de poutres passerent par dessus qui oncques ne le apperceurent. A lors croissant vint auecques les autres et chospit entre les pieds des gens de son des besans dor qui moult fort respy soit il se baissa et le print puis vint vng pou auant a trouua lautre lesquelz il mist en lune de ses mains il passa oultre encore vng pou plus auant si apperceut le tiers lequel estoit pourpas se entre les pieds des poutres gens. Quant il le deit a merueilles luy sembla beau/ se baissa de cachief et le seua de terre et se pensa en luy mesmes a dist las oi suis le bien chetif car si ce fust argent que iay pcy trouue il feust mpen/ mais cest fin oi dote ie suis bien trompe/ car il appartient au roy guymart qui tient ceste empire/ car nul droit ie ny ay de les retenir/ pource ay voulu de les rendre au roy a qui ilz appartient/ ne il monta des degrez si vint vers le roy guymart a luy deist. Sire iay trouue ou chemin en venant ou palais les trois besans dor lesquelz

l'ueille. chapp. vi.

ie vous baillie/ car de raison vous appartenez pour le droit que auez a l'empire/ mais se ce fust argent sans repinsse pouoit estre mieu. Quant l'empereur entendit le reune bassal il le regarda en souspirant a luy dist/ bassal le bi en soyez venu la bonte loyaulte et preudhomme qui est en vous vous aidra a mettre ou lieu ou par raison debuez estre/ car pour le bien et preudhomme que en vous ay de vous donne ma fille en mariage laquelle prendrez a femme/ et auez ce vous sailliray a reuestray de la couronne de l'empire qui par droit vous appartient. Quant croissant entendit le roy il fut moult ioyeux il se agenouilla a terre deuant luy voyant tous les barons qui la furent en le temerant du grant honneur qui luy offroit a faire. Le roy qui moult estoit preudhomme le dressa contremont si le print par la main a le mena en vne chambre auecques luy en laquelle il fist appareiller a appaiser vng baing ou il fist faire baagner et lauer. Quant bien feust baaigne le roy luy fist aporter a vestir de telz draps et habitz que a vng tel homme appartenoit a vestir. Quant il fut ainsi richement vestu de plus bel home ne de mpeux fait on neust seutrouuer ne querre en tous les rois/ royaumes crestiens dont moult grant ioye et lessie en eut le roy quant il le deit si bel il le regarda moult vultentiers et deist que oncques iour de sa vie plus beau prince nauoit deu ne mpeux fait il estoit grant entre les autres hommes et bien fourne de tous membres il estoit gros a large par les espaulles et gresse ou faulx du corps/ la chair auoit blanche et couloire de dammeil/ les cheueulx auoit blancs/ le disaige traictifz a vng large front/ les yeulx auoit vers/ le nez bien fait et compasse/ longs bras auoit et les poignes gros a caitz belles jambes a droictes/ le pied bien fait et hautes/ le roy guymart ne se pouoit saouler de le deoir il lamena ou palais ou estoient les barons lesquelz entre eulx se pousoyent a souoyent si disoyent lung a lautre que oncques plus beau prince ne auoyent deu ne mpeux fourme de tous membres. A lors le

roy manda sa fille par deux moult hault ba-  
tons qui dedans sa chambre la allerent querir  
Laquelle vint au palais deuers le roy son pere  
moult richement acompaignee de dames & de  
puelles / des bestemens ne des atours dont el  
le estoit vestue & parée ne vous bueil tenit long  
compte / car de plus beault / ne de plus riches  
on neust seue trouuer / & avecques ce estoit tant  
beüe que Dieu & nature ne eussent seue que as-  
mender ne paindre au monde tant seust subtil  
qui sa belle facon ne la facon de son corps seust  
pandre ne contrainte tous dieux ieunes qui  
la estoient disrent que oncques nauoient veu  
ne ouïe dite a homme diuant quilz eussent onc-  
ques veu deux plus belles creatures ensemble  
Car aduis fut a ceulx qui la estoient quilz ne  
seussent faitz si non pour regarder.

Comment le roy gu-  
mart fist promettre a crof-  
sant que au bout de trois  
iours il prendroit sa fille en  
mariage. Et comment le  
roy guemart mena crof-  
sant ou dieu palais et luy  
monstra le grant tresor que  
les deux cheualiers luy gar-  
doient.



**C**uant le roy guemart veit sa  
fille venue au palais deuant  
luy il la print par la main en  
luy disant ma treschiere fille  
ie vous ay trouuee / mais  
quel vous ay donnee / mais  
bien pouez dire que plus bel homme ne plus har-  
de ne meulx frappant de l'espee ne vestes onc-  
ques ce est croissant a qui ceste empire appar-  
tient et estoit filz a yde le noble empereur lequel  
auoit donnee a son filz croissant ceste empire /  
mais le damoiseil se partit de ceste cite a pou  
de maynee si ala seruir en pays estranges dōt  
quant les batons de cestuy pays beurent que  
sans seigneur estoient ilz me enuoient querir  
si men firent seigneur a tort et sans raison /  
mais puis que croissant le droit heritier est res-

tourne pour acquerir mon ame ie luy remetray  
en sa main tout son empire sans tiens retenir  
car de par moy sups assez riche et puissant / et  
poice ma fille si vostre plaisir y est le ieune das-  
sai vous donne en mariage / sire dist croissant  
si son plaisir y est par moy ne sera reffusee / car  
oncques plus belle ie ne vey ne que plus desir-  
rassé auoir. Quant la pucelle entendit crof-  
sant elle fut moult ioyeuse a merueilles si regar-  
da croissant qui tant luy sembla bel que de son  
amour fut toute esprinse & allumee. Car tant  
plus regardoit de tant plus desiroit que la cho-  
se fust parfaicte tant luy tarde la demeure. Al-  
ors la pucelle parla au roy son pere et luy deist  
sire puis que vostre plaisir et vouldente est que  
croissant aye en mariage de moy pouez faire vo-  
stre vouldente / car folle seroit si cryens en fais-  
sore reffus en vous priant q le mariage bueil  
lez hastier / car si ie ne lay ie renonce a tous ma-  
riaiges ne ia par homme ne me sera mys lan-  
nel au dort si de moy et de croissant nest faicte  
l'assemblée. Quant le roy entendit sa fille tout  
en tiant luy deist ma fille ne pensez au contrai-  
re que vous ne l'apiez a mary. A lors le roy fist  
la venir dng curque qui ensemble les fransta  
dont la pucelle eust trest ioye que elle ne scauoit  
que faire tout copement en print a lout nōstre  
seigneur / car de tant plus le regarda tant plus  
est amoureuse a luy / daultre part pouez croire  
et scauoie de verite si elle layme soit aussi faict  
croissant elle qui moult desire la iounee que en  
semble se pussent trouuer. Quant les trois  
iours apres furent passez & que les prouisions  
et appareilz des nopces furent faitz le roy gu-  
mart les feist iurer ensemble & par especial feist  
promettre a croissant que au tiers iour prendroit  
sa fille en mariage laquelle croissant promist &  
iura que ainsi le seroit. Alors le roy sans plus  
arrester print croissant par la main si le mena  
na iusques au dieu palais pour scauoir et es-  
prouue si le grāt tresor qui la estoit pourtoit es-  
tre prins et emporte par croissant ainsi comme  
les deux cheualiers luy auoient dit. alors vin-  
dient eulx deux au dieu palais. quant la furent

venuz le roy parla a croissant et luy dist / beau-  
filz ie vous ay me moult et aussi me debuez por-  
ter soy / puis q ma fille prenez en mariage pour  
ce que iay grant fiance en vous ie vous diray  
ce que ay en pens de dire et que sur le cueur me  
siet il est verite que enuiron quatre iours ain-  
si que de ma messe estois reuenu ie mesloie ap-  
pure a l'une des fenestres de mon palais si re-  
garday le lieu ou a present somme ouquel lieu  
ie vous beyz gesir dormant tout remply de sa-  
mine et de pourete / de vous me print grant pi-  
tie et vous apportay vin & viandes si les mys  
empres vous et vo couure d'ung mantel four-  
re de gris et vous laisse tout quoy / Car pas ne  
vous voullus esueiller pups que ainsi arriere ie  
men curdoye retourner lebeiz dng hups ouuert  
de ceste chambre que la voyez close de laquelle  
biz eussit dne moult grant clarte ie allay celle  
part si entray dedans la chambre et biz dng si  
tresgrant tresor si merueilleux et si riche que  
oncques le pareil ie ne vey / la estoit dne moult  
riche ymaige dor laquelle ie curdoye prendre  
po porter dehors / mais ainsi que en mes deux  
mains la tenoye deux cheualiers moult bien ar-  
mez saillirent auant dont ie fus moult effraye.  
Quant ie les veiz si me dirent que si hardy ne  
oye ne fusse que a l'ymaige ne au tresor qui le-  
ans estoit atouchasse pour en prendre ne empor-  
ter et que pas n'estoit a moy / et que si au con-  
traire faisoye oncques si grāt desplaisir ne me  
aduint car incontinent me occiroient. Alors leur  
demanday a qui estoit le tresor ne a qui il de-  
uoit appartenir. Alors me dirent que cestoyt a  
croissant qui la hors se devoit si me commean-  
derent que trois besans dor ie prinse pour sca-  
uoir a esprouuer a qui le tresor deuoit estre & me  
dirent que ie fissie dne donnee aux pources & que  
les trois besans ie gectasse par terre en la voye  
par ou les pources deuoient passer et que celui  
qui les besans trouueroit et les mettroit en ma-  
main seroit celui a qui le tresor appartient a-  
uoir. et pource le vous prie que tous deux y al-  
lons veoir pour en scauoir la verite / sire deist  
croissant ie vous prie que tout droit allons y


cette part ilz vindrent tous deux a l'hye si le  
trouuerent ferme. A lors croissant commenca  
a fucher & dist / seigneurs qui la dedans estes. ie  
vous prie de par nōstre seigneur que cest hups  
bueillez ouurer ia si tost croissant ne eust dit le  
mot que l'hye ne feust ouuert & trouuerent  
deux cheualiers atmez chascun l'espee ou poing  
lesquelz auoient ouuert l'hye / croissant & gu-  
mart entrerent dedans / Les deux cheualiers  
vindrent a croissant et le prindrent en luy sa-  
sant grant feste si luy dirēt. Croissant vostre  
grant prouesse et preudhomme fait moult a  
priser / Car moult long temps auons icy este  
commes pour vous garder se riche tresor que  
ceans voyez / car ia sont cinq cens ans passez q  
par le roy obeton fusmes commes de garder ce  
tresor pour vous lequel nous deist que a vous  
appartenoit ne oncques depurs ne le lassasmes  
toucher par homme fors au roy guemart au  
quel pour vous apder et secourir luy octroyas-  
mes & dismes que trois besans dor en print du  
quel come la scauez et estes aduertiz en disant  
au roy guemart que la voyons que a roy ne a  
empereur le tresor ne appartenoit si non a vous  
lequel est si grant q uil nest homme diuant qui  
priser le sceust si en pouez prendre emporter & en  
donner ou bon vous semblera ia nen scaurez  
tāt emporter ne prendre en toute vostre vie que  
en tiens en puisse amoinoir ne decroistre. quat  
Croissant les entendit il fut moult ioyeux si  
en remercia les cheualiers de ce que ainsi son-  
guement ont eu la garde de son tresor ilz prin-  
dient congie de croissant si semblerent en luy  
disant a priant que tousiours fust courtois et  
large et que vers les pources fust pitieux et aul-  
mosnier et que il y mast les preudhommes et  
leur donnast du syen largement et que a gu-  
mart son beau pere fust bon & loyal / car moult  
preudhomme estoit moult le debuot remercyer  
tenir cher & aymer sur tous hommes diuans /  
croissant les remercia des bons aduertisse-  
mens & belles remontrances que ilz luy auoy-  
ent faictes. Atant prindrent congie si sen de-  
partirent que oncques croissant ne guemart



ne sceurent que ilz deuinrent ne quelle part ilz  
tournerent / dont moult furent esbahys ilz fi-  
rent le signe de la croiz puis regarderent parmy  
la chambre & virent le grant tresor qui la estoit  
dont croissant fut tant esbahy que il ne scauoit  
que dire car telle lumiere & si grant clarte estoit  
leans pour la pierreue dont si grant quantite  
auoit que aduis estoit que .xxx. torches y fus-  
sent allumees. Quant est a parler du tresor qui  
dedans la chambre estoit pas ne le vous scauroye  
dire car tant en y auoit que tous en estoient es-  
bahis de le regarder. Quant croissant eut deu-  
le tresor pa ne fut merueillez sil estoit ioyeulx  
car bien dist que ia ne sera espargne vers ceulx  
qui le haudront q si largement nen ayent que  
a tousiours mais ne soyent riches ia preudhom-  
me nen sera escondupt / ne ia ne sera espargne  
vers ceulx qui loyaulment me seruiront laquel-  
le chose il fist / car tant en donna & departit que  
tous ceulx de la cite sen louerent puis apres ce  
que la eurent este bonne espace croissant appel-  
la guiemart & luy deist. Sire du tresor que pcy  
est dueil que aprez la moeete / si vous en baillie  
les clefs pour en prendre & donner ou bon vous  
sembiera. Beau filz dist gupernat ie vous en  
remette tout ce que iay est vostre & le vostre est  
le mien tiens nauons part y ensemble ne party-  
rons tant que ensemble secons vians. A lors  
sen partirent mais auant ce croissant print de-  
iroyaulx pour donner a son espouse ilz sen par-  
tirent de la chambre du tresor si fermerent luyx  
a la clef laquele leur fut baillie par les deux che-  
ualiers si reuindrent au palais moult ioyeulx  
croissant vint s'apre a laquelle il donna les ri-  
ches ioyaulx que hors de la chambre du tresor  
auoit apportez laquelle moult humblement sen  
remetteya.

**U** Du grant tresor que  
ilz rapporterent. et coms  
ment croissant espousa  
la noble damoiselle la fil  
le du roy guemart et de  
la feste qui y fut faicte.



Dres que la roy gurmatt  
et croysant furent retour  
nez au palays la damois  
selle fut prestee et appareil  
lee si furent les deux amans  
esponsiz en la chapelle du  
palays de la grant ioye et  
grant lessse qui la fut be  
mencee ou palays et par la cpte ne vous fays  
mention puis furent les tables mises et disne  
ret des grans appaualx ne des metz ne entre  
metz dont ilz furent seruiuz ne vous fays long  
compte. Quant vint apres disner les ieunes  
cheualiers et escuyers ioustierent et toutnope  
rent par la cpte la ioye et lessse qui y fut faicte  
nest nul qui au longle vous sceust racompter/  
puis quant ce vint lheure du soupper et que il  
fut apprestee ilz se assierent si bien auoient este  
seruiuz au disner et aussi furent ilz au soupper/  
puis quant ilz eurent souppe et que dances fu  
rent faictes croysant et son espouse furent me  
nez coucher en dne moult riche chambre ou en  
celle nuyt accomplirent leurs desirs/car plus  
belle paire onmauoit deu mettre ensemble com  
me estoit croysant et dame Bathesine sa femme.  
Quant la nuyt fut passe et que vint que  
le iour fut venu lespouse et lespousee se leue  
rent si reuindirent au palays ou la fistee et la ioye  
recommencee laquelle dura .xv. iours entiers/  
moult de grans esbatnens y furent faiz/puis

**Dea de france.**

apres ce chascun se deppartit de court/ excepte  
ceulx qui en estoient/ de la belle vie quilz deme  
nerent ensemble estoient resiouez tous ceulx  
qui les acompoient long temps furent ensemble  
et tant que par dieullese le roy gupinast sa cou  
esha au lict malades dont au quatriesme iour il  
mourut moult grant dueil en demena ma da  
me Katherine sa fille et aussi fist son beau filz  
croissant qui moult cherement laymoit: le corps  
fut porte a la grant eglise saint pierre ou son  
seuice et ses obseques furent faictz/ puis fut  
porte et mys en sa sepulture a pleurs et a lar  
mes/ car en son temps auoit este bon prince et  
loyal et grant iusticier/ moult fut plaint et re  
grette des pources et des riches/ Puis apres sa  
mort par le consentement des barons de lem  
pire croissant fut couronne de la couronne de le  
poteur et aussi fut ma dame Katherine a em  
pierre/ a leur couronnement fut moult grant fe  
ste faicte/ moult belle vie demenerent durant le  
temps quilz Desquierent croissant a creut et a  
mencha la seigneurie de romme et conquist plus  
sieurs royaumes comme iherusalem et toute  
surte comme plus aplain on peult francoir par  
la cronicque que pour luy en fut faicte / mais  
plus auant de luy ne faisons mencion qui plus  
en boufda scauoit chascun le liure des cronic  
ques qui pour luy ont este faictes. A tant fe  
fin de nostre liure a traicte du duc Huon de bor  
deaulx et de ceulx qui de luy descendirent. Les  
quel liure a hystoire a este mise de rime en prose  
a la requeste et priere de monseigneur charles  
seigneur de rocheffort/ a de messire hies de lon  
gureul seigneur de Baulex et de pierre tuote le  
quel fut fait a parfaict le .xxij. iour de ianvier  
L'an mil quatre cens cinquante quatre.

**Explicit.**

**fueisset. et propter**

**L**e finissent les faicts & gestes  
du noble Huon de bordeaux duc de  
guyenne & per de france. Auquel  
plusieurs autres faicts & prouesses  
d'aucuns princes regnans en son  
temps. Nouuellement imprime a pa  
ris par Richel le noir Libraire iure  
en plusieurs rue de paris. Demourant  
en la grant rue saint Jacques. Et  
quel a preuillage du Roy nostre sei  
gneur nul autre que luy ne le peult im  
primer ne faire imprimer autre que  
luy et ses compes iusques a deux  
ans finitz & acomplez a prendre du  
to<sup>is</sup> que ledict luy sera imprime qui  
est le .xxviij. iour de nouembie mil. vi  
cens et treize.



we have and command you in the  
interest with you, for upon you  
rest great and noble, but iniquity and hardness  
of the heart of the command of the great working  
about the field upon which is the land.

la chambre & virent le grant tresor qui la estoit  
dont croissant fut tant esbahy que il ne scauoit  
que dire car telle lumiere & si grant clarte estoit  
leue pour la piercece dont si grant quantite y  
auoit que aduis estoit que .xxx. torches y fus-  
sent allumees. Quant est a parler du tresor qui  
dedans la chambre estoit pas ne le vous scaut oye  
dire car tant en y auoit que tous en estoient es-  
bahis de le regarder. Quant croissant eut veu  
le tresor pas ne fut merueillees sil estoit ioyeulx  
car bien dist que ia ne sera espargne vers ceulx  
qui le bauidront q̄ si largement nen aient que  
a tousiours mais ne soient riches ia peus hom-  
me nen sera escondupt / ne ia ne sera espargne  
vers ceulx qui lo pauliment ne seruiron t la quel-  
le chose il fist car tant en donna & departit que  
tous ceulx de la cite sen louerent puis apres ce  
que la eurent este bonne espace croissant appel-  
la guiemart & luy dist. Sire du tresor que pcy  
est breil que aprez la moeitic / si vous en baillie  
les clefs pour en prendre & donner ou bon vous  
semblera. Beau filz dist guiemart ie vous en  
remette tout ce que iay est vostre & le vostre est  
le mien tiens nauons part y ensemble ne part  
tons tant que ensemble se tons viuans. A lors  
sen partirent mais auant ce croissant print de  
ioyeulx pour donner a son esposse ilz sen par-  
tirent de la chambre du tresor si fermeret luy  
a la clef laque leur fut baillie par les deux che-  
ualiers si reuindrent au palais moult ioyeulx  
croissant vint s'ampre a laquelle il donna les cle-  
ches ioyaulx que hors de la chambre du tresor  
auoit apportez laquelle moult humblement sen  
remetteya.

**C** Du grant tresor que  
ilz rapporterent. et com  
ment croissant espousa  
la noble damoiselle la fil  
le du roy guymart et de  
la feste qui y fut faicte.

no of aro. and commands you in  
 your name, that you should  
 for good and right, but in fact  
 for the sake of the command, that you should  
 about the Elders you should be  
 for the sake of the Elders, in such a manner  
 for the sake of the Elders, in such a manner  
 for the sake of the Elders, in such a manner  
 for the sake of the Elders, in such a manner



**A**pres que le roy gurnant  
et croysant furent retour  
nez au palais la damois  
selle fut prestee et appareil  
lee si furent les deux amans  
esposuez en la chapelle du  
palais de la grant ioye a  
grant fresse qui la fut des  
menee ou palais et par la cyte ne vous fays  
mention puis furent les tables mises et disne  
rēt des grans appareaulx ne des mets ne entre  
metz dont ilz furent seruis ne vous fays long  
compte. Quant vint apres disner les ieunes  
cheualiers et escuyers ioustierent et toutmoys  
tent par la cyte la ioye et lresse qui y fut faicte  
nest nul qui au long le vous sceust raconter/  
puis quant ce vint lieure du soupper et que il  
fut appreste ilz se assierent si bien auoient este  
seruis au disner et aussi furent ilz au soupper/  
puis quant ilz eurent souppe et que dances fu  
rent faictes croissant et son espouse furent mes  
nez coucher en vne moult riche chambre ou en  
peelle nupt accomplirent leurs desirs / car plus  
belle paice ornauoit deu mettre ensemble com  
me estoit croissant et dame Katherine la fem  
me. Quant la nupt fut passee et que vint que  
le iour fut venu lespouse et lespousee se leue  
rent si reuintierēt au palais ou la fesse et la ioye  
recommença laquelle dura .xv. iours entiers/  
moult de grans esbatemens y furent faiz / puis

qui les aymoyent long temps furent ensemble  
et tant que par Dieuxse le roy gup mart saours  
cha au lieu de mort de dont au quatriesme iour il  
mourut moult grant dueil en demena ma da  
me Katherine sa fille et aussi fist son beau filz  
croissant qui moult egerement laymoit le corps  
fut porte a la grant eglise saint pierre ou son  
seruice et ses obseques furent faictz/ puis fut  
porte et mys en sa sepulture a pleurs et a lar  
mes/ car en son temps auoit este bon prince et  
loyal et grant iusticier/ moult fut plain et re  
grette des pources a des riches/ Puis apres sa  
mort par le consentement des barons de lem  
pire croissant fut couronne de la couronne de le  
pereur et aussi fut ma dame Katherine a em  
periere a leur couronnement fut moult grant fe  
ste faicte/ moult belle vie demenerent durant le  
temps quilz Desquirent croissant a creut et a  
menba la seigneurie de romme a conquist plus  
sieurs royaumes comme iherusalem et toute  
surpe comme plus aplain on peult sauoir par  
la cronique que pour luy en fut faicte / mais  
plus auant de luy ne faisons mencion qui plus  
en houldra sauoir chascun le liure des cronic  
ques qui pour luy ont este faictes. A tant fe  
fin de nostre liure a traicte du duc Huon de bor  
deaux et de ceulx qui de luy descenderent. Les  
quel liure a hestoire a este mise de rime en prose  
a la requeste et priere de monseigneur charles  
seigneur de rocheffort/ a de messire huon de son  
quel seigneur de dault et de pierre tuote le  
quel fut fait a par fait le .xxxij. iour de ianvier  
L'an mil quatre cens cinquante quatre.



**Explicit.**

Unto mynne digne apperteyneth this  
~~book~~

Wherfore who so ever shal on this booke  
I do praye hym, that it may not be bynded  
by his deservyn

~~John~~ ~~John~~ ~~John~~

Henry Darcy

Le bien humble serviteur et amy  
perpetuel De Cierges

Chas. de Henry Darcy  
Seale

IN

MA

Pete

Combien on mal en giste assés  
amy, fait a Jamaisne flant  
fidelle amy, Jamaisne en fault  
par bien on mal, et vromd assés

Chas. Jus

R

peni alafin  
p. Samain

R

~~John~~ ~~John~~ ~~John~~

~~John~~ ~~John~~ ~~John~~

cccc



Wijensfou who so ever knowe doth  
I do praye you, that it maye not be  
his de son

~~Henry Daire~~

Henry Daire

Le bien humble seruiteur & amy  
perpetuel Deuerges

Le bien Henry Daire  
leale

MA

Combien on mal en gressit  
amy, soit a Jamaisne fiant  
fidele amy Jamaisne fiant  
pour bien on mal en gressit

Cham Jus

R

penje alafin  
R Samdun

~~Henry Daire~~

MA